

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

OPEL MOVANO



O P E L

ВСТУП.....	5	1
ОЗНАЙОМЛЕННЯ З АВТОМОБІЛЕМ.....	11	2
ПРИЛАДИ І ЗАСОБИ КЕРУВАННЯ НА ПАНЕЛІ.....	91	3
ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА.....	151	4
ЗАПУСК І ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	208	5
УДОСКОНАЛЕНІ СИСТЕМИ ДОПОМОГИ ВОДІЮ (ADAS).....	353	6
У РАЗІ ЕКСТРЕНОЇ СИТУАЦІЇ.....	418	7
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АВТОМОБІЛЕМ.....	447	8
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	492	9
ІНФОРМАЦІЯ ПРО КЛІЄНТА.....	527	10
ПОКАЖЧИК.....	537	11

ЗМІСТ

Вступ	5
Посилання на додаток і веб-сайт компанії	5
Як користуватися цим посібником.....	5
Умовні позначення	5
Повідомлення системи безпеки	6
Тип двигуна	6
Модифікації автомобіля / Зміни.....	9
Аксесуари, придбані власником.....	9
Встановлення електричних пристроїв.....	9
Встановлення радіопередавального обладнання.....	10
Ознайомлення з автомобілем	11
Ключі.....	11
Звукова система оповіщення пішоходів.....	16
Система безпеки автомобіля.....	17
Двері.....	21
Вікна.....	30
Системи захисту пасажирів.....	35
Підголівники.....	35
Сидіння.....	36
Паски безпеки.....	47

Система подушок безпеки.....	53
Системи безпеки для дітей	59
Кермо.....	70
Замок запалювання.....	71
Очисники та омивачі.....	74
Зовнішнє освітлення.....	76
Внутрішнє освітлення.....	81
Відсік для зберігання в салоні - Характеристики салону.....	83

Прилади і засоби

керування на панелі	91
Огляд панелі приладів.....	91
Панель приладів.....	97
Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення.....	112
Програми перевірки та технічного обслуговування системи викидів.....	130
Бортова діагностична система (OBDII).....	131
Елементи керування системою клімат-контролю.....	132

Інформаційно-

розважальна система	151
Вступ до інформаційно-розважальної системи.....	151
Радіо	176
Мультимедійна система	177

Запуск і експлуатація	208
Запуск і зупинка двигуна.....	208
Обслуговування.....	219
Трансмсія.....	226
Режими водіння.....	234
Вихлопна система.....	238
Пальне.....	238
Заряджання.....	243
Завантаження автомобіля.....	283
Буксирування причепа.....	340
Поради з водіння.....	347
ПОРАДИ З ВОДІННЯ (версії з електродвигуном).....	349

Удосконалені системи

допомоги водію (ADAS)	353
Знайомство із системами допомоги.....	353
Система допомоги з контролю швидкості.....	354
Система допомоги для запобігання зіткненням.....	382
Система стабілізації автомобіля.....	389
Система допомоги при гальмуванні.....	393
Система допомоги для покращення видимості.....	395

Системи допомоги при утриманні смуги руху.....	398	Моторний відсік.....	452
Система допомоги під час паркування та руху заднім ходом.....	402	Технічне обслуговування автомобіля.....	463
Система підтримки уваги водія.	409	Запобіжники	466
Система допомоги на бездоріжжі та на малій відстані.	411	Заміна ламп	466
Допоміжні функції.....	413	Шини та колеса	478
У разі екстреної ситуації.....	418	Зберігання автомобіля.....	483
Ліхтарі аварійної сигналізації....	418	Догляд за кузовом та зовнішніми елементами	484
Assist i SOS	418	Догляд за салоном	489
Знак аварійної зупинки.....	419	Технічні характеристики.....	492
Використання домкрата і заміна коліс.....	420	Інформація про автомобіль.....	492
Комплект для ремонту шин.....	428	Дані про автомобіль.....	496
Запуск від зовнішнього джерела	435	Високовольтна батарея (версії з електродвигуном).....	510
Доливання палива в екстрених випадках.....	441	Інформація щодо буксирування	510
Перерегулювання	441	Рідини та мастильні матеріали.	514
Буксирування автомобіля	443	Об'єми рідин.....	518
Буксирування автомобіля.....	445	Колеса та шини.....	521
Технічне обслуговування та догляд за автомобілем....	447	Інформація про клієнта.....	527
Вступ до технічного обслуговування та догляду за автомобілем	447	Інформація про клієнта	527
Планове обслуговування.....	448	Запис даних про автомобіль і конфіденційність	528
Рекомендовані рідини, мастила та частини	451		

ВСТУП

Вітаємо

Ваш автомобіль є вдалим поєднанням передових технологій, безпеки, екологічності й економності.

Цей Посібник з експлуатації містить усю необхідну інформацію, щоб ви могли безпечно та ефективно керувати своїм автомобілем.

Додатково відеоуроки щодо деяких функцій автомобіля можна переглянути на інформаційному дисплеї.

Деякі функції працюють лише за умови, що запалювання увімкнено, працює двигун внутрішнього згоряння або увімкнений електродвигун.

Переконайтеся, що ваші пасажирів усвідомлюють можливий ризик аварії та отримання травм, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання автомобіля.

Ви завжди повинні дотримуватися законів та правил країни, у якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації, наведеної в цьому Посібнику з експлуатації.

Ігнорування вказівок цього посібника може вплинути на вашу гарантію.

Коли у цьому Посібнику з експлуатації зазначено відвідування СТО, звертайтеся до кваліфікованого сервісного центру, який має необхідну технічну інформацію, навички та обладнання. Ми рекомендуємо вашого сервісного партнера Opel.

Пакет користувацької документації завжди повинен бути доступний у автомобілі.

Ми бажаємо вам багато приємних годин за кермом.

З повагою, команда Opel

Посилання на додаток і веб-сайт компанії

Встановлення додатку за допомогою цього QR-коду:



Як користуватися цим посібником

Поглиблене вивчення вашого нового автомобіля починається звідси.

Цей довідник просто й зрозуміло пояснює, як автомобіль зроблений і як він працює.

Ось чому ми радимо вам прочитати цю інструкцію, зручно влаштувавшись на борту, щоб ви могли побачити те, що тут описано, на власні очі.

Умовні позначення



Примітка



Функція захисту довкілля

Це позначення дозволяє визначити особливості вашого автомобіля:

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Van



Crew Cab



Combi, minibus



Chassis cab



Flatbed cab



Double cab



Tipper truck

Посилання на сторінки позначаються символом ➞.

➞ означає "див. сторінку".

Посилання на сторінки та елементи покажчика відповідають підзаголовкам у змісті розділу.

Повідомлення системи безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

У тексті з позначкою **Небезпека** наведено інформацію про ризик смертельної травми.

Нехтування цією інформацією може загрожувати життю.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У тексті з позначкою **Попередження** наведено інформацію про ризик нещасного випадку або травми.

Нехтування цією інформацією може призвести до травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО

У тексті з позначкою **Застереження** наведено інформацію про можливі пошкодження автомобіля.

Нехтування цією інформацією може призвести до пошкодження автомобіля.

Тип двигуна

Двигун внутрішнього згоряння (ICE)

Автомобіль з ДВЗ приводиться в рух тільки бензиновим двигуном внутрішнього згоряння - дизельним або бензиновим.

Акумуляторний електромобіль (BEV)

Автомобіль BEV приводиться в рух виключно електродвигуном.

Акумулятор високої напруги заряджається за допомогою зарядного кабелю. Крім того, він заряджається за допомогою рекуперативного гальмування та відновлення енергії під час уповільнення.

Високовольтний акумулятор

(для версій з електродвигуном)
Високовольтний акумулятор розташований у нижній центральній частині автомобіля та не потребує обслуговування.

Високовольтний акумулятор є літій-іонним.

Літій-іонний акумулятор має такі переваги:

- значно легший, ніж інші типи акумуляторів такого самого розміру;
- довше тримає заряд;
- не має ефекту пам'яті, тобто його не потрібно повністю розряджати перед зарядкою, як це буває з іншими типами акумуляторів;
- можна перезаряджати та розряджати, час заряджання залежить від режиму заряджання та потужності у вас удома чи на громадській станції.

Високовольтний акумулятор більшої версії (з більшою ємністю) має номінальну напругу 350 В, натомість для меншої версії напруга становить 395 В.

Високовольтний акумулятор оснащено системами кондиціонування, які забезпечують його роботу в найкращих температурних умовах, що відповідають його призначенню.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

До силової установки електроомобіля підключено високовольтний акумулятор, і коли система активна, відповідні компоненти отримують живлення високої напруги. Під час доступу до моторного відсіку дотримуйтеся попереджувальних написів на етикетках автомобіля. Будь-яке втручання у високовольтну електричну систему автомобіля (компоненти, кабелі, з'єднувачі, високовольтний акумулятор) або її модифікація суворо заборонені через можливі ризики для вашої безпеки. У цьому випадку зверніться в дилерський центр. Несанкціоноване втручання у високовольтну систему може призвести до отримання значних опіків або виникнення електричних розрядів, що можуть мати смертельні наслідки.

Автомобіль оснащено пристроєм безпеки, який блокує активацію високовольтної системи. Цей пристрій зазвичай використовується в дилерами STELLANTIS для ремонту й обслуговування автомобіля.

ОБЕРЕЖНО

Ніколи не втручайтеся в роботу цього компонента, який використовується тільки в разі технічного обслуговування автомобіля кваліфікованим технічним персоналом у дилерському центрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не перепродавайте, не даруйте й не модифікуйте високовольтний акумулятор. Високовольтний акумулятор можна використовувати тільки на тому транспортному засобі, де його встановлено. Використання акумулятора поза межами автомобіля або його модифікація можуть призвести до нещасних випадків, як-от ураження електричним струмом, виділення тепла або диму, вибух або витік електрики.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо утилізувати автомобіль без зняття високовольтного акумулятора, тоді контакт із високовольт-

тими компонентами, кабелями та роз'ємами може призвести до дуже небезпечного ураження електричним струмом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильна утилізація високовольтного акумулятора може призвести до ураження електричним струмом, і, як наслідок, спричинити серйозні травми або смерть.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не утилізуйте акумулятор самостійно. У разі утилізації автомобіля високовольтний акумулятор необхідно утилізувати в дилерському центрі, який має технічний досвід для безпечної реалізації цієї процедури.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Частини автомобіля, що знаходяться під напругою, позначені попереджувальними знаками безпеки. Високовольтний акумулятор

має етикетку, яка вказує на цю небезпеку.

Утилізація високовольтного акумулятора

(версії з електродвигуном)

Високовольтний акумулятор призначено для використання протягом всього строку служби автомобіля. Якщо необхідно замінити батарею, зверніться до дилера STELLANTIS, щоб отримати інформацію щодо утилізації.

ПРИМІТКА

Автомобіль оснащено високовольтним літій-іонним акумулятором. Неналежна утилізація цього типу акумулятора несе ризик серйозних опіків, ураження електричним струмом і шкоди навколишньому середовищу. Згідно з національними та міжнародними правилами щодо акумуляторів, виробник гарантує належне збирання цього компонента в співпраці з кваліфікованими операторами для належного поводження з акумуляторами, які підлягають утилізації.

Загальна інформація про високовольтний акумулятор

(версії з електродвигуном)

Автомобіль також оснащений системою керування акумулятором, яка має:

- гарантувати безпечну роботу;
- оптимізувати запас ходу;
- оптимізувати термін служби високовольтного акумулятора.

ПРИМІТКА

Ви можете почути клацання зсередини автомобіля під час його запуску та вимкнення. Коли пристрій запалювання перебуває в положенні ENGINE, високовольтні контактори акумулятора замкнено, щоб дозволити розподіл накопиченої електроенергії для використання автомобіля. Цей типовий звук є шумом від розмикання та замикання цих контакторів і є нормальним для автомобіля. Якщо температура високовольтного акумулятора становить нижче – 10 °C або вище 40 °C, деякі функції автомобіля можуть змінитись або вимкнутись, оскільки продук-

тивність акумулятора знижується за межами цього температурного діапазону.

Модифікації автомобіля / Зміни

і ПРИМІТКА

Будь-яка модифікація або переобладнання автомобіля може серйозно вплинути на його безпеку та зчеплення з дорогою, що може призвести до нещасних випадків, у яких водії та пасажери можуть отримати смертельні травми.

Виробник рекомендує використовувати оригінальні деталі, аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Виробник не може оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення. Будь-яка модифікація, переобладнання або інші зміни, внесені до стандартних специфікацій автомобіля (включаючи, без обмежень, модифікації програмного за-

безпечення, модифікації електронних блоків керування) можуть призвести до втрати гарантії, наданої виробником. Крім того, такі зміни можуть позначитися на роботі систем допомоги водію, вплинути на витрату пального й електроенергії, рівень викидів CO₂ та інших викидів. Унаслідок цього автомобіль більше не відповідатиме вимогам дозволу на експлуатацію, через що його реєстрація може стати недійсною.

Аксесуари, придбані власником

Якщо після придбання автомобіля ви вирішили встановити електричні аксесуари, які потребують постійного електроживлення (сигналізація, супутникова протиугінна система тощо), або аксесуари, які в будь-якому випадку навантажують електромережу, зверніться до дилера STELLANTIS. Його кваліфікований персонал порадить найбільш належні пристрої та оцінить загальне споживання електроенергії, щоб перевірити, чи здатна електросистема автомобіля витримати необхідне навантаження або чи потрібно інтегрува-

ти в неї більш потужний акумулятор 12 В.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будьте обережні під час встановлення додаткових спойлерів, легкосплавних колісних дисків або нестандартних колісних маточин: вони можуть погіршити вентиляцію гальм і вплинути на ефективність за різкого, багаторазового гальмування або на довгих спусках. Переконайтеся, що ніщо не заважає ходу педалей (килимки тощо).

Встановлення електричних пристроїв

Електричні й електронні пристрої, установлені після купівлі автомобіля та доступні для післяпродажного обслуговування, повинні мати етикетку.



Виробник дозволяє встановлювати приймачі-передавачі за умови, що

монтаж виконується в спеціалізованому центрі, якісно та відповідно до специфікацій виробника.

i ПРИМІТКА

Дорожні служби можуть не допустити транспортний засіб на дорогу, якщо на ньому встановлено пристрої, що змінюють характеристики автомобіля. Це також може призвести до втрати гарантії у зв'язку з несправностями, спричиненими цією зміною або прямо чи опосередковано пов'язаними з нею.

Виробник не відповідає за шкоду, спричинену встановленням аксесуарів, які не були поставлені чи рекомендовані ним і/або встановлені з порушенням наданих інструкцій.

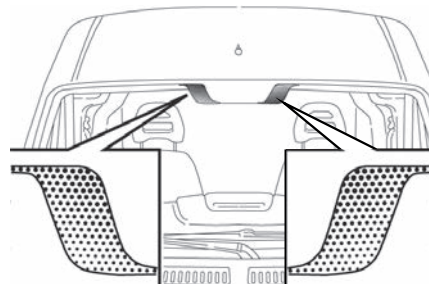
Встановлення радіопередавального обладнання

Радіопередавачі (автомобільні телефони, персональні радіостанції тощо) не можуть використовуватися всере-

дині транспортного засобу, якщо зовні не встановлено окрему антену.

i ПРИМІТКА

Використання таких пристроїв у салоні автомобіля (без зовнішньої антени) може, крім потенційної шкоди для здоров'я пасажирів, спричинити збої в роботі електронних систем транспортного засобу, що загрожує безпеці руху. Крім того, на передачу та прийом сигналів цих пристроїв може впливати екрануючий ефект кузова автомобіля. Якщо ж говорити про мобільні телефони, схвалені ЄС (GSM, GPRS, UMTS), то в цьому разі дотримуйтесь інструкцій із використання, наданих виробником мобільного телефона.



Налаштування для встановлення telepass на антиблікове лобове скло

(якщо є для певних версій/ринків)
Якщо автомобіль оснащений антибліковим лобовим склом, встановіть Telepass у відповідній зоні.

ОЗНАЙОМЛЕННЯ З АВТОМОБІЛЕМ

Ключі

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не кладіть ключі біля бездротового зарядного пристрою.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Електронні компоненти всередині ключа можуть бути пошкоджені, якщо ключ піддати сильним ударами. Щоб забезпечити повну ефективність електронних пристроїв усередині ключа, його забороняється піддавати впливу прямих сонячних променів.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не прикріплюйте важкі або громіздкі предмети до ключа запалювання.

Механічний ключ



Металева частина (А) ключа зафіксована.

Ключ керує:

- запалювальним пристроєм
- дверним замком
- відкриванням і закриванням кришки паливного бака
- замком на шухляді панелі приладів
- перемикачем від'єднання акумулятора

Версії з системою Keyless Go (доступ без рук і запуск)

У версіях, обладнаних системою Keyless Go, автомобіль оснащено механічним ключем.

Металева частина А ключа зафіксована.

Ключ керує:

- відкриванням і закриванням кришки паливного бака;
- замком на шухляді панелі приладів;
- перемикачем від'єднання акумулятора.

Функція дистанційного радіокерування

(якщо є)

1

2

3

4

5

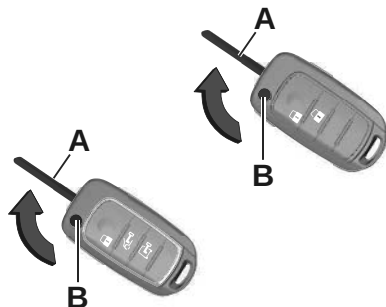
6

7

8

9

10



Замикання та закривання дверей і багажника



Відмикання та відкривання дверей і багажника



Відмикання дверей



Дистанційне відкривання багажника

Приблизно до 9 місяців (якщо є для певних версій/ринків)
Металева вставка А є висувною і працює:

- запалювальним пристроєм;

- дверним замком;
- відкриванням і закриванням кришки паливного бака;
- замком на шухляді панелі приладів;
- перемикачем від'єднання акумулятора.

Натисніть кнопку В, щоб відкрити/закрити металеву вставку.

Система електронного ключа

(версії із системою електронних ключів)



Конфігурація кнопок може відрізнятися залежно від автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не ковтайте батарейку. Небезпека хімічних опіків. У ключі є маленька батарейка. Якщо проковтнути цю батарейку, це може спричинити серйозні опіки внутрішніх органів вже через 2 години та смерть. Зберігайте нові та використані батарейки в недоступному для дітей місці. Якщо акумуляторний відсік не закривається надійно, припиніть використовувати виріб і зберігайте його в недоступному для дітей місці. Якщо ви вважаєте, що батарейки могли проковтнути або вставити всередину тіла, негайно зверніться до лікаря. Аварійний ключ (якщо є) необхідно негайно вставити в електронний замок, щоб запобігти легкому доступу до акумулятора.

i ПРИМІТКА

Електронні компоненти всередині ключа можуть бути пошкоджені, якщо ключ піддати сильним ударам. Щоб забезпечити повну ефективність електронних

пристроїв усередині ключа, його забороняється піддавати впливу прямих сонячних променів.

і ПРИМІТКА

Не кладіть ключі біля бездротового зарядного пристрою.

Робота системи

Відмикання дверей і багажника

Коротке натискання кнопки  /  (якщо є):

- відмикання дверей багажника
- увімкнення внутрішнього освітлення на обмежений час та подвійне блимання показників поворотів (якщо є).

Якщо функція доступна, натисніть і відпустіть кнопку відмикання на пульті дистанційного керування один раз, щоб відчинити двері водія, або двічі протягом 1 секунди, щоб відчинити всі двері та двері багажника.

Поточне налаштування можна змінити за допомогою меню дисплея або **мультимедійної системи**, щоб система відмикала тільки двері водія

або всі двері під час першого натискання кнопки на пульті дистанційного керування.

Двері завжди можна відчинити, вставивши металеву вставку в замок дверей з боку водія.

Блокування дверей і багажника

Коротке натискання кнопки :

- блокування дверей і багажника з вимкненим внутрішнім стельовим освітленням і однократним блиманням показників поворотів (де передбачено).

Для автомобілів з ключами з дистанційним керуванням: якщо одні або кілька дверей відчинено, двері блокуються.

Про це свідчить швидке блимання показників повороту (якщо передбачено). Двері буде заблоковано, якщо замість них відчинено багажник.

Для автомобілів з електронними ключами: якщо одні або кілька дверей відчинено, двері однаково заблокуються, про що свідчить швидке блимання показників повороту (якщо передбачено).

Двері готуються до блокування, яке активується з моменту їх зачинення.

Двері знову відчиняться, тільки якщо буде виявлено, що ключ з'явився в салоні.

Відкривання багажника

Натисніть кнопку  один раз, щоб дистанційно відчинити багажник (якщо передбачено).

Показники поворотів двічі блимнуть, щоб указати на те, що багажник відкрито.

Центральний замок

Блокування/розблокування дверей зсередини



Контрольна лампа:

- Вмикається після блокування дверей і увімкнення запалювання,

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- Потім блимає, коли двері заблоковані під час стоянки з вимкненим двигуном.

i ПРИМІТКА

Ця кнопка не працює, якщо автомобіль був заблокований або заблокований з використанням зовнішнього керування (залежно від комплектації - ключем або пультом дистанційного керування).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо тримати двері заблокованими під час поїздки, це може ускладнити рятувальним службам доступ до вашого автомобіля у випадку аварії.

i ПРИМІТКА

Для версій з автоматичною трансмісією і вже ввімкненим центральним замком, установіть важіль перемикачів передач у положення "P" і натисніть на важіль відчинення однієї з двох передніх дверей, щоб вимкнути центральний замок.

Якщо функція центрального замка використовується, коли важіль перемикачів передач уже знаходиться в положенні "P", двері не будуть відмикатися центральним замком при натисканні на важіль відчинення дверей.

Для версій із механічною трансмісією і вже ввімкненим центральним замком, при відпущеному важелі зчеплення, натискання на важіль відчинення однієї з двох передніх дверей вимкне систему центрального замка. Якщо натиснути на важіль відчинення дверей до того, як відпустити педаль зчеплення, двері не відчиняться централізовано.

У меню налаштувань можна вибрати, чи потрібно відмикати лише передні двері або весь автомобіль, коли відчиняються передні двері.

Якщо джерело живлення відсутнє (перегорів запобіжник, відключилася батарея тощо), можна заблокувати двері вручну.

Під час руху на швидкості понад 20 км/год усі двері автоматично блокуються, якщо цю функцію було вибрано в меню налаштувань.

Світлодіодні індикатори панелі приладів



Для автомобілів, не обладнаних системою сигналізації, під час замикання дверей світлодіод A світиться приблизно 3 секунди, а потім починає блимати (функція відлякування). Коли двері заблоковано, якщо одну або кілька дверей закрито неправильно, світлодіод і покажчики поворотів починають швидко блимати. Для автомобілів, обладнаних системою сигналізації, світлодіод буде швидко блимати під час центрального блокування дверей протягом приблизно 3 секунд. Коли систему сигналізації ввімкнено, світлодіод блиматиме повільніше.

Заміна акумулятора

Заміна батарейки в ключі з пультом дистанційного керування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не ковтайте батарейку. Небезпека хімічних опіків. У ключі є маленька батарейка. Якщо проковтнути цю батарейку, це може спричинити серйозні опіки внутрішніх органів вже через 2 години та смерть. Зберігайте нові та використані батарейки в недоступному для дітей місці. Якщо акумуляторний відсік не закривається надійно, припиніть використовувати виріб і зберігайте його в недоступному для дітей місці. Якщо ви вважаєте, що батарейки могли проковтнути або вставити всередину тіла, негайно зверніться до лікаря. Аварійний ключ (якщо є) необхідно негайно вставити в електронний замок, щоб запобігти легкому доступу до акумулятора.

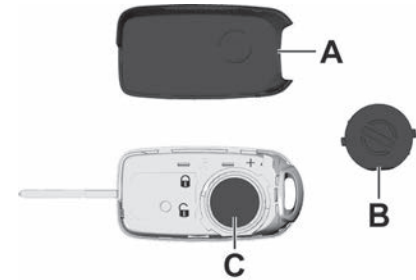
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використані акумулятори можуть бути шкідливими для навколишнього середовища, якщо їх неправильно утилізувати. Їх потрібно утилізувати відповідно до законодавства в спеціальні контейнери або доставити дилеру STELLANTIS, який подбає про їх утилізацію.

Щоб замінити батарейку, виконайте такі дії:



1. Прикладіть маленьку викрутку до точок, указаних стрілками, а потім зніміть задній кожух А.



2. За допомогою монети поверніть ревізійну кришку В проти годинникової стрілки та зніміть її.
3. Замініть батарейку С новою з тими самими характеристиками, дотримуючись полярності.
4. Встановіть кришку В, повернувши її вправо, потім знову закрийте задню кришку, для цього обережно натисніть її та переконайтесь, що вона правильно зафіксована.

1

2

3

4

5

6

7

8

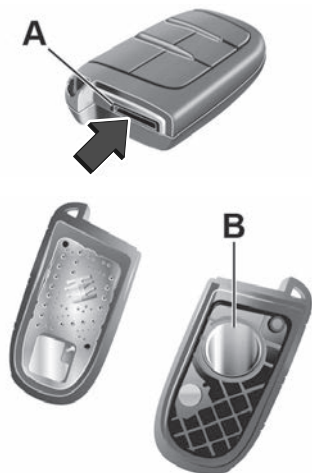
9

10

Заміна батарейки електронного ключа

Щоб замінити батарейку, виконайте такі дії:

1. Вийміть металеву вставку з електронного ключа (див. опис вище).



2. Обережно вставте плоску частину викрутки, що постачається з автомобілем, у гніздо А

ключа, щоб розділити його на дві частини.

3. Вийміть батарейку В (тип CR2032).
4. Вставте нову батарейку, переконавшись у правильності полярності.
5. Знову об'єднайте обидві частини електронного ключа, переконавшись, що вони правильно зафіксовані.
6. Вставте металеву вставку в ключ.

І ПРИМІТКА

Операцію із заміни батарейки слід виконувати обережно, щоб не пошкодити електронний ключ.

Ключ на екстрений випадок

Ключ з пультом дистанційного керування

Система здатна розпізнавати до 8 ключів з пульта дистанційного керування.

Електронний ключ

Щоб гарантувати запуск двигуна та правильну роботу автомобіля, використовуйте тільки електронні ключі, спеціально запрограмовані для електроніки автомобіля.

Якщо електронний ключ запрограмовано для одного автомобіля, його не можна використовувати для іншого.

Дублювання ключів

Якщо вам треба отримати новий ключ із дистанційним керуванням або новий електронний ключ, зверніться до дилера STELLANTIS, узявши із собою документ, що посвідчує особу, і документи на право власності на автомобіль.

Звукова система оповіщення пішоходів

Автомобіль оснащений системою звукового оповіщення пішоходів. Ця система використовує різні звуки, щоб попередити пішоходів про наближення автомобіля. Звукова система оповіщення забезпечена динаміком, розташованим у моторному відсіку. Система автоматично активується при включенні передачі,

відмінної від Р (Паркування), і залишається активною, поки автомобіль рухається зі швидкістю до 25 км/год. Будь-яка несправність системи звукового оповіщення відображається на дисплеї жовтим символом .

Система безпеки автомобіля

Система запобігання викраденню автомобіля

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Електронні компоненти всередині ключа можуть бути пошкоджені, якщо ключ піддати сильним ударам. Щоб забезпечити повну ефективність електронних пристроїв усередині ключа, його забороняється піддавати впливу прямих сонячних променів.

Робота системи

Щоразу, коли ви заводите автомобіль, повертаючи ключ запалювання в положення **MAR**, блок керування системою **імобілайзера** надсилає розпізнавальний код до модуля керу-

вання двигуном для деактивації імобілайзера.

Код надсилається тільки в тому випадку, якщо блок керування системою розпізнав код, переданий із ключа.

Кожного разу, коли пристрій запалювання повертається в положення **STOP**, система вимикає функції модуля керування двигуном.

Неправильна робота

Якщо під час запуску код було розпізнано неправильно, увімкнеться попереджувальний індикатор , а на панелі приладів з'явиться відповідне повідомлення (див. главу **Попереджувальні індикатори й повідомлення**).

У цьому випадку поверніть пристрій запалювання в положення **STOP**, а потім — у положення **MAR**. Якщо блокування не зникає, спробуйте ще раз із запасним комплектом ключів. Якщо ви все ще не можете завести двигун, зверніться до дилера **STELLANTIS**.

ПРИМІТКА

Кожен ключ має власний код, який повинен зберігатися в блоці керування системою. Зверніться до дилера **STELLANTIS**, щоб отримати нові ключі (до 8), які зберігаються з кодом.

Активация значка / попереджувального індикатора під час руху

- Якщо значок  / попереджувальний індикатор умикається, це означає, що система виконує самодіагностику (наприклад, через падіння напруги).
- Якщо значок  / попереджувальний індикатор продовжує світитися, зверніться в дилерський центр.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля

Сигналізація (Версія BEV)

Активация сигналізації

Сигналізація спрацює якщо:

- неправильне відкриття дверей/капота/багажника (захист периметра);
- робота пускового пристрою з ключем, який не валідовано.

Активация сигналізації вмикає звуковий сигнал і покажчики повороту.

ПРИМІТКА

Функцію іммобілайзера забезпечує система, яка автоматично активується, коли ви виходите з автомобіля, забираєте з собою електронний ключ і замикаєте двері.

ПРИМІТКА

Сигналізацію адаптовано до вимог різних країн.

Увімкнення сигналізації

Якщо двері, капот і задні відкидні двері зачинено, а пристрій запалювання встановлено в положення STOP, направте електронний ключ у бік автомобіля, натисніть і відпустіть кнопку .

Сигналізацію також можна увімкнути, натиснувши кнопку блокування дверей, розташовану на зовнішній ручці дверей. Докладніше див. параграф **Пасивний вхід** у розділі **Двері**.

Система видає візуальне та звукове попередження (якщо передбачено) і вмикає блокування дверей.

Увімкненню сигналізації передують етап самодіагностики: якщо виявлено несправність, система видає додаткове звукове попередження.

Якщо після увімкнення сигналізації пролунає другий звуковий сигнал, зачекайте приблизно 4 секунди й вимкніть сигналізацію натисканням кнопки . Упевніться, що двері, капот і багажник закриті правильно, а потім знов увімкніть систему натисканням кнопки .

Якщо сигналізація видає звукове попередження, навіть коли двері, капот і багажник правильно закриті, у

роботі системи сталася аномалія: у цьому випадку зверніться до дилера STELLANTIS.

Також завжди можна закрити двері без увімкнення сигналізації, заблокувавши їх за допомогою процедури аварійного блокування. Щоб отримати додаткову інформацію, див. пункт «Аварійне відчинення та зачинення» в главі «Двері».

ПРИМІТКА

Якщо двері відчиняються за допомогою металевої вставки в замок дверей з боку водія, сигналізація, якщо її було попередньо активовано, не вимикається. Вимкнути сигналізацію можна, перевірши пристрій запалювання в положення ENGINE або натиснувши кнопку  на пульті дистанційного керування.

Вимкнення сигналізації

Натисніть кнопку . Виконуються такі операції:

- два короткі спалахи покажчиків повороту (якщо передбачено);

- два короткі звукових сигнали (якщо передбачено);
- двері відчинені.

У версіях з функцією пасивного входу власник ключа може вимкнути сигналізацію, натиснувши кнопку відчинення дверей на зовнішній ручці. Докладніше див. параграф **Пасивний вхід** у розділі **Двері**.

Вимкнення сигналізації

Щоб повністю вимкнути сигналізацію (наприклад, під час тривалого простою автомобіля), зачиніть двері за допомогою маневрів аварійного блокування, описаних у розділі «Двері».

і ПРИМІТКА

Якщо батарейки ключа з пультом дистанційного керування розрядились або система вийшла з ладу, сигналізацію можна вимкнути, установивши перемикач пристрою запалювання в положення ENGINE.

Електронна система сигналізації

(якщо є для певних версій/ринків)

Сигналізацією, крім всіх описаних раніше функцій дистанційного керування, керує приймач, розташований під панеллю приладів біля блока запобіжників.

Робота системи

Сигналізація спрацює якщо:

- несанкціоновано відчинено двері або капот (захист периметра);
- увімкнено систему запалювання (ключ запалювання повернуто в положення MAR-ON);
- обрізаються дроти акумулятора.

Залежно від ринку, активація сигналізації може призвести до увімкнення сирени та показників поворотів (приблизно на 26 секунд). Спрацювання сигналізації та кількість циклів залежать від ринку збуту.

Є максимальна кількість акустичних/візуальних циклів. Коли це значення буде досягнуто, система повернеться до нормального режиму роботи.

і ПРИМІТКА

Якщо автомобіль зазнає удару, коли його буде припарковано, сигналізація не спрацює.

Увімкнення

Закривши двері та капот, повернувши ключ запалювання в положення STOP або вийнявши його, спрямуйте ключ за допомогою пульта дистанційного керування в бік автомобіля, натисніть і відпустіть кнопку блокування чи зачиніть автомобіль за допомогою систем Passive Entry/Keyless Entry. За винятком деяких ринків, система видає звукове попередження (гудок) і вмикає блокування дверей. Увімкненню сигналізації передують етапи самодіагностики: якщо виявлено несправність, то система видає ще одне звукове попередження. У такому випадку вимкніть сигналізацію, натиснувши кнопку відкривання дверей/багажника, або відчиніть автомобіль за допомогою системи Passive Entry/Keyless Entry, перевірте, чи правильно зачинено двері та капот, і знову увімкніть сигналізацію, натиснувши кнопку блокування.

Якщо двері або капот не зачинено належним чином, система сигналізації виключить їх з перевірки. Якщо сигналізація видає звукове попередження, навіть якщо двері та капот правильно зачинено, це означає, що в роботі системи виникла несправність. Завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS.

i ПРИМІТКА

Сигналізація не активується, якщо центральний замок увімкнено за допомогою металевої вставки в ключі.

i ПРИМІТКА

Сигналізацію адаптовано до вимог різних країн.

Вимкнення

Натисніть кнопку відкривання дверей/багажника на ключі за допомогою пульта дистанційного керування або відчиніть автомобіль за допомогою систем Passive Entry/Keyless Entry.

Виконуються наступні операції (за винятком деяких ринків):

- покажчики повороту блимають двічі;
- лунають два короткі акустичні сигнали (гудки);
- двері відчинені.

i ПРИМІТКА

Сигналізація не вимикається, коли центральний замок активується за допомогою металевої вставки ключа.

Індикація спроби злому

У разі спроби злому вмикається попереджувальний індикатор  на панелі приладів (див. главу про **попереджувальні індикатори та повідомлення**).

Вимкнення сигналізації

Щоб повністю вимкнути сигналізацію (наприклад, на час тривалого простою автомобіля), просто заблокуйте автомобіль, повернувши металеву вставку ключа з пульта дистанційного керування в замок.

i ПРИМІТКА

Якщо розрядилися батарейки ключа з пультом дистанційного керування чи система вийшла з ладу, сигналізацію можна вимкнути, вставивши ключ у пристрій запалювання та повернувши його в положення MAR.

Імобілайзер

Система **імобілайзера** запобігає несанкціонованому використанню автомобіля, перешкоджаючи запуску двигуна.

Систему не потрібно вмикати/вимикати: вона працює автоматично, незалежно від того, зачинено чи відчинено двері автомобіля.

Коли пристрій запалювання встановлено в положення ENGINE, система ідентифікує код, переданий ключем. Якщо код визнано дійсним, система дозволяє запуск двигуна.

Коли пристрій запалювання повертається в положення STOP, система деактивує блок керування двигуном, запобігаючи його запуску.

і ПРИМІТКА

Мітки радіочастотної ідентифікації (RFID) можуть створювати завади для ключа. Не розміщуйте імобілайзер біля ключа під час запуску автомобіля.

і ПРИМІТКА

Імобілайзер не замикає двері. Завжди блокуйте двері автомобіля після виходу з нього. Увімкніть систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля.

Неправильна робота

Якщо під час запуску код ключа не буде правильно розпізнано, на панелі приладів з'явиться значок  (див. інструкції в підрозділі **Попереджувальні індикатори й повідомлення**). Цей стан призводить до вимкнення двигуна через 2 секунди. У цьому випадку переведіть замок запалювання в положення STOP і ENGINE; якщо він все ще заблокований, спробуйте використати інші ключі

зі комплекту поставки. Якщо завести двигун все одно не вдається, зверніться до дилера STELLANTIS. Якщо значок  відображається під час руху, це означає, що система виконує самодіагностику (наприклад, унаслідок падіння напруги). Якщо значок не зникає, зверніться до дилера STELLANTIS.

Двері**Електричні замки дверей****Центральне блокування/розблокування дверей****Блокування ззовні**

При зачинених дверях натисніть кнопку  на ключі або вставте й поверніть металеву вставку в замок водійських дверей за годинниковою стрілкою. Двері будуть заблоковані, лише коли всі двері зачинені. Якщо після натискання кнопки  на ключі відчиняються одні або кілька дверей, покажчики поворотів і світлодіод у кнопці А швидко блиматимуть протягом приблизно 3 секунд. Якщо функцію увімкнено, кнопка А неактивна.

Двічі швидко натисніть кнопку  на ключі, щоб активувати пристрій блокування Dead Lock (див. параграф **Пристрій Dead Lock**).

Розблокування дверей ззовні

Натисніть кнопку  або  (залежно від версії), щоб заблокувати / розблокувати бічні та задні двері з кабінки. Індикаторна лампа залишається увімкненою під час блокування.

Версія з 3 датчиками

(якщо є)

**Автоматичне замикання дверей****Пристрій Dead Lock**

(якщо є для певних версій/ринків)



Це захисний пристрій, який відключає роботу внутрішніх ручок.

Натисніть кнопку блокування/відмикавання А, щоб запобігти відчиненню дверей із середини салону в разі спроби злому (наприклад, коли розбите вікно).

Отже, пристрій із замком забезпечує найкращий можливий захист від спроб злому. Ми рекомендуємо вмикати його щоразу, коли паркуєте автомобіль і лишаєте його без нагляду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щойно спрацює пристрій блокування дверей, відчинити двері зсередини автомобіля неможливо. Тому перед тим як задіяти систе-

му, переконайтеся, що на борту нікого не залишилося. Якщо батарея пульта дистанційного керування розрядилася, систему можна вимкнути, лише вставивши металеву вставку-ключ у довільний замок дверей, як описано вище: у цьому разі пристрій залишається активним лише для задніх дверей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо автомобіль відмикається за допомогою механічного аварійного ключа через розряджений акумулятор 12 В, електричні функції блокування та розблокування дверей можуть бути недоступні. У такій ситуації не зачиняйте двері та тримайте їх відкритими, у тому числі під час будь-якої спроби запуску автомобіля, доки електричну систему не буде повністю відновлено (наприклад, після заміни або заряджання акумулятора), щоб забезпечити нормальну роботу функції відкривання дверей.

Увімкнення пристрою

Пристрій блокування автоматично активується на кожних дверях двома

короткими натисканнями на кнопку  на ключі з пультом дистанційного керування.

Для автомобілів, обладнаних системою Passive Entry/Keyless Entry, система Dead Lock активується щоразу, коли автомобіль замикається за допомогою кнопки на зовнішній ручці. Показники поворотів блимають 3 рази, а світлодіод на кнопці А серед елементів керування на панелі приладів блимає, указуючи на те, що пристрій увімкнено.

Якщо одна або кілька дверей не закриті повністю, пристрій блокування не спрацює, в такий спосіб запобігаючи потраплянню людини в автомобіль через відчинені двері, а при зачиненні — її застрягання в салоні. Пристрій не під'єднується до ключа в положенні MAR. Пристрій активується, лише коли ключ знаходиться в положенні STOP.

Вимкнення пристрою

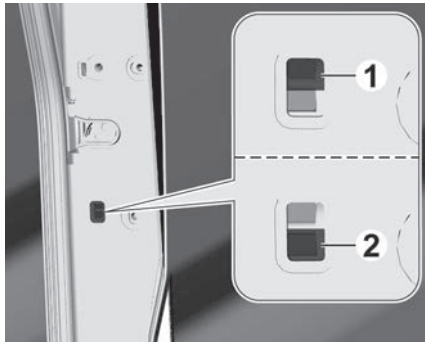
Пристрій автоматично вимикається на кожних дверях у таких випадках:

- якщо механічний ключ у дверях водія повернутий у положення відчинення;

- якщо двері відчиняються за допомогою пульта дистанційного керування;
- якщо ключ запалювання в положенні MAR.

Замки від дітей на задніх дверях

(якщо є для певних версій/ринків)



Ця система запобігає відкриванню зсувних бічних дверей зсередини. Пристрій можна ввімкнути лише при відчинених зсувних бічних дверях:

- Положення 1: пристрій не ввімкнено (двері можна відчинити зсередини);

- Положення 2: пристрій увімкнено (двері заблоковано).

Пристрій залишається ввімкненим, навіть якщо двері відчинені за допомогою електроприводу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди використовуйте цей пристрій під час перевезення дітей.

Керування зсувними дверима

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед тим як залишити автомобіль на стоянці з відчиненими зсувними дверима, завжди перевіряйте, чи засувку дверей задіяно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не починайте рух, якщо відчинено бокові двері автомобіля.



Щоб відчинити зсувні бічні двері, підніміть ручку (1) і посуньте двері в напрямку відчинення.

Зсувні бічні двері оснащені обмежувачем, який запобігає їх ковзанню за межі свого ходу під час відкривання.

Щоб закрити, візьміться за зовнішню ручку (1) (або відповідну внутрішню ручку) і натисніть.

Обов'язково переконайтеся, що двері правильно прикріплені до пристрою, який утримує їх у повністю відчиненому стані.

Рухома підніжка

(якщо є для певних версій/ринків)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Коли відчиняються бічні двері пасажирського салону або багажного відділення, з нижньої частини панелі підлоги з'являється підніжка, щоб полегшити посадку в автомобіль.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється керувати транспортним засобом із відкритою підніжкою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте висунуту підніжку для підйому або спуску з багажника.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що підніжка надійно зафіксована за допомогою передбачених фіксувальних систем до, після та під час використання. Неповне відкриття або закриття може призвести до неправильного руху підніжки, що може становити небезпеку для оператора та користувачів ззовні.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед виїздом зі стоянки або перед будь-яким переміщенням автомобіля переконайтеся, що підніжка повністю прибрана. Оскільки рух платформи пов'язаний із рухом зсувних бічних дверей, на дисплеї панелі приладів з'являється відповідний символ, якщо вони не повністю зачинені або якщо задні двері не зачинені.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Підніжка злегка виступає з автомобіля навіть у складеному вигляді, тому, якщо встановлено задні

парктроніки, їхній радіус дії дещо зменшується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Наявність підніжки може зменшити кут під'їзду до естакади, тому рекомендується бути дуже обережними, якщо естакада дуже крута, щоб не пошкодити підніжку.

Passive Entry (безконтактний доступ)

(якщо є)



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Робота системи розпізнавання залежить від різних факторів (наприклад, мобільних телефонів), заряду акумулятора в електронному ключі та наявності металевих предметів поблизу ключа або автомобіля. У таких випадках двері все ще можна відчинити за допомогою металевої вставки в електронному ключі.

Passive Entry (безконтактний доступ) може визначити наявність електронного ключа біля дверей автомобіля. Система дозволяє блокувати/розблокувати двері без натискання кнопок на електронному ключі.

Якщо система ідентифікує електронний ключ, виявлений поза автомобілем, як дійсний, власник ключа може просто натиснути кнопку (1) на одній із двох зовнішніх ручок, щоб вимкнути сигналізацію і розблокувати механізм відчинення дверей.

Якщо ця функція доступна, натискання кнопки (1) на дверях водія розблокує двері з боку водія або всі двері залежно від режиму, встановленого в

меню дисплея або **мультимедійної системи**.

Блокування/розблокування дверей

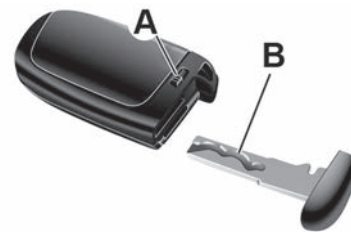
Щоб заблокувати/розблокувати двері, виконайте такі дії:

1. Переконайтеся, що електронний ключ завжди при вас і знаходиться біля ручки водійських або пасажирських дверей.
2. Натисніть кнопку блокування/розблокування дверей (1) на ручці: це заблокує/розблокує всі двері. Блокування дверей також активує сигналізацію (якщо вона передбачена).

і ПРИМІТКА

Після натискання кнопки «блокування дверей» зачекайте дві секунди, перш ніж двері можна буде знову розблокувати за допомогою дверної ручки. Тому можна перевірити, чи правильно заблоковано автомобіль, потягнувши за дверну ручку протягом 2 секунд. Двері більше не розблокуються.

Двері автомобіля можна заблокувати в будь-якому випадку, натиснувши кнопку **Б** на електронному ключі або на внутрішній панелі.

Аварійне відчинення дверей з боку водія

Якщо електронний ключ не працює, наприклад через розряджену батарею, аварійну металеву вставку-ключ все одно можна використати для відчинення дверей на стороні водія.

Щоб витягти металеву вставку, виконайте такі дії:

1. Скористайтеся пристроєм А і вийміть металеву вставку В, потягнувши її назовні.
2. Вставте металеву вставку в замок водійських дверей і поверніть її, щоб відчинити двері.

і ПРИМІТКА

Металева вставка ключа не має обов'язкового напрямку й може бути вставлена в замок довільно.

і ПРИМІТКА

Щоб уникнути випадкового залишення електронного ключа в автомобілі, функція Passive Entry/Keyless Entry має опцію автоматичного відмикання дверей, яка спрацьовує, якщо замок запалювання OFF.

Двері в автомобілі **розблоковуються**, якщо виникне одна з таких умов:

- двері зачинено шляхом натискання кнопки  на внутрішній панелі;
- усередині автомобіля виявлено дійсний електронний ключ, а зовні автомобіля не виявлено жодного іншого електронного ключа.

Двері автомобіля **не розблоковуються**, якщо виникне одна з таких ситуацій:

- якщо двері заблоковано вручну за допомогою ручок блокування дверей (або металевої вставки ключа, тільки для дверей водія);
- зовні, біля автомобіля, виявлено електронний ключ.

Доступ до багажного відділення

Наближаючись до зсувних бічних дверей або задніх дверей багажного відділення з дійсним електронним ключем, натисніть кнопку для блокування/розблокування (1) на ручці.

і ПРИМІТКА

За наявності сигналізації остання буде тимчасово вимкнена лише для зони багажного відділення. Після закриття дверей багажного відділення система сигналізації знову активується.

і ПРИМІТКА

Якщо відчинені лише двері багажного відділення, а під час закрит-

тя дверей у багажному відділенні буде виявлено ключ, двері залишаться відчиненими, а покажчики поворотів блимнуть двічі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед початком руху переконайтеся, що двері багажного відділення правильно зачинені.

Блокування дверей багажного відділення

Двері вантажного відділення автомобіля можна заблокувати, натиснувши кнопку  на електронному ключі або на внутрішній панелі чи натиснувши кнопку (1) на ручці.

і ПРИМІТКА

Відчинення багажного відділення заблоковано під час руху автомобіля.

Під час руху, якщо двері багажного відділення зачинені правильно, вони автоматично блокуються разом з іншими дверима, якщо швидкість перевищує 20 км/год (функція «Автоза-

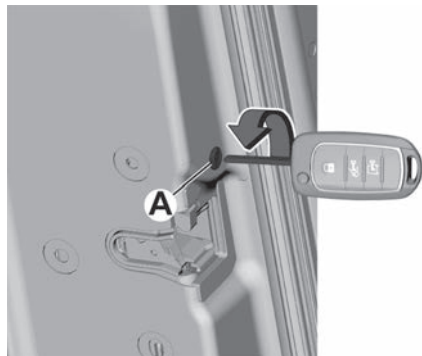
криття»). Цю функцію також можна вимкнути за допомогою меню на панелі приладів.

Увімкнення/вимкнення системи

Систему Passive Entry/Keyless Entry можна увімкнути або вимкнути за допомогою меню дисплея або **мультимедійної системи**.

Аварійне керування дверима

Цей пристрій, який дозволяє механічно заблокувати двері з боку пасажирів, щоб запобігти їх відкриттю ззовні, якщо відсутнє електроживлення (від'єднаний акумулятор).



Пристрій можна задіяти тільки при відкритих дверях кабіни з боку пасажирів.

Виконайте такі дії:

1. Вставте ключ у пристрій А і перемистіть його вгору, як показано на рисунку, щоб замкнути двері.
2. Закрийте двері.
3. Перевірте, чи зачинилися двері, спробувавши відкрити зовнішню ручку.
4. Щоб розблокувати пристрій, скористайтесь внутрішньою ручкою пасажирських дверей або, якщо заряд акумулятора відновлено, натисніть кнопку / (якщо передбачено) на ключі.

Робота багажника

Подвійні задні розпашні двері

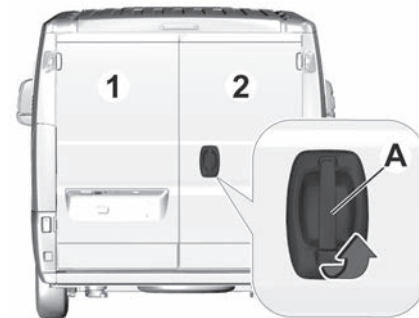
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ця пружинна система може спрацювати самостійно, що було зроблено для оптимального комфорту. Випадковий удар або сильний порив вітру можуть розтиснути пружини та дати дверям зачинитися мимовільно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час відкриття дверей на 180 і 270 градусів жодна система блокування не буде ефективною. Не використовуйте цей отвір, якщо автомобіль припарковано на схилі, або у вітряну погоду.

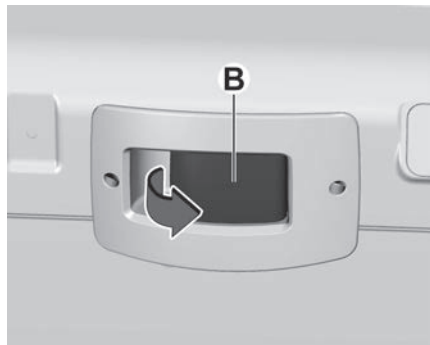
Ручне відкривання перших розпашних дверей ззовні



Натисніть кнопку на пульті дистанційного керування (версія з трьома кнопками) або кнопку / (де передбачено) на пульті дистанційного керування (версія з двома кнопками) і поверніть ручку А у напрямку, указаному стрілкою.

Ручне відкривання перших розпашних дверей зсередини

(якщо є для певних версій/ринків)

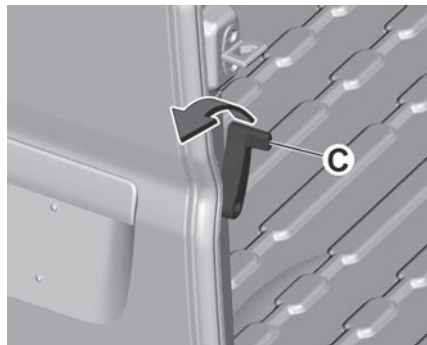


Потягніть важіль В у напрямку, указаному стрілкою.

Ручне закривання перших розпашних дверей ззовні

Натисніть кнопку  на ключі з пультом дистанційного керування. Спочатку закрийте ліві двері, а потім праві.

Ручне відкривання других розпашних дверей



Потягніть важіль С у напрямку, указаному стрілкою.

Подвійні задні розпашні двері мають два положення відчинення: перше — на кут приблизно 90°, друге — приблизно 180°; у деяких версіях оздоблення та на деяких ринках також доступне відчинення на 270°. Щоб відчинити розпашні двері на 180° або 270° (якщо є для певних версій/ринків), виконайте такі дії:

1. Відкрийте двері на 90°.
2. Продовжуйте тягнути двері, щоб докласти зусилля, яке дасть змогу їм відкритися на 180° або 270° (якщо є для певних версій/ринків).

Закривання за допомогою електроприводу зсередини



Закрийте обидві задні розпашні двері (спочатку ліву, потім праву) і натисніть кнопку D на панелі керування електросклопідйомниками.

Задня підніжка

(для вантажних фургонів)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється керувати транспортним засобом із відкритою підніжкою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте висунуту підніжку для підйому або спуску з багажника.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що підніжка надійно зафіксована за допомогою передбачених фіксувальних систем до, після та під час використання. Неповне відкриття або закриття може призвести до неправильного руху підніжки, що може становити небезпеку для оператора та користувачів ззовні.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед виїздом зі стоянки або перед будь-яким переміщенням автомобіля переконайтеся, що підніжка повністю прибрана. Оскільки рух платформи пов'язаний із рухом зсувних бічних дверей, на дисплеї панелі приладів з'являється відповідний символ, якщо вони

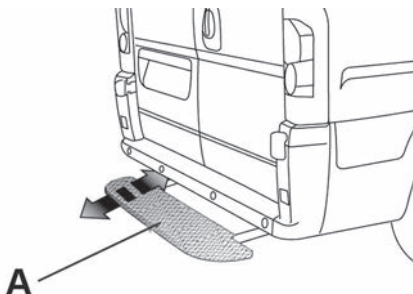
не повністю зачинені або якщо задні двері не зачинені.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Підніжка злегка виступає з автомобіля навіть у складеному вигляді, тому, якщо встановлено задні парктроніки, їхній радіус дії дещо зменшується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Наявність підніжки може зменшити кут підїзду до естакади, тому рекомендується бути дуже обережними, якщо естакада дуже крута, щоб не пошкодити підніжку.



Автомобіль може бути обладнаний задньою висувною підніжкою А, яка полегшує доступ до заднього багажного відділення та вихід із нього. Підніжка може засуватися під транспортний засіб, коли не використовується, щоб не збільшувати зовнішні габарити транспортного засобу. Підніжку відкривають і закривають уручну.

1

2

3

4

5

6

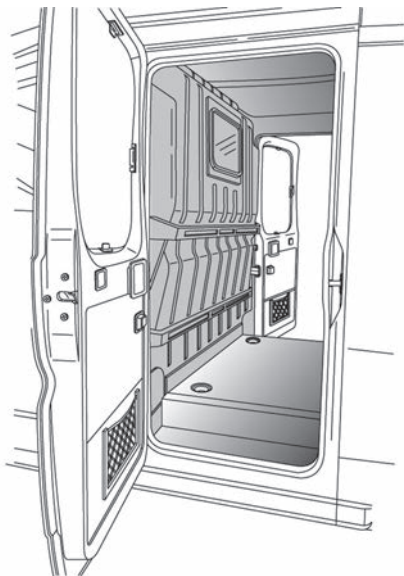
7

8

9

10

Вантажний простір



Залежно від версії, ви можете замовити додатковий багажник, який розташовується за кабіною.

Вікна

Зовнішні дзеркала з ручним регулюванням

Дзеркала з ручним регулюванням

Щоб відрегулювати дзеркала, вручну покрутіть кожне з двох стекол дзеркала.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оскільки зовнішнє дзеркало водія вигнуте, це може дещо змінити сприйняття відстані до віддзеркаленого зображення. Крім того, відбивна поверхня нижньої частини зовнішніх дзеркал має параболічну форму для збільшення поля зору. Розмір віддзеркаленого зображення зменшується, а тому складається враження, ніби віддзеркалений об'єкт перебуває далі, ніж насправді.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Транспортні засоби й інші об'єкти, побачені через опукле зовнішнє дзеркало, здаються меншими та

більш віддаленими, ніж є насправді. Якщо занадто покладатися на цей тип дзеркал, це може призвести до зіткнення з іншими транспортними засобами або об'єктами. Рекомендується використовувати внутрішнє дзеркало, щоб оцінити розмір або відстань до транспортного засобу, якщо ви дивитеся на нього через опукле бічне дзеркало.

Вікна з електропідйомниками

Зовнішні дзеркала з електроприводом

Щоб мати кращий огляд, відрегулюйте зовнішні дзеркала так, щоб вони були спрямовані по центру на сусідню смугу руху з невеликим перекриттям огляду з внутрішнього дзеркала.

Електричні дзеркала

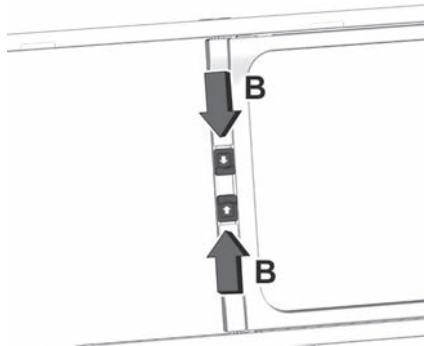


Електричне регулювання можна виконувати тільки з ключем запалювання в положенні MAR.

1. Щоб відрегулювати дзеркала, поверніть ручку (B) в одне з положень: (1) ліве дзеркало або (2) праве дзеркало.
2. Повернувши ручку (B) на дзеркалі, яке потрібно відрегулювати, перемістіть її в напрямку, указаному стрілками, щоб відрегулювати вибране скло.

Зсувне бічне вікно

(якщо є для певних версій/ринків)



Щоб відкрити, тримайте обидві ручки B притиснутими одна до одної і посувайте вікно.

Коли обидві ручки відпускаються, зсувне скло може зупинитися в проміжних положеннях.

Складані дзеркала

Електричне складання



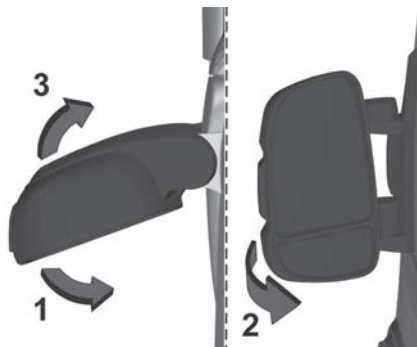
1. Щоб скласти дзеркала за допомогою електропривода, установіть перемикач A в положення 2.
2. Щоб повернути дзеркала у відкрите положення, переведіть перемикач у положення 1.

i ПРИМІТКА

Якщо дзеркала складаються електроприводом, вони повинні повертатися у відкрите положення електроприводом: не намагайтеся повернути дзеркала вручну в положення водіння.

і ПРИМІТКА

Щоб перевести дзеркала з електроприводом у відкрите положення, натискайте точку 2 перемикача А до того часу, поки не почуєте характерне «кляцання», а потім знову натисніть точку 1 перемикача.

Складання вручну

Щоб скласти дзеркала вручну, перемістіть їх із положення (1) у положення (2).

Якщо дзеркала були складені вручну, їх можна повернути у відкрите положення як вручну, так і за допомогою електроприводу.

і ПРИМІТКА

Щоб перевести дзеркала з електроприводом у відкрите положення, натискайте точку 2 перемикача А до того часу, поки не почуєте характерне «кляцання», а потім знову натисніть точку 1 перемикача.

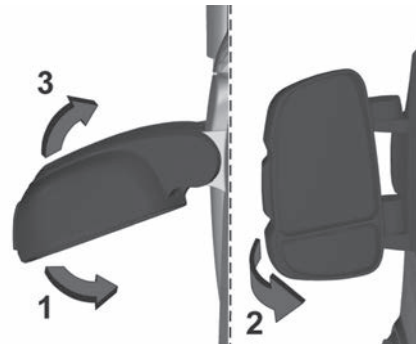
Складання вперед

Дзеркала можна вручну скласти вперед (положення 3) або повернути у відкрите положення 2 знову вручну, якщо вони були випадково повернуті вперед (наприклад, унаслідок удару). Якщо дзеркала були повернуті вперед уручну або внаслідок удару, їх можна повернути у відкрите положення як уручну, так і за допомогою електроприводу.

Щоб перевести дзеркала з електроприводом у відкрите положення, натискайте точку 2 перемикача А до того часу, поки не почуєте характерне «кляцання», а потім знову натисніть точку 1 перемикача.

і ПРИМІТКА

Якщо дзеркала були помилково складені вручну в положення 3, дзеркало переходить у проміжне положення. У цьому випадку вручну поверніть дзеркало в положення 1, потім натискайте точку 2 на перемикачі А, щоб повернути дзеркало в положення 2 до тих пір, поки не почуєте «кляцання», після чого натисніть точку 1 на перемикачі, щоб повернути його назад у положення 1.

Складання дзеркал із ручним регулюванням

За необхідності (наприклад, коли дзеркало заважає у вузькому просторі або під час автоматичної мийки автомобіля) можна скласти дзеркала вручну, пересуваючи їх із положення 1 у положення 2.

Якщо дзеркало було випадково повернуто вперед (положення 3), наприклад унаслідок зіткнення, його необхідно вручну повернути в положення 1.

Зовнішні дзеркала мають шарнірне кріплення та можуть складатися вперед або назад, щоб запобігти пошкодженню відповідно до цих трьох положень:

- 1 Normal (Звичайне)
- 2 Повністю назад
- 3 Повністю вперед

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час руху дзеркала повинні залишатися в положенні (1).

Складання дзеркал з електричним регулюванням

(якщо є для певних версій/ринків)



За необхідності (наприклад, коли дзеркало заважає у вузькому просторі або під час автоматичної мийки автомобіля) можна скласти дзеркала за допомогою електроприводу або вручну, пересуваючи їх із положення 1 у положення 2.

Дзеркала з обігрівом

Розморожування/осушення

(якщо є для певних версій/ринків)
Дзеркала оснащені резисторами, які активуються при ввімкненні обігріву заднього скла (натисканням кнопки ).

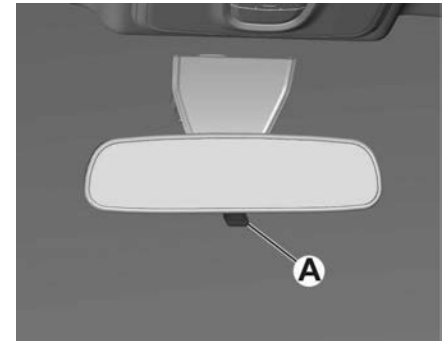
ПРИМІТКА

Ця функція має таймер і автоматично вимикається через кілька хвилин.

Опуклі дзеркала

Форма дзеркала змушує об'єкти виглядати меншими, що впливає на здатність правильно оцінювати відстані.

Внутрішнє дзеркало заднього виду



Важіль А можна використовувати для переміщення дзеркала у два поло-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ження: звичайне або протизасліплювальне.

Дзеркало заднього виду з дисплеєм

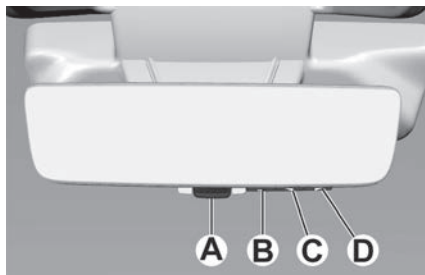
Цифрове дзеркало заднього виду (DRVM)

(якщо є)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цифрове дзеркало заднього виду забезпечує додаткову підтримку під час руху, покращуючи огляд дороги позаду. Воно відповідає вимогам затвердження типу під час руху, але не дає повного огляду місцевості. Воно забезпечує огляд транспортних засобів і об'єктів, розташованих на середніх і великих відстанях від автомобіля, лише за допомогою камери, установлені на задніх третих стоп-сигналах. Не рекомендується покладатися лише на цифрове дзеркало заднього виду під час виконання маневрів на низькій швидкості (наприклад, у процесі паркування). Тільки поєднання цифрового дзеркала заднього ви-

ду та камери заднього виду з динамічною решіткою радіатора (якщо передбачено) дає змогу контролювати те, що відбувається позаду автомобіля, для більш безпечного маневрування.



- A** Важіль ввімкнення/вимкнення
- B** Кнопка меню
- C** Кнопка прокрутки вліво
- D** Кнопка прокрутки вправо

Цифрове дзеркало заднього виду забезпечує широкий, чіткий, безперешкодний огляд дороги позаду автомобіля.

Щоб увімкнути цифрове дзеркало заднього виду, натисніть важіль ввім-

кнення/вимкнення (**A**), розташований біля основи дзеркала.

Натисніть кнопку (**B**) збоку важеля, щоб отримати доступ до таких опцій:

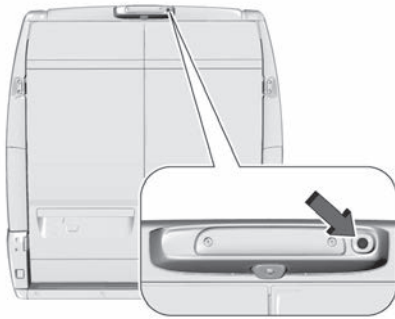
- яскравість
- кут нахилу по вертикалі
- переміщення по горизонталі (якщо передбачено)

Натискайте кнопки (**C**) / (**D**), щоб прокрутити пункти меню.

Коли не використовується, потягніть важіль на себе, щоб повернутися до режиму звичайного дзеркала.

Цифрове дзеркало заднього виду не працює під час руху за таких умов:

- водіння вночі в умовах поганої видимості
- погані погодні умови (наприклад, сильний туман, сніг)



Якщо зображення на дисплеї погано видно, очистіть камеру, розташовану в задній частині автомобіля. Якщо сніг, лід, бруд або інші сторонні предмети забруднили об'єктив камери, очистьте його водою і протріть м'якою тканиною. Не закривайте об'єктив камери.

Електрохромне дзеркало заднього виду

(якщо є)



На деяких версіях установлюється автоматичне електрохромне дзеркало, яке автоматично змінює відбивні властивості, щоб не засліплювати водія.

Електрохромне дзеркало має кнопку ON/OFF для ввімкнення/вимкнення електрохромної функції захисту від засліплення.

Коли вмикається задній хід, дзеркало автоматично налаштовується для денного використання.

Системи захисту пасажирів

До найважливіших систем безпеки автомобіля належать такі системи захисту:

- паски безпеки

- Система SBR (нагадування про ремінь безпеки)
- підголівники
- дитячі утримуючі системи
- передні подушки безпеки й бічні подушки

Прочитайте інформацію, наведену на наступних сторінках, з максимальною увагою. Щоб гарантувати максимальний можливий рівень безпеки для водія і пасажирів, дуже важливо використовувати системи захисту правильно.

Опис регулювання підголівників див. у підрозділі **Підголівники** розділу **Ознайомлення з автомобілем**.

Підголівники

Положення підголівника

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Керуйте автомобілем лише з підголівником у правильному положенні.

Верхня частина підголівників має знаходитися на рівні маківки. Якщо це неможливо, для дуже високих людей установіть підголівники в мак-

1

2

3

4

5

6

7

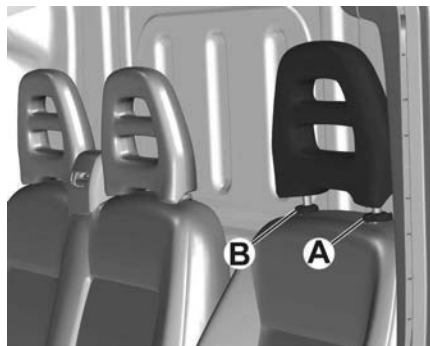
8

9

10

симально високе положення, а для низьких людей – у найнижче. У деяких версіях підголівники регулюються по висоті й автоматично фіксуються в потрібній позиції.

Передні підголівники



У деяких версіях підголівники регулюються по висоті й автоматично фіксуються в потрібній позиції.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Усі регулювання повинні виконуватися тільки на нерухомому автомобілі з вимкненим двигуном. Підголівники потрібно відрегулювати так, щоб на них лежала голова, а не шия. Тільки в цьому випад-

ку вони зможуть правильно захистити голови. Щоб максимізувати захисну дію підголівника, відрегулюйте спинку сидіння так, щоб ваш тулуб мав вертикальне положення, а голова була якомога ближче до підголівника.

Регулювання по висоті вгору

- Натисніть кнопки **(A)** і **(B)** і підніміть підголівник, поки він не зафіксується з клацанням.

Регулювання по висоті вниз

- Натисніть кнопку **(A)** і опустіть підголівник.

Щоб витягти передні підголівники, одночасно натисніть кнопки **(A)** і **(B)** збоку від двох опор, і підніміть їх угору.

Сидіння

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Усі регулювання слід виконувати, коли автомобіль не рухається

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Їдьте лише з правильно відрегульованим сидінням.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть неконтрольовано рухатися.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не сідайте ближче ніж на відстані 25 см до керма, щоб забезпечити безпечне розкриття подушки безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється залишати предмети під сидіннями.

i ПРИМІТКА

Тканинна оббивка вашого автомобіля розроблена таким чином, щоб протягом тривалого часу витримувати звичайне зношування

вашого автомобіля. Однак слід дотримуватися запобіжних заходів. Однак абсолютно необхідно уникати травматичного та/або тривалого тертя аксесуарами одягу, такими як металеві пряжки, шпильки, застібки-липучки тощо, оскільки вони, діючи локально та з сильним тиском на нитки, можуть розірвати деякі нитки з наступним пошкодженням підкладки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не кладіть жодних предметів під сидіння з електронним регулюванням і не перешкоджайте його руху, оскільки це може пошкодити елементи керування. Крім того, вони можуть обмежувати хід сидіння.

Положення передніх сидінь



- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час натискання на педалі ваші ноги були злегка підігнуті. Посуньте сидіння пасажирів якомога далі назад.
- Установіть сидіння так високо, щоб мати чіткий огляд усіх сторін і всіх приладів відображення. Мінімальний проміжок між головою та стелею має дорівнювати ширині долоні. Стегна повинні вільно розташовуватися на сидінні, не тискаючись у нього.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Установіть спинку так, щоб ви могли легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтеся не відірвати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Рекомендоване максимальне відхилення становить приблизно 25°.
- Відрегулюйте сидіння й кермо так, щоб зап'ясток лежав зверху керма, рука була повністю випростана, а плечі притиснуті до спинки сидіння.
- Відрегулюйте кермо.
- Відрегулюйте підголовник.
- Відрегулюйте висоту паска безпеки.
- Відрегулюйте опору для стегна так, щоб між краєм сидіння та згином коліна залишався проміжок приблизно у два пальці.
- Відрегулюйте поперекову опору, щоб вона підтримувала природну форму хребта.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

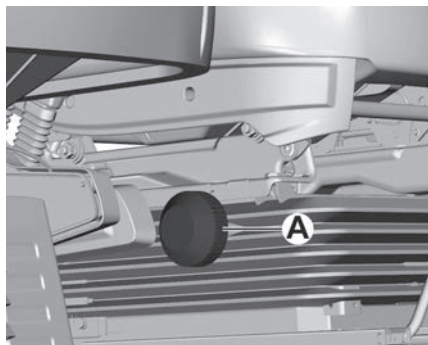
Передні сидіння з ручним регулюванням

Підпружинене сидіння

Сидіння оснащено механічною пружинною системою та гідравлічним амортизатором для забезпечення максимального комфорту й безпеки. Система пружин також ефективно поглинає удари від нерівностей дорожнього покриття.

Див. у цій главі опис регулювання по довжині, висоті, регулювання спинки, поперекового відділу та підлокітників.

Регулювання ваги амортизатора

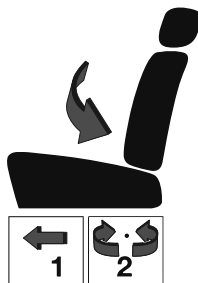
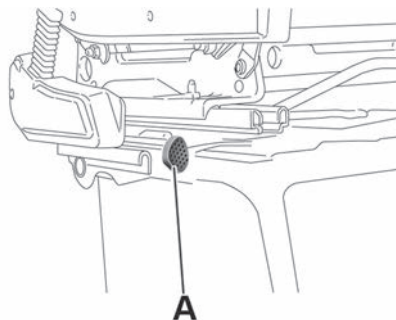


За допомогою ручки (А) установіть потрібне налаштування відповідно до

ваги вашого тіла в діапазоні від 40 кг до 130 кг.

Сидіння з поворотною основою

(якщо є для певних версій/ринків)



Його можна повернути на 180° до сидіння з протилежного боку. Повер-

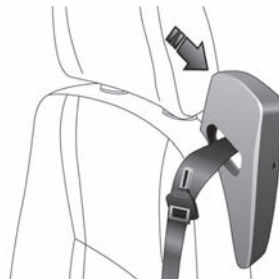
тайте сидіння за допомогою регулятора (А). Перш ніж повертати сидіння, його потрібно пересунути вперед і тільки потім відрегулювати в поздовжньому напрямку.

Поворотне сидіння з ремнем безпеки

(якщо є для певних версій/ринків)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

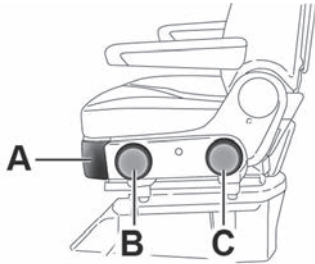
Усі регулювання слід виконувати на нерухомому автомобілі. Зокрема, повертаючи сидіння, слідкуйте за тим, щоб воно не заважало важелю стоянкового гальма.



Воно обладнане триточковим ремнем безпеки, двома регульованими підлокітниками (про їх регулювання

див. пункт **Сидіння з регульованими підлокітниками**) і підголівником із регульованою висотою (про його регулювання див. параграф **Підголівники**).

Регулювання кута нахилу спинки



- Натисніть важіль (A).

Регулювання висоти

- Використовуйте елементи керування (B) або (C), щоб підняти або опустити передню/задню частину сидіння відповідно.

Повертання сидіння

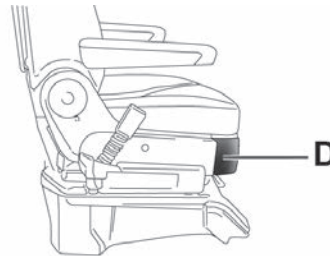
Сидіння можна повернути на 180° до сидіння з протилежного боку та приблизно на 35° до дверей. Сидіння можна зафіксувати в положенні для водіння або на 180°.

Перш ніж повертати сидіння, виконайте наступні дії:

1. Відрегулюйте сидіння, повністю опустивши його.
2. Відрегулюйте сидіння, повністю піднявши його.
3. Підніміть підлокітники.
4. Переведіть спинку у вертикальне положення.
5. максимально підтягніть кермо до себе.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед запуском двигуна переконайтеся, що сидіння зафіксовано в положенні для запуску двигуна.



- Натисніть важіль (D) (розташований з правого боку сидіння), щоб повернути сидіння.

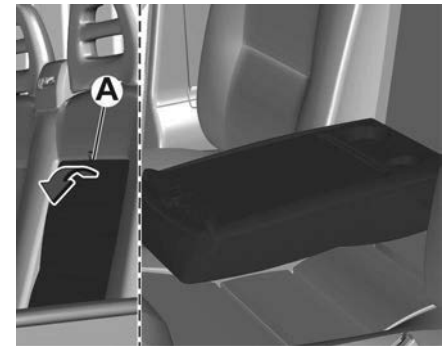
Крісло капітана

(якщо є для певних версій/ринків) Автомобіль може бути обладнаний кріслом капітана, яке залежно від версії може по-різному регулюватися (обертатися або фіксуватися, іти в комплекті з ременем безпеки тощо) або підігріватися.

Різні варіанти регулювання описано в попередньому пункті «Поворотне сидіння з ременем безпеки»).

Столик для їжі та роботи

(якщо є для певних версій/ринків)



Сидіння обладнане відкидним столиком. Щоб розкласти столик:

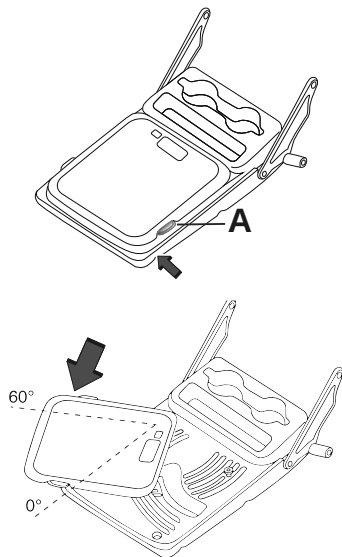
1. Потягніть за язичок (А).
2. Притримуйте підлокітник під час його переміщення, доки він не прийме горизонтальне положення.

На столі є тримач для окулярів, відділення для речей і полиця, що обертається на 60°.

Обертання стола вправо (з боку пасажиря)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється користуватися столиком під час руху автомобіля. У разі раптового гальмування чи зіткнення будь-які предмети на столику стануть небезпечними і, розлітаючись, можуть нанести травми.



1. Натисніть кнопку (А).
2. Натисніть стіл із певним зусиллям за напрямком стрілки.
3. Стіл повернется до сприйнятого заблокованого положення з упором.
4. Щоб повернути стіл у закрите положення, не потрібно натискати жодних кнопок. Просто натисніть на область, позначену стрілкою.

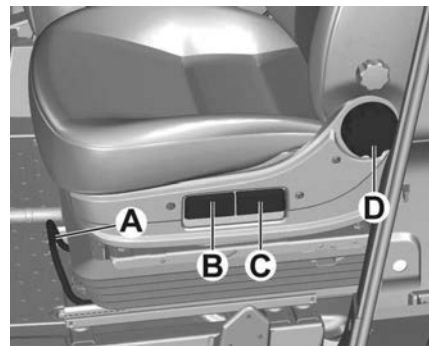
Регульовані передні сидіння

Регулювання в поздовжньому напрямку

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відпустивши важіль регулювання, завжди перевіряйте, чи сидіння зафіксоване на напрямних, намагаючись рухати його вперед і назад.

Якщо його не зафіксувати, сидіння може несподівано зсунутися, і ви втратите контроль над автомобілем.



Підніміть важіль (А) і посуньте сидіння вперед або назад: у положенні для водіння ви повинні мати можливість покласти руки на обід керма.

Висота сидіння

Щоб підняти сидіння: сидючи, підніміть важіль (В) або важіль (С) вгору та трохи перенесіть вагу тіла з тієї частини сидіння, яку потрібно підняти.

Щоб опустити сидіння: сидючи, підніміть важіль (В) або важіль (С) вгору та трохи перенесіть вагу тіла на ту частину сидіння, яку потрібно опустити.

Регулювання кута нахилу спинки

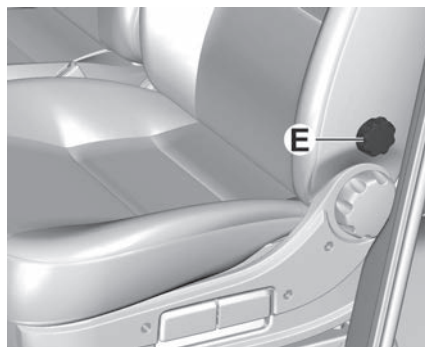
Поверніть ручку (D).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для максимальної безпеки тримайте спинку сидіння вертикально, відкиньтесь на неї і переконайтеся, що ремінь безпеки щільно прилягає до грудей і таза.

Регулювання поперекового відділу

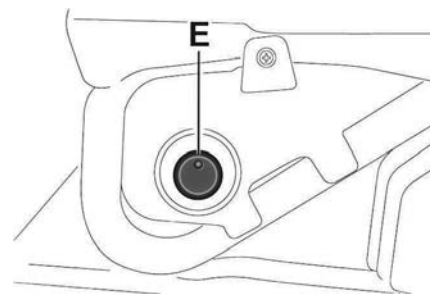


Поверніть ручку (Е), щоб відрегулювати.

Сидіння з підігрівом

Підігрів передніх сидінь

(якщо є)



Підігрів передніх сидінь, де він передбачений, можна вмикати та вимикати за допомогою фізичної кнопки (Е), розташованої в нижній частині сидіння, зверненої назовні.

Утримуючи ключ у положенні MAR, натисніть кнопку (Е), щоб увімкнути/вимкнути функцію.



ПРИМІТКА

Щоб убезпечити акумулятор, цю функцію не можна активувати за вимкненого двигуна.

1

2

3

4

5

6

7

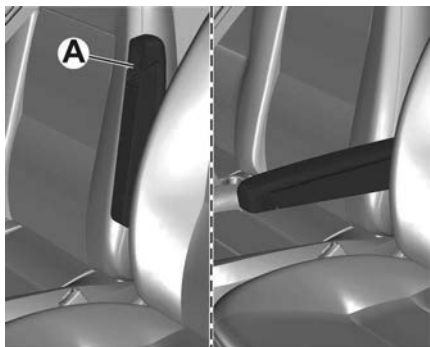
8

9

10

Передній підлокітник

Сидіння з регульованими підлокітниками



Сидіння водія та пасажирів можуть бути обладнані підлокітником, який можна підняти й відрегулювати по висоті. Відрегулюйте за допомогою коліщатка (А).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж пристебнути ремінь безпеки, переконайтеся, що підлокітники перебувають у вертикальному положенні (див. розділ «Ремінь безпеки»).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

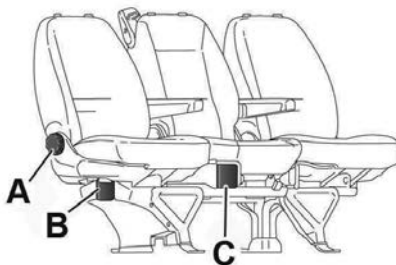
Перш ніж відстебнути реміні та вийти з автомобіля, переконайтеся, що зовнішній підлокітник (з боку дверей) повністю піднятий.

Положення заднього сидіння

Версії Minibus

(якщо є для певних версій/ринків)

Регулювання нахилу спинки пасажирського сидіння



Поверніть ручку (А).

Доступ до сидінь другого ряду

Щоб отримати доступ до сидінь другого ряду, натисніть важіль (В) на

правому зовнішньому сидінні першого ряду та нахиліть спинку вперед, притримуючи її лівою рукою.

Коли сидіння повертається в нормальне положення, воно з'єднується з фіксуючим пристроєм, тож немає потреби повторно натискати важіль. На суцільному сидінні Minibus другого ряду обидва бокові крісла фіксуються.

Складання спинки середнього сидіння (2-й – 3-й ряд)

Підніміть важіль (С) і нахиліть спинку вперед.

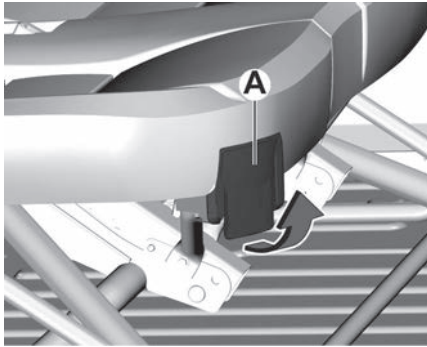
Тверда поверхня на спинці середнього сидіння може використовуватися як підлокітник і столик із підставками для чашок.

Натисніть важіль, щоб змінити положення спинки.

Щоб опустити спинку середнього сидіння другого ряду, зніміть підголівник, щоб полегшити регулювання спинки середнього сидіння першого ряду.

Версії Combi

(якщо є для певних версій/ринків)

Положення Easy Entry

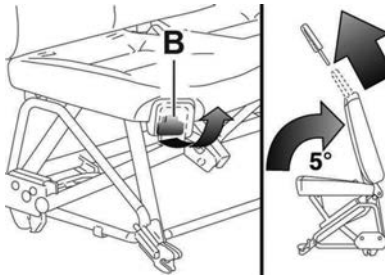
Підніміть важіль (A) і нахиліть спинку вперед.

Положення в стосах

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

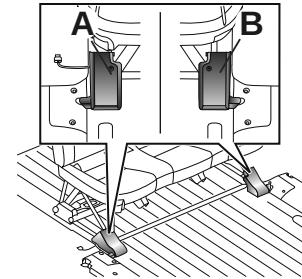
Не подорожуйте з пасажирями, які сидять на 3-му ряду зі складеними сидіннями 2-го ряду. Не кладіть жодні предмети на спинку відкинутих сидінь 2-го ряду: у разі удару або різкого гальмування такі предмети можуть полетіти на пасажирів автомобіля та завдати їм серйозних травм. Щоб отримати додаткову інформацію, див.

вміст клейкої пластины, розташованої під сидіннями.

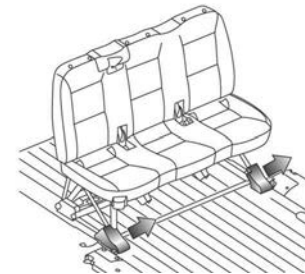


Виконайте такі дії:

1. Переведіть підголівники з положення Easy Entry.
2. Підніміть правою рукою важіль (B), розташований під важелем (A).
3. Поверніть спинку на 5° до задньої частини.
4. Лівою рукою відкиньте спинку вперед.

Знімання заднього сидіння

1. Відкрутіть гвинти (A) і (B).



2. Зніміть пластиковий кожух заднього сидіння.

1

2

3

4

5

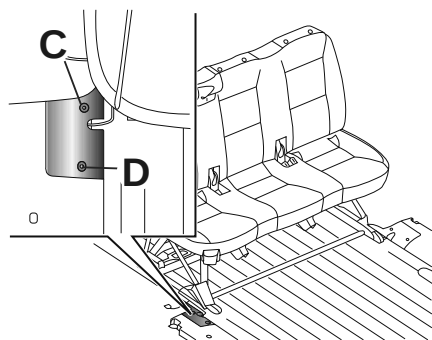
6

7

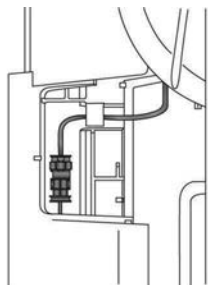
8

9

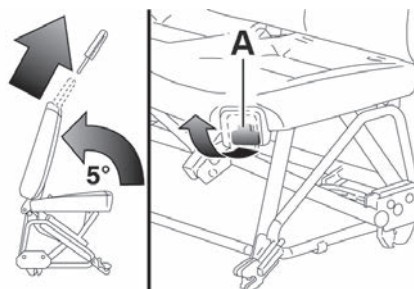
10



3. Відкрутіть гвинти (C) і (D) і зніміть кришку обігрівача.



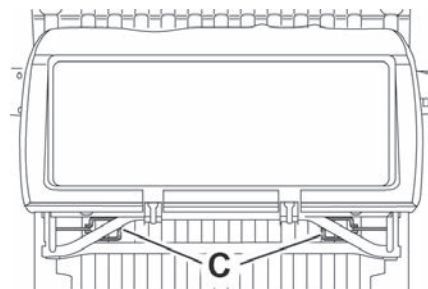
4. Від'єднайте роз'єм.



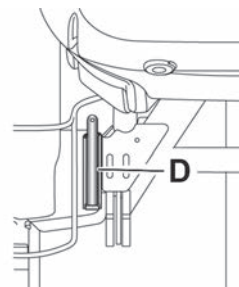
5. Підніміть важіль (A), нахиліть спинку сидіння вперед у положення Easy Entry та вийміть підголівники.



6. Потягніть за ручку (B), розташовану під подушкою, і відкиньте спинку.



7. Поверніть за годинниковою стрілкою (C), щоб розблокувати позаду.

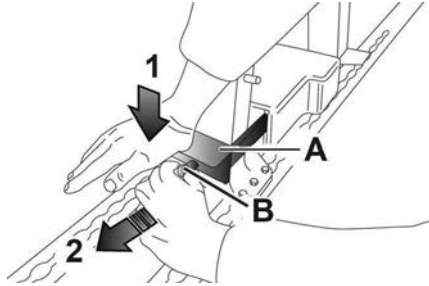


8. Поверніть за годинниковою стрілкою (D), щоб розблокувати спереду.

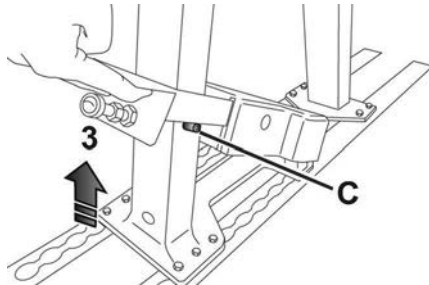
Flex floor під заднім сидінням

(якщо є для певних версій/ринків)

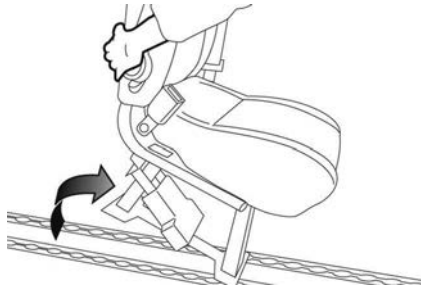
Щоб зняти сидіння, виконайте описані далі дії.



1. Натисніть задній важіль розблокування (A), щоб полегшити розблокування запобіжника під ним (рух 1).
2. Потягніть за чорну ручку (B) (рух 2).

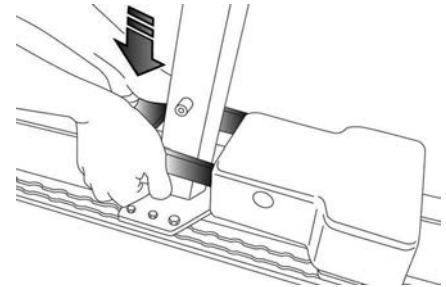


3. Підніміть важіль (A) (рух 3) над фіксуючим повзунком (C) (збоку), який утримує систему в піднятому положенні під час роботи.



Після фіксації основи сидіння його можна переміщувати, підтримуючи обома руками під час переміщення вперед або назад. Його також можна буде розібрати, потягнувши за ті міс-

ця, де його запобіжники вільно сидять в отворах у напрямних; у цьому положенні (його легко знайти, трохи зсунувши основу й одночасно вийнявши її) сидіння можна легко зняти.



Після зсування та зняття сидіння слід встановити його на місце та закріпити на напрямних на підлозі перед початком руху, як показано нижче:

1. Установіть основу на рейки.
2. З достатнім зусиллям натисніть важіль фіксатора вниз, доки система не зафіксується.

ПРИМІТКА

Система блокування зафіксована тільки тоді, коли запобіжна скоба під важелем фіксує її в горизонтальному положенні. Якщо цього

1

2

3

4

5

6

7

8

9

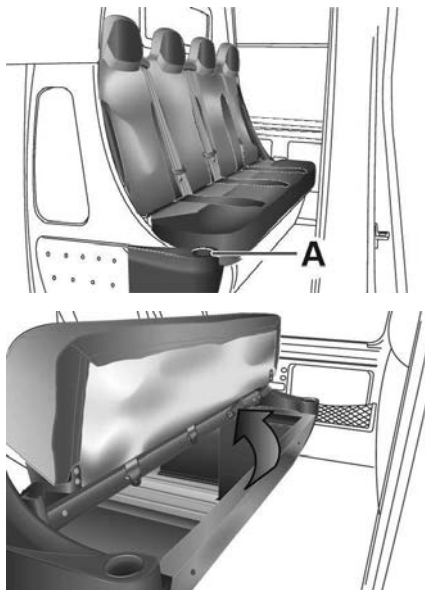
10

не сталося, перевірте, чи перебуває сидіння в точному положенні фіксації щодо рейки (посуньте сидіння назад або вперед на кілька міліметрів, поки воно не буде належним чином зафіксоване). Після того як ви зафіксували швидкокознимну основу, вона буде, як і на першому етапі (тобто з утримувальним важелем), ідеально паралельною підлозі, що гарантуватиме надійну фіксацію сидіння у вибраному положенні.

Сидіння можна повернути на 180° до сидіння з протилежного боку. Щоб повернути його, дивіться пункт **Сидіння з поворотною основою**.

4-місне диванне сидіння (версії фургона з кабіною для екіпажу)

(якщо є для певних версій/ринків)



Деякі версії автомобіля оснащено 4-місним диванним заднім сидінням. Диван має заглиблення для тримача пляшки (**A**).

Сидіння можна нахилити вручну, щоб відкрити доступ до багажника.

Подовжена кабіна (версії фургона)

(якщо є для певних версій/ринків)



Автомобіль оснащений чотиримісним диванним сидінням, пасками безпеки, відсіком для зберігання та бічними вікнами.

Кожне заднє сидіння оснащено тричточковими пасками безпеки з автоматичним втягуванням.

Подовжена кабіна відокремлена від вантажного відсіку перегородкою з високоміцного матеріалу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не встановлюйте дитячі утримуючі системи, дитячі сидіння або люльки на задніх сидіннях кабіни.

Під диваним сидінням є відсік для зберігання. Посуньте сидіння вперед, щоб отримати доступ з кабіни.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не нахиляйте основу сидіння під час руху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не підвішуйте предмети на конструкцію кабіни.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

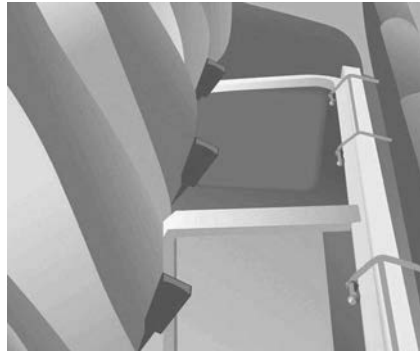
Не перевищуйте кількість пасажирів, зазначену у реєстраційному свідоцтві.

i ПРИМІТКА

Вантажний простір позаду призначений лише для перевезення вантажів. Рекомендується розміщувати вантажі та важкі предмети у передній частині вантажного простору та закріплювати їх пасками

до петель кріплення у вантажному відсіку.

Зсувні бічні вікна



Залежно від версії, бічні вікна другого ряду сидінь можуть відкриватися. Стисніть обидва фіксатори пальцями та посуньте вікно.

i ПРИМІТКА

Під час руху автомобіля вікно повинно залишатися зачиненим або заблокованим у проміжному положенні. Не допускайте, щоб довгі предмети виступали за межі скла.

Паски безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Важливо замінити весь вузол після того, як пасок зносився під час сильного удару, навіть якщо пошкодження неочевидні.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не пристібайтесь паском зі скрученими лямками.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Кожен пасок безпеки повинен використовувати лише один пасажир. Небезпечно пристібати пасок безпеки навколо дитини, яка сидить на колінах у пасажира.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Користувач не повинен вносити жодних модифікацій або доповнень, які перешкоджають роботі пристроїв регулювання паска безпеки для усунення провисання або які перешкоджають усуненню провисання. Провислий пасок безпеки забезпечує дуже слабкий захист для користувача.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Паски безпеки призначені для використання дорослими пасажирами.

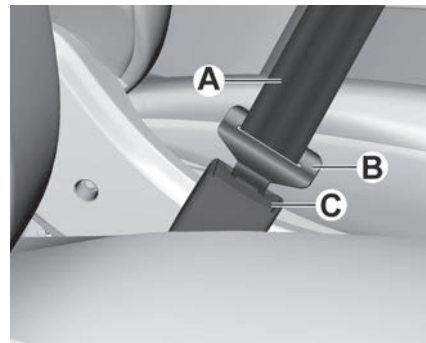
i ПРИМІТКА

Усі сидіння в автомобілі обладнані ременями безпеки з трьома точками кріплення і ретрактором. Механізм намотування блокує ремінь у разі різкого гальмування або сильного уповільнення внаслідок зіткнення. Це дозволяє реміню вільно ковзати й підлаштовуватися під тіло пасажирів. У разі аварії ремінь заблокується, щоб змен-

шити ризик удару всередині пасажирського салону або викидання за межі автомобіля. Водій несе відповідальність за дотримання чинних місцевих законів щодо використання ременів безпеки й за те, щоб усі інші пасажирів в автомобілі також дотримувалися їх. Завжди перед поїздкою пристібайте ремінь безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристібайтеся паском безпеки перед кожною поїздкою. У разі аварії непристібнуті люди створюють небезпеку для себе та інших пасажирів.

Користування пасками безпеки

Пристібніть ремінь безпеки, тримаючи тулуб прямим і спираючись на спинку.

Щоб пристібнути пасок безпеки, візьміться за язичок кріплення (A) й вставте його в пряжку (B), доки він не зафіксується на місці.

Якщо під час зняття ремінь застряг, дозвольте йому втягнутися назад на короткий відрізок, а потім знову витягніть його без ривків.

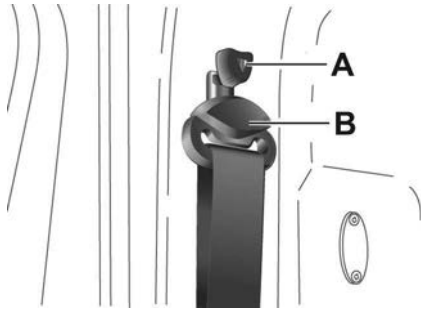
Натисніть кнопку (C), щоб ослабити пасок. Направляйте стрічку під час втягування, щоб не дати йому перекутитися.

Ретрактор може заблокуватися, коли автомобіль припаркований на крутому схилі: це абсолютно нормально. Крім того, механізм намотування фіксує ремінь, якщо його різко потягнути або в разі раптового гальмування, зіткнень і поворотів на високій швидкості.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не натискайте кнопку С під час руху.

Регулювання висоти



Щоб відрегулювати, натисніть кнопку (A) і підніміть або опустіть ручку (B).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відрегулюйте ремені безпеки по висоті, коли автомобіль нерухомий.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Після регулювання завжди перевіряйте, щоб повзунок, до якого кріпиться кільце, було зафіксовано в одному з передньо встановлених положень. Щоб це зробити, відпустіть кнопку, затисніть знову, поки анкерний пристрій не клацне, якщо він не лишається вільним в одному з можливих положень.

Завжди регулюйте висоту ременя безпеки відповідно до тіла пасажирів. Цей запобіжний захід може значно знизити ризик отримання травм у разі зіткнення.

Правильне регулювання досягається, коли пасок проходить приблизно посередині між плечем і шиєю.

Ремінь безпеки з ретрактором для переднього центрального місця на багатомісному сидінні



Двомісне переднє сидіння обладнане бортовим ременем безпеки (механізм намотування на сидінні) з трьома точками кріплення для центрального положення.

Сигнальна лампа індикатора нагадування про ремінь безпеки (SBR)

Система SBR попереджає пасажирів передніх і задніх сидінь (якщо вони

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

передбачені), якщо ремінь безпеки не пристебнутий.

Система попереджає про непристебнуті ремені безпеки за допомогою візуальних попереджень (ввімкнені індикатори на панелі приладів та піктограми на дисплеї) та звукового попередження.

i ПРИМІТКА

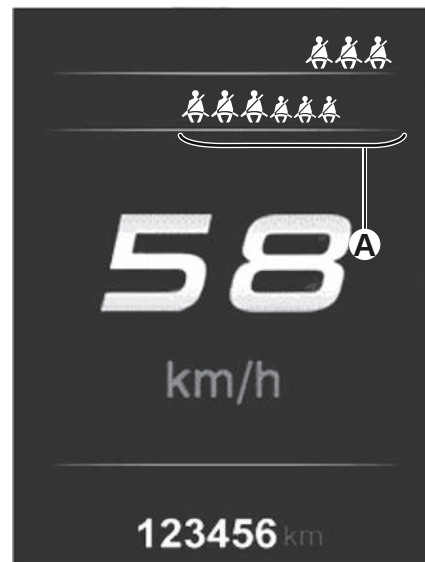
Щоб вимкнути звуковий сигнал на постійній основі, зверніться до дилера STELLANTIS. Звуковий сигнал можна повторно активувати в будь-який момент через меню на дисплеї.

Робота індикатора ременя безпеки переднього сидіння



На швидкості понад 12 миль/год (20 км/год), якщо один із пасажирів заднього ряду розстебне пасок безпеки, увімкнеться відповідна контрольна лампа (A), а також лунатиме звуковий сигнал протягом приблизно 105 секунд. Коли цей час збігає, контрольна лампа залишається ввімкненою, поки не буде застебнутий ремінь безпеки.

Робота значків задніх пасків безпеки



Значки на дисплеї

Піктограми відображаються на дисплеї (3,5 дюйма) або (7 дюймів) згідно з відповідними пасками безпеки на задніх сидіннях і залишаються увімкненими протягом приблизно хвилини після останньої зміни статусу паска безпеки.

Значки (А), що відображаються на дисплеї, вказують на попереджувальний індикатор паска безпеки на задньому сидінні.

Коли автомобіль рухається зі швидкістю менше 20 км/год, якщо пасок безпеки на задньому сидінні не пристебнутий, значок  постійно світитиметься приблизно хвилину.

Коли автомобіль рухається зі швидкістю більше 20 км/год і не ввімкнено задній хід, якщо пасок безпеки заднього сидіння розстебнутий, лунає звуковий сигнал, а значок  блимає протягом приблизно 90 секунд. Після цього звукове попередження вимикається, а значок постійно світить до кінця всього циклу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Що стосується задніх сидінь і третього ряду, то система SBR лише показуватиме, чи пристебнуті реміні безпеки, а не наявність пасажирів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для задніх сидінь і третього ряду піктограми активуються через кілька секунд після перемикання запалювання в положення MAR, незалежно від стану ременів безпеки (навіть якщо всі реміні пристебнуті).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Усі індикатори/піктограми світяться і лунає звуковий сигнал, коли принаймні один ремінь змінює статус із пристебнутого на розстебнутий або навпаки.

Переднатягувач пасків безпеки

Для підвищення захисної ефективності ременів безпеки передніх сидінь автомобіль оснащений переднатягувачами. Ці пристрої в разі лобового зіткнення або бокового удару відмотують реміні безпеки на кілька сантиметрів назад. Отже, вони гарантують, що реміні щільно прилягатимуть до пасажира до початку обмежувальної дії.

Очевидно, що пристрої попереднього натягування спрацьовують, коли ремінь відтягується в напрямку ретрактора.

Під час активації переднатягувача може виділитися невеликий дим, який не є шкідливим і не становить небезпеки виникнення пожежі.

Переднатягувач не потребує технічного обслуговування або змащення. Будь-які зміни заводських налаштувань зроблять його неефективним. Якщо через незвичайні природні явища (повені, морські шторми тощо) пристрій потрапив у воду або бруд, зверніться до дилера STELLANTIS для його заміни.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Натягувач можна використовувати лише один раз. Після його спрацювання зверніться до дилера STELLANTIS.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Операції, які призводять до ударів, вібрацій або локального нагрівання (понад 100 °C протягом максимум шести годин) у зоні навколо переднатягувача, можуть призвести до його пошкодження або спрацювання. Зверніться до дилера STELLANTIS, якщо необхідне втручання в роботу цих компонентів.

i ПРИМІТКА

Щоб отримати найвищий ступінь захисту від дії переднатягувача, пристебніть ремінь безпеки щільно до грудей і таза.

ОБМЕЖУВАЧІ НАВАНТАЖЕННЯ

Для підвищення безпеки пасажирів ретрактори ременів безпеки передніх сидінь мають обмежувач навантаження, який контролює силу, що діє на грудну клітку та плечі під час затягування ременя безпеки в разі лобового зіткнення.

Цей пристрій присутній на всіх версіях, за винятком версії з багатомісним сидінням, якщо відсутня подушка безпеки.

Загальні попередження щодо користування ременями безпеки

Ременями безпеки повинні користуватись і вагітні жінки: ризик отримання травм у разі ДТП для них і майбутньої дитини значно знижується, якщо вони пристебнуті. Вагітні жінки повинні розташовувати нижню частину ременя дуже низько, щоб він проходив над тазом і під животом. У міру перебігу вагітності, водій повинен регулювати сидіння та кермо, щоб мати повний контроль над транспортним засобом (педаль та кермо мають бути легкодоступними). Між животом і кермом повинен бути

максимальний зазор. Ремінь безпеки не повинен бути перекручений. Верхня частина повинна проходити через плече й перетинати груди по діагоналі. Нижня частина повинна прилягати до таза, а не до живота пасажирів. Не використовуйте пристрої (затискачі тощо), які фіксують ремінь безпеки на відстані від вашого тіла.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для максимальної безпеки тримайте спинку сидіння вертикально, відкиньтесь на неї і переконайтеся, що ремінь безпеки щільно прилягає до грудей і таза. Завжди пристебуйте ремені безпеки як на передніх, так і на задніх сидіннях! Подорож без пасків безпеки збіль-

шує ризик отримання серйозних травм і навіть смерті в разі аварії.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Категорично забороняється знімати або втручатися в компоненти ременів безпеки та натягувачів. Будь-яке втручання в ці компоненти повинно виконуватися кваліфікованими та уповноваженими технічними спеціалістами. Завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо ремінь був різко натягнутий, наприклад унаслідок аварії, то ремінь безпеки разом з анкерними пристроями, їхніми гвинтами кріплення та натягувачем слід повністю замінити. Навіть якщо ремінь не має зовнішніх ознак зносу або пошкодження, він може втратити свої утримувальні властивості.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Кожен ремінь безпеки має використовувати лише одна особа. Ніколи не подорожуйте з дитиною, яка сидить на колінах у пасажирі, використовуючи один ремінь на двох. Загалом, не розміщуйте жодних предметів між людиною та поясом.

Догляд за пасками безпеки

Щоб ремені безпеки були ефективними, уважно дотримуйтеся таких попереджень:

- завжди використовуйте добре натягнутий і не перекручений ремінь безпеки; переконайтеся, що він вільно рухається без перешкод;
- перевірте роботу ременя безпеки таким чином: пристебніть ремінь безпеки та сильно потягніть його;
- замініть ремінь безпеки після аварії певної тяжкості, навіть якщо він не виглядає пошкодженим; завжди замінійте ремінь, якщо спрацювали переднатягувачі;
- не допускайте намокання втягувачів: їх справна робота гарантуєть-

ся, тільки якщо всередину не потрапляє вода;

- замініть ремінь безпеки, якщо він зношений або порізаний.

Система подушок безпеки

Система подушок безпеки

Система подушок безпеки призначена для підвищення рівня захисту пасажирів у разі серйозних зіткнень. Вона доповнює захисну дію пристроїв попереднього натягування пасків безпеки. Електронні датчики виявляють і аналізують фронтальні та бокові удари в межах визначених зон виявлення.

У разі сильного удару подушки безпеки розгортаються протягом кількох мілісекунд, забезпечуючи додатковий захист пасажирів. Одразу після спрацювання подушки безпеки швидко здуваються, щоб не перешкоджати огляду та полегшити можливий вихід з автомобіля. Під час незначних ударів, зіткнень ззаду або в деяких ситуаціях перекидання подушки безпеки не спрацьовують. У таких випадках захист забезпечують лише паски безпеки.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Подушки безпеки спрацьовують тільки за умови увімкненого запалювання.

НЕБЕЗПЕЧНО

Подушки безпеки розкриваються миттєво та з великою силою. Неправильне поводження може призвести до серйозних травм або смерті.

Ремонт повинен виконуватися лише кваліфікованим персоналом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не вносьте змін в конструкцію автомобіля, бампери, сидіння, паски безпеки, датчики, модулі подушок безпеки або електропроводку. Такі зміни можуть порушити функціонування систем та анулювати дозвіл на експлуатацію автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не розміщуйте жодні предмети або аксесуари в зонах спрацювання подушок безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не кріпьте предмети до кришок подушок безпеки та не закривайте їх іншими матеріалами. Пошкоджені кришки повинні бути замінені на авторизованій СТО.

ПРИМІТКА

Блоки керування подушками безпеки та пристроями попереднього натягування пасків безпеки розташовані в зоні центральної консолі. Не розміщуйте у цій зоні жодних магнітних предметів.

ПРИМІТКА

Кожна подушка безпеки може спрацювати лише один раз. Після спрацювання замініть пошкод-

жені компоненти на авторизований СТО.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Після повороту ключа запалювання в положення MAR загоряється світлодіод  на кнопці, розташованій на приладовій панелі (час загоряння може змінюватися залежно від ринку), щоб перевірити, чи правильно працює світлодіод на кнопці. ➡ 112

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

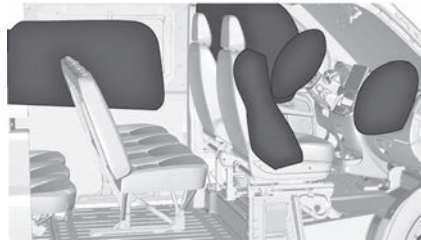
У деяких версіях у разі несправності світлодіодного індикатора  **OFF** (розташований на пластині з панеллю приладів) умикається підсвічування на консолі ; а бокові подушки безпеки пасажирів деактивуються. У деяких версіях, у разі несправності світлодіодного індикатора  **ON** (розташований на панелі приладів), на панелі приладів з'являється індикатор .

i ПРИМІТКА

Передні подушки безпеки та/або бічні подушки можуть спрацювати, якщо автомобіль зазнав сильних ударів або аварій, пов'язаних із ділянкою днища, наприклад сильних ударів об сходинки, тротуар або невисокі перешкоди, потрапляння автомобіля у великі ями або провали на дорозі.

i ПРИМІТКА

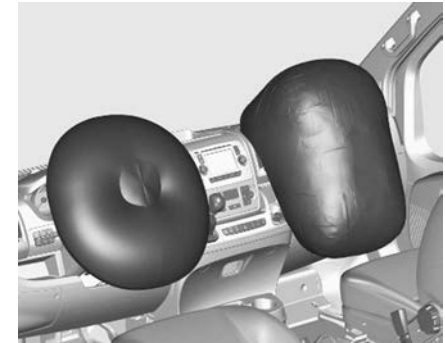
При спрацюванні подушок безпеки буде виділятися невелика кількість пилу. Пил не є шкідливим і не свідчить про початок пожежі. Крім того, поверхня надutoї подушки й салон автомобіля можуть бути вкриті пилом: це може викликати подразнення шкіри й очей. У разі потрапляння пилу промийте очі м'яким милом і водою.



Автомобіль може бути обладнаний:

- Передні подушки безпеки з боку водія та пасажирів
- Бокові подушки безпеки
- Шторки безпеки

Місця розташування подушок безпеки в автомобілі позначені табличкою AIRBAG.

Передні подушки безпеки

Передні подушки безпеки захищають пасажирів на передніх сидіннях у разі лобових зіткнень середньої/високої тяжкості.

Передні подушки безпеки можуть не спрацювати в таких ситуаціях:

- лобові удари об об'єкти, що сильно деформуються та не зачіпають передню поверхню автомобіля (наприклад, зіткнення крила з відбійником і т. д.);
- коли автомобіль затиснутий під іншими транспортними засобами або захисними бар'єрами (наприклад, під вантажівкою або огорожею); неспрацювання подушок безпеки в описаних вище умовах пов'язано з

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

но з тим, що подушки безпеки можуть не забезпечити додаткового захисту порівняно з ременями безпеки, тому їх активація буде недоцільною. У цих випадках відсутність надування не вказує на несправність системи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не наклеюйте наліпки та інші предмети на кермо, панель приладів у зоні подушки безпеки пасажирів та сидіння. Ніколи не кладіть предмети (наприклад, мобільні телефони) на панель приладів зі сторони пасажирів, оскільки вони можуть перешкодити правильному наповненню подушки безпеки пасажирів, а також спричинити серйозні травми пасажирів.

Подушка безпеки пасажирів на передньому сидінні та дитячі утримуючі системи



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати дитяче автокрісло, спрямоване проти руху, на сидінні, захищеному АКТИВНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ попереду, це може призвести до СМЕРТІ або СЕРЬОЗНОЇ ТРАВМИ ДИТИНИ.

УК: ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати дитяче автокрісло, спрямоване проти руху, на сидінні, захищеному АКТИВНОЮ ПОДУШКОЮ

БЕЗПЕКИ попереду, це може призвести до СМЕРТІ або СЕРЬОЗНОЇ ТРАВМИ ДИТИНИ.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

ЗАВЖДИ дотримуйтесь інструкцій на етикетці, прикріпленій до сонцезахисного козирка з боку пасажирів.

Крім того, з міркувань безпеки дитячу утримуючу систему, спрямовану вперед, слід використовувати лише з дотриманням інструкцій та обмежень у таблиці ➡ 66.

Бічні подушки безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо під час повороту ключа в положення MAR попереджувальний індикатор  не вмикається або постійно світиться під час руху, можливо, виникла несправність в утримувальних системах. У такому випадку подушки безпеки або натягувачі можуть не спрацювати під час удару або, з меншою ймовірністю, спрацювати випадково. У будь-якому разі зверніться до дилера STELLANTIS для негайної перевірки системи перед подальшим рухом ➡ 112.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Подушки безпеки також можуть спрацювати, коли автомобіль не рухається, якщо ключ запалювання вставлений і повернутий у положення MAR навіть за вимкненого двигуна, якщо автомобіль зіткнувся з іншим транспортним засобом, що рухається. Також пам'ятайте: якщо ключ повернутий у положення STOP, жоден із пристроїв безпеки (подушки або натягувачі) не спрацює в разі зіткнення.

Щоб підвищити захист пасажирів у разі бокового зіткнення, якщо є для певних версій/ринків, автомобіль обладнано передніми боковими подушками безпеки та подушками безпеки для вікон.

Бічні подушки безпеки (якщо є для певних версій/ринків) захищають пасажирів від бічних ударів середньої і високої інтенсивності, розміщуючи подушку між пасажиром і внутрішніми частинами бічної конструкції автомобіля. Деактивація подушок безпеки при інших типах зіткнень (лобові чи задні зіткнення, перекидання тощо)

не свідчить про несправність системи.

Електронний блок управління змушує подушки надуватися в разі бокового зіткнення. Подушки миттєво надуваються, опиняючись між тілом людини й конструкціями, які можуть спричинити травми. Одразу після цього вони здуваються.

Бічні подушки (якщо є для певних версій/ринків) не замінюють, а доповнюють ремені безпеки, які рекомендуються завжди пристібати, як це передбачено законодавством у Європі й більшості неєвропейських країн.



Розміщені в спинках сидінь, вони складаються з подушки, що миттєво надувається для захисту грудей і тазу пасажирів у разі бокового зіткнення середньої та високої тяжкості.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Система запалювання повинна бути увімкненою.

i ПРИМІТКА

Використовуйте лише схвалені для цього автомобіля захисні чохли для сидінь.

Намагайтеся не прикривати подушки безпеки.

Шторки безпеки

Система надувних шторок безпеки складається з подушок безпеки, вмонтованих у раму даху з кожного боку. Наявність такої системи визначається за словом AIRBAG на стійках даху.

Надувні шторки безпеки спрацювують у разі бокового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути увімкненою.



Надуті шторки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми голови в разі бокового зіткнення.

Вимкнення подушки безпеки переднього пасажир

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для безпеки дитини подушку безпеки переднього пасажир потрібно **ОБОВ'ЯЗКОВО** вимкнути в разі встановлення на сидінні переднього пасажир дитячої утримуючої системи, спрямованої проти руху. В іншому випадку дитина

ризикє отримати серйозну, навіть смертельну травму, якщо спрацює подушка безпеки.

Якщо дитину необхідно перевозити на передньому сидінні в дитячій утримуючій системі, спрямованій проти руху, подушку безпеки переднього пасажир та бічну подушку можна вимкнути.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Якщо на передньому пасажирському сидінні встановлюється дитяча утримувальна система, систему подушок безпеки для переднього пасажир необхідно вимкнути лише згідно з інструкціями, що наведені в таблиці ➡ 66.

В іншому випадку існує ризик смертельних травм для людини, яка сидить на сидінні з вимкнутою подушкою безпеки пасажир на передньому сидінні. Шторка безпеки, натягувачі пасків безпеки та всі системи подушок безпеки водія залишаються активними.

Систему подушок безпеки для переднього пасажир можна вимкнути в інформаційному центрі водія. Залежно від версії, її також можна вимкнути через інформаційний дисплей.

- OFF: подушку безпеки пасажир на передньому сидінні вимкнуто і вона не спрацює у разі зіткнення.
- ON: подушка безпеки пасажир на передньому сидінні активна.



Якщо приблизно через вісім секунд після ввімкнення запалювання світиться контрольний індикатор , система подушок безпеки переднього пасажир вимкнена. Він світиться,

поки подушка безпеки вимкнута. Протягом перших восьми секунд світлодіод буде світитися для перевірки роботи системи.

Стан залишається ввімкненим до наступної зміни ➞ 97.

Системи безпеки для дітей

Ознайомлення з дитячими утримуючими пристроями

Для оптимального захисту в разі зіткнення всі пасажир, включно з немовлятами та дітьми, повинні сидіти та вдягти відповідне захисне спорядження. Цей стандарт є обов'язковим у всіх країнах ЄС відповідно до Директиви ЄС 2003/20/ЄС.

НЕБЕЗПЕЧНО

Переконайтеся, що діти, які не досягли достатнього зросту та ваги, захищені відповідною дитячою утримуючою системою. Ніколи не садіть дитину на коліна.

НЕБЕЗПЕЧНО

Якщо на передньому пасажирському сидінні використовується дитяча утримуюча система, спрямована проти руху, систему подушок безпеки для пасажир на передньому сидінні необхідно вимкнути. Це також стосується певних дитячих утримуючих систем, що встановлюються обличчям вперед, як зазначено в таблицях ➞ 66.

Вимкнення подушки безпеки ➞ 58.
Наклейка подушки безпеки ➞ 56.

Безпечне перевезення дітей

Для оптимального захисту в разі зіткнення всі пасажир, включно з немовлятами та дітьми, повинні сидіти та використовувати відповідні системи безпеки! Ця вимога є обов'язковою в усіх країнах ЄС відповідно до Директиви ЄС 2003/20/ЄС. Дітей зростом нижче за 1,50 метра та віком до 12 років необхідно захищати відповідними утримуючими системами й розміщувати на задніх сидіннях. Ста-

тистика аварій свідчить про те, що задні сидіння забезпечують більшу безпеку для дітей. Порівняно з дорослими, голова дитини пропорційно більша й важча за решту тіла, тоді як м'язи та кісткова структура не повністю розвинені. Через це на додаток до стандартних ременів безпеки необхідно використовувати належні утримувальні системи для дітей, щоб максимально знизити ризик травмування в разі аварії, гальмування або виконання раптового маневру. Діти повинні сидіти безпечно й зручно. Якщо дозволяють характеристики використовуваних дитячих автокрісел, рекомендується якомога довше перевозити дітей у дитячих автокріслах, що встановлюються обличчям назад (принаймні до 3–4 років), оскільки це найбільш захищене положення в разі зіткнення. Вибір найбільш підходящої дитячої утримуючої системи залежить від ваги та розміру дитини. Є різні типи дитячих утримувальних систем, що можуть бути закріплені в автомобілі за допомогою ременів безпеки або кріплень ISOFIX. Рекомендується завжди вибирати систе-

му безпеки, яка найбільше підходить для дитини; для цього дивіться Посібник власника, що додається до дитячої утримувальної системи, щоб переконатися, що вона підходить для дітей, для яких її купують.

У Європі характеристики дитячих утримувальних систем регулюються регламентом ECE-R44, який поділяє їх на п'ять вагових груп, між якими є частковий збіг. Отже, на ринку є пристрої, які охоплюють більш ніж одну вагову групу.

Усі утримуючі пристрої повинні містити дані схвалення типу разом із контрольним знаком на табличці, міцно прикріпленій до дитячої утримуючої системи, яку не можна знімати.

Діти, зріст яких перевищує 1,50 м, з погляду утримувальних систем, вважаються дорослими та пристібаються ременями безпеки у звичайний спосіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не встановлюйте на переднє сидіння дитячу колиску обличчям назад, якщо увімкнено подушку

безпеки з боку пасажирів. Спрацювання подушки безпеки під час аварії може призвести до смертельних травм дитини незалежно від сили удару. Бажано завжди перевозити дітей у дитячій утримувальній системі на задньому сидінні, яке є найбільш захищеним місцем у разі зіткнення. Якщо вам потрібно перевезти дитину на передньому пасажирському сидінні в системі кріплення колиски обличчям назад, необхідно вимкнути подушки безпеки з боку пасажирів (передні та бічні подушки для захисту грудей/тазу, для версій/ринків, де вони передбачені) за допомогою меню налаштувань. Важливо перевірити, чи дійсно вони вимкнені: це можна зробити за допомогою спеціальної кнопки  на панелі приладів. Відсуньте пасажирське сидіння якомога далі, щоб уникнути контакту між дитячим автокріслом і панеллю приладів.

Група	Вік	Вагові групи	Розмірний клас / Фіксація
Група 0	Орієнтовно до 9 місяців	вага до 10 кг	ISO/L1 ISO/L2 ISO/R1
Група 0+	Орієнтовно до 2 років	вага до 13 кг	ISO/R1 ISO/R2 ISO/R3
Група 1	Орієнтовно від 8 місяців до 4 років	9–18 кг	ISO/R2 ISO/R3 ISO/F2 ISO/F2X ISO/F3
Група 2	Орієнтовно від 3 до 7 років	15–25 кг	-
Група 3	Орієнтовно від 6 до 12 років	22–36 кг	-

Група 0 та 0+**0-13 kg**

Немовлят вагою до 13 кг необхідно перевозити обличчям назад у дитячому автокріслі, яке, підтримуючи голову, не викликає навантаження на шию в разі різких гальмувань.

Автокрісло кріпиться пасками безпеки автомобіля, а воно своєю чергою повинно втримувати дитину власними пасками.

На сонцезахисному козирку є табличка з відповідними символами, які нагадують користувачеві про те, що потрібно обов'язково вимкнути подушку безпеки, якщо встановлено дитячу утримувальну систему обличчям проти напрямку руху. Завжди дотримуйтеся інструкцій на сонцезахисному козирку пасажирського сидіння.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не пересувайте переднє або заднє сидіння, якщо на ньому або в спеціальній дитячій утримувальній системі сидить дитина.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне встановлення дитячої утримувальної системи може призвести до неефективної роботи системи захисту. У разі аварії дитяча утримувальна система може ослабнути, і дитина може отримати травму, навіть смертельну. Установлюючи утримувальну систему для новонароджених або дітей, суворо дотримуйтеся інструкцій, наданих виробником.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо дитяча утримуюча система не використовується, закріпіть її ременем безпеки або кріпленнями ISOFIX або зніміть з автомобіля. Не залишайте його незакріпленим у салоні. Таким чином, у разі раптового гальмування або аварії це

не призведе до травмування пасажирів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обов'язково стежте за тим, щоб діагональна частина ременя безпеки не проходила під руками або за спиною дитини. У разі аварії ремінь безпеки не зможе закріпити дитину, що може призвести до травм, зокрема смертельних. Тому дитину потрібно завжди правильно пристібати ременем безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Схеми є орієнтовними та надаються лише для монтажу. Встановіть дитячу утримуючу систему згідно з інструкціями, які повинні бути надані.

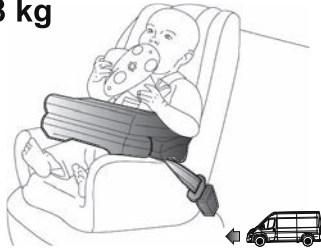
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Автокрісла для вагових груп 0 і 1 мають кріплення перед ременями безпеки автомобіля, а також власні ремені для утримання ди-

тини. Через свою вагу вони можуть бути небезпечними, якщо їх неправильно встановити (наприклад, пристебнути до ременів безпеки автомобіля, помістивши між ними подушку). Уважно дотримуйтесь інструкцій зі складання.

Група 1

9-18 kg



Дітей вагою від 9 кг до 18 кг можна перевозити обличчям уперед, якщо дитяче крісло оснащено передньою подушкою, через яку ремінь безпеки автомобіля утримує і дитину, і крісло.

Група 2

15-25 kg

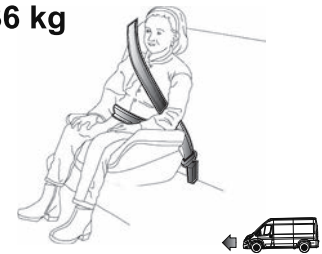


Діти вагою від 15 до 25 кг можуть користуватися безпосередньо пасками безпеки автомобіля.

У цьому випадку дитяча утримувальна система необхідна для правильного розташування дитини відносно ременя безпеки, щоб його діагональна частина перетинала груди дитини, а не шию, а нижня частина щільно прилягала до таза, а не до живота.

Група 3

22-36 kg



У дітей вагою від 22 кг до 36 кг розмір грудної клітки більше не потребує опори між спиною дитини та спинкою крісла.

Діти зростом понад 1,50 м можуть пристебнутися ременями безпеки, як і дорослі.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

З'єднувачі кріплення ISOFIX



i ПРИМІТКА

Разом із кронштейнами ISOFIX слід використовувати верхній ремінець або опорну ніжку, щоб запобігти перекиданню сидіння вперед у разі зіткнення.

ДИТЯЧІ КРІСЛА i-Size

Дитяча утримувальна система i-Size — це універсальна дитяча утримувальна система ISOFIX, що відповідає вимогам правил ЄЕК ООН № 129.

Усі дитячі утримувальні системи i-Size можна встановлювати на будь-яке сидіння автомобіля, яке відповідає вимогам до i-Size, наведеним у таблиці «Місця встановлення систем безпеки для дітей».



Дитячі сидіння, затверджені за стандартом i-Size, та сидіння автомобіля позначені символом i-Size.

i ПРИМІТКА

Щоб перевірити, чи ваш автомобіль схвалений для встановлення дитячих утримувальних систем i-Size, перегляньте таблицю, наведену на наступній сторінці.

Скоби для верхніх ремінців



Скоби для верхніх ремінців для дитячого сидіння позначені цим символом.

Для доповнення кріплення кронштейнів ISOFIX прикріпіть верхній ремінець до скоб для верхніх ремінців. Місця для встановлення дитячих утримувальних систем ISOFIX універсальної категорії позначені в таблиці «Місця встановлення систем безпеки для дітей».

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нічого не прикріплюйте до дитячих утримуючих систем і не за-

кривайте їх жодними предметами.
Дитячу утримуючу систему, що за-
знала навантаження в результаті
аварії, необхідно замінити.

1

2

3

4

5

6

7

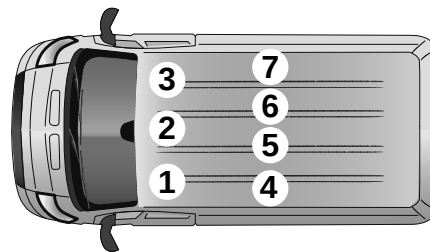
8

9

10

Місце встановлення дитячого автокрісла

У наступній таблиці наведено вказівки щодо розміщення дитячих утримувальних систем на сидіннях автомобіля. Кожне положення дитячої утримувальної системи відповідає стандартам ЄЕК ООН. Таблиця стосується версій Van, Combi та Minibus.



Кількість сидінь									
Номер сидіння	1	2*		3		4	5	6	7
		Подушка безпеки УВІМКНЕ-НА	Подушка безпеки ВІДКЛЮ-ЧЕНА	Подушка безпеки УВІМКНЕ-НА	Подушка безпеки ВІДКЛЮ-ЧЕНА				
Сидіння підходить для дитячих утримувальних систем, спрямованих проти руху (U)	Недоступно	НІ	НІ	НІ	ТАК**	НІ	НІ	НІ	НІ
Сидіння, підходить для дитячих утримувальних систем, спрямованих по ходу руху (UF)	Недоступно	НІ	НІ	ТАК** (a)	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ
Сидіння i-Size (i-U)	Недоступно	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ
Сидіння підходить для встановлення бічних дитячих утримувальних систем ISOFIX (L1 / L2)	Недоступно	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ

Кількість сидінь									
Номер сидіння	1	2*		3		4	5	6	7
		Подушка безпеки УВІМКНЕ-НА	Подушка безпеки ВІДКЛЮ-ЧЕНА	Подушка безпеки УВІМКНЕ-НА	Подушка безпеки ВІДКЛЮ-ЧЕНА				
Сидіння підходить для встановлення дитячих утримувальних систем ISOFIX обличчям назад (R1/ R2 / R3) (IL)	Недоступно	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ
Сидіння підходить для встановлення дитячих утримувальних систем ISOFIX обличчям уперед (F2/ F2X / F3) (IUF)	Недоступно	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ
Сидіння, підходить для дитячих утримувальних систем обличчям уперед (B2/B3) (IUF)	Недоступно	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ	НІ

U = Положення, придатне для «універсальної» дитячої утримувальної системи, дозволеної для цієї вагової категорії.
 UF = Положення, придатне для встановлення «універсальної» дитячої утримувальної системи, спрямованої вперед, схваленої для цієї вагової категорії.

IUF = Положення, придатне для універсальної дитячої утримувальної системи ISOFIX, спрямованої вперед, затвердженої для цієї вагової категорії.

i-U = Положення, придатне для «універсальної» дитячої утримувальної системи i-Size, що встановлюється по ходу або проти ходу руху.

i-UF = Положення, придатне для «універсальної» дитячої утримувальної системи i-Size, що встановлюється по ходу руху.

IL = Положення, придатне для певних перелічених дитячих утримувальних систем ISOFIX (CRS). Ці ISOFIX CRS класифікуються як «спеціальні для транспортних засобів», «обмеженого використання» та «напівуніверсальні».

H/D = Недоступно. Сидіння не схвалено для встановлення дитячих утримувальних систем.

* = Сидіння доступне тільки в конфігурації багатомісного переднього сидіння.

** = Сидіння можна встановити тільки в конфігурації переднього одномісного сидіння.

(a) = У разі використання дитячої утримувальної системи, спрямованої по ходу руху, сидіння повинно бути розташоване не далі серединної точки його поздовжнього переміщення.

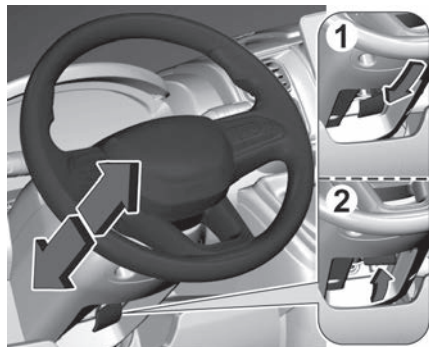
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переднє багатомісне пасажирське сидіння та заднє 4-місне сидіння кабіни екіпажу не пристосовані для встановлення дитячої утримувальної системи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відрегулюйте підголівник (якщо він регулюється), якщо він заважає встановленню дитячої утримувальної системи.

Кермо



1. На нерухомому автомобілі потягніть елемент керування в положення (2), щоб розблокувати кермо.
2. Відрегулюйте висоту й відстань відповідно до положення для керування автомобілем.
3. Натисніть елемент керування в положенні (1), щоб заблокувати кермо.

Засоби керування на кермі



Деякими допоміжними системами водія, інформаційно-розважальною системою та підключеним мобільним телефоном можна керувати за допомогою органів керування на кермі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Усі регулювання повинні виконуватися тільки на нерухомому автомобілі з вимкненим двигуном.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Категорично забороняється виконувати будь-які післяпродажні операції, пов'язані з модифікацією системи керування або рульової колонки (наприклад, встановлення протиугінного пристрою), які можуть негативно вплинути на продуктивність, призвести до втрати гарантії, спричинити серйозні проблеми з безпекою та призвести до невідповідності автомобіля вимогам до схвалення типу.



- Прийняття вхідного дзвінка
- Приймання другого вхідного виклику і переведення активного виклику в режим очікування



- Активація функції розпізнавання голосу Siri (якщо є) або голосового помічника
- Коротке натискання: переривання голосового повідомлення, щоб подати нову голосову команду (стокується Siri).
Для Google: завершити голосову сесію
- Тривале натискання: переривання розпізнавання голосу



- Відхилення вхідного виклику
- Завершення поточного виклику

Клаксон



Щоб увімкнути клаксон, натисніть на ділянку, позначену символом . Сигнал для пішоходів спрацює, коли автомобіль рухається та на швидкості до 30 км/год (19 миль/год) на передній або задній передачах. Цю функцію не можна вимкнути.

Замок запалювання



Ключ можна повертати в 3 різні позиції:

STOP Двигун вимкнено, ключ можна вийняти, кермо заблоковано. Деякі електричні пристрої (наприклад, центральний замок тощо) можуть працювати.

MAR Положенні для водіння. Всі електроприлади увімкнені.

AVV Запуск двигуна (нестійка позиція).

Пристрій запалювання оснащений електронною системою безпеки, яка

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

вимагає, щоб ключ запалювання був повернутий назад у положення STOP, якщо двигун не запустився, перш ніж можна буде повторити операцію запуску.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо пристрій запалювання пошкоджено (наприклад, спроба викрадення), зверніться до дилера STELLANTIS, щоб перевірити його перед тим, як знову їхати.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

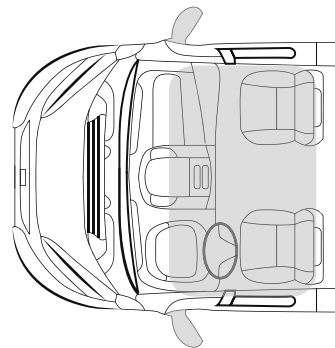
Завжди беріть із собою ключ, коли виходите з автомобіля, щоб хтось випадково не скористався елементами керування. Не забудьте задіяти стоянкове гальмо. Задійте першу передачу, якщо автомобіль припаркований на підйомі, або задню передачу, якщо автомобіль припаркований на схилі. Забороняється залишати дітей без нагляду в автомобілі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не виймайте ключ під час руху автомобіля. Кермо автоматично заблокується, щойно його повернути. Це також стосується випадків, коли автомобіль буксирують.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

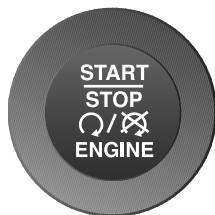
Забороняється виймати ключ із замка запалювання під час руху, оскільки ця дія призведе до блокування керма.



Щоб активувати пристрій запалювання, електронний ключ повинен перебувати в салоні автомобіля в межах першого ряду сидінь.

Кнопка живлення

Версії з електронним ключем (система безключового доступу)



Замок запалювання може перебувати в таких станах:

STOP	Запуск двигуна.
ДВИГУН	Вимкнення двигуна. Деякі електричні пристрої (наприклад, центральний дверний замок, сигналізація тощо) все ще доступні.
START (Запуск)	Положенні для водіння. Усі електроприлади доступні. Цей стан можна вибрати одноразовим натисканням кнопки пристрою запалювання, не натискаючи на педаль гальма

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж вийти з автомобіля, **ЗАВЖДИ** вмикайте електричне стоянкове гальмо перемикачем на панелі приладів із боку водія. Переведіть важіль коробки передач у положення Р (паркування) і натисніть пристрій запалювання, щоб перевести його в положення

STOP. Завжди замикайте двері, коли виходите з автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не залишайте електронний ключ усередині автомобіля, поблизу нього або в місцях, доступних для дітей. Не залишайте автомобіль із пристроєм запалювання в положенні ENGINE. Дитина може активувати електричні склопідйомники, інші елементи керування або навіть завести автомобіль.

ПРИМІТКА

Пристрій запалювання НЕ активується, якщо електронний ключ перебуває у відчиненому багажнику.

ПРИМІТКА

Якщо пристрій запалювання перебуває в положенні ENGINE, якщо з увімкненою передачею **Р** (Паркування) минуло 30 хвилин і двигун зупинився, пристрій запалювання

автоматично перейде в положення STOP.

ПРИМІТКА

Коли двигун працює, можна вийти з автомобіля, узявши із собою електронний ключ. Двигун продовжуватиме працювати. Автомобіль просигналізує про відсутність ключа в салоні, коли двері будуть зачинені.

ПРИМІТКА

Якщо пристрій вимикає автомобіль, див. главу «Дисплей» розділу «Знайомство з панеллю приладів» (за наявності) і якомога швидше зверніться до дилера STELLANTIS. Для отримання додаткової інформації про запуск двигуна.

ПРИМІТКА

Електронний ключ може бути заблокований для запуску, якщо його

го залишити в автомобілі. Щоб зробити це:

1. Зачиніть усі двері, зокрема двері багажника.
2. Двічі натисніть кнопку блокування **6** на іншому ключі або кнопку, розташовану під рукою, іншим електронним ключем, зачекавши між кожним натисканням не менше ніж 3 секунди.
3. Зачекайте 30 секунд, не відмикаючи автомобіль і не відчиняючи дверей.

Щоб активувати раніше вимкнений електронний ключ, необхідно або завести автомобіль увімкненим електронним ключем, або відчинити автомобіль за допомогою увімкненого електронного ключа.

Очисники та омивачі

Склоочисник та омивач лобового скла

Правий пелюстковий перемикач керує роботою склоочисника/омивача. Це працює тільки із замком запалювання в положенні MAR.

Робота системи

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо вікно потрібно очистити, переконайтеся, що пристрій вимкнено або ключ перебуває в положенні STOP.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не використовуйте склоочисник для видалення шарів снігу або льоду з лобового скла. За таких умов склоочисник може піддаватися надмірному навантаженню та може спрацювати вимикач двигуна, який на кілька секунд припинить його роботу. Якщо робота не відновлюється навіть після перезапуску автомобіля, зверніться до дилера STELLANTIS.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте склоочисник, якщо щітки підняті і не торкаються лобового скла.



Кільце A можна встановити в такі положення:

- О очисник лобового скла вимкнено
- ▲ фіксований переривчастий режим (повільний)
- переривчастий режим, що залежить від швидкості руху

LO постійне повільне протирання

HI постійне швидке витирання

☼ функція МРЯКИ

Функція МРЯКИ

Перемістіть пелюстковий перемикач угору (нестійке положення), щоб активувати функцію МРЯКИ ☼: робота обмежена часом, протягом якого перемикач утримується в цьому положенні. Після відпускання перемикач повернеться у вихідне положення, і склоочисник зупиниться. Ця функція корисна для видалення невеликих

відкладень пилу з лобового скла або ранкової роси.

ПРИМІТКА

Ця функція не вмикає омивач лобового скла, тому рідина для омивача не буде розпилюватися на лобове скло. Щоб розпорошити рідину для омивання на лобове скло, необхідно використовувати функцію омивання. Коли кільцева гайка А знаходиться в положенні **О**, склоочисник не вмикається. У положенні **▲** час паузи між рухами склоочисника становить 10 секунд незалежно від швидкості автомобіля. У положенні **■** час паузи між двома рухами встановлюється відповідно до швидкості автомобіля: з підвищенням швидкості час між двома рухами зменшується. У положенні **LO** або **HI** склоочисник рухається безперервно, тобто без паузи між двома рухами.

Функція «Розумне миття»

Потягніть пелюстковий перемикач у напрямку до керма (нестійка позиція), щоб увімкнути омивач лобового скла.

Якщо утримувати перемикач натиснутим довше ніж пів секунди, склоочисник лобового скла буде рухатися з активним керуванням. Якщо відпустити перемикач, активуються три рухи.

Якщо регулятор знаходиться в положенні **О**, цикл миття завершується останнім рухом після 6-секундної паузи.

Якщо положення встановлено на **LO** або **HI**, функція «Розумне миття» не активується.

ПРИМІТКА

Якщо пелюстковий перемикач активується менш ніж на пів секунди, буде запущений лише струмінь омивача скла. Не продовжуйте активацію функції «Розумне миття» більше ніж на 30 секунд. Не вмикайте функцію омивання скла, якщо резервуар порожній.

Автоматичне очищення скла

Активація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не вмикайте датчик дощу під час миття автомобіля в автоматичній мийці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що пристрій вимкнено, якщо на лобовому склі є лід.

Водій може активувати автоматичне витирання, вибравши в меню дисплея або в мультимедійній системі датчик дощу й повернувши кільце **(А)** у положення **▲** або **■**.

- Положення **▲**: нижча чутливість.
- Положення **■**: вища чутливість.

Омивач фар

(якщо є для певних версій/ринків)
Вони є «висувними», тобто розташовані всередині переднього бампера автомобіля.

Вони вмикаються при ввімкненому ближньому світлі фар і при активно-

му омивачі вітрового скла вмикаються п'ятий раз.

і ПРИМІТКА

Регулярно перевіряйте справність і чистоту форсунок.

Керування склоочисником з датчиком дощу

(якщо є)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не вмикайте датчик дощу під час миття автомобіля в автоматичній мийці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що пристрій вимкнено, якщо на лобовому склі є лід.

Цей пристрій розташований за внутрішнім дзеркалом заднього виду та прилягає до лобового скла. Він може вимірювати інтенсивність дощу й, відповідно, керувати режимом автоматичного протирання скла відповід-

но до кількості води на склі (див. параграф **Автоматичне витирання**).

Датчик активується, коли замок запалювання повертається в положення MAR, і вимикається, коли замок запалювання в положенні STOP. Пристрій здатний розпізнавати й автоматично самоналаштовуватися за наявності таких умов:

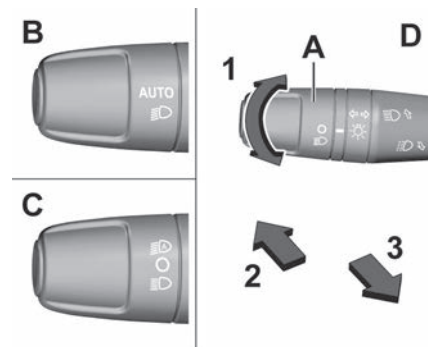
- наявність забруднень на поверхні (наприклад, солі, бруду тощо);
- наявність розводів води, спричинених зношеними щітками склоочисників;
- різниця між днем і ніччю.

і ПРИМІТКА

Підтримуйте чистоту вікна в зоні датчика.

Зовнішнє освітлення

Елементи керування освітленням



Обертання кільця A:

Версії В

AUTO: увімкнення автоматичного освітлення та денних ходових ліхтарів
 ☞: ближнє світло фар

Версії С

☞: автоматичне ввімкнення ліхтарів
 ○: увімкнення денних ходових ліхтарів
 ☞: вмикання ближнього світла фар

Версії D

○: увімкнення денних ходових ліхтарів

☞: вмикання ближнього світла фар
Денні ходові ліхтарі: пристрій запалювання в позиції MAR, поверніть кільце в позицію ○/AUTO/☞ (відповідно до версій) 1.

Стоянкові ліхтарі: коли пристрій запалювання перебуває в позиції STOP/ключ вийнято, поверніть кільце в позицію ○/AUTO/☞, а потім у ☞ (рух 1).
Дальнє світло: коли пристрій запалювання перебуває в позиції MAR і кільце A в позиції ☞, натисніть пелюстковий перемикач вперед в напрямку панелі приладів (стабільна позиція) 2. На панелі приладів починає світитися сигнальна лампа ☞.

Мигтіння: коли кільце A перебуває в позиції ☞, потягніть пелюстковий перемикач 3 на себе і відпустіть. На панелі приладів починає світитися сигнальна лампа ☞.

Фари

Фари ближнього світла

З ключем запалювання в положенні MAR поверніть кільце A (якщо є) у положення ☞.

Якщо увімкнено ближнє світло, денні ходові ліхтарі вимикаються, а ближнє світло, задні габаритні ліхтарі й підсвічування номерного знака вмикаються.

Увімкнеться індикатор ☞ на панелі приладів.

Стоянкові вогні

Ці ліхтарі можна увімкнути тільки при положенні замка запалювання STOP або витягнутому ключі, повернувши кільце на лівому пелюстковому перемикачі спочатку в положення ○ або **AUTO** чи ☞ (якщо передбачено), а потім в положення ☞.

На панелі приладів вмикається попереджувальний індикатор ☞.

Повторіть ту саму операцію, щоб вимкнути їх.

Під час відкривання дверей водія подається звукове попередження та вмикаються стоянкові ліхтарі. Звукове попередження вимикається, щойно зачиняються водійські двері.

Фари дальнього світла

Коли кільце знаходиться в положенні ☞, просуньте перемикач уперед до панелі приладів (стабільне поло-

ження). На панелі приладів вмикається попереджувальний індикатор ☞. Щоб вимкнути світло, потрібно потягнути перемикач у напрямку до керма.

Система автоматичного керування дальнім світлом (АНВ)

(якщо є)

Система керує автоматичними фарами дальнього світла, забезпечуючи покращене освітлення перед автомобілем у нічний час за рахунок автоматизації управління дальнім світлом за допомогою цифрової камери, встановленої на внутрішньому дзеркалі заднього виду.

ПРИМІТКИ

- За допомогою мультимедійної системи можна увімкнути або вимкнути функцію автоматичного керування яскравістю дальнього світла. Для отримання додаткової інформації зверніться до пункту «Налаштування» розділу «Мультимедія».
- Якщо в автомобілів у полі зору камери розбиті, забруднені або затулені фари та габаритні ліхтарі, то фари світитимуть довше (ближче до транспортного засобу).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- Щоб вимкнути автоматичну функцію, поверніть кільце вимикача освітлення в положення .

Мигання фарами

Для мигання використовується проміжна позиція. Активуйте, потягнувши важіль А (якщо є) на себе.

При увімкненому дальньому світлі фар одночасно вмикається сигнальна лампа  на панелі приладів.

Регулювання висоти променя фар

Напрямок світла фар

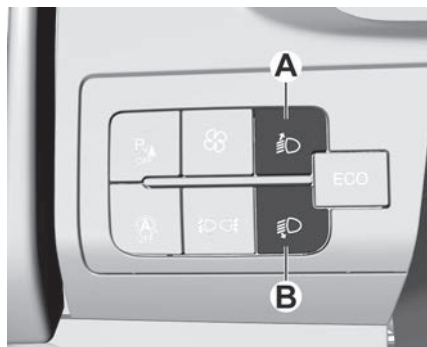
Правильне регулювання фар має важливе значення для комфорту й безпеки водія і інших учасників дорожнього руху. Щоб забезпечити найкращу видимість під час руху з увімкненими фарами, необхідно правильно відрегулювати світло фар автомобіля. Зверніться до дилера STELLANTIS, щоб перевірити й відрегулювати фари.

Корегування рівня фар

Цей пристрій працює, якщо перевести ключ запалювання в положення MAR і ввімкнути фари ближнього

світла. Навантажений транспортний засіб нахилиється назад, піднімаючи балку. Тому балки повинні бути вирівняні.

Регулювання вирівнювання фар



Натисніть кнопки (А)  або (В)  на панелі керування, щоб налаштувати. На дисплеї панелі приладів відображається візуальне попередження про положення з урахуванням вирівнювання.

ПРИМІТКА

Перевіряйте вирівнювання світлових променів щоразу, коли змі-

нюється вага вантажу, що перевозиться.

Вирівнювання протитуманних фар

(якщо є для певних версій/ринків)
Зверніться до дилера STELLANTIS, щоб перевірити й відрегулювати фари.

Регулювання фар за кордоном

Фари ближнього світла налаштовані для роботи в країні, де було придбано автомобіль. У країнах, де ви їдете по іншій стороні дороги, необхідно змінити напрямок світлового променя, наклеївши спеціальну самоклеїну плівку, щоб не засліплювати транспортні засоби, що рухаються назустріч.

Показчики повороту

Перемістіть лівий пелюстковий перемикач (якщо передбачено) у (стабільне) положення:

- вгору: увімкнення правого показника повороту;
- вниз: увімкнення лівого показника повороту.

На панелі приладів блиматиме індикатор ➡ або ➡ відповідно.

Показчики поворотів вимикаються автоматично при вирівнюванні керма або при вмиканні денних ходових ліхтарів (DRL) чи ввімкненні габаритних ліхтарів.

Функція «Зміна смуги руху»

Щоб указати на зміну смуги під час руху автомобіля, переведіть лівий важіль у нестабільне положення менш ніж на пів секунди.

Показчик повороту на вибраній стороні буде активовано на 5 спалахів, потім він автоматично згасне.

Автоматичне освітлення

(Датчик сутінків)

(якщо є)

Це інфрачервоний світлодіодний датчик, який працює разом із датчиком дощу й розташований на лобовому склі. Здатний розпізнавати зміни зовнішнього освітлення на основі світлочутливості, заданої в меню дисплея або мультимедійної системи (якщо передбачено).

Що вища чутливість, то менша кількість зовнішнього світла необхідна

для автоматичного увімкнення зовнішніх світлових приладів.

Функцію ввімкнено

Поверніть кільце лівого пелюсткового перемикача в положення **AUTO** або в положення $\Xi \Delta$ (якщо передбачено).

І ПРИМІТКА

Функцію можна активувати, лише коли замок запалювання знаходиться в положенні MAR.

Функція вимкнена

Щоб вимкнути функцію, поверніть кільце лівого пелюсткового перемикача в положення, відмінне від **AUTO** або в положення $\Xi \Delta$.

Передні протитуманні фари

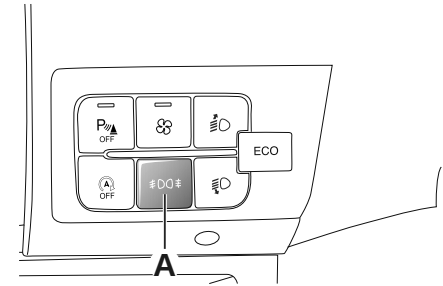
(якщо є для певних версій/ринків)

Є дві конфігурації: перша з передніми та задніми протитуманними фарами, друга лише із задніми протитуманними фарами. Використання протитуманних фар регулюється правилами дорожнього руху країни, якою

ви подорожуєте. Виконуйте вимоги законодавства.

Віражні фари

Функція активується, коли ввімкнуто дальнє світло фар на швидкості, меншій за 40 км/год (25 миль/год). На широких кутах повороту керма або в разі ввімкнення показчика повороту в бік повороту вмикається ліхтар (вбудований у передню протитуманну фару), що підсвічує сторону повороту, розширюючи кут видимості вночі.



Щоб увімкнути передні/задні протитуманні фари, використовуйте кнопку **(A)** як показано нижче:

- Перше натискання: передні протитуманні фари й габаритні ліхтарі вмикаються, якщо фари ближньо-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

го світла вимкнені. Тільки передні протитуманні фари вмикаються, якщо ввімкнені фари ближнього світла. Увімкнеться індикатор  на панелі приладів.

- Друге натискання: вмикає задні протитуманні фари, вмикається сигнальна лампа  на панелі приладів.
- Третє натискання: передні/задні протитуманні фари й габаритні ліхтарі вимикаються, якщо вимкнене ближнє світло. Тільки передні протитуманні фари вимикаються, якщо ввімкнені фари ближнього світла.
- Четверте натискання: задні протитуманні фари вимикаються, якщо ввімкнені фари ближнього світла.

Задні протитуманні фари

Кнопка ввімкнення задніх протитуманних фар розташована на лівій панелі керування (кнопка **A**). Коли ввімкнено задні протитуманні фари, одночасно вмикається сигнальна лампа  на панелі приладів.

Денні ходові ліхтарі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Денні ходові ліхтарі — це альтернатива ближньому світлу фар для водіння в денний час у країнах, де вдень обов'язково потрібно вмикаати світло; якщо це не є обов'язковим, дозволено використання денних ходових ліхтарів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Денні ходові ліхтарі не можуть замінити ближнє світло фар під час руху вночі або в тунелях. Використання денних ходових ліхтарів регулюється правилами дорожнього руху країни, якою ви подорожуєте. Виконуйте вимоги законодавства.

Денні ходові ліхтарі (DRL) автоматично вмикаються, коли ключ знаходиться в положенні **MAR**, а кільце повернуте в положення  або **AUTO** чи  (якщо передбачено). Якщо денні ходові ліхтарі вимкнено (для версій/ринку, де вони передбачені), при

повороті кільця в положення  або **AUTO** чи  (де вони передбачені) світло не вмикається.

Якщо передбачено, при вимкненні показчиків повороту денні ходові ліхтарі автоматично вимикаються.

Денні ходові ліхтарі тимчасово вимикаються, коли вмикаються показчики повороту.

Коли показчики повороту вимкнені, денні ходові ліхтарі знову вмикаються.

ПРИМІТКА

При першому запуску двигуна з передачею в положенні **P** (для версій з автоматичною трансмісією) або задіяним стоянковим гальмом денні ходові ліхтарі вимикаються. Денні ходові ліхтарі ввімкнуться, якщо зняти стоянкове гальмо або переключити передачу в положення, відмінне від **P**.

ПРИМІТКА

При першому запуску двигуна денні ходові ліхтарі вмикаються

на швидкості понад 10 км/год (6 миль/год).

i ПРИМІТКА

З активною системою Start&Stop денні ходові ліхтарі завжди ввімкнені.

Система навігації додому

Активация

Переведіть замок запалювання в положення STOP.

Протягом 2 хвилин тягніть лівий пелюстковий перемикач у режимі блимання фар дальнього світла, кожне переміщення перемикача відповідатиме збільшенню на 30 секунд затримки вимкнення фар до максимального значення у 210 секунд (що дорівнює 7 спалахам).

Вимкнення

Утримуйте лівий пелюстковий перемикач у режимі блимання дальнього світла протягом кількох секунд.

Зовнішнє підсвічування салону

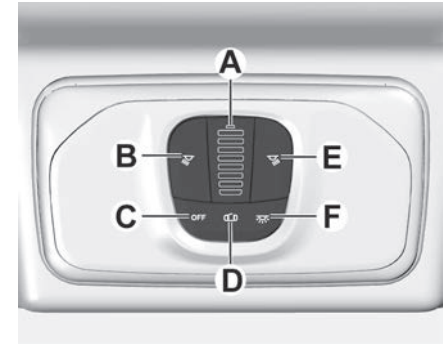
Ця функція, якщо замок запалювання знаходиться в положенні STOP, дає змогу активувати габаритні ліхтарі й підсвічування номерного знаку на 30, 60 або 90 секунд щоразу, коли автомобіль відмикається ключем із пультом дистанційного керування. Функцію можна ввімкнути й установити час активації за допомогою меню дисплея або мультимедійної системи.

Функція автоматично вимикається після закінчення часу активації, повторного замикання дверей автомобіля або повороту замка запалювання в положення, відмінне від STOP.

Внутрішнє освітлення

Лампи підсвічування салону розташовані між сонцезахисними козирками, на верхній консолі.

Кожну лампу можна ввімкнути, натиснувши відповідний перемикач.



- A** Зовнішнє освітлення (якщо передбачено)
- B** Лівий ліхтар для читання карти
- C** OFF/ліве положення
- D** Середнє положення
- E** Правий ліхтар для читання карти
- F** ON/праве положення

Стельове освітлення

Для ламп освітлення салону можна задати три положення (OFF/зліва, посередині, ON/справа). За допомогою перемикача D внизу верхньої консолі:

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- із середнього положення D натисніть перемикач у напрямку F ON/справа, щоб увімкнути лампи;
- із середнього положення D натисніть перемикач у напрямку C OFF/зліва, щоб лампи завжди були вимкнені.
- якщо лишити перемикач у середньому положенні <NO-TRANS>D</NO-TRANS>, лампи вмикатимуться або вимикатимуться, коли двері будуть відчинятися або зачинятися.

Світильники для читання

Перемикачі на лівому та правому боці верхньої консолі керують ліхтарями для читання карти.

Натисніть правий перемикач (E), щоб увімкнути правий ліхтар, і ще раз — щоб вимкнути його.

Натисніть лівий перемикач (B), щоб увімкнути лівий ліхтар, і ще раз — щоб вимкнути його.

i ПРИМІТКА

Перш ніж вийти з автомобіля, переконайтеся, що перемикач перебуває в середньому положенні;

коли двері зачиняються, лампи вимикаються, запобігаючи розряджанню акумулятора.

Вимкнення функцій – економія заряду акумулятора

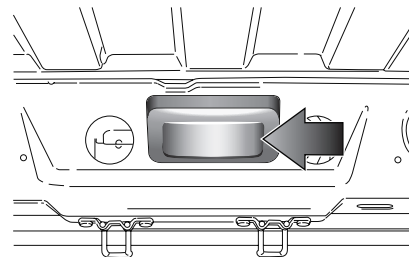
Щоб подовжити термін служби акумулятора автомобіля, коли двигун вимикається, а одні з дверей залишаються відчиненими протягом 15 хвилин, освітлення салону автоматично вимикається.

i ПРИМІТКА

Функція економії заряду акумулятора вимикається, коли пристрій запалювання повертається в положення MAR.

Освітлення в багажному відділенні

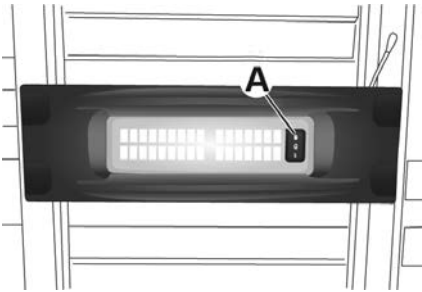
Задня стельова лампа багажника



Розташована над задніми дверима. Натисніть на кришку в показаній точці, щоб увімкнути лампу.

Світлодіодна стельова лампа в багажнику

Розташована на даху багажника.



Перемикач (А) можна використовувати для ввімкнення та вимкнення, як описано нижче:



стельова лампа завжди ввімкнена



стельова лампа вмикається, коли відчиняються передні, бокові та задні розпашні двері. Лампа автоматично вимикається через 30 секунд після закривання всіх дверей. Вона також вмикається за умови виявлення руху людини в багажнику, а потім автоматично вимикається через кілька секунд

після закінчення руху (там, де це передбачено)

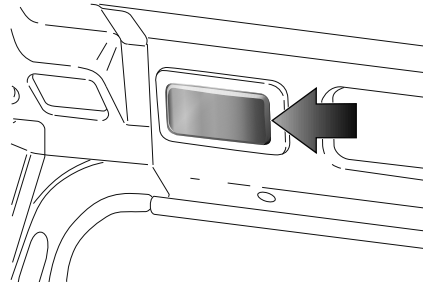
OFF стельова лампа завжди вимкнена

У будь-якому випадку, якщо перемикач залишено в положенні ON, стельова лампа автоматично вимикається через 15 хвилин після вимкнення двигуна.

Через 15 хвилин увімкнути стельову лампу за допомогою кнопок або в разі виявлення будь-якого руху буде неможливо.

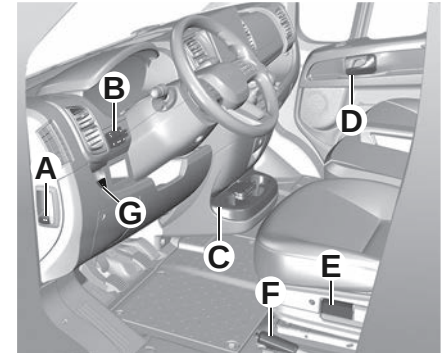
Бічна стельова лампа багажника

(якщо є для певних версій/ринків)



Натисніть на кришку в показаній точці, щоб увімкнути лампу.

Відсік для зберігання в салоні - Характеристики салону



- A** Важіль відкривання капота
- B** Панель керування
- C** Тримач для чашки / банки / пляшки
- D** Двері
- E** Сидіння
- F** Стоянкове гальмо
- G** ЕРВ (якщо є для певних версій/ринків)

1

2

3

4

5

6

7

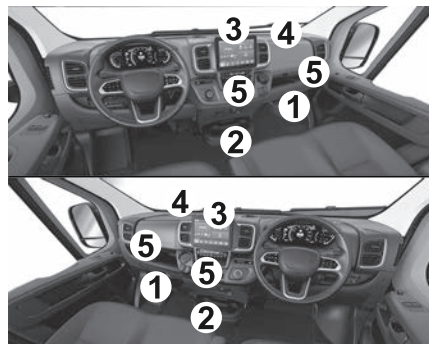
8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не чіпляйте тверді предмети до гачків для одягу або опорних ручок.

Бардачок

- 1 Бардачок
- 2 Тримач для чашки (якщо є для певних версій/ринків)
- 3 Відсік центральної консолі
- 4 Верхній бардачок - Охолоджувальний відсік (якщо є для певних версій/ринків)

- 5 Відсік для зберігання (якщо є для певних версій/ринків)

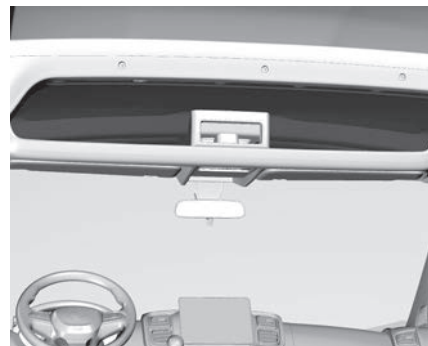
Підсвітка під панеллю приладів

У нижній частині панелі приладів розташовані індикатори, які світяться в таких режимах:

- Замок запалювання в положенні STOP і вимкненому двигуні: фари завжди вимкнені.
- Замок запалювання в положенні MAR і вимкнені фари ближнього світла: фари горять постійно без можливості регулювати їх інтенсивність.
- Замок запалювання увімкнено: фари ближнього світла й фари дальнього світла ввімкнено з регульованою інтенсивністю.

Верхній бардачок кабіни (carapucine)

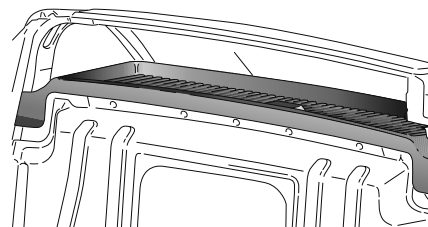
(якщо є для певних версій/ринків)



Бардачок встановлюється над сонцезахисними козирками і призначений для швидкого зберігання легких предметів (наприклад, документів, дорожніх карт і т. д.).

Полиця над кабіною

(якщо є для певних версій/ринків)



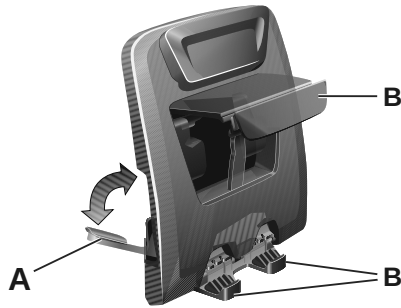
Вона розташована над кабіною водія і призначена для зберігання легких предметів.

Максимально допустиме навантаження:

- на одному місці: 10 кг
- розподілене по всій поверхні полиці: 20 кг

Тримач для планшета

(якщо є для певних версій/ринків)



Воно розташоване в центрі панелі приладів і призначене для кріплення планшета.

Щоб використовувати необхідно:

1. Опустити важіль (А), щоб відкрити запірні пристрої (В).
2. Вставити планшет між фіксуючими пристроями (В).

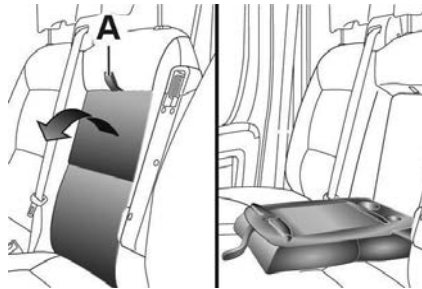
3. Підняти важіль (А), щоб переконатися, що пристрій заблоковано.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти небезпечним ситуаціям, забороняється переміщати тримач планшета та користуватися пристроєм під час руху.

Відкидний клапан на задньому сидінні

(якщо є для певних версій/ринків)



Сидіння оснащене відкидним клапаном, який можна використовувати як підставку для документів.

Щоб скористатися, потягніть за язичок (А) й опустіть відкидну підставку. На підставці є два отвори для підс-

кляника й опорна поверхня із затишним для паперу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не кладіть важкі вантажі на кришку під час руху автомобіля, оскільки в разі різкого гальмування або удару вони можуть бути відкинуті на пасажирів, що може призвести до серйозних травм.

Відділення у дверях



У кожній із дверних панелей є кишеньки для дрібниць/документів, розташовані в кожній із них.

1

2

3

4

5

6

7

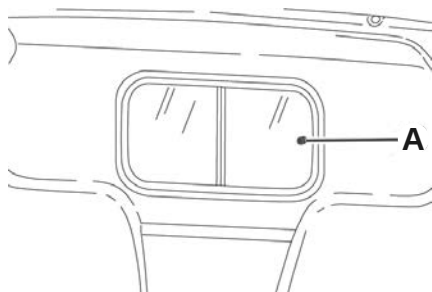
8

9

10

Задня перегородка

Автомобіль може бути обладнаний суцільною задньою перегородкою або розсувною скляною перегородкою.

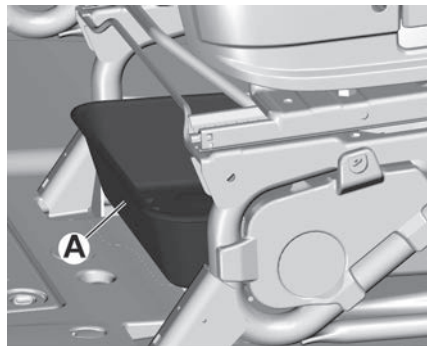


Щоб відкрити або закрити розсувну скляну перегородку, використовуйте ручку (А).

Деякі моделі оснащені захисною решіткою на вікні перегородки всередині багажного відділення.

Піддон під сидінням

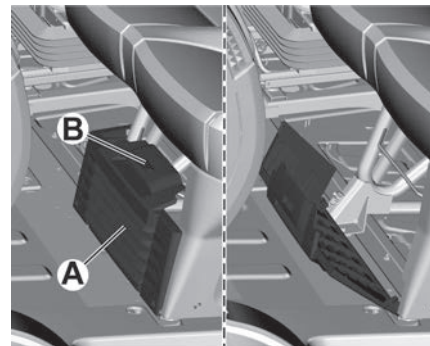
(якщо є для певних версій/ринків)



Під сидінням із боку водія є піддон (А), який можна легко зняти, вийнявши його із затискачів на опорній основі.

Пластикові накладки на основу сидіння

(якщо є для певних версій/ринків)

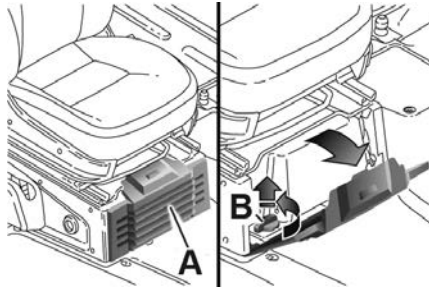


Передню накладку (А) можна відкрити за допомогою ручки (В) вгору. Так ви отримаєте доступ до піддона під сидінням (див. пункт «Піддон під сидінням»).

Щоб полегшити відкриття передньої кришки та доступ до відділення, сидіння повинно бути максимально відкинута назад.

Щоб зняти передню кришку, її потрібно повернути якомога далі вперед і зняти з гачків унизу, потягнувши в напрямку до передньої частини автомобіля.

Відділення під переднім пасажирським сидінням



Щоб скористатися відсіком, виконайте такі дії:

1. Відкрийте оглядову кришку (A) і зніміть її, як показано на рисунку.
2. Поверніть ручку-фіксатор (B) проти годинникової стрілки й від'єднайте її, щоб можна було витягти відсік.

Розетки 12 В

(якщо є для певних версій/ринків)



Перед задніми сидіннями може бути розетка (A).

І ПРИМІТКА

Режим роботи розетки живлення заднього багажника, де вона передбачена, можна переключити з «живлення тільки від замка запалювання» на «постійне живлення від акумулятора». Щоб отримати інформацію, зверніться до дилера STELLANTIS.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Акcesуари, підключені до гнізд живлення автомобіля, споживають

струм від акумулятора, навіть якщо вони не використовуються (наприклад, мобільні телефони тощо). Якщо ці пристрої залишати підключеними занадто довго за вимкненого двигуна, це може призвести до розрядження акумулятора з подальшим скороченням строку його служби та/або неможливістю запуску двигуна.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Акcesуари, які споживають більше енергії (наприклад, охолоджувачі, пирососи, освітлювальні прилади тощо), розряджають звичайний акумулятор ще швидше. Використовуйте їх лише з перервами й з великою обережністю.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Після використання акcesуарів із високим енергоспоживанням або тривалого простою автомобіля (з підключеними акcesуарами) на ньому необхідно проїхати достатній проміжок часу, щоб генератор зміг зарядити акумулятор.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

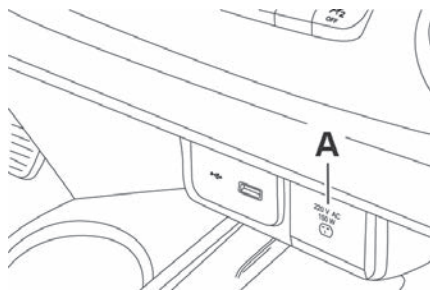
10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Розетки розраховані лише на штепсельні вилки додаткового приладдя. Не вставляйте інші предмети в розетки, оскільки це може пошкодити розетку або призвести до перегорання запобіжника. Неправильне використання розетки може призвести до пошкодження, на яке не поширюється обмежена гарантія на автомобіль.

Розетка 220 В

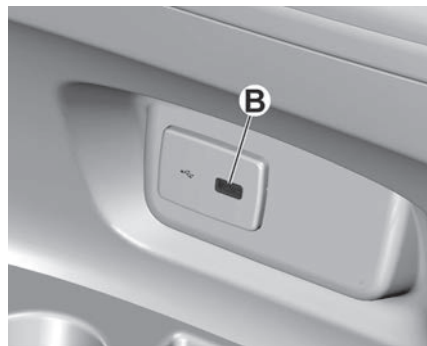
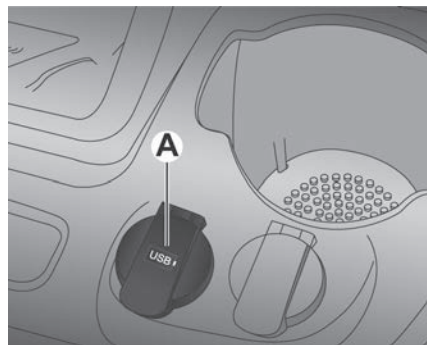
(якщо є для певних версій/ринків)



Розетка розташована на центральній панелі приладів. Щоб скористатися нею, відкрийте кришку (A).

USB-порти

(якщо є для певних версій/ринків)



Їх можна знайти:

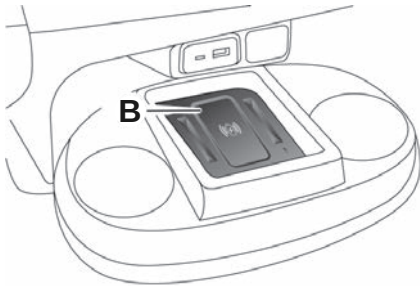
- на центральній панелі приладів (A) для використання як джерела зарядки для зовнішнього обладнання
- на центральному тунелі, (B) для підключення віддалених USB-пристроїв (див. пояснення у відповідних додатках)

Бездротовий зарядний пристрій для телефону

WCPM (модуль панелі бездротового заряджання)

(якщо є)





Система бездротової зарядки активується автоматично, коли мобільний телефон розміщується в тримачі в бардачку (А) або у відсіку між двома підстаканниками на (В), якщо мобільний телефон сумісний зі стандартом Qi®.

і ПРИМІТКА

Деякі версії бездротових зарядних пристроїв оснащені антеною NFC. У такому разі функція Apple Pay Wallet може бути активована на телефонах iPhone: це не буде пов'язано з жодною економічною операцією або перериванням зарядки.

Якщо мобільний телефон вийняти з корпусу під час фази бездротового

заряджання, воно автоматично перерветься.

Система бездротової зарядки вмикається, коли автомобіль знаходиться в робочому стані, а акумулятор достатньо заряджений.

Взаємодіючи із системою бездротової зарядки й розміщуючи мобільний телефон у відповідному корпусі, користувач буде проінформований за допомогою світлодіода, що вказує на стан системи бездротової зарядки:

- Зелений світлодіод: телефон повністю заряджений
- Синій світлодіод: телефон правильно розміщений і система правильно активована
- Червоний світлодіод: недопустимий об'єкт (вмикається, якщо смартфон не підтримує бездротове заряджання або якщо у відсіку знаходиться недозволений предмет (наприклад, ключ, банківська картка або монета))
- Світлодіод вимкнено: система неактивна або несправна (світлодіодний індикатор залишається вимкненим, якщо у відсіку не виявлено жодного предмета, якщо бездротовий зарядний пристрій не активний або у разі несправності системи)

і ПРИМІТКА

Не кладіть безконтактні картки (RFID), кредитні картки, металеві предмети або ключі від автомобіля в зарядний відсік.

і ПРИМІТКА

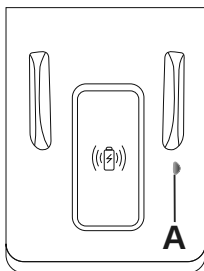
Не всі чохли для мобільних телефонів можуть забезпечувати належне заряджання телефона. Після розміщення телефона у відсіку для заряджання впевніться, що заряджання почалося.

і ПРИМІТКА

Якщо сумісний смартфон розміщений на зарядній панелі, коли ви переводите замок запалювання в положення STOP, на панелі приладів з'являється попереджувальне повідомлення, щоб ви не забули свій смартфон.

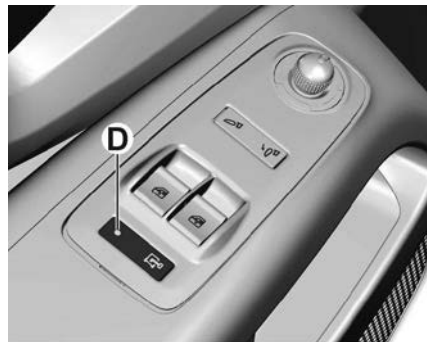
⚠ ОБЕРЕЖНО

Однотимчасне використання декількох бездротових функцій на смартфоні (Apple CarPlay/Android Auto та бездротова зарядка), як зазначають виробники смартфонів, може призвести до його перегріву, що призведе до обмеження активних функцій або до його вимкнення. У цьому випадку рекомендується підключати систему через USB-роз'єм.

Правильне розташування мобільного телефону

Щоб правильно розпочати бездротову зарядку, переконайтеся, що мобільний телефон повністю розміщений у бардачку в корпусі між двома

тримачами чашок дисплеєм догори, а також, що пристрій не закриває індикатор сповіщення (A).

Багажне відділення**Блокування/розблокування багажного відділення**

Активація блокування позначається світлодіодом на кнопці (D).

Світлодіод загоряється в таких випадках:

- після кожної команди замикавання дверей, згенерованої кнопкою (D) або кнопкою  на панелі приладів
- при натисканні кнопок блокування на ключі

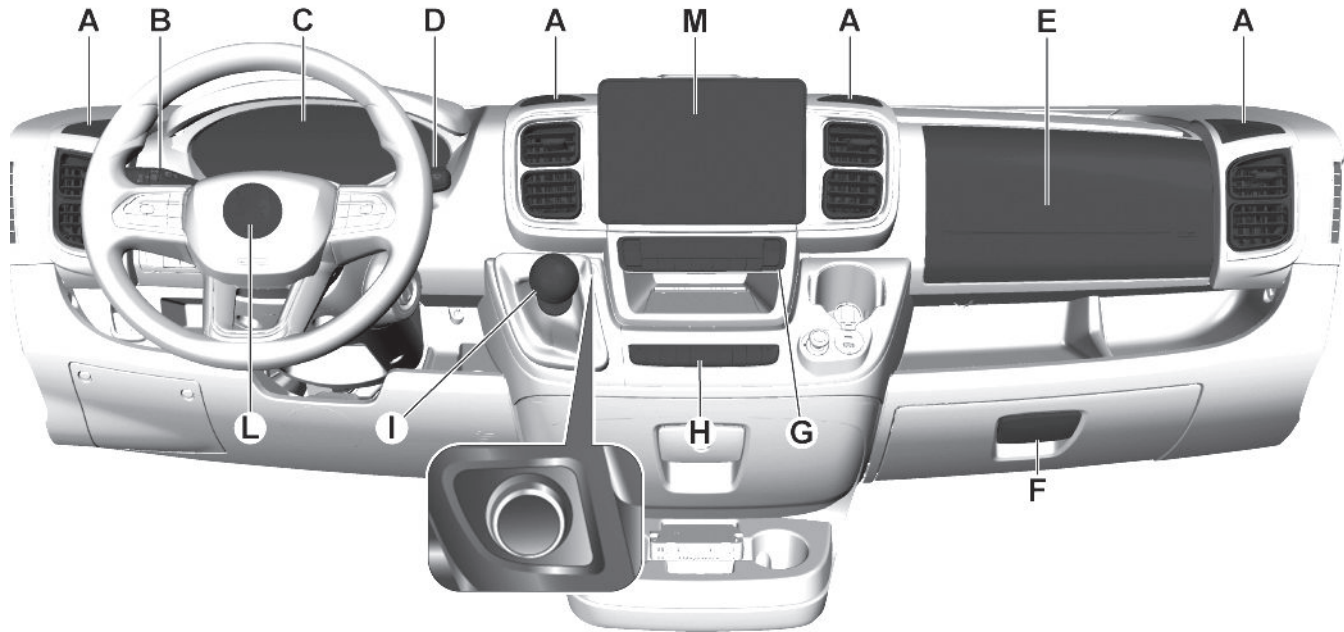
- при використанні системи Passive Entry/Keyless Entry
- коли панель приладів активована
- при відкритті одних із вхідних дверей
- коли двері заблоковано на швидкості 20 км/год (12 миль/год) (якщо ввімкнено через меню)

Замок вимикається, коли відчиняються одні з дверей багажного відділення, або за запитом на відчинення дверей (багажного відділення чи централізовано), або за запитом на розблокування з пульта дистанційного керування / засувки дверей, або за допомогою системи Passive Entry/Keyless Entry

ПРИЛАДИ І ЗАСОБИ КЕРУВАННЯ НА ПАНЕЛІ

Огляд панелі приладів

Панель приладів (версії з системою Мультимедійна система)



1

2

3

4

5

6

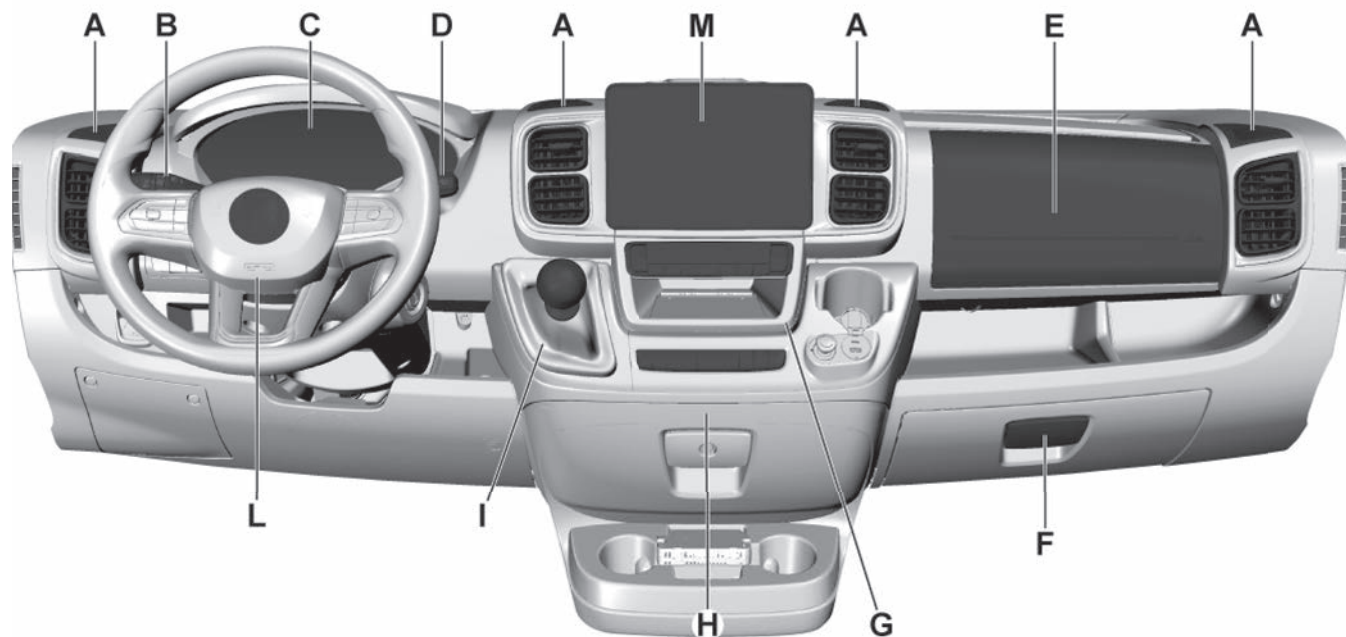
7

8

9

10

Панель приладів (версії з системою Мультимедійна система)



A Вентиляційні отвори

B Лівий пелюстковий перемикач

C Панель приладів

Функції панелі приладів ➡ 98

Попереджувальні індикатори ➡ 112

D Правий пелюстковий перемикач

E Бардачок / передня подушка безпеки пасажир

F Бардачок

G Обігрівач / система клімат-контролю

Обігрів і вентиляція ⇨ 96

Система клімат-контролю з ручним керуванням ⇨ 132

Система клімат-контролю з автоматичним керуванням ⇨ 142

H Елементи керування панелі приладів

Система контролю руху в смузі ⇨ 398

Traction Plus ⇨ 389

Керування спуском із гори ⇨ 390
Керування спуском із гори

I Важіль перемикання передач / поворотний регулятор

L Кермо

M Мультимедійна система

1

2

3

4

5

6

7

8

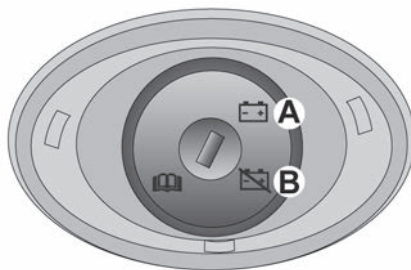
9

10

Елементи керування на лівій панелі

Функція від'єднання акумулятора (роз'єднувач) (за винятком версій з електродвигуном)

(якщо є для певних версій/ринків)
Роз'єднувач акумулятора розташований у нижній частині приладової панелі під рульовою колонкою. Щоб отримати доступ до роз'єднувача, відкрийте кришку, яка захищає пристрій. Функція від'єднання акумулятора вмикається в разі переведення пристрою з положення **A** в положення **B** за допомогою ключа запалювання. Приблизно через 7 хвилин акумулятор буде від'єднано через переривання заземлювального проводу.



Цей 7-хвилинний період дає змогу водієві:

- вийти з транспортного засобу й заблокувати двері за допомогою пульта дистанційного керування
УВАГА! Якщо автомобіль обладнаний протиугінною системою, потрібно обов'язково замкнути две-

рі механічним ключем, а не пультом дистанційного керування. Блокування за допомогою пульта дистанційного керування активує протиугінну систему. Після спливу 7 хвилин від'єднання акумулятора буде розпізнано протиугінною системою як спроба злому.

- переконатися, що всі електричні системи автомобіля вимкнені.

З від'єднаним акумулятором доступ до автомобіля буде можливий лише через відмикання водійських дверей механічним ключем.

Щоб відновити з'єднання з акумулятором, вставте ключ запалювання в роз'єднувач і переведіть його в положення **A**, після чого автомобіль можна буде нормально завести.

Якщо акумулятор було від'єднано, може знадобитися переналаштувати деякі електричні пристрої (наприклад, годинник, дату тощо).

Попереднє налаштування холостого ходу двигуна

(якщо є для певних версій/ринків)
Налаштування холостого ходу двигуна — це функція, яка дає змогу вручну встановлювати швидкість хо-

лостого ходу двигуна через спеціальне меню на панелі приладів (меню «Попереднє налаштування холостого ходу»), яке можна використовувати для ввімкнення/вимкнення функції (меню «Активация попереднього налаштування холостого ходу») і встановлення бажаного значення швидкості холостого ходу (меню «Вибір швидкості холостого ходу»). Функція зазвичай використовується для таких цілей:

- підключення функції «Відбір потужності»;
- обігрів двигуна та/або пасажирського салону.

УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ НАЛАШТУВАННЯ ШВИДКОСТІ ХЛОСТОГО ХОДУ ДВИГУНА

За допомогою кнопок керування, розташованих на лівій стороні керма, можна отримати доступ до меню («Активация попереднього налаштування холостого ходу»), щоб увімкнути/вимкнути налаштування швидкості холостого ходу.

Цей пункт меню дає змогу ввімкнути/вимкнути функцію, вибравши один із таких варіантів:

- «ON»
- «OFF»

ПРИМІТКА. Попередньо задана частота обертання на холостому ходу становить 900 об/хв.

Водій може змінити це значення за допомогою спеціального меню («Вибір швидкості холостого ходу»). Якщо вибрати опцію «ON», для частоти обертання холостого ходу двигуна буде задано попередньо збережене значення.

Налаштування швидкості холостого ходу двигуна можна ввімкнути, якщо виконано такі умови:

- приведено в дію стоянкове гальмо;
- педаль зчеплення відпущена (для версій із механічною коробкою передач);
- відпущена педаль гальма;
- педаль зчеплення натиснута й відпущена хоча б один раз протягом циклу запалювання (для версій із механічною коробкою передач);

- важіль перемикавання передач у положенні **P** (для версій з автоматичною коробкою передач).

Якщо виконані не всі зазначені вище умови, то під час спроби активувати функцію (вибір опції «ON» в меню), на дисплеї панелі приладів з'явиться повідомлення про її недоступність. Щоб вимкнути функцію, виберіть опцію «OFF» у меню «Активация попереднього налаштування холостого ходу».

Коли водій деактивує функцію, на дисплеї панелі приладів з'являється відповідне повідомлення.

ЗБІЛЬШЕННЯ/ЗМЕНШЕННЯ ТА ЗБЕРЕЖЕННЯ ПОПЕРЕДНЬОГО НАЛАШТУВАННЯ ХЛОСТОГО ХОДУ ДВИГУНА

За допомогою кнопок керування, розташованих на лівій стороні керма, можна отримати доступ до меню для встановлення бажаної частоти обертання двигуна на холостому ході («Вибір швидкості холостого ходу»). Цей пункт меню дає змогу встановити бажане значення мінімальних обертів двигуна за допомогою кнопок керування:

- мінімум: 900 об/хв

1

2

3

4

5

6

7

8

9

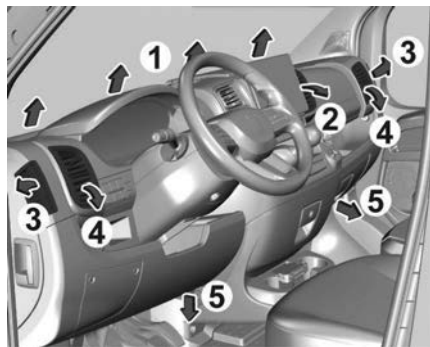
10

- максимум: 2200 об/хв
- збільшити/зменшити: 50 об/хв

Система зберігає поточну швидкість холостого ходу двигуна як нове попередньо задане значення.

Елементи керування кондиціонером

Обігрів і вентиляція



- 1 Верхній стаціонарний вентиляційний отвір
- 2 Регульовані центральні вентиляційні отвори
- 3 Стаціонарні бічні вентиляційні отвори

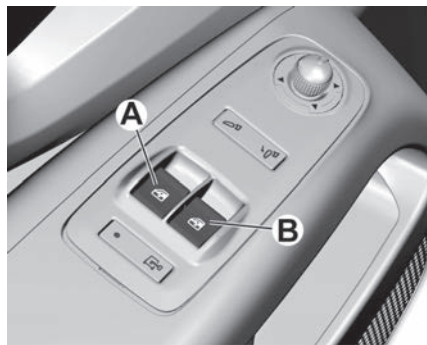
- 4 Регульовані бічні вентиляційні отвори.
- 5 Нижні дифузори для передніх сидінь.

Дисплей інформаційно-розважальної системи

Елементи керування передніми лівими дверима

Електричні склопідйомники

Перемикачі на внутрішньому підлокітнику водійських дверей керують описаними далі діями, коли ключ запалювання перебуває в положенні MAR:



A Відкривання/закривання лівого переднього вікна

B Відкривання/закривання правого переднього вікна

Безперервна автоматична робота

Переднє скло з боку водія працює в автоматичному режимі в обох напрямках: відкривання та закривання. Вікно з боку пасажирів працює в автоматичному режимі лише на відкривання.

Утримуйте одну з кнопок натиснутою довше ніж пів секунди, щоб запустити функцію автоматичної безперервної роботи вікна. Вікно зупиняється, коли досягає кінцевого положення руху або якщо повторно натискають кнопку.

i ПРИМІТКА

Коли ключ запалювання перебуває в положенні STOP або вийнятий із замка запалювання, електросклопідйомники залишаються активованими близько 3 хвилин і деактивуються відразу, коли відчиняються одні з дверей.

Передні пасажирські двері

Спеціальний перемикач для керування вікном розташований на внутрішньому підколітнику передніх дверей із боку пасажирів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне використання електричних склопідйомників може бути небезпечним. Перед початком роботи та впродовж неї завжди перевіряйте, щоб ніхто не наражався на небезпеку травмування безпосередньо рухомим вікном або предметами, які воно зачепило чи вдарило на своєму шляху. Виходячи з автомобіля, завжди виймайте ключ із замка запалювання, щоб люди, які перебувають в автомобілі, не травмувалися внаслідок випадкового спрацювання електросклопідйомників.

Тахограф

Про роботу та використання тахографа читайте в довіднику власника, що постачається виробником пристрою. Тахограф повинен бути встановлений на транспортному засобі, якщо

маса останнього (з причепом або без нього) перевищує 3,5 тонни.

ПРИМІТКА

Внесення змін у пристрій моніторингу або систему передачі сигналу, які впливають на записування інструмента моніторингу, особливо якщо це робиться з метою шахрайства, може бути порушенням кримінального або адміністративного законодавства.

ПРИМІТКА

Якщо встановлено тахограф, а автомобіль стоїть на стоянці більше ніж 5 днів, рекомендується від'єднати мінусову клему акумулятора, щоб зберегти його заряд.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте абразивні мийні засоби або розчинники для очищення пристрою.

Для зовнішнього очищення пристрою використовуйте вологу ганчірку або спеціальні засоби для догляду за синтетичними матеріалами.

Тахограф устатковується та пломбується вповноваженим персоналом: не намагайтесь отримати доступ до пристрою, дотів живлення та запису в будь-який спосіб. Власник транспортного засобу, на якому встановлено тахограф, несе відповідальність за регулярну перевірку пристрою.

Перевірка повинна проводитися щонайменше кожні два роки, а також має бути проведено випробування, щоб переконатися, що він працює належним чином. Упевніться, що етикетка оновлюється необхідними даними після кожної перевірки.

Панель приладів

Цей розділ посібника містить усю інформацію, необхідну для ознайомлення з панеллю приладів, розуміння того, як вона працює, і її правильного використання.

1

2

3

4

5

6

7

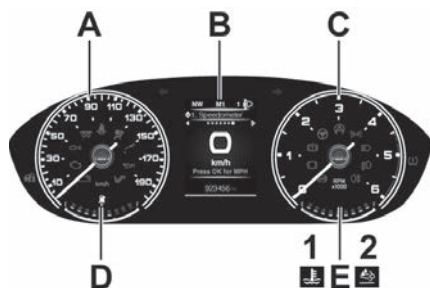
8

9

10

Панель приладів

3,5-дюймовий дисплей

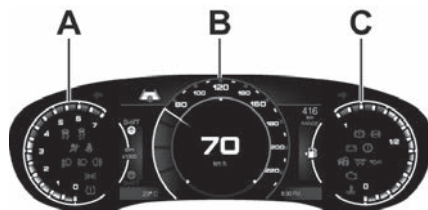


А. Спідометр В. Багатофункціональний дисплей С. Тахометр D. Датчик рівня пального Е.1 ВЕРСІЯ ДЛЯ ЛЕГКИХ УМОВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ Датчик температури охолоджувальної рідини двигуна Е.2 ВЕРСІЯ ДЛЯ ВАЖКИХ УМОВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ Показник рівня присадки AdBlue® для зменшення дизельних викидів

і ПРИМІТКА

Підсвічування графіки панелі приладів може відрізнятися залежно від версії.

7-дюймовий дисплей

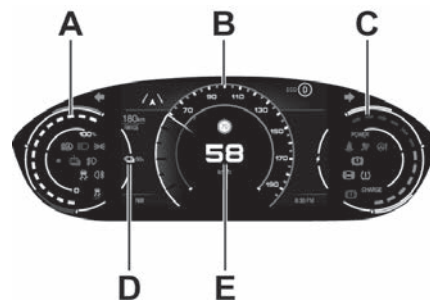


А. Тахометр В. Спідометр і багатофункціональний дисплей С. Датчик рівня пального

і ПРИМІТКА

Підсвічування графіки панелі приладів може відрізнятися залежно від версії.

Дисплей електричних версій



А. Рівень заряду високовольтного акумулятора і розрахунковий запас ходу В. Індикатор багатофункціонального циферблата: спідометр та сповіщення системи допомоги водієві С. Управління енергоспоживанням D. Рівень заряду високовольтного акумулятора Е. Спідометр

Дисплей (крім BEV)

Опис

Автомобіль обладнано дисплеєм В, який може показувати корисну інформацію водієві під час руху.

Коли пристрій запалювання перебуває в положенні STOP і ключ вийнято, дисплей загоряється та протя-

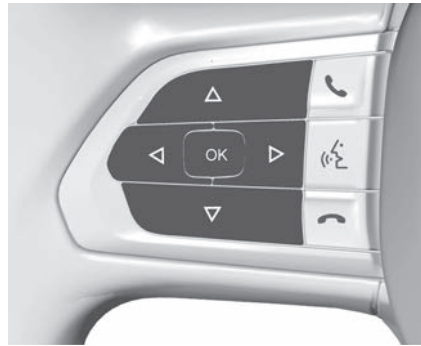
гом кількох секунд показує час і загальний показник одометра (в км або милях), коли двері відчиняються/зачиняються.

І ПРИМІТКА

Після перевірки значків АЕВ (Автономне екстрене гальмування)/контролю руху в смузі/привернення уваги/розпізнавання дорожніх знаків (для певних версій/ринків), (див. підрозділ **Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення** у цьому розділі) необхідно зачекати кілька секунд, перш ніж можна буде змінити зображення на панелі приладів натисканням кнопки MENU VIEW (Подання меню).

КНОПКИ УПРАВЛІННЯ

Вони розташовані на кермі і дають змогу водієві вибирати пункти головного меню дисплея та взаємодіяти з ними (див. параграф **Екрани дисплея**).



- $\triangle$ / ∇ : натискайте і відпускайте кнопки для входу до Головного меню, а також для прокрутки меню і підменю вгору або вниз.
- $\triangleleft$ / $\triangleright$: натисніть і відпустіть кнопки для доступу до інформаційних екранів або підменю пункту Головного меню.
- **OK**: натисніть цю кнопку для запуску/вибору інформаційних екранів або підменю пункту головного меню. Утримуйте кнопку протягом 1 секунди, щоб скинути відображені/вибрані функції.

ДИСПЛЕЙ 3,5 дюйма

На дисплеї відображається така інформація:

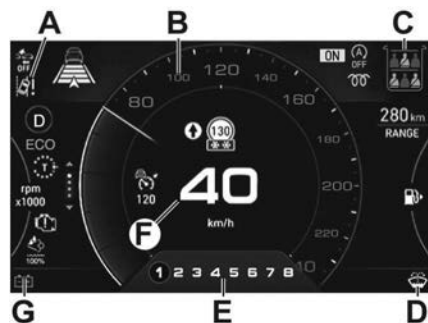


- A Положення регулювання фар
- B Індикатор перемикання передач, Start&Stop
- C Режим водіння, нагадування про задній пасок безпеки (якщо є)
- D Навігаційні підказки, номер ідентифікації заголовка меню

- Е Зона з можливістю переналаштування. Меню заголовка, нагадування про пасок безпеки (якщо є)
- Г Основна зона
- Г Одометр, круїз-контроль, розпізнавання дорожніх знаків, контроль спуску зі схилу

ДИСПЛЕЙ 7 дюйма

На дисплеї відображається така інформація.



- А Індикації систем допомоги водієві
- В Багатофункціональний циферблатний індикатор: індикація спідометра та системи допомоги водієві
- С Індикація стану паска безпеки
- Д Жовті символи
- Е Індикації GSI - переналаштовувана зона
- Г Спідометр та індикації систем допомоги водієві
- Г Червоні символи

Дисплей BEV

Головний екран



На головному екрані відображається наступна інформація:

А. Сповіщення системи допомоги водієві та системи активної безпеки В. Рівень заряду високовольтного акумулятора і запас ходу С. Значки несправностей D. Зовнішня температура Е. Багатофункціональний циферблатний індикатор і сповіщення системи допомоги водію F. Компас (якщо є) G. Спідометр H. Годинник I. Жовті значки сповіщень або індикації несправності L. Сповіщення про ввімкнену передачу, регулювання фар і SBR (нагадування про непристебнутий пасок безпеки) M. Індикатори систем TSR і ISA (якщо є) N. Круїз-контроль/адаптивний круїз-контроль/обмежувач швидкості/інтелектуальна адаптація швидкості (якщо є)

А — сповіщення системи допомоги водієві та системи активної безпеки

У цій позиції відображаються піктограми стану різних функцій (якщо є), таких як ACC (адаптивний круїз-контроль), АЕВ (автономне керування аварійним гальмуванням) або контроль руху в смузі, систем актив-

ної безпеки, таких як ESC (електронний контроль стійкості), TSR (Система розпізнавання дорожніх знаків) і ISA (Інтелектуальна адаптація швидкості), а також мініатюри систем допомоги водієві.

i ПРИМІТКА

Після перевірки значків АЕВ (Автономне екстрене гальмування)/контролю руху в смузі/привернення уваги/розпізнавання дорожніх знаків (для певних версій/ринків), (див. підрозділ **Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення** у цьому розділі) необхідно зачекати кілька секунд, перш ніж можна буде змінити зображення на панелі приладів натисканням кнопки MENU VIEW (Подання меню).

Для отримання докладніших відомостей про системи допомоги водієві зверніться до розділу «Запуск і керування автомобілем».

Щоб отримати додаткову інформацію про активні пристрої безпеки, див. розділ «Безпека».

В - Рівень заряду та запас ходу високовольтного акумулятора



У цьому положенні рівень заряду високовольтного акумулятора відображається за допомогою шести світлодіодів (**A**) і цифрового індикатора відсотка залишкового заряду (**B**). Обидва індикатори забарвлюються відповідно до рівня заряду:

- запас ходу понад 24 км: білий;
- запас ходу від 24 км до 16 км: жовтий;
- запас ходу менше ніж 16 км: червоний.

Під час заряджання від розетки світлодіоди забарвлюються в зелений колір і з'являються символи ⚡ та 🔌. Кількість підсвічених світлодіодів

пропорційна рівню заряду акумулятора.

Орієнтовний запас ходу, що лиши-
вся, позначається числом (у кіломет-
рах або милях, залежно від налашту-
вань дисплея) і індикатором, який
вказує на будь-які зміни в очікувано-
му запасі ходу:

- за допомогою стрілки вгору ▲ та синьої смуги, якщо поточний стиль водіння збільшує запас ходу;
- за допомогою стрілки вниз ▼ та червоної смуги, якщо поточний стиль водіння зменшує запас ходу.

Якщо стиль водіння не змінює запас ходу, графічні сигнали не відображаються.

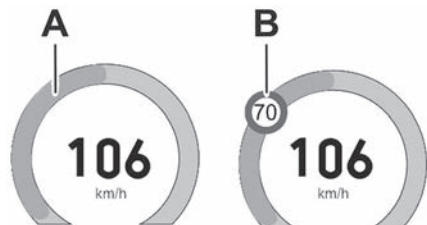
С — значки неисправностей

У цій області відображаються всі значки несправностей. За виникнення кількох несправностей вони відображатимуться по черзі.

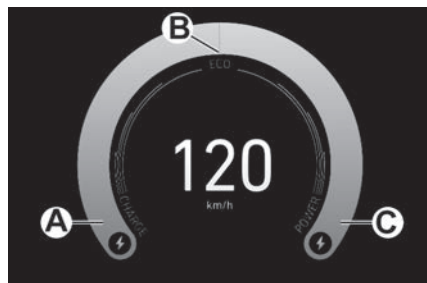
D — зовнішня температура

Зовнішня температура відображається в °C або °F залежно від налаштувань дисплея.

Е — індикатор багатофункціонального циферблата та сповіщення системи допомоги водієві



Відображається поточна швидкість, а також **В** чи активна одна із систем контролю швидкості (система круїз-контролю, адаптивного круїз-контролю, розпізнавання дорожніх знаків та інтелектуальна адаптація швидкості). Кругла смуга **А** також подає візуальні сигнали для певних станів вибраної системи контролю швидкості. Для отримання докладніших відомостей про системи допомоги водієві зверніться до розділу «Запуск і керування автомобілем».



Під час натискання та відпускання елементів керування на кермі $\triangle$ / ∇ відкривається альтернативний дисплей, на якому замість швидкості відображається режим руху. Стиль водіння відображається в реальному часі як курсор, який можна розташувати в наступних областях:

- **А "CHARGE"**: режим рекуперації енергії.
- **В "ECO"**: енергоощадний стиль керування.
- **С "POWER"**: динамічний режим руху з підвищеною потужністю.

Г — компас (за наявності)

Для версій із **мультимедійною системою** із вбудованим навігатором, у положенні **Г** напрямок, у якому ру-

хається автомобіль, відображається в режимі реального часу.

Г — спідометр

У цій області відображається миттєва швидкість автомобіля (у км/год або милях/год), яка також може розташовуватись у верхній частині дисплея.

Н — одометр

Подолана відстань у кілометрах або милях (залежно від налаштувань дисплея) відображається в положенні **Н**.

І — жовті значки сповіщень або несправностей

Жовті значки сповіщень (наприклад, запит на натискання педалі гальма) або значки сигналів про несправності відображаються послідовно (за наявності кількох несправностей) в області **І**.

Л — сповіщення про ввімкнену передачу, вирівнювання фар і нагадування про ремені безпеки (SBR)

В області **Л** відображається:

- режим руху (NORMAL (Нормальний), ECO (Еко), POWER (Енергоефективний));

- задіяна передача (D, N, R, P);
- вирівнювання фар;
- попередження про готовність електричної системи до запуску (READY);
- нагадування системи про ремені безпеки (SBR). Додаткову інформацію див. у главі «Система SBR» розділу «Безпека».

M — індикація системи TSR та ISA (якщо є)

Сповіщення про обмеження швидкості системи розпізнавання дорожніх сигналів (TSR), встановлені в системі інтелектуальної адаптації швидкості (ISA), відображаються в позиції **N**.

N — круїз-контроль / адаптивний круїз-контроль / обмежувач швидкості / система інтелектуальної адаптації швидкості (за наявності)

Сигнал бажаної швидкості, установлений для систем круїз-контролю, адаптивного круїз-контролю, обмежувача швидкості й інтелектуальної адаптації швидкості, відображається в області **O**.

Рядок сповіщень

Нижню частину дисплея можна налаштувати за допомогою його меню.

Ліворуч можуть відображатися такі дані: зовнішня температура (за замовчуванням), час, дата, компас (якщо передбачено) і повторення швидкості автомобіля (якщо передбачено).

По центру: одометр (за замовчуванням), аудіоінформація (якщо передбачено — час, зовнішня температура, дата, компас і повторення швидкості автомобіля).

Праворуч: час (за замовчуванням), одометр, зовнішня температура, дата, компас (за наявності), стан автомобіля (ON, OFF, RUN).

Екран дисплея

Ви можете переходити між наступними головними екранами й екранами певних параметрів за допомогою елементів керування на кермі.

Меню є орієнтовними та можуть відрізнятися в різних версіях і на різних ринках.

Список знімків екрана



ДИСПЛЕЙ 7 дюйма

Головний екран

Натисканням і відпусканням  користувач може вибрати відображення:

- багатофункціонального циферблатного індикатора, що показує швидкість транспортного засобу або:

- багатофункціонального циферблата, що показує швидкість автомобіля, а також індикатор, що рекомендує ввімкнути передачу.

Поїздка

Натисніть і відпустіть .

Миттєва інформація, Поїздка А, Поїздка В, спідометр

GSI (індикатор перемикавання передач) (тільки для версій із механічною коробкою передач)

Інформація про автомобіль
Натисканням і відпусканням  
користувач може вибрати відображення:

- Тиск у шинах
- Температура охолоджувальної рідини
- Рівень оливи
- Температури мастила
- Термін служби оливи
- Заряджання акумулятора
- Рівень підвіски
- DEF (тільки для дизельних версій)
- Сервіс (планове обслуговування)

Система допомоги водієві

- Адаптивний круїз-контроль
- Попередження про виїзд зі смуги руху
- Traffic Sign Recognition (Розпізнавання дорожніх знаків)

Швидкі дії

- Попередження про об'єкти попереду

Audio (Звук)

Navigation (Навігація) (якщо є)

Повідомлення

Settings (Налаштування)

- Display (Дисплей)
- Одиниці вимірювання
- Дата й час
- Безпека
- Обслуговування
- Безпека/Допомога
- Mirrors and windshield wipers (Дзеркала й очисники лобового скла)
- Освітлення
- Двері й блокування
- Idle preset (Попередньо встановлене налаштування холостого ходу)
- Geolocation (Геолокація)
- Процедура вимкнення двигуна

ДИСПЛЕЙ 3,5 дюйма

додому

- Спідометр
- Спідометр + GSI (якщо передбачено)

Поїздка

- Подорож А

- Подорож В

Система допомоги водієві:

Швидкі дії

Інформація про автомобіль:

- Тиск у шинах (дизельні версії)
- Температура охолоджувача
- Рівень оливи (дизельні версії)
- Температура оливи (дизельні версії)
- Термін служби оливи (дизельні версії)
- Зарядний пристрій (дизельні версії)
- Рівень підвіски (якщо передбачено)

Navigation relay (Навігаційне реле)
(якщо передбачено)

Збережені повідомлення

Налаштування IPC

Якщо екранів кілька, указує на наявність екранів праворуч і/або ліворуч від відображуваного. Переходити між сторінками можна за допомогою стрілок  .

(*) Тільки версії для легких умов експлуатації

Бортовий комп'ютер

Екран Trip computer (Бортовий комп'ютер) має два окремі збережені набори даних, що називаються Trip A (Поїздка A) і Trip B (Поїздка B), у яких відображається наступна інформація:

- Поточна витрата пального
- Середня витрата пального
- Відстань
- Середня швидкість
- Час у дорозі
- Скидання показників

Натисніть кнопку $\triangle$ або ∇ , щоб переключитися між варіантами Trip A (Поїздка A) і Trip B (Поїздка B) і навіпаки.



На екрані можуть відображатися такі опції: Current consumption (Поточне споживання), Average consumption (Середнє споживання), Distance (Відстань), Average speed (Середня швидкість), Travel time (Час у дорозі). Показники відображаються в km (км) / mi (милі) і km/h (км/год) / mph (милі/год) залежно від налаштувань дисплея.

Обидва значення можна скинути: для цього натисніть і утримуйте кнопку OK на кермі.

i ПРИМІТКА

Дані про загальне споживання не можна скинути.

Система допомоги водієві

Цей екран у зоні **A** (для 3,5-дюймового дисплея) або **A** відображає повідомлення та візуальні індикатори системи допомоги водієві.

На 7-дюймових екранах дисплея відображаються:

- TSR (розпізнавання дорожніх знаків) / TSI (інформування про дорожні знаки);

- Road view visualization (Візуалізація дорожньої обстановки).

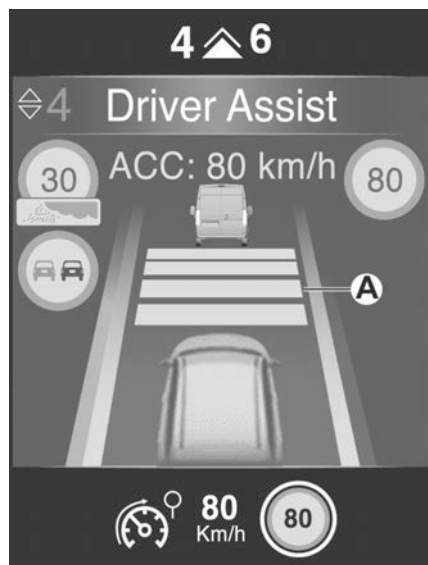
На 3,5-дюймових екранах дисплея відображаються:

- Adaptive Cruise Control (Адаптивний круїз-контроль);
- Lane Sense (Розпізнавання смуги руху);
- Forward Crossing Alert (Попередження про об'єкти попереду).

Коли показуються новіші сповіщення, то вони замінюють старіші.

i ПРИМІТКА

Через кілька секунд назва вибраної функції може змінитися, щоб показати те, що було встановлено раніше (E).



Для деяких систем допомоги водієві спливні попередження позначають-

ся жовтим або червоним кольором у нижній частині екрана відповідно до типу попередження.

Для отримання докладніших відомостей про системи допомоги водієві зверніться до розділу «Запуск і керування автомобілем».

Швидкі дії

На екрані відображаються повідомлення та візуальна індикація про стан попередження про перехресний рух попереду.

Інформація про автомобіль

На екрані з'явиться наступна інформація:

- Тиск у шинах
- Температура охолоджувальної рідини
- Температури мастила
- Термін служби оливи
- Зарядження акумулятора
- Рівень підвіски
- AdBlue (тільки для легких умов експлуатації)
- Сервіс (планове обслуговування)

Натисніть кнопку  або , щоб перемкнутися між екраном Tire pressure

(Тиск у шинах) і Service (Обслуговування).

значок / попереджувальний індикатор під час руху

Audio (Звук)

(якщо є)

На цьому екрані повторюється інформація про відтворення аудіо, що відображається на **мультимедійній системі** (за наявності):

- радіо FM/DAB;
- носій (USB, **Bluetooth®**);
- Android Auto, Apple CarPlay, Baidu Carlife.

Додаткову інформацію див. у розділі «Мультимедійні засоби».

Навігація

(якщо є)

Цей екран повторює інструкції, надані навігатором **мультимедійної системи**. Дисплей може бути піктографічним або картографічним (останній — для 7-дюймової версії).

Додаткову інформацію див. у розділі «Мультимедійні засоби».

Сохр.сооб.

На цьому екрані відображаються записані повідомлення та спливні вікна, які раніше відкривав користувачам.

Налаштування автомобіля (Зміна налаштувань автомобіля)

Цей екран дає змогу налаштувати спосіб відображення та сповіщення на дисплеї, а також різні функції автомобіля.

i ПРИМІТКА

Компоненти тахографа проілюстровані нижче. Меню можуть відрізнятися залежно від комплектації автомобіля.

i ПРИМІТКА

Деякі налаштування можна виконувати за допомогою **мультимедійної системи**.

i ПРИМІТКА

Перелік пунктів меню є орієнтовним.

Зокрема, ця функція дозволяє змінювати описані далі налаштування.

- Display (Дисплей)

Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).

- Display Settings (Налаштування дисплея): налаштування інформації, що відображається в нижньому лівому, правому кутах і по центру дисплея.
- Electric car (Електромобіль) (якщо передбачено): налаштування сповіщень про готовність автомобіля, звуки запуску та вимкнення.
- Dimmer (Яскравість): 8 рівнів яскравості екрана.
- «Trip B automatic reset» (Автоматичне скидання Поїздки B): дозволяє налаштувати параметри скидання даних Trip B (Поїздка B) (ніколи, завжди, кожні 2 години або кожні 8 годин).
- See navigation (Подивитися навігацію): увімкнення/вимкнення (карта й значки також доступні для 7-дюймової версії).

- Language (Мова): установлення мови відображення.

- **Одиниці вимірювання**
Натиснувши цей пункт, ви зможете вибрати одиницю вимірювання, яка буде використовуватися для відображення різних значень:

- US/metric (Американські/метричні) (якщо передбачено);
- Metric/Imperial (Метричні/імперські) (якщо передбачено);
- інші налаштовувані параметри: швидкість, відстань, споживання, тиск, температура (якщо передбачено).

- **Дата й час**

Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).

- Time setting (Налаштування часу);
- Format setting (Налаштування формату): 12 hours/24 hours (12 годин/24 години);
- Date setting (Налаштування дати).

- **Безпека**

Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- Passenger airbag (Подушка безпеки пасажирів): увімкнути/вимкнути.
- Seat Belt Reminder (Нагадування про пасок безпеки): увімкнути/вимкнути.
- Speed alarm (Попередження про швидкість): увімкнути/вимкнути.
- Hill Hold Control (Контроль утримання на схилі): увімкнути/вимкнути.
- Обслуговування
Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).
- Brake service (Обслуговування гальм).
- Auto Park Brake (Автоматичне стоянкове гальмо): увімкнення/вимкнення автоматичної активації електричного стоянкового гальма.
- Безпека/Допомога
Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).
- Buzzer volume (Гучність звукового сигналу): вимкнено, низький рівень, середній рівень, високий рівень.
- Warning Lane Sense (Попередження про розпізнавання смуги руху): раннє, середнє, із затримкою.
- Lane Sense strength (Інтенсивність розпізнавання смуги руху): низька, середня, висока.
- Intelligent Speed Adaptation (Інтелектуальна адаптація швидкості): підтвердження, автоматично.
- Traffic Sign Assist (Допомога в розпізнаванні дорожніх знаків): увімкнути, вимкнути.
- Traffic Sign Assist Alert (Попередження щодо дорожніх знаків): вимкнено, візуальне, візуальне й акустичне.
- New speed detection (Нове визначення швидкості): вимкнене, візуальне, звукове.
- Forward Collision Warning (Попередження про лобове зіткнення): увімкнено/вимкнено.
- Forward Collision Warning sensitivity (Чутливість попередження про лобове зіткнення): близьке, середнє, далеке.
- Warning Side Distance (Попередження про відстань збоку): увімкнути, вимкнути.
- Park Sense: акустична, акустична та візуальна індикація.
- Rear Park Sense volume (Гучність заднього радару Park Sense): близько, на середній відстані, далеко.
- Front Park Sense volume (Гучність переднього радару Park Sense): близько, на середній відстані, далеко.
- Attention Assist warning (Попередження системи привернення уваги водія): увімкнути, вимкнути.
- Blind Spot warning (Попередження про сліпі зони): візуальне / візуальне й акустичне / вимкнене.
- Trailer length for Blind Spot Alert (Довжина причепа для попередження про сліпі зони): автоматична, максимальна.
- Mirrors and windshield wipers (Дзеркала й очисники лобового скла)
Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).
- Rain sensor (Датчик дощу): увімкнути, вимкнути.
- Освітлення

Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).

- Dipped beam sensitivity (Чутливість фар ближнього світла): від 1 до 3.
- Courtesy lights (Лампи підсвічування салону): 0, 30, 60, 90 секунд.
- Automatic main beam (Автоматичне дальнє світло): увімкнути, вимкнути.
- Cornering lights (Освітлення поворотів): увімкнення, вимкнення.
- Двері й блокування
Виберіть цей пункт, щоб задати наведені нижче налаштування (якщо вони передбачені).
- Automatic door lock (Автоматичне блокування дверей): увімкнути, вимкнути.
- Door unlock on exit (Розблокування дверей під час виходу): увімкнути, вимкнути.
- Flash dipped beam headlights when closing (Блимання фарами ближнього світла під час закриття): увімкнути/вимкнути.

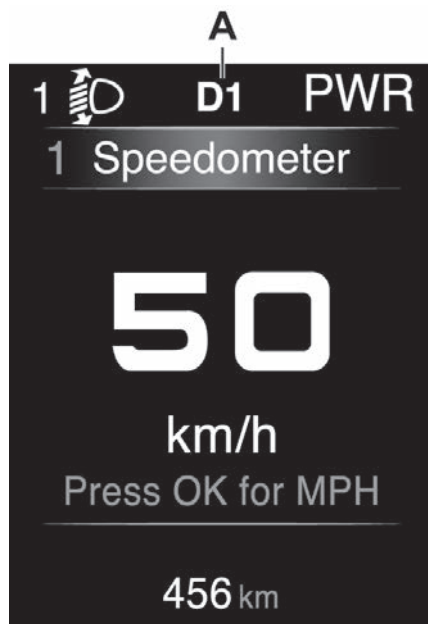
- Horn on door lock (Звуковий сигнал під час блокування дверей): увімкнути, вимкнути.
- Passive Entry (Пасивний вхід): увімкнути, вимкнути.
- Idle Preset (Попередньо встановлене налаштування холостого ходу)
Дає змогу задати описані нижче параметри функції Idle Preset (Попередньо встановлене налаштування холостого ходу), якщо передбачено.
- Idle Preset activation (Активація попередньо встановленого налаштування холостого ходу): увімкнути, вимкнути.
- Idle speed selection (Вибір кількості обертів холостого ходу): від 900 до 2200 об/хв.
- Charging schedule (Графік заряджання) (лише для версій з електродвигуном)
Цей пункт дозволяє запланувати заряджання у вихідні або в будні дні. Крім того, можна вибрати один із 5 рівнів швидкості заряджання.

Після вибору цього пункту заряджання можна запланувати за допомогою наведених нижче меню:

- налаштувати графік для будніх і вихідних днів за допомогою кнопок +/-
- Activate planning (Активувати планування): так, ні
- Set the charging level (Встановити рівень заряджання): 1, 2, 3, 4, 5
- Engine stopping procedure (Процедура зупинки двигуна)
Виберіть цей пункт, щоб вимкнути двигун у разі несправності системи Keyless Enter-N-Go, дотримуючись процедури, описаної на дисплеї (якщо передбачено).
- Geolocation (Геолокація)
За допомогою цього пункту можна ввімкнути або вимкнути геолокацію.

Індикатор увімкненої передачі

Система індикаторів перемикання передач (GSI) подає інформацію в певній зоні індикації **A** для версій з 3,5-дюймовим дисплеєм або **A** на 7-дюймовому дисплеї панелі приладів, щоб повідомити водієві, коли потрібно переключити передачу.



За допомогою GSI водій отримує інформацію про те, що перемикавання передачі дозволить зменшити витрату пального.

Коли на дисплеї з'являється символ ▲ / ►, GSI радить водієві переключитися на вищу передачу, тоді як символ ▼ / ◀ радить водієві переключитися на нижчу передачу.

Індикація на дисплеї залишається до тих пір, поки не буде переключена передача або умови водіння не повернуться до ситуації, коли перемикавання передач не потрібно для поліпшення витрати пального.

У деяких версіях поруч із символом ▲ / ► або ▼ / ◀ відображається ввімкнена передача та рекомендована передача.

Значки ▲ / ► або ▼ / ◀ можуть з'являтися, коли GSI рекомендує переключитися на передачу на два ступені вище, ніж увімкнена наразі. У цих версіях система відображає ввімкнену передачу, лише коли умови руху не вимагають перемикавання передач для оптимізації витрати пального.

Під час перемикавання передач індикація ввімкненої та рекомендованої передач тимчасово зникає з дисплея,

а після завершення перемикавання з'являється знову.

Датчик рівня пального

Цифровий індикатор **D** показує кількість пального, що залишилося в паливному баку.

E - Бак порожній.

F - Бак повний (див. опис у розділі **Запуск та експлуатація**).

Попереджувальна лампочка на індикаторі вмикається, коли в баку залишається 10–12 літрів пального (для версій з об'ємом бака 75–90 літрів) або 9 літрів (для версій з об'ємом бака 60 літрів).

Не подорожуйте з майже порожнім баком, щоб запобігти пошкодженню каталітичного нейтралізатора.

І ПРИМІТКА

Стрілка покаже на **E**, а попереджувальний індикатор блиматиме, указуючи на несправність у системі. Якщо це сталося, зверніться до дилера STELLANTIS для перевірки системи.

і ПРИМІТКА

Не рекомендується активувати до-датковий опалювальний прилад Webasto в резервному режимі.

Показчик рівня присадки AdBlue® для зменшення дизельних викидів

Цифровий датчик **Е** показує рівень присадки AdBlue® для зменшення дизельних викидів. При нормальному використанні автомобіля індикатор буде показувати різні положення на шкалі відповідно до умов використання автомобіля.

Е - Бак порожній.

Г - Бак повний (див. опис у розділі **Запуск та експлуатація**).

Спідометр

Індикатор **А** показує швидкість автомобіля.

Розподіл потужності

Індикатор температури охолоджувальної рідини двигуна

Цифровий датчик **Е** показує температуру охолоджувальної рідини двигуна й починає показувати, коли температура охолоджувальної рідини перевищує приблизно 50° С. При нормальній експлуатації автомобіля індикатор буде показувати різні положення на шкалі відповідно до умов використання автомобіля.

С - Низька температура охолоджувальної рідини двигуна.

Н - Висока температура охолоджувальної рідини двигуна.

Лампочка на попереджувальному індикаторі вказує на те, що температура охолоджувальної рідини двигуна надмірно зросла. У цьому випадку зупиніть двигун і зверніться до дилера STELLANTIS.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Якщо індикатор температури охолоджувальної рідини двигуна досягне червоної зони, негайно зупи-

ніть двигун і зверніться до дилера STELLANTIS.

Тахометр

Індикатор **С** показує оберти двигуна.

і ПРИМІТКА

Електронна система керування впорскуванням поступово пере-криває потік пального, коли двигун перевищує оберти, що призводить до поступової втрати потужності двигуна.

Коли двигун працює на холостому ходу, лічильник обертів може показувати поступове або раптове збільшення швидкості.

Це нормально й не свідчить про несправність. Це може бути викликано, наприклад, активацією системи клімат-контролю або вентилятора. У цих випадках для захисту заряду акумулятора використовується повільна зміна обертів.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення

Цифрами в оглядовій таблиці позначено дію, яку потрібно виконати, коли світитися чи блимає контрольний індикатор.

- (1) лише для інформування
- (2) інформування та попередження
- (3) зверніться по допомогу на СТО
- (4) зупиніть двигун і зверніться по допомогу на СТО
- (5) для усунення несправності негайно зверніться на СТО

Червоні контрольні та індикаторні лампи



Несправність системи гальм

(4)

Недостатній рівень гальмівної рідини / увімкнене стоянкове гальмо

Попереджувальний індикатор починає світитися, коли ключ запалювання переведено в положення MAR, але він повинен згаснути через кілька секунд.

Низький рівень гальмівної рідини

Сигнальна лампа вмикається, коли рівень гальмівної рідини в бачку падає нижче мінімального рівня, можливо, через витік у контурі. Відновіть рівень гальмівної рідини, а потім переконайтеся, що індикатор згаснув. Якщо символ почне світитися під час руху, негайно зупиніть двигун.

Стоянкове гальмо увімкнено

Попереджувальний індикатор починає світитися, коли задіяне стоянкове гальмо.

Відпустіть стоянкове гальмо, після чого перевірте, чи вимкнувся попереджувальний індикатор.



Несправність EBD (системи розподілу гальмівних сил)



(4)



Однотимчасне ввімкнення (ⓘ) (червоного), (ⓘ) (помаранчевого) й ⓘ (помаранчевого) індикаторів при ввімкненому двигуні означає або несправність системи EBD, або те, що система недоступна. У цьому разі задні колеса можуть раптово заблокуватися, а при різкому гальмуванні автомобіль може занести.



Несправність подушки безпеки

(3)

Індикатор загоряється, коли ключ запалювання переведено в положення MAR, але він повинен згаснути через кілька секунд. Попереджувальний індикатор постійно світиться, якщо в системі подушок безпеки виникла несправність.



Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки

(2)

Попереджувальний індикатор світиться постійно, коли автомобіль стоїть на місці, а ремінь безпеки водія не пристібнутий. Попереджувальний індикатор блимає та лунає звуковий сигнал, якщо автомобіль їде, а ремінь безпеки водія не пристібнутий належним чином. Щоб повністю вимкнути звуковий сигнал (гудок) системи нагадування про ремінь безпеки (SBR), зверніться до дилера STELLANTIS. За допомогою багатофункціонального дисплея ви також можете повторно активувати систему через меню налаштувань.



Висока температура охолоджувальної рідини двигуна

(2) / (5)

Індикатор загоряється, коли ключ запалювання переведено в положення MAR, але він повинен згаснути через кілька секунд. Попереджувальний індикатор починає світитися, коли двигун перегрівається. ПРИМІТКА. Значок, що вказує на перевищення температури охолоджувальної рідини двигуна, доступний лише у версіях із багатофункціональним дисплеєм, що можна налаштувати.

За нормальних умов водіння: зупиніть автомобіль, вимкніть двигун і переконайтеся, що рівень води в бачку не нижче позначки MIN. У цьому разі зачекайте, поки двигун охолоне, потім повільно й обережно відкрийте кришку, долийте охолоджувальну рідину й перевірте, щоб рівень був між позначками MIN і MAX на самому бачку. Також візуально перевірте наявність витоку рідини.

Якщо автомобіль використовується в складних умовах (наприклад, за

їзди з високими експлуатаційними характеристиками): знизьте швидкість і за умови, що попереджувальний індикатор продовжує світитися, зупиніть автомобіль. Зупиніться на дві-три хвилини з працюючим двигуном на дещо вищих обертах, щоб забезпечити кращу циркуляцію охолоджувальної рідини, а потім вимкніть двигун. Перевірте, чи правильний рівень охолоджувальної рідини, як описано вище.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. На складних маршрутах рекомендується залишити двигун увімкненим із дещо вищими обертами протягом кількох хвилин, перш ніж вимкнути його.



Електропідсилювач рульового керування

(4)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Попереджувальний індикатор починає світитися, коли пристрій запалювання повертають у положення MAR, але через кілька секунд він має вимкнутися.

Якщо попереджувальний індикатор продовжує світитися, це означає, що електропідсилювач керма не працює, а зусилля, необхідне для керування кермом, може значно збільшитися, проте керувати автомобілем усе ще можливо.

Якщо попереджувальний індикатор починає світитися під час руху, можливо, у вас не працює підсилювач керма. Хоча керувати автомобілем буде можливо, необхідне для цього зусилля може збільшитися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. За деяких обставин фактори, незалежні від електропідсилювача керма, можуть спричинити ввімкнення попереджувального індикатора на панелі приладів. У цьому випадку негайно зупиніть транспортний засіб (якщо ви рухаєтесь), заглушіть двигун приблизно на 20 секунд (переведіть пристрій запалювання в положення STOP), а потім знову запустіть двигун.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Підсилювач керма необхідно ініціалізувати після від'єднання акумулятора 12 В. Попереджувальний індикатор вимкнеться, щоб указати на це. Щоб виконати цю процедуру, повільно поверніть кермо до упору з одного кінця в інший або проїдьте прямо приблизно сто метрів.



Сигналізація про несанкціонований доступ

(2)

Попереджувальний індикатор блимає, указуючи на те, що спрацювала система захисту від зламу.



Висока температура акумуляторної батареї високої напруги

(3) / (4)

Попереджувальний індикатор починає світитися на панелі приладів у разі виходу з ладу високовольтного акумулятора. У цій ситуації можливе зниження продуктивності автомобіля.



Попередження про об'єкти попереду

(2)

Аварійний індикатор умикається, коли система попередження про об'єкти попереду виявляє поблизу пішохода, велосипед або інший транспортний засіб.



Тиск моторної оливи

(4)

Символ указує на те, що тиск моторної оливи низький. Якщо символ тимчасово вмикається або блимає (приблизно 5 секунд), перевірте рівень оливи, дотримуючись відповідної процедури, і, за потреби, долийте до потрібного рівня.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ЯКЩО СИМВОЛ СВІТИТЬСЯ ПОСТІЙНО: Не використовуйте автомобіль до усунення несправності.

Підсвічування символу не вказує на об'єм оливи у двигуні. Рівень можна перевірити в моторному відсіку, піднявши щуп.

ОБЕРЕЖНО

Якщо  символ увімкнеться під час руху, зупиніть двигун.



Рівень моторної оливи (4)

Символ починає світитися, якщо рівень оливи у двигуні за високий або занижений. Залийте потрібний об'єм моторної оливи.



Система заряджання акумулятора 12 В (4)

Загоряння символу з увімкненим двигуном відповідає несправності генератора.



Дверцята відчинені (2)

Один з отворів для доступу до автомобіля закрито неналежним чином. Переконайтеся, що двері кабіни, задні та бокові двері та капот зачинені.



Капот не закритий належним чином (2)

Символ починає світитися, коли капот двигуна не закритий належним чином (для версій/ринків, де передбачено). Закрийте капот належним чином.



Несправність автоматичної трансмісії

Символ починає світитися та одночасно лунає звукове попередження, щоб указати на несправність автоматичної коробки передач.

ОБЕРЕЖНО

Керування автомобілем, коли цей символ увімкнено, може призвести до серйозного пошкодження трансмісії та, як наслідок, її поломки. Олива також може перегріватися: контакт з гарячим двигуном або з компонентами вихлопних газів при високій температурі може призвести до пожежі.



Несправність автоматичної трансмісії (2)

Символ починає світитись у разі спрацювання системи привернення уваги водія. Система, оцінивши рівень сонливості водія, за допомогою певних дій пропонує водієві зупинитися для перерви, оскільки продовження руху є ризикованим. Зупиніться, щоб зробити паузу під час руху, припаркувавши транспортний засіб у безпечних умовах.



Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки

(2)

Символ починає світитися, якщо пасок безпеки не пристібнутий належним чином. Завжди перед поїздом пристібайте ремінь безпеки.



Несправність системи Help/sos

(2)

Цей символ указує на збій у системі HELP/SOS. У цьому разі екстрений виклик не можна здійснити.



Несправність акумулятора системи Help/sos

(1)

Цей символ указує на несправність акумулятора системи HELP/SOS або на його низький рівень заряду. У першому випадку неможливо буде здійснити екстрений виклик, тоді як у другому випадку передача даних або з'єднання можуть бути обмежені.



Низький рівень заряду акумуляторної батареї високої напруги

(2)

Символ починає світитися, вказуючи на рівень заряду високовольтного акумулятора.



Зупинення двигуна

(4)

Символ починає світитися в описаних нижче випадках.

- Якщо активовано інерційний вимикач відсікання палива.

- Несправність освітлення (задні протитуманні фари, покажчики поворотів, стоп-сигнали, підсвічування номерного знака, габаритні ліхтарі, денні ходові ліхтарі, автоматика дальнього світла, покажчики поворотів причепа, габаритні ліхтарі причепа). Несправність цих ламп може виникати через одну або кілька перегорілих лампочок, перегорілий запобіжник або обрив електричного з'єднання.
- Якщо несправний попереджувальний індикатор подушки безпеки (загальна попереджувальний індикатор несправності блимає). У цьому випадку попереджувальний індикатор (або символ) може не вказувати на несправності утримувальних систем.
- Якщо несправний датчик дощу / з'єднання причепа / звукова система / парктроніки.



Обмеження потужності (режим turtle)

Символ починає світитися, коли рівень заряду високовольтного акумулятора становить менше ніж 5 % або коли виникають інші ситуації, що вимагають обмеження продуктивності автомобіля. У цьому випадку автомобіль переходить у режим Turtle (Черепаха) з обмеженою продуктивністю, а максимальна дозволена швидкість для нього становить 50 км/год.



Помилка в процедурі заряджання

Цей символ з'являється на дисплеї панелі приладів, коли автомобіль стоїть на місці, у разі виникнення несправності під час процедури заряджання високовольтного акумулятора.

- збої в системі заряджання, у цьому разі від'єднайте зарядний кабель від зарядного порту, а потім знову підключіть його або, в разі заряджання на громадській зарядній станції, пошукайте іншу точку електроживлення.
- збої в роботі громадської зарядної станції (оскільки вона

могла бути вимкнута або несправна). Ми рекомендуємо спробувати зарядити автомобіль на іншій громадській зарядній станції.



Несправність електродвигуна

(4)

Символ починає світитися, коли пристрій запалювання буде переведено в положення MAR, але через кілька секунд він повинен вимкнутися.

Символ починає блимати, а супроводжує його відповідне повідомлення на дисплеї та звукове попередження, що вказує на несправність або відмову в роботі електродвигуна.



Несправність електричної системи

Символ починає світитися в разі несправності електричної тягової системи. У цій ситуації можливе зниження продуктивності автомобіля.



Відключення акумуляторної батареї високої напруги

Символ починає світитися, указуючи на те, що високовольтний акумулятор від'єднано від системи.



Перевищено обмеження швидкості

Символ починає світитися, коли перевищено обмеження швидкості (наприклад, 120 км/год), установлене на дисплеї через меню (внутрішнє значення оновлюється відповідно до встановленої швидкості). Якщо це передбачено на конкретних ринках, обмеження швидкості є фіксованим і не може бути встановлено з Меню.



Перегрів тягової акумуляторної батареї високої напруги

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Символ з'являється на дисплеї панелі приладів разом із відповідним повідомленням і звуковим сигналом у разі перегріву акумулятора високої напруги.

Негайно зупиніть автомобіль і вимкніть його. Потім вийдіть із салону та тримайте безпечну дистанцію. Негайно викличте допомогу і/або службу екстреної допомоги.



Виявлення сонливості та відволікання водія за допомогою камери моніторингу водія

Символ світиться постійно, супроводжується звуковим попередженням та повідомленням: якщо система виявляє низьку увагу водія, надмірну втому або відволікання, водій отримує повідомлення та звуковий сигнал. Після трьох попереджень відповідне повідомлення супроводжується більш гучним звуковим сигналом. Зупиніть автомобіль у безпечному місці та зробіть перерву.

Помаранчеві контрольні та індикаторні лампи



Необхідне обслуговування найближчим часом

(5)

Світиться протягом короткого часу при ввімкненні запалювання. Може світитися разом з іншими контрольними індикаторами та відповідним повідомленням на панелі приладів.



Система самодіагностики двигуна

(2)

За звичайних умов, коли замок запалювання переведено в положення MAR, індикатор починає світитися, але він повинен згаснути, щойно двигун буде ввімкнено. Роботу попереджувального індикатора може перевірити дорожня поліція за допомогою спеціальних приладів. Дотримуйтесь законів і правил країни, у якій ви керуєте автомобілем.



Несправність інжектора

(3)

Якщо попереджувальний індикатор або символ на дисплеї світиться або вмикається під час руху, це означає, що система впорскування не працює належним чином. Зокрема, якщо попереджувальний індикатор або символ постійно світиться, це вказує на несправність у системі живлення/запалювання, яка може призвести до надмірного викиду відпрацьованих газів, можливої втрати продуктивності, поганої керованості та високої витрати пального.

Попереджувальний індикатор або символ на дисплеї вимикається, якщо несправність зникає, але дані про неї все ще зберігаються в системі.

За таких умов автомобіль може продовжувати рух на помірній швидкості, не вимагаючи від двигуна надмірних зусиль. Тривале використання автомобіля з увімкненим попереджувальним індикатором може призвести до його несправності.



Несправність системи впорскування AdBlue® (UREA)

(3)

Попереджувальний індикатор умикається разом зі спеціальним повідомленням на панелі (для версій/ринків, де це передбачено), якщо впорскується рідина, що не відповідає номінальним характеристикам, якщо виявлено середнє споживання AdBlue® (СЕЧОВИНИ) більше або менше ніж 50 % або якщо виникають несправності, які можуть поставити під загрозу правильне функціонування системи впорскування AdBlue®.

Якщо проблему не буде вирішено, на дисплеї панелі приладів, після досягнення певного порогового значення, з'являтиметься спеціальне повідомлення, доки запуск двигуна стане неможливим.

Коли залишиться 200 км до того моменту, коли ви вже не зможете перезапустити двигун, на дисплеї з'явиться безперервне спеціальне повідомлення, яке супроводжува-

тиметься звуковим попереджувальним сигналом.



Відмова антиблокувальної гальмівної системи (ABS)

(3)

Індикатор загоряється, коли ключ запалювання переведено в положення MAR, але він повинен згаснути через кілька секунд. Індикатор загоряється, указуючи на несправність системи. У цьому разі ефективність гальмівної системи не змінюється, але переваги системи ABS більше недоступні.



Низький рівень пального (2)

Індикатор загоряється, коли ключ запалювання переведено в положення MAR, але він повинен згаснути через кілька секунд. Індикатор загоряється, коли в баку залишається приблизно 10/12 літрів пального (для версій з об'ємом бака 75/90 літрів) або 9 літрів (для версій з об'ємом бака 60 літрів).

У деяких версіях трикутник праворуч від символу вказує на сторону автомобіля з паливним баком. Індикатор блиматиме, указуючи на несправність системи.



Попереднє прогрівання двигуна

(1)

Свічки розжарювання

Цей індикатор або символ на дисплеї вмикається, коли ключ повертається в положення MAR. Він вимкнеться, щойно свічки розжарювання досягнуть заданої температури. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. У дуже спекотну погоду індикатор умикається на дуже короткий час.

Запустіть двигун, щойно індикатор вимкнеться.

Несправність попереднього нагріву свічок розжарювання

Індикатор або символ на дисплеї блимає, якщо є несправність у системі попереднього нагріву свічок розжарювання.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Низький рівень AdBlue® (UREA)

(2)

Якщо в автомобілі низький рівень AdBlue® (UREA), на дисплеї ввімкнеться індикатор або символ. Заповніть бак для присадки AdBlue® (UREA).



Задні протитуманні фари

(1)

Індикатор загоряється при ввімкненні задніх протитуманних фар.



Втручання в роботу системи ESC-traction control ASR/traction plus

(2) / (3)

Блимання індикатора під час руху вказує на втручання системи ESC.

Втручання системи допомоги при поперечному вітрі

Блимання індикатора під час руху вказує на втручання системи допомоги при поперечному вітрі.

Несправність противідкатної системи

Індикатор загоряється в разі несправності противідкатної системи.



Деактивація системи ESC-ASR / Traction Plus

(2)

Сигнальна лампа вмикається, коли водій натискає кнопку ESC OFF або активує функцію Traction Plus (якщо є для певних версій/ринків).



Ручне вимкнення системи START&STOP

(1)

Попереджувальний індикатор або символ також з'являється на дисплеї, якщо систему Start&Stop вимкнено.



Система контролю тиску в шинах (TPMS) / Система контролю зниженого тиску в шинах

(2) / (3)

Несправність системи TPMS

Індикатор блимає приблизно 75 секунд, а потім горить постійно, указуючи на те, що система тимчасово вимкнена або несправна.

Низький тиск у шинах

Індикатор умикається, якщо тиск в одній або кількох шинах нижчий за рекомендований і/або якщо відбувається повільна втрата тиску. За таких обставин оптимальні терміни служби шини та витрата пального не можуть бути гарантовані. У цьому разі рекомендується відновити правильне значення тиску. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не продовжуйте рух з одним або кількома спущеними колесами, оскільки це може погіршити керуваність автомобіля. Зупиніть транспортний засіб, уникаючи різкого гальмування та поворотів керма.



Несправність системи автономного екстреного гальмування (AEB control)

(3)

Індикатор або символ також з'являється на дисплеї в разі втручання системи. Якщо система недовступна, загоряється індикатор або символ.



Ручне вимкнення або перезавантаження автономної системи екстреного гальмування (AEB control)

(1)

Індикатор або символ на дисплеї горить постійним світлом, якщо систему вимкнено вручну, у разі тимчасового засліплення фронтальної камери або тимчасово, доки система не ввімкнеться знову.



Попередження про об'єкти попереду

(2)

Аварійний індикатор умикається, коли система попередження про об'єкти попереду виявляє поблизу пішохода, велосипед або інший транспортний засіб.



Система контролю руху в смузі

(2)

Транспортний засіб наблизився до лінії смуги руху й збирається її перетнути.



Несправність системи контролю руху в смузі

(2) / (3)

Цей попереджувальний індикатор або символ також з'являється на дисплеї у разі збою системи контролю руху в смузі.



Низький рівень заряду акумуляторної батареї високої напруги

(1)

Символ починає світитися, вказуючи на рівень заряду високовольтного акумулятора.



Несправність системи DAA (Система допомоги)

водієві з підтримання уваги)

(2) / (3)

Символ відображається протягом кількох секунд під час запуску двигуна. Якщо несправностей немає, символ гасне.

Символ починає світитися у разі несправності системи привернення уваги водія.



Зношування гальмівних колодок

(2)

Символ починає світитися, якщо передні або задні гальмівні колодки зношені.

Замініть гальмівні колодки якомога швидше.



Несправність системи безключового доступу

(2)

Символ починає світитися в разі несправності системи Keyless Entry.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Несправність датчика тиску моторної оливи

(2)

Символ вмикається в разі несправності датчика рівня моторної оливи.



Спрацювання системи припинення подавання пального

(1)

Символ вмикається в разі спрацювання системи припинення подавання пального.

Для процедури повторного ввімкнення системи припинення подавання пального.



Несправність системи припинення подавання пального

(2)

Символ вмикається в разі спрацювання системи припинення подавання пального.



Система Stop-Start вимкнена

(1)

Символ починає світитися, щоб указати на вимкнення системи Start&Stop.



Несправність системи Stop-start

(5)

Символ вмикається, щоб повідомити про несправність системи Start&Stop.



Несправність системи Stop-start / Натискання педалі зчеплення

(5)

Символ починає світитися, указуючи на несправність системи Start&Stop, і попереджає водія про необхідність натиснути педаль зчеплення.



Несправність датчика дощу

(2) (якщо є)

Символ вмикається в разі несправності датчика дощу.



Несправність зовнішнього освітлення

(2)

Символ починає світитися, щоб указати на несправність таких ліхтарів: стоп-сигнал; денні ходові ліхтарі (DRL); стоянкові ліхтарі; бокові ліхтарі; покажчики повороту; задній протитуманний ліхтар; ліхтар заднього ходу; підсвічування номерного знака.

Причиною відхилення може бути перегорання лампочки, перегорання захисного запобіжника або перегрівання електричного кола. Замініть несправну лампу.



Керування АЕВ вимкнено (якщо є для певних версій/ринків)

(1)

Символ починає світитися, якщо систему автономного екстреного гальмування деактивовано, якщо система автономного екстреного гальмування тимчасово недоступна або заблокована/забруднена/недоступна.



Несправність керування АЕВ

(1)

Цей символ вмикається в разі відмови системи автономного екстреного гальмування.



Несправність датчика рівня пального

(1)

Символ вмикається в разі несправності датчика рівня пального.



Вода у паливному фільтрі

(2)

Попереджувальний індикатор або символ починає світитися під час руху, щоб указати на наявність води у фільтрі дизельного пального.

Наявність води в дизельному пальному може призвести до серйозних пошкоджень двигуна. Уважно прочитайте наступне попередження.



На дорозі можлива ожеледиця

(1)

Символ вмикається, коли зовнішня температура падає до або нижче 3 °C.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ У разі виходу з ладу датчика зовнішньої температури, цифри, що вказують значення, замінюються на тире.



Несправність обмежувача швидкості

(3)

Символ починає світитись у разі несправності системи обмеження швидкості.



Несправність системи контролю руху в смузі

(2)

Символ відображається протягом кількох секунд під час запуску дви-

гуна. Якщо несправностей немає, символ гасне.

Символ починає світитися, повідомляючи про несправність системи попередження про виїзд зі смуги руху.



Несправність датчика сутінків

(2)

Символ вмикається в разі несправності датчика сутінків.



Система допомоги під час паркування

(1) / (3)

Датчик заблокований.

Зупиніться, щойно це можна буде зробити безпечно, і вимкніть запалювання.

Очистіть передні та/або задні датчики.



Несправність системи допомоги під час паркування

(4)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Символ починає світитись у разі тимчасової несправності системи допомоги під час паркування.



Перегрів гальм

Символ починає світитися, коли гальма перегріваються через тривале використання.

Постійне використання гальм може призвести до проблем із гальмівною системою.



Несправність датчика тиску моторної оливи

(2)

Символ вмикається в разі несправності датчика рівня моторної оливи.



Олива автоматичної трансмісії надто гаряча

Символ з'являється в разі перегріву трансмісії після особливо важкого використання. У цьому разі потужність двигуна обмежується. При вимкненому двигуні або на холостому ходу зачекайте, поки символ згасне.



Несправність системи BSA

(2)

Символ починає світитися в разі несправності системи контролю сліпих зон.



Несправність системи попередження про об'єкти попереду

(2)

Символ починає світитися, якщо в системі попередження про об'єкти попереду виявлено несправність.



Несправність системи інформування про сліпі зони

(2)

Символ починає світитися, якщо в системі інформування про сліпі зони виявлено збій.



Несправність системи розпізнавання дорожніх знаків

(3)

Символ відображається протягом кількох секунд під час запуску двигуна. Якщо несправностей немає, символ гасне.

Символ загоряється у разі несправності системи розпізнавання дорожніх знаків.



Несправність адаптивного круїз-контролю (ACC)

(3)

Символ світиться, указуючи на несправність адаптивного круїз-контролю (ACC).



Планове обслуговування

«Графік технічного обслуговування» передбачає проведення технічного обслуговування автомобіля через заздалегідь визначені проміжки часу.

Коли наближається наступне планове обслуговування автомобіля, на дисплеї з'являється символ, а потім — кількість кілометрів/миль або днів (якщо передбачено), що лишилися, якщо пристрій запалювання повернуто в положення MAR. Цей символ відображається автоматично, коли пристрій запалювання перебуває в положенні MAR, за 2000 км до обслуговування або, якщо передбачено, за 30 днів до обслуговування. Він також відображається щоразу, коли пристрій запалювання повертається в положення MAR.

Повідомлення відображатиметься в кілометрах або милях залежно від встановленої одиниці вимірювання.



Педаль зчеплення

Символ починає світитися, указуючи на необхідність натиснути педаль зчеплення, щоб запустити

двигун для версій із механічною коробкою передач.



Очищення DPF (сажовий фільтр)

Символ постійно вмикається, вказуючи на те, що система DPF повинна усунути захоплені забруднювачі (тверді частинки) за допомогою процесу регенерації. **Символ не світиться протягом усієї регенерації DPF і загоряється, лише коли умови руху вимагають сповістити водія.**

Символ вмикається не під час кожної регенерації DPF, а лише тоді, коли умови руху вимагають сповіщення водія. Щоб вимкнути символ, продовжуйте їхати на автомобілі до завершення процесу регенерації. Зазвичай процес займає приблизно 15 хвилин. Оптимальні умови для завершення процесу досягаються під час руху зі швидкістю 60 км/год із понад 2000 об/хв двигуна.

Коли цей символ вмикається, це не означає, що автомобіль несправний, а тому його не потрібно везти на станцію техобслуговування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Невиконання передбаченої процедури, коли символ з'являється для пробігу, що дорівнює або перевищує 30 км, або протягом сукупного часу, що дорівнює або перевищує 2 години, може призвести до ввімкнення індикатора та, як наслідок, до пошкодження пристрою DPF.



Несправність автоматичного перемикавання фар на ближнє світло

(3)

Символ вмикається, щоб повідомити про несправність автоматичних фар дальнього світла.



Контроль спуску зі схилу

Символ починає світитися, указуючи на те, що активувалася система Hill Holder.



Низький рівень моторної оливи

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Символ відображається на дисплеї. Символ відображається протягом 3-хвилинних циклів з інтервалом у 5 секунд, доки мастило не буде замінене. Символ відображається доти, доки проблему не буде вирішено. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Після першої індикації при кожному запуску двигуна символ буде продовжувати вмикатися, як описано вище, до заміни оливи.

Якщо символ блимає, це не означає, що автомобіль несправний, а просто вказує на необхідність заміни оливи в результаті регулярно використання автомобіля. Погіршення стану моторної оливи прискорюється, якщо використовувати автомобіль для коротких поїздок, не даючи двигуну досягти робочої температури.



Довжина причепа (налаштування auto)

Символ починає світитися, щоб показати довжину причепа, установлену за допомогою функції Blind Spot (Сліпа зона) у меню налаштувань дисплея.

Довжина може бути різною: 3, 6 або 9 метрів (10, 20 чи 30 футів залежно від вибраної одиниці вимірювання).



Максимальна довжина причепа

Символ починає світитися, указуючи на максимальну довжину причепа (понад 9 метрів), установлену за допомогою функції Blind Spot (Сліпа зона) у меню налаштувань дисплея.



Автоматичне визначення довжини причепа

Символ починає світитися, щоб показати автоматичну довжину причепа, установлену за допомогою функції Blind Spot (Сліпа зона) у меню налаштувань дисплея.



Спрацювання автоматичного вимикача подачі пального додаткового обігрівача

Символ починає світитися, коли спрацює автоматичний вимикач додаткового обігрівача, що відсікає подавання пального.



Обмеження потужності (режим turtle)

Символ починає світитися, коли рівень заряду високовольтного акумулятора менший за нижнє порогове значення або коли виникають інші ситуації, що вимагають обмеження продуктивності автомобіля. У цьому випадку автомобіль переходить у режим Turtle (Черепаша), а його продуктивність обмежується.



Несправність системи Ecoasting (2)

Символ починає світитися, указуючи на те, що функція eCoasting несправна.



Несправність звукового сигналу

Цей символ відображається на дисплеї панелі приладів у разі несправності звукового попередження про пішоходів.



Несправність системи допомоги під час паркування

(4)

Червоний символ починає світитись у разі постійної несправності системи допомоги під час паркування. Причиною несправності в роботі системи може бути недостатня напруга від акумулятора або тимчасові перешкоди чи інші збої в електричній системі.



Несправність виявлення сонливості та відволікання водія за допомогою камери моніторингу водія

Символ світиться постійно: систему вимкнено.

Символ світиться постійно, супроводжується звуковим попередженням і повідомленням: несправність системи.

Символ світиться постійно, супроводжується повідомленням.

Зелені контрольні та індикаторні лампи



Денні ходові ліхтарі / Габаритні ліхтарі

(1)

Індикатор загоряється в разі ввімкнення ближнього світла фар.

Follow me home

Індикатор загоряється під час використання цього пристрою.



Покажчики повороту

(1)

Індикатор вмикається, якщо перемістити пелюстковий перемикач покажчиків повороту вниз (ліво), вгору (право), або разом із лівим або правим покажчиком поворотів, коли натиснуто кнопку аварійної світлової сигналізації.



Передні протитуманні фари

(1)

Індикатор загоряється при ввімкненні передніх протитуманних фар.



Функція підтримки дальнього світла

(1)

Цей індикатор загоряється, якщо активовано автоматичне вмикання дальнього світла фар.



Система Traction Plus (покращене зчеплення / контроль тяги)

(1)

Цей попереджувальний індикатор або символ також з'являється на дисплеї у разі ввімкнення системи Traction Plus.



Автомобіль готовий до подорожі

Цей індикатор, що супроводжується повідомленням на панелі приладів, указує водієві на те, що автомобіль готовий до руху.



Система контролю руху в смугі

(1)

Система визначила межі обох смуг руху. Система буде впливати на кермо, якщо смугу руху було змінено ненавмисно.



Система утримання смуги руху

(2)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Система коригує ненавмисну зміну смуги руху.



Система контролю спуску (2)

Система увімкнена та готова до роботи.



Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки

(1)

Символ починає світитися, якщо пасок безпеки пристібнутий належним чином.



Низький рівень заряду акумуляторної батареї високої напруги

(1)

Символ починає світитися, вказуючи на рівень заряду високовольтного акумулятора.



Заряджання автомобіля

Символ починає світитися, коли автомобіль підключено до зарядної станції.



Функцію Ecoasting увімкнено та задіяно

Символ починає світитися, вказуючи на те, що функцію eCoasting увімкнено, але не задіяно. Число вказує на рівень регенерації.



Увімкнення системи STOP&START

Символ починає світитися (відповідно до версії), коли спрацьовує система Start&Stop (вимкнення двигуна). Після повторного запуску двигуна сигнальна лампа гасне.



Електронний круїз-контроль

Символ засвітиться, вказуючи на те, що електронний круїз-контроль працює.



Адаптивний круїз-контроль (ACC)

Символ засвітиться, вказуючи на те, що адаптивний круїз-контроль працює.



Обмежувач швидкості

Символ засвітиться, якщо обмежувач швидкості працює.

Сині контрольні та індикаторні лампи



Дальнє світло (1)

Аварійний ліхтар вмикається, коли вмикаються фари дальнього світла.



Перевищення обмеження швидкості у вибраному режимі водіння

Символ (km/h (км/год) або mph (миль/год), залежно від налаштувань дисплея) починає світитися, коли перевищується швидкість, визначена обмеженням швидкості, пов'язаним із режимом руху (NORMAL (Нормальний), ECO (Еко), POWER (Енергоефективний)).



Низький рівень заряду акумуляторної батареї високої напруги

(2)

Білі контрольні та індикаторні лампи



Система контролю руху в смузі

(1)

Система активована, але обмеження смуги не виявлено (лінії смуги сірі).



Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки

(1)

Символ (відповідно до версії) починає світитися, коли ремінь безпеки пристібнуто правильно.



Низький рівень заряду акумуляторної батареї високої напруги

(1)

Символ починає світитися, вказуючи на рівень заряду високовольтного акумулятора.



Електронний круїз-контроль

Сірий символ світиться, коли круїз-контроль увімкнено, але він ще не активний.

Білий символ починає світитись, коли круїз-контроль увімкнено й активовано.



Адаптивний круїз-контроль (ACC)

Сірий символ світиться, коли адаптивний круїз-контроль (ACC) увімкнено, але він ще не активний.

Білий символ світиться, коли адаптивний круїз-контроль (ACC) увімкнений і активний.



Обмежувач швидкості

Сірий символ світиться, коли обмежувач швидкості увімкнено, але він ще не активний.

Білий символ світиться, коли обмежувач швидкості увімкнений і активний.



Увімкнення системи STOP&START

Символ починає світитися (відповідно до версії), коли спрацьовує система Start&Stop (вимкнення двигуна). Після повторного запуску двигуна сигнальна лампа гасне.



Висота світлового променя

Символ указує на висоту променя фар ближнього світла, яку можна встановити на чотирьох рівнях (0–4) за допомогою кнопок  та .



Індикатор одноступінчастої коробки передач

(1)



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Цей символ починає світитися, указуючи на те, що потрібно ввімкнути вищу передачу (підвищення передачі) або нижчу передачу (пониження передачі).

ПРИМІТКА. Графічні елементи символів будуть відрізнятися залежно від типу дисплея, встановленого на автомобілі.



Індикатор двоступінчастої коробки передач



(1)

Цей символ починає світитися, указуючи на те, що потрібно переключитися на дві передачі вгору (підвищення передачі) або вниз (пониження передачі).

ПРИМІТКА. Графічні елементи символів будуть відрізнятися залежно від типу дисплея, встановленого на автомобілі.

Цей символ починає світитися, указуючи на те, що потрібно переключитися на дві передачі вгору (підвищення передачі) (пониження передачі).

ПРИМІТКА. Графічні елементи символів будуть відрізнятися залежно від типу дисплея, встановленого на автомобілі.



Контроль спуску зі схилу

Увімкнення системи: увімкнення символу з фіксованим світлом. Не вдалося активувати систему: На кнопки в центральному тунелі вмикається світлодіодний індикатор.



Несправність під час буксирування причепа

(3)

Символ почне світитися, якщо виникне несправність системи причепа. Повідомлення відображаються на дисплеї, коли активована функція ECO (Еко) або POWER (Енергоєфективний).



Функцію Ecoasting увімкнено та задіяно

Символ починає світитися, указуючи на те, що функцію eCoasting

увімкнено, але не задіяно. Число вказує на рівень регенерації.



Перевищення запрограмованої швидкості

Символ починає світитися, коли перевищено обмеження швидкості (наприклад, 120 км/год), встановлене на дисплеї через меню (внутрішнє значення оновлюється відповідно до встановленої швидкості). Якщо це передбачено на конкретних ринках, обмеження швидкості є фіксованим і не може бути встановлено з Меню.

Програми перевірки та технічного обслуговування системи викидів

Щоб зменшити викиди від дизельних двигунів, використовуються такі пристрої:

- окислювальний каталітичний нейтралізатор;
- система рециркуляції вихлопних газів (EGR);

- сажовий фільтр (DPF) для версій/ринків, де передбачено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дизельний сажовий фільтр (DPF) під час нормальної роботи досягає високих температур. Не паркуйте автомобіль на легкозаймистих матеріалах (трава, сухе листя, хвоя тощо), оскільки існує небезпека виникнення пожежі.

Дизельний сажовий фільтр (DPF)

Дизельний сажовий фільтр — це механічний фільтр, інтегрований у вихлопну систему, який фізично уловлює частинки вуглецю, що містяться у відпрацьованих газах дизельних двигунів.

Дизельний сажовий фільтр був розроблений для усунення майже всіх твердих частинок відповідно до чинних/майбутніх законодавчих норм. Під час звичайної експлуатації автомобіля модуль керування силовим агрегатом записує набір даних (час у дорозі, тип маршруту, досягнуту температуру тощо) і розраховує, скіль-

ки твердих частинок було затримано фільтром.

Оскільки цей фільтр фізично затримує частинки, його слід регенерувати (очищати) шляхом спалювання вугільних частинок.

Процедура регенерації автоматично контролюється модулем керування силовим агрегатом відповідно до стану фільтра й умов експлуатації автомобіля.

Під час регенерації може спостерігатися таке: обмежене збільшення частоти обертання двигуна, активація вентилятора, обмежене збільшення об'єму вихлопних газів і висока температура вихлопних газів.

Це не є несправністю, не погіршує експлуатаційні характеристики автомобіля та не завдає шкоди навколишньому середовищу. Якщо відображається спеціальне повідомлення, див. розділ про попереджувальні індикатори та повідомлення.

Бортова діагностична система (OBDII)

Система EOBD (Європейська бортова діагностика) дозволяє проводити безперервну діагностику компонентів автомобіля, пов'язаних із викидами.

Вона також інформує водія за допомогою попереджувального індикатора  на панелі приладів, коли ці компоненти вже не в найкращому стані (див. розділ **Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення**).

Мета системи полягає в тому, щоб:

- контролювати ефективність системи;
- указувати на збільшення викидів через несправність автомобіля;
- указувати на необхідність заміни компонентів, що вийшли з ладу.

Система також має роз'єм, який можна підключити до відповідного обладнання, що дозволяє зчитувати коди помилок, які зберігаються в блоці керування, разом із низкою специфічних параметрів для роботи та діагностики двигуна. Цю перевірку також можуть здійснювати служби дорожнього контролю.

ПРИМІТКА

Після усунення несправності для повної перевірки системи дилер STELLANTIS проведе стендові випробування та за потреби дорож-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ні випробування, які також можуть передбачати тривалу поїзду.

Елементи керування системою клімат-контролю

ОБСЛУГОВУВАННЯ СИСТЕМИ

Узимку систему клімат-контролю необхідно вмикати принаймні раз на місяць приблизно на 10 хвилин. До початку літа перевірте систему у дилера STELLANTIS.

Система клімат-контролю з ручним керуванням



Система кондиціонування повітря використовує холодоагент R134a або R1234yf, сумісний з чинними нормами країн, де продається автомобіль. Під час заправки використовуйте лише газ, зазначений на спеціальній табличці в моторному відсіку. Використання інших охолоджувальних агентів впливає на ефективність та стан системи. Масто, що використовується для компресора, також тісно пов'язане з типом охолоджу-

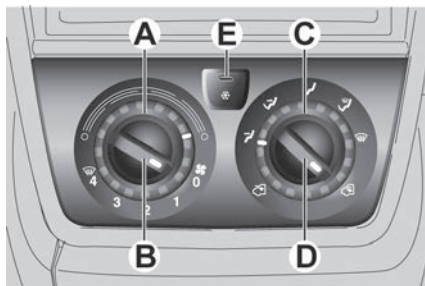
вального газу, зверніться до дилера STELLANTIS.



Містить фторовані парникові газу R134A

Залежно від версії та країни, де здійснювався продаж, система кондиціонування повітря може містити фторовані парникові газу R134A.

ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ



Кільце регулювання температури повітря А (змішування гарячого й холодного повітря)

Червона ділянка = гаряче повітря
Синя ділянка = холодне повітря

Ручка В вмикає/регулює вентилятор

0 = вентилятор вимкнено

1-2-3 = швидкість вентилятора

4  = максимальна швидкість вентилятора

Кільце розподілу повітря С



для подачі повітря до центрального та бічних вентиляційних отворів;



для обігріву ніг і подачі трохи прохолоднішого повітря до вентиляційних отворів панелі приладів за проміжних температурних умов;



для обігріву, коли зовнішня температура дуже низька: направляти якомога більше повітря до ніг;



для обігріву ніг і одночасного очищення лобового скла від запотівання;



для швидкого очищення лобового скла від запотівання.

Ручка ввімкнення/вимкнення рециркуляції повітря D

Поверніть ручку в положення , щоб увімкнути внутрішню рециркуляцію повітря.

Поверніть ручку в положення , щоб вимкнути внутрішню рециркуляцію повітря.

Кнопка ввімкнення/вимкнення системи клімат-контролю E

Натисніть кнопку (світлодіод кнопки ввімкнений), щоб увімкнути систему клімат-контролю.

Натисніть кнопку ще раз (світлодіод кнопки вимкнеться), щоб вимкнути систему клімат-контролю.

Незалежний додатковий обігрівач

(якщо є для певних версій/ринків)

Програмована версія

Додатковий обігрівач розташований на даху або в бардачку кабіни, де це передбачено. Він повністю незалежний від роботи двигуна та використовується для:

- обігріву салону за вимкненого двигуна;

- розморожування вікон;
- підігрівання охолоджувальної рідини двигуна перед запуском, а потім — і самого двигуна.

Компоненти системи:

- дизельний пальник для підігріву води з глушником для вихлопних газів;
- дозувальний насос, з'єднаний із трубами резервуара для живлення пальника;
- теплообмінник, з'єднаний із трубами системи охолодження двигуна;
- блок керування, підключений до системи опалення/вентиляції пасажирського салону для забезпечення автоматичної роботи;
- електронний блок керування для контролю та регулювання вбудованого пальника;
- цифровий таймер для ручного ввімкнення обігрівача або для програмування часу його ввімкнення.

Додатковий обігрівач (узимку) нагріває, підтримує температуру та забезпечує циркуляцію охолоджувальної рідини двигуна протягом заданого періоду часу, щоб забезпечити оптимальні умови для двигуна та пас-

ажирського салону під час запуску двигуна.

Обігрівач може працювати автоматично, якщо запрограмований цифровим таймером, або в ручному режимі, для запуску якого слід натиснути кнопку негайного нагрівання на таймері.

Після активації обігрівача, який запрограмовано або активовано в ручному режимі, електронний блок керування запускає насос охолоджувальної системи та вмикає пальник відповідно до заздалегідь установлених, контрольованих процедур.

Потужність циркуляційного насоса також контролюється електронним блоком керування, щоб мінімізувати початковий час нагрівання.

Коли система працює, блок керування вмикає вентилятор обігрівача пасажирського салону на другій швидкості.

Теплова потужність котла регулюється автоматично електронним блоком керування залежно від температури охолоджувальної рідини двигуна.

Обігрівач може мимовільно вимкнутися через помилкове спрацювання після запуску або через те, що полум'я згасло під час роботи. У цьому випадку вимкніть і спробуйте

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

знову ввімкнути обігрівач. Якщо це не допомагає, зверніться до дилера STELLANTIS.

І ПРИМІТКА

Обігрівач оснащено термообмежувачем, який блокує горіння в разі перегріву через недостатній об'єм/витік охолоджувальної рідини. У цьому випадку після усунення несправності в системі охолодження та/або доливання рідини перед повторним увімкненням обігрівача натисніть кнопку вибору програми.

Активация системи обігріву

За наявності автоматичної системи клімат-контролю блок керування встановлює температуру та розподіл повітря, коли обігрівач вмикається з положення паркування. За наявності ручного керування обігрівачем/клімат-контролем для досягнення максимальної ефективності обігрівача переконайтеся, що ручка регулювання температури обігріву/вентиляції пасажирського салону перебуває в положенні гарячого повітря.

Щоб спершу обігріти пасажирський салон, установіть ручку розподілу повітря в положення .

Щоб спершу очистити лобове скло від запотівання, установіть ручку розподілу повітря в положення .

Щоб увімкнути обидві функції, установіть ручку розподілу повітря в положення .

Огляд

Панель керування та структура меню:

1 Назва пункту меню

2 Символ меню

3 Активований попередньо встановлений час

4 Час

5 Кнопка швидкого запуску з індикатором стану

6 Кнопка керування

У головному меню доступні такі пункти: таймер, обігрів і налаштування.



Символи

Символ	Опис
	Меню таймера (попередньо встановлений час)
	Меню обігріву
	Оновлення запрограмованого часу
	Меню налаштувань
	Час увімкнено

Кнопки й елементи керування

Кнопка	Елементи керування та функції
	Кнопка швидкого запуску з індикатором стану
Обертання кнопки керування (ручка/кнопка)	Вибір функції
Робота кнопки керування (ручка/кнопка)	Підтвердження вибраної функції

Функція повернення назад

Вийдіть із вибраного меню за допомогою функції повернення назад. Налаштування буде збережено, і відобразиться попередній рівень меню.

Індикатор стану

Стан обігрівача відображається кольором індикатора на кнопці швидкого запуску.

Стан	Світлодіодний індикатор
Режим обігріву	Світлиться ЗЕЛЕНИМ
Обігрівач вимкнено, а панель керування ввімкнено	Світлиться БІЛИМ
Помилка: режим обігріву недоступний	Блимає ЧЕРВОНИМ
Попередньо запрограмований режим обігріву: панель керування перебуває в режимі очікування	Блимає ЗЕЛЕНИМ

Якщо протягом 60 секунд на панелі керування не виконується жодних дій, а обігрівач вимкнений, панель переходить у режим сну (дисплей і світлодіоди гаснуть).

Відображення пасивного режиму

Якщо обігрівач активується іншою панеллю керування Webasto (наприклад, Teletstart або ThermoCall), панель керування перезапускається з неактивного стану, і на дисплеї ві-

дображається режим роботи, вибраний іншою панеллю керування. Який вміст відображатиметься на дисплеї, залежить від підключеного обігрівача. Який вміст відображатиметься на дисплеї, залежить від підключеного обігрівача.

Display (Дисплей)	Режим роботи
	Обігрів. Натисніть кнопку швидкого запуску  , щоб вимкнути пасивний режим. Обігрівач вимкнено.

Інформаційна сторінка дисплея

На початковій сторінці дисплея відображається така інформація про підключений обігрівач і панель керування:

- назва панелі керування;
- назва підключеного обігрівача;
- версія програмного забезпечення підключеної панелі керування;
- версія апаратного забезпечення підключеної панелі керування.

Головне меню відобразиться через 1,5 секунди.

РЕЖИМ ОБІГРІВУ

- Натисніть пункт Heating (Обігрів) у головному меню.
- Натисніть кнопку керування. Час роботи буде блимати на дисплеї.
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати час роботи Now (Зараз). Максимальний час роботи можна вибрати й активувати, повернувши кнопку керування за годинниковою стрілкою.
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Час роботи встановлюється в таких одиницях, як Minute (Хвилина) і Hour (Година).
- Запускається режим обігріву. На дисплеї з'являється пункт меню Heating (Обігрів) і встановлений час, що залишився. Кнопка швидкого запуску світиться зеленим кольором.

УВІМКНЕННЯ ОБІГРІВАЧА ЗА ДОПОМОГОЮ КНОПКИ ШВИДКОГО ЗАПУСКУ

Функція Quick start (Швидкий запуск) може бути використана для активації функції обігріву простим натискан-

ням кнопки . Режим роботи можна змінювати відповідно до ваших побажань.

Швидкий запуск водяного обігрівача

Кнопка швидкого запуску запрограмована на обігрів.

Натисніть кнопку швидкого запуску .

Нагрівання розпочато. На дисплеї з'являється пункт меню Heating (Обігрів) і встановлений час, що залишився. Кнопка швидкого запуску світиться зеленим кольором.

Регулювання температури під час обігріву

- Обігрівач працює.
- Поверніть кнопку керування та виберіть потрібну температуру.
- Натисніть і утримуйте кнопку керування протягом 5 секунд, щоб підтвердити вибір.

Регулювання рівня обігріву під час роботи

- Обігрівач із можливістю вибору рівня обігріву.
- Обігрівач працює.

- Натискайте кнопку керування, щоб перемикатися між вибором температури та рівнем обігріву.
- Натисніть кнопку зі стрілкою, щоб вибрати необхідний рівень обігріву.
- Натисніть і утримуйте кнопку керування протягом 5 секунд, щоб підтвердити вибір.

Налаштування залишкового часу

Якщо треба задати довший час роботи, то краще мати більший залишковий ресурс. Після мінімального часу роботи в 10 хвилин не можна буде вносити жодних змін. Збільшити час можна буде лише після вимкнення та повторного ввімкнення пристрою.

Залишковий час роботи водяного обігрівача

- Обігрівач працює.
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати для часу роботи одиницю Minutes (Хвилини).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Нагрівання розпочато. На дисплеї з'являється пункт меню Heating (Обігрів) і встановлений час, що залишився. Кнопка швидкого запуску світиться зеленим кольором.

ВИМКНЕННЯ

- Обігрівач працює.
- Натисніть кнопку швидкого запуску. Підсвічування кнопки швидкого запуску змінюється із зеленого (в режимі обігріву) на біле.

ПРОГРАМУВАННЯ ТАЙМЕРА (ПОПЕРЕДНЬО ВСТАНОВЛЕНИЙ ЧАС)

Ця функція доступна лише з панеллю керування MultiControl. Можна попередньо встановити час щонайбільше за 7 днів до початку процедури. Обігрівач вмикається автоматично в запрограмований час. Можна зберігати до 3 попередньо встановлених періодів часу на день і до 21 попередньо встановленого періоду часу загалом. Кількість доступних активних таймерів може змінюватися залежно від використовуваного варіанта MultiControl і типу застосування (наприклад, автомобіль, вантажівка, човен тощо). Щонайбільше може бути доступний 21 активний таймер.

Таймер: попередньо встановлений час

- Установлюється поточний час і день тижня.
- Обігрівач вимкнений.

- У головному меню вибрано пункт меню Timer (Таймер).
- Натисніть кнопку керування. На дисплеї з'явиться напис Update programmed time (Оновити запрограмований час), якщо таймер ще не було збережено.
- Натисніть кнопку керування, щоб додати новий таймер.
- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Day of the week (День тижня).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Hour (Година).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Час запуску Minute (Хвилини) встановлюється як час запуску Hour (Година).
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати час зупинки Hour (Година).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Час зупинки Minute (Хвилини) встановлюється як час зупинки Hour (Година).

Таймер: налаштування режиму обігріву

Усі обігрівачі

- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Таймер зберігається та відображається на дисплеї (індикатор температури тільки для обігрівачів повітря).
- Натисніть кнопку для активації/деактивації таймера. На дисплеї з'явиться напис Activate (Активувати).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити активацію. Активованій попередньо встановлений час позначено білою смужкою.
- У головному меню з'являється символ T. Кнопка швидкого запуску блимає зеленим кольором, якщо для функції обігріву є активний таймер.

Увімкнення, вимкнення, налаштування або видалення таймера

- Натисніть кнопку керування. Збережені таймери відображаються на дисплеї. Таймери розміщено в хронологічному порядку за днями/часом. Спочатку відображається наступний активний таймер. (Індика-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

тор швидкості вентилятора тільки для обігрівачів повітря.)

- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати таймер.
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати одну з опцій: On (Увімкнути), Off (Вимкнути), Fit (Задати), Delete (Видалити).

Очищення значень усіх таймерів

- У головному меню виберіть символ таймера.
- Натисніть кнопку керування. Збережені таймери відображаються на дисплеї. (Індикатор швидкості вентилятора тільки для обігрівачів повітря.)
- Повертайте кнопку керування проти годинникової стрілки, доки на дисплеї не з'явиться напис Clear all (Очистити все).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї з'явиться повідомлення OK
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Значення всіх запрограмованих таймерів буде очищено. На дисплеї відобразиться головне меню.

Налаштування дня тижня

Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Day of the week (День тижня).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Day of the week (День тижня).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.

Встановлення часу

Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати пункт меню Time (Час).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати потрібний формат (12/24 години).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї блиматиме час.
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати Hour (Година).

- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Значення Minute (Хвилина) блиматиме. Час Minute (Хвилина) встановлюється як час Hour (Година).

Налаштування мови

Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати пункт меню Language (Мова).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати потрібну мову (наприклад, Italian (Італійська)).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.

Налаштування одиниць вимірювання температури

Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Temperature unit (Одиниця вимірювання температури).
- Натисніть кнопку керування, щоб вибрати одиницю вимірювання.

Цей параметр буде застосовано без підтвердження.

Налаштування яскравості

Яскравість дисплея адаптується на основі даних сигналу від систем автомобіля відповідно до налаштувань. Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати пункт меню Brightness (Яскравість).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Повертаючи кнопку керування, виберіть потрібний пункт.
- Задане значення блиматиме.
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.

Налаштування вимкнення дисплея

Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Screen Timeout (Час очікування екрана).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.

- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати необхідний час або варіант Auto (Автоматично).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Дисплей не вимикається під час активного обігріву, якщо вибрано опцію Auto (Автоматично). Дисплей вимикається через 10 секунд, якщо встановлено значення Auto (Автоматично), а жоден обігрівач не активний.

Налаштування денного/нічного освітлення

Ви можете вибрати денне або нічне освітлення дисплея. Якщо вибрано опцію Off (Вимкнено), активується загальне налаштування яскравості без різниці між днем і ніччю. Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Day/Night (День/ніч).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- Варіант Off (Вимкнено) встановлено за замовчуванням.
- Повертаючи кнопку керування, установіть значення для параметрів Start of Day (Початок дня), End of

Day (Кінець дня), Brightness (Day) (Яскравість (удень)), Brightness (Night) (Яскравість (уночі)).

- На дисплеї відображається попередньо вибраний час для параметра Day (День).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- На дисплеї блиматиме значення Time (Час) для опції Start of Day (Початок дня).
- Повертаючи кнопку керування, виберіть потрібне значення Time (Час) для опції Start of Day (Початок дня).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї блиматиме значення Minute (Хвилина) для опції Start of Day (Початок дня). Значення Minute (Хвилина) опції Start of Day (Початок дня) установлюється як Hour (Година) для опції Start of Day (Початок дня).
- Повертаючи кнопку керування, виберіть потрібне значення Time (Час) для опції End of Day (Кінець дня).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї блиматиме значення Minute (Хви-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

лина) для опції End of Day (Кінець дня).

Значення Minute (Хвилина) опції End of Day (Кінець дня) установлюється як Hour (Година) для опції Start of Day (Початок дня).

- На дисплеї відобразиться рівень яскравості Day (День).
- Повертаючи кнопку керування, виберіть необхідний рівень яскравості Day (День).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї з'явиться рівень яскравості Night (Ніч).
- Повертаючи кнопку керування, виберіть необхідний рівень яскравості Night (Ніч).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір.
- На дисплеї з'явиться символ дня/ночі. Вибрані значення буде збережено.

Виклик системної інформації

Інформація про систему містить дані про версію програмного й апаратного забезпечення панелі керування, а також позначення підключеного обігрівача.

Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт System Information (Інформація про систему).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї з'явиться назва обігрівача.
- Повертайте кнопку керування для перемикання між назвою обігрівача й інформацією про панель керування (назва панелі керування, версія програмного й апаратного забезпечення).

Виклик збереженого повідомлення про помилку

Тут зберігаються та відображаються повідомлення про помилки (коди), пов'язані з обігрівачем і всіма іншими підключеними компонентами в разі виникнення несправностей. Поточні повідомлення про помилки також позначаються знаком «!». Повідомлення про помилки потрібно підтверджувати, щойно вони з'являються, натисканням кнопки керування. Головне меню знову відобразиться тільки після підтвердження. Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Повертаючи кнопку керування, виберіть пункт Error Message (Повідомлення про помилку).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї з'явиться (чи з'являться) повідомлення про помилку. Якщо повідомлення про помилку немає, на дисплеї відобразиться ОК. Якщо повідомлення про помилку з'являються повторно, усі повідомлення можна викликати, повернувши кнопку керування.
- Натисніть кнопку керування, щоб повернутися до пункту меню.

Скидання показників

Скидання відновлює всі базові налаштування конфігурації (базові налаштування для технічного спеціаліста), окрім дня тижня та часу. Пункт меню Settings (Налаштування) вибрано.

- Поверніть кнопку керування, щоб вибрати пункт меню Reset (Скидання).
- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. На дисплеї з'явиться повідомлення ОК

- Потім натисніть кнопку керування, щоб підтвердити вибір. Почнеться перезавантаження. Ваші особисті налаштування буде очищено. Цей процес не має зворотної сили.

ОЧИЩЕННЯ

Для чищення панелі керування використовуйте лише м'яку безворсову тканину. Волога не повинна потрапляти всередину корпусу. Не використовуйте мийні засоби для скла, побутову хімію, спреї, розчинники, речовини на спиртовій основі або абразивні засоби.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ

Повідомлення про помилки обігрівача позначаються літерами F або H, а їх тлумачення можна знайти в описі відповідного обігрівача. Повідомлення про помилки на панелі керування позначаються літерою T. На дисплеї з'явиться відповідне повідомлення.

- Натисніть кнопку керування, щоб підтвердити повідомлення про помилку.
 - Повідомлення про помилку зберігається в пам'яті помилок.

- Якщо підтвердження не отримано, повідомлення про помилку з'явиться знову (наприклад, під час перезапуску або виходу з режиму очікування).

Коди помилок

Якщо на дисплеї з'являється повідомлення про помилку, зверніться до служби підтримки клієнтів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Роботи з технічного обслуговування та ремонту обігрівачів повинен виконувати тільки навчений кваліфікований персонал.

Вибірка повідомлень про помилки на панелі керування

T84 — низька напруга (низький рівень живлення). Зарядіть акумулятор або перевірте електричну систему автомобіля.

Te4 — світлодіодний індикатор несправності. Зверніться в службу підтримки/обслуговування клієнтів.

Teb — помилка часу. У разі відсутності живлення понад 8 хвилин ще раз введіть дату/час. Якщо помилка виникає без переривання напруги, зверніться в службу обслуговування/підтримки клієнтів.

T12 — несправність зв'язку через шину W-Bus. Вибрано неправильний обігрівач. Дотримуйтеся процедури, наведеної в інструкції з монтажу. Зверніться в службу підтримки/обслуговування клієнтів (за потреби).

УТИЛІЗАЦІЯ

Панель керування не можна викидати разом із побутовими відходами. Дотримуйтеся регіональних норм щодо утилізації електронних продуктів.

ПІДТРИМКА Й ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ

У вас виникли технічні питання або проблема з вашим пристроєм? У вас виникли технічні питання або проблема з вашим пристроєм?

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно перевіряйте додатковий обігрівач у дилера STELLANTIS (особливо на початку кожної зими). Це гарантує безпечну й економічну роботу обігрівача, а також тривалий термін його служби.

Керування рециркуляцією повітря

Поверніть ручку D в положення .

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

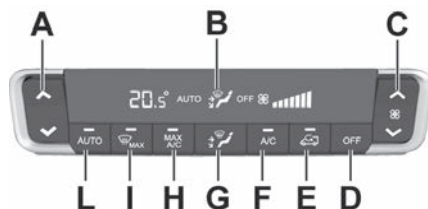
Рекомендується вмикати внутрішню рециркуляцію повітря під час очікування в черзі або в тунелях, щоб запобігти потраплянню забрудненого повітря. Не використовуйте функцію протягом тривалого часу, особливо якщо на борту є кілька пасажирів, щоб запобігти запотіванню вікон.

i ПРИМІТКА

Внутрішня рециркуляція повітря дає змогу швидше досягти необхідних умов опалення або охолодження залежно від режиму роботи. Не використовуйте функцію рециркуляції повітря в дощові/холодні дні, оскільки це значно збільшує ймовірність запотівання вікон усередині.

Автоматичне керування кондиціонером

Елементи керування на передній панелі системи клімат-контролю



- A** Кнопка підвищення/зниження необхідної температури
- B** Display (Дисплей)
- C** Кнопка вмикання/вимикання вентиляції
- D** Кнопка ввімкнення/вимкнення
- E** Кнопка рециркуляції
- F** Кнопка ввімкнення/вимкнення компресора системи клімат-контролю
- G** Кнопка вибору розподілу повітря

- H** Кнопка ввімкнення/вимкнення максимального охолодження
- I** Кнопка швидкого розморожування лобового скла
- L** Кнопка ввімкнення/вимкнення автоматичної роботи

Елементи керування на дисплеї системи



У **мультимедійній системі** є графічні кнопки, що дають змогу увімкнути функції, описані в цьому параграфі.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Для чищення системи клімат-контролю та дисплея використовуйте м'яку, чисту, суху, антистатичну тканину та переконайтеся, що систему вимкнено під час чищення. Засоби для чищення та полірування можуть пошкодити

поверхню. Не використовуйте спирт, бензин або похідні продукти. Переконайтеся, що застосовані мийні засоби не містять спирту або його похідних, навіть у невеликих кількостях.

Опис елементів керування

Автоматична система клімат-контролю підтримує комфорт у салоні та компенсує можливі коливання зовнішніх погодних умов.

Для оптимального управління комфортом еталонна температура становить 22 °C.

Такі параметри та функції регулюються автоматично:

- температура повітря у вентиляційних отворах з боку водія/переднього пасажирів;
- розподіл повітря у вентиляційних отворах з боку водія/переднього пасажирів;
- частота обертів вентилятора (безперервна зміна повітряного потоку);
- увімкнення компресора (для охолодження/осушення повітря);
- рециркуляція повітря.

Усі ці функції можна налаштувати вручну, вибравши в системі одну або кілька функцій і змінивши їхні параметри.

Ручний вибір завжди має вищий пріоритет, ніж автоматичні налаштування, і зберігається до натискання кнопки AUTO, за винятком випадків, коли система втручається з міркувань безпеки.

Наведені далі операції не вимикають функцію AUTO:

- увімкнення/вимкнення рециркуляції;
- увімкнення/вимкнення компресора відповідно до умов навколишнього середовища;
- зміна заданої температури;
- увімкнення/вимкнення обігріву заднього скла (якщо передбачено).

Кількість повітря, що подається в салон, не залежить від швидкості руху автомобіля, оскільки регулюється вентилятором з електронним управлінням.

Температура повітря, що подається, завжди автоматично регулюється відповідно до температури, установленної на дисплеї (за винятком випадків, коли система вимкнена або за

певних умов, коли компресор не працює).

Система дає змогу вручну встановити або відрегулювати такі параметри:

- температура повітря;
- швидкість вентилятора має 7 положень;
- розподіл повітря;
- увімкнення компресора;
- функція швидкого розморожування/осушення;
- рециркуляція повітря;
- підігрів заднього скла;
- деактивація системи.

Режим роботи

Систему клімат-контролю можна активувати різними способами: бажано натиснути кнопку AUTO й натиснути кнопку  , щоб установити бажані температури.

Отже, система працює повністю автоматично, регулюючи температуру, кількість і розподіл повітря, що подається в пасажирський салон. Вона також керує системою рециркуляції

повітря та ввімкненням компресора кондиціонера. Під час автоматичного режиму роботи ви можете в будь-який час змінити встановлені температури, активувати/деактивувати обігрів заднього скла (якщо є), активувати/деактивувати компресор і рециркуляцію за допомогою відповідних кнопок; система автоматично змінить налаштування відповідно до нових вимог. Отже, система клімат-контролю продовжить автоматично керувати всіма функціями, окрім тих, які були налаштовані вручну. Швидкість вентилятора однакова в усіх зонах пасажирського салону.

Регулювання температури повітря

Натисканням кнопки   вгору або вниз умикаються функції HI (максимальна температура повітря) і LO (мінімальна температура повітря) відповідно. Щоб вимкнути ці функції, запросіть числове значення температури повітря.

Вибір розподілу повітря

Натисканням кнопки G на панелі приладів або графічних кнопок, розташо-

ваних на дисплеї **мультимедійної системи**, ви можете вручну встановити одну з таких можливостей розподілу повітря:

➤ Потік повітря до передніх і задніх вентиляційних отворів для ніг. Таке налаштування розподілу повітря нагріває пасажирський салон найшвидше, створюючи миттєве відчуття тепла.

➤ Потік повітря до лобового скла.

 Максимальне розморожування лобового скла.

Послідовним натисканням кнопок можна вибрати комбінацію кількох режимів.

У режимі AUTO система клімат-контролю автоматично керує розподілом повітря. Розподіл повітря, встановлений вручну, відображається на екрані кондиціонера **мультимедійної системи**.

Кнопка AUTO

За натискання кнопки AUTO система клімат-контролю автоматично налаштовується у відповідних зонах:

- кількість і розподіл повітря, що надходить у салон;
- компресор клімат-контролю;

- рециркуляція повітря;
- скасування всіх попередніх ручних налаштувань.

У разі ручного втручання в розподіл повітря або швидкість вентилятора система клімат-контролю більше не керує всіма функціями автоматично. Щоб відновити автоматичне керування системою після одного або декількох ручних налаштувань, натисніть кнопку AUTO.

Рециркуляція повітря

Рециркуляцію повітря можна ввімкнути або вимкнути, натиснувши кнопку



І ПРИМІТКА

Залучення системи рециркуляції дає змогу швидше досягти необхідних умов опалення/охолодження. Однак не рекомендується використовувати його в дощові/холодні дні або за низьких зовнішніх температур, оскільки це значно збільшує імовірність швидкого запотівання вікон усередині (особливо якщо систему клімат-контролю вимкнено).

Коли зовнішня температура низька, можна вимкнути рециркуляцію (забір повітря ззовні), щоб запобігти запітнінню вікон.

В автоматичному режимі рециркуляція повітря всередині приміщення буде автоматично контролюватися системою відповідно до зовнішніх умов навколишнього середовища.

Компресор системи клімат-контролю

Натисніть кнопку **A/C**, щоб охолодити пасажирський салон. Вимкнення компресора зберігається навіть після того, як запальник переведено в положення STOP.

Щоб відновити автоматичне керування увімкненням компресора, знову натисніть кнопку **A/C** або кнопку **AUTO A/C**.

ПРИМІТКА

При вимкненому компресорі в пасажирський салон не може подаватися повітря з температурою, нижчою за зовнішню. До того ж за певних умов навколишнього середовища вікна можуть швидко за-

потівати, оскільки повітря не осушується.

Вимкнення/увімкнення системи клімат-контролю

Вимкнення системи клімат-контролю

Натисніть кнопку OFF.

З вимкненою системою клімат-контролю:

- увімкнена рециркуляція повітря, що ізолює пасажирський салон від зовнішнього середовища;
- компресор вимкнений;
- вентилятор вимкнений;
- обігрів заднього скла можна активувати/деактивувати.

Блок управління системою клімат-контролю запам'ятовує температуру, установлену до вимкнення системи, і відновлює її при натисканні будь-якої кнопки системи.

Увімкнення системи клімат-контролю

Щоб увімкнути систему клімат-контролю в повністю автоматичному режимі, натисніть кнопку AUTO.

Режим MAX AC

Натисніть і відпустіть кнопку функції MAX A/C.

При натисканні інших налаштувань MAX A/C перемикається на вибране налаштування і вимикається.

Обігрівач

Обігрівач автоматично активується відповідно до умов навколишнього середовища, коли пусковий пристрій знаходиться в положенні AVV (за винятком версій з електродвигуном) або в положенні READY (для версій з електродвигуном).

Обслуговування системи

Узимку систему клімат-контролю необхідно вмикати принаймні раз на місяць приблизно на 10 хвилин.

До початку літа перевірте систему у дилера STELLANTIS.

Обмеження експлуатації

У режимі TURTLE автоматично вводяться обмеження клімат-контролю для збереження запасу ходу.

Контроль максимального обдування лобового скла

Виконайте такі дії:

- натисніть кнопку підвищення/зниження заданої температури до червоної зони;
- натисніть щоб встановити максимальну швидкість вентилятора.
- натисніть щоб ;
- вимкніть внутрішню рециркуляцію повітря, натиснувши кнопку OFF, щоб ;

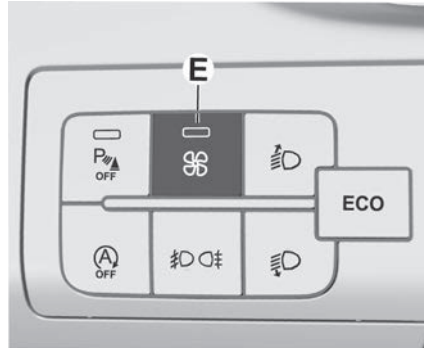
І ПРИМІТКА

Для швидкого осушення/розморожування, якщо є додатковий обігрівач/кондиціонер (під переднім або заднім сидінням у версіях Minibus й Combi) і він увімкнений, вимкніть його за допомогою кнопки **E** (індикатор вимкнений), розташованої на панелі керування.

Після осушення/розморожування скористайтесь елементами керування, щоб відновити необхідні умови клімат-контролю.

І ПРИМІТКА

Система клімат-контролю дуже корисна для швидкого усунення запотівання, оскільки вона осушує повітря. АНалаштуйте елементи керування, як описано вище, і натисніть кнопку **E** , щоб увімкнути систему клімат-контролю; загориться світлодіод на кнопці.



Осушення вікон

У разі значної зовнішньої вологості та/або дощу та/або великої різниці температур усередині й зовні пасажирського салону, виконайте вказа-

ну нижче процедуру для осушення вікон:

- натисніть кнопку підвищення/зниження заданої температури до червоної зони;
- вимкніть внутрішню рециркуляцію повітря, натиснувши кнопку ;
- натисніть щоб встановити і за потреби перемістіть на , якщо скло не розпітніло;
- натисніть кнопку вибору розподілу повітря, щоб встановити другу швидкість.

І ПРИМІТКА

Система клімат-контролю дуже корисна для запобігання запотіванню вікон при високій вологості, оскільки вона осушує повітря, що подається в салон.

Регулятор обдування заднього скла

Підігрів заднього скла й дзеркал заднього виду, осушення/розморожування

(якщо є для певних версій/ринків)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Натисніть кнопку , щоб активувати цю функцію: увімкнено, світлодіод на кнопці вмикається. Функція синхронізована за часом. Уперше цикл ключа автоматично вимикається через 10 хвилин. У будь-який час після першої активації функція деактивується через 5 хвилин. Ще раз натисніть кнопку , щоб вимкнути функцію заздалегідь.

ПРИМІТКА

Не наклеюйте наліпки на внутрішню сторону заднього скла над нагрівальними нитками, щоб вони не пошкодилися.



Осушення/розморожування заднього скла з підігрівом

Натисніть кнопку **A**, щоб увімкнути обдування/обігрів заднього скла з обігрівом.

Щоразу, коли замок запалювання переводиться в положення AVV, ця функція вмикається автоматично приблизно через 10 хвилин після першого ввімкнення. Наступні активації мають тривалість 5 хвилин.

Якщо ця функція передбачена, натискання кнопки **A** також активує обдування/обігрів зовнішніх дзеркал та підігрів лобового скла (якщо є).

ПРИМІТКА

Забороняється кріпити наклейки на внутрішню сторону заднього скла з підігрівом над нагрівальними нитками, адже це може призвести до порушень їхньої роботи.

Регулювання температури для пасажирів

Вентиляція пасажирського салону

Щоб добре провітрити салон, виконайте такі дії:

- натисніть кнопку підвищення/зниження заданої температури   до синьої зони;
- вимкніть внутрішню рециркуляцію повітря, натиснувши .
- натисніть , щоб .
- натисніть  для встановлення потрібної швидкості.

Система клімат-контролю (охолодження)

Для швидкого охолодження пасажирського салону виконайте такі дії:

- натисніть кнопку підвищення/зниження заданої температури   до синьої зони;
- увімкніть внутрішню рециркуляцію повітря, натиснувши .
- натисніть , щоб .

- натисніть кнопку **АС**, щоб увімкнути систему клімат-контролю; загориться світлодіод на кнопці;
- натисніть , щоб встановити максимальну швидкість вентилятора.

Регулювання охолодження

- натисніть кнопку збільшення/зменшення потрібної температури   вправо, щоб збільшити температуру;
- вимкніть внутрішню рециркуляцію повітря, натиснувши .
- натисніть , щоб зменшити швидкість вентилятора.

і ПРИМІТКА

При натисканні кнопки компресора кондиціонера **АС** функція активується, лише коли вибрано найнижчий перший швидкість вентилятора (ручка .

Опалення пасажирського салону

Виконайте такі дії:

- натисніть кнопку підвищення/зниження заданої температури   до червоної зони;
- натисніть  для встановлення потрібного положення;
- натисніть  для встановлення потрібної швидкості.

Швидкий обігрів пасажирського салону

Для швидкого обігріву пасажирського салону виконайте такі дії:

- натисніть кнопку підвищення/зниження заданої температури   до червоної зони;
- увімкніть внутрішню рециркуляцію повітря, натиснувши .
- поверніть кільце  у положення .
- натисніть , щоб встановити максимальну швидкість вентилятора.

Потім за допомогою регуляторів налаштуйте необхідні умови клімат-контролю та натисніть , щоб вимкнути рециркуляцію повітря та запобігти запотіванню вікон.

і ПРИМІТКА

При холодному двигуні потрібно зачекати кілька хвилин, щоб рідина в системі досягла оптимальної робочої температури.

Регулятор швидкості вентилятора

Натисніть кнопку , щоб збільшити або зменшити швидкість обертання вентилятора:

- натиснути вниз: зменшити швидкість;
- натиснути вгору: збільшити швидкість.

Швидкість відображається на екрані кондиціонера **мультимедійної системи**.

Конкретну швидкість вентилятора можна вибрати, натискаючи стрілки на спеціальній кнопці:

- **максимальна швидкість обертання вентилятора**: підсвічуються всі смужки;

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- **мінімальна швидкість обертання вентилятора**: підсвічується одна смужка.

i ПРИМІТКА

Щоб відновити автоматичне регулювання швидкості вентилятора після ручного налаштування, натисніть кнопку AUTO.

ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНА СИСТЕМА

Вступ до інформаційно-розважальної системи

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Інформаційно-розважальну систему потрібно використовувати так, щоб автомобілем можна було безпечно керувати в будь-який час. Якщо сумнівається, зупиніть автомобіль і керуйте інформаційно-розважальною системою, поки автомобіль стоїть.

Безпека дорожнього руху

Дізнайтеся, як користуватися різними системними функціями, перш ніж вирушати в дорогу.

Уважно прочитайте інструкції до системи, перш ніж вирушити в дорогу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуйтеся наведених нижче правил безпеки: в іншому випад-

ку люди можуть отримати серйозні травми або система може бути пошкоджена.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо гучність занадто висока, це може бути небезпечно. Відрегулюйте гучність так, щоб ви могли чути фонові шуми (наприклад, гудки, сирену швидкої допомоги, поліцейської машини тощо).

Умови прийому радіосигналів

Умови прийому постійно змінюються під час руху.

Прийому може заважати наявність гір, будівель або мостів, особливо коли ви знаходитесь далеко від мовника.

ПРИМІТКА

При отриманні дорожньої інформації та новин гучність може бути збільшена.

ПРИМІТКА

Частота DAB може використовуватися в країнах, де доступна цифрова технологія передачі. Пристрій налаштується на будь-яку частоту, якщо натиснути кнопку DAB у країні, де ця послуга не надається.

Догляд і обслуговування

ОБЕРЕЖНО

Очищуйте передню панель і дисплей лише м'якою, чистою, сухою антистатичною ганчіркою. Засоби для чищення та полірування можуть пошкодити поверхню. Забороняється використовувати спирт або подібні засоби для очищення панелі керування чи дисплея.

ОБЕРЕЖНО

Забороняється використовувати дисплей як основу для опор із

присосками чи клеями для зовнішніх навігаторів, смартфонів чи подібних пристроїв.

Щоб забезпечити повну працездатність системи, дотримуйтесь наведених нижче запобіжних заходів.

- лінза дисплея не повинна контактувати з гострими або твердими предметами, які можуть пошкодити її поверхню; використовуйте м'яку суху антистатичну тканину для очищення та уникайте натиску;
- не використовуйте спирт, бензин і похідні продукти для чищення лінзи дисплея, а також переконайтеся, що мультимедійна система вимкнена під час чищення
- запобігайте потраплянню будь-якої рідини в систему: це може призвести до пошкоджень, що не підлягають відновленню

і ПРИМІТКА

У разі виникнення несправностей перевірка й ремонт системи повинні проводитися тільки в дилерському центрі. Якщо температура особливо низька, дисплею, щоб досягти опти-

мальної яскравості, може знадобитися деякий час.

Якщо автомобіль зупинився на деякий час і зовнішня температура дуже висока, система може перейти в режим «теплого захисту», призупинивши роботу, поки температура радіоприймача не повернеться до прийнятного рівня.

Протиугінний захист

Система оснащена функцією протиугінного захисту, яка базується на обміні інформацією з електронним блоком керування (бортовий комп'ютер) автомобіля.

Це гарантує максимальну безпеку та запобігає введенню секретного коду після відключення живлення або його використанню на інших автомобілях у разі крадіжки. У разі потреби зверніться до дилерського центру.

Для версій з **аудіосистемою**: Якщо перевірка має позитивний результат, система почне працювати; але якщо коди порівняння не збігаються або якщо електронний блок керування (бортовий комп'ютер) замінено, система попросить користувача ввести

секретний код відповідно до процедури, описаної в пункті нижче.

Введення секретного коду

(для версій з **аудіосистемою**)

Під час увімкнення системи, якщо запитується код, на дисплеї з'являється відповідне повідомлення, після чого на екрані відкривається клавіатура для введення секретного коду.

Секретний код містить чотири цифри. Щоб ввести першу цифру коду, поверніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER та виберіть цифру, а потім натисніть кнопку для підтвердження. Введіть інші цифри коду так само. Щоб видалити введену цифру, виберіть символ  і підтвердьте введення натисканням кнопки/ручки BROWSE/ENTER.

Ввівши четверту цифру, виберіть опцію Done (Готово) і підтвердьте це натисканням кнопки/ручки BROWSE/ENTER. Якщо код правильний, система почне працювати.

Якщо введено неправильний код, на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку, щоб повідомити користувача про необхідність введення правильного коду.

Система тимчасово блокується на 30 хвилин, якщо тричі було введено неправильний код розблокування.

i ПРИМІТКА

Система повинна залишатись увімкненою, щоб продовжувати відлік під час блокування. Коли система вимикається, відлік обнуляється та починається знову під час наступного вмикання.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Меню

7-дюймовий радіоприймач



Зведена таблиця передньої панелі керування

Кнопка	Функції	Режим
	On/off	Натискання кнопки
РАДІО	Доступ до режиму радіо	Натискання кнопки
МУЛЬТИМЕДІА	Вибір джерела: USB, медіаджерело Bluetooth®	Натискання кнопки
ТЕЛЕФОН	Відображення даних з телефона. Якщо активне підключення до програм Apple®CarPlay® або Android Auto, можна отримати доступ до меню телефона.	Натискання кнопки
Навігація (якщо є для певних версій/ринків)	Доступ до навігації	Натискання кнопки
 (якщо є для певних версій/ринків)	Натисніть кнопку, щоб зменшити яскравість екрана. Натисніть будь-яку кнопку, щоб знову збільшити яскравість	Натискання кнопки
	Показати головний дисплей	Коротке натискання кнопки
+	Підвищити гучність	Коротке натискання кнопки
-	Зменшити гучність	Коротке натискання кнопки

Меню

Мультимедійна система 7"



Зведена таблиця передньої панелі керування

Кнопка	Функції	Режим
 РАДІО	Перемикання на останнє активне джерело FM/AM/DAB	Коротке натискання
 МУЛЬТИМЕДІА	Доступ до мультимедійного програвача та перемикання між джерелами мультимедіа (USB/iPod/ Bluetooth®)	Коротке натискання
	Щоб увімкнути або вимкнути екран.	Коротке натискання
 ТЕЛЕФОН	Щоб перейти до інтерфейсу телефона (якщо підключено смартфон з Apple CarPlay або Android Auto, екран перемикається на дисплей Apple CarPlay/Android Auto)	Коротке натискання
 ГОЛОВНА	Щоб перейти до головного меню та активувати	Коротке натискання
	On/off	Довге натискання
	Регулювання гучності	Обертання ручки вліво / вправо
	Щоб відобразити підтвердження опції	Коротке натискання
	Пошук радіостанцій вручну / Зміна вибору вгору-вниз	Обертання ручки вліво / вправо



Щоб переглянути посібник користувача цього радіоприймача, перейдіть за посиланням: <https://www.stellantisinfotainment.com/> або відскануйте QR-код, який також доступний в інформаційно-розважальній системі в підменю Settings (Налаштування) \ User manual (Посібник користувача).

Меню

Аудіосистема



Зведена таблиця передньої панелі керування

Кнопка	Функції	Режим
РАДІО	Вибір джерела: AM, FM, DAB (якщо є)	Коротке натискання кнопки
МУЛЬТИМЕДІА	Вибір джерела: USB, звук Bluetooth®	Коротке натискання кнопки
VOL	Увімкнення	Коротке натискання кнопки
	Вимкнення	Коротке натискання кнопки
	Регулювання гучності	Обертання ручки вліво/вправо
	Увімкнення/вимкнення гучності (вимкнення звуку)	Коротке натискання кнопки
	Активація/вимкнення функції відтворення/паузи	Коротке натискання кнопки
1 	Джерело радіо: Виберіть радіостанцію, збережену в «Preset 1»	Коротке натискання кнопки
	Джерело медіа: Увімкнення/вимкнення довільного відтворення треків у пристрої	
	Джерело радіо: Збережіть у «Preset 1» радіостанцію, яка зараз грає	Тривале натискання кнопки

Кнопка	Функції	Режим
2 	Джерело радіо: Виберіть радіостанцію, збережену в «Preset 2» Медіарежим: Вибір попереднього треку	Коротке натискання кнопки
	Джерело радіо: Збережіть у «Preset 2» радіостанцію, яка зараз грає Джерело медіа: Швидке відтворення треку назад	Тривале натискання кнопки
	Порт USB	-
3 	Джерело радіо: Виберіть радіостанцію, збережену в «Preset 3» Джерело медіа: Виберіть наступний трек	Коротке натискання кнопки
	Джерело радіо: Збережіть радіостанцію в «Preset 3» Джерело медіа: Активуйте функцію швидкого пошуку	Тривале натискання кнопки
4 	Джерело радіо: Виберіть радіостанцію, збережену в «Preset 4» Джерело медіа: Увімкнення/вимкнення повтору треків на USB-пристрої	Коротке натискання кнопки
	Джерело радіо: Збережіть у «Preset 4» радіостанцію, яка зараз грає	Тривале натискання кнопки
	Доступ до меню налаштувань	Коротке натискання кнопки

Кнопка	Функції	Режим
BROWSE ENTER	Підтвердження відображеної опції Відкривання списку огляду (режим радіо або медіа)	Коротке натискання кнопки
	Прокручування списку або настроювання на радіостанцію Відображення списку радіостанцій (режим радіо) Прокрутка вмісту джерел (режим «Медіа») Зміна доріжки джерела медіа Зміна радіостанції (режим «РАДІО»)	Обертання ручки вліво/вправо
	Вихід із вибору/повернення на попередній екран	Коротке натискання кнопки
	- Вибір режиму телефона та прийняття вхідного телефонного дзвінка - Приймання другого вхідного виклику і переведення активного виклику в режим очікування	Коротке натискання кнопки
	- Відхилення вхідного виклику - Завершення поточного виклику	Коротке натискання кнопки

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Меню

Мультимедійна система



Графічні кнопки на дисплеї

Ви можете налаштувати порядок кнопок, утримуючи значок і перетягуючи його в потрібну позицію.

Графічна кнопка	Функції	Режим
	Home: Головний екран	Натисніть графічну кнопку
	Media: Перехід у режим «Медіа», щоб вибрати доступні джерела та папки зі звуковими файлами, а також налаштувати звук	Натисніть графічну кнопку
	Comfort (якщо є): Параметри системи клімат-контролю	Натисніть графічну кнопку
	Nav (якщо є): Запуск системи навігації	Натисніть графічну кнопку
	Phone: Перехід у режим «Телефон»	Натисніть графічну кнопку
	Vehicle: Доступ до додаткових налаштувань і функцій автомобіля	Натисніть графічну кнопку
	App: Відображення списку доступних додатків	Натисніть графічну кнопку

Рядок стану

Зона		Функції	Режим
A	Панель швидких кнопок із можливістю переналаштування	Швидкий доступ до функцій: «Профілі» (*), «Сповідання», «Зовнішня температура», «Розпізнавання голосу» (*)	Натисніть графічну кнопку
B	Час / Налаштування додатків	Відображення поточного часу / доступ до списку програм для налаштування панелі з можливістю переналаштування	Натисніть графічну кнопку
C	Область повідомлень	Відтворення аудіодоріжки, увімкненої радіостанції, часу дзвінка, гучності та прокрутки повідомлень	-

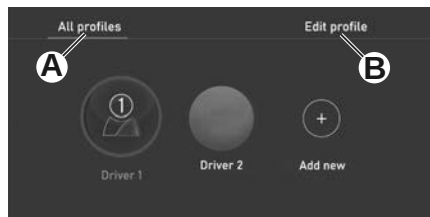
(*) За наявності

Профілі

Мультимедійна система

(якщо є)

Увійшовши в режим Profiles (Профілі), можна створити аватар і задати власні налаштування.



- Якщо вибрати All profiles (Усі профілі) (A), відобразяться наявні профілі.
- Якщо вибрати Edit profile (Редагувати профіль) (B), можна буде ввести або змінити налаштування в профілі.
- Налаштування профілю можна видалити за допомогою функції Edit profile (Редагувати профіль) або Delete personal data (Видалити особисті дані) у меню Settings (Налаштування)

І ПРИМІТКА

Деякі функції, пов'язані з додатками, можуть бути недоступні протягом приблизно 30 хвилин після скидання налаштувань до значень за замовчуванням, видалення підключеного профілю або особистих даних.

Усі профілі можна тимчасово вимкнути, а режим Parking attendant (Помічник із паркування) можна запустити, натиснувши відповідний значок. Цей режим тимчасово відновлює налаштування за замовчуванням, щоб ви мали змогу керувати автомобілем без налаштувань.

Після зміни профілю необхідно зачекати приблизно 5 хвилин, щоб завантажилися відповідні налаштування мультимедійної системи.

Мультимедійні пристрої: Підтримувані аудіофайли та формати

З джерела USB система може відтворювати файли з такими розширеннями та форматами:

- MP3 (32–320 кбіт/с)

- WAV (8/16 біт, 8–48 кГц)
- .WMA (5–320 Кбіт/с) моно й стерео за умови, що вони не у форматі Lossless
- AAC (8–96 кГц) моно й стерео
- M4A (8–96 кГц) моно та стерео
- M4B (8–96 кГц) моно та стерео
- MP4 (8–96 кГц) моно та стерео

Для всіх джерел система також може відтворювати такі формати списків відтворення:

- M3U
- WPL

Для пристроїв, які підтримують протокол MTP (Media Transfer Protocol — протокол передавання мультимедійних даних), система може відтворювати всі файли та розширення списків відтворення та формати, які підтримуються самим пристроєм.

І ПРИМІТКА

Немає різниці, чи пишуться суфікси великими або малими літерами.

i ПРИМІТКА

Рекомендовано завантажувати лише незахищені музичні файли з підтримуваними розширеннями. Якщо зовнішній аудіопристрій має інші формати (наприклад, .exe, .cab, .inf тощо), під час відтворення треків можуть виникнути проблеми.

i ПРИМІТКА

Деякі мультимедійні програвачі можуть бути несумісними з **мультимедійною** системою.

Використовуйте в автомобілі пристрої (наприклад, флеш-накопичувачі USB) тільки з безпечних джерел. Пристрої з невідомих джерел можуть містити програмне забезпечення, заражене вірусами, які, у разі встановлення в автомобілі, можуть підвищити вразливість електричних/електронних систем автомобіля до зламу.

Зовнішні джерела звуку

В автомобілі можна використовувати інші електронні пристрої (наприклад, кишенькові комп'ютери тощо). Однак деякі з них можуть спричиняти електромагнітні перешкоди. Від'єднайте ці пристрої, якщо робота системи погіршиться.

i ПРИМІТКА

Система підтримує лише пристрої USB у форматі FAT32 та EX FAT. Система не підтримує пристрої з об'ємом пам'яті понад 512 ГБ (**аудиосистема**) або 64 ГБ (**мультимедійна система**).

i ПРИМІТКА

Система не підтримує USB-концентратори, підключені до USB-порту автомобіля. Підключіть мультимедійний пристрій безпосередньо до порту USB, використовуючи спеціальний з'єднувальний кабель для пристрою, якщо необхідно.

Приймання сигналів GPS (глобальної системи позиціонування)

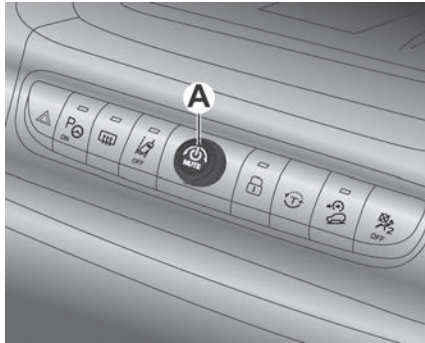
GPS — це супутникова система, яка надає по всьому світу інформацію про час і розташування. GPS контролюється тільки урядом Сполучених Штатів Америки, єдиним органом, відповідальним за доступність і точність цієї системи.

На роботу цієї навігаційної системи можуть вплинути будь-які зміни, внесені в доступність і точність GPS, або особливі умови навколишнього середовища.

Коли навігація запускається вперше, системі може знадобитися кілька хвилин, щоб визначити розташування за GPS і показати його на мапі. Після цього розташування визначатиметься набагато швидше (зазвичай потрібно кілька секунд).

Наявність великих будівель (або подібних перешкод) іноді може заважати прийому сигналу GPS.

Елементи керування центральної панелі приладів



На панелі приладів передбачена кнопка/ручка (А), яку можна використовувати в такий спосіб:

- Поворот ручки: збільшення/зменшення гучності
- Коротке натискання: Кнопка ввімкнення/вимкнення **мультимедійної системи**

- Довге натискання: увімкнення/вимкнення звуку

Функція сенсорного екрана

Система використовує функцію сенсорного екрана; натискайте графічні кнопки, що відображаються на екрані, щоб взаємодіяти з різними функціями.

Щоб підтвердити вибір, натисніть графічну кнопку ОК або позначте потрібний варіант. Підтвердження деяких функцій або параметрів супроводжується спеціальним дзвінком.

Щоб повернутися до попереднього екрана, натисніть X або ОК, або Cancel (Скасувати), або Yes (Так), або будь-де за межами спливаючого вікна, залежно від вибору системи, або просто виберіть потрібний значок на дисплеї.

Щоб повернутися на головний екран або в початкову позицію, натисніть графічну кнопку .

Функцію сенсорного екрана можна використовувати для доступу та перегляду доступних списків музичних треків, телефонних номерів, налаштувань тощо.

Переміщайте палець по екрану, щоб прокручувати списки та варіанти. Утримуйте палець вниз і рухайтеся вгору, щоб відобразити елементи списку вниз; перемістіть вниз, щоб відобразити елементи списку вгору. Тримайте палець на екрані та проведіть ним праворуч, щоб побачити списки ліворуч; проведіть пальцем ліворуч, щоб побачити списки праворуч на екрані. Таку саму дію можна виконати для переходу між сторінками. Натисніть пальцем вибране поле або кнопку, щоб вибрати поле або виконати функцію, пов'язану з кнопкою.

1

2

3

4

5

6

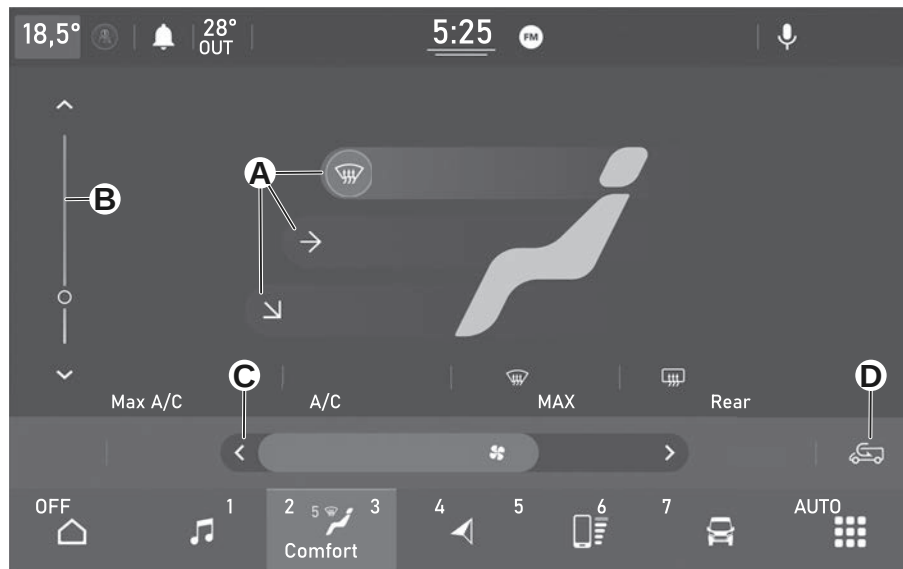
7

8

9

10

Режим Comfort



На екрані (орієнтовний, залежить від версії) можна:

- налаштування розподілу повітря: лобове скло, обличчя, обличчя + ноги, ноги + лобове скло (A)
- налаштувати температуру в салоні (B)
- запустити розморожування лобового скла Max
- запустити розморожування заднього скла (якщо передбачено);
- увімкнути систему клімат-контролю з максимальним охолодженням (Max A/C);
- увімкнути систему клімат-контролю (A/C);
- вимкнути систему клімат-контролю кнопкою Off (Вимк.) (тільки для автоматичної системи клімат-контролю);
- задати рівень вентиляції (C)
- увімкнути автоматичну систему кондиціонування кнопкою Auto (Авто) (тільки для автоматичної системи кондиціонування);

- активувати функцію рециркуляції (D)

i ПРИМІТКА

У разі низького заряду акумулятора або за дуже холодної/спекотної погоди не забудьте підключити автомобіль до джерела живлення, щоб запрограмувати автоматичну двозонну систему клімат-контролю.

Загальна відмова від відповідальності

(для версій з аудіосистемою)
Щоразу, коли система вмикається, на дисплеї з'являється логотип виробника, а потім — екран із текстовим повідомленням (застереженням), що попереджає водія.
Натисніть **Assent** (Прийняти), щоб прийняти описані умови й отримати доступ до різних режимів роботи системи.
Екран автоматично зникне через кілька секунд.

IMPORTANT

Always obey traffic laws and pay attention to the road. Do NOT attach any object to this touch screen. Please read the owner's manual for complete details.

Accept

Оновлення системи

(якщо є)

i ПРИМІТКА

Дистанційне керування пристроєм і оновлення

Керування програмним забезпеченням і прошивкою, а також оновлення здійснюються дистанційно за бездротою технологією. Бездротове оновлення програмного забезпечення автомобіля виконується через безпечне з'єднання з сервером виробника (стільникова мережа або Wi-Fi).
Залежно від комплектації автомобіля повинна бути встановлена конфігурація підключення **Connected vehicle** (Автомобіль підключено), що надасть змогу під-

ключитися до мережі мобільного зв'язку.

Програмне забезпечення та прошивка керуються й оновлюються відповідно до юридичних вимог виробника або коли безпека користувачів знаходиться під загрозою, незалежно від будь-якої передплати на сервіси.

Параметри конфіденційності не впливають на налаштування безпечного з'єднання через мобільну мережу та відповідні віддалені оновлення. Користувач отримує сповіщення та має ініціалізувати, а потім виконати оновлення.

Щоб надати клієнту новіші версії програмного забезпечення, які включають нові функції або вдосконалення/збагачення вже пропонованих функцій, підключені сервіси та прикладне програмне забезпечення мультимедійної системи оновлюються дистанційно.

Оновлення вносяться на розсуд виробника.

Деякі оновлення системи будуть оброблятися автоматично, про інші клієнта буде повідомлено через сповіщення на дисплеї мультимедійної системи, що дасть йому змогу са-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

можливо підтвердити або відкласти оновлення.

Мультимедійна система повідомить клієнта, якщо система буде недоступна.

Щоб дізнатися більше про послуги, функції, технічні характеристики, наявність і будь-які оновлення, завжди звертайтеся до матеріалів, розміщених на офіційному вебсайті виробника.

Коли з'являється доступне оновлення програмного забезпечення, на екрані спливає вікно, яке інформує про появу нової версії програмного забезпечення або нових функцій мультимедійної системи.

Миттєве оновлення

Натисніть кнопку Update Now (Оновити зараз), щоб негайно оновити програму, коли на екрані з'явиться розкрите вікно.

Заплановане оновлення

У разі обов'язкового оновлення натисніть кнопку Update now (Оновити зараз) або Schedule update (Запланувати оновлення). Опція оновлення за розкладом дозволяє вам визначити інший час оновлення. За допомогою

стрілок   на екрані встановить потрібний час.

ПРИМІТКА

Опцію запланованого оновлення можна використовувати 20 разів за одне оновлення. Після двадцятого відтермінування оновлення буде обов'язковим при першому запуску автомобіля. У випадку обов'язкового оновлення вам залишається лише натиснути кнопку ОК у розкритому вікні й запустити оновлення.

Під час оновлення радіо буде показувати відсоток завершеного оновлення та час, що залишився до завершення. Після завершення оновлення мультимедійна система автоматично перезапуститься.

Персоналізація

Мультимедійна система

Натисніть графічну кнопку Home (Головна) , щоб перейти на домашню сторінку. Ви можете налаштувати цю сторінку й використовувати її для перегляду зведених сторінок функцій мультимедійної системи під назвою

Widgets (Віджети) (див. відповідний розділ для отримання додаткової інформації).

Віджети можна налаштовувати й переставляти, натиснувши кнопку  (див. відповідний параграф).

Віджети

На головній сторінці можна переглянути огляд сторінок із функціями мультимедійної системи, відомі як Widgets (Віджети), які ви можете вибрати зі списку доступних віджетів. Щоб додати віджет, натисніть кнопку  на дисплеї та виберіть потрібний віджет у списку.

Деякі віджети також можна настроїти натисканням кнопки  біля назви. На дисплеї з'явиться екран налаштувань.

Кількість віджетів, які можна встановити на сторінку, залежить від їх розміру. Ви можете додати кілька сторінок (максимум п'ять), натиснувши кнопку «+» на дисплеї. Щоб перейти між сторінками, просто коротко торкніться сторінки та проведіть пальцем праворуч або ліворуч. Сторінки можна видалити за допомогою функції Delete page (Видалити сторінку) або змінити їх порядок

за допомогою функції Reorder pages (Змінити порядок сторінок).

Віджети швидкого доступу

Швидкі кнопки (які можна додавати, лише якщо автомобіль не рухається) забезпечують швидкий доступ до вмісту системи. Це можуть бути такі кнопки (для версій/ринків, де це передбачено):

- Call (Дзвінок)
- Customised settings (Індивідуальні налаштування)
- Media (Медіа)
 - FM radio (Радіо FM)
 - AM radio (Радіо AM)
 - DAB radio (Радіо DAB)
 - Bluetooth
 - USB 1
- Seats (Сидіння)
- App (Додаток)
 - Audio setup (Налаштування звуку)
 - Comfort (Комфорт) (де передбачено)

- Controls (Елементи керування)
- Media (Медіа)
- Screen off (Вимкнути екран)
- Settings (Налаштування)
- Trip (Поїздка)
- AM radio (Радіо AM)
- FM radio (Радіо FM)
- DAB radio (Радіо DAB)
- USB 1
- Bluetooth
- Device Manager (Диспетчер пристроїв)
- Driver profiles (Профілі водіїв)
- Alerts (Оповіщення)
- Activate services (Активувати сервіси)
- Assist (Допомога)
- Eco Score (Екологічна оцінка)
- Warnings (Попередження)
- SOS
- Wi-Fi Hotspot (Точка доступу Wi-Fi)

Smartphone Station (Станція смартфона)

Система Smartphone Station — це вбудована автомобільна система, призначена для відтворення підтримуваних музичних файлів (wav, mp3, aac, wma) шляхом взаємодії зі смартфоном після встановлення відповідного додатка.

Система Smart Audio активується, коли положення запалювання ввімкнено, деактивується, коли положення запалювання вимкнено.

Додаток можна використовувати для керування телефонними дзвінками, відтворення аудіофайлів і інтернет-радіостанцій, навігації та налаштування параметрів аудіо.

Щоб використовувати додаток, завантажте його з Apple App Store або Google Play та сполучіть свій смартфон або планшет із системою Smart Audio через **Bluetooth®**.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Кнопка	Функція	Опис
	Кнопка сполучення Bluetooth®	Виявлення BT - Натисніть і утримуйте кнопку сполучення BT більше 2, але менше 10 секунд, щоб активувати режим сполучення Bluetooth®. Показує, що пристрій доступний для виявлення. Якщо протягом 120 секунд жоден телефон не буде сполучено, сполучення не відбудеться, і пристрій повернеться в режим сну.
		Автоматичне підключення Якщо телефон вже було сполучено раніше, система автоматично намагатиметься підключитися до останнього сполученого пристрою. Якщо автоматичне підключення не вдасться (наприклад, останній підключений телефон недоступний), система залишиться в цьому режимі, і сполучення доведеться виконати вручну.
		BT підключено Коли з'єднання Bluetooth® встановлено успішно, показує активне з'єднання. - Якщо потрібно сполучити новий телефон, натисніть і утримуйте кнопку сполучення BT більше 2, але менше 10 секунд, щоб знову увійти в режим сполучення.

Кнопка	Функція	Опис
	Кнопка сполучення Bluetooth®	Немає підключення BT Якщо з'єднання Bluetooth® розірване (вручну або автоматично), система переходить у режим «Немає підключення BT». Щоб повторно підключити вже сполучений телефон, можна вручну підключитися через налаштування Bluetooth® телефону або почекати автоматичного підключення (час очікування автоматичного підключення – 10 хвилин).
		додому - Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд, щоб повернутися на головний екран мобільного додатку.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Режими використання

Режим радіо (Радіоприймач)

Якщо телефон не підключено, SPS Smart Audio 2.0 працює як автономна радіосистема. Користувачі можуть слухати радіо AM, FM або DAB, вручну налаштовуючи улюблені станції або використовуючи функцію автоматичного сканування для пошуку доступних трансляцій.

Елементи керування на кермі дозволяють користувачам зручно перемикатися між збереженими станціями за допомогою кнопок вгору/вниз. Крім того, користувачі можуть шукати наступну доступну частоту, утримуючи кнопки вгору/вниз протягом тривалого часу. Гучність регулюється за допомогою спеціальних кнопок на кермі.

Система оснащена функцією вимкнення/увімкнення звуку, яку можна активувати натисканням кнопки вимкнення звуку на кермі, що дозволяє користувачам миттєво вимкнути звук або відновити відтворення аудіо без зміни налаштувань гучності.

Однак потокове передавання **Bluetooth®**, гучний зв'язок для телефонних викликів та інтеграція мобіль-

ного додатка залишаються недоступними в цьому режимі.

Система працює автономно, не вимагаючи підключення жодного зовнішнього пристрою, забезпечуючи безперервний доступ до традиційних радіосервісів.

Режим телефона

Коли телефон під'єднано через **Bluetooth®**, але мобільний додаток не використовується, стають доступними додаткові функції.

У цьому режимі користувачі зберігають усі можливості радіомодуля Режиму радіо та отримують доступ до гучного зв'язку для телефонних викликів і потокового відтворення музики через **Bluetooth®**.

Вхідними та вихідними викликами можна керувати за допомогою елементів керування на кермі або інтерфейсу на самому телефоні.

Потокове відтворення аудіо через **Bluetooth®** дає змогу відтворювати мультимедійні файли, збережені на під'єднаному телефоні, забезпечуючи більш персоналізований досвід прослуховування.

Однак розширені елементи керування мультимедіа, зокрема налаштування еквалайзера, недоступні без мобільного додатка.

Режим додатку

Режим додатку представляє найбільш функціонально насичений варіант використання SPS Smart Audio 2.0.

Після підключення телефону через **Bluetooth®** та запуску офіційного мобільного додатку користувачі отримують повний контроль за відтворенням медіафайлів, доступ до розширених налаштувань аудіо та можливість інтегрованої навігації.

Підтримуються вибір треків, перегляд списків відтворення та відображення обкладинок альбомів безпосередньо в інтерфейсі додатку, що забезпечує більш інтуїтивно зрозумілий користувацький досвід.

Крім того, у цьому режимі доступне налаштування еквалайзера та параметрів звуку для персоналізації сервісу прослуховування. Аудіопідказки навігації можуть відтворюватися через аудіосистему автомобіля. Сервіси голосових помічників, включно з Siri та Google Assistant,

можна активувати за допомогою відповідних кнопок на кермі.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Радіо

Вибір носія

Щоб увімкнути режим радіо, натисніть кнопку RADIO на передній панелі. На дисплеї відобразиться режим активної частоти (AM, FM або DAB — для версій / ринків, де це передбачено).

Кожен режим регулювання може мати певний набір попередньо встановлених налаштувань.

Вибір радіочастоти

Швидко натисніть кнопку RADIO на передній панелі, щоб вибрати потрібний діапазон частот.

Вибір радіостанції

Щоб знайти потрібну радіостанцію, виконайте такі дії:

- для входу в меню радіо натисніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER;
- виберіть Available stations (Доступні станції) — на дисплеї з'явиться список доступних радіостанцій;
- поверніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки;

- натисніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER, щоб підтвердити вибір потрібної радіостанції.

Налаштування звуку

Щоб перейти в меню Audio (Аудіо), натисніть кнопку меню Settings (Налаштування)  на передній панелі та виберіть пункт Audio (Аудіо). На дисплеї з'явиться відповідний екран. У меню Audio (Аудіо) можна налаштувати:

- Bass (Баси)
- Mid (Середні тони)
- Treble (Високі тони)
- Balance (Баланс)
- Fader (Поступове зменшення): доступне лише для задніх динаміків
- Loudness (Гучність), за наявності
- Speed-dependant volume (Гучність залежно від швидкості)
- Volume limits at startup (Тихий звук під час запуску)

Активація повідомлень про рух на дорогах

У налаштуваннях радіо можна увімкнути (On) або вимкнути (Off) прийом повідомлень про рух на дорогах (TA).

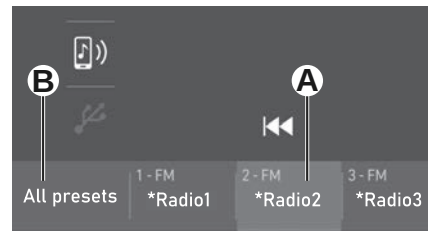
Деякі радіостанції у FM-діапазоні можуть передавати повідомлення про ситуацію на дорозі.

Коли функція TA активна, ви можете змінювати гучність, повертаючи кнопку/ручку VOL, однак новий рівень буде підтримуватися лише протягом поточного повідомлення.

ПРИМІТКА

У деяких країнах є радіостанції, які не передають інформацію про дорожній рух навіть з увімкненою функцією TA.

Вибрані радіостанції



Під час відтворення радіостанції ви можете зберегти її як вибрану та ви-кликати пізніше (A).

Щоб зберегти станцію, натисніть і утримуйте графічну кнопку однієї з потрібних позицій, доки не пролунає підтверджувальний звуковий сигнал. Якщо вибрано позицію, зайняту іншою радіостанцією, замість станції, яка вже є в пам'яті, буде збережено поточну.

Ви можете встановити кількість радіостанцій, які можна зберегти за допомогою функції Browse (Огляд), описаної раніше.

Повний список збережених станцій можна побачити за допомогою графічної кнопки All Presets (Усі попередні налаштування) (В).

Мультимедійна система

Загальні відомості

І ПРИМІТКА

Описані функції й налаштування відрізняються залежно від версії та конфігурації автомобіля і країни продажу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Із міркувань безпеки й через те, що зазначені нижче операції вимагають постійної уваги водія, під час їх виконання **автомобіль не повинен рухатися**, а запалювання має бути ввімкнено:

сполучення смартфона з системою через Bluetooth®;
користування смартфоном;
підключення до Mirror Screen (Apple® CarPlay® або Android Auto);
змінення налаштувань і конфігурації системи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Навігація — це одна з функцій системи допомоги в керуванні. Вона не може замінити водія. Користувачу необхідно уважно перевіряти всі вказівки та рекомендації. Якщо ви використовуєте навігацію, ви приймаєте ці умови та положення: https://www.tomtom.com/en_gb/legal/eula-automotive/?388448

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

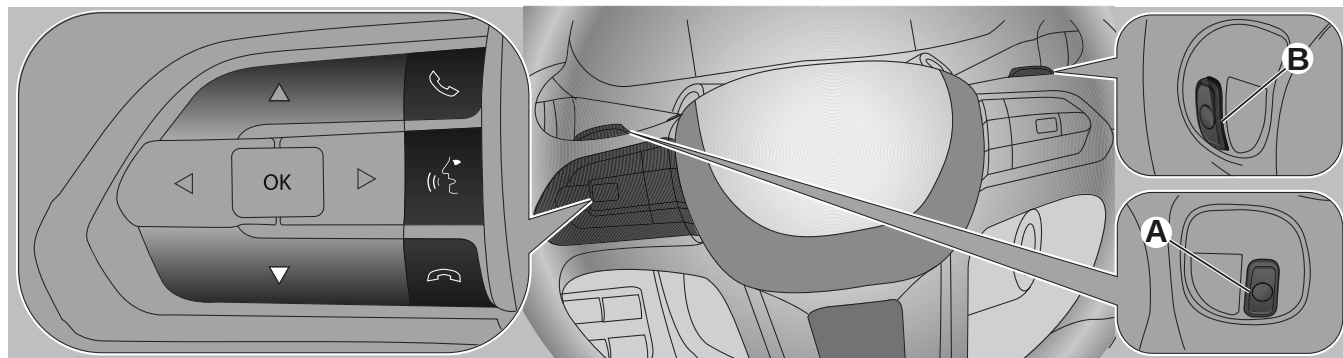
Засоби керування на кермі

Аудіосистема

(якщо є)

Щоб полегшити водіння, елементи керування основними функціями системи винесені на кермо.

Активація вибраної функції в деяких випадках контролюється тривалістю натискання кнопки (швидко або довге), як описано в таблицях нижче.



Зведена таблиця елементів керування на кермі

Кнопка	Взаємодія
	- Прийняття вхідного дзвінка - Приймання другого вхідного виклику і переведення активного виклику в режим очікування
	- Активація функції розпізнавання голосу Siri (якщо є) або голосового помічника - Коротке натискання: переривання голосового повідомлення, щоб подати нову голосову команду (стосується Siri). Для Google: завершити голосову сесію - Тривале натискання: переривання розпізнавання голосу
	- Відхилення вхідного виклику - Завершення поточного виклику

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Органи керування позаду керма

Кнопки	Взаємодія
Кнопка А (ліва сторона керма)	
Верхня кнопка	- Коротке натискання: пошук наступної радіостанції / наступного збереженого налаштування (відповідно до параметра Steering Wheel Seek Buttons (Кнопки пошуку на кермі)) (джерело радіо), вибір наступної пісні (джерело медіа) - Тривале натискання кнопки: сканування частот вгору до відпускання/перемотування вперед треку на USB-носії
Центральна кнопка	З кожним натисканням він прокручує джерела AM, FM, USB Будуть відібрані лише доступні джерела
Нижня кнопка	- Коротке натискання: пошук попередньої радіостанції / попереднього збереженого налаштування (відповідно до параметра Steering Wheel Seek Buttons (Кнопки пошуку на кермі)) (джерело радіо), вибір попередньої пісні (джерело медіа) - Тривале натискання кнопки: сканування частот вниз до відпускання кнопки або перемотування вперед треку на USB-носії

Кнопки	Взаємодія
Кнопка В (права сторона керма)	
Верхня кнопка	Збільшення гучності - Коротке натискання кнопки: одноразове збільшення гучності - Тривале натискання кнопки: швидке збільшення гучності
Центральна кнопка	Увімкнення/вимкнення режиму без звуку
Нижня кнопка	Зменшення гучності - Коротке натискання кнопки: одноразове зменшення гучності - Тривале натискання кнопки: швидке зменшення гучності

1

2

3

4

5

6

7

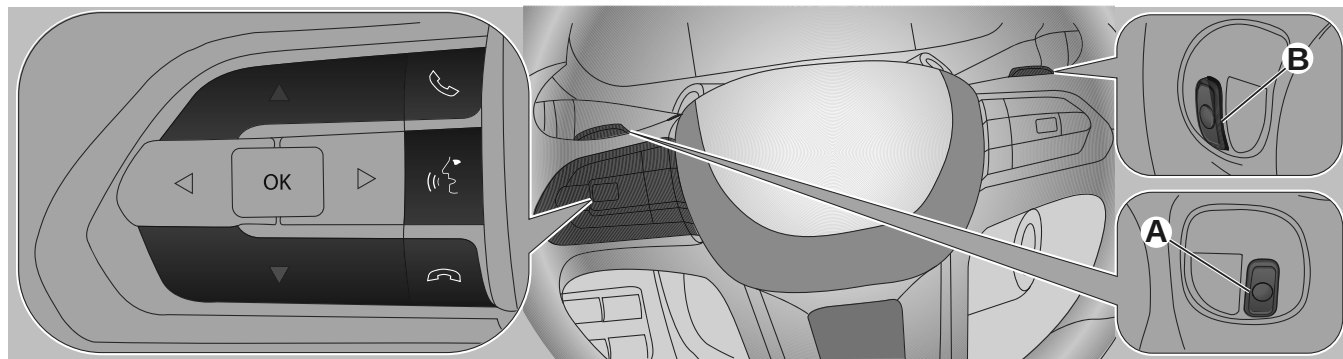
8

9

10

Мультимедійна система

Щоб полегшити водіння, елементи керування основними функціями системи винесені на кермо.



Зведена таблиця елементів керування на кермі

Кнопка	Взаємодія
	- Прийняття вхідного дзвінка - Приймання другого вхідного виклику і переведення активного виклику в режим очікування - Активація розпізнавання голосу для функцій телефону (якщо є)
	- Активація розпізнавання голосу (якщо є, через CarPlay або Android Auto) - Переривання голосового повідомлення для того, щоб дати нову голосову команду - Переривання розпізнавання голосу
	- Відхилення вхідного виклику - Завершення поточного виклику
	- Коротке натискання (режим «Телефон»): вибір на дисплеї панелі приладів останніх викликів / текстових повідомлень (тільки якщо активовано перегляд викликів) (якщо є)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Органи керування позаду керма

Кнопки	Взаємодія
Кнопка А (ліва сторона керма)	
Верхня кнопка	- Коротке натискання кнопки: пошук наступної радіостанції або вибір наступного треку на USB-носії. - Тривале натискання кнопки: сканування частот вгору до відпускання/перемотування вперед треку на USB-носії.
Центральна кнопка	Кожне натискання прокручує джерела AM, FM, DAB, USB і Bluetooth®. Будуть відібрані лише доступні джерела.
Нижня кнопка	- Коротке натискання кнопки: пошук наступної радіостанції або вибір попереднього треку на USB-носії. - Тривале натискання кнопки: сканування частот вниз до відпускання кнопки або перемотування вперед треку на USB-носії.

Кнопки	Взаємодія
Кнопка В (права сторона керма)	
Верхня кнопка	Збільшення гучності - Коротке натискання кнопки: одноразове збільшення гучності - Тривале натискання кнопки: швидке збільшення гучності
Центральна кнопка	Увімкнення/вимкнення гучності (Вимкнути/Пауза)
Нижня кнопка	Зменшення гучності - Коротке натискання кнопки: одноразове зменшення гучності - Тривале натискання кнопки: швидке зменшення гучності

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Програми

Натисніть графічну кнопку App (Додаток), щоб побачити такі підменю:

- Favourites (Вибране)
- Recent (Останні)
- Categories (Категорії)
- All (Усі)

Щоб додати або видалити додаток зі списку Favourites (Вибране), виберіть або зніміть виділення з піктограми ☆, що з'явилася в списку на сторінках Recent (Останні), Categories (Категорії) або All (Усі). У розкритому вікні ви побачите питання, чи хочете ви зберегти додаток у вибраному.

Елементи вибраного

Підменю «Елементи вибраного» містить (для версій/ринків, де це передбачено) сторінки «Електричні функції» та «Продуктивність».

Сторінка Favourites (Вибране) може містити до 6 обраних сторінок. Якщо ви спробуєте додати ще одну сторінку, з'явиться повідомлення про те, що ви досягли максимально дозволеної кількості сторінок.

Операцію можна скасувати, вибравши Cancel (Скасувати) або X.

Останній

Підменю Recent (Нещодавні) містить нещодавно використані або завантажені програми. Додатки відображаються в хронологічному порядку.

Інші категорії

Підменю Other categories (Інші категорії) містить список відфільтрованих категорій додатків. Категорії відображаються у такому порядку:

- Медіа
- Comfort (Комфорт) (за наявності)
- Nav (Навігація) (за наявності)
- Телефон
- Автомобіль
- System (Система)
- Other (Інше)

Додатки в кожній категорії відображаються в алфавітному порядку.

Усі

Категорія All (Усі) містить усі доступні додатки й дає змогу водієві шукати їх в алфавітному порядку від A до Z або від Z до A.

Голосові команди

1 ПРИМІТКА

Голосові команди недоступні для мов, які не підтримуються системою.

Щоб скористатися голосовими командами, натисніть кнопку Voice (Голос) «» на кермі або зелену кнопку  чи кнопку  на дисплеї і вимовте вголос функцію, яку хочете активувати. Крім того, якщо функція підтримується, її можна активувати, сказавши «Hey Opel» (якщо водій попередньо ввімкнув цю функцію).

Список доступних голосових команд відображається на дисплеї за категоріями.

Пропозиції

Відображається список найбільш використовуваних голосових команд.

Навігація

(якщо є)

i ПРИМІТКА

Голосове введення адрес підтримується лише в тій країні, де ви перебуваєте, і за умови, що мова системи відповідає місцевій мові. Наприклад, якщо автомобіль перебуває в Італії, вводити італійські адреси можна буде, лише якщо для мови системи встановлено значення Italian (Італійська).

Після натискання кнопки на кермі можна подавати такі голосові команди :

- Знайти <POI> (Точку інтересу) поблизу/на маршруті
- Їхати <дім>/<робота>
- Перейти до <адреса>
- Їхати в центр <назва міста>
- Їхати <адреса>/<POI>/<перехрестя>
- Навігація додому
- Їхати через будинок
- Видалити маршрут
- Нещодавні пункти призначення
- Зупинка в останньому пункті призначення
- 2D-вид

- 3D-вид

Телефон

Якщо до мультимедійної системи підключено телефон через **Bluetooth®**, ці команди можна подавати на будь-який з основних дисплеїв за умови відсутності поточних дзвінків.

Якщо телефон не підключено через **Bluetooth®**, мультимедійна система видасть голосове повідомлення, а сеанс зв'язку буде завершено.

- Call <contact name> (Зателефонувати <ім'я контакту>): набрати номер телефону, пов'язаний із контактом
- Call <number> (Зателефонувати на <номер>): набрати номер телефону
- Write message: щоб почати процес голосового надсилання тексту
- Call back: щоб зателефонувати на номер або контакт, пов'язаний з останнім вихідним викликом
- Recent calls (Останні дзвінки): показати список останніх вихідних, пропущених і вхідних дзвінків
- Show calls made (Показати вихідні дзвінки): відобразити список вихідних дзвінків

- Show missed calls (Показати пропущені дзвінки): переглянути список пропущених дзвінків

Текст

Якщо до мультимедійної системи підключено телефон через **Bluetooth®**, ці команди можна подавати на будь-який з основних дисплеїв за умови відсутності поточних дзвінків.

Якщо телефон не підключено через **Bluetooth®**, мультимедійна система видасть голосове повідомлення, а сеанс зв'язку буде завершено.

- Send a message to <contact> mobile/work (Надіслати повідомлення на мобільний/робочий телефон <контакт>): розпочати голосовий процес надсилання текстового повідомлення контакту

Медіа

Ці команди можна віддавати з будь-якого екрана за умови, що немає поточних дзвінків.

I want to listen to music (Я хочу послухати музику): відтворювати останню прослухану радіостанцію

- Play <track> by <artist> (Послухати <трек> від <виконавця>): відтворити запитуваний трек
- Let me hear some <genre> (Хочу послухати музику в жанрі <жанр>): відтворити музику запитуваного жанру
- Show my playlists (Показати мої плейлисти): показати список збережених плейлистів
- Play album <album name> (Послухати альбом <назва альбому>): відтворити запитуваний альбом
- Play artist <artist name> (Послухати виконавця <ім'я виконавця>): відтворити музику запитуваного виконавця
- Play <genre name> genre (Послухати музику жанру <назва жанру>): відтворити музику потрібного жанру
- Play <Playlist name> playlist (Послухати плейлист <назва плейлиста>): відтворити потрібний плейлист

Радіо

Ці команди можна віддавати з будь-якого екрана за умови, що немає поточних дзвінків.

I want to listen to the radio (Я хочу послухати радіо): відтворювати останню прослухану радіостанцію

- Play <name> radio (Слухати радіо <назва>): відтворювати вибране радіо
- Play channel <number> (Слухати канал <номер>): відтворювати вибраний канал вебрадіо
- Tune to <frequency><FM>/<AM> (Налаштувати на <частоту><FM>/<AM>): налаштувати радіо на вибрану частоту
- Tune to <Radio name> (Налаштувати на <назва радіо>): налаштувати радіо на вибрану станцію
- Tune to <Radio name> DAB channel (Налаштувати на канал DAB <назва радіо>): налаштувати радіо на вибрану станцію

«Клімат»

Ці команди можна віддавати з будь-якого екрана за умови, що немає поточних дзвінків.

- Set temperature to <value> (Установити температуру на <значення>): встановити бажану температуру на автоматичній системі клімат-контролю

- I feel cold/Make it warmer (Мені холодно/Зробити тепліше): підвищити встановлену температуру на автоматичній системі клімат-контролю
- Lower the fan speed (Зменшити швидкість вентилятора): зменшити швидкість вентилятора системи клімат-контролю
- Turn the A/C on (Увімкни кондиціонер): запустити автоматичну систему клімат-контролю

І ПРИМІТКА

Якщо у полях є спеціальні символи мов, що не підтримуються системою (наприклад, грецька), голосові команди будуть недоступні.

Навігація

Залежно від версії, щоб відобразити навігаційну карту на дисплеї, натисніть графічну кнопку Nav.



Ви можете користуватися картою так само, як і традиційною паперовою картою. Переміщатися по карті можна за допомогою жестів, а масштабувати — за допомогою кнопок масштабування.

Ви можете знайти пункт призначення, вибравши його на карті, вибравши збережений пункт призначення (наприклад, «Дім» або «Робота») або здійснивши пошук адреси за допомогою кнопки «Пошук» у головному меню.

Після вибору пункту призначення планується маршрут, який відображається на екрані «Перегляд мапи». Смуга маршруту з'являється праворуч на дисплеї і додатково відображає події на маршруті, наприклад, аварії та камери контролю швидкості. Також відображаються час прибуття та відстань, що залишилася.

Ви можете переглянути 3D-версію маршруту в режимі «Guidance view» (Перегляд навігації).

І ПРИМІТКА

Гучність навігаційної системи можна регулювати лише під час навігації, коли система надає голосові підказки.

І ПРИМІТКА

У деяких країнах використання клавіатури дозволено, лише коли автомобіль стоїть на місці. Якщо буде зроблено спробу ввести текст (наприклад, адресу) під час руху автомобіля або якщо рух буде відновлено без завершення взаємодії, на дисплеї з'явиться спеціальне попереджувальне повідомлення, і операцію буде завершено. Ми рекомендуємо використовувати голосові команди під час руху.

Оновлення карти

Для забезпечення оптимальної роботи навігаційну систему необхідно

періодично оновлювати. Оновлення можна завантажити за допомогою функції MOTA (Map Over The Air). Див розділ про оновлення системи нижче.

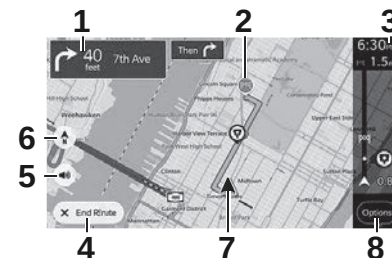
І ПРИМІТКА

Дилер може стягувати плату за оновлення навігаційної системи.

Головний екран

Подання карти

Ви можете користуватися картою так само, як і традиційною паперовою картою. Переміщатися по карті можна за допомогою жестів, а масштабувати — за допомогою кнопок масштабування.



- 1 Наступна інструкція. Тут над-ається інформація про наступ-не перехрестя, назва наступної дороги й відстань до перехре-стя. Поруч із цим також є корот-ка інформація про перехрестя, що слідує за наступним пере-хрестям.
- 2 Кінцевий пункт призначення. Цей символ показує кінцевий пункт призначення вашого по-точного маршруту.
- 3 Панель маршрутів. Панель мар-шруту відображається, коли ви спланували маршрут. Там є па-нель інформації про прибуття у верхній частині та панель із символами під нею. Ви можете приховати стрічку маршруту у вікні карти, див. «Налаштуван-ня».
- 4 Кнопка завершення маршруту. Використовуйте цю кнопку, щоб скасувати свій маршрут. Якщо натиснути на цю кнопку, з'явить-ся вікно із запитом підтверди-ти, що ви хочете скасувати мар-шрут.

- 5 Кнопка вимкнення звуку. Натис-ніть цю кнопку, щоб вибрати між звуковими інструкціями, ли-ше попередженням або без зву-ку.
- 6 Кнопка перемикання подання. Використовуйте кнопку переми-кання подання для перемикання між 3D-напрямком вгорі, 2D-на-прямком вгорі та 2D-напрямком на північ вгорі.
- 7 Поточне розташування. Цей символ вказує на вашу поточну позицію.
- 8 Кнопка **Options** (Параметри). Натисніть цю кнопку, щоб пере-йти до панелі параметрів мар-шруту, де ви можете змінити й отримати огляд поточного мар-шруту.

Символи на мапі

Символи використовуються на мапі, щоб показати ваш пункт призначення та збережені місця:



Ваш пункт призначення



Ваша домашня адреса. Ви можете встановити домаш-ню адресу в розділі My Places (Мої місця).



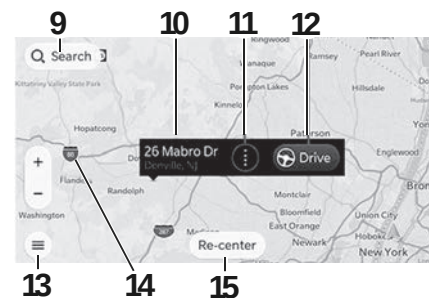
Зупинка на вашому маршру-ті.



Місцезнаходження, збере-жене в розділі My Places (Мої місця).

Виберіть символ мапи, щоб відкрити розкритве меню, а потім натисніть кнопку меню, щоб побачити список можливих дій.

Якщо натиснути й утримувати будь-яке місце на мапі, відобразиться до-кладна інформація про це місце.



- 9 Кнопка пошуку. Ця кнопка відкриває функцію пошуку, щоб ви могли знайти потрібний пункт призначення.
- 10 Деталі про розташування. Натисніть і утримуйте будь-яке місце на мапі, і ви побачите докладну інформацію про це місце.
- 11 Спливаюче меню. Натисніть цей символ, щоб відкрити розкритве меню з переліком можливих дій.
- 12 Кнопка водіння. Ця кнопка відкриває екран вибору маршруту, де ви можете вибрати бажаний маршрут до пункту призначення.
- 13 Кнопка головного меню. Натисніть цю кнопку, щоб перейти до головного меню.
- 14 Кнопка масштабування (ця кнопка з'являється тільки при натисканні на екран). Використовуйте кнопки масштабування, щоб збільшити або зменшити масштаб.
- 15 Кнопка перецентрування. Натисніть цю кнопку, щоб помістити

ти ваше поточне місцезнаходження в центр мапи.

Головне меню

(залежно від ринку)

У режимі Map view (Перегляд мапи) або Map view (Перегляд навігації) натисніть кнопку Main menu (Головне меню) , щоб відкрити меню.

У головному меню доступні наступні кнопки:



Search (Пошук): пошук адреси, місця або визначної пам'ятки, а потім планування маршруту до цього місця



Drive Home (Їхати додому): навігація до місця, зареєстрованого як Home (Дім). Якщо відображається Add Home («Додати дім»), виберіть цю кнопку, щоб установити розташування вашого дому



Drive to work (Їхати на роботу): навігація до місця, зареєстрованого як Work (Робота). Якщо відображається кнопка Add Work (Додати

роботу), виберіть її, щоб задати розташування роботи



Recent (Нещодавні): відкривається список останніх пунктів призначення, які можна вибрати для навігації



Favourites (Вибране): відображаються збережені вподобання



Trips (Подорожі): відображаються збережені подорожі



Maps (Карти): відображається список встановлених карт



Settings (Налаштування): відкривається меню Settings (Налаштування) для зміни елементів, які відображаються на дисплеї навігації

КАМЕРИ КОНТРОЛЮ ШВИДКОСТІ

Про камери контролю швидкості

Сервіс Speed Cameras попереджає вас про місця розташування камер:

- Фіксовані розташування камер контролю швидкості.

- Мобільні розташування камер контролю швидкості.
- Нові точки мобільних камер контролю швидкості.
- Стандартні розташування камер контролю швидкості
- Зони контролю швидкості.
- Розташування камер із червоним світлом.
- Камери обмеження руху. Сервіс Speed Cameras також попереджає вас про такі небезпеки:
- Місця концентрації ДТП.

Важливо! Послуга Speed Cameras доступна не в усіх країнах. Наприклад, у Франції TomTom пропонує замість цього сервіс Danger Zone, а у Швейцарії взагалі заборонено використовувати камери контролю швидкості. У Німеччині ви несете відповідальність за ввімкнення та вимкнення сервісу Speed Cameras. Питання законності використання камер контролю швидкості в Німеччині й інших країнах ЄС не є унікальним. Тому ви використовуєте цей сервіс на свій страх і ризик. TomTom не несе жодної відповідальності за використання цього сервісу.

Перетин кордону з іншим регіоном або країною

Коли ви в'їжджаєте в регіон або країну, де заборонено попередження про камери контролю швидкості, навігаційна програма TomTom вимикає сервіс попередження про камери контролю швидкості TomTom. Ви не отримуватимете попереджень про камери в цих регіонах або країнах. У деяких регіонах або країнах дозволено обмежити кількість попереджень про камери контролю швидкості, наприклад лишити тільки попередження про стаціонарні камери або попередження про зони підвищеної небезпеки. Навігаційний додаток TomTom автоматично перемикається на надання обмежених попереджень, коли ви в'їжджаєте в ці регіони або країни.

Попередження про камери контролю швидкості

Попередження з'являються, коли ви наближаєтесь до камери контролю швидкості. Ви отримаєте попередження кількома способами:

- Символ відображається на панелі й мапі вашого маршруту.

- Ваша відстань до камери показується на панелі маршруту.
- Обмеження швидкості в місці розташування камери показано на панелі маршруту.
- Наближаючись до камери, ви почуєте попереджувальний звук.
- Поки ви наближаєтесь до камери або їдете в зоні контролю середньої швидкості, ваша швидкість контролюється. Якщо ви перевищуєте швидкість більш ніж на 5 км/год або 3 милі на годину, панель маршруту стає червоною. Якщо ви перевищуєте швидкість менш ніж на 5 км/год або на 3 милі на годину, панель маршруту стає помаранчевою.

ПРИМІТКА

У режимі мапи або в режимі навігації ви можете вибрати символ камери контролю швидкості на панелі маршруту, щоб побачити тип камери, максимальну швидкість, а також довжину зони перевірки середньої швидкості. У режимі перегляду мапи ви також можете ви-

брати камеру контролю швидкості, яка відображається на маршруті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повне або часткове недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до смерті або серйозної травми. Неправильні налаштування, використання та догляд за цим пристроєм може збільшити ризик серйозних травм, смерті або пошкодження пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ви відповідаєте за здоровий глузд, належну обережність і увагу під час використання цього пристрою. Не дозволяйте взаємодії з цим пристроєм відволікати вас під час водіння. Мінімізуйте час, який витрачається на екран пристрою під час водіння. Ви відповідаєте за дотримання законів, які обмежують або забороняють користування мобільними телефонами чи іншими електронними пристроями, наприклад, вимога використовувати

ти гарнітуру для здійснення дзвінків під час водіння. Завжди дотримуйтесь чинних законів і дорожніх знаків, особливо тих, що стосуються розмірів, ваги та типу корисного навантаження вашого автомобіля. Виробник не гарантує безпомилкову роботу цього пристрою чи точність запропонованих маршрутів і не відповідає за будь-які штрафи, спричинені недотриманням чинних законів і правил.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрої, на яких не встановлено карту вантажівок або кемперів, не забезпечать відповідні маршрути для великогабаритних/комерційних автомобілів. Якщо на дорозі загального користування ваш автомобіль підпадає під обмеження ваги, габаритів, швидкості, маршруту чи інші обмеження, ви повинні використовувати лише пристрій, на якому встановлено карту для вантажівки чи автокемпера. Технічні характеристики вашого автомобіля потрібно точно ввести на пристрої. Використовуйте цей пристрій лише як допомогу

в навігації. Не дотримуйтесь вказівок із навігації, які можуть наражати вас або інших учасників дорожнього руху на небезпеку. Виробник не відповідає за збитки, спричинені недотриманням вами цього повідомлення.

Послуги TomTom

(якщо є)

Про сервіси TomTom Traffic and Travel

ПРИМІТКА

Сервіси TomTom доступні не в усіх країнах або регіонах, і не всі послуги доступні в усіх країнах або регіонах. Для отримання додаткової інформації про доступні послуги в кожному регіоні перейдіть на tomtom.com/services (<https://uk.support.tomtom.com/app/content/name/TechSpecs/>).

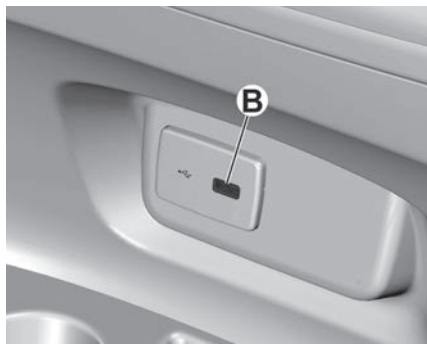
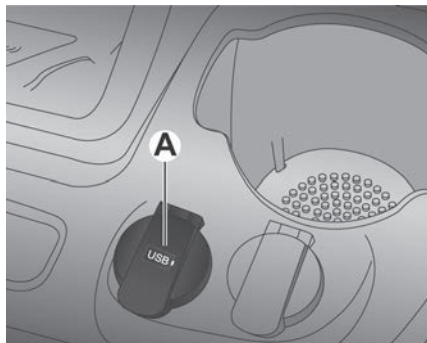
Для навігаційної системи можуть бути доступні такі сервіси TomTom.

- Дорожній рух
- Speed Cameras (Камери контролю швидкості)

- Погода
- Пошук в Інтернеті

Можливості з підключення

Джерело USB



В автомобілі є два USB-порти:

- на центральній панелі приладів (A) для заряджання зовнішніх пристроїв
- у нижній частині панелі приладів (B) для передачі даних до мультимедійної системи та заряджання зовнішніх пристроїв.

Якщо USB-пристрій підключено до порту на панелі приладів при ввімкненому радіо, воно почне відтворювати треки з пристрою, якщо для параметра AutoPlay (Автовідтворення) у меню Audio (Аудіо) встановлено значення ON (Увімкнено). Якщо функцію AutoPlay (Автовідтворення) вимкнено, то в разі підключення смартфона активним буде лише заряджання пристрою.

Телематичний блок

Система телематичного блоку оснащена незалежним акумулятором, що дає змогу працювати деяким підключеним сервісам навіть у разі відключення основної акумуляторної батареї автомобіля.

Система попередить користувача про необхідність заміни цієї акумуляторної батареї, відобразивши спе-

ціальне повідомлення на дисплеї мультимедійної системи (для версій/ринків, де передбачено) і за допомогою сповіщення через мобільний додаток (для версій/ринків, якщо є). Якнайшвидше зверніться в дилерський центр.

і ПРИМІТКА

Якщо не замінити акумуляторну батарею і, як наслідок, не дотримуватися попереджень, що надано системою, це може вплинути на роботу сервісу або повністю її унеможливити.

і ПРИМІТКА

Незалежно від рівня заряду, акумуляторну батарею необхідно замінювати кожні 5 років у дилерському центрі.

Загальна відмова від відповідальності

Персональні дані й конфіденційність

- Виробник збирає, обробляє і використовує персональні дані автомобіля відповідно до вимог законодавства. Детальніше про загальні умови надання послуг та політику захисту даних читайте на офіційному сайті бренду.
- Клієнт несе повну відповідальність за користування послугами в автомобілі, навіть якщо ними користуються інші особи, і зобов'язаний проінформувати всіх користувачів і пасажирів автомобіля про послуги, а також про функції та обмеження системи.
- Якщо екстрену службу **HELP** активовано, дзвінок буде автоматично направлено до приватного колцентру виробника. Зверніть увагу, що щоразу, коли в тексті йдеться про виклик **HELP**, його слід вважати керованим приватними постачальниками послуг.

Операційні передумови

- Щоб скористатися деякими серві-

сами Connected Services, необхідно зареєструватися на спеціальному порталі, доступ до якого можна отримати на офіційному сайті Stellantis, активувати свої пристрої та ввійти в систему на них.

- Підключені сервіси доступні не на всіх ринках і підлягають обмеженням залежно від типу мультимедійної системи, місцезнаходження та тривалості надання послуг.
- Повноцінна робота підключених сервісів, включно з викликами **Help** і **ASSIST**, залежить від покриття мобільної мережі та геолокації GPS, без яких належне надання доступу до сервісів не гарантується. Покриття може не гарантуватися в таких місцях, як тунелі, гаражі, багатоповерхові автостоянки, гори.
- Послуги можуть бути недоступні в разі перевантаження мобільної мережі або проблем із джерелом живлення автомобіля (наприклад, низького рівня заряду акумулятора).
- При користуванні послугами клієнти зобов'язуються зберігати свої паролі в таємниці для суто особистого використання і не розголошувати їх третім особам.

Послуги

І ПРИМІТКА

Дата та час, що відображаються на дисплеї **мультимедійної** системи, повинні відповідати фактичним даті та часу, навіть після від'єднання акумулятора. Відрегулюйте їх у меню **Settings** (Налаштування) **мультимедійної** системи. Будь-яка розбіжність між датою і часом на дисплеї та фактичними датою і часом може бути пов'язана з помилками в роботі підключених послуг.

І ПРИМІТКА

Деякі з перелічених нижче послуг можуть бути недоступними, якщо автомобіль залишається з вимкненим двигуном протягом більш ніж 20 днів. Щоб активувати ці послуги, запустіть двигун.

Залежно від комплектації автомобіля та країни, різні послуги можуть бути доступні протягом різної тривалості. Перейдіть на персональну сторінку.

ку на офіційному сайті бренду, щоб отримати додаткову інформацію про свій автомобіль.

Media

Аудіосистема

Вибір джерела звуку

У цьому розділі описано, як користуватися USB і **Bluetooth®**.

і ПРИМІТКА

Якщо до системи не підключено жодного мультимедійного пристрою або якщо підключене джерело не розпізнається системою, на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення.

Перемикання треків (Наступний/Попередній)

Поверніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER за годинниковою стрілкою, щоб відтворити наступний трек. Поверніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER проти годинникової стрілки, щоб повернутися на початок вибраного треку або попереднього, якщо поточний трек відтворюється менше ніж 3 секунди.

і ПРИМІТКА

Кнопка BROWSE/ENTER не підтримується пристроями Apple, підключеними через USB.

Натисніть 3  (швидко), щоб відтворити наступну пісню.

Натисніть 2  (швидко), щоб відтворити попередню пісню.

Перемотування пісні вперед

Утримуйте кнопку 3 , щоб перемотати вибрану пісню вперед.

Утримування кнопки 2  дає змогу швидко перемотати вибрану пісню назад.

Перемотування вперед/назад зупиниться, коли відповідну кнопку буде відпущено або коли запуститься попередня/наступна пісня.

Перемішування

Натисніть кнопку 1  на передній панелі, щоб відтворити пісні через USB або **Bluetooth®** у випадковому порядку.

Кнопку 1  можна використовувати для двох дій:

- ON (графічний значок підсвічується на дисплеї): функція активна;
- OFF (на дисплеї з'являється графічний значок сірого кольору — неактивний): функцію вимкнено.

Повтор

Натисніть кнопку 4 , щоб активувати функцію.

За допомогою кнопки 4  на передній панелі можна виконати такі дії:

- Repeat all (Повторити все): повторити всі пісні;
- Repeat one (Повторити один трек): повторити одну пісню;
- Repeat off (Вимкнути повтор): вимкнути цю функцію.

Режим USB

Щоб активувати режим USB, вставте флеш-накопичувач USB в порт USB на передній панелі.

Якщо ви вставите флеш-накопичувач USB в порт на передній панелі, на дисплеї відобразиться перший доступний для відтворення трек.

Натисніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER, щоб відкрити наступне меню:

- All tracks (Усі треки)
- Artists (Виконавці)
- Albums (Альбоми)
- Genres (Жанри)
- Playlists (Списки відтворення)
- Podcasts (Подкасти), тільки для пристроїв Apple
- Audiobooks (Аудіокниги), тільки для пристроїв Apple
- Folders (Папки)

Повертаючи кнопку/ручку BROWSE/ENTER, виберіть потрібну опцію, а потім натисніть кнопку/ручку для підтвердження вибору.

Мультимедійна система

Натисніть графічну кнопку Media (Мультимедіа), щоб слухати музику й керувати нею, переглядати доступні списки, вибирати бажані налаштування звуку та вибирати джерело звуку з тих, що доступні залежно від конфігурації: Радіо AM, FM, DAB, USB, **Bluetooth®**.

ПРИМІТКА

На деяких частотах АМ-діапазону прийом може погіршуватися через перешкоди на вхідному сигналі мультимедійної системи.

ПРИМІТКА

Програми, що використовуються на портативних пристроях, можуть бути несумісними з мультимедійною системою.

Після вибору режиму Media (Мультимедіа) на дисплеї з'являється така інформація:

Верхня частина: Вибір різних сторінок функції Sources (Джерела), Playback (Відтворення), Browse (Огляд), Audio settings (Налаштування звуку).

Ліва частина: відображення улюблених джерел водія. Щоб вибрати джерело, натисніть All sources (Усі джерела), а потім виберіть джерело для відображення. Джерело, яке відтворюється, виділено.

Середня частина: Відображення інформації про трек, що відтворюється, і кнопок керування відтворенням:

- Bluetooth: відкриває список пристроїв для джерела звуку **Bluetooth®**
- Browse (Огляд) для джерел USB/ **Bluetooth®**: дає змогу шукати вміст на вашому пристрої
- Tracks (Треки) для джерел USB/ **Bluetooth®**: дає змогу вибрати трек зі списку відтворення
-  : вибір попереднього/наступного треку або попередньої/наступної станції
- : випадкове відтворення треків, що містяться в папці
- : після завершення останнього треку відтворення автоматично поновлюється з першого треку в списку відтворення
- : призупинити відтворення доріжки
-  Tuning (Пошук станцій): доступ до сторінки вибору радіостанцій

Нижня частина: Швидкий доступ до улюблених радіостанцій.

Вибір треку

За допомогою функції Browse (Огляд) ви можете відкрити вікно зі списком відтворюваних треків. Графічні кнопки ◀◀ і ▶▶ можна використовувати для пошуку виконавців, жанрів і альбомів у пристроях, підключених через USB або **Bluetooth®**, відповідно до інформації, зазначеної в треках. У кожному списку графічна кнопка ABC дає змогу користувачеві перейти до потрібної літери в списку.

І ПРИМІТКА

Ця кнопка може бути вимкнена на деяких пристроях **Apple**.

Меню Browse (Огляд)

Під час відтворення одного з радіоджерел, натиснувши кнопку Browse (Огляд), ви можете знайти станцію за допомогою підменю All Stations (Усі станції) або зберегти чи видалити улюблену станцію за допомогою підменю All Presets (Усі попередні налаштування). У підменю All Stations (Усі станції) ви можете побачити список станцій

в алфавітному порядку, натиснувши кнопку ABC, або вибрати функцію пошуку станцій за допомогою кнопки



У підменю All Presets (Усі попередні налаштування):

- натисніть Hold to save (Утримувати для збереження), щоб додати поточну радіостанцію до вибраного
- натисніть піктограму, щоб видалити радіо, збережене у вибраному

Інформація про трек

Натисніть кнопку ⓘ на дисплеї, щоб відобразити інформацію про трек, який відтворюється. Повторне натискання кнопки вимикає функцію.

Tracks (Треки)

Натисніть графічну кнопку Tracks (Треки) ≡, щоб переглянути меню зі списком пісень. Пісня, яка відтворюється, позначається стрілкою та лініями над і під назвою.

Меню налаштування звуку

Меню Audio Settings (Налаштування аудіо) складається з таких пунктів (відповідно до версії автомобіля):

- Balance/Fader (Баланс/Згасання)

- Equalizer (Еквалайзер)
- Speed Adjusted Volume (Гучність відповідно до швидкості)
- Surround Sound (Об'ємний звук)
- AutoPlay (Автоматичне відтворення)
- Auto-On Radio (Автоматичне ввімкнення радіо)
- Radio Off with Door (Вимкнення радіо при відчинянні дверей)
- Регулювання гучності

Телефон

Аудіосистема

Здійснення телефонного дзвінка

Описані нижче операції доступні лише в тому випадку, якщо вони підтримуються мобільним телефоном, який ви використовуєте.

Для отримання інформації про всі доступні функції зверніться до посібника користувача мобільного телефону.

Зателефонувати можна:

- вибравши контакт у телефонній книзі та вибравши OK, натисніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER, щоб розпочати дзвінок;

- набравши номер телефону за допомогою графічної клавіатури на дисплеї, а потім вибравши опцію Call (Зателефонувати).

Завершення виклику

Щоб завершити виклик, натисніть кнопку  на передній панелі або на елементах керування керма; на дисплеї системи з'явиться спеціальний екран.

Реєстрація мобільного телефону

ПРИМІТКА

Виконуйте цю операцію тільки на нерухомому автомобілі й у безпечних умовах; ця функція вимикається, коли автомобіль рухається.

Процедура сполучення для мобільного телефону описана нижче: завжди звертайтеся до посібника з експлуатації мобільного телефону. Щоб сполучити мобільний телефон, виконайте такі дії:

1. Увійдіть у меню Settings (Налаштування) телефона.

2. Поверніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER, щоб вибрати опцію Pair new phone (Сполучити новий телефон): на дисплеї з'явиться спеціальний екран.

Доступ до меню Settings (Налаштування) можна отримати, натиснувши кнопку Settings (Налаштування) у меню Phone (Телефон) або натиснувши кнопку OK у головному меню Phone (Телефон) (якщо мобільний телефон не підключено).

Після його вибору почнеться процедура сполучення Pair new phone (Сполучити новий телефон), якщо швидкість автомобіля буде нижчою за максимально дозволений поріг. Якщо швидкість автомобіля перевищує цей поріг, на дисплеї з'явиться повідомлення Function not available while vehicle is moving (Функція недоступна під час руху автомобіля). Якщо процес сполучення можна розпочати, коли вибрано опцію Pair new phone (Сполучити новий телефон), на дисплеї з'явиться спливне вікно з назвою пристрою та випадковим 4-значним PIN-кодом.

Після вибору назви транспортного засобу, якщо 4-значний PIN-код було правильно введено в пристрій,

на дисплеї з'явиться спливне повідомлення про початок процедури.

6-значний екран підтвердження автоматично замінює попередній, і підтвердити драйвер потрібно як на пристрої, так і на системі.

Після підтвердження PIN-коду в системі та сполученому пристрої розпочнеться процедура створення пари.

Якщо процедура сполучення пройшла успішно, новий пристрій буде записано та підключено в режимі аудіо й телефону.

Після того як спливний екран зникне з дисплея, система автоматично повернеться до основного екрана режиму Phone (Телефон), і вас запитують, чи хочете ви завантажити телефонну книгу.

Якщо підключений пристрій має Siri або іншого голосового помічника, на дисплеї системи з'явиться відповідний значок.

Якщо процедура сполучення була невдалою, на дисплеї системи з'явиться відповідне повідомлення.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

i ПРИМІТКА

Пріоритет визначається відповідно до порядку з'єднання для мобільних телефонів, які не задані як улюблені. Перший підключений телефон матиме найвищий пріоритет і буде першим пристроєм у списку.

Мультимедійна система

Щоб активувати телефонний режим, натисніть кнопку Phone (Телефон)

i ПРИМІТКА

Щоб переглянути список мобільних телефонів і підтримуваних функцій, відвідайте <https://www.stellantisinfotainment.com/> Звук мобільного телефона передається через аудіосистему автомобіля; система автоматично вимикає звук аудіосистеми, коли використовується функція Phone (Телефон).

Виберіть потрібну сторінку на дисплеї за допомогою панелі вгорі, щоб:

- натисніть графічну кнопку Keypad (Клавіатура) для доступу до графічної клавіатури на дисплеї, за допомогою якої можна набрати номер телефону

i ПРИМІТКА

Клавіатура активна, лише коли автомобіль стоїть на місці. Якщо ви спробуєте скористатися клавіатурою під час руху автомобіля або продовжити рух до завершення процедури, на дисплеї мультимедійної системи з'явиться відповідне попередження, а операцію буде завершено.

- натисніть графічну кнопку Recent (Останні) для відображення та виклику контактів із журналу останніх дзвінків
- натисніть графічну кнопку Favourites (Вибране) для відображення та виклику контактів зі списку вибраних
- натисніть графічну кнопку Phonebook (Список контактів) для

відображення та виклику контактів зі списку мобільного телефона

- натисніть графічну кнопку Text messages (Текстові повідомлення), щоб відобразити отримане текстове повідомлення
- перегляньте підключені пристрої
- клавіатура: відображає цифрову клавіатуру
- поточний виклик: відображає інформацію про поточний виклик

Звук мобільного телефона передається через аудіосистему автомобіля; система автоматично вимикає звук мультимедійної системи, коли використовується функція Phone (Телефон).

Здійснення телефонного дзвінка

Описані нижче операції доступні лише в тому випадку, якщо вони підтримуються мобільним телефоном, який ви використовуєте. Щоб скористатися всіма доступними функціями, звертайтеся до Посібника з експлуатації мобільного телефону. Ви можете здійснити дзвінок, вибравши один з наступних пунктів:

- «Клавіатура»
- «Останні»

- «Елементи вибраного»
- «Контакти»

Ви можете під час дзвінка додати номер або контакт (якщо він уже є в контактах) до списку обраного, натиснувши одну з п'яти графічних кнопок Empty (Порожньо) у верхній частині дисплея. Вибраним також можна керувати за допомогою опцій телефонної книги.

Завершення дзвінка

Щоб завершити поточний виклик, натисніть графічну кнопку  на дисплеї або ту саму кнопку на кермі.

Завершується лише поточний виклик, а будь-який виклик на утриманні стає новим активним.

Залежно від типу мобільного телефону: якщо поточний виклик завершує той, хто телефонує, утриманий виклик може не активуватись автоматично.

Реєстрація мобільного телефону

Сполучення пристрою **Bluetooth®** (наприклад, смартфона) здійснюється за допомогою функції Device Manager (Диспетчер пристроїв) на сторінці Phone (Телефон).

Щоб створити пару з пристроєм, виконайте наведені нижче дії:

- увімкніть функцію **Bluetooth®** на пристрої
- отримайте доступ до функції Device Manager (Диспетчер пристроїв)
- натисніть кнопку Add Device (Додати пристрій)
- у спливаючому вікні показано тимчасовий PIN-код, який потрібно ввести на пристрої; виконайте пошук мультимедійної системи на аудіоприсрої **Bluetooth®** і, після підказки аудіоприсрою, введіть PIN-код, показаний на дисплеї системи, або підтвердьте PIN-код, що відображається на пристрої
- якщо процедура створення пари завершиться успішно, на екрані з'явиться відповідне вікно.

Дайте відповідь Yes (Так) на запитання, щоб додати аудіоприсрій **Bluetooth®** до вибраного (цей пристрій матиме пріоритет над усіма іншими пристроями, які буде потрібно з'єднати згодом).

Якщо вибрано No (Hi), пріоритет визначається відповідно до черговості підключення. Останній підключений

пристрій матиме найвищий пріоритет.

Якщо жоден пристрій не було зареєстровано, ви можете отримати доступ до диспетчера пристроїв безпосередньо з функції Phone (Телефон).

ПРИМІТКА

Ви можете сполучити до 20 пристроїв. Якщо ви спробуєте сполучити двадцять перший пристрій, з'явиться розкривне вікно з попередженням, що це неможливо. Видаліть сполучений пристрій, щоб сполучити інший.

Settings (Налаштування)

Аудіосистема

Натисніть кнопку  на передній панелі, щоб відобразити меню Settings (Налаштування).

Меню містить такі опції:

- Audio (Аудіо)
- System (Система)
- Radio (Радіо)
- Rear View Camera (Камера заднього виду)

Повертаючи кнопку/ручку BROWSE/ENTER, виберіть потрібну категорію, а потім натисніть кнопку/ручку BROWSE/ENTER для підтвердження вибору.

Мультимедійна система

Щоб почати налаштування, замок запалювання має бути в положенні **MAR**.

Ви можете отримати доступ до налаштувань двома способами: натиснувши кнопку Settings (Налаштування) в рядку стану або у верхньому правому куті головної сторінки функції, яку ви переглядаєте.

Меню є орієнтовним і містить такі пункти:

- My Profile (Мій профіль)
- Language (Мова)
- Display (Дисплей)
- Одиниці вимірювання
- Безпека та допомога при керуванні автомобілем
- Дата й час
- Phone/**Bluetooth**® (Телефон/Bluetooth)
- Camera (Камера)

- Mirrors and Windscreen Wipers (Дзеркала й очисники лобового скла)
- Освітлення
- Brakes (Гальм) (якщо передбачені)
- Двері й блокування
- Vehicle switch off options/OFF status (Опції вимкнення автомобіля / Статус OFF)
- Audio/Audio Settings (Аудіо/Налаштування аудіо)
- Radio Setup (Налаштування радіо)
- Geolocation (Геолокація)
- Software update (Оновлення програмного забезпечення)
- System information (Відомості про систему)
- Скидання показників

Підключені сервіси

(якщо є)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди дотримуйтеся правил дорожнього руху країни, якою ви подорожуєте, і зосередьтеся на дорозі. Завжди безпечно керуйте автомобілем, тримаючи руками кермо. Використовуйте функції мультимедійної системи, лише коли ви впевнені, що це безпечно. Клієнт відповідає за всі ризики, пов'язані з використанням функцій і програмних компонентів автомобіля. Недотримання цих правил може призвести до серйозних нещасних випадків та/або смерті.

Підключені сервіси розширюють можливість користування автомобілем, підключаючи його до мережі. Завдяки оновленням у режимі реального часу, сервіси (якщо є) дають змогу отримати своєчасну допомогу в разі потреби та надзвичайних ситуацій, отримати інформацію про стан вашого автомобіля і його розташування, керувати ним дистанційно та вдосконалити досвід навігації (якщо є).

Ви можете отримати доступ до підключених сервісів через спеціальну програму Opel для смартфонів або смартгодинників, вебпортал або мультимедійну систему вашого автомобіля.

Для доступності сервісів потрібно укласти договір про надання підключених сервісів.

Активация в автомобілі — це функція доступу до процедури активації підключених послуг безпосередньо з радіоприймача шляхом введення адреси електронної пошти.

Дізнайтеся більше про підключені сервіси — застосування, доступність, сумісність, пакети й технічні характеристики — на офіційному веб-сайті Stellantis.

Вимкнення режиму геолокації

(якщо є)

Якщо ви бажаєте вимкнути режим геолокації, просто зробіть це через мультимедійну систему.

Коли режим геолокації вимкнено, будуть недоступні деякі служби в програмі Opel або на мобільних пристроях і в інтернеті, які використовують географічні координати автомобіля.

І ПРИМІТКА

Значок  у верхній частині дисплея мультимедійної системи вказує на те, що відслідковування геолокації ввімкнено (ON). Коли геолокацію ввімкнено, розташуван-

ня автомобіля відстежується, щоб увімкнути функції, які його потребують. Коли геолокацію вимкнено, розташування автомобіля відстежується лише системами навігації, безпеки, страхування та допомоги водію (якщо є). Щоб вимкнути цю функцію, див. параграф «Налаштування» мультимедійної системи.

І ПРИМІТКА

Якщо ви отримали повідомлення про відновлення налаштувань за замовчуванням, вимкніть двигун (переведіть пристрій запалювання в положення **STOP**) і зачекайте декілька хвилин, перш ніж перезапустити його (перевести пристрій запалювання в положення **MAR**). Неправильне виконання операції та короткий проміжок часу між вимкненням та ввімкненням двигуна можуть призвести до того, що налаштування конфіденційності не будуть збережені. У цьому випадку повторіть операцію, збільшивши час очікування між вим-

кненням і повторним увімкненням двигуна.

Оновлення системи

Щоб надати клієнту новіші версії програмного забезпечення, які включають нові функції або вдосконалення/збагачення вже пропонувані функції, послуги мультимедіа та прикладне програмне забезпечення мультимедійної системи дистанційно. Оновлення вносяться на розсуд виробника.

Деякі оновлення системи будуть оброблятися автоматично, про інші клієнта буде повідомлено шляхом показу повідомлень на дисплеї мультимедійної системи, щоб дозволить йому самостійно підтвердити або відкласти оновлення.

Мультимедійна система повідомить клієнта, якщо система буде недоступна.

Щоб дізнатися більше про послуги, функції, технічні характеристики, наявність і будь-які оновлення, завжди звертайтеся до матеріалів, розміщених на офіційному веб-сайті бренду.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Деактивація підключених сервісів

Якщо ви продасте свій автомобіль, на якому все ще діють підключені сервіси, ви несете відповідальність за відключення свого профілю від послуг на сторінці офіційного вебсайту бренду, звернувшись до служби підтримки клієнтів або відвідавши дилерський центр.

Ви також несете відповідальність за інформування нового власника про будь-які сервіси, термін дії яких іще не закінчився, пов'язані з новим обліковим записом сервісів.

Оновлення системи

Мультимедійну систему можна оновити за допомогою бездротового оновлення.

ПРИМІТКА

Зображення наведені для прикладу. Вони можуть відрізнятися від наведених нижче залежно від версії/ринку.

ПРИМІТКА

Замість того щоб використовувати зовнішні з'єднання Wi-Fi, бездротове оновлення програмного забезпечення використовують з'єднання для передачі даних, що входять до комплексу автомобіля, без додаткових витрат із боку клієнта.

Коли з'являється доступне оновлення програмного забезпечення, на екрані спливає вікно, яке інформує про появу нової версії програмного забезпечення або нових функцій мультимедійної системи.

ПРИМІТКА

Налаштування автомобіля або телефона можуть бути втрачені після бездротового оновлення програмного забезпечення. Перевірте та повторно введіть відсутні системні налаштування, якщо це необхідно.

ПРИМІТКА

Деякі автоматичні оновлення системи можуть відбуватися під час невикористання, коли двигун вимкнений. Зрештою може знадобитися кілька разів перевести пристрій запалювання з положення **STOP** у положення **MAR** та навпаки, щоб відновити всі аудіо- та відеооперативності.

ПРИМІТКА

Під час оновлення камера заднього виду, мультимедійна система й інші системи допомоги водієві недоступні. Рекомендується виконувати оновлення, коли автомобіль нерухомий.

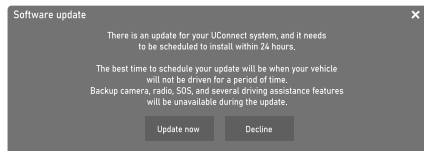
Миттєве оновлення

Натисніть кнопку Update Now (Оновити зараз), щоб негайно оновити програму, коли на екрані з'явиться розкривне вікно.

Заплановане оновлення

У разі обов'язкового оновлення натисніть кнопку Update now (Оновити)

зараз) або Schedule update (Запланувати оновлення). Опція оновлення за розкладом дозволяє вам визначити інший час оновлення. За допомогою стрілок $\triangle/\nabla$ на екрані встановіть потрібний час.

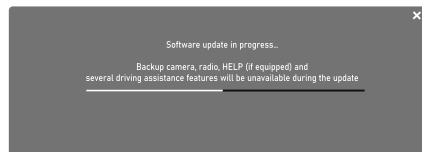


і ПРИМІТКА

Опцію запланованого оновлення можна використовувати 20 разів за одне оновлення. Після двадцятиго відтермінування оновлення буде обов'язковим при першому запуску автомобіля. У випадку обов'язкового оновлення вам залишається лише натиснути кнопку ОК у розкритому вікні й запустити оновлення.

Під час оновлення радіо буде показувати відсоток завершення оновлення та час, що залишився до завершення. Після завершення оновлення

мультимедійна система автоматично перезапуститься.



Оновлення через зовнішній Wi-Fi

Коли оновлення програмного забезпечення через Wi-Fi доступне, на екрані з'явиться розкрите вікно з пропозицією оновити його миттєво або пізніше.

і ПРИМІТКА

Під час оновлення камера заднього виду, мультимедійна система й інші системи допомоги водієві недоступні. Рекомендується виконувати оновлення, коли автомобіль нерухомий.

Щоб дозволити мультимедійній системі оновити своє програмне забезпечення:

- Виберіть Settings (Налаштування) на екрані

- Виберіть «Wi-Fi» у списку налаштувань
- Виберіть правильний роутер Wi-Fi зі списку

і ПРИМІТКА

Якщо Wi-Fi роутер знаходиться задалеко від автомобіля, він не буде відображатися серед доступних.

- Якщо з'явиться відповідний запит, введіть пароль для доступу до роутера й натисніть «ОК».

Щоб увімкнути оновлення програмного забезпечення:

- Виберіть Enable software download over Wi-Fi (Увімкнути завантаження програмного забезпечення через Wi-Fi) на екрані налаштувань Wi-Fi.
- Коли доступне оновлення програмного забезпечення, на екрані мультимедійної системи з'являється розкрите вікно, яке сповістить вас про наявність нового оновлення. Коли з'явиться запит на підключення до мережі Wi-Fi, виберіть Yes (Так).

- Під час оновлення на другому розкривному екрані відображається приблизний час до завершення й відсоток виконання оновлення. Після завершення оновлення натисніть «ОК».

Миттєве оновлення

Натисніть кнопку Update Now (Оновити зараз), щоб негайно оновити програму, коли на екрані з'явиться розкривне вікно.

Заплановане оновлення

Використовуйте опцію запланованого оновлення, щоб встановити час відкладеного оновлення. За допомогою стрілок Δ/∇ на екрані встановіть потрібний час.

ПРИМІТКА

Опцію запланованого оновлення можна використовувати 20 разів за одне оновлення. Після двадцяти відтермінування оновлення буде обов'язковим при першому запуску автомобіля. У випадку обов'язкового оновлення вам залишається лише натиснути кнопку

ОК у розкривному вікні й запустити оновлення.

Під час оновлення радіо буде показувати відсоток завершення оновлення та час, що залишився до завершення. Після завершення оновлення мультимедійна система автоматично перезапуститься.

Помилки оновлення

У разі виникнення помилок під час оновлення операція буде перервана й з'являться такі повідомлення:

- «Сталася помилка. Система повернеться до попередньої версії програмного забезпечення»
- «Оновлення не вдалося. — Під час оновлення було виявлено помилку. Зателефонуйте у службу підтримки. Код помилки: XXXX »

У цих випадках зверніться в дилерський центр.

Функція «Не турбувати»

Якщо це підтримується підключеним телефоном, натиснувши графічну кнопку Do Not Disturb (Не турбувати), користувач не буде отримувати сповіщення про вхідні дзвінки або тек-

стові повідомлення. Користувач може відповісти повідомленням за замовчуванням або персоналізованим повідомленням за допомогою налаштувань.

Функція «два телефони»

Мультимедійна система дозволяє одночасне підключення **Bluetooth®** до двох телефонів. Тільки один із двох підключених пристроїв може відтворювати мультимедійний вміст через **Bluetooth®**.

Щоб активувати цю функцію, виберіть Two active phones (Два активні телефони) на екрані Device Manager (Диспетчер пристроїв).

Керування викликами можливе лише за допомогою Apple CarPlay або Android Auto, коли телефон використовується в режимі Apple CarPlay або Android Auto.

ПРИМІТКА

Якщо пристрій після сполучення **Bluetooth®** підключено через USB, тоді радіо може змінити відтворюваний трек шляхом заміни імені пристрою в налаштуваннях **Bluetooth®** телефона (якщо

передбачено). Щоб телефон коректно працював після оновлення програмного забезпечення, рекомендується видалити телефон зі списку пристроїв, прив'язаних до радіо, також видалити попереднє системне сполучення зі списку пристроїв **Bluetooth®** на телефоні й виконати нове сполучення.

i ПРИМІТКА

Якщо з'єднання **Bluetooth®** між мобільним телефоном і системою втрачено, див. посібник з експлуатації мобільного телефону.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ЗАПУСК І ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запуск і зупинка двигуна

Запуск двигуна

Автомобіль оснащений електронним блокуванням двигуна: якщо двигун не запускається, див. підрозділ **Протиугінна система блокування** у розділі **Ознайомлення з автомобілем**. Перед запуском двигуна відрегулюйте сидіння, внутрішні дзеркала заднього виду та зовнішні дзеркала, а також правильно пристебніть реміні безпеки. Забороняється натискати на педаль акселератора для запуску двигуна.

ПРИМІТКА

Якщо педаль акселератора й педаль гальма випадково натиснуті одночасно, система вважатиме, що запит на гальмування має вищий пріоритет. У такому разі двигун перейде в режим рекуперації, а його продуктивність (крутний момент двигуна й швидкість) бу-

де обмежена. Щоб відновити нормальну роботу, просто відпустіть педаль акселератора. Не обов'язково зупиняти й запускати двигун.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпечно запускати двигун у закритих приміщеннях. Двигун споживає кисень, а відпрацьовані гази містять вуглекислий газ, чадний газ та інші токсичні гази.

ОБЕРЕЖНО

На початках рекомендується не вимагати від автомобіля максимальної продуктивності (наприклад, надмірного прискорення, подолання великих відстаней на високих швидкостях, надмірно інтенсивного гальмування тощо).

ОБЕРЕЖНО

Коли двигун вимкнено, ніколи не залишайте замок запалювання в положенні MAR, щоб запобігти марному поглинанню струму, адже це розряджає акумулятор.

ПОРЯДОК ДЛЯ ВЕРСІЙ ІЗ РУЧНОЮ ТРАНСМІСІЄЮ

Виконайте такі дії:

- задійте стоянкове гальмо;
- переведіть важіль перемикачів у нейтральне положення;
- переведіть замок запалювання в: загоряться попереджувальні індикатори  і  на панелі приладів; MAR
- дочекайтеся вимкнення попереджувальних індикаторів  і . Що прогрітійший двигун, то швидше це станеться;
- повністю витисніть педаль зчеплення, не торкаючись акселератора;

- переведіть замок запалювання в положення AVV, щойно вимкнеться попереджувальний індикатор . Задовге очікування призведе до марнування роботи з нагрівання, яку виконують свічки. Відпустіть ключ, щойно двигун заведеться.

ПОРЯДОК ДЛЯ ВЕРСІЙ З АВТОМАТИЧНОЮ ТРАНСМІСІЄЮ

Запуск двигуна дозволяється тільки тоді, коли важіль перемикання передач знаходиться в положенні **P** або **N**. Отже, під час запуску двигуна система знаходиться в положенні **P** або **N** (останнє означає нейтральне положення, але колеса автомобіля заблоковані механічно).

ОБЕРЕЖНО

Іноді, коли двигун вимикається, вентилятор може вмикатися щонайбільше на 120 секунд.

РУХ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ

Для руху автомобіля натисніть педаль гальма з положення **P** і переведіть важіль передач у потрібне положення (**D** або Sequential mode (Послі-

довний режим) для руху вперед або **R** для ввімкнення заднього ходу). Ввімкнена передача відображатиметься на дисплеї панелі приладів. Коли педаль гальма відпускається, автомобіль починає рухатися вперед або назад, щойно активується маневр (ефект «повзучості»). У такому разі не обов'язково натискати на педаль акселератора.

ПРИМІТКА

Невідповідність між фактично ввімкненою швидкістю (показаною на дисплеї панелі приладів) і положенням важеля перемикання передач позначається літерою, що відповідає положенню важеля, яка блимає на накладці (також супроводжується звуковим сигналом). Цей стан не слід трактувати як експлуатаційну несправність, а просто як запит системи на повторення маневру.

ПРИМІТКА

Будьте максимально обережні з вимкненим стоянковим гальмом і відпущеною педаллю гальма,

двигуном на холостих обертах і важелем перемикання передач у положенні **D**, **R** або послідовному, оскільки автомобіль може рухатися навіть без натискання на педаль акселератора. Цей режим можна використовувати, коли транспортний засіб знаходиться на рівній поверхні під час паркування на вузьких місцях із використанням лише педалі гальма.

ОБЕРЕЖНО

Якщо двигун не запускається за ввімкненої передачі, про потенційно небезпечну ситуацію, пов'язану з тим, що коробка передач автоматично переводиться в нейтральне положення, сповістить звуковий сигнал.

ПРОГРІВАННЯ ДВИГУНА ВІДРАЗУ ПІСЛЯ ЙОГО ЗАПУСКУ

Виконайте такі дії:

- повільно рушайте з місця на середніх обертах двигуна. Не прискорюйтеся різко;
- не витискайте повну потужність спочатку. Зачекайте, поки покаж-

чик температури охолоджувальної рідини двигуна почне рухатися.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Пам'ятайте, що сервопривод гальм і гідропідсилювач керма не працюють, поки не запущений двигун, тому вам потрібно докладати набагато більше зусилля, ніж зазвичай до педалі гальма та керма.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Ніколи не запускайте двигун поштовхами, буксируванням або рухом із гори. Це може призвести до потрапляння палива в каталітичний нейтралізатор і пошкодити його без можливості ремонту.

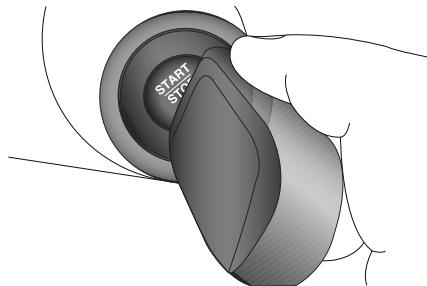
⚠ ОБЕРЕЖНО

Швидке натискання педалі акселератора перед вимиканням двигуна не має жодного практичного сенсу; це марна витрата пального й шкода для двигуна з турбонаддувом.

НЕСПРАВНІСТЬ ЗАПУСКУ ДВИГУНА

Запуск двигуна за допомогою електронного ключа з розрядженою батареєю (Keyless Enter-N-Go).

Якщо замок запалювання не реагує на натискання відповідної кнопки, можливо, батарея електронного ключа розряджена. Отже, система не визначає наявність електронного ключа на борту автомобіля й відображає спеціальне повідомлення. У такому разі покладіть закруглений край електронного ключа (сторона, протилежна отвору для тримача ключа) на замок запалювання і натисніть кнопку за допомогою електронного ключа. Отже, замок запалювання активується, і двигун можна запускати.



Запуск двигуна (версії з електродвигуном)

Перед запуском двигуна відрегулюйте сидіння, внутрішні дзеркала заднього виду та зовнішні дзеркала й правильно пристебніть пасок безпеки.

Трансмісія повинна знаходитися в положенні **P** або **N**. Для перемикання передачі з положення **P** натисніть педаль гальма.

і ПРИМІТКА

Педаль гальма повинна бути натиснута під час перемикання передач.

Запуск двигуна

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Гальмівний сервопривід не працює до запуску двигуна, тому вам доведеться докладати набагато більше зусиль для натискання педалі гальма, ніж зазвичай.

Трансмісія має бути в положенні **P** або **N**. Виконайте такі дії:

- повністю витисніть педаль гальма, не торкаючись педалі акселератора;
- натисніть на замок запалювання, щоб перевести його в положення START. Потримайте його повністю натиснутим приблизно дві секунди.

Після закінчення цієї процедури пролунає звукове попередження, і на дисплеї панелі приладів відобразиться повідомлення **READY**, яке вказуватиме, що електричну тягову систему автомобіля запущено. Коли відобразиться повідомлення **READY**, автомобіль буде готовим до поїздки.



і ПРИМІТКА

Якщо повідомлення **READY** не відображається на панелі приладів попри правильну процедуру запуску, зверніться до дилера **STELLANTIS**.

і ПРИМІТКА

Якщо запуск двигуна запитується при положенні коробки передач, відмінному від **N**, і педаль гальма не натиснута, на дисплеї з'явиться спеціальне повідомлення (див. підрозділ «Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення» розділу «Прилади і засоби керування на панелі»). У такому разі повторіть маневр запуску, натиснувши на педаль гальма.

і ПРИМІТКА

Якщо ви хочете запустити двигун, але передача даних несправна, виконайте процедуру «Відкритий запуск» (див. главу «Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення» розділу «Прилади і

засоби керування на панелі»). Щоб запустити двигун, поверніть пристрій запалювання в положення **START** щонайменше на 7 секунд, утримуючи натиснутою педаль гальма. Система залишиться в стані «відновлення». Якщо двигун не завівся, зверніться до дилера **STELLANTIS**.

Запуск двигуна з недостатньо зарядженим акумулятором електронного ключа

Якщо замок запалювання не реагує на натискання кнопки або двері автомобіля необхідно відмикати за допомогою металевої вставки, що входить до комплекту постачання ключа, це може означати, що акумулятор електронного ключа недостатньо заряджений. Отже, система не визначає наявність електронного ключа на борту автомобіля й відображає спеціальне повідомлення.

У такому разі покладіть закруглений пластиковий край електронного ключа (сторона, протилежна отвору для тримача ключа) на замок запалювання і натисніть кнопку за допомогою електронного ключа. Отже, замок

1

2

3

4

5

6

7

8

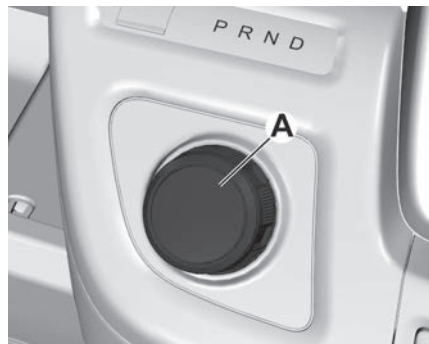
9

10

запалювання активується, і двигун можна запустити.

ОДНОШВИДКІСНА ТРАНСМІСІЯ

Автомобіль використовує одношвидкісну трансмісію для передачі потужності, що розвивається електродвигуном. Одношвидкісна трансмісія управляється за допомогою поворотного регулятора замість традиційного важеля перемикавання передач. Поворотний регулятор А розташований на панелі приладів.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання наведених нижче запобіжних заходів може мати серйозні наслідки для коробки пере-

дач. Ставте коробку передач у положення Р (Паркування) тільки тоді, коли автомобіль повністю зупинився; вмикайте R (Задній хід) або активуйте тільки тоді, коли автомобіль повністю зупинився. Тримайте педаль гальма повністю натиснутою, перш ніж увімкнути будь-яку передачу.

і ПРИМІТКА

Утримуйте педаль гальма натиснутою під час перемикавання з положення Р (Park).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вмикайте передачу тільки при повністю натиснутій педалі гальма.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Несподіваний рух автомобіля може травмувати пасажирів або людей поруч. Як правило, не виходьте з автомобіля, коли він перебуває в режимі READY. Перш ніж залишити транспортний засіб, обов'язково застосуйте стоянкове

гальмо, переведіть важіль коробки передач у положення Р (Паркування) і поверніть замок запалювання в положення STOP. У цьому режимі коробка передач залишається заблокованою в положенні Р (Паркування), що запобігає випадковому руху автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коли ви виходите з автомобіля, завжди повертайте замок запалювання в положення STOP і замикайте всі двері.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НІКОЛИ не залишайте дітей без нагляду в автомобілі, а також не залишайте сам автомобіль із відчиненими дверима в місці, до якого діти можуть легко дістатися. Діти можуть отримати серйозні, а то й смертельні травми. Також слідкуйте за тим, щоб діти випадково не скористались електричним стоянковим гальмом, педаллю гальма або важелем коробки передач.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не залишайте електронний ключ усередині автомобіля, поблизу нього або в місцях, доступних для дітей. Дитина може активувати електричні склопідйомники, інші елементи керування або навіть завести автомобіль.

Передаточні числа трансмісії

Поверніть регулятор, щоб увімкнути передачу.

i ПРИМІТКА

Щоб вибрати передачу, необхідно натиснути на педаль гальма.

i ПРИМІТКА

Після вибору передачі зачекайте кілька секунд, щоб вибрана передача увімкнулася, перш ніж прискорюватися.

P (PARK)

Вибір **P** вмикає функцію стоянкового гальма через блокування трансмі-

сії. Бажано заводити автомобіль на цій передачі. Ніколи не намагайтеся увімкнути передачу **P**, коли автомобіль рухається. Затягніть стоянкове гальмо, коли залишаєте автомобіль у положенні **P**.

Під час паркування на рівній поверхні ви можете спочатку перевести трансмісію в положення **P**, а потім застосувати стоянкове гальмо.

Під час паркування на схилі спочатку затягніть стоянкове гальмо, а потім переведіть коробку передач у положення **P**. Для додаткової безпеки поверніть передні колеса у бік бордюру.

i ПРИМІТКА

Подивіться на положення передачі, показане на дисплеї панелі приладів, і переконайтеся, що воно вказує на **P (Park)**.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється використовувати позицію **P** (паркування) замість електричного стоянкового гальма. Завжди вмикайте електричне стоянкове гальмо під час парку-

вання, щоб уникнути випадкового руху автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо не перевести важіль у положення **P** (Паркування), автомобіль може зрушити з місця та травмувати людей. Перш ніж залишити автомобіль, переконайтеся, що важіль коробки передач перебуває в положенні **P** та що електричне стоянкове гальмо задіяно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перемикання передачі в положення, відмінне від **P** (Паркування) або **N** (Нейтральне положення) без натискання гальма, є небезпечним. Транспортний засіб може швидко прискоритися вперед або назад. Ви ризикуєте втратити контроль над автомобілем і врізатися в щось або когось. Вмикайте передачу тільки при повністю натиснутій педалі гальма.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Несподіваний рух автомобіля може травмувати пасажирів або людей поруч. Як правило, не виходьте з автомобіля, коли він перебуває в режимі READY. Перш ніж залишити транспортний засіб, обов'язково застосуйте стоянкове гальмо, переведіть важіль коробки передач у положення Р (Паркування) і поверніть замок запалювання в положення STOP. У цьому режимі коробка передач залишається заблокованою в положенні Р (Паркування), що запобігає випадковому руху автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Виходячи з автомобіля, завжди виймайте ключ запалювання та замикайте всі двері.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НІКОЛИ не залишайте дітей без нагляду в автомобілі, а також не залишайте сам автомобіль із відчиненими дверима в місці, до

якого діти можуть легко дістатися. Діти можуть отримати серйозні, а то й смертельні травми. Також слідкуйте за тим, щоб діти випадково не скористались електричним стоянковим гальмом, педалью гальма або важелем коробки передач.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не залишайте електронний ключ усередині автомобіля, поблизу нього або в місцях, доступних для дітей. Дитина може активувати електричні склопідйомники, інші елементи керування або навіть завести автомобіль.

R (Reverse)

У цій позиції автомобіль можна рухати назад. Вибирайте позицію **R** лише коли автомобіль стоїть нерухомо.

N (Neutral)

Ви можете завести автомобіль на цій передачі. Задійте стоянкове гальмо та переведіть важіль перемикачання передач у позицію **P**, якщо ви хочете вийти з автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не вибирайте N (Нейтральне положення) і не зупиняйте двигун під час руху на спуску. Такий спосіб водіння є небезпечним, він зменшує можливість втручання в разі зміни дорожнього руху або покриття. Ви ризикуєте втратити контроль над автомобілем і спричинити аварію.

D (DRIVE)

Використовуйте цю передачу для водіння в містах і на автомагістралях.

Рух транспортного засобу

Щоб зрушити автомобіль з місця, з положення **P** натисніть педаль гальма й виберіть потрібну передачу, повернувши елемент управління А на панелі приладів: **D** — для руху вперед, або **R** — щоб увімкнути задній хід. На дисплеї відобразиться ввімкнена передача.

У всіх обраних режимах руху, коли педаль гальма відпускається, автомобіль починає рухатися вперед або назад (ефект «повзучості»). У цьому випадку не слід натискати на акселератор.

Автоматичний перехід до передачі Р

Ця функція автоматично переводить трансмісію в режим **Р**, якщо є будь-які ознаки того, що водій може залишити автомобіль, поки трансмісія знаходиться в режимі **D**, **N** або **R**.

Експлуатація із замком запалювання в положенні ENGINE

Функція автоматичного паркування активується, коли трансмісія знаходиться в положенні **D**, **N** або **R**, і виявлені такі умови:

- Пасок безпеки не пристебнутий
- Педаль гальма відпущено
- Педаль акселератора відпущено
- Двері водія відкриті
- Швидкість транспортного засобу менше ніж 3 км/год.

Експлуатація із замком запалювання в положенні STOP

Функція Auto Park активується, коли коробка передач знаходиться в положенні **D**, **N** або **R**, швидкість автомобіля не перевищує 3 км/год і користувач глушить автомобіль, повернувши замок запалювання в положення **STOP**.

Блокування ввімкнення передачі

Ця система не дозволяє перемикати трансмісію з положення **Р** або **N**, якщо педаль гальма не була натиснута. Коли пристрій запалювання перебуває в положенні **ENGINE**:

- натисніть педаль гальма, щоб перевести трансмісію з положення **Р** у положення **R**, **N** або **D**;
- щоб перевести трансмісію з положення **N** в положення **R** або **D**, потрібно натиснути педаль гальма.

Зупинка двигуна

Система автоматично вмикає передачу **Р**, коли автомобіль вимикається (замок запалювання в положенні **STOP**).

Щоб зупинити двигун на швидкості понад 2,5 км/год, утримуйте кнопку замка запалювання натиснутою або натисніть її тричі поспіль протягом декількох секунд. Пристрій запалювання знаходиться в положенні **ENGINE**.

Зупинка двигуна

Переведіть замок запалювання в положення **STOP**, коли двигун працює на холостому ходу.

Блокування керма

Активация

Версії з механічним ключем: коли пристрій у положенні **STOP**, вийміть ключ і поверніть кермо, поки воно не зафіксується.

І ПРИМІТКА

Якщо ключ запалювання був переведений із положення **MAR** в **STOP**, блокування керма не зможе спрацювати, доки ключ не буде вийнято з пристрою запалювання.

Версії з електронним ключем: блокування керма вмикається, коли відчиняються двері водія, кнопка замка запалювання перебуває в положенні **STOP** і швидкість нижча за 3 км/год.

Вимкнення

Версії з механічним ключем: злегка повертаючи кермо, переведіть ключ у положення **MAR**.

Версії з електронним ключем: замок рульової колонки вимикається після натискання кнопки запалювання та розпізнавання електронного ключа.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

i ПРИМІТКА

На версіях з автоматичною коробкою передач для плавного виймання ключа радимо встановити важіль перемикання передач у положення **P**, відпустити гальмо в безпечних умовах, а потім — вимкнути двигун.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Категорично забороняється виконувати будь-які післяпродажні операції, пов'язані з модифікацією системи керування або рульової колонки (наприклад, встановлювати протиугінний пристрій), які можуть негативно вплинути на продуктивність, призвести до втрати гарантії, спричинити серйозні проблеми з безпекою та призвести до невідповідності автомобіля вимогам до схвалення типу.

Виймання ключа запалювання для версій з автоматичною коробкою передач

Якщо двигун вимкнено з важелем перемикання передач у положенні

P; переведіть важіль у положення **P** протягом 5 секунд. Якщо двигун вимкнено з важелем перемикання передач у положенні **P**; переведіть важіль у положення **P** протягом 5 секунд. Після цього можна буде вийняти ключ запалювання приблизно протягом 30 секунд. Якщо описані умови та час не будуть дотримані, ключ запалювання буде автоматично заблоковано. Щоб вийняти ключ запалювання, поверніть його в положення **MAR**, а потім — у положення **STOP**, повторивши процедуру, описану вище.

Автоматична робота функції Stop & Start**i ПРИМІТКА**

Пристрій Start&Stop автоматично зупиняє двигун щоразу, коли автомобіль стоїть на місці й водночас виконані всі умови для автоматичного вимкнення, і запускає його знову, коли водій хоче рушити з місця. Це підвищує ефективність автомобіля за рахунок зменшення споживання пального, викидів шкідливих газів і шумового забруднення.

РЕЖИМ РОБОТИ**Зупинка двигуна****Версії з механічною коробкою передач**

На нерухомому автомобілі двигун зупиняється, коли коробку передач переведено в нейтральне положення, а педаль зчеплення відпущена.

ПРИМІТКА Автоматична зупинка двигуна можлива, лише якщо швидкість автомобіля падає нижче приблизно 7 км/год. Це запобігає повторним зупинкам двигуна під час руху в пішохідному темпі. Про зупинку двигуна сигналізує піктограма (A) на дисплеї.

Версії з автоматичною коробкою передач

Коли автомобіль стоїть і натиснуто педаль гальма, двигун вимикається, якщо важіль трансмісії розташовано в будь-якому положенні, крім **R**.

ПРИМІТКА На версіях з автоматичною коробкою передач у разі зупинки на підйомі автоматичне вимикання двигуна не діє, натомість активується протидкатна функція «Hill Holder» (працює тільки з працюючим двигуном).

ПРИМІТКА Щоб система Start&Stop знову увімкнулась після автоматичного перезапуску, просто зруште автомобіль з місця (зі швидкістю вище 0,5 км/год для версій з автоматичною трансмісією або 7 км/год для версій із механічною трансмісією).

Індикатор на панелі приладів увімкнеться, сигналізуючи про те, що двигун зупинився.

Перезапуск двигуна

Версії з механічною коробкою передач

Натисніть на педаль зчеплення для повторного запуску двигуна.

Версії з автоматичною коробкою передач

Щоб перезапустити двигун, відпустіть педаль гальма. Піктограма (A) на дисплеї вимкнеться. При натиснутому гальмі, якщо важіль перемикання передач перебуває в автоматичному режимі **D**, двигун можна перезапустити, перевівши важіль у положення **R** або **N**. При натиснутій педалі гальма, якщо важіль перемикання передач переведено в режим AutoStick, двигун можна перезапустити, перевівши

важіль у положення «+», «-», **R** або **N**.

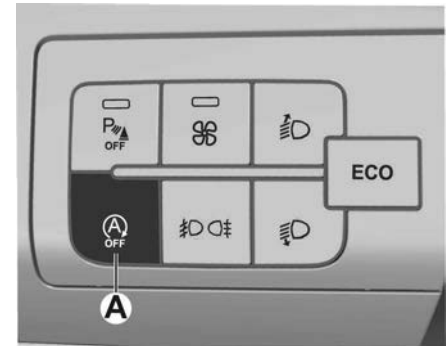
Якщо двигун був автоматично зупинений, утримуючи гальмо натиснутим, його можна залишити вимкненим і відпустити гальмо, швидко перевівши важіль у положення **P**. Щоб перезапустити двигун, просто перемістіть важіль із положення **P**.

РУЧНЕ ВВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ СИСТЕМИ

Щоб увімкнути/вимкнути систему вручну, натисніть кнопку A на панелі приладів.

Увімкнення/вимкнення системи Start&Stop

При увімкненні або вимкненні системи Start&Stop на дисплеї з'являється відповідне повідомлення.



НЕВИКОНАННЯ УМОВ ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУНА

Якщо пристрій увімкнений, з міркувань комфорту, безпеки та обмеження викидів двигун не зупиняється за певних умов:

- двигун ще холодний;
- особливо низька температура доквілля, якщо відображається відповідна індикація;
- акумулятор недостатньо заряджений;
- триває регенерація сажових фільтрів (тільки для дизельних двигунів);
- двері водія не зачинені;
- ремінь безпеки водія не пристебнутий;

- увімкнено задню передачу (наприклад, для паркувальних маневрів);
- автоматичний клімат-контроль: якщо відповідний рівень теплового комфорту ще не досягнуто або активовано функцію MAX-DEF;
- під час першого періоду використання, для запуску системи;
- якщо активна система керування спуском (Hill Descent Control).

ОБЕРЕЖНО

Якщо автомобіль обладнано ручним клімат-контролем і якщо ви хочете забезпечити кліматичний комфорт, систему Start&Stop можна вимкнути для безперервної роботи системи клімат-контролю.

УМОВИ ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

З міркувань комфорту, безпеки та обмеження шкідливих викидів двигун може автоматично перезапускатися без жодних дій із боку водія за певних умов:

- акумулятор недостатньо заряджений;

- зниження вакууму в гальмівній системі (наприклад, при багаторазовому натисканні на педаль гальма);
- автомобіль рухається (наприклад, на дорогах з ухилом);
- двигун зупинено системою Start&Stop більш ніж на три хвилини;
- автоматичний клімат-контроль: триває регулювання рівня теплового комфорту або увімкнено функцію MAX-DEF.

При увімкненій передачі двигун може автоматично перезапуститися, лише якщо повністю відпустити педаль зчеплення.

ПРИМІТКА У разі небажаної зупинки двигуна, наприклад, через різке відпускання педалі зчеплення при увімкненій передачі, якщо активована система Start&Stop, двигун можна перезапустити, повністю відпустивши педаль зчеплення або перевівши важіль перемикачів передач у нейтральне положення.

ПРИМІТКА Якщо педаль зчеплення не натиснута, то через три хвилини після зупинки двигуна двигун можна запустити тільки за допомогою ключа.

ФУНКЦІЇ БЕЗПЕКИ

У разі вимкнення двигуна системою Start&Stop, якщо водій відстебне ремінь безпеки та відчинить водійські або пасажирські двері, двигун можна буде запустити лише за допомогою ключа.

Про цей стан водія сповіщає як звуковий сигнал, так і миготіння сигнальної лампочки  на панелі приладів.

ФУНКЦІЯ ENERGY SAVING

(якщо є для певних версій/ринків)
Якщо після автоматичного перезапуску двигуна водій не виконує жодних дій протягом приблизно 3 хвилин, система Start&Stop остаточно зупиняє двигун, щоб уникнути витрати палива. У таких випадках двигун можна запустити лише за допомогою ключа.

ПРИМІТКА У будь-якому разі, можна підтримувати роботу двигуна, деактивувавши систему Start&Stop.

НЕПРАВИЛЬНА РОБОТА

У разі несправності система Start&Stop вимикається. Водій інформується про несправність увімкнен-

ням піктограми **A!**. У такому разі зверніться до дилера STELLANTIS.

НЕВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ

У разі невикористання автомобіля особливу увагу слід приділити відключенню живлення акумулятора. Щоб виконати цю процедуру, від'єднайте з'єднувач А (натиснувши кнопку В) від датчика С, який відстежує стан акумулятора, на негативному полюсі D акумулятора. Цей датчик ніколи не слід від'єднувати від полюса, крім випадків заміни акумулятора.

i ПРИМІТКА

Повернувши ключ запалювання в положення STOP, зачекайте щонайменше 1 хвилину, перш ніж відключати електроживлення акумулятора.

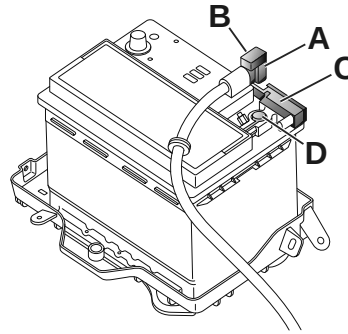
! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Автомобіль слід евакуювати, лише коли ключ був вийнятий або повернутий у положення STOP. Під час заправки переконайтеся, що

автомобіль вимкнено, а ключ перебуває в положенні STOP.

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб замінити акумулятор, завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS. Замініть акумулятор на новий, того ж типу та з тими самими характеристиками.



Обслуговування

Стоянкове гальмо

(якщо є)

Щоб увімкнути стоянкове гальмо:
Потягніть важіль угору, щоб увімкну-

ти стоянкове гальмо, і переконайтеся, що автомобіль не рухається.

i ПРИМІТКА

Переконайтеся, що стоянкове гальмо затягнуте таким чином, щоб забезпечити утримування автомобіля на місці, особливо на крутих схилах і за повного завантаження.

i ПРИМІТКА

Якщо це не так, зверніться до дилера STELLANTIS, щоб його відрегулювати. Якщо хід важеля збільшиться, також зверніться до дилера STELLANTIS.

Коли стоянкове гальмо задіяно, а ключ запалювання перебуває в положенні **MAR**, на панелі приладів увімкнеться попереджувальний індикатор **(!)**.

1

2

3

4

5

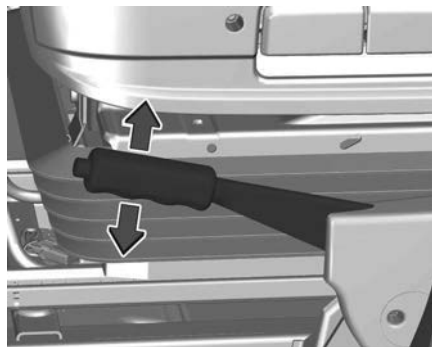
6

7

8

9

10



Щоб відпустити стоянкове гальмо: злегка підніміть важіль і утримуйте кнопку А натиснутою, переконавшись, що на панелі приладів згас попереджувальний індикатор (!). Під час виконання цієї операції натисніть педаль гальма, щоб запобігти випадковому переміщенню автомобіля.

i ПРИМІТКА

Задіюйте стоянкове гальмо тільки на нерухомому автомобілі або під час руху лише в разі несправності гідравлічної системи. Якщо стоянкове гальмо використовується у виняткових випадках під час руху автомобіля, рекомендується

помірне зчеплення з дорогою, щоб не допустити блокування задньої частини з подальшим розворотом автомобіля.

ЕЛЕКТРИЧНЕ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО (EPB)

(якщо є)

Автомобіль оснащено електричним стоянковим гальмом (EPB), що гарантує краще використання та оптимальну роботу порівняно з ручним стоянковим гальмом.

Електричне стоянкове гальмо складається з вимикача, розташованого в нижній частині панелі приладів із боку водія, електродвигуна із супортом для кожного заднього колеса й електронного модуля керування.



i ПРИМІТКА

Завжди задіюйте електричне стоянкове гальмо перед тим, як виходити з автомобіля.

i ПРИМІТКА

Крім того, завжди паркуйте автомобіль з увімкненим стоянковим гальмом, вивернутим кермом, колесами або камінням перед колесами (на крутому схилі), завжди вмикайте передачу (першу, якщо автомобіль стоїть на підйомі, або задню, якщо автомобіль стоїть на спуску). На версіях з автоматичною коробкою переведіть важіль

перемикання передач у положення Р (Паркування).

і ПРИМІТКА

У разі несправності акумулятора автомобіля для розблокування електричного стоянкового гальма необхідно замінити акумулятор.

Електричне стоянкове гальмо можна задіяти двома способами:

- вручну, потягнувши за перемикач у нижній частині панелі приладів на стороні водія;
- автоматично в умовах Safe Hold (Безпечне утримання на місці) або Auto Park Brake (Автоматичне стоянкове гальмо).

Увімкнення стоянкового гальма вручну

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі паркування на похилій дорозі передні колеса потрібно спрямувати в бік тротуару (при паркуванні по схилу вниз) або в протилежному напрямку, якщо автомобіль припаркований по схилу вго-

ру. Якщо автомобіль стоїть на крутому схилі, бажано заблокувати колеса клинами або каменями.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коли ви вийшли з автомобіля, стоянкове гальмо має бути завжди задіяне.

Коротко потягніть за перемикач, розташований у нижній частині панелі приладів із боку водія, щоб вручну увімкнути електричне стоянкове гальмо, коли автомобіль стоїть на місці.

Під час увімкнення електричного стоянкового гальма позаду автомобіля може бути чути шум.

Під час увімкнення електричного стоянкового гальма з натиснутою педалью гальма може відчуватися її незначний рух.

і ПРИМІТКА

Коли індикатор несправності EPB горить, деякі функції електричного стоянкового гальма вимикаються. У цьому випадку водій несе відповідальність за активацію гальм і

паркування транспортного засобу в умовах повної безпеки.

Якщо за виняткових обставин необхідно застосувати гальмо під час руху автомобіля, утримуйте перемикач у нижній частині панелі приладів із боку водія натиснутим доти, доки не буде застосовано гальмо.

Індикатор (ⓘ) може вмикатися, коли гідравлічна система тимчасово недоступна; у цьому випадку гальмування контролюється двигунами.

Стоп-сигнали (стоп) також автоматично вмикаються так само, як і при звичайному гальмуванні за допомогою педалі гальма.

Щоб зупинити гальмування під час руху автомобіля, відпустіть вимикач у нижній частині панелі приладів із боку водія.

Якщо, виконавши цю процедуру, загальмувати автомобіль до швидкості нижче 3 км/год (1,9 милі/год) і тримати вимикач натиснутим, то стоянкове гальмо остаточно спрацює.

і ПРИМІТКА

Керування автомобілем з увімкненим електричним стоянковим

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

гальмом або кількарразове його використання для уповільнення автомобіля може призвести до серйозного пошкодження гальмівної системи.

Вимкнення електричного стоянкового гальма вручну

Щоб вручну відпустити стоянкове гальмо, замок запалювання має бути в положенні **MAR**. Крім того, потрібно натиснути педаль гальма, а потім — перемикач у нижній частині панелі приладів із боку водія.

Ззаду автомобіля може бути чутний шум, а під час відключення можна помітити легкий рух педалі гальма. Кожне автоматичне спрацювання стоянкового гальма можна скасувати, натиснувши перемикач у нижній частині панелі приладів із боку водія та одночасно перевівши важіль автоматичної коробки передач у положення **P** (версії з електродвигуном) або пристрій запалювання в положення **STOP** (крім версій з електродвигуном).

і ПРИМІТКА

На версіях з автоматичною коробкою передач ніколи не використовуйте положення **P** (Паркування) замість електричного стоянкового гальма.

Завжди затягуйте електричне стоянкове гальмо під час паркування автомобіля, щоб уникнути травм або пошкоджень, спричинених несподіваним рухом автомобіля.

і ПРИМІТКА

У версіях із механічною коробкою передач якщо педаль зчеплення натиснути до кінця, а потім відпустити одночасно з натисканням на акселератор, електричне стоянкове гальмо автоматично відпускається.

РЕЖИМИ РОБОТИ ЕЛЕКТРИЧНОГО СТОЯНКОВОГО ГАЛЬМА

Електричне стоянкове гальмо може працювати таким чином:

- Dynamic operating mode (Динамічний режим роботи): щоб увімкнути цей режим, одним рухом потягніть за перемикач під час водіння.
- Static engagement and release mode (Режим статичного вмикання та вимикання): на нерухомому автомобілі електричне стоянкове гальмо можна активувати, потягнувши за перемикач у нижній частині панелі приладів із боку водія. В іншому разі натисніть перемикач і педаль гальма одночасно, щоб вимкнути гальмо.
- Drive Away Release (Вимкнення під час відкочування) (якщо передбачено): електричне стоянкове гальмо буде автоматично вимкнено під час виявлення наміру водія відкрити автомобіль уперед або назад.
- Safe Hold (Безпечне утримання на місці): якщо швидкість автомобіля нижча за 3 км/год і (для версій з автоматичною коробкою передач) важіль перемикачання передач не перебуває в положенні **P** (Паркування), а також виявлено намір водія вийти з автомобіля, автоматично спрацює електричне стоянкове гальмо, щоб безпечно утримати автомобіль на місці.

- Auto Park Brake (Автоматичне стоянкове гальмо): якщо швидкість автомобіля нижча за 3 км/год, електричне стоянкове гальмо автоматично спрацює, коли важіль перемикавання передач переміщується в положення Р (Паркування) (версії з електродвигуном) або коли пристрій запалювання перебуває в положенні STOP (крім версій з електродвигуном). Світлодіод на перемикачі, розташованому в нижній частині панелі приладів із боку водія, умикається разом з індикатором (!) на панелі приладів, коли стоянкове гальмо ввімкнено й застосовано до коліс.

SAFE HOLD (БЕЗПЕЧНЕ УТРИМАННЯ НА МІСЦІ)

Ця функція безпеки, яка автоматично вмикає електричне стоянкове гальмо в разі виникнення небезпечної ситуації для автомобіля.

Якщо:

- замок запалювання перебуває в положенні **MAR**;
- швидкість автомобіля менша за 3 км/год;
- важіль перемикавання передач не перебуває в положенні **P** (версії з автоматичною коробкою передач);
- водій залишає водійське крісло;
- не виявлено жодної спроби натискання педалі гальма чи акселератора або (версії з коробкою передач) педалі зчеплення. Електричне стоянкове гальмо вмикається автоматично, щоб запобігти руху автомобіля.

Функцію Safe hold (Безпечне утримання на місці) можна тимчасово вимкнути, натиснувши перемикач, розташований у нижній частині панелі приладів із боку водія, і одночасно педаль гальма, при цьому автомобіль повинен бути нерухомим, а двері з боку водія — відчинені.

Після вимкнення функція знову активується, коли швидкість автомобіля досягне 20 км/год або замок запалювання буде переведено в положення **STOP**, а потім у положення **MAR**.

ПІД ЧАС ПАРКУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється залишати дітей без нагляду в автомобілі. Завжди

виймайте ключ із пристрою запалювання, покидаючи автомобіль, і беріть його з собою.

ОБЕРЕЖНО

Якщо автомобіль обладнано пневматичною підвіскою з самовирівнюванням, під час паркування завжди перевіряйте, чи є достатній простір над дахом і навколо автомобіля.

- Дійсно, автомобіль може підніматись (або опускатись) автоматично залежно від навантаження або зміни температури.

Під час паркування та виходу з автомобіля дійте описаним далі чином.

- Увімкніть передачу (1-шу, якщо стоїте на підйомі, або передачу заднього ходу, якщо стоїте на спуску) і залиште колеса поверненими (крім версій з електродвигуном).
- Зупиніть автомобіль і залиште колеса керованими (версії з електродвигуном).
- Зупиніть двигун і поставте автомобіль на стоянкове гальмо.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- Завжди виймайте пристрій запалювання.

Якщо автомобіль стоїть на крутому схилі, бажано заблокувати колеса клинами або каменями.

і ПРИМІТКА

НИКОЛИ не залишайте автомобіль із важелем коробки передач у нейтральному положенні або (на версіях з автоматичною коробкою передач) до того, як переведете важіль перемикавання передач у положення Р.

ВЕРСІЇ З МЕХАНІЧНОЮ КОРОБКОЮ ПЕРЕДАЧ

Виконайте такі дії:

- увімкніть передачу (першу, якщо ви припарковані на схилі, або задню, якщо ви стоїте на спуску) і залиште колеса поверненими.
- Зупиніть двигун і поставте автомобіль на стоянкове гальмо.

Якщо автомобіль стоїть на крутому схилі, бажано заблокувати колеса клинами або каменями.

Не залишайте ключ у замку запалювання, оскільки це розряджає акумулятор. Завжди виймайте ключ, коли виходите з автомобіля.

ВЕРСІЇ З АВТОМАТИЧНОЮ КОРОБКОЮ ПЕРЕДАЧ

На версіях з автоматичною коробкою передач, утримуючи педаль гальма натиснутою, затягніть стоянкове гальмо та переведіть важіль перемикавання передач у положення Р, зачекайте, доки на дисплеї з'явиться літера Р, після чого педаль гальма можна буде відпустити.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

(крім версій з електродвигуном)

- На нерухомому автомобілі з увімкненою передачею завжди тримайте педаль гальма натиснутою, доки не вирішите рушати з місця, потім відпустіть гальмо та плавно прискорюйтеся.
- під час тривалих зупинок із працюючим двигуном бажано тримати важіль коробки передач у нейтральному положенні N;
- Щоб зберегти зчеплення в хорошому стані, не використовуйте акселератор для утримання автомобіля

в нерухомому стані (наприклад, під час зупинки на підйомі); інакше зчеплення може пошкодитися через перегрів. Замість цього використовуйте педаль гальма, а акселератор натискайте, лише коли будете готові рушати з місця.

- Використовуйте другу передачу, лише коли потрібен більший контроль, щоб почати маневрувати на поверхнях із поганим зчепленням.
- якщо за ввімкненої передачі заднього ходу R потрібно ввімкнути першу передачу або навпаки, робіть це тільки тоді, коли автомобіль повністю зупинено та натиснуто педаль гальма;
- хоча це категорично не рекомендується, однак якщо ви спускаєтеся зі схилу та з непередбачуваних причин дозволили автомобілю рухатися вперед на нейтральній передачі N, під час перемикавання передач система автоматично ввімкне найкращу, щоб правильно передавати крутний момент на колеса залежно від швидкості руху автомобіля;
- За потреби ви можете ввімкнути 1-шу^у, R або N, якщо вимкнено двигун, ключ перебуває в положенні

ні **MAR**, а гальмо натиснуто. У цьому випадку перемикання передач повинно відбуватися з паузою щонайменше в 5 хвилин між першим і наступним, щоб забезпечити роботу гідравлічної системи та насоса зокрема.

- Для старту на спуску поступовий, але повний розгін прямо після того, як ви відпустили стоянкове гальмо або педаль гальма, дає змогу двигуну значно збільшити кількість обертів на хвилину та долати круті схили з більшим крутним моментом на колесах.
- На підйомах із кутом нахилу понад 5 % не дозволяється вмикати 2-гу передачу на нерухомому автомобілі.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

(версії з електродвигуном)

- Не залишайте пристрій запалювання в положенні **ENGINE**, щоб запобігти розрядці акумулятора 12 В.
- **НИКОЛИ** не виходьте з автомобіля, не перевіривши важіль коробки передач у положення **P**.
- У разі несправності акумулятора 12 В автомобіля для розблокуван-

ня електричного стоянкового гальма необхідно замінити акумулятор. Стоянкове гальмо можна задіяти двома способами: вручну, натиснувши перемикач у нижній частині панелі приладів із боку водія; автоматично в режимах Safe Hold (Безпечне утримання на місці) або Auto Park Brake (Автоматичне стоянкове гальмо).

Підсилювач гальм

Активне екстрене гальмування

Рекуперативне гальмування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі екстремальних температур або якщо акумулятор високої напруги майже повністю заряджений, гальмівна сила гальмування двигуном може тимчасово зменшитися. Якщо гальмівна сила недостатня, водій має бути готовий використовувати педаль гальма.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Залежно від сили гальмування двигуном стоп-сигнали горять.

Якщо водій відпускає педаль акселератора під час руху, автомобіль генерує енергію. Залежно від рівня заряду та умов руху, відновлена енергія використовується для підзарядки тягового акумулятора. Відновлення енергії неможливе, якщо водій різко натискає на педаль гальма. Тому рекомендується плавне і тривале гальмування, щоб зберегти енергію в тяговому акумуляторі та оптимізувати запас ходу автомобіля.

РЕЖИМ eCoasting (ЕНЕРГОЗ-БЕРЕЖЕННЯ) (електричні версії)

Це режим, який замінює ретардер при відпусканні педалі акселератора та відновлює енергію при вповільненні автомобіля.

Режим eCoasting автоматично активується в будь-якому робочому режимі для максимального відновлення енергії при відпусканні педалей акселератора й гальма.

Режим eCoasting можна регулювати вручну за допомогою кнопок управління (-) / (+) на кермі. За допомогою кнопки (-) можна збільшити рівень eCoasting (максимум на три рівні), а кнопкою (+) — зменшити його до повного вимкнення.

Рух у режимі eCoasting можливий лише при положенні трансмісії **D**.

РЕЖИМ eBraking (ЗАРЯДЖАННЯ ВИСОКОВОЛЬТНОЇ БАТАРЕЇ) (електричні версії)

Режим eBraking, який завжди активний незалежно від обраного режиму роботи, умикає зарядку високовольтної батареї при натисканні на педаль гальма й у такий спосіб відновлює енергію під час гальмування.

Електродвигун працює як генератор змінного струму, перетворюючи кінетичну енергію автомобіля в електричну.

Використання цього режиму особливо корисно під час руху містом, який складається з постійних зупинок і стартів.

і ПРИМІТКА

Щоб максимально ефективно використовувати цю систему, фазу гальмування слід, де це можливо, модулювати шляхом поступового натискання на педаль гальма для забезпечення максимальної рекуперації енергії.

і ПРИМІТКА

У разі екстреної ситуації максимальна ефективність гальмування завжди гарантується традиційною гальмівною системою.

Трансмісія

Автоматична трансмісія (а винятком версій з електродвигуном)

(якщо є для певних версій/ринків)
Деякі версії оснащені 8-ступінчастою автоматичною трансмісією з електронним управлінням, яка автоматично перемикає передачі залежно від миттєвих параметрів використання автомобіля (швидкість автомобіля,

ухил дороги й положення педалі акселератора).

Нова трансмісія є абсолютною інновацією, оскільки може узгоджувати систему Start&Stop із традиційними автоматичними трансмісіями з вбудованим гідротрансформатором. Ручне перемикання все ще можливе в «послідовному режимі».

DISPLAY (Дисплей)

Версії з багатофункціональним 3,5-дюймовим дисплеєм

На дисплеї з'являються такі вказівки **A**:

- в автоматичному режимі: вибрана передача (P, R, N, D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7, D8, D9);
- у послідовному режимі: вмикання передач, із цифровою індикацією.

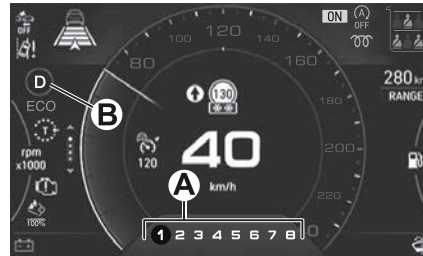


Версії з багатофункціональним 7-дюймовим дисплеєм

На дисплеї з'являються такі вказівки:

- **у послідовному режимі:** вмикання передач, через цифрову індикацію А.

- **в автоматичному режимі:** вибрана передача (P, R, N, D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7, D8, D9) В;



ВАЖІЛЬ ПЕРЕМИКАННЯ ПЕРЕДАЧ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не використовуйте положення Р замість стоянкового гальма. Завжди затягуйте стоянкове гальмо під час паркування автомобіля, щоб уникнути травм або пошкоджень, спричинених несподіваним рухом автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо не встановити положення Р, автомобіль може зрушити з місця і травмувати людей. Перш ніж за-

лишити автомобіль, переконайтеся, що важіль перемикавання передач перебуває в положенні Р та що стоянкове гальмо задіяно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не переводьте важіль перемикавання передач у положення N і не зупиняйте двигун під час руху на спуску. Такий спосіб водіння є небезпечним, він зменшує можливість втручання в разі зміни дорожнього руху або покриття. Ви ризикуєте втратити контроль над автомобілем і спричинити аварію.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед тим як перевести важіль перемикавання передач із положення Р (Паркування), переведіть замок запалювання в положення MAR і натисніть педаль гальма. Інакше можна пошкодити важіль перемикавання передач.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вмикайте задній хід тільки на нерухомому автомобілі, з двигуном на холостих обертах і повністю відпущеною педаллю акселератора.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Якщо автомобіль стоїть на схилі, завжди затягуйте стоянкове гальмо ПЕРЕД тим, як перевести важіль перемикання передач у положення Р.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється залишати дітей без нагляду в автомобілі. Крім того, завжди виймайте ключ запалювання, коли виходите з автомобіля, і забирайте його з собою.

Важіль А має такі положення:

- **Р** = паркування
- **Р** = задній хід
- **Н** = нейтральне положення
- **Д** = водіння

- **AutoStick**: + перемикання на вищу передачу в послідовному режимі керування; – перемикання на нижчу передачу в послідовному режимі керування.

Щоб вибрати «послідовний» режим, переведіть важіль перемикання передач з положення D (Drive) вліво. Досягні положення: + (вища передача) або - (нижча передача). Ці положення нестабільні: важіль перемикання передач завжди повертається в центральне положення.

На важелі перемикання передач є кнопка, яку потрібно натиснути, щоб перевести важіль у положення Р або R.

**ПОЛОЖЕННЯ ВАЖЕЛЯ****Park (P)****⚠ ОБЕРЕЖНО**

Якщо автомобіль стоїть на схилі, завжди вмикайте електричне стоянкове гальмо ПЕРЕД тим, як перевести важіль перемикання передач у положення Р.

Трансмісія механічно заблокована в положенні Р.

Ключ запалювання можна вийняти тільки тоді, коли важіль знаходиться в положенні Р.

Важіль можна переводити з положення Р в положення D тільки на нерухомому автомобілі, коли двигун працює на холостих обертах.

Утримуючи ключ запалювання в положенні **MAR**, натисніть педаль гальма й за допомогою кнопки, розташованої на важелі перемикання передач, переведіть важіль селектора з положення Р в будь-яке інше положення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ніколи не намагайтеся вибрати положення Р під час руху автомобіля.
- Перед тим, як вийти з автомобіля, застосуйте електричне стоянкове гальмо й установіть важіль перемикання передач у це положення.
- Перш ніж перевести важіль перемикання передач у положення Р, накладіть стоянкове гальмо, інакше його переведення у положення Р може бути ускладнене.
- Під час повторного запуску після зупинки до того, як зняти електричне стоянкове гальмо, необхідно перевести важіль перемикання передач у положення Р.

Щоб перевірити фактичне задіяння позиції Р:

- переведіть важіль перемикання передач повністю вперед, до кінцевого положення;
- переконайтеся, що на панелі приладів відображається літера Р;
- при відпущеній педалі гальма переконайтеся, що важіль коробки передач не зміщується з положення Р.

Reverse (R)

ОБЕРЕЖНО

Вмикайте задній хід тільки на нерухомому автомобілі, з двигуном на холостих обертах і повністю відпущеною педаллю акселератора.

Неможливо запустити двигун, якщо важіль знаходиться в положенні **R**.

Перемикання з **R** на **N** або **D** є вільним, тоді як перемикання з **R** на **P** можна здійснити за допомогою кнопки на важелі перемикання передач, коли двигун працює на холостих обертах.

Neutral (N)

Це відповідає нейтральному положенню для стандартної механічної трансмісії. Неможливо запустити двигун, якщо важіль знаходиться в положенні **N**.

У разі тривалих зупинок увімкніть **N** (або **P**).

Після того, як важіль пробуде в положенні **N** кілька секунд, необхідно натиснути на педаль гальма, щоб перейти з положення **N** в положення **D**

або **R**. Бажано не розганятися і переконатися, що двигун стабілізувався на холостих обертах.

Drive (D) — автоматична передача для руху вперед

Це положення важеля за стандартних умов експлуатації.

Ви можете вільно перемикається з **D** на **N**, тоді як з **D** на **R** або **P** можна перемикається лише натисканням кнопки на важелі перемикання передач.

ПРИМІТКА

При вимкненому двигуні й замки запалювання в положенні MAR, коли важіль перемикання передач знаходиться в положенні **R** або **D**, починаючи з **N**, передача не вмикається.

Послідовний режим (+/-)

Переміщуючи важіль з положення **D** вбік у стійке положення, трансмісія використовується в послідовному режимі.

Переміщення важеля в нестабільне положення (+ або -) призводить до перемикання передачі.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

і ПРИМІТКА

Усі рухи важеля перемикавання передач повинні виконуватися тільки на нерухомому автомобілі й при двигуні на холостому ходу.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ ВОДІННЯ

Для вибору автоматичного режиму руху необхідно перевести важіль перемикавання передач в положення **D**. Оптимальне передавальне число вибирається блоком управління залежно від швидкості, навантаження на двигун (положення педалі акселератора) і ухилу дороги.

D можна вибирати під час послідовного режиму за будь-яких умов руху.

Функція «Кік-даун»

Щоб хутко відновити швидкість, при повному натисканні на педаль акселератора система управління трансмісією знижує передачу (функція «кік-даун»).

і ПРИМІТКА

Під час руху по дорогах з поганим зчепленням (сніг, лід тощо) уникайте активації функції «кік-даун».

Підказка про перемикавання передач

При роботі трансмісії в автоматичному режимі (важіль селектора в положенні **D**), коли перемикавання передач здійснюється підрульовими пелюстками на кермі (якщо вони передбачені), система перемикається в Sequential mode (Послідовний режим, Autostick), відображаючи ввімкнену передачу протягом приблизно 5 секунд. Після закінчення цього часу, якщо пелюстки більше не натискаються, система повертається в автоматичний режим (**D**), з подальшим відображенням на дисплеї.

РЕЖИМ ПОСЛІДОВНОГО ВОДІННЯ — AUTOSTICK

У разі частого перемикавання передач (наприклад, коли автомобіль рухається з важким вантажем, на підйомах, при сильному зустрічному вітрі або при буксируванні важких причепів) рекомендується використовувати

режим Autostick (послідовне перемикавання), щоб вибирати й підтримувати нижче фіксоване передавальне число.

У цих умовах використання нижчої передачі покращує експлуатаційні характеристики автомобіля й подовжує строк служби трансмісії, обмежуючи перемикавання передач і запобігаючи перегріванню. Перехід з положення **D** в послідовний режим можливий незалежно від швидкості руху автомобіля.

Активация

З важелем перемикавання передач у положенні **D**, щоб активувати послідовний режим руху, пересуньте важіль ліворуч (позначення – та + на панелі). Увімкнена передача відобразиться на дисплеї.

Перемістіть важіль трансмісії вперед до символу – або назад до символу +, щоб перемикаєти передачі.

Вимкнення

Щоб вимкнути послідовний режим руху, поверніть важіль перемикавання передач у положення **D**.

ГАЛЬМУВАННЯ РУХУ ВАЖЕЛЯ

Ця система запобігає переміщенню важеля перемикання передач із положення **P**, якщо попередньо не була натиснута педаль гальма.

Щоб перевести важіль перемикання передач у положення, відмінне від **P**, або з **N** в **R**, замок запалювання повинен знаходитися в положенні **MAR** (двигун запущений або ні), а педаль гальма повинна бути натиснута.

У разі несправностей або розрядженого акумулятора важіль перемикання передач залишається заблокованим у положенні **P**. Розблокуйте важіль уручну, див. главу «Розблокування важеля автоматичної коробки передач» у розділі «На випадок надзвичайної ситуації».

Якщо замок запалювання знаходиться в положенні **MAR**, а важіль залишається в положенні **N** довше ніж 2 секунди, необхідно натиснути на гальмо, щоб увімкнути передачу (**R** і **D**). Повідомлення на панелі приладів нагадує вам, що для перемикання необхідно натиснути на гальмо.

ВИМКНЕННЯ ДВИГУНА

Система вимагає, щоб важіль перемикання передач був у положенні **P** перед тим, як витягти ключ із замка запалювання. Перед тим, як зупинити двигун і витягти ключ, бажано перевести важіль у положення **P** і витягнути ключ.

Якщо акумулятор розряджений, а ключ запалювання ввімкнено, тоді ключ у цьому положенні блокується. Щоб вийняти ключ вручну, дивіться главу **Розблокування важеля автоматичної трансмісії** в розділі «У разі екстреної ситуації».

АВАРІЙНА РОБОТА ТРАНСМІСІЇ

(якщо є)

Робота трансмісії контролюється за допомогою електронних засобів для виявлення ненормальних умов. Якщо виявлено стан, який може пошкодити передачу, активується функція «аварійна передача».

У цьому стані трансмісія залишається на 3-й передачі, незалежно від вибраної передачі.

Позиції **P**, **R** і **N** усе ще працюють. На дисплеї може засвітитися піктограма



У разі «аварійної ситуації з трансмісією» негайно зверніться до найближчого дилера STELLANTIS.

Тимчасовий збій

У разі тимчасової несправності правильну роботу трансмісії можна відновити для всіх передач переднього ходу, виконавши такі дії:

- зупиніть транспортний засіб;
- переведіть важіль у положення **P**;
- переведіть замок запалювання в положення **STOP**;
- зачекайте приблизно 10 секунд, потім перезапустіть двигун;
- перемикайтеся в потрібний діапазон передач. Якщо проблему більше не буде виявлено, трансмісія повернеться до нормального режиму роботи.

ПРИМІТКА

У разі тимчасової несправності рекомендується якомога швидше звернутися до дилера STELLANTIS.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Невиконання наведених нижче вказівок може пошкодити передачу:

- вибирайте позицію **P** лише коли автомобіль стоїть нерухомо;
- вибирайте положення **R** або переходьте з **R** в інше положення тільки при зупинці автомобіля й непрацюючому двигуні;
- не перемикайте передачі між положеннями **P**, **R**, **N** або **D**, якщо двигун працює на обертах, вищих за холостий хід. Перед увімкненням будь-якої передачі повністю витисніть педаль гальма;
- утримуйте педаль гальма натиснутою під час переміщення важеля перемикання передач у положення, відмінне від **P**;
- несподіваний рух автомобіля може травмувати пасажирів або людей, що знаходяться поруч. Не залишайте автомобіль з увімкненим двигуном: перед тим, як вийти із салону, обов'язково задійте стоянкове гальмо, переведіть важіль перемикання передач у положення **P** (Park), вимкніть автомобіль і вийміть ключ із замка запалювання (для версій із механічним ключем).

Коли пристрій запалювання перебуває в позиції **STOP** (витягнути ключ дозволено), трансмісія блокується в позиції **P**, щоб запобігти будь-якому випадковому руху автомобіля;

- під час виходу з автомобіля завжди виймайте механічний ключ (якщо є) із замка запалювання й зачиняйте всі двері. Не залишайте дітей без нагляду в салоні автомобіля;
- переведення трансмісії в положення, відмінне від **P** або **N** на оборотах двигуна вище, ніж холостий хід, є небезпечним; якщо педаль гальма натиснута не до кінця, автомобіль може різко прискоритися. Вмикайте передачу лише на холостому ходу двигуна, повністю натиснувши педаль гальма
- якщо температура трансмісії перевищує нормальні робочі межі, блокування трансмісією може змінити порядок увімкнення передач і зменшити крутний момент.
- якщо трансмісія перегрівається, на дисплеї з'являється піктограма перегріву рідини. У такому разі трансмісія може працювати неправильно, поки не охолоне;

- при експлуатації автомобіля за екстремально низьких зовнішніх температур робота трансмісії може змінюватися залежно від температури двигуна й швидкості руху автомобіля: увімкнення вищих передач може бути заблоковано до належного прогрівання трансмісійного мастила; ця функція прискорює прогрівання двигуна й трансмісії. Повноцінна робота трансмісії буде дозволена, щойно температура мастила досягне заданого значення.

Механічна трансмісія (крім версій з електродвигуном)

Для ввімкнення передач необхідно повністю натиснути педаль зчеплення та встановити важіль трансмісії у потрібне положення (схема ввімкнення передач зображена на важелі ручки А).



Щоб увімкнути 6-ту передачу (якщо вона передбачена), натисніть важіль праворуч, щоб уникнути помилкового ввімкнення 4-ї передачі. Те саме стосується й перемикання з 6-ї на 5-ту передачу.

І ПРИМІТКА

Задній хід можна вмикати, лише коли автомобіль зупинився. Щоб запобігти пошкодженню шестерень і решітки, при працюючому двигуні зачекайте щонайменше 2 секунди з повністю натиснутою педаллю зчеплення, перш ніж увімкнути задній хід.

І ПРИМІТКА

Педаль зчеплення слід використовувати тільки для перемикання передач.

Не їдьте, залишаючи ногу на педалі зчеплення, навіть якщо вона злегка натиснута. За певних обставин електронний контроль зчеплення може втрутитися, інтерпретуючи неправильний стиль водіння як несправність.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб правильно перемикати передачі, повністю натискайте на педаль зчеплення. Тому важливо, щоб під педалями нічого не було: переконайтеся, що килимки лежать рівно й не заважають педалям.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Під час перемикання передач тримайте руку лише на коробці передач. Не керуйте автомобілем, коли рука лежить на важелі переми-

кання передач (навіть упродовж кількох секунд), тому що зусилля, яке докладається, навіть незначне, може згодом призвести до передчасного зносу внутрішніх компонентів коробки передач і погіршити її роботу.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не кладіть предмети (наприклад, браслети, сумки та/або гаманці) біля важеля перемикання передач.

Перемикач режимів водіння (BEV)

Перемикач режимів водіння використовується для керування рухом автомобіля вперед і назад. Три кнопки з підсвічуванням дають змогу вибрати режим водіння:

Р. Паркування

Активує функцію стоянкового гальма шляхом блокування трансмісії.

D. Рух вперед (автоматична передача)

N. Нейтральна передача

Для паркування автомобіля або переходу на холостий хід.

R. Задній хід

Натисніть відповідну кнопку. Вибрана кнопка підсвічується.

Дисплей у дзеркалі заднього виду

Вибраний режим також відображається на дисплеї дзеркала заднього виду.

Режими водіння

РЕЖИМ РОБОТИ

(версії з електродвигуном)

Як і в автомобілі з автоматичною коробкою передач, ви повинні звикнути не задіювати свою ліву стопу для активації педалі зчеплення, якої тут немає. Під час руху, коли ви знімаєте свою ліву стопу з педалі акселератора або натискаєте педаль гальма під час сповільнення, двигун генерує електричний струм, що використовується для гальмування автомобіля та перезарядження високовольтного акумулятора. Див. главу «Режим eBraking» у розділі «Запуск автомобіля та керування ним».

Особливий випадок: після повного заряджання високовольтного акумулятора та протягом перших кілометрів експлуатації автомобіля гальмо вихлопної системи перебуває в тимчасовому стані зниженої ефективності. Адаптуйте стиль свого водіння відповідно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

За жодних обставин гальмо двигуна не може замінити натискання педалі гальма.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі негоди й затоплених доріг: Не виїжджайте на затоплену вулицю, якщо рівень води перевищує рівень нижньої частини колісних дисків.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зважаючи на безшумність роботи електромобіля, завжди встановлюйте перемикач швидкості в положення Р, затягуйте електричне стоянкове гальмо та вимикайте

двигун перед тим, як вийти з автомобіля. НЕБЕЗПЕКА СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ!

Під час руху натисніть кнопку DRIVE MODE A, розташовану на панелі приладів. Цей пристрій дає змогу встановити три різні режими водіння відповідно до потреб водія:

- NORMAL (Нормальний)
- POWER (Енергоефективний)
- ECO

За допомогою бортової електроніки пристрій впливає на систему динамічного керування автомобілем (двигун, систему ESC), взаємодіючи також із панеллю приладів. Коли ви вмикаєте необхідний режим руху, на дисплеї панелі приладів з'являється спеціальне повідомлення. Система не дозволяє змінювати режим руху за різкого зниження потужності електродвигуна (див. пункт про обмеження потужності). Під час запуску двигуна система зазвичай підтримує режим руху, який був активний до зупинки автомобіля.
Стандартний режим роботи — NORMAL (Нормальний). Одноразове натискання кнопки активує ре-

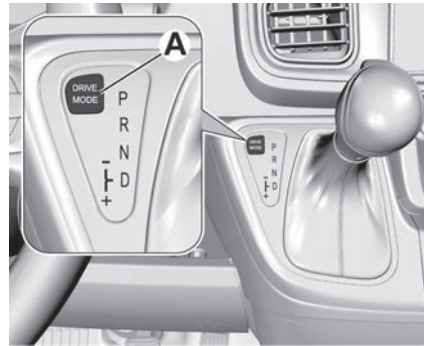
жим POWER (Енергоефективний). Повторне натискання кнопки активує режим ECO (Еко). Вибір режиму водіння недоступний у «Обмеження робочих характеристик — режим «Turtle» (Черепаха).



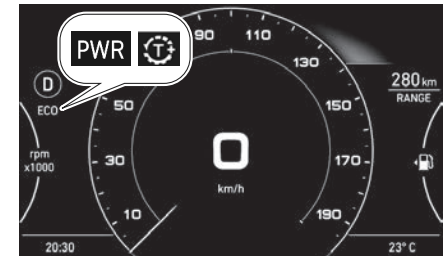
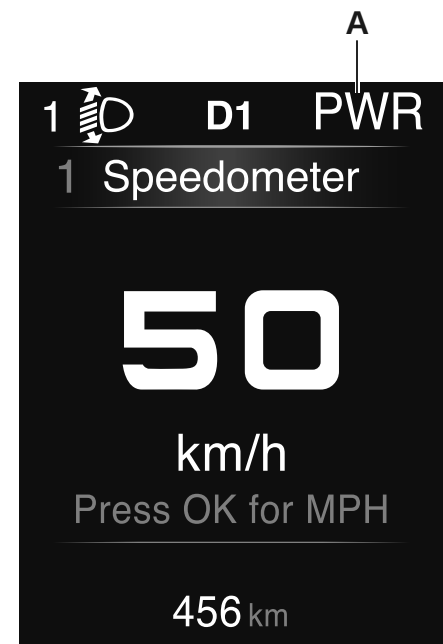
Перемикач режимів водіння

(якщо є для певних версій/ринків)
Ця функція, у поєднанні з автоматичною коробкою передач, дає змогу встановити три різні режими водіння («реакція автомобіля») відповідно до потреб водія та дорожніх умов: «Normal», «Power» або «Eco». Вибір режиму здійснюється натисканням кнопки A (крім електричних вер-

сій) або A (версії з електродвигуном) на приладовій панелі.



Встановлений режим відображається на дисплеї панелі приладів A.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Функція «Drive Mode», використовуючи бортову електроніку, впливає на трансмісію та взаємодіє з приладовою панеллю. Необхідний режим руху, активований функцією, відображається на дисплеї приладової панелі.

Режим «Normal» установлюється автоматично при запуску двигуна.

ІНДИКАЦІЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У разі несправності функції або селектора зміна режиму автоматично вимикається. У цьому випадку режим «Normal» буде встановлено автоматично.

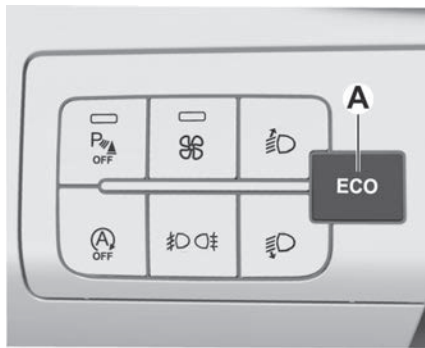
Функція ECO

(якщо є для певних версій/ринків)
Щоб активувати функцію, натисніть кнопку **ECO**. Коли функція увім-

кнена, на дисплеї панелі приладів з'являється піктограма.

Ця функція запам'ятовується, тому при повторному запуску автомобіля система використовує налаштування, задане до зупинки двигуна. Натисніть кнопку **ECO** ще раз, щоб вимкнути цю функцію та відновити звичайні налаштування руху.

У разі виникнення несправності при увімкненій функції, система автоматично вимикає функцію **ECO** і відновлює звичайний режим руху.



Режим NORMAL

У режимі NORMAL автомобіль не має обмежень щодо робочих характеристик і може їхати швидко, ви-

користовуючи всю потужність і крутий момент тягової системи до максимальної швидкості 130 км/год для автомобілів масою брутто 3500 кг і 90 км/год для автомобілів масою брутто 4250 кг. У цьому режимі енергоспоживання автомобіля залежить від стилю водіння.

У режимі NORMAL (Нормальний), коли педаль акселератора відпускається, автомобіль сповільнюється за рахунок гальмування двигуном, що схожий на процес гальмування звичайного автомобіля. Під час цієї фази високовольтний акумулятор частково перезаряджається (відбувається рекуперація).

У режимі NORMAL (Нормальний), коли поворотний регулятор перебуває в положенні **D**, необхідно натиснути педаль гальма, щоб автомобіль залишався нерухомим.

Також доступна функція «повзучості». Автомобіль почне рухатися вперед (з важелем перемикавання передач у положенні **D**) або назад (з важелем перемикавання передач у положенні **R**), коли педаль гальма буде відпущена. У цьому випадку не слід натискати на акселератор.

Режим POWER (Енергоефективний)

У режимі e-POWER автомобіль не має обмежень щодо робочих характеристик і може їхати швидко, використовуючи всю потужність і крутий момент тягової системи до максимальної швидкості 130 км/год для автомобілів масою брутто 3500 кг і 90 км/год для автомобілів масою брутто 4250 кг.

Режим ECO (Еко)

Коли вибрано режим ECO, автомобіль плавніше реагує на натискання педалі акселератора, і максимальну швидкість автомобіля спорядженою масою 3500 кг електронно обмежено до 90 км/год. Режим ECO (Еко) суттєво допомагає адаптувати стиль водіння так, щоб він був максимально ефективним і збільшував запас ходу автомобіля.

Споживання енергії також оптимізовано за рахунок зменшення потужності обігріву та кондиціонування повітря.

У режимі ECO, повністю натиснувши педаль акселератора, можна використовувати повну потужність і крутий

момент тягової системи (наприклад, для виконання маневру обгону), а обмеження швидкості 90 км/год для автомобілів зі спорядженою масою 3500 кг тимчасово вимикається.

Обмеження робочих характеристик — Turtle mode

Режим Turtle (Черепаха) активується автоматично, коли запас ходу менший за 24 км, але цей режим можна тимчасово вимкнути в екстрених випадках (наприклад, для проїзду перехрестя), швидко повністю натиснувши педаль акселератора (функція кікдаун).

Запас ходу: 24–16 км

- Жовтий індикатор стану заряду високовольтного акумулятора, символ  на дисплеї панелі приладів світиться протягом 6 секунд.
- Швидкість відповідно до вибраного режиму (NORMAL (Нормальний), POWER (Енергоефективний), ECO (Еко)).
- Обігрів заднього скла, лобового скла, дзеркал і сидінь вимикається

автоматично (але в разі необхідності його можна ввімкнути вручну).

Запас ходу: 16–8 км

- Червоний індикатор стану заряду високовольтного акумулятора, символ  на дисплеї панелі приладів світиться постійно.
- Швидкість відповідно до вибраного режиму (NORMAL (Нормальний), POWER (Енергоефективний), ECO (Еко)).
- Обігрів заднього скла, лобового скла, дзеркал і сидінь вимикається автоматично (але в разі необхідності його можна ввімкнути вручну).

Запас ходу: 8–0 км

- Червоний індикатор стану заряду високовольтного акумулятора, символ  на дисплеї панелі приладів світиться постійно.
- Максимальна швидкість: 70 км/год.
- Система клімат-контролю вимкнена, а вентилятор і швидке розморожування можуть бути активовані. Обігрів заднього скла, лобового скла, дзеркал і сидінь вимикається автоматично (але в разі необхідності його можна ввімкнути вручну).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Запас ходу: ≈0 км (аварійні умови)

- Червоний індикатор стану заряду високовольтного акумулятора, символ  на дисплеї панелі приладів блимає.
- Максимальна швидкість: 70 км/год.
- Система клімат-контролю вимкнена, а вентилятор і швидке розморожування можуть бути активовані. Обігрів заднього скла, лобового скла, дзеркал і сидінь вимикається автоматично (але в разі необхідності його можна ввімкнути вручну).

і ПРИМІТКА

Обмеження швидкості в режимі черепахи вимкнено, якщо активовано обмежувач швидкості або круїз-контроль.

Вихлопна система**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

У вихлопних газах міститься оксид вуглецю, який не має ні запаху, ні кольору, але тим не менш являється шкідливою речовиною. Небезпека смерті через вдихання!

Пальне**ЗАПРАВКА АВТОМОБІЛЯ****і ПРИМІТКА**

Зупиніть двигун перед заправкою.

Заправляйте тільки автомобільне дизельне паливо, що відповідає європейському стандарту EN590.

РОБОТА ЗА НИЗЬКИХ ТЕМПЕРАТУР

Якщо зовнішня температура дуже низька, дизельне паливо густіє через утворення парафінових згустків, що призводить до порушення роботи системи подачі палива.

Щоб уникнути цих проблем, використовуйте різні типи дизеля відповідно до сезону: літній тип, зимовий тип і арктичний тип (холодні, гірські райони). У разі заправки дизельним паливом, характеристики якого не відповідають температурі використання, рекомендується змішувати з дизельним паливом присадку-антифриз у пропорціях, зазначених на каністрі. Залийте присадку в бак перед паливом.

При використанні або тривалій стоянці автомобіля в горах або холодних регіонах рекомендується заправляти місцевим дизельним паливом. У цьому випадку також бажано тримати бак заповненим більше ніж на 50 %.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Заправляйте тільки автомобільне дизельне паливо, що відповідає європейській специфікації EN590. Використання інших продуктів або сумішей може призвести до пошкодження двигуна, яке не підлягає відновленню, і, як наслідок, до втрати гарантії через заподіяну шкоду. Якщо випадково залили в бак інші види пального, не запускайте двигун. Випорожніть бак. Якщо двигун працював навіть дуже обмежений проміжок часу, необхідно злити не тільки паливний бак, але й решту контуру живлення.

ПРИМІТКА Для певних ринків та/або спекотних країн: для захисту двигуна та паливної системи автомобіль обладнаний автоматичною системою захисту.

- Під час тривалого руху при високій температурі навколишнього середовища та низькому рівні палива температура палива може підніматися вище 70° С.
- Якщо це станеться, активується система захисту. Потужність двигуна буде знижена, що може призвести до відчутного обмеження динамічних характеристик.
- Заправка автомобіля, навіть якщо індикатор низького рівня палива ще не увімкнувся, знизить температуру палива та відновить повну потужність двигуна.

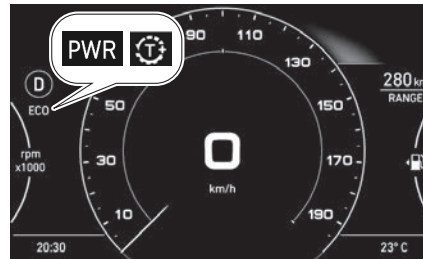
РІВЕНЬ ДОЗАПРАВКИ

Щоб переконатися, що ви повністю заповнили бак, дозаправте його двічі після першого клацання паливозаправного пістолета. Подальші дозаправки можуть призвести до несправностей у системі подачі палива.

КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА

Для дозаправки відкрийте паливну заслінку А, розташовані з лівого боку автомобіля, потім відкрутіть кришку В, повернувши її проти годинникової стрілки.

Для версій/ринків, де це передбачено, вставте ключ запалювання в замок кришки. Поверніть ключ проти годинникової стрілки та зніміть кришку, узявшись за ключ. Не виймайте ключ з кришки під час дозаправки. Під час заправки кришку можна повісити на відповідне місце, розташоване на паливній заслінці А.



Ущільнення може спричинити незначне підвищення тиску в баку. Незначний вихід повітря під час затягування ковпачка — абсолютно нормальне явище.

У разі втрати або пошкодження кришки паливного бака переконайтеся, що нова кришка підходить для відповідного автомобіля. Закрутіть кришку паливного бака до клацання. Цей звук свідчить про те,

що кришка затягнута належним чином.

Для версій/ринків, де це передбачено, поверніть ключ за годинниковою стрілкою до упору. Не потрібно прикладати додаткове навантаження на ключ, щоб завершити затягування кришки. Ключ запалювання можна вийняти з кришки, тільки якщо кришка затягнута належним чином. Після кожної дозаправки перевіряйте, чи кришка паливного бака надійно закрита.

І ПРИМІТКА

Коли роздавальний пістолет клацає або перериває подачу, бак майже заповнений, і ви можете зробити дві додаткові дозаправки після автоматичного відстрілювання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не наближайтеся до відкритим вогнем або запаленими сигаретами до заливної горловини паливного бака: небезпека пожежі. Не нахи-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ляйтеся до паливного бака, щоб не вдихати шкідливі пари.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб не розлити пальне та не перевищити максимальний рівень, не доливайте його після заповнення бака.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будь-яке перекачування пального з переносних ємностей, розташованих на підлозі, може спричинити пожежу. Існує небезпека опіків. Під час заправки завжди ставте контейнер із паливом на землю. Намагайтеся не використовувати забруднене пальне, адже якщо воно забруднене водою або землею, це може спричинити серйозні пошкодження системи подачі пального у двигун. Належний догляд за паливним фільтром, двигуном і паливним баком є дуже важливим.

ДОДАВАННЯ ПРИСАДКИ AdBlue® ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА (UREA)

Попередні умови

AdBlue® (UREA) замерзає при температурі нижче -11°C . Якщо автомобіль довго стоїть за такої температури, заправка може бути ускладнена. Тому, перш ніж виконувати дозаправку, рекомендується припаркувати автомобіль у гаражі та/або в опалювальному приміщенні й зачекати, поки AdBlue® (UREA) повернеться в рідкий стан.

Виконайте такі дії:

- припаркуйте автомобіль на рівні землі;
- зупиніть двигун, повернувши замок запалювання в положення MAR;
- відкрийте паливну заслінку А, а потім відкрутіть і зніміть кришку С (синього кольору) з горловини AdBlue® (UREA).

ПРИМІТКА

Доливайте AdBlue® (UREA) у бак при вимкненому двигуні, дотримуйтесь мінімальної кількості

10 літрів. Потім, коли стартер перебуває в положенні MAR (версії з механічним ключем) або в положенні ENGINE (версії з електронним ключем), зачекайте принаймні 5 секунд, перш ніж запускати двигун.

Поповнення рівня пального з насадками

Ви можете заправитись у будь-якого дистриб'ютора AdBlue® (UREA). Виконуйте такі дії:

- Вставте насадку AdBlue® (карбамід) у паливний бак, почніть заправку й припиніть її при першому ж відключенні (відключення вказує на те, що бак для AdBlue® (карбамід) заповнений).

Не продовжуйте заправку та зніміть насадку, щоб запобігти проливанню.

Поповнення контейнерами

Виконуйте такі дії:

- перевірте термін придатності;
- прочитайте рекомендації щодо використання на етикетці, перш ніж вилити вміст пляшки в бак AdBlue® (UREA);

- якщо для заправки використовуються контейнери, які не можна прикрутити до заливної горловини (наприклад, баки), то після появи відповідної індикації на дисплеї панелі приладів (див. розділ «Індикатори й повідомлення») залийте в бак для AdBlue® (UREA) не більш ніж 10 літрів;
- якщо використовуються ємності, що прикручуються до заливної горловини, то бак вважається повним, коли рівень AdBlue® (UREA) в ємності перестає виливатися. Не продовжуйте далі.

Операції після поповнення

Виконайте такі дії:

- встановіть кришку С на горловину AdBlue® (UREA), повернувши її за годинниковою стрілкою та повністю закрутивши;
- переведіть замок запалювання в положення MAR (двигун заводити не потрібно);
- дочекайтеся вимкнення індикації на дисплеї панелі приладів, перш ніж рушати з місця. Індикація може залишатися увімкненою від кількох секунд до приблизно півхвилини.

Якщо двигун заведений і автомобіль рухається, індикація буде світитися довше. Це не порушить роботу двигуна;

- якщо AdBlue® (UREA) було долито, коли бак був порожнім, дивіться розділ «Поповнення рівня пального» та зачекайте 2 хвилини, перш ніж запускати двигун.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Якщо присадка AdBlue® (UREA) пролилась із заливної горловини, ретельно очистьте це місце й продовжуйте заправку. Якщо рідина кристалізується, видаліть її губкою та теплою водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ МАКСИМАЛЬНИЙ РІВЕНЬ:** це може призвести до пошкодження бака. AdBlue® (UREA) замерзає при температурі нижче -11°C . Незважаючи на те що система розроблена для роботи нижче точки замерзання AdBlue®, бажано не наповнювати бак вище максимального рівня, тому що якщо AdBlue® (UREA) замерзне, систему можна пошкодити. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у параграфі «Додавання при-

садки AdBlue® (UREA) до дизельного палива» цього розділу.

- Якщо присадка AdBlue® (UREA) пролилася на пофарбовані поверхні або алюміній, негайно очистьте ділянку водою та використайте абсорбуючий матеріал, щоб зібрати рідину, що пролилася на землю.
- Не намагайтеся запустити двигун, якщо AdBlue® (UREA) було випадково додано в бак з дизельним паливом, це може призвести до серйозного пошкодження двигуна; зверніться до дилера STELLANTIS.
- Не додавайте до AdBlue® (UREA) присадки або інші рідини; це може призвести до пошкодження системи.
- Використання невідповідного або зіпсованого AdBlue® (UREA) може призвести до появи індикації на дисплеї панелі приладів (див. розділ «Індикатори та повідомлення»).
- Ніколи не переливайте AdBlue® (UREA) в іншу ємність: вона може бути забруднена.
- У разі пошкодження системи каналізації відпрацьованих газів у результаті використання присадок/водопровідної води, введення ди-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

зельного палива, або хоча б через невиконання вимог, гарантія втрачає чинність.

- Якщо AdBlue® (UREA) закінчується, зверніться до розділу «Індикатори й повідомлення», щоб продовжити нормальну експлуатацію автомобіля.

Зберігання AdBlue® (UREA)

AdBlue® (СЕЧОВИНА) вважається дуже стабільним продуктом з тривалим строком зберігання. При зберіганні при температурі нижче 32 °C строк придатності становить щонайменше один рік. Дотримуйтесь інструкцій на етикетці контейнера.

Доливання рідини AdBlue® (UREA) в бак за низьких температур

Оскільки AdBlue® (UREA) починає замерзати за температури -11 °C, автомобіль оснащений автоматичною системою підігріву UREA, яка дає змогу системі функціонувати належним чином за температури нижче -11 °C.

Якщо автомобіль тривалий час залишається бездіяльним за температури нижче -11 °C, AdBlue® (UREA) в баку може замерзнути.

Якщо бак для AdBlue® (UREA) був заповнений вище максимального рівня і замерз, це може призвести до його пошкодження; тому рекомендується не перевищувати максимальний рівень у баку.

Звертайте особливу увагу на те, щоб не перевищити максимальний рівень, коли використовуються переносні контейнери для дозаправки.

Зберігання палива — Дизельне паливо

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не відкривайте паливну систему під високим тиском, коли працює двигун. Під час роботи двигуна виникає високий тиск пального. Струмінь пального під високим тиском може спричинити серйозні травми або смерть.

При зберіганні великих обсягів палива важливе значення має належне технічне обслуговування. Забруднене водою паливо сприяє розмноженню мікробів.

Ці мікроби створюють слиз, який може забити систему фільтрів і паливні труби. Видаляйте воду з бака подачі

та регулярно замінюйте фільтрувальну трубку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Коли в дизельному двигуні закінчується паливо, через паливну систему продувається повітря.

Визначення сумісності палива з транспортним засобом — Графічний символ для інформування споживачів згідно з EN16942

Наведені нижче символи полегшують розпізнавання правильного типу пального для вашого автомобіля. Перш ніж продовжити заправку, перевірте символи на кришці паливного бака (за наявності) і порівняйте їх із символами на паливному насосі (за наявності).

Символи для транспортних засобів, що працюють на дизельному паливі



B7: Дизельне паливо з вмістом до 7 % (V/V) метилових ефірів жирних кислот (FAME), що відповідає стандарту **EN590**



XTL: Дизельне пальне з вмістом до 7 % (за об'ємом) метилових ефірів жирних кислот, що відповідає стандарту **EN 15940**.

i ПРИМІТКА

Категорично забороняється заправляти автомобіль будь-якими іншими видами біопального (чистими чи розведеними олівами рослинного або тваринного походження, побутовими сортами пального тощо). Це може пошкодити двигун і паливну систему.

ГУМОВІ ШЛАНГИ

Для обслуговування гумових шлангів гальмівної та паливної систем зверніться до сервісної мережі. Озон, високі температури й тривала відсутність рідини в системі можуть призвести до затвердіння та розтріскування шлангів з можливими витокami. Тому необхідна ретельна перевірка.

Заряджання

ЗАСТОСОВНІ ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ (версії з електродвигуном)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед зарядкою високовольтної акумуляторної батареї завжди зупиняйте електродвигун, перевівши замок запалювання в положення **STOP**. Навіть при вимкненому двигуні вентилятор охолодження в моторному відсіку може автоматично запускатися під час заряджання. Не наближайтеся до вентилятора під час заряджання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Безпека та придатність побутової системи для заряджання через побутову електромережу є першочерговими, відповідальність за них несе Клієнт.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється підключати з'єднувач зарядного кабелю, якщо в зарядному порту є пил та/або вода. Підключення за наявності води або пилу на з'єднувачі кабелю та вилці може призвести до виникнення пожежі або до ураження електричним струмом. Використання зношених електричних розеток може призвести до пожежі та травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо ви використовуєте електричні медичні пристрої (наприклад, кардіостимулятори), заздалегідь переконайтеся, що заряджання високовольтної акумуляторної батареї не впливає на роботу цих пристроїв. У деяких випадках електромагнітні хвилі, що генерує зарядний пристрій, можуть впливати на роботу таких медичних пристроїв.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Негайно припиніть заряджання, якщо ви помітили будь-які незвичні явища (наприклад, запах, дим тощо).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Замініть зарядний кабель, якщо його оболонка пошкоджена, щоб запобігти ризику ураження електричним струмом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Приєднуючи або від'єднуючи зарядний кабель, обов'язково тримайтеся за ручку зарядного з'єднувача й штекера для заряджання. Якщо ви тягнете за кабель напруму (без використання ручки), внутрішні жили можуть від'єднатись або пошкодитися: це може спричинити удар струмом або пожежу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зарядний кабель є провідником високої напруги. Контакт із високою напругою може призвести до серйозних травм або смерті. Так само забороняється торкатися помаранчевих високовольних кабелів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час заряджання категорично забороняється використовувати будь-які штепсельні адаптери або подібні пристрої. Ніколи не використовуйте зарядний кабель разом з подовжувачем.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється підключати зарядний кабель до подовжувача або декількох розеток. Не можна використовувати декілька розеток, подовжувачів, пристроїв захисту від перенапруги або подібних пристроїв разом із зарядним кабелем, оскільки вони можуть спричини-

ти пожежу, ураження електричним струмом тощо.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зарядний кабель Mode 2 є водонепроникним і має гарантію від виробника: не використовуйте інші кабелі, що не постачаються виробником.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не торкайтеся зарядного роз'єму та штекера мокрими руками.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється заряджати, якщо з'єднувач і штекер для заряджання вологі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється заряджати за несприятливих погодних умов (наприклад, під час грози) на зарядних станціях.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди тримайте зарядний з'єднувач і штекер для заряджання чистими й сухими. Слідкуйте за тим, щоб на зарядний кабель не потрапляла вода чи волога. Не використовуйте хімічні речовини або розчинники.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для заряджання автомобіля обов'язково використовуйте спеціальний зарядний кабель. Використання будь-якого іншого зарядного пристрою може призвести до травмування людей або пошкодження автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Користування зарядними кабелями. Обережно поводьтеся із зарядним кабелем: уникайте складання та/або згинання на гострих поверхнях. Після використання зарядного кабелю встановіть належним чином захисні кришки (за наявності) з обох сторін кабелю.

Уникайте тривалого впливу сонячного світла на зарядний кабель. Уникайте падіння зарядного кабелю: сильні удари можуть пошкодити кабель. Забороняється занурювати зарядні кабелі в рідини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слідкуйте за тим, щоб зарядний роз'єм не впав дотолу. Зарядний роз'єм може бути пошкоджений.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не залишайте дітей без нагляду поблизу зарядного кабелю, коли він підключений.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Розташуйте зарядний кабель у такий спосіб, щоб його не затикали інші автомобілі, не топтали люди. Не розташовуйте його так, щоб люди поблизу автомобіля могли перечепитися через нього, що призведе до пошкодження або травмування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед чищенням від'єднайте зарядний кабель від побутової розетки, зарядної станції або настінної зарядної станції.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте зарядний кабель, якщо він має пошкоджені частини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється від'єднувати зарядний кабель від побутової розетки або зарядної станції загального користування під час заряджання. Завжди переривайте заряджання, а потім від'єднуйте кабель спочатку від зарядного порту автомобіля, а потім — від побутової розетки або громадської зарядної станції.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забороняється використовувати видимо зношену або пошкоджену електричну розетку. Це може спричинити пожежу або серйозні пошкодження.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Високовольтну акумуляторну батарею слід заряджати лише максимально допустимим струмом або іншим меншим струмом, указаним у місцевих і національних рекомендаціях із заряджання високовольтних акумуляторних батарей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій слід використовувати тільки для заряджання автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не намагайтеся ремонтувати зарядні кабелі та/або викону-

вати їх технічне обслуговування, адже це може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Високовольтну батарею автомобіля можна заряджати за допомогою спеціальних зарядних кабелів, які дають змогу:

- підключатися до зарядного порту, розташованого в задній лівій частині автомобіля за дверима водія, і до зарядних портів громадських зарядних станцій;

або

- до побутової розетки.

Контроль і моніторинг процесу заряджання повністю відбувається в автоматичному режимі.

i ПРИМІТКА

Автомобіль не може автоматично розпізнати максимально допустиму силу струму залежно від типу використовуваної побутової розетки/громадської зарядної стан-

ції та правил, що діють у країні, де ви перебуваєте (наприклад, перевантаження). Зменшити максимальний струм заряджання можна через пункт Charging settings (Налаштування заряджання) на дисплеї **мультимедійної системи**. Перед зарядкою вдома або в іншому місці перевірте допустиму силу струму, звернувшись до спеціаліста: бажано звернутися до дилера STELLANTIS. У разі виникнення проблем (наприклад, перевантаження за струмом) зменште рівень заряду.

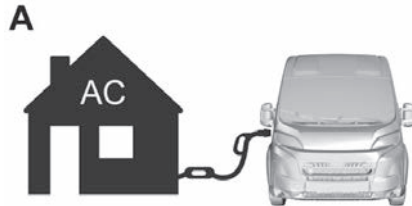
ТИПИ ЗАРЯДНИХ КАБЕЛІВ

Для заряджання можна використовувати три різні типи кабелів:

- Зарядний кабель **режиму 2 A** (якщо є для певних версій/ринків): дає змогу заряджати від заземленої побутової розетки. Цей тип розетки використовується для заряджання змінним струмом. Зарядний кабель **Режиму 2** відповідає стандартам IEC 61851, IEC 62752 і SAE J1772.
- **Режим 3 B1** (якщо є для певних версій/ринків) або **B2** (якщо є для певних версій/ринків): дає змогу за-

ряджатися від громадських зарядних станцій та побутових настінних зарядних станцій змінного струму (AC). Швидкість заряджання може бути вищою, ніж під час заряджання від побутової розетки.

- **Режим 4 — швидке заряджання** СЗарядний кабель: дає змогу заряджатися від розеток постійного струму (DC) загального користування.



B2



C



1

2

3

4

5

6

7

8

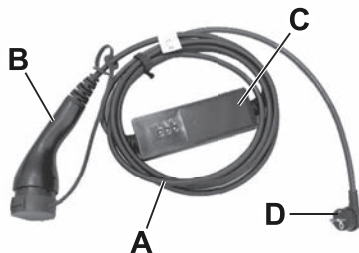
9

10

ЗАРЯДНИЙ КАБЕЛЬ РЕЖИМУ 2

(якщо є для певних версій/ринків)
Автомобіль може бути обладнано зарядним кабелем **режиму 2** на 230 чи 200 В змінного струму або зарядним кабелем змінного струму на 250 В (залежно від країни) А, що знаходиться в спеціальному мішку в багажному відділенні або в спеціальному контейнері. Деталі кабелю:

- спеціальний зарядний конектор В для підключення до автомобіля;
- блок контролю стану заряду С, оснащений світлодіодними індикаторами, що надають індикацію про будь-які порушення під час фази заряджання;
- штекер D для підключення до звичайної розетки.



i ПРИМІТКА

Після використання не забудьте правильно встановити захисну кришку (якщо вона передбачена) на відповідний зарядний конектор В, щоб запобігти потраплянню вологи та/або пилу всередину.

Таблиця варіантів кабелю Режиму 2

У наведеній нижче таблиці наведено список конкретних типів кабелів і дозволена силу струму для кожної країни, де продається автомобіль. Ця сила струму — це допустиме обмеження, коли потужність заряджання встановлена на найвищому рівні.

Група країни	Тип роз'єму для зарядки електромобіля	Сила електричного струму (Ампер)	Тип побутової розетки (**)	Довжина кабелю (метри)
1 (*)	Тип 2	13	CEE 7/7	6
2 (*)		10	G	
3 (*)		8	CEE 7/7	
4 (*)			J	
5 (*)		6	K	
6 (*)		10	CEE 7/7	
7			CEE 16/3	
8	Тип 1	15	JIS C8303 20A (JWDS 0033)	5
9	Тип 2	8	N	
10			ТИП AUZ/NZ	
11			CEI 23-50	

Група країни	Тип роз'єму для зарядки електромобіля	Сила електричного струму (Ампер)	Тип побутової розетки (**)	Довжина кабелю (метри)
12	Тип 2	13	CEE 7/7	6
13		-	TYPE D	5
14		-	CEE 7/7	
15		-	TYPE A	
16		-	G	5
17		-		
18		-	TYPE M	
19	Тип 1	-	B	7,5
20	Тип 2	-	CEE 7/7	5
21				

(*) Група країни зазначається повідомленням «COUNTRY GROUP» на етикетці, розташованій на задній панелі блоку керування.

(**) Тип розетки/штепсельної вилки вказано на наступних сторінках.

(-) Дані відсутні на момент видання довідника.

ПРИМІТКА

Щоб перевірити максимальний електричний струм (ампери), який можна споживати, зверніться до етикетки, розташованої на задній панелі блоку керування (дивіться описи та зображення в розділі «Блок контролю стану акумуляторної батареї»).

Таблиця груп країн для кабелю «Режиму 2»

У таблиці нижче наведено список країн, які відносяться до кожної «Групи країн», якої стосується кабель «Режим 2». Див. зображення на наступній сторінці для детальної інформації

Група країни	Країна
1	Алжир, Андорра, Австрія, Бельгія, Болгарія, Естонія, Німеччина, Греція, Іспанія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Марокко, Нідерланди, Польща, Португалія, Чехія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція, Туніс, Туреччина, Україна, Угорщина, В'єтнам
2	Кіпр, Йорданія, Гонконг, Кувейт, Ліван, Малайзія, Катар, Гонконг, Велика Британія
3	Франція, Гваделупа, Французька Гвіана, Мартініка, Монако, Реюньйон, Франція
4	Швейцарія
5	Данія
6	Норвегія
7	Ізраїль, Палестина
8	Японія
9	Бразилія
10	Австралія, Нова Зеландія
11	Чилі
12	Єгипет
13	Індія
14	Індонезія

Група країни	Країна
15	Філіппіни
16	Саудівська Аравія
17	Сінгапур
18	ПАР
19	Південна Корея
20	Таїланд
21	Уругвай

i ПРИМІТКА

Для отримання додаткової інформації про тип розетки, застосовної в різних країнах, див. такий вебсайт: <https://www.iec.ch/world-plugs>.

  CEE 7/7	  G	  J	  K	
  JIS C8303 20A (JWDS 0033)	  CEE 16/3	  B	  TYPE I AUS/NZ	  SANS 164-1

БЛОК КОНТРОЛЮ СТАНУ ЗАРЯДЖАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій слід використовувати тільки для заряджання автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не намагайтеся ремонтувати зарядні кабелі та/або виконувати їх технічне обслуговування, це може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS.

Сигнальний світлодіод

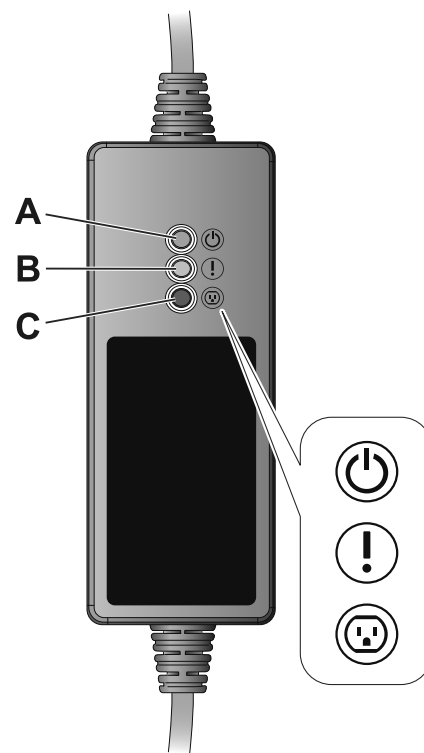
На передній частині блоку контролю стану акумуляторної батареї є три світлодіодні індикатори:

- **ЗЕЛЕНИЙ світлодіодний індикатор на А:** якщо світиться, указує на правильну роботу внутрішньої системи розподілу електроенергії, тому можна продовжити заряджання високовольтної батареї.

- **ЧЕРВОНИЙ світлодіодний індикатор на В:** означає несправність системи заряджання.
- **ЖОВТИЙ світлодіодний індикатор на С:** означає можливий збій у побутовій у розподільчій мережі електропостачання.

і ПРИМІТКА

Не виконуйте ремонтні роботи самостійно: завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS.



Тип несправності описано в розділі «Несправності системи заряджання» на наступних сторінках.

Етикетка з символом

На зворотному боці блока контролю стану акумулятора розміщена узагальнююча табличка, з деякими умовними позначеннями.

Основні з них наведені нижче:



Цей символ указує на ризик ураження електричним струмом.



Цей символ указує на загальну небезпечну ситуацію.

Цей символ показує мінімальну робочу температуру блока управління в стані заряджання відповідно до сертифікатів IEC 61851 та IEC 62752.



ПРИМІТКА. Виробник гарантує, що пристрій був протестований для використання за температури від -40 до $+50$ °C. Якщо пристрій не використовується і його потрібно зберігати, температура повинна бути в діапазоні від -40 до $+80$ °C. Вихід за межі цих температурних значень може призвести до пошкодження пристрою.



Наявність цього символу на етикетці вказує на те, що спеціальний зарядний кабель Режиму 2 не можна використовувати в побутових розподільчих мережах, де відсутній кабель заземлення. Для певних ринків, де немає заземлювального кабелю, перевірте наявність «ГРУПИ КРАЇНИ» на етикетці зарядного кабелю.



Наявність цього символу на етикетці вказує на те, що блок управління станом заряджання не має функції від'єднання заземлювального кабелю.



Символ указує на те, що зарядний блок не можна викидати у відходи, якщо він більше не працює: для утилізації зверніться до екологічних норм, що діють у країні, в якій він знаходиться в обігу.



Символ спонукає вас уважно прочитати інструкції в цій

публікації перед використанням зарядного кабелю.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

НЕСПРАВНІСТЬ СИСТЕМИ ЗАРЯДКИ

Будь-які несправності під час заряджання відображаються світлодіодними індикаторами, які світяться або миготять, розташованими на передній панелі блоку контролю стану заряджання. Зверніться до таблиці нижче.

	ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЧЕРВОНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЖОВТИЙ СВІТЛО- ДІОД	Опис	Дія/Наслідок
1	OFF	OFF	OFF	Зарядний кабель не підключено до побутової зарядної розетки або збій у розподільчій мережі електропостачання	
2	ON (УВІМКНЕНО)	OFF	OFF	У побутовій системі розподілення живлення немає несправностей, тому зарядний кабель можна під'єднати до зарядного порту на автомобілі	
3	ON (УВІМКНЕНО)	ON (блимає)	ON (УВІМКНЕНО)	Перегрів зарядного порту в побутовій електромережі.	Після досягнення нормальної температури система зробить нову спробу заряджання з меншим рівнем струму.
4	ON (УВІМКНЕНО)	OFF	ON (блимає)	Заряджання з нижчим рівнем струму через перегрів зарядного порту побутової електромережі (див. пункт 3)	

	ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЧЕРВОНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЖОВТИЙ СВІТЛО- ДІОД	Опис	Дія/Наслідок
5	ON (УВИМ- КНЕНО)	ON (УВИМ- КНЕНО)	ON (блимає)	Перегрів зарядного порту в побутовій електромережі.	Перегрів під час заряджання на нижчому рівні струму (див. пункт 4) Виконайте такі дії: - обережно від'єднайте зарядний кабель від автомобіля та від побутової розетки (штепсельна вилка може бути гарячою); - будь ласка, зачекайте, поки штепсельна вилка й розетка побутової електромережі досягнуть нормальної температури; - під'єднайте кабель до побутової розетки та до зарядного порту автомобіля, а потім спробуйте зарядити знову. У разі нової несправності зверніться до сертифікованого електрика
6	ON (УВИМ- КНЕНО)	ON (2 бли- мань)	ON (2 бли- мань)	Відсутність заземлювального кабелю в зарядному порту побутової електромережі	Система зробить нову спробу заряджання через 30 секунд (всього 6 спроб).

	ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЧЕРВОНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЖОВТИЙ СВІТЛО- ДІОД	Опис	Дія/Наслідок
7	ON (УВІМКНЕНО)	ON (УВІМКНЕНО)	ON (2 блимать)	Відсутність заземлювального кабелю в зарядному порту побутової електромережі	Нова спроба заряду (див. пункт 6) не вдалася. Від'єднайте зарядний кабель від автомобіля та побутової розетки й підключіть його знову, а потім спробуйте зарядити ще раз. У разі нової несправності зверніться до сертифікованого електрика.
8	ON (блимає)	OFF	OFF	Неправильне підключення до побутової електромережі	Система зробить нову спробу заряджання через 30 секунд (всього 6 спроб). Якщо несправність не зникає, від'єднайте зарядний кабель від автомобіля і побутової розетки та підключіть його знову, а потім спробуйте зарядити ще раз. У разі нової несправності зверніться до сертифікованого електрика.

	ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЧЕРВОНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЖОВТИЙ СВІТЛО- ДІОД	Опис	Дія/Наслідок
9	ON (УВИМ- КНЕНО)	ON (УВИМ- КНЕНО)	OFF	Розподіл електроенергії на авто- мобілі	Від'єднайте зарядний кабель від автомобіля та побутової розетки й підключіть його знову, а потім спробуйте зарядити ще раз. У разі виникнення нової не- справності зверніться до дилера STELLANTIS.
10	ON (УВИМ- КНЕНО)	ON (блимає)	OFF	Занадто високий струм елек- тричної зарядки	Система зробить нову спробу за- ряджання через 30 секунд (всьо- го 6 спроб).
11	ON (УВИМ- КНЕНО)	ON (7 бли- мань)	OFF	Занадто високий струм елек- тричної зарядки	Нова спроба заряду (див. пункт 10) не вдалася. Від'єднайте зарядний кабель від автомобіля та побутової розетки й підключіть його знову, а потім спробуйте зарядити ще раз. У разі виникнення нової не- справності зверніться до дилера STELLANTIS.

	ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЧЕРВОНИЙ СВІТЛО- ДІОД	ЖОВТИЙ СВІТЛО- ДІОД	Опис	Дія/Наслідок
12	ON (УВІМ- КНЕНО)	ON (2 бли- мань)	OFF	Збій процедури зарядки автомо- біля	Система зробить нову спробу за- ряджання через 30 секунд (всьо- го 6 спроб). Якщо несправність не зникає, від'єднайте зарядний кабель від автомобіля і побутової розетки та підключіть його знову, а потім спробуйте зарядити ще раз. У разі виникнення нової не- справності зверніться до дилера STELLANTIS.
13	ON (УВІМ- КНЕНО)	ON (3 бли- мань)	OFF	Несправність зарядного кабелю	
14	ON (УВІМ- КНЕНО)	ON (4 бли- мань)	OFF		
15	ON (УВІМ- КНЕНО)	ON (5 бли- мань)	OFF		
16	ON (УВІМ- КНЕНО)	ON (6 бли- мань)	OFF		

Позначення

ON = Світлодіод увімкнено

OFF = світлодіод вимкнено

МИГОТІННЯ = 0,5 секунди увімкнено/0,5 секунди вимкнено/3 секунди пауза

БЛИМАННЯ = 0,5 секунди увімкнено/0,5 секунди вимкнено

СИСТЕМА ЗАРЯДКИ/ОБСЛУГОВУВАННЯ/ОЧИЩЕННЯ

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Якщо вам потрібно почистити пристрій, використовуйте м'яку тканину, злегка змочену слабким розчином мийного засобу, а потім витріть насухо ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби або легкозаймисті речовини (наприклад, спирт, бензин або їхні похідні). **Забороняється** мити пристрій водою: це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом з ризиком отримання серйозних травм або смерті.

І ПРИМІТКА

Виконуйте очищення пристрою, лише коли його ВІД'ЄДНАНО як від побутової зарядної мережі, так і від зарядного пристрою, розташованого в автомобілі.

СПЕЦИФІКАЦІЯ FCC (Федеральної комісії зв'язку)

Блок контролю стану заряду відповідає вимогам розділу 15 Регламенту FCC.

Використання пристрою відповідає таким двом вимогам:

1. Цей пристрій не створює шкідливо-го випромінювання.
2. На роботу пристрою можуть негативно вплинути радіоперешкоди від сусідніх електричних/електронних пристроїв

Цей пристрій розроблено так, щоб протистояти радіочастотним перешкодам (RFI), однак деякі фактори (наприклад, радіосигнали високої інтенсивності або радіопередавачі поблизу пристрою) можуть вивести його з ладу. Якщо ви виявили аномалію в роботі пристрою, зверніться до дилера STELLANTIS.

І ПРИМІТКА

Неправильні модифікації та/або ремонт, виконані НЕ дилером STELLANTIS, анулюють гарантію та порушують зазначені вище вимоги.

ЗАРЯДНИЙ КАБЕЛЬ «РЕЖИМ 3»

(якщо є для певних версій/ринків)

Автомобіль оснащений зарядним кабелем **Режиму 3**, який розташовано в спеціальному контейнері.

Зарядний кабель **Режиму 3**:

- відповідає стандартам EN 61851-1, EN 62196-1 та EN 62196-2;
- можна використовувати за мінімальною температури від -40°C до максимальної температури $+50^{\circ}\text{C}$.

Цей тип кабелю дає змогу підключатися до громадських зарядних станцій змінного струму (AC). Швидкість заряджання може бути вищою, ніж під час заряджання від побутової розетки.

За допомогою цього типу кабелю можна заряджати автомобіль струмом до 16 A.

І ПРИМІТКА

Після використання не забудьте правильно встановити захисні кришки з обох боків зарядного кабелю, щоб запобігти потраплянню вологи та/або пилу в роз'єми зарядного порту кабелю.



ЗАРЯДНИЙ КАБЕЛЬ РЕЖИМУ 4 — ШВИДКЕ ЗАРЯДЖАННЯ

Такий кабель можна використовувати для заряджання від зарядних розеток загального користування, позначених як DC (постійний струм).

Зарядний кабель підключений до зарядної станції.

Процедура заряджання може бути швидшою, ніж за використання зарядних станцій змінного струму.

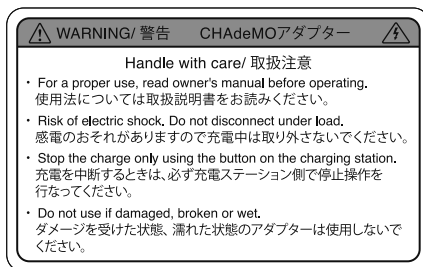
C



У деяких країнах для підключення до станції постійного струму може знадобитися адаптер CHAdeMO, що міститься в сумці з інструментами.



На адаптері є етикетка, що містить деякі застереження.



ЗАРЯДЖАННЯ (для електричних версій)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом або пошкодження пристрою, під час чищення слід бути особливо обережним: **ЗАВЖДИ** від'єднуйте пристрій від розетки побутової елек-

тромаережі та зарядних портів автомобіля.

ОБЕРЕЖНО

Не заряджайте, якщо зовнішня температура становить -30°C або нижче, оскільки заряджання може тривати довше, а зарядний пристрій може бути пошкоджено.

ОБЕРЕЖНО

Не залишайте автомобіль або зарядний кабель у місцях із температурою довкілля нижчою за -40°C , оскільки вони можуть пошкодитися.

ОБЕРЕЖНО

За низьких температур зарядний кабель може стати жорстким. Тому будьте обережні, не докладайте надмірних зусиль до зарядного кабелю, оскільки це може пошкодити його.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не використовуйте побутові генератори для заряджання високовольного акумулятора. Це може призвести до коливань у системі заряджання, а напруга може бути недостатньою, що призведе до пошкодження системи автомобіля.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Заряджання високовольного акумулятора за допомогою непрацельних або пошкоджених розеток або зарядних кабелів і недотримання встановлених процедур заряджання може спричинити коротке замикання, пожежу та потенційний ризик пошкодження електросистеми автомобіля.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не залишайте високовольну акумуляторну батарею на кілька днів з індикатором заряду на нульовому або близькому до нього рівні.

Акумулятор високої напруги може бути пошкоджений.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вам не потрібно чекати, поки рівень високої напруги акумулятора буде низьким, щоб зарядити його. Продуктивність високовольної акумуляторної батареї буде оптимальною, якщо його регулярно заряджати.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Заряджання акумулятора високої напруги може тривати довше, якщо його температура висока або низька.

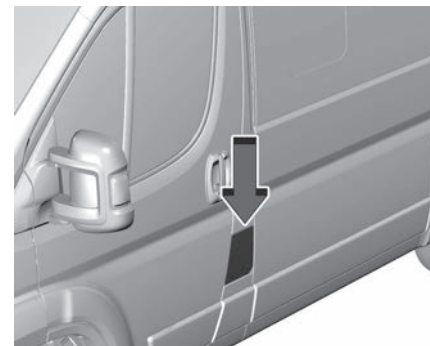
⚠ ОБЕРЕЖНО

Під час заряджання, особливо під час швидкого заряджання, компоненти охолодження високовольної акумуляторної батареї можуть активуватися під напругою. Тому чути шум під час цієї операції — це нормально.

Перед заряджанням високовольної батареї рекомендовано перевести пристрій запалювання в позицію STOP, щоб зарядити акумулятор до повного заряду за найкоротший час.

і ПРИМІТКА

Блокування гальмівного супорта активується під час заряджання: розблокування відбудеться автоматично після закінчення заряджання.

ЗАРЯДНИЙ ПОРТ НА АВТОМОБІЛІ

Щоб отримати доступ до зарядного порту, відкрийте кришку зарядного порту натисканням у зоні, позначеній стрілкою.

Світлодіод зарядного порту

Біля зарядного порту є кілька світлодіодних індикаторів А або (залежно від версії); вони показують стан заряджання за допомогою чотирьох різних кольорів і кількох способів блимання:

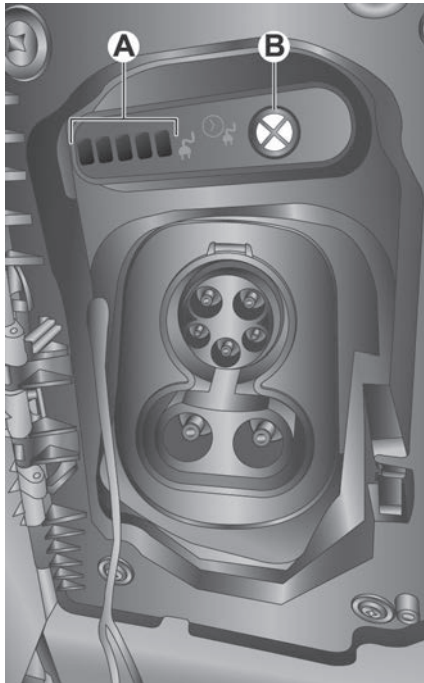
- **Синій:** система чекає на планове заряджання.
- **Мигтить зеленим:** (Мигтить) під час процесу заряджання:
 - блимання одного зеленого світлодіода вказує на те, що триває заряджання;
 - блимання всіх 5 зелених світлодіодів: ініціалізація процесу заряджання;
- **Постійно світиться зеленим:** процес заряджання виконано.
- **Блимає червоним:** вказує на несправність системи заряджання або на помилку в процедурі заряджання (коли зарядний конектор приєднано до зарядного порту,

розташованого на автомобілі, а кабель ще не приєднано до розетки).

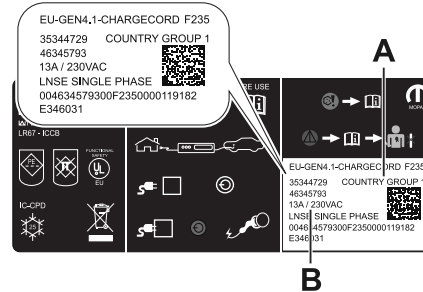
і ПРИМІТКА

Якщо після підключення зарядного конектора до зарядного порту на автомобілі всі світлодіоди не світяться, можливо, під час процесу виникла неполадка. У цьому разі бажано натиснути кнопку В та від'єднати зарядний роз'єм і підключити його знову.





«Групу країн» А і силу електричного струму (ампери) В, а також таблицю варіантів кабелів **режиму 2** в розділі «Джерела живлення, які можна використовувати») або замінний кабель, рекомендований виробником.



Етикетки з символами

На внутрішній стороні кришки зарядного порту є етикетки з наведеними далі попередженнями й указівками, які необхідно перевіряти й виконувати під час заряджання високовольтної батареї.

На етикетці є такі символи:



указує на ризик ураження електричним струмом.



указує на загальну небезпечну ситуацію.



указує на те, що слід звернутися до описів і рисунків у цьому додатку.



указує на те, що встановлено таймер заряджання.



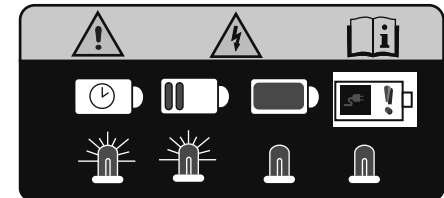
указує на те, що триває процедура заряджання.



означає, що процедура заряджання завершена.



указує на те, що в процесі заряджання виникла несправність.



ПРИМІТКА

Використовуйте лише зарядний кабель, що постачається разом із вашим автомобілем (для зарядного кабелю режиму 2 див. етикетку на блоці керування, де вказано

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

На етикетці є такі символи:



вказує на те, що слід звернутися до описів і рисунків у цьому додатку.



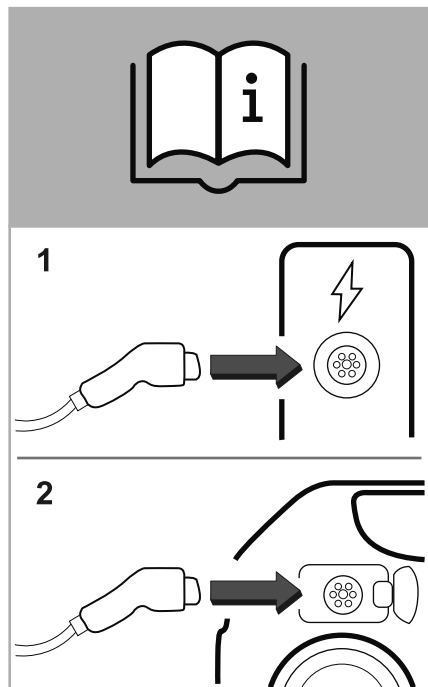
вказує на те, що для заряджання не можна використовувати подовжувачі та/або адаптери.



вказує на те, що вода не повинна потрапляти на зарядний порт автомобіля.



Текст таблички нагадує вам прочитати у Довіднику власника про заряджання на громадських станціях швидкого заряджання і правильний порядок приєднання зарядного кабелю:



1 спочатку приєднайте зарядний кабель до громадської станції швидкого заряджання;
2 від'єднайте кабель від зарядного порту автомобіля.

Джерела живлення для електричної зарядки. Визначення сумісності транспортного засобу. Графічний символ для інформування споживачів відповідно до EN17186:2019.

(якщо є для певних версій/ринків)

Символи, показані нижче, полегшують розпізнавання джерела живлення правильного типу для заряджання вашого автомобіля.

Перед заряджанням перевірте символ (за наявності) на кришці зарядного порту та порівняйте його із символом на зарядному кабелі (за наявності).

Символи для транспортних засобів з електричним приводом:



Символ на з'єднувачі зарядного кабелю (з боку автомобіля) для кабелів режимів 2 і 3 та на кришці зарядного порту.

Зарядка від мережі змінного струму в домашніх умовах або на зарядній станції (≤ 480 В, середньоквадратичне значення).



Символ на з'єднувачі зарядного кабелю (з боку зарядної станції) для кабелю режиму 3 та на зарядній станції

Зарядка від мережі змінного струму на зарядній станції (≤ 480 В, середньоквадратичне значення).



Символ на роз'ємі кабелю для заряджання (з боку автомобіля) для кабелю

режиму 4 і на кришці зарядного порту.

Заряджання постійним струмом на зарядній станції (50–500 В).

ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДЖАННЯ ВІД ГРОМАДСЬКОЇ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ ЗМІННОГО СТРУМУ (версії з електродвигуном)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Високовольтний акумулятор можна заряджати лише через схвалені, заземлені побутові розетки або від громадської зарядної станції за допомогою зарядного кабелю Mode 3 (Режим 3).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тримайте кришку закритою, коли зарядний порт не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

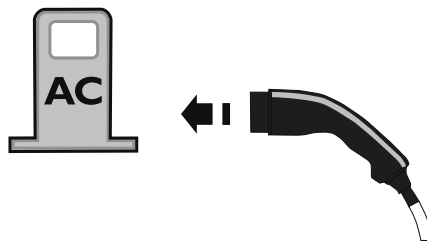
Рівень струму заряджання (Level 1 (Рівень 1) / Level 2 (Рівень 2) / Level 3 (Рівень 3) тощо) можна змінити тільки за допомогою блока керування. Стандартно вибрано рівень заряджання Level 3. Встановлений рівень застосовується як до заряджання вдома від мережі змінного струму (режим 2), так і до заряджання від громадської зарядної станції змінного струму (режим 3). Тому завжди рекомендується перевіряти, щоб рівень був встановлений відповідно до типу заряджання, яке ви збираєтесь виконувати.

Високовольтну батарею автомобіля можна заряджати, безпосередньо підключивши зарядний кабель до розетки загального користування або використовуючи кабель **Режиму 3**.

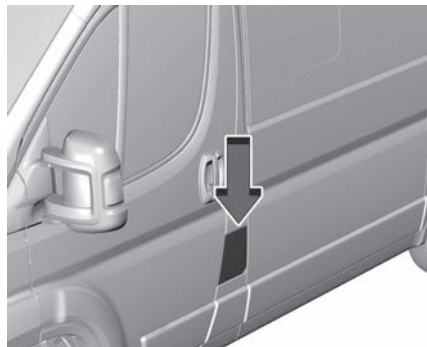
Характеристики кабелю Режиму 3 наведено в главі «Джерела живлення, які можна використовувати, — кабель Режиму 3».

Щоб зарядити, виконайте такі дії:

- безпечно припаркуйте автомобіль (поворотний регулятор у положенні «Р»);
- поверніть пристрій запалювання в позицію STOP;
- дочекайтесь автоматичного спрацювання електричного стоянкового гальма (функція Parking Lock);
- потягніть за важіль стоянкового гальма;
- вийміть зарядний кабель зі спеціальної сумки;
- видаліть будь-який пил, який міг накопичитися на зарядному конекторі й зарядному порту;
- вставте заряджальний конектор в розетку громадської зарядної станції;



- відкрийте кришку зарядного порту;



- зніміть захисну кришку зарядного порту;
- візьміть зарядний кабель, зніміть захисні кришки з обох боків кабелю (якщо вони є). Тримавши перший заряджальний конектор, вставте його в зарядний порт автомобіля, доки не почуєте клацання — це означає, що він зафіксований;

ПРИМІТКА

Підключаючи зарядний кабель до розетки, будьте обережні, щоб не зачепити фіксувальний штифт кришки зарядного пристрою.

- вставляючи заряджальний роз'єм, переконайтеся, що кабель тягнеться вліво або вправо;
- замкніть двері, натиснувши кнопку  на ключі;
- можливо, необхідно буде ввімкнути громадську зарядну станцію. Використовуючи зарядну станцію, дотримуйтеся інструкцій та попереджень виробника;
- заряджання починається автоматично, якщо на блоці управління або в додатку Morar® Connect не налаштовано заряджання за розкладом;
- дотримуйтеся інструкцій на зарядній станції, щоб розпочати процес;
- після початку процесу заряджання на дисплеї з'явиться екран з такою інформацією:
 - тип і рівень заряду
 - відсоток прогресу заряджання

- орієнтовний час до закінчення заряджання

Заряджання відбуватиметься автономно.

Під час заряджання два світлодіоди, розташовані над зарядним портом автомобіля, блимають зеленим світлом.

У разі збою вони світяться червоним. Див. параграф **Несправність системи заряджання** в розділі «Заряджання».

і ПРИМІТКА

У деяких країнах кабель Режиму 3 недоступний.

і ПРИМІТКА

Завжди спочатку підключайте роз'єм до зарядної станції, а потім до автомобіля.

і ПРИМІТКА

Перед тим, як відійти від автомобіля, бажано заблокувати двері, натиснувши кнопку  на ключі.

Якщо не вдається замкнути двері натисканням кнопки  на ключі, замкніть двері водія механічним ключем.

ЗАКІНЧЕННЯ ПРОЦЕДУРИ ЗАРЯДЖАННЯ

Процедура заряджання триває, доки індикатор заряду високовольтної батареї на блоці керування на приладовій панелі не досягне 100 %.

і ПРИМІТКА

Щоб покращити ступінь зарядженості (SoH) високовольтного акумулятора, останній крок процедури заряджання (> 99 %) виконується на низькому струмі для належного балансування елементів. Цей етап може тривати до 1,5 годин у залежності від умов навколишнього середовища. У результаті, коли на панелі приладів показано 99 %, очікуваний повний діапазон гарантований.

Процедура заряджання завершується, коли світлодіоди, розташовані над зарядним портом, постійно сві-

титимуться зеленим. Однак під час фази заряджання світлодіоди загоряються послідовно зліва направо. Під час заряджання останній світлодіод блимає, а коли батарея заряджена, він починає світитися неперервно.

ВІД'ЄДНАННЯ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЮ РЕЖИМУ 3

Щоб завершити заряджання, виконайте такі дії:

- розблокуйте двері автомобіля, щоб можна було розблокувати зарядний кабель;
- перервіть заряджання, натиснувши кнопку поруч із зарядним портом;
- від'єднайте кабель від зарядного порту автомобіля та правильно встановіть захисну кришку (за наявності) на роз'єм;
- від'єднайте кабель від зарядного порту на громадській зарядній станції та надіньте захисну кришку на роз'єм (якщо є);
- установіть на місце захисну кришку зарядного порту;
- закрийте кришку зарядного порту, переконавшись, що вона добре зафіксована;

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- правильно скрутіть зарядний кабель, належним чином розташували захисні кришки з обох боків кабелю (будьте обережні, щоб не пошкодити кабель під час скручування);
- потім покладіть кабель у сумку.

ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДЖАННЯ ВІД ГРОМАДСЬКОЇ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ (ПОСТІЙНОГО СТРУМУ) — РЕЖИМ 4 (версії з електродвигуном)

⚠ ОБЕРЕЖНО

Використання опції Fast Charge - Mode 4 (Швидка зарядка — Режим 4) може прискорити погіршення характеристик акумулятора.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Якщо швидка зарядка не потрібна, завжди краще використовувати стандартну (зі змінним струмом). Це збільшує термін служби акумулятора, забезпечуючи на-

йкращі характеристики автомобіля із часом.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Час заряджання в режимі Fast Charge - Mode 4 (Швидка зарядка — Режим 4) дає 80 % заряду високовольтного акумулятора за стандартних умов навколишнього середовища (25 °C).

⚠ ОБЕРЕЖНО

Час заряджання за екстремальних погодних умов може збільшитися на кілька хвилин через втручання високовольтної системи керування акумулятором, яка забезпечує оптимальне регулювання температури акумулятора для запобігання можливим пошкодженням.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Швидкість заряджання сповільнюється, коли рівень заряду високовольтного акумулятора перевищує 80 %.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Час заряджання акумулятора може збільшитися на кілька хвилин у разі дуже низьких/високих зовнішніх температур, великої кількості сеансів швидкого заряджання, частого використання заряджання Fast Charge - Mode 4 (Швидка зарядка — Режим 4) або зношування акумулятора. Таке зниження швидкості заряджання необхідне для збереження акумулятора.

Високовольтну батарею автомобіля можна заряджати, безпосередньо під'єднавши зарядний кабель до громадської зарядної станції постійного струму (DC). У деяких країнах для підключення кабелю до електричного порту автомобіля може знадобитися адаптер CHAdeMO.

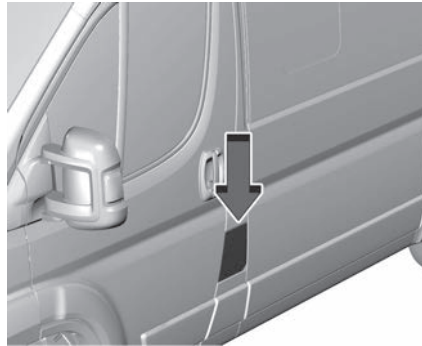


Щоб зарядити, виконайте такі дії:

- безпечно припаркуйте автомобіль (важіль автоматичної трансмісії у позиції Р — паркування);
- увімкніть електричне стоянкове гальмо;
- поверніть пристрій запалювання в позицію STOP;
- вийміть адаптер CHAdeMO з сумки в багажнику.



- від'єднайте зарядний кабель від зарядної станції;
- видаліть будь-який пил, який міг накопичитися на зарядному конекторі й зарядному порту;
- відкрийте кришку зарядного порту натисканням у зоні, позначеній стрілкою;



- зніміть захисну кришку із зарядного порту та приєднайте його до пристрою;
- увімкніть заряджання на станції, якщо цього вимагає її оператор;
- якщо адаптер CHAdeMO не потрібен: візьміть зарядний кабель і, тримаючи перший заряджальний конектор, вставте його в зарядний порт автомобіля, доки не почуєте клацання — це означає, що він зафіксований;
- якщо потрібен адаптер CHAdeMO: підключіть адаптер спочатку до кабелю зарядної станції (сторона А), а потім до зарядного порту автомобіля (сторона В) (або навпаки). Якщо перший і останній світлодіоди на зарядному порту автомобі-

ля блимають червоним світлом, почніть заряджання від станції відповідно до процедури запуску, рекомендованої її оператором (наприклад, натисніть кнопку START). Якщо світлодіоди на зарядному порту автомобіля не світяться, від'єднайте адаптер і підключіть його знову, потім зачекайте, поки два світлодіоди почнуть блимати червоним, і почніть заряджати від станції;



- 5 світлодіодів із постійним зеленим світлом загоряться на мить, указуючи на те, що штекер вставлено правильно;
- замкніть двері, натиснувши кнопку на ключі;
- зарядка почнеться автоматично.

У разі необхідності повинна бути включена громадська зарядна стан-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ція; дотримуйтесь інструкцій та попереджень виробника під час використання зарядної станції;

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО АДАПТЕРА CHAdEMO

- У разі несправності світлодіод на адаптері CHAdEMO горітиме неперервним червоним світлом.
- Заряджання може не розпочатися після підключення адаптера до зарядного порту автомобіля, якщо адаптер не було підключено до зарядного кабелю зарядної станції протягом певного часу. У цьому випадку світлодіод на адаптері блимає зеленим, інформуючи про те, що час, протягом якого має бути здійснене з'єднання, добігає кінця. Після закінчення цього часу світлодіод на адаптері вимкнеться. У цьому випадку від'єднайте адаптер CHAdEMO від зарядного порту та підключіть його знову, а потім спробуйте підключитися до зарядної станції ще раз.
- Якщо ви перервете заряджання кнопкою збоку зарядного порту автомобіля, на дисплеї панелі приладів з'явиться спливаюче вікно.

ЗАКІНЧЕННЯ ПРОЦЕДУРИ ЗАРЯДЖАННЯ

Заряджання закінчується, коли всі світлодіоди A поруч із гніздом заряджання постійно світяться зеленим світлом (під час заряджання світлодіоди мигтять або світяться постійно зеленим світлом відповідно до відсотка заряду акумулятора). Постійне зелене світло вказує на те, що акумулятор повністю заряджено).



ВІД'ЄДНАННЯ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЮ РЕЖИМУ 4

Якщо адаптер CHAdEMO не потрібен, виконайте такі дії, щоб завершити заряджання:

- розблокуйте двері автомобіля, щоб можна було розблокувати зарядний кабель;
- якщо заряджання триває, натисніть кнопку B на зарядному порту;
- від'єднайте кабель від зарядного порту автомобіля та поставте захисну кришку (за наявності) на роз'єм;
- під'єднайте кабель до зарядної станції загального користування;
- установіть на місце захисну кришку зарядного порту;
- закрийте кришку зарядного пристрою, переконавшись, що вона добре зафіксована.

Якщо потрібен адаптер CHAdeMO, виконайте такі дії, щоб завершити заряджання:

- розблокуйте двері автомобіля, щоб можна було розблокувати зарядний кабель;
- якщо заряджання триває, **переривайте її лише за допомогою кнопки на зарядній станції. Не використовуйте кнопку на зарядному гнізді;**
- від'єднайте адаптер CHAdeMO від зарядного порту автомобіля та від зарядного кабелю зарядної станції;

- правильно встановіть захисну кришку (якщо є) на роз'єм;
- покладіть адаптер CHAdeMO назад у сумку в багажнику, зігніть кабель, щоб розмістити роз'єм CHAdeMO A в сторону до дна сумки, а роз'єм COMBO1 B до верхньої частини сумки;
- під'єднайте кабель до зарядної станції загального користування;
- установіть на місце захисну кришку зарядного порту;
- закрийте кришку зарядного пристрою, переконавшись, що вона добре зафіксована.

АВАРІЙНЕ РОЗБЛОКУВАННЯ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЮ (версії з електродвигуном)

Якщо зарядний кабель не розблокується наприкінці процедури заряджання, ви можете розблокувати його вручну.

Якщо після зачинення та відчинення дверей натисканням відповідних кнопок / , розташованих на ключі, і переконавшись, що заряджання було перервано, однаково не вдасться

ся від'єднати зарядний кабель від роз'єму на автомобілі, поверніть замок запалювання в положення MAR, а потім поверніть його назад в положення STOP.

Якщо ще неможливо витягнути зарядний кабель з порту на транспортному засобі, можна діяти вручну, використовуючи спеціальний аварійний розблокувальний пристрій, розташований на нижній лівій центральній стійці, і виконавши операції, описані нижче:

- витягніть ковпачок A;
- потягніть шнур, щоб вручну розблокувати привод зарядного гнізда;
- витягніть зарядний конектор із зарядного порту автомобіля;
- правильно розташуйте шнур і гачок у корпусі.

ПРИМІТКА

Для відновлення коректної роботи системи зверніться до дилера STELLANTIS.

1

2

3

4

5

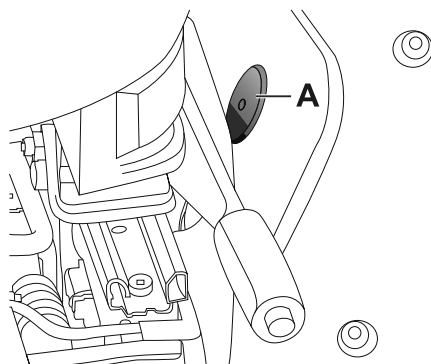
6

7

8

9

10



ФУНКЦІІ ЗАРЯДЖАННЯ (версії з електродвигуном)

ГРАФІК ЗАРЯДКИ

Доступні два режими заряджання: негайне та за розкладом.

Два режими заряджання можна вибрати двома способами:

- через спеціальну програму для смартфона (див. підрозділ **Підключені сервіси** у розділі **Мультимедіа**) (за наявності)
- за допомогою **мультимедійної** системи.

Сторінку, доступну в **мультимедійній** системі, можна використовувати для встановлення часу заряджання, коли автомобіль заряджатиметься у режимі 2 або 3. Діючи на дисплеї **мультимедійної** системи і вибираючи функцію **Charging schedule** (Розклад заряджання) на екрані під сторінкою **Vehicle** (Автомобіль), ви можете встановити час початку та закінчення заряджання високовольтного акумулятора. Час закінчення кожного інтервалу заряджання можна встановити як «заряджати до завершення» — у цьому разі час закінчення буде знято. Додаткову інформацію див. в пункті «Налаштування» глави «Режим автомобіля» розділу «Мультимедіа»).

І ПРИМІТКА

Завжди краще використовувати мобільну програму, щоб мати більше інформації про графік заряджання.

І ПРИМІТКА

Заряджання постійним струмом (Режим 4) не передбачає погодинного програмування.

Schedule #1 - Empty days						
Schedule #2 - Charge: 11:00 PM - 5:00 AM						
days	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	
Schedule #3 - Climate: 3:00 PM						
days						Sat
NEXT SCHEDULE			Charge: When plugged in Climate: No schedule			

ПЛАНОВЕ ЗАРЯДЖАННЯ

Після програмування та вибору бажаних інтервалів заряджання (максимум два) підключіть зарядний кабель, дотримуючись процедури заряджання, описаної в розділах «Заряджання змінним струмом у домашніх умовах», «Процедура швидкого заряджання від побутової настінної зарядної станції», «Процедура заряджання від громадської зарядної станції (змінного струму)». Заряджання почнеться у вибраний час.

Поки система очікує на інтервал заряджання, загоряється світлодіод C, розташований поруч із зарядним портом, а світлодіоди A світяться синім у послідовності.

Коли зарядка відбувається відповідно до запрограмованого часу, світлодіод С та світлодіоди А блиматимуть або неперервно світлитимуться зеленим, залежно від рівня заряду акумулятора, на який вказує світлодіодний індикатор. Постійне зелене світло вказує на те, що акумулятор повністю заряджено.

Якщо зарядний кабель вставлено, а в **мультимедійній** системі не вибрано час заряджання, заряджання розпочнеться негайно (див. розділ **Використання функції негайного заряджання**).

Для виконання заряджання за графіком з опцією «заряджати до завершення» штекер необхідно вставити за 5 хвилин до запланованого початку заряджання.

Можна перейти до наступного запланованого інтервалу заряджання під час виконання операції негайного заряджання, розблокувавши порти та натиснувши кнопку В на порту.

і ПРИМІТКА

кнопка С на порту залишається активною протягом 1 хвилини після зачинення дверцят.



НЕГАЙНЕ ЗАРЯДЖАННЯ

Якщо зарядний кабель вставлено й не вибрано жодного графіка заряджання, кабель буде заблоковано, і почнеться процедура негайного заряджання. Світлодіод D або світлодіоди А блиматимуть або неперервно

світлитимуться зеленим, залежно від рівня заряду акумулятора, на який вказує світлодіодний індикатор. Постійне зелене світло вказує на те, що акумулятор повністю заряджено. Щоб перейти в режим негайного заряджання під час запланованого:

- якщо заряджання триває, спочатку перервіть заплановане заряджання (див. розділ **Переривання заряджання**);
- активуйте негайне підзаряджання повторним натисканням кнопки В на порту.

Переривання заряджання

Під час заряджання зарядний кабель блокується. Щоб перервати процес заряджання, розблокуйте дверцята ключем і натисніть кнопку В на порту. Процес заряджання буде перервано, і ви зможете від'єднати зарядний кабель. Якщо негайне заряджання перервано й немає графіка заряджання (див. розділ **Графік заряджання**), світлодіоди А світлитимуться постійним зеленим світлом, показуючи поточний рівень заряду акумулятора; якщо є найближчий графік заряджання, то світлодіоди А світлити-

муться синім світлом, а також загориться світлодіод С. Якщо інтервал заряджання перервано, його можна відновити, лише від'єднавши й знову під'єднавши зарядний кабель, інакше заряджання продовжиться за наступним графіком.

ВІД'ЄДНАННЯ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЮ

Під час заряджання або коли дверцята заблоковано, зарядний кабель блокується. Щоб від'єднати зарядний кабель, перервіть заряджання (див. параграф **Переривання заряджання**). Якщо заряджання не відбувається, спочатку відчиніть дверцята за допомогою кнопки В на ключі, а потім від'єднайте зарядний кабель.

ЗАВЕРШЕННЯ ЗАРЯДЖАННЯ

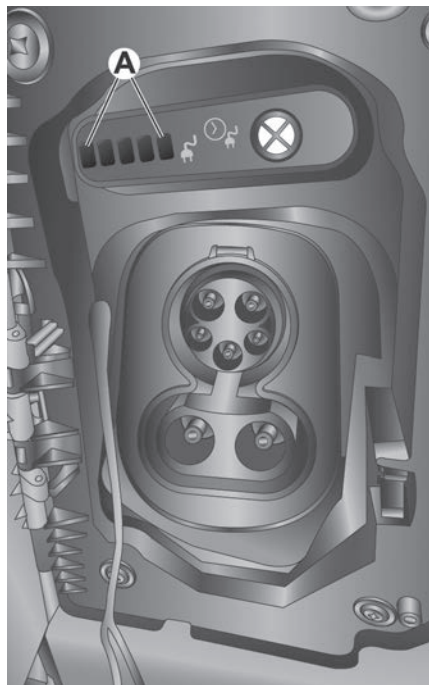
Процедура повного заряджання, якщо її не переривати, завершується, коли всі світлодіоди А починають світитися постійним зеленим світлом.

ЗБІЙ ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ

Якщо під час заряджання буде виявлено несправність, перший і останній світлодіоди А, розташовані по-

руч із зарядним портом, почнуть блимати червоним кольором.





ЗАРЯДЖАННЯ ЗМІННИМ СТРУМОМ У ДОМАШНІХ УМОВАХ (версії з електродвигуном)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень струму заряджання (Level 1 (Рівень 1) / Level 2 (Рівень 2) / Level 3 (Рівень 3) тощо) можна змінити тільки за допомогою дисплея мультимедійної системи. Стандартно вибрано рівень заряджання Level 3. Для країн, у яких можна використовувати зарядний кабель на 13 А режиму 2, якщо домашня розетка НЕ СЕРТИФІКОВАНА, рекомендовано встановити рівень 4 заряджання на максимум, що відповідає прибл. 10 А. Перелік типів кабелів відповідно до країни див. у таблиці варіантів кабелю режиму 2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Встановлений рівень застосовується як до домашньої зарядки від мережі змінного струму (Level 2 (Рівень 2)), так і до зарядки від

громадської зарядної станції змінного струму (Level 3 (Рівень 3)). Тому завжди рекомендується перевіряти, щоб рівень був встановлений відповідно до типу заряджання, яке ви збираєтеся виконувати.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильний вибір сили струму заряду може призвести до перевантаження або перегріву мережі живлення побутової розетки. Пожежна небезпека. Перед заряджанням від інших побутових розеток відрегулюйте силу зарядного струму відповідно до мережі. Якщо ви не знаєте параметри мережі, встановіть найнижчий рівень. Забороняється використовувати подовжувачі для заряджання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне підключення з'єднувача до зарядних клем може стати причиною виникнення пожежі!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час нормальної роботи побутова розетка може перегріватися. У разі сильного перегріву заряджання припиняється, і починає світитися попереджувальний світлодіод на передній панелі блоку керування кабелем. Зверніться до таблиці в главі «Несправність системи заряджання» розділу «Джерела живлення, які можна використовувати».

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зарядний кабель «Режиму 2» потрібно приєднати до спеціальної схеми, яка не є спільною з іншими споживачами електричної енергії.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не вставляйте пальці або будь-які предмети в з'єднувач зарядного кабелю.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Високовольтний акумулятор можна заряджати лише через схвалені, заземлені побутові розетки або на громадській зарядній станції за допомогою зарядного кабелю Mode 3 (Режим 3) (для версій/ринків, де він передбачений), що входить до комплекту постачання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тримайте кришку закритою, коли зарядний порт не використовується.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не заряджайте, якщо зовнішня температура становить -30°C або нижче, оскільки заряджання може тривати довше, а зарядний пристрій може бути пошкоджено.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не залишайте автомобіль або зарядний кабель у місцях із тем-

пературою довкілля нижчою за -40°C , оскільки вони можуть пошкодитися.

⚠ ОБЕРЕЖНО

За низьких температур зарядний кабель може стати жорстким. Тому будьте обережні, не докладайте надмірних зусиль до зарядного кабелю, оскільки це може пошкодити його.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не використовуйте побутові генератори для заряджання високовольтного акумулятора. Це може призвести до коливань у системі заряджання, а напруга може бути недостатньою, що призведе до пошкодження системи автомобіля.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Заряджання високовольтного акумулятора за допомогою неправильних або пошкоджених розеток або зарядних кабелів і недотримання встановлених процедур за-

ряджання може спричинити коротке замикання, пожежу та потенційний ризик пошкодження електросистеми автомобіля.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не залишайте акумулятор на кілька днів з індикатором заряду на нульовому або близькому до нього рівні. Високовольтний акумулятор може бути пошкоджено.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вам не потрібно чекати, поки рівень напруги акумулятора буде низьким, щоб зарядити його. Робота акумулятора буде оптимальною, якщо його регулярно заряджати.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Заряджання акумулятора високої напруги може тривати довше, якщо його температура висока або низька.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Під час заряджання, особливо під час швидкого заряджання, компоненти охолодження акумулятора можуть активуватися під напругою. Тому чути шум під час цієї операції — це нормально.

ПОРЯДОК ЗАРЯДЖАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Завжди спочатку підключайте кабель до зарядного порту домашньої електромережі, а потім до автомобіля.

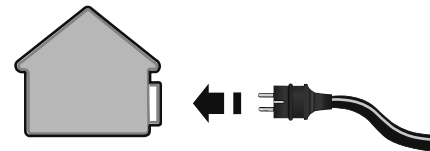
Автомобільна батарея заряджається через підключення зарядного кабелю Режиму 2 (якщо є для певних версій/ринків) до зарядної розетки змінного струму.

Характеристики кабелю «Режиму 2» наведено в главі «Джерела живлення, які можна використовувати, — кабель «Режиму 2».

Щоб зарядити, виконайте такі дії:

- безпечно припаркуйте автомобіль (важіль автоматичної трансмісії у позиції P — паркування);
- поверніть пристрій запалювання в позицію STOP;

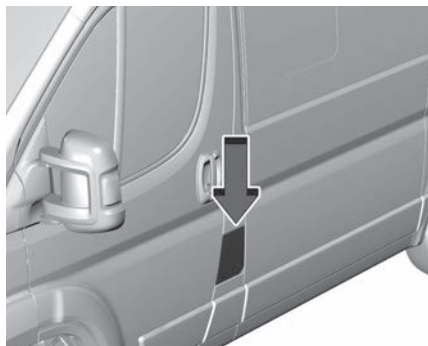
- увімкніть електричне стоянкове гальмо;
- візьміть зарядний комплект із контейнера в багажнику (якщо є для певних версій/ринків);
- видаліть будь-який пил, який міг накопичитися на зарядному конекторі й зарядному порту;
- розмотайте зарядний кабель і підключіть його до зарядного порту змінного струму;



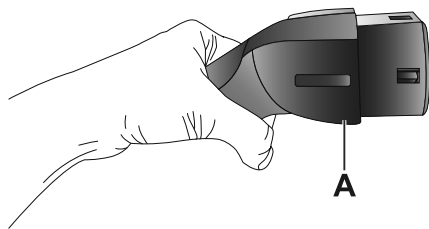
і ПРИМІТКА

з моменту підключення штекера до побутової розетки три світлодіодні індикатори на блоці керування кабелем мигтатимуть протягом приблизно 6 секунд (етап увімкнення блоку керування);

- відкрийте кришку зарядного порту;



- зніміть захисну кришку із зарядного порту та приєднайте його до пристрою;
- візьміть зарядний роз'єм за ручку А, зніміть захисну кришку (якщо є) і вставте його в зарядний порт, доки не почуєте клацання, яке вказує, що він зафіксований;



- якщо не налаштовано заряджання за графіком (див. розділ **Функції заряджання**), заряджання починається автоматично;
- перевірте чи немає несправностей у системі заряджання, увімкнувши світлодіодні індикатори на блоці керування кабелем (додаткові відомості див. у розділі «Блок контролю стану акумуляторної батареї» розділу «Джерела живлення, які можна використовувати — кабель Режиму 2»). Якщо немає жодних несправностей, то миттєво увімкнутьися зелені світлодіоди, розташовані поруч із зарядним портом. У разі виявлення несправностей зверніться до опису в главі «Несправність системи заряджання» в розділі «Джерела живлення, які можна використовувати — кабель Режиму 2».

і ПРИМІТКА

Заряджання переривається, коли відкривається капот: на дисплеї панелі приладів з'являється відповідне повідомлення. Заряджання буде відновлено, коли капот буде закрито належним чином.

Час, необхідний для заряджання високовольтної батареї, залежить від кількох факторів: для отримання додаткової інформації див. опис у главі **Електрика** розділу **Мультимедіа**. Якщо увімкнено попереднє кондиювання салону, час заряджання батареї буде збільшено. Час, необхідний для нагрівання/охолодження автомобіля, здебільшого визначається зовнішньою температурою.

і ПРИМІТКА

Максимальна споживана потужність зарядного порту залежить від типу договору, підписаного користувачем, типу застосовного кабелю та рівня заряду, встановленого в системному меню **Мультимедіа**.

і ПРИМІТКА

Використовуйте лише зарядні кабелі, що постачаються разом із вашим автомобілем, або замінний кабель, рекомендований виробником.

i ПРИМІТКА

Високовольтну батарею необхідно заряджати відповідно до максимального номінального струму, дозволеного місцевими та національними рекомендаціями для заряджання електричних автомобілів.

ЗАКІНЧЕННЯ ПРОЦЕДУРИ ЗАРЯДЖАННЯ

Заряджання закінчується, коли всі світлодіоди A поруч із гніздом заряджання постійно світяться зеленим світлом (під час заряджання світлодіоди мигтять або світяться постійно зеленим світлом відповідно до відсотка заряду акумулятора). Постійне зелене світло вказує на те, що акумулятор повністю заряджено).

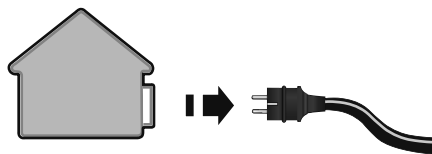


ВІД'ЄДНАННЯ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЮ РЕЖИМУ 2

Під час процедури заряджання кабель автоматично фіксується на зарядному порту в автомобілі.

Щоб завершити заряджання, виконайте такі дії:

- розблокуйте двері автомобіля, щоб можна було розблокувати зарядний кабель;
- якщо заряджання триває, натисніть кнопку В на зарядному порту;
- від'єднайте кабель від зарядного порту, для цього візьміться за ручку зарядного конектора, не тягніть безпосередньо за кабель;
- від'єднайте кабель від зарядного порту;



- установіть на місце захисну кришку зарядного порту;
- закрийте кришку зарядного порту, переконавшись, що вона добре зафіксована;

- правильно згорніть зарядний кабель, розмістивши захисну кришку на зарядному конекторі (якщо є). Під час згортання будьте обережні, щоб не пошкодити кабель. Потім зберігайте кабель разом із зарядним комплектом.

І ПРИМІТКА

Перед від'єднанням зарядного конектора, переконайтеся, що двері розблоковані. Якщо двері заблоковані, система блокування зарядного з'єднувача не дозволяє відключитися.

ПРОЦЕДУРА ШВИДКОГО ЗАРЯДЖАННЯ ВІД ПОБУТОВОЇ НАСТІННОЇ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ (версії з електродвигуном)

І ПРИМІТКА

Встановлення побутової настінної зарядної станції має здійснюватися кваліфікованим персоналом після перевірки домашньої електромережі. Для отримання інформа-

ції про доступні настінні зарядні станції зверніться до дилера STELLANTIS.

Високовольтну батарею автомобіля можна заряджати, безпосередньо підключивши зарядний кабель до настінної зарядної станції або використовуючи кабель **Режиму 3**.

Характеристики кабелю **Режиму 3** наведено в главі «Джерела живлення, які можна використовувати, — кабель Режиму 3».

Заряджання від побутової настінної зарядної станції дає змогу досягти більшої потужності заряджання, ніж у разі заряджання від побутової розетки: час заряджання, як наслідок, значно скорочується.

**i ПРИМІТКА**

Конфігурація побутової настінної зарядної станції може відрізнятися залежно від країни, де продається автомобіль.

i ПРИМІТКА

Електрична система будинку повинна регулярно перевірятися кваліфікованим персоналом.

Максимальне значення струму заряджання встановлюється пристроєм автоматично, залежно від електричної системи будівлі.

Процедура заряджання описана в розділі «Заряджання змінним струмом у домашніх умовах».

Завантаження автомобіля

ПОРАДИ ЩОДО ЗАВАНТАЖЕННЯ

Ваша версія Opel Movano розроблена та схвалена на основі певної максимальної маси (див. таблицю «Ма-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

са» в розділі «Технічні характеристики»): споряджена маса, корисне навантаження, повна маса автомобіля, максимальне навантаження на передню вісь, максимальне навантаження на задню вісь, маса причепа.

ПРИМІТКА

Максимально допустиме навантаження на підлогові кріплення — 500 кг; максимально допустиме навантаження на бічну панель — 150 кг.

ПРИМІТКА

Для версій із правою та лівою боковими ступками рекомендується повернути важіль розблокування в закрите положення перед тим, як опускати бокові створки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вибоїста дорога та різке гальмування можуть призвести до несподіваного зміщення вантажу і, як наслідок, до небезпечних ситуацій для водія та пасажирів. Тому

перш ніж рушати в дорогу, надійно закріпіть вантаж за допомогою перегородки та відповідних гаків, сталевих тросів, канатів або ланцюгів, достатньо міцних, щоб утримати предмети.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Навіть якщо автомобіль зупинився на крутому пагорбі або схилі, відкриття задніх або бічних дверей може призвести до випадіння незакріпленого вантажу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо ви хочете перевозити запас палива в каністрі, дотримуйтеся законодавчих обмежень і використовуйте тільки каністру, яка має відповідний тип і належним чином закріплена на рим-болтах для кріплення вантажу. У разі зіткнення ризик пожежі однаково збільшується.

ОБЕРЕЖНО

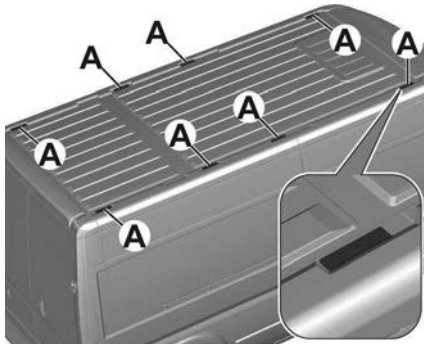
Кожного з цих правил необхідно суворо дотримуватися та В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ПОРУШУВАТИ ЇХ. Зокрема, під час розміщення вантажу на автомобілі не допускайте перевищення максимально допустимої ваги на передню та задню осі (особливо якщо автомобіль має певний рівень комплектації).

На додаток до цих загальних застережень, деякі прості запобіжні заходи можуть підвищити безпеку водіння, комфорт під час подорожі та довговічність транспортного засобу:

- рівномірно розподіляйте навантаження по платформі: якщо необхідно сконцентрувати його в одній зоні, вибирайте ділянку посередині між обома осями;
- нарешті, пам'ятайте, що на динамічну поведінку автомобіля впливає вага вантажу, що перевозиться: зокрема, збільшується гальмівний шлях, особливо на високій швидкості.

БАГАЖНИК НА ДАХУ/СТІЙКА ДЛЯ ЛИЖ

Щоб установити багажник на даху/стійку для лиж, передбачені для версій Н1 і Н2, використовуйте штифти А по краях даху.



Автомобілі з довгою колісною базою оснащено 8 штифтами; автомобілі з короткою або середньою колісною базою — 6 штифтами; автомобілі з подовженою колісною базою — 10 штифтами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проїхавши кілька кілометрів, переконайтеся, що кріпильні гвинти на кріпленнях добре затягнуті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівномірно розподіляйте навантаження та звертайте увагу на бічний вітер під час руху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повністю відповідають чинним нормам щодо максимального дорожнього просвіту.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не перевищуйте максимально допустимі навантаження (див. розділ «Технічні характеристики»).

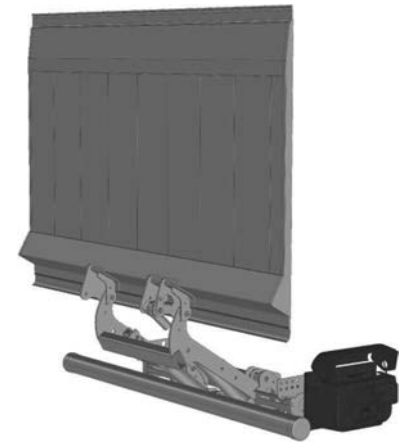
і ПРИМІТКА

Уважно дотримуйтесь інструкцій, що містяться в монтажному ком-

плекті. Монтаж повинен виконуватися кваліфікованим персоналом.

ТРАДИЦІЙНИЙ ГІДРАВЛІЧНИЙ БОРТ

(Версії CargoBox – якщо застосовується)



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нерозуміння або недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, може наразити оператора та всіх присутніх на серйозну не-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

безпеку травмування або навіть смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж використовувати гідравлічний борт, переконайтесь, що ви розумієте всі знаки безпеки та попередження, і ознайомтесь із ними разом з наведеними нижче інструкціями.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі виникнення сумнівів НЕ використовуйте гідравлічний борт.

Інструкції з техніки безпеки, наведені в цьому посібнику, написані з урахуванням середнього стандартного використання гідравлічного борту. Для специфічних застосувань або умов роботи можуть знадобитися додаткові інструкції для досягнення вищого рівня безпеки. У разі виникнення протиріч або сумнівів офіційний аналіз ризиків повинен бути проведений службою охорони праці замовника, а також мають бути розроблені

безпечні робочі процедури для водіїв та операторів.

ПОЛОЖЕННЯ ПРО ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

- Виробник не несе відповідальності за травми або матеріальні збитки, **спричинені використанням продукту, зміненого порівняно з оригінальною моделлю**, без письмового дозволу виробника.
- Виробник не несе відповідальності за травми, смерть або матеріальні збитки, спричинені використанням **запчастин, що не є оригінальними або рекомендованими виробником, для технічного обслуговування чи ремонту гідравлічного борту**.
- Виробник не несе відповідальності за травми або матеріальні збитки, **спричинені неправильним використанням гідравлічного борту**.
- Виробник не несе відповідальності за травми, смерть або пошкодження майна, що виникли внаслідок **перевантаження або неправильного завантаження платформи**, нехтування максимально допустимою вантажопідйомністю або відповідними діаграмами навантаження.

- Жодні гарантії, явні чи неявні, включаючи гарантії придатності до продажу або відповідності певній меті, не виходять за межі того, що викладено в цьому посібнику.
- Компетентне й регулярне профілактичне технічне обслуговування є критично важливим для надійної роботи та безпеки оператора й усіх присутніх.
- Усі роботи з технічного та сервісного обслуговування повинні виконуватися технічним персоналом, уповноваженим дилерським центром, із використанням виключно оригінальних запасних частин. Зверніться до дилера STELLANTIS.
- Регулярно змащуйте гідравлічний борт, щоб забезпечити максимальний термін служби та надійність його роботи. Цю процедуру потрібно виконувати щонайменше три рази на рік, якщо борт використовується один раз за зміну, і частіше у випадку дуже інтенсивного використання (кілька змін, цілодобова експлуатація тощо) або в агресивних умовах середовища (часте миття під високим тиском з використанням сильнодіючих миючих засобів тощо).

ЗАГАЛЬНЕ ВСТУПНЕ ПОЛОЖЕННЯ

У цьому посібнику описано конструкцію гідравлічного борту, інтегровані в нього пристрої безпеки, а також правила правильного використання борту з метою збереження цілісності обладнання протягом усього строку його служби та забезпечення безпеки оператора й усіх присутніх.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне використання гідравлічного борта створює ризик серйозного травмування або смерті для оператора та інших осіб. Тому експлуатація гідравлічного борта дозволена лише кваліфікованим, належно навченим операторам, які знають і розуміють усі положення цього посібника

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Несанкціоновані модифікації гідравлічного борта створюють ризик серйозного травмування або смерті для оператора та інших осіб. Тому категорично забороне-

но змінювати конструкцію гідравлічного борта або його пристроїв безпеки у будь-який спосіб.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Суворо заборонено використовувати неоригінальні або несертифіковані запасні частини для ремонту чи технічного обслуговування гідравлічного борта, це може призвести до серйозного травмування або смерті оператора або сторонніх осіб.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Гідравлічні борти призначені для встановлення на комерційні транспортні засоби (вантажівки, причепа та напівпричепа) і мають використовуватися виключно для завантаження та розвантаження товарів, що перевозяться цими транспортними засобами, відповідно до діаграми навантаження та інструкцій з експлуатації та техніки безпеки, викладених у цьому посібнику.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне використання гідравлічного борта створює ризик серйозного травмування або смерті для оператора та інших осіб. Тому експлуатація гідравлічного борта дозволена лише кваліфікованим, належно навченим операторам, які знають і розуміють усі положення цього посібника

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

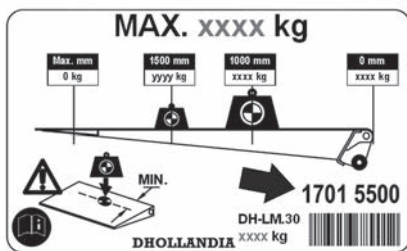
Гідравлічний борт НІКОЛИ НЕ повинен використовуватися як підйомна робоча платформа, для штовхання вантажів, для перевезення людей, за винятком тих, хто керує гідравлічним бортом, або для прибирання снігу чи іншого сміття.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати гідравлічний борт у якості підйомника для інвалідних візків.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Виробник не несе відповідальності за травми або матеріальні збитки, спричинені неправильною експлуатацією.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ

Кожен гідравлічний борт має **унікальний серійний номер із 8 цифр** (із пробілом або без між першими та останніми 4 цифрами), який зазначає-

ний на відповідній етикетці. Цей номер слід використовувати для будь-яких запитів щодо конкретного гідравлічного борту або під час замовлення запасних частин

Крім типу гідравлічного борту та серійного номера, маркувальні етикетки містять додаткову інформацію, таку як максимальна номінальна вантажопідйомність і таблиця навантажень, номер сертифіката бампера, дата виготовлення тощо.

Ці етикетки зазвичай прикріплені до кузова автомобіля та різних компонентів гідравлічного борту, і розміщуються в таких місцях (стрілки вказують на серійні номери):

- На зовнішніх основних панелях керування
- На рамі борту
- На гідравлічних циліндрах
- На платформі

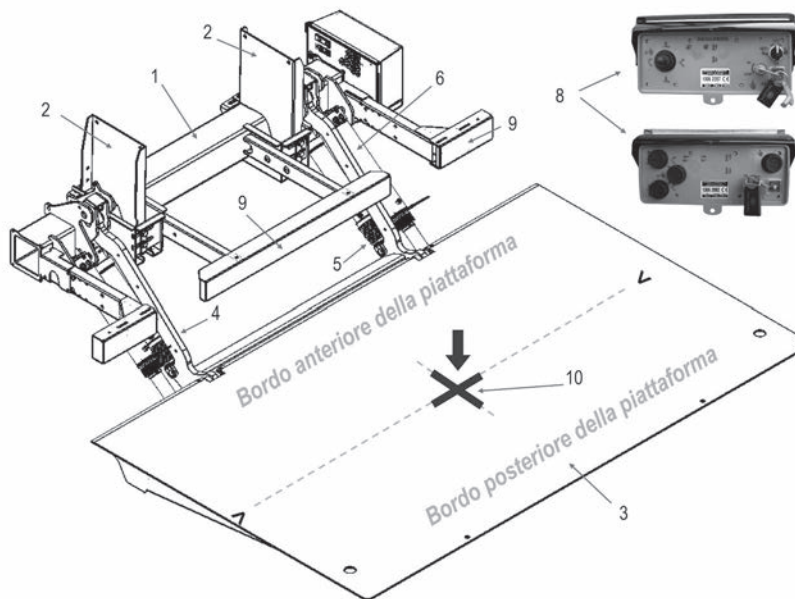
- У насосному агрегаті

ОПИС ТА ТЕРМІНОЛОГІЯ

Гідравлічні борти розроблені та виготовлені із застосуванням сучасних технологій, високоякісних матеріалів і компонентів, а також за участі висококваліфікованих фахівців. Вони відповідають стандартам безпеки ЄС, зазначеним у Декларації відповідності, яка постачається з кожним гідравлічним бортом (за винятком випадків, коли інше узгоджено для гідравлічних бортов, що експортуються за межі ЄС).

У складеному положенні платформа традиційного гідравлічного борту розміщується вертикально за кузовом автомобіля. Перед використанням платформа розгортається на 90° від вертикального положення до горизонтального робочого положення.

ТЕРМІНОЛОГІЯ ГІДРАВЛІЧНОГО БОРТА



- 1 Рама борта: встановлюється у фіксованому положенні під шасі транспортного засобу. Вона підтримує платформу та її вантаж, з'єднуючи підйомні важелі та гідравлічні циліндри.
- 2 Монтажні пластини: використовуються для кріплення рами борта до шасі транспортного засобу.
- 3 Платформа: поверхня, яка підтримує вантаж під час завантаження/розвантаження, підйому/опускання. Виготовлена зі сталі або легкого алюмінію, має протиковзку поверхню. Оснащена синтетичними роликami для захисту від подряпин при контакті з землею.

- 4 Лівий і правий підйомні важелі (L+R): приводяться в дію гідравлічними підйомними циліндрами, використовуються для ПІДЙОМУ/ОПУСКАННЯ платформи з вантажем.
- 5 Лівий і правий підйомні циліндри (L+R): 1 або 2 гідравлічні циліндри, що забезпечують ПІДЙОМ/ОПУСКАННЯ підйомних важелів, платформи та її вантажу.
- 6 Лівий і правий циліндри нахилу (L+R): 1 або 2 гідравлічні циліндри, що використовуються для ВІДКРИТТЯ/ЗАКРИТТЯ платформи або для зміни її кута нахилу в робочому положенні.
- 7 Гідравлічний насосний агрегат: містить електродвигун, який приводить у дію гідравлічний насос, масляний резервуар та регулюючі клапани.
- 8 Основний зовнішній блок керування: закріплений у фіксованому положенні на боковій частині транспортного засобу під кузовом. Містить електричні перемикачі, які дозволяють оператору задіювати всі функції гідравлічного борта: ВІДКРИТТЯ - ОПУСКАННЯ - ПІДЙОМ - ЗАКРИТТЯ
- 9 Буферний брус: пристрій захисту від під'їзду знизу.
- 10 Центр максимального навантаження: точка, до якої дійсна максимальна номінальна вантажопідйомність гідравлічного борта. Позиція цієї точкою допустима вага зменшується відповідно до чинних таблиць навантажень.

Пристрої безпеки

Гідравлічні борта обладнані численними пристроями безпеки, щоб забезпечити максимально безпечне завантаження та розвантаження товарів для оператора, оточуючих та самого вантажу. Наведені нижче пристрої безпеки інтегровані або рекомендовані для більшості гідравлічних бортів:

- На всіх циліндрах встановлені запобіжні електромагнітні клапани.

Запобіжні клапани блокують оливу всередині гідравлічних циліндрів, якщо вони не активовані електрично за допомогою елементів керування. Мета полягає в тому, щоб забезпечити фіксацію платформи у робочому положенні під час руху або утримання платформи у фіксованому положенні при раптовому пошкодженні гідравлічної магістралі (після відпускання кнопки керування).

Запобіжні клапани ВИРОБНИКА оснащені ручним аварійним керуванням, яке дозволяє оператору або ремонтнику вручну відкривати клапан у разі несправності електрики.



- **Клапан скидання тиску.** Пристрій безпеки, вбудований в насосний агрегат, дозволяє виробнику та монтажнику гідравлічного борта обмежити фактичну підйомну здатність до номінального максимуму проданого гідравлічного борта і захистити систему від перевантаження під час ПІДЙОМУ
- **Клапани-регулятори потоку із компенсованим тиском.** Клапани-регулятори потоку вбудовані в гідравлічні контури для забезпечення безпечної швидкості опускання платформи як з вантажем, так і без
- **Маркування центру максимального навантаження.** Гідравлічні борти не призначені для ПІДЙОМУ та ОПУСКАННЯ вантажів, що відповідають їх максимальній вантажопідйомності по всій поверхні

платформи. Максимальна вантажопідйомність дійсна лише за певної відстані або «центру максимального навантаження» відносно задньої частини кузова автомобіля. За межами цієї точки, позначеної на платформі, безпечне навантаження зменшується відповідно до діаграм навантаження, що подаються разом з гідравлічним бортом. Перегляньте діаграми навантаження та правильні процедури завантаження

- **Зовнішня дворучна панель керування.** На зовнішній панелі керування, встановленій у фіксованому положенні на боковій частині кузова автомобіля, всі функції активуються за допомогою перемикача керування та аварійного перемикача. Обов'язкове використання обох рук для активації різних функцій борта захищає оператора від защемлення голови, кінцівок і верхньої частини тіла між платформою під час ПІДЙОМУ та ЗАКРИТТЯ та задньою рамою кузова автомобіля



- Перемикач увімкнення/вимкнення гідравлічного борта [мін. 1 обов'язково]. Живлення гідравлічного борта вмикається або вимикається за допомогою:



Головного перемикача акумулятора, інтегрованого у зовнішню панель керування. Перемикач дозволяє оператору вмикати/вимикати основне

1

2

3

4

5

6

7

8

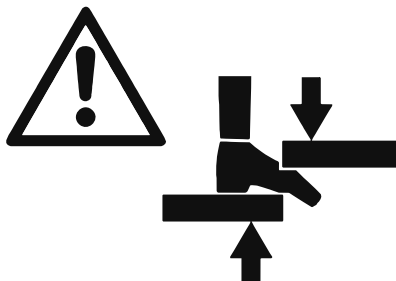
9

10

живлення акумулятора гідравлічного борта. Якщо це можливо, оператор **ПОВИНЕН** деактивувати головний перемикач живлення після кожного використання гідравлічного борта.

- **Запобіжники.** Запобіжник на 15А для електричного контуру керування попередньо встановлений у насосному агрегаті та основній зовнішній панелі керування. Запобіжник на 150–250А для електричного контуру основного акумулятора постачається виробником борта або виробником. Обидва запобіжники захищають електричні контури від коротких замикань і надструмів.
- **Захист пальців ніг і стоп від защемлення та порізів** [1 мін. обов'язково]. Стандарт EN 1756-1 та посібники зі складання гідравлічного борта виробника передбачають низку рішень, які запобігають защемленню пальців ніг або стоп оператора між переднім краєм піднятої платформи та задньою поперечною балкою вантажного майданчика. Має бути забезпечене щонайменше 1 рішення, передбачене **ВИРОБНИКОМ** або реалізоване під час монтажу. У разі на-

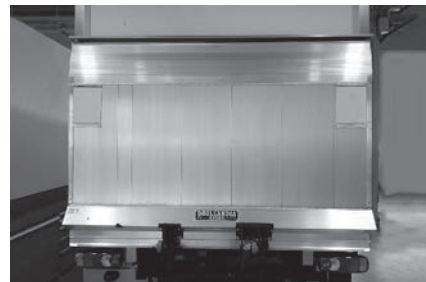
явності сумнівів зверніться до **ВИРОБНИКА**



- **Видимість відкритої платформи** [мін. 1 обов'язково]. Будь-яка платформа, яка виступає за межі автомобіля, **ПОВИННА** бути чітко видимою з будь-якої точки огляду в денний та нічний час. Перевірте чинні національні або місцеві норми, оскільки вони можуть бути дуже суворими щодо способу застосування, розміру та типу сигнального маркування. Видимість платформи можна оптимізувати за допомогою:
 - **світловідбивної стрічки**, нанесеної з боків платформи [під час монтажу]
 - дорожніх конусів (двох або чотирьох) [широко доступні], розта-

шованих навколо робочої зони платформи

- комбінації двох або більше з перелічених вище засобів. Ефективність наведених засобів відрізняється залежно від напрямку підходу та умов освітлення (наприклад, яскраве сонячне світло чи темрява вночі). Виробник наполегливо рекомендує використовувати комбінацію двох або трьох засобів, щоб забезпечити безпеку в усіх умовах.



- **Наліпки.** Гідравлічні борти постачаються з низкою експлуатаційних наліпок, діаграм навантаження та попереджувальних наліпок, більшість із яких можна наклеїти на кузов автомобіля під час встановлення. Ці наліпки завжди повинні бути

чистими та розбірливими та за потреби замінюватися.



ІНСТРУКЦІЙ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

НЕ використовуйте гідравлічний борт без належної підготовки з безпеки та підготовки оператора

Гідравлічні борти повинні використовуватися лише для завантаження та розвантаження товарів, що перевозяться на відповідному транспортному засобі, згідно з відповідною діаграмою навантаження та інструкціями з експлуатації та техніки безпеки, наведеними в цьому посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне використання гідравлічного борта створює ризик серйозного травмування або смерті для оператора та інших осіб.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тому, щоб гарантувати безпеку оператора та сторонніх осіб, експлуатація гідравлічного борта дозволена лише кваліфікованим, належно навченим операторам, які знають і розуміють усі положення цього посібника.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб зменшити ризик серйозних травм або смерті, ОПЕРАТОР ПОВИНЕН ДОТРИМУВАТИСЯ ВСІХ ІНСТРУКЦІЙ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИХ НАПИСІВ, ВИКЛАДЕНИХ У ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, до та під час роботи з гідравлічним бортом.

Оператор повинен дотримуватися всіх інших політик та процедур, що

застосовуються до робочої ситуації, включаючи норми охорони праці, правила дорожнього руху та процедури компанії. Оператор не повинен використовувати гідравлічний борт, якщо це неможливо відповідно до всіх застосованих норм та інструкцій. Оператор повинен бути не молодше 18 років.

Загальні вказівки з техніки безпеки ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оператор повинен використовувати відповідний робочий одяг, щоб уникнути серйозних травм або смерті. Ніколи не носіть вільний одяг, який може застрягти в рухомих частинах гідравлічного борту. ЗАВЖДИ носіть професійне захисне взуття, рукавички та окуляри. Рекомендується використовувати захисний шолом.

Обов'язково:



Рекомендовано:



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Підслизання (та падіння)

може призвести до серйозних травм або смерті. Для уникнення травм внаслідок підслизання:

- ЗАВЖДИ носіть захисне взуття з хорошою протиковзкою підшовою.
- НЕ використовуйте гідравлічний борт, якщо він вкритий снігом, бажною, брудом, сміттям, рідинами або іншими речовинами.
- НЕ бігайте по платформі.



Спотикання (та падіння) мо-

же призвести до серйозних травм або смерті. Для уникнення травм внаслідок спотикання:

- НЕ використовуйте гідравлічний борт у якості сходинки. НІКОЛИ НЕ залишайте гідравлічний борт без нагляду в частково розгорнутому положенні.
- Завжди звертайте увагу на будь-які виступаючі елементи на поверхні платформи (наприклад, світлові сигнали платформи, фіксатори для

вилкових навантажувачів та важелі, сторонні предмети тощо).

- НЕ бігайте по платформі.



Падіння з платформи може

призвести до серйозних травм або смерті. Для уникнення травм внаслідок падіння:

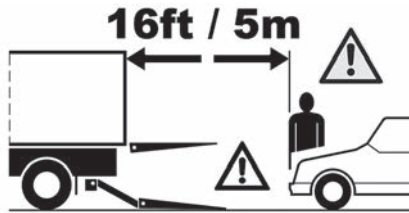
- Забезпечте стабільну позу і зберігайте три точки опори.
- Використовуйте бічні бар'єри, якщо вони є.
- НІКОЛИ НЕ переміщайте автомобіль, коли людина знаходиться на платформі або всередині автомобіля.
- НІКОЛИ НЕ використовуйте платформу у якості підвищеної робочої поверхні.

Перед використанням гідравлічного борту припаркуйте автомобіль на рівній та стабільній поверхні, увімкніть ручне гальмо та вимкніть двигун. Зачиніть задні двері та зафіксуйте інші рухомі частини кузова автомобіля. Невиконання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або смерті оператора чи інших осіб.

Переконайтеся, що автомобіль не може перекинутися, якщо на платформі розміщені важкі вантажі. Невиконання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або смерті оператора чи інших осіб.

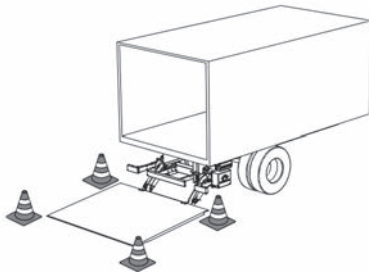


Щоб зменшити ризик серйозних травм або смерті від інших транспортних засобів під час стоянки, ЗАВЖДИ забезпечуйте безпечну відстань у 5 м або 16 футів між задньою частиною вантажівки та наступним транспортним засобом.



Щоб зменшити ризик серйозних травм або смерті, ЗАВЖДИ переконайтеся, що платформа чітко видна для інших з усіх напрямків підходу. Виробник рекомендує використовувати чотири попереджувальні конуси, розташовані навколо робочої зони платформи.

Щоб зменшити ризик серйозних травм або смерті, забезпечте достатнє освітлення робочої зони.



І ПРИМІТКА

Виробник пропонує додаткові маяки та прапорці, які можна встановити на платформі, щоб зробити її більш помітною для інших людей. Зверніться до дилера STELLANTIS для отримання додаткової інформації.

Перед використанням гідравлічного борту перевірте, чи можна безпечно його використовувати. Вживайте запобіжних заходів для забезпечення власної безпеки, а також безпеки інших осіб та учасників дорожнього руху. Очистіть робочу зону від усіх предметів, які можуть перешкоджати руху гідравлічного борту. Невиконання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або смерті оператора чи інших осіб.

Перевіряйте гідравлічний борт перед кожним використанням. Якщо виявлені небезпечні умови або чутно ненормальні шуми чи рухи, НЕ використовуйте гідравлічний борт та зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування, уповноваженого дилером STELLANTIS. Див. процедури «огляду перед виїздом».

Прочитайте та дотримуйтесь всіх попереджувальних наліпок, піктограм та інструкцій, прикріплених до гідравлічного борту. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до серйозних травм або смерті.

Не використовуйте гідравлічний борт, якщо оператор перебуває в стані сп'яніння або має інші труднощі або відволікаючі чинники. **НІКОЛИ НЕ** використовуйте телефон або мобільний пристрій під час використання гідравлічного борту.

Використовуйте гідравлічний борт лише за допомогою оригінальних блоків керування. Використання гідравлічного борту з несанкціонованими блоками керування збільшує ризик серйозних травм або смерті оператора або сторонніх осіб. Обмежте використання гідравлічного борту одним оператором. Використання гідравлічного борту кількома операторами одночасно може призвести до плутанини та збільшити ризик серйозних травм або смерті. Щоб уникнути ударів падаючими з платформи предметами або їх потра-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

пляння в певні зони чи до рухомих частин гідравлічного борту:



Завжди підтримуйте огляд

і належну видимість усієї робочої зони гідравлічного борту та його платформи, включаючи зону БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПОЗАДУ та ПІД платформою;



НЕ дозволяйте іншій особі

стояти поблизу гідравлічного борту та його платформи. **ЗАВЖДИ ПЕРЕКОНУЙТЕСЯ, ЩО НІХТО НЕ ЗНАХОДИТЬСЯ ПІД РУХОМОЮ ПЛАТФОРМОЮ АБО В МЕЖАХ ЇЇ ДОСЯЖНОСТІ.**

Під час процедури розвантаження з кузова транспортного засобу на платформу **ЗАВЖДИ** виштовхуйте вантаж назовні, щоб уникнути удару вантажем. **НІКОЛИ НЕ** перетягуйте вантаж з автомобіля на платформу. Перетягування вантажу з автомобіля може призвести до падіння вантажу з платформи, що може викликати серйозні травми або смерть.



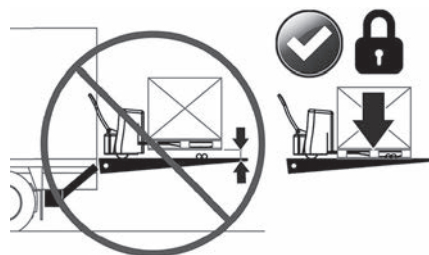
Вантаж може впасти з платформи і спричинити серйозні травми або смерть інших людей, якщо його штовхнути занадто далеко. Задійте фіксатори гідравлічного борту перед виштовхуванням вантажу. Якщо фіксатори не доступні, штовхайте вантаж повільно, перевіряючи задні краї платформи.

Вантаж **ЗАВЖДИ** повинен бути закріплений при підйомі або опусканні на гідравлічному борті, щоб уникнути його зміщення та зсуву з країв платформи. Незакріплення вантажу збільшує ризик серйозних травм або смерті для оператора або присутніх осіб.

При використанні палетного візка спустіть і покладіть палету або вантаж на поверхню платформи перед використанням гідравлічного борту.

- Для вантажів на колесах зафіксуйте гальма візків та обладнання (за на-

явності) перед використанням гідравлічного борту.



Для вантажів, які можуть зсунутися, необхідно використовувати оригінальні утримувачі гідравлічного борту або підходящий альтернативний засіб кріплення (наприклад, стяжні реміні). Вантаж не повинен рухатися під час руху платформи.

НІКОЛИ НЕ залишайте гідравлічний борт без нагляду у відкритому положенні. Перед тим як залишити автомобіль без нагляду, закрийте двері автомобіля, поверніть платформу в положення для водіння та вимкніть головний розмикаючий перемикач акумулятора на зовнішній панелі керування (якщо передбачено) або перемикач в кабіні. Залишення гідравлічного борту без нагляду у відкритому положенні може призвести до

серйозних травм або смерті для нічого не підозрюючих сторонніх осіб. Якщо це не створює інших серйозних ризиків, НІКОЛИ НЕ переміщуйте автомобіль з гідравлічним бортом у відкритому положенні. ЗАВЖДИ зачиняйте та фіксуйте двері автомобіля, ставте гідравлічний борт в положення для водіння та вимикайте головний розмикаючий перемикач акумулятора на зовнішній панелі керування (якщо передбачено) або перемикач в кабіні перед переміщенням автомобіля. Якщо передбачено, закрийте механічний фіксатор платформи після того, як вона буде повернута в робоче положення. Серйозні травми або смерть можуть статися, якщо гідравлічний борт не буде правильно зафіксований у положенні для водіння перед переміщенням автомобіля.

Вияток: ця заборона не стосується маневрування заднім ходом для того, щоб заїхати транспортним засобом у вантажний відсік. Рекомендується, щоб оператори автопарку проводили аналізи ризиків для конкретних об'єктів та відповідним чином інструктували своїх водіїв. Якщо це схвалено управлінням з охорони праці та безпеки для конкретних майданчиків чи

застосувань, маневри на транспортному засобі з відкритою платформою повинні здійснюватися під наглядом керівника робіт або контролюватися іншими засобами, такими як камера заднього виду та система датчиків. Використання гідравлічного борту поблизу транспортного руху може призвести до серйозних травм або смерті внаслідок зіткнення з іншим транспортним засобом. Під час використання борту на дорозі або поруч з нею чи на парковці переконайтесь, що ви не перебуваєте в зоні руху транспорту. ЗАВЖДИ переконайтесь, що інші водії чітко попереджені про те, що використовується гідравлічний борт. Виробник рекомендує використовувати попереджувальні конуси для чіткого попередження водіїв про роботу гідравлічного борту. Під час роботи гідравлічного борту поблизу транспортного руху необхідно носити робочий одяг яскравого кольору зі світловідбивним жилетом. НЕ піднімайте гідравлічний борт, якщо задні двері частково відкриті. Це може пошкодити двері або платформу гідравлічного борту і спричинити серйозні травми або смерть оператора чи присутніх осіб.

Передусім, **КЕРУЙТЕСЬ ЗДОРОВИМ ГЛУЗДОМ** під час використання гідравлічного борту. НЕ керуйте гідравлічним бортом, поки не прочитали цей посібник і не зрозуміли його змісту повністю. Неправильне використання гідравлічного борту підвищує ризик серйозних травм або смерті для оператора та оточуючих.

Небезпечні зони, ризик травм внаслідок защемлення та порізів

Існують чотири основні небезпечні зони на платформі та навколо неї, які можуть бути небезпечними для оператора та інших осіб поблизу:

-  Правильне положення оператора
-  Небезпечна зона

1 ЗАВЖДИ тримайтеся поза зоною руху платформи

1

2

3

4

5

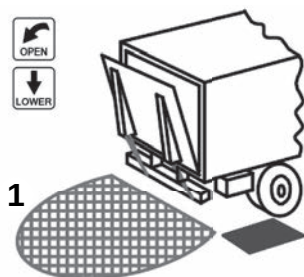
6

7

8

9

10

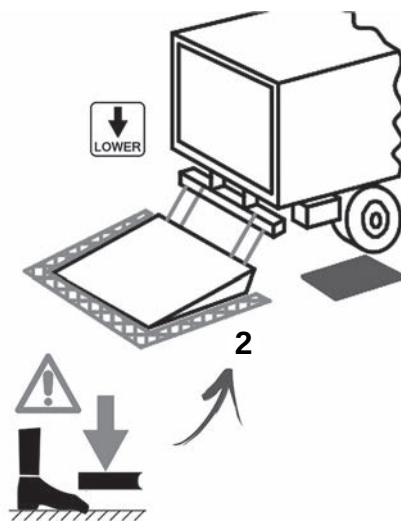


1

УВАГА: ⚠ Удар платформи або рухомих частин гідравлічного борту може призвести до серйозних травм або смерті. Щоб уникнути ударів падаючими з платформи предметами або їх потрапляння в певні зони чи до рухомих частин гідравлічного борту:

- завжди підтримуйте огляд і належну видимість усієї робочої зони гідравлічного борту та його платформи, включаючи зону безпосередньо позаду та під платформу;
- НЕ дозволяйте нікому стояти поблизу гідравлічного борту та його платформи. Завжди переконайтесь, що ніхто не перебуває під платформою або в зоні її руху та руху її вантажу.

2 Зверніть увагу на зону заземлення між платформою, що опускається, та землею



2

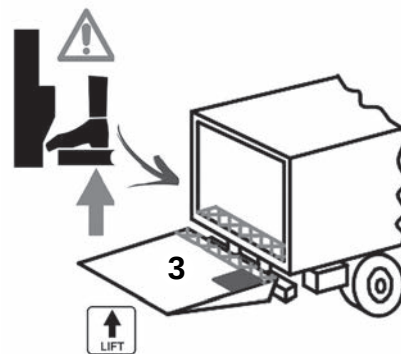
ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠ Опускання порожньої або завантаженої платформи на стопи може призвести до серйозних фізичних травм. Щоб уникнути травм чи ампутацій стоп оператора через опускання платформи:

- Завжди підтримуйте огляд і належну видимість усієї робочої зони гідравлічного борту та його плат-

форми, включаючи зону безпосередньо позаду та під платформою;

- Під час роботи з гідравлічним бортом у наземному положенні ЗАВЖДИ стійте збоку від кузова автомобіля, дотримуючись безпечної відстані не менше 50 см від рухомої платформи.

3 Зверніть увагу на зону заземлення між піднятою платформою і вантажним майданчиком

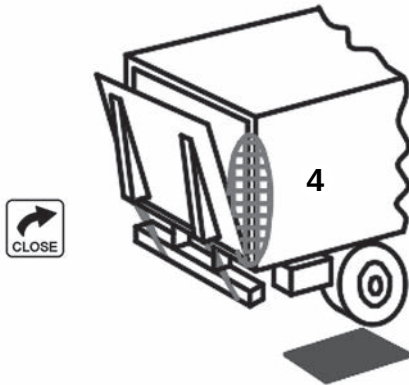


3

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠ Якщо оператор стоїть на платформі занадто близько до переднього краю, пальці ніг можуть бути затиснуті або відрізані між піднятою платформою та попередньою балкою циліндра чи вантаж-

ним майданчиком. Це може призвести до серйозних фізичних травм. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ⚠️ Тому, під час експлуатації гідравлічного борта з платформи, **ЗАВЖДИ** тримайтеся на безпечній відстані не менше 25 см від переднього краю платформи. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ⚠️ **НІКОЛИ НЕ** нахиляйтеся над або через платформу та рухомі частини гідравлічного борту під час його роботи. **ЗАВЖДИ** тримайте голову, кінцівки та тіло подалі від рухомої платформи та інших зон заземлення.

4 Зверніть увагу на зону защемлення між платформою, що зачиняється, та задньою панеллю кузова автомобіля



ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠️ Голова, верхня частина тіла або кінцівки оператора можуть бути вражені, затиснуті або відрізані платформою, що фіксується, якщо вони потраплять у зону між платформою, що зачиняється, та задньою рамою кузова автомобіля. Це може призвести до серйозних фізичних травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠️ Тому, під час встановлення платформи у робоче положення, **ЗАВЖДИ** стійте обома ногами на землі, у безпечній позиції з боку кузова автомобіля і **ЗАВЖДИ** тримайте голову, кінцівки та верхню частину тіла подалі від небезпечної зони між платформою та задньою рамою кузова автомобіля.

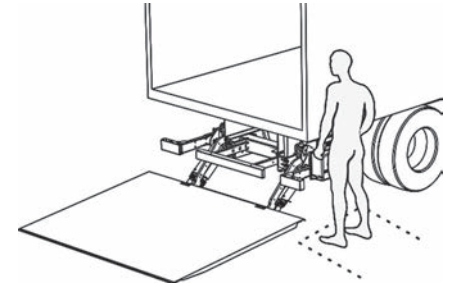
ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠️ **НІКОЛИ НЕ** нахиляйтеся над або через платформу та рухомі частини гідравлічного борту під час його роботи. **ЗАВЖДИ** тримайте голову, кінцівки та тіло подалі від рухомої платформи та інших зон заземлення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ⚠️ Оператор або інші особи, які підходять занадто близько до цих небезпечних зон, ризикують отримати серйозні травми або навіть загинути через защемлення, здавлювання або відсікання кінці-

вок, верхньої частини тіла або голови. Щоб уникнути цих ризиків:

- **ЗАВЖДИ** тримайтеся поза радіусом руху платформи та рухомих частин гідравлічного борту;
- Тримайте руки, ноги та верхню частину тіла подалі від точок защемлення та рухомих частин гідравлічного борту;
- **НЕ** дозволяйте нікому стояти поблизу гідравлічного борту та його платформи.

Безпечне положення оператора



Інструкції щодо безпечного положення оператора мають на меті гарантувати, що оператор знаходиться у безпечному положенні до та під час експлуатації гідравлічного борту, а

1

2

3

4

5

6

7

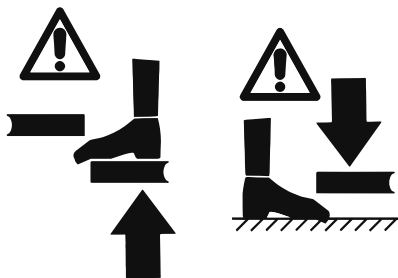
8

9

10

також захистити його від ризиків защемлення та зсуву, як описано вище

Головна зовнішня панель керування: зона безпосередньо перед зовнішньою панеллю керування, розташованою збоку та оснащеною обов'язковою дворучною системою керування, є єдиним місцем, з якого оператор може безпечно **ВІДКРИВАТИ** та **ЗАКРИВАТИ** платформу. Також з цієї позиції безпечно опускати та підіймати платформу.

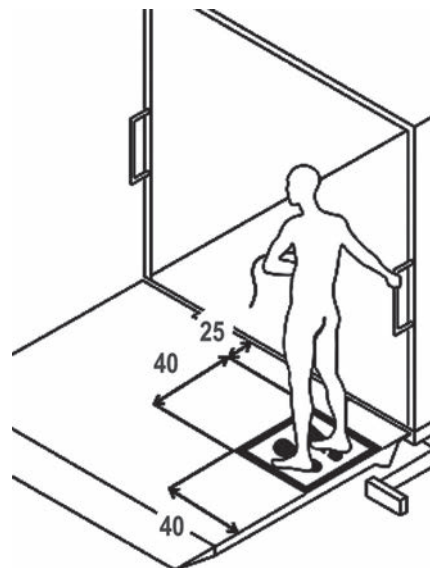


Допоміжні елементи керування: оператор також може опускати та піднімати платформу за допомогою допоміжних елементів керування. Оператор повинен проявляти особливу обережність при опусканні або підйманні платформи за допомогою допоміжних елементів керування і

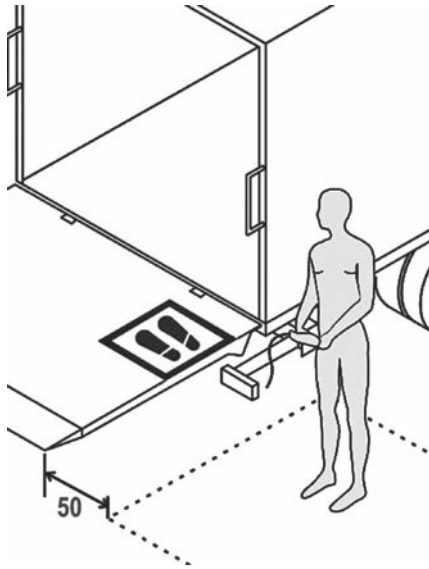
повинен переконатися, що це виконується з безпечного положення. Використання допоміжних елементів керування з неправильного положення значно збільшує ризик защемлення або порізів пальців, кінцівок, голови та верхньої частини тіла, а також смертельного травмування оператора.

Ручні допоміжні елементи керування зі спіральним кабелем слід використовувати лише за таких умов:

- **На платформі** має бути чітко видима та постійно позначена безпечна робоча зона розміром 40 x 40 см, розташована на відстані не менше ніж 25 см від небезпечної зони між платформою та задньою частиною вантажного майданчика. Зберігайте три точки опори.



- **На землі** – з безпечної робочої зони, що знаходиться на відстані щонайменше 500 см від бічного краю платформи.

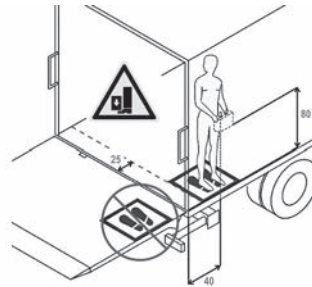


і ПРИМІТКА

Європейський стандарт CE EN1756-1 пропонує також кілька менш звичних рішень, які забезпечують достатній захист від защемлення та захист пальців ніг і стоп, таких як відкидний захисний кожух для ніг або перемикач блокування автоматичного керування. Зверніться до дилера

STELLANTIS для отримання додаткової інформації.

Стаціонарний внутрішній елемент керування можна використовувати лише всередині кузова автомобіля з безпечної робочої зони, розташованої не ближче ніж за 25 см від небезпечної зони між платформою та задньою частиною вантажного майданчика. Стаціонарний внутрішній елемент керування НІКОЛИ НЕ можна використовувати, перебуваючи на платформі. Позначені робочі зони оператора на платформі завжди мають бути вільними. Ніколи не розміщуйте вантаж у цих зонах.



Живлення будь-якого з допоміжних елементів керування (ручних пультів або педалей, встановлених на плат-

формі) має бути підключене до аварійного перемикача на основній зовнішній панелі керування та залежати від нього. Активація допоміжних елементів керування повинна деактивувати функції зовнішньої панелі керування.

Ігнорування або модифікація будь-яких елементів безпеки гідравлічного борту заборонені. Якщо підключення живлення до зовнішньої панелі керування не вимикає додаткові елементи керування, припиніть користування гідравлічним підйомником і зверніться до дилера STELLANTIS для усунення несправності.

і ПРИМІТКА

Якщо оператор знаходиться перед або позаду вантажу, існує ризик, що його зіштовхне з платформи або затисне між рухомих вантажем і задньою частиною кузова автомобіля, що може призвести до серйозних травм або смерті.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

і ПРИМІТКА

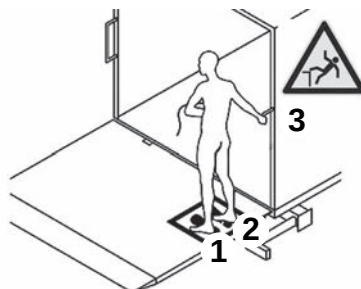
Щоб уникнути цієї небезпеки, ЗАВЖДИ стійте збоку від вантажу, НІКОЛИ не перед ним і не позаду.

і ПРИМІТКА

✖ В іншому випадку повинен зберігати стійке положення, щоб уникнути падіння з платформи та серйозних травм або смерті. Тому, перебуваючи на платформі, ЗАВЖДИ зберігайте стійку позу та ЗАВЖДИ утримуйте три точки опори, як показано на рисунку праворуч.

і ПРИМІТКА

Три точки опори включають обидві ноги, надійно розміщені на платформі, та утримання ремня підтримки, встановленого на задній частині кузова автомобіля



Інструкції щодо роботи на вантажних платформах

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне використання гідравлічного борта може призвести до пошкодження, передчасного зношування або виходу з ладу гідравлічного борта та підвищує ризик серйозних травм або смерті оператора та інших осіб поблизу

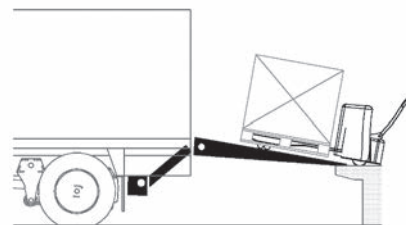
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оператор зобов'язаний дотримуватись наведених інструкцій щодо завантаження та безпечної експлуатації, щоб забезпечити довговічність роботи борта, гарантувати

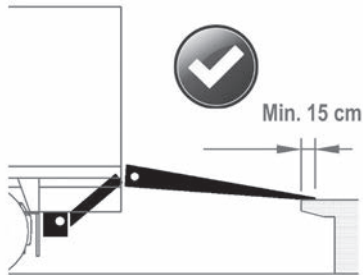
надійність борта у довгостроковій перспективі та захистити операторів та оточуючих від серйозних травм або смерті.

Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій під час використання платформи гідравлічного борта у якості прохідного пандуса між вантажним майданчиком автомобіля та вантажним відсіком:

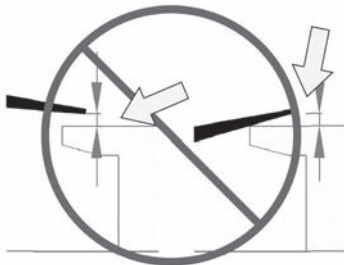
- Загальна вага вантажу та підйомного пристрою (вилкового навантажувача, електричного або ручного палетного візка тощо) не повинна перевищувати максимально допустиму вантажопідйомність. Будьте обережні і не перевантажуйте!



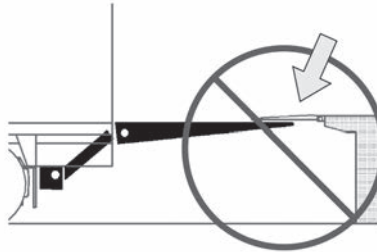
- Край платформи повинен перекривати вантажний відсік не менше ніж на 15 см.



Якщо вантажна платформа автомобіля розташована вище або нижче вантажного відсіку, використовуйте електричні елементи керування для регулювання положення платформи так, щоб вона була на одному рівні з поверхнею вантажного відсіку.

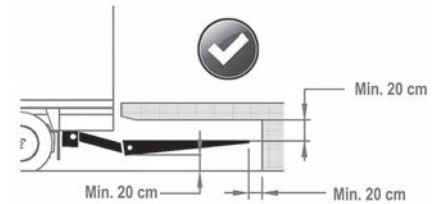


- НІКОЛИ НЕ використовуйте з'єднувальну плиту поверх плаваючої платформи у якості містка між вантажним відсіком і вантажним майданчиком.



- Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій під час зберігання платформи в кишені або футлярі під вантажним відсіком, перш ніж повернути її у задане положення:
 - Переконайтеся, що кишеня достатньо глибока, щоб повністю вмістити платформу
 - Переконайтеся, що існує достатній зазор над і під платформою, з урахуванням будь-яких можливих положень підвіски та висоти підлоги автомобіля.

- Забезпечте, щоб платформа завжди залишалася повністю вільною.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час руху автомобіля заднім ходом з гідравлічним бортом на вантажному відсіку ЗАВЖДИ переконайтесь, що між найнижчою точкою гідравлічного борта та землею є достатній дорожній просвіт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ЗАВЖДИ повільно рухайтесь назад та уникайте ударів жорсткого відсіку об гідравлічний борт.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час руху заднім ходом недостатній дорожній просвіт або удари жорсткого відсіку можуть спричинити серйозні пошкодження гідравлічного борта.

Рекомендований щоденний огляд перед виїздом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання пошкодженого або неправильно відремонтованого гідравлічного борта може призвести до серйозних травм або смерті оператора та оточуючих. Щодня оглядайте гідравлічний борт перед першим використанням, щоб уникнути небезпеки. Забезпечте належне функціонування всіх систем та функцій безпеки, а також своєчасне виконання обслуговування або ремонтних робіт.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо виявлені небезпечні умови або чутно ненормальні шуми

чи рухи, НЕ використовуйте гідравлічний борт та зверніться до уповноваженого спеціаліста з технічного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НЕ приховуйте аварії або пошкодження. Це може бути небезпечним для вас, ваших колег та інших осіб.

Перед використанням гідравлічного борта оператор зобов'язаний провести наступний щоденний огляд перед виїздом. Увага: під час проведення щоденного огляду перед виїздом тримайтеся подалі від зони безпосередньо позаду платформи.

- ☐ Негайно замініть відсутні, стерті або нечіткі попереджувальні наліпки
- ☐ Переконайтеся, що головний перемикач акумулятора на панелі керування справно вмикає та вимикає борт
- ☐ Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений, головний запобіжник у належному стані, а клеми

акумулятора не мають корозії та надійно затягнуті

☐ Перевірте загальний стан основної зовнішньої панелі керування та її перемикачів. Переконайтеся, що всі перемикачі швидко повертаються в нейтральне положення після відпускання.

☐ Перевірте загальний стан кабелів, що входять у різні блоки керування, а також кабелів насосного агрегату. Переконайтеся, що кабелі не зношені, не ослаблені та не пошкоджені.

☐ Переконайтеся, що кришка насосного агрегату правильно встановлена та закріплена.

☐ Перевірте насос на наявність видимих витоків оливи.

Дотримуйтесь інструкцій щодо відкривання та опускання платформи на землю та продовжуйте огляд:

☐ Проведіть візуальну перевірку загального стану рами борта, підйомних важелів борта та монтажних пластин на шасі автомобіля. Перевірте на наявність тріщин або деформацій у матеріалі та зварних з'єднаннях. Переконайтеся, що болти монтажних пластин на рамі надійно затягнуті.

- ☐ Переконайтеся, що всі шкворні належним чином зафіксовані та закріплені.
- ☐ Проведіть візуальну перевірку загального стану платформи. Перевірте на наявність тріщин або деформацій у матеріалі та зварних з'єднаннях. Якщо на платформі встановлені додаткові опції, переконайтеся, що вони функціонують належним чином.
- ☐ Перевірте загальний стан допоміжних елементів керування та їх перемикачів. Переконайтеся, що всі перемикачі швидко повертаються в нейтральне положення після відпускання. У разі керування за допомогою ручного пульта із спіральним кабелем перевірте спіральний кабель на наявність зношування або пошкодження.
- ☐ Переконайтеся, що на платформі чітко позначено безпечне положення оператора та центр ваги максимально допустимого навантаження.
- ☐ Переконайтеся, що поверхня платформи чиста та до неї забезпечено безпечний доступ. Приберіть сніг, багнюку, бруд, сміття або слизкі рідини. Переконайтеся, що ви взу-

ті в захисне взуття з хорошою протиковзкою підшовою.

- ☐ Перевірте підйомні та закриваючі циліндри, їхні запірні клапани та з'єднання на наявність видимих витоків оливи. Перевірте гідравлічні шланги та з'єднання насосного агрегату. Переконайтеся, що всі кабелі та гідравлічні шланги не пошкоджені, не перетиснуті, не зношені у жодному місці та надійно закріплені за допомогою кабельних стяжок. Перевірте наявність видимих витоків оливи.

Виконайте всі рухи кілька разів з порожньою платформою, використовуючи всі наявні блоки керування. Використовуйте посібник у якості керівництва.

- ☐ Переконайтеся, що всі рухи плавні та тихі, без ривків або незвичайних шумів. Під час операцій ПІДЙОМУ та ЗАКРИТТЯ має бути чути лише звук електродвигуна в насосному агрегаті.

Пам'ятайте: якщо під час огляду перед виїздом буде виявлено, що будь-яка деталь потребує технічного обслуговування або ремонту:

- НЕ використовуйте гідравлічний борт до моменту його перевірки

або ремонту уповноваженим спеціалістом з технічного обслуговування.

- Вимкніть живлення за допомогою головного перемикача акумулятора.

Важливість профілактичного обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Компетентне й регулярне профілактичне технічне обслуговування є критично важливим для надійної роботи гідравлічного борта та безпеки оператора й усіх присутніх.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

 Удар падаючої платформи може призвести до серйозного травмування або смерті.

ПРИМІТКА

Усі роботи з технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватися технічним персоналом, уповноваженим дилером

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

STELLANTIS, виключно з використанням оригінальних запасних частин.

Якщо борт неможливо відремонтувати негайно у разі несправності, припиніть його використання та не допускайте несанкціонованого використання.

Гідравлічний борт, що переміщується у складене положення за допомогою зовнішніх пристроїв (вилково-го навантажувача, мостового крана тощо), не підтримується відповідними гідравлічними циліндрами. Після від'єднання механічного фіксатора платформа та механізм підйому вільно впадуть без можливості зупинити падіння за допомогою звичайних елементів керування.

Щоб зменшити ризик отримання травм:

- Закрийте засувку платформи (за наявності) та використайте додаткові засоби для її фіксації.
- Розмістіть чітке та добре видиме попереджувальне маркування на платформі та зовнішній панелі керування.
- Повідомте керівника та виведіть автомобіль з експлуатації

- Перед подальшим використанням зверніться до уповноваженого спеціаліста з технічного обслуговування для ремонту гідравлічного борту.

і ПРИМІТКА

Прикладами додаткових засобів є додаткова фіксація блоку платформи (за наявності) або закріплення платформи за допомогою стяжних ременів, підйомників тощо.

Для повторного відкриття гідравлічного борту використовуйте зовнішній пристрій (вилковий навантажувач, мостовий кран тощо) для додаткової підтримки. Альтернативно – усуньте несправність, створіть тиск у гідравлічній системі та зніміть блокування платформи після перевірки цілісності гідравліки.

ДІАГРАМИ НАВАНТАЖЕННЯ ТА ПРАВИЛЬНІ ПРОЦЕДУРИ ЗАВАНТАЖЕННЯ

і ПРИМІТКА

Гідравлічні борти НЕ призначені для ПІДЙОМУ/ОПУСКАННЯ вантажів, що відповідають їх максимальній вантажопідйомності по всій поверхні платформи. Максимальна вантажопідйомність дійсна лише за певної відстані або центру ваги вантажу відносно задньої частини кузова автомобіля. Поза цією точкою, позначеною на платформі, допустима маса вантажу зменшується, відповідно до наведених діаграм навантаження.

і ПРИМІТКА

У фазі ПІДЙОМУ гідравлічний борт зазвичай захищений від перевантаження завдяки розвантажувальному клапану тиску в гідравлічному контурі. Більшість випадків перевантаження та пов'язаних з ними ушкоджень трапляються під час ОПУСКАННЯ вантажу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перевантаження та неправильне завантаження та розвантаження гідравлічного борта становить серйозну небезпеку травмування або смерті для оператора та оточуючих. Ці дії також призводять до передчасного зношування, пошкодження або виходу з ладу гідравлічного борта. Отже, оператор зобов'язаний дотримуватися максимально допустимої вантажопідйомності та ретельно слідувати інструкціям із завантаження, використовуючи таблицю норм завантаження.

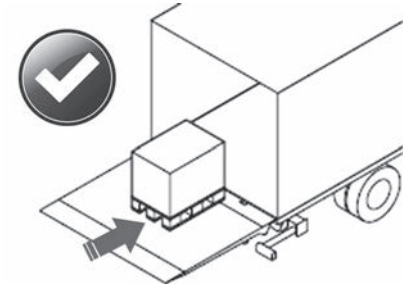
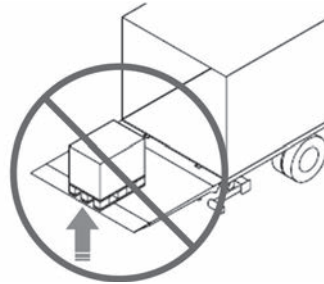
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Виробник не несе відповідальності за будь-які фізичні травми та/або матеріальні збитки, спричинені перевантаженням.

Максимальна вантажопідйомність – це найбільша вага, яку гідравлічний

борт може витримати за найкращих можливих обставин:

- центр ваги вантажу не виходить за межі центру ваги максимально допустимого навантаження гідравлічного борта, позначеного на поверхні платформи, і
 - **НЕПРАВИЛЬНО** Вантаж **НІКОЛИ** НЕ можна розміщувати на краю зовнішньої частини платформи
 - **ПРАВИЛЬНО** **ЗАВЖДИ** слід розміщувати вантаж якомога ближче до задньої частини автомобіля, ближче до внутрішньої частини платформи.



- Вантаж має бути розташований по центру між підйомними важелями і знаходитися на однаковій відстані від країв платформи.
 - **НЕПРАВИЛЬНО** Вантаж **НІКОЛИ** НЕ можна розміщувати лише з одного боку платформи. Крім того, слід обмежити навантаження до 50% від максимальної вантажопідйомності
 - **ПРАВИЛЬНО** **ЗАВЖДИ** слід розміщувати центр ваги вантажу між підйомними важелями борта.

і ПРИМІТКА

Уникайте нерівномірного навантаження лише на одну сторону платформи. Обмежуйте навантаження до 50% від максимальної вантажо-

1

2

3

4

5

6

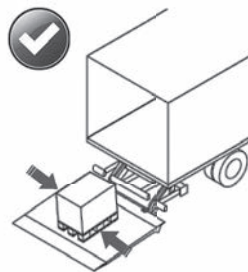
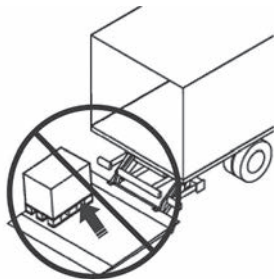
7

8

9

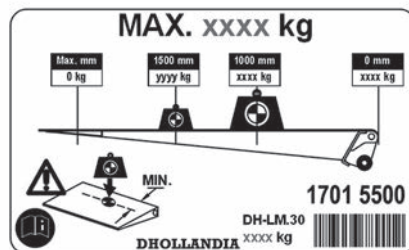
10

підйомності, якщо завантаження здійснюється лише з одного боку платформи.



Максимально допустиме навантаження **ЗМЕНШУЄТЬСЯ** відповідно до таблиць навантажень. Наліпки з таблицями навантажень постачаються разом із гідравлічними бортами і мають суворо дотримуватися.

MAX. 1500 kg



i ПРИМІТКА

Розміщуйте вантаж якнайближче до внутрішнього краю платформи.

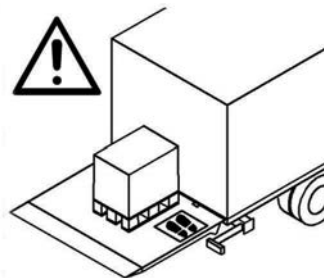
i ПРИМІТКА

Встановлюйте вантаж на центральній лінії платформи. Уникайте навантаження лише на один бік.

i ПРИМІТКА

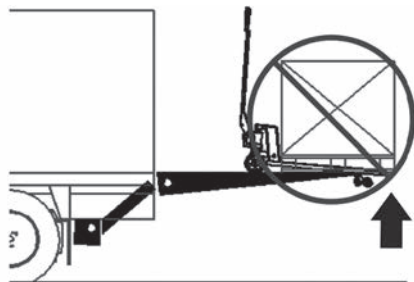
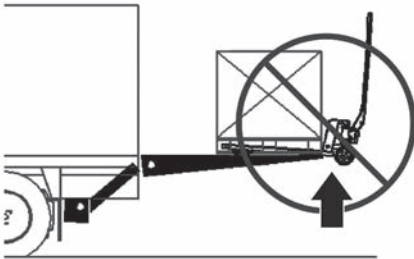
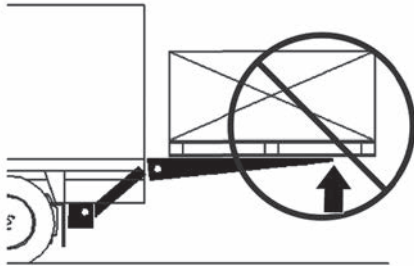
Оператор повинен стояти збоку від вантажу, на безпечній відстані

від внутрішнього краю платформи, щоб уникнути защемлення ніг.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перевантаження та неправильне завантаження гідравлічного борта становить серйозну небезпеку травмування або смерті для оператора та оточуючих. Ці дії також призводять до передчасного зношування, пошкодження або виходу з ладу гідравлічного борта. Будьте обережні, щоб уникнути прихованих ситуацій перевантаження, як показано в наступних прикладах: Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до серйозних травм або смерті.

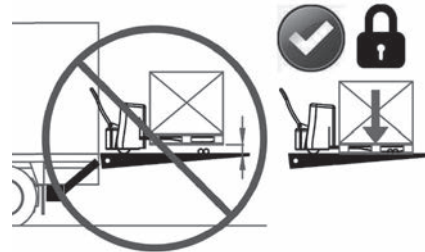


НІКОЛИ НЕ висувайте та не опускайте колеса підйомного пристрою за межі зовнішнього краю або бокових країв платформи.

НІКОЛИ НЕ висувайте та не опускайте колеса підйомного пристрою за межі зовнішнього краю або бокових країв платформи. Тримайте підйомний пристрій та його вантаж на поверхні платформи якомога ближче до внутрішнього краю платформи.

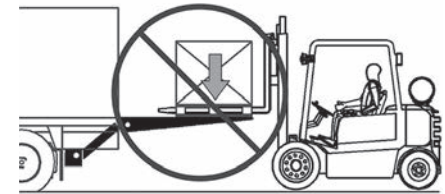
Опустіть і тримайте палету або вантаж на поверхні платформи, щоб запобігти його зміщенню під час підйому та опускання.

Опустіть і тримайте палету або вантаж на поверхні платформи, щоб запобігти його зміщенню під час підйому та опускання.



Ніколи не скидайте вантаж на платформу (наприклад, з вилкових навантажувачів, мостових кранів тощо).

Вплив падаючого вантажу значно більший за номінальну вагу вантажу і може спричинити серйозні пошкодження гідравлічного борта.



Доступ до гідравлічного борта для вилкового навантажувача дозволяється лише тоді, коли платформа повністю контактує з землею. Сумарна вага вилкового навантажувача та вантажу не повинна перевищувати максимально допустимого вантажопідйомності більше ніж у 1,5 рази.

1

2

3

4

5

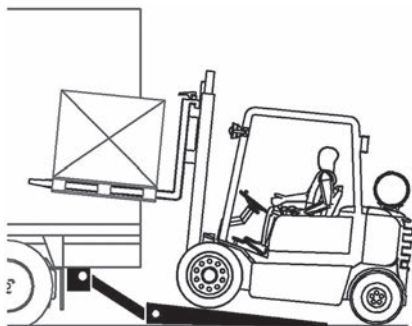
6

7

8

9

10

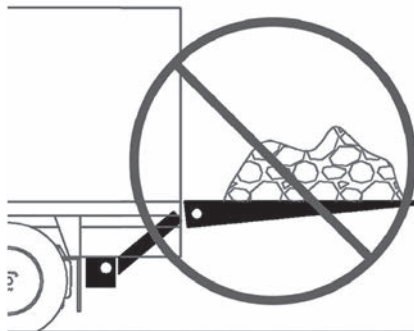


і ПРИМІТКА

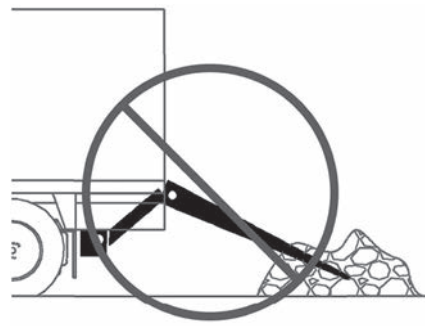
Переміщення занадто важких вантажів на платформі може призвести до серйозних пошкоджень конструкції, які потенційно можуть залишитися непоміченими оператором. Тривале використання перевантаженої або пошкодженої платформи ставить під загрозу безпеку оператора та сторонніх осіб, що може призвести до серйозних травм або смерті.

НІКОЛИ НЕ намагайтеся навантажувати насипні матеріали (наприклад, пісок, гравій, каміння тощо) з землі або переміщувати їх за допомогою

платформи або піднімати/опускати на платформу.



НІКОЛИ НЕ використовуйте платформу для вирівнювання поверхні землі або для штовхання чи тягнення вантажів або матеріалів за допомогою платформи. НІКОЛИ НЕ використовуйте платформу для прибирання снігу чи іншого сміття.

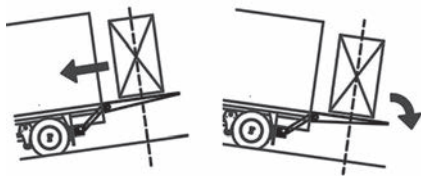


ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ - ПРИНЦИПИ ТА ПРОЦЕДУРИ

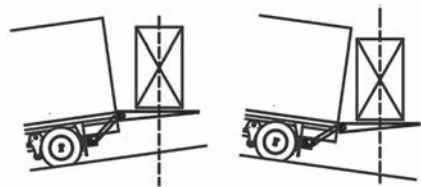
Автоматичний нахил до землі

Традиційні гідравлічні борти оснащені 1 або 2 циліндрами нахилу. При розгортанні платформи вони дозволяють оператору адаптувати нахил платформи до ухилу місцевості та максимально стабілізувати вантаж на платформі.

Гідравлічний борт без циліндрів нахилу



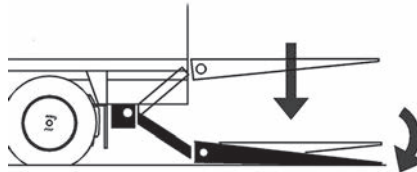
Гідравлічний борт з циліндрами нахилу



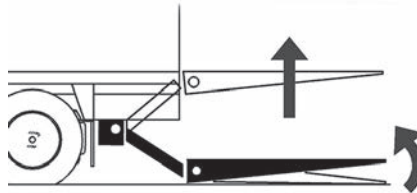
Вони спроектовані як гідравлічні борти з автоматичним нахилом до рівня землі. Це означає, що:



Коли платформа опускається, вона автоматично нахилиється при контакті з землею, просто утримуючи натиснутими кнопки «ОПУСКАННЯ».



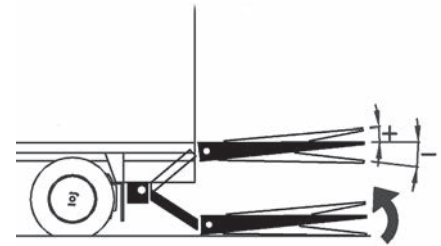
Коли натискаються кнопки «ПІДЙОМ», щоб підняти платформу над землею, вона спочатку нахилиється до заданого на момент використання нахилу, а потім продовжує підйом до підлоги автомобіля.



На відміну від продуктів кількох конкурентів, для налаштування нахилу до рівня землі не потрібно додаткової кнопки нахилу.

Функція автоматичного нахилу має «пам'ять»: нахил платформи (заданий оператором під час її відкриття) автоматично повторюється при кожному новому циклі підйому з землі.

Нахил повторюється або зберігається.



ПРИМІТКА

Функція автоматичного нахилу повинна використовуватися тільки в комбінації з допоміжними елементами керування, які дозволяють використовувати лише функції ПІДЙОМУ/ОПУСКАННЯ: дистанційне керування за допомогою ручного пульта із двома кнопками.

ПОЯСНЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ЦИЛІНДРІВ НАХИЛУ

Наліпка зазвичай розміщується збоку на кузові автомобіля. Переконайтесь, що ви розумієте значення цієї наліпки.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ки та дотримуйтеся запобіжних заходів під час роботи з бортом.

І ПРИМІТКА

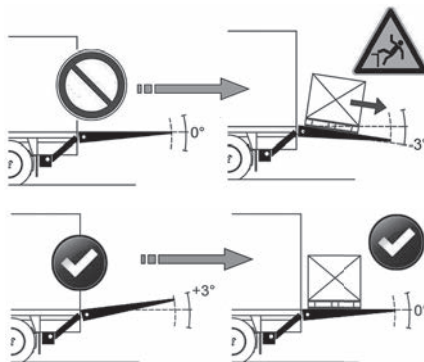
Якщо платформа **ЗАКРИВАЄТЬСЯ**, перебуваючи нижче рівня підлоги автомобіля, це може призвести до серйозного пошкодження циліндрів нахилу. Тривале використання гідравлічного борту з пошкодженими циліндрами нахилу становить загрозу отримання серйозних травм або смерті для оператора та оточуючих. Тому **ВІДКРИВАЙТЕ** або **ЗАКРИВАЙТЕ** платформу лише на рівні вантажного майданчика

Коли платформа навантажена, її нахил може бути на кілька градусів меншим, ніж у порожньому стані. Це пояснюється стисненням підвіски автомобіля, прогином рами та конструктивними допусками самого гідравлічного борту.

Відкривайте або закривайте платформу **ЛИШЕ** на рівні вантажного майданчика.



Перед розміщенням вантажу на платформі відкоригуйте її нахил, щоб компенсувати прогин.



І ПРИМІТКА

Прогин платформи може зробити вантаж нестійким, що може призвести до його падіння з платформи. Це може становити серйозну загрозу травмування або смерті для оператора та оточуючих.

Тому заздалегідь враховуйте можливий прогин платформи. Компенсуйте прогин, встановивши нахил платформи на кілька градусів вище запланованого під час її відкриття.

І ПРИМІТКА

Запланований нахил не завжди є горизонтальним і може залежати від ухилу поверхні

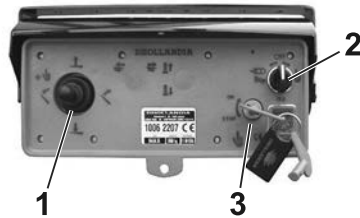
ЗОВНІШНЯ ОСНОВНА ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Усі рисунки, піктограми та наліпки в цьому посібнику стосуються автомобілів з лівобічним керуванням, із основною панеллю керування, встановленою з правого боку автомобіля. Усі стандартні зовнішні системи керування обладнані обов'язковим дво-ручним керуванням та встановлені збоку кузова автомобіля, щоб:

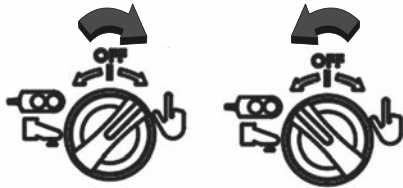
- запобігти знаходженню оператора за платформою під час її відкриття, що може призвести до серйозних травм або смерті внаслідок здавлювання.

- запобігти защемленню кінцівок, верхньої частини тіла або голови оператора між платформою та задньою рамою кузова автомобіля під час закривання платформи

Джойстик зовнішньої панелі керування



Щоб увімкнути акумулятор – поверніть перемикач за годинниковою стрілкою. Щоб вимкнути акумулятор – поверніть перемикач проти годинникової стрілки



Поверніть за годинниковою стрілкою та утримуйте для активації джойстика

Поверніть проти годинникової стрілки для увімкнення допоміжного керування

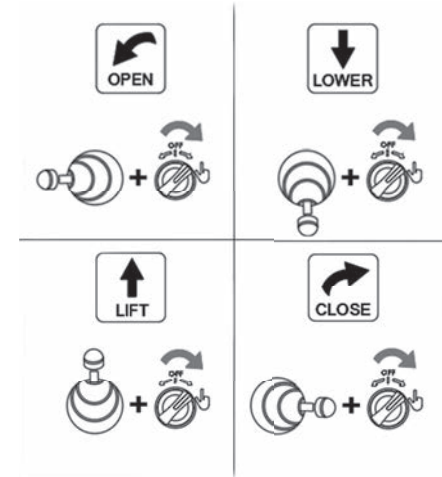
1: Джойстик для функцій ВІДКРИТТЯ - ОПУСКАННЯ - ПІДЙОМУ - ЗАКРИТТЯ

2 Обертальний аварійний перемикач для активації джойстика або перемикач на допоміжне керування

3 Головний перемикач акумулятора для ввімкнення/вимкнення основного живлення від акумулятора до насосного агрегату гідравлічного борту.

Цей перемикач зупиняє роботу гідравлічного борту у разі аварійної ситуації, що становить небезпеку для оператора або спостерігача. Крім того, він зупиняє гідравлічний борт і зменшує ризик займання насосного агрегату, якщо залипає електромагніт двигуна і двигун продовжує працювати (пошкоджено кнопку керування або контакт, коротке замикання електромагніта двигуна при низькій напрузі).

Активация



ДОПОМІЖНІ ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб зменшити ризик травмування оператора чи будь-кого присутнього, допоміжними елементами керування дозволено користуватися лише з безпечного робочого положення – на платформі або поруч із нею, відповідно до описаних заходів безпеки. Оператори на платформі повинні триматися подалі від зони заземлен-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ня між підйомною платформою та задньою частиною вантажного майданчика.

Оператори на землі повинні триматися подалі від зони заземлення між платформою, що опускається, та землею.

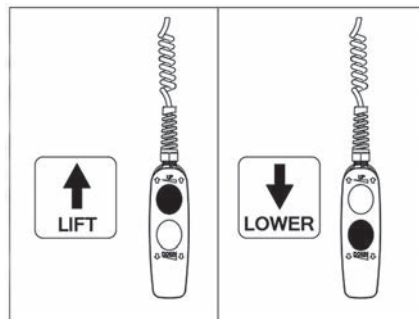
Тримайте голову, руки та ноги подалі від точок захоплення та рухомих частин. Завжди уникайте ризику заземлення голови, рук чи ніг.

НІКОЛИ НЕ носіть вільного одягу під час роботи або перебуваючи біля гідравлічного борта – це значно підвищує ризик серйозного травмування або смерті.

ЗАВЖДИ слідкуйте за дорожнім рухом, коли здійснюєте управління гідравлічним бортом за допомогою елементів керування.

Недотримання цих попереджень може призвести до серйозних травм або смерті як оператора, так і будь-якої іншої присутньої особи.

Ручний пульт із двома кнопками та спіральним кабелем



УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ОСНОВНОГО ЖИВЛЕННЯ

Живлення гідравлічного борта вмикається або вимикається за допомогою головного перемикача акумулятора.



Щоб увімкнути акумулятор – поверніть перемикач за годинниковою стрілкою.

Щоб вимкнути живлення – поверніть перемикач проти годинникової стрілки.

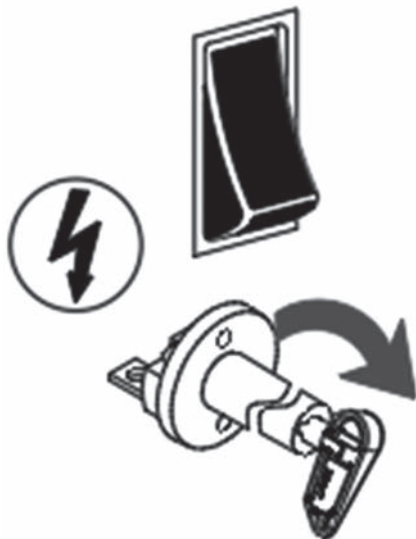
РОБОТА СИСТЕМИ

Наведені рисунки відносяться до інструкцій щодо наліпок, прикріплених до кузова автомобіля.

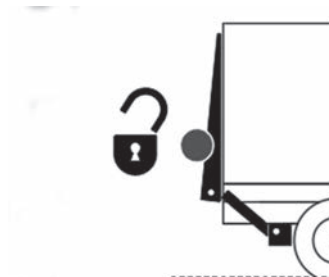
Відкриття платформи



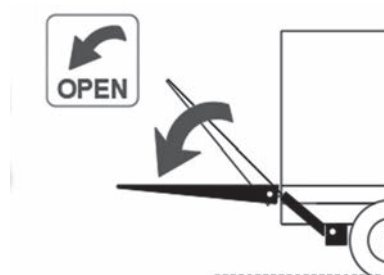
Перед початком роботи зверніться до посібника користувача. Дотримуйтесь ВСІХ інструкцій з техніки безпеки.



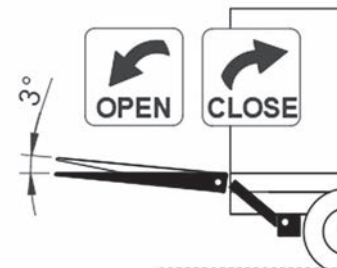
Увімкніть живлення гідравлічного борта (головний розмикаючий перемикач акумулятора на зовнішній панелі керування).



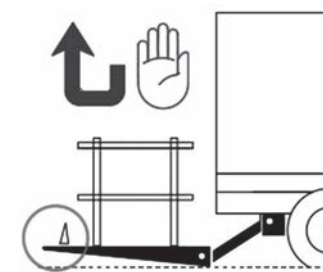
Дотримуйтеся всіх інструкцій з техніки безпеки та відкрийте замок платформи (за наявності).



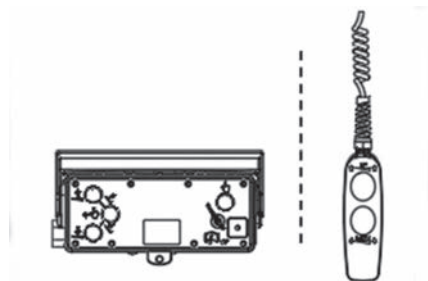
ВІДКРИЙТЕ платформу та відрегулюйте її нахил відповідно до ухилу місцевості. НЕ опускайте платформу, поки вона не досягне горизонтального робочого положення.



Відрегулюйте нахил платформи, щоб компенсувати ухил землі та прогин платформи під навантаженням.

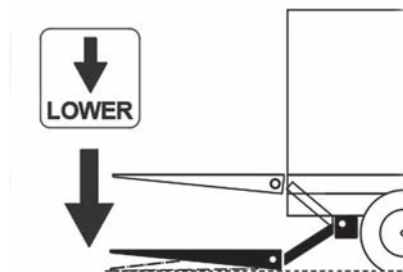


Опустіть платформу для легкого доступу. Якщо це можливо, застосуйте фіксатори борта та бічні бар'єри.

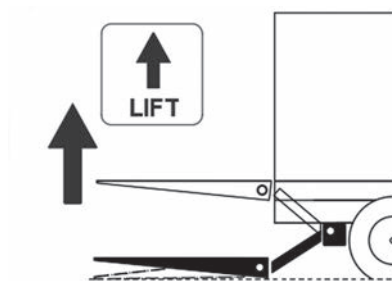


Щоб продовжити, виберіть основну зовнішню панель керування або допоміжний елемент керування.

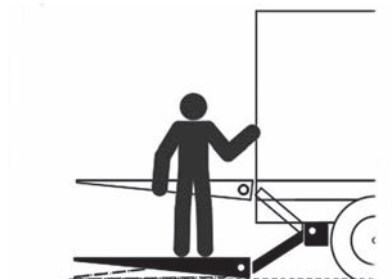
Завантаження та розвантаження



ОПУСТИТЬ платформу на землю. На землі використовуйте АВТОМАТИЧНИЙ ПІДЙОМ, щоб опустити платформу на землю.

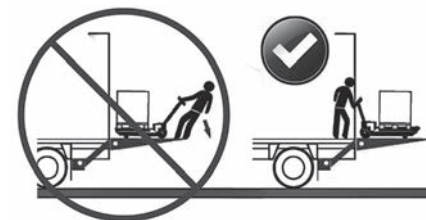


ПІДНІМІТЬ платформу з землі. Використовуйте АВТОМАТИЧНИЙ ПІДЙОМ для повернення платформи до рівня. Під час ходьби по платформі НЕ ставте ноги за внутрішній край платформи.

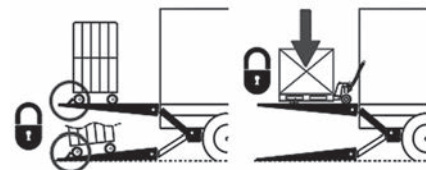


Піднімаючись на платформу, стійте на відстані не менше 25 см від внутрішнього краю платформи, прийміть

стабільну позу і ЗАВЖДИ зберігайте три точки опори.

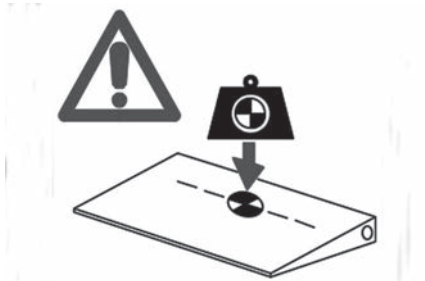


НІКОЛИ НЕ перетягуйте вантаж з автомобіля на платформу. ЗАВЖДИ штовхайте його ззаду. Перетягування вантажу з автомобіля може призвести до падіння вантажу з платформи, що може викликати серйозні травми або смерть.

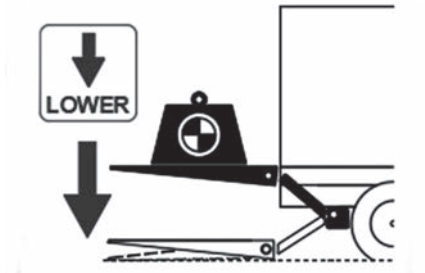


Перед підйомом або опусканням вантажів переконайтеся, що вантажі надійно закріплені на поверхні платформи, опустіть вантажі на підйомний пристрій на поверхні платформи

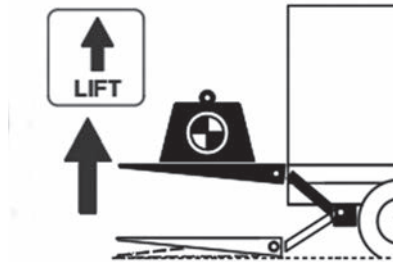
або закріпіть вантаж за допомогою еквівалентного фіксуючого пристрою.



Завжди дотримуйтесь таблиць навантажень та інструкцій.



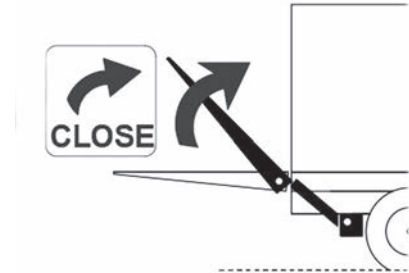
Опустіть платформу на землю. На землі використовуйте АВТОМАТИЧНИЙ ПІДЙОМ, щоб опустити платформу на землю



ПІДНІМІТЬ платформу з землі. Використовуйте АВТОМАТИЧНИЙ ПІДЙОМ для повернення платформи до рівня.

Закриття у складеному положенні

ПІДНІМІТЬ платформу до рівня підлоги автомобіля перед її закриттям. НІКОЛИ НЕ ЗАКРИВАЙТЕ платформу, поки вона не досягне максимальної висоти на рівні підлоги автомобіля.



Закривайте платформу до тих пір, поки вона не стане вертикальною в складеному положенні, і поки не почувєте надлишковий тиск у гідравлічній системі.

1

2

3

4

5

6

7

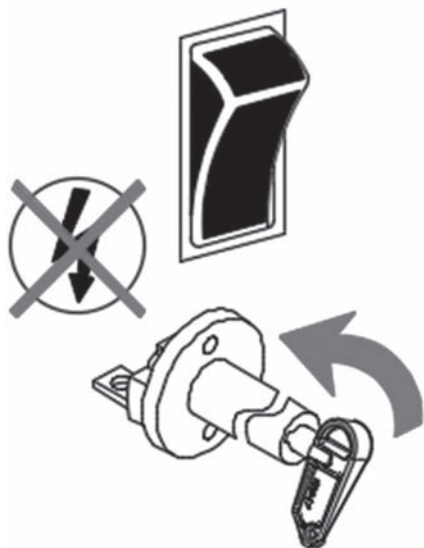
8

9

10



За наявності заблокуйте платформу. Якщо передбачено, опустіть механічні або гідравлічні стабілізаційні циліндри в робоче положення.



Вимкніть живлення гідравлічного борта (головний розмикаючий перемикач акумулятора на зовнішній панелі керування). Закрийте кришку панелі керування.

і ПРИМІТКА

У будь-який час під час роботи відпустіть кнопки, щоб зупинити рух платформи. Крім того, повер-

ніть головний перемикач акумулятора (якщо передбачено) проти годинникової стрілки, щоб вимкнути живлення гідравлічного борта.

і ПРИМІТКА

ВІДКРИВАЙТЕ або ЗАКРИВАЙТЕ платформу **ЛИШЕ** на рівні вантажного майданчика. Відкриття і закриття платформи на нижньому рівні може призвести до серйозних пошкоджень гідравлічних циліндрів борта.

НАЛІПКИ

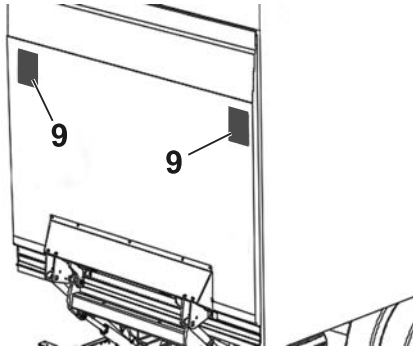
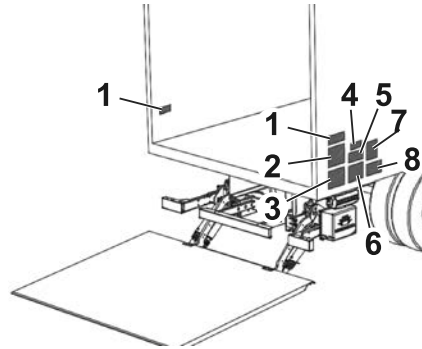
Наліпки прикріплюються до кузова автомобіля під час встановлення обладнання згідно з прикладами, показаними на рисунках збоку. **НІКОЛИ НЕ** знімайте та не зафарбовуйте наліпки. Негайно замініть відсутні, стерті або нечіткі попереджувальні наліпки. Замінні наліпки можна отримати у виробника. Зверніться до дилера STELLANTIS. Оператор зобов'язаний дотримуватись усіх попереджувальних наліпок та розміщених на них інструкцій. Зверніть увагу, що наліпки є лише ко-

ротким викладом основних пунктів, і що оператор повинен знати, розуміти та дотримуватись усього змісту посібника користувача.

і ПРИМІТКА

Зовнішній вигляд наліпок може змінюватися залежно від максимально допустимої вантажопідйомності гідравлічного борта або типу зовнішньої панелі керування.

Розташування наліпок від 1 до 10 наведено для прикладу. Розміщення, показане на наступних рисунках, може відрізнятися. Наліпки можуть бути частково нанесені зовні на кузов, а також всередині вантажного відсіку.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Приклади наліпок

2

! WARNING - SAFETY INSTRUCTIONS

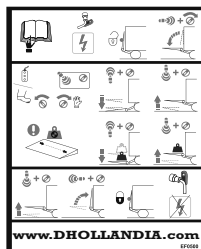
Read and understand the user's manual, all instructions and warnings before use.

Carelessness or ignorance will put the operator and third parties at great risk of serious injury and death.

- Do not use liftgate unless you have been properly trained and instructed, you have read and you understand the full operating instructions.
- Wear appropriate working clothes, incl. footwear with steel toe caps and a good non-slip sole, and wear protective gloves.
- Ensure the vehicle is safely parked and braked before using the liftgate.
- Where applicable, refer to the site's specific risk assessment, and follow the local work & safety instructions.
- Always inspect the tail lift before using it. DO NOT use tail lift if there are signs of bad maintenance, subnormal wear or damage, or if the platform surface is slippery. DO NOT attempt to repair tail lift yourself, unless you have been trained and authorized to do so.
- Do not overload. Observe the maximum rated capacity and load charts.
- Do not stand behind or within reach of the platform.
- Make sure that platform area, including the area in which loads may fall from platform, is clear of obstacles and other people at all times.
- Make sure you can see and keep visual control over the whole working area of the liftgate, the platform and its load at all times.
- Beware of finger and toe traps at all times. When riding platform, stand at safe distanza di almeno 10" dal bordo interno della piattaforma adiacente al davanzale posteriore della carrozzeria del veicolo.
- It is prohibited for anyone other than the operator to travel on the platform.
- Liftgate is intended for loading and unloading cargo only. Do not use liftgate for anything else but its intended use.
- Make sure platform is clearly visible from all approach directions (by means of flashing platform lights, platform flags, traffic cones, etc...) and that the working zone is sufficiently illuminated.

DHOLLANDIA 810880.01

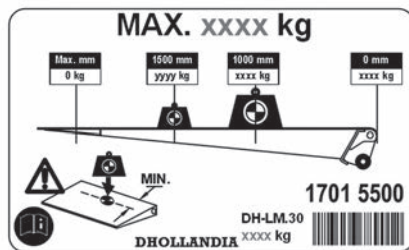
3



4



5



6

PLATFORM LOADING INSTRUCTIONS

Position load as close as possible to inboard platform edge.

Position load in middle line of platform. Avoid loading on 1 side only.

Operator should stand on side of load, well clear of inboard platform edge to avoid crushing feet.

Read and understand the user's manual, all instructions and warnings before use.

7

! WARNING

Open or close platform at vehicle bed level ONLY

Adjust pitch of platform up and compensate for deflection before load is put on platform

8

⚠ WARNING



Liftgate hazards can result in crushing or falling.
Keep hands and feet clear of pinch points.
If riding liftgate, make sure load is stable and footing is solid.

 Read and understand the user's manual, all instructions and warnings before use.

9

⚠ WARNING

Always stand clear of platform area.

1

2

3

4

5

6

7

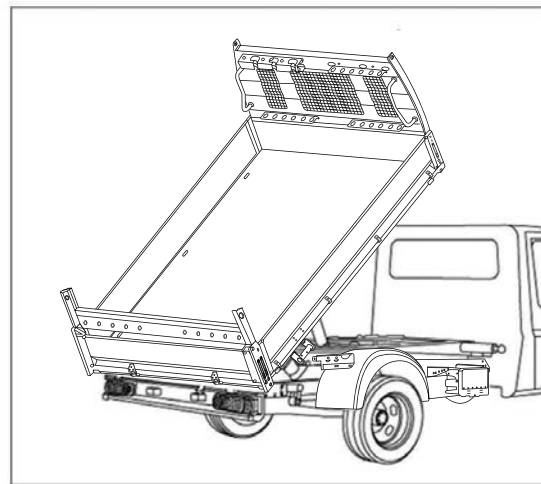
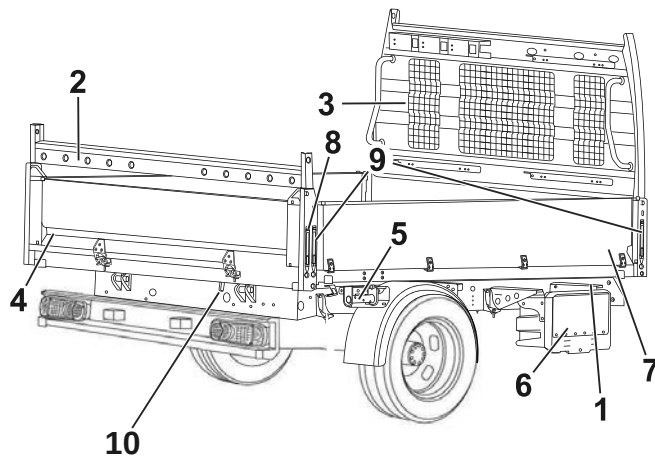
8

9

10

БОРТОВИЙ САМОСКИД

(якщо є)



11

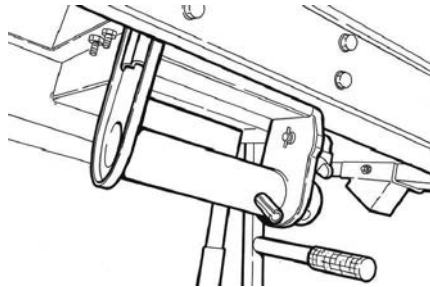
1 Ідентифікаційна табличка - 2 Задній тримач стійок(якщо є) - 3 Передній захист кабіни - 4 Задні відкидні двері - 5 Лебідка (якщо є) - 6 Ящик для інструментів (якщо є) - 7 Бічний борт - 8 Важіль відкривання задніх відкидних дверей

(розблокування зверху) - **9** Важіль відкривання бічних бортів - **10** Автоматичне розблокування - **11** Заднє перекидання кузова

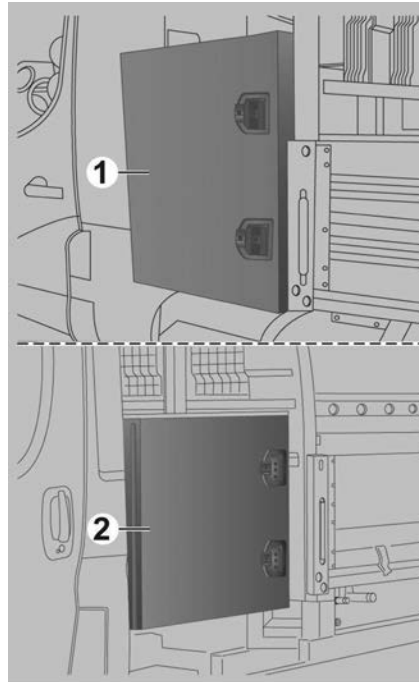
Висувне кільце на підлозі



Лебідка (якщо передбачено)



Високий (1) і низький (2) варіанти задніх відсіків у кабіні (тільки для довгих колісних баз)



ЗНАКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте наведену далі інформацію та запам'ятайте зміст цих знаків.

1 Ця етикетка, яку розділено на дві частини «Попередження» та «Небезпека», розміщена на захисній стійці кабіни з боку водія.

i ПРИМІТКА

Не використовуйте самоскид, не прочитавши та не зрозумівши посібник користувача.

НЕБЕЗПЕКА. Використовуйте самоскид тільки на рівній і стійкій поверхні.

Не пускайте людей і тварин у робочу зону.

Не використовуйте самоскид неналежним чином.

2 Ця етикетка також розділена на дві частини «Попередження» та «Небезпека» й розташована на обох бічних рейках платформи.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ПОПЕРЕДЖЕННЯ (жовтий колір).

Під час технічного обслуговування завжди встановлюйте запобіжну стійку.

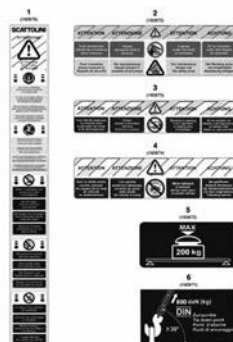
НЕБЕЗПЕКА (червоний колір). Не нахилийтеся під платформу, коли вона піднята.

3 Не стійте та ходіть через робочу або розвантажувальну зону.

4 Опустивши задню бокову панель, сповістіть інших учасників дорожнього руху про наявність зупиненого автомобіля.

5 Знак, що вказує на максимальне вертикальне корисне навантаження тримача штаги.

6 Знак, що вказує на максимальне допустиме навантаження на 6 точок кріплення платформи (800 даН).

**ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ****⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Недотримання вказівок, викладених у цьому посібнику, експлуатаційна недбалість, неправильне використання обладнання та проведення несанкціонованих модифікацій є підставою для скасування виробником гарантії, яку він надає на весь самоскидний блок. Крім того, мережа обслуговування не несе відповідальності за шкоду, спричинену через вищезазначені причини, а також за недотримання вимог цього посібника.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Суворо заборонено перевозити тварин і людей. Використання самоскида для будь-яких інших цілей, не передбачених цим Додатком, звільняє дилера STELLANTIS від будь-якої відповідальності за шкоду, заподіяну людям, тваринам або предметам.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

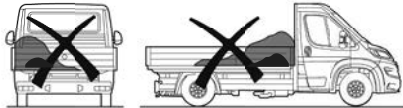
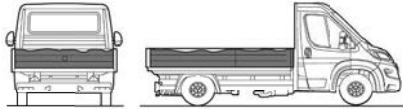
Забороняється експлуатувати самоскид без попереднього ознайомлення з інструкцією з експлуатації, зокрема з розділом «Загальні правила безпеки».

Один оператор може виконувати різні необхідні процедури.

Під час використання самоскида оператор повинен також враховувати, крім правил дорожнього руху, чинні норми щодо запобігання нещасним випадкам і безпеки праці, умов експлуатації та технічні характеристики самоскида. Цей автомобіль призначено лише для транспортування вантажів і сипких матеріалів (піску, землі,

каміння тощо). Бортовий самоскид оснащено алюмінієвими бічними панелями.

БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ



Виконайте такі дії:

- Перед початком роботи самоскида переконайтеся, що він і його запобіжні пристрої повністю справні.
- Не торкайтеся рухомих частин і не розміщуйте частини тіла між ними з будь-якої причини; тримайтеся на безпечній відстані.

- Дотримуйтеся норм щодо запобігання нещасним випадкам на робочому місці.
- Завантажуйте матеріал на платформу з мінімально можливої висоти.
- Обережно кладіть великі кам'яні блоки, уламки або будівельні матеріали на дно платформи та не скидайте їх із великої висоти.
- Суворо дотримуйтеся попереджень щодо використання самоскида. Ніколи не перевищуйте допустиме навантаження, указане в реєстраційному свідоцтві.
- Під час руху ретельно перевіряйте, щоб задні відкидні двері були надійно зафіксовані, зокрема відповідними храповиками.
- Переконайтеся, що вантаж рівномірно розподілений на платформі та що бічні панелі правильно закриті, щоб вантаж або його частина не випали на дорогу. Якщо матеріал виступає за верхній край бічних панелей або може загубитися під час транспортування, використовуйте для утримання вантажу брезент або відповідний чохол.
- Під час руху та в періоди, коли самоскид не експлуатується, від'єд-

найте систему самоскида від акумулятора (вимикач акумулятора повинен перебувати в положенні OFF)

- Щоб вітер не підняв платформу під час руху автомобіля з вантажем, що виступає вертикально за межі кабіни, зафіксуйте передню частину задньої платформи.
- Стороннім особам заборонено перебувати в зоні роботи самоскида. Перед початком роботи зі самоскидом оператор повинен переконатися, що поблизу немає перешкод, людей або тварин.
- Працюйте максимально обережно, щоб запобігти перекиданню вантажівки під час роботи на м'якому ґрунті.
- Перекидання виконуйте тільки в горизонтальному положенні транспортного засобу, належним чином заблокованого на стійкому ґрунті та з увімкненим стоянковим гальмом.
- Під час перекидання на критих майданчиках будьте особливо обережні, щоб не зачепити балки, дах тощо.
- Ніколи не піднімайте платформу поблизу неізолюваних ліній електропередач або подібних об'єктів.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- Будьте дуже обережні, відкриваючи бічні панелі платформи. Матеріал, що перебуває на платформі, може сильно натиснути на борт, що може призвести до небезпечних наслідків.
- Не виконуйте перекидання за сильного вітру.
- Будьте дуже обережні під час розвантаження брудних матеріалів або таких, які можуть прилипнути до дна платформи. За необхідності вживіть усіх заходів, необхідних для запобігання небезпечним ситуаціям, що виникають під час розвантаження.
- Під час перекидання переконайтеся, що бічну панель з боку розвантаження відкрито.
- Якщо платформа не піднімається належним чином, припиніть перекидання, негайно опустіть платформу та з'ясуйте можливі причини проблеми.
- За низьких температур завжди дуже обережно нахиляйте платформу та слідкуйте, щоб вантаж опускався рівномірно.
- Ніколи не розвантажуйте платформу із закритими боковими панелями.

- Робочий тиск гідравлічної системи попередньо відрегульований виробником і не повинен змінюватися за жодних обставин. Якщо змінити робочий тиск, гарантія буде анульовано.
- Оператор повинен стежити за правильним виконанням перекидання та опускання, а також не має залишати зону контролю та керування, щоб мати можливість швидко втрутитися в разі потреби.

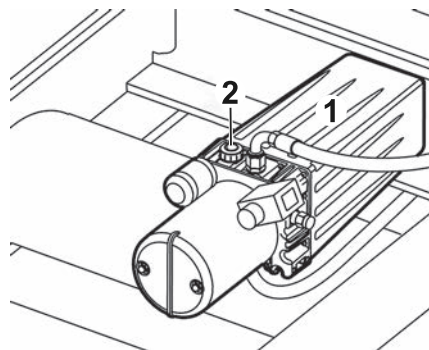
ВИКОРИСТАННЯ САМОСКИДА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

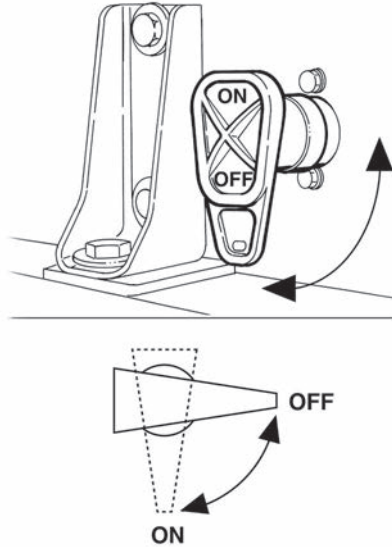
Ніколи не використовуйте рослинну олію або добавки з речовинами, характеристики яких відрізняються від характеристик рекомендованого продукту. Не змішуйте різні продукти.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАПУСКОМ

Перед першим запуском або після періоду простою перевірте рівень гідравлічної оливи в резервуарі (1) за допомогою стрижня, вбудованого в кришку (2).



Рівень оливи слід перевіряти за піднятої платформи, дотримуючись інструкцій, наведених у розділі «Технічне обслуговування» глави «Регулярне технічне обслуговування», і за встановленої запобіжної стійки. Якщо її слід долити, використовуйте оливу для гідравлічних систем керування з високим індексом в'язкості; рекомендований продукт — гідравлічна олива 32 HVI.

ПІД ЧАС ЇЗДИ

Для версій самоскидів з односторонньою задньою платформою: перед початком руху переконайтеся, що бортовий самоскид повністю опущено, перемикач підключення/відключення акумулятора перебуває в положенні OFF, бічні панелі закрито, а вантаж правильно закріплений і рівномірно розподілений. Акустичний пристрій активується, коли

платформа піднімається, навіть якщо лише на один сантиметр. НЕ їдьте, якщо акустичний пристрій працює.

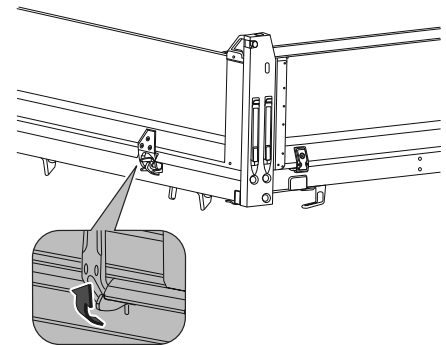
САМОСКИД**ЗАВАНТАЖЕННЯ****⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Слідкуйте за тим, щоб не перевантажувати автомобіль. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** завантажувати на самоскид важке обладнання або будівельну техніку (наприклад, мініекскаватори, мінівантажувачі тощо) за допомогою пандуса.

Рекомендуємо завантажувати автомобіль тільки на рівній поверхні, належним чином заблокований на стійкому ґрунті, із задіяною першою передачею та увімкненим стоянковим гальмом. Щоб завантажити, виконайте описані далі дії.

- Зупиніть вантажівку, увімкніть стоянкове гальмо, першу передачу та за потреби заблокуйте транспортний засіб за допомогою клинів або каміння.

- Переконайтеся, що платформу повністю опущено.
- Закрийте задні відкидні двері та заблокуйте їх за допомогою важеля керування (1) так, щоб храповик (2) зафіксував їх на місці
- Переконайтеся, що важелі відкриття бічних бортів (положення 9) перебувають у вертикальному закритому положенні як для правого, так і лівого бортів
- Безпечно завантажуйте матеріали на платформу за допомогою відповідного обладнання, переконавшись, що це виконується з мінімально можливої висоти.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі виникнення будь-яких проблем, які можуть виникнути в самоскиді під час перекидання, зверніться до дилера STELLANTIS.

РОЗВАНТАЖЕННЯ

Ми рекомендуємо розвантажувати транспортний засіб тільки на рівній поверхні, належним чином заблокований на стійкому ґрунті, з увімкненим стоянковим гальмом.

ЗАДНЄ ПЕРЕКИДАННЯ**Перекидання назад**

Після прибуття на місце призначення розвантажуйте матеріали, як описано нижче.

- Якщо двигун вимкнений, запустіть його, а потім увімкніть стоянкове гальмо з нейтральною передачею та за потреби заблокуйте автомобіль за допомогою клинів або каміня.

Під час перекидання задня бічна панель не повинна бути відкрита за жодних обставин.

Задні відкидні двері можна відкрити двома способами:

- РУЧНЕ ВІДКРИВАННЯ (через верхню частину): вручну підніміть обидва важелі відкривання задніх відкидних дверей вгору.
- АВТОМАТИЧНЕ ВІДМИКАННЯ (через нижню частину): замок автоматично розблоковується при нахилі (коли багажне відділення знаходиться під кутом приблизно 20° до підрамника). Крім того, його можна відкрити вручну за допомогою важеля, вбудованого в механізм автоматичного розблокування.

КЕРУВАННЯ САМОСКИДОМ**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

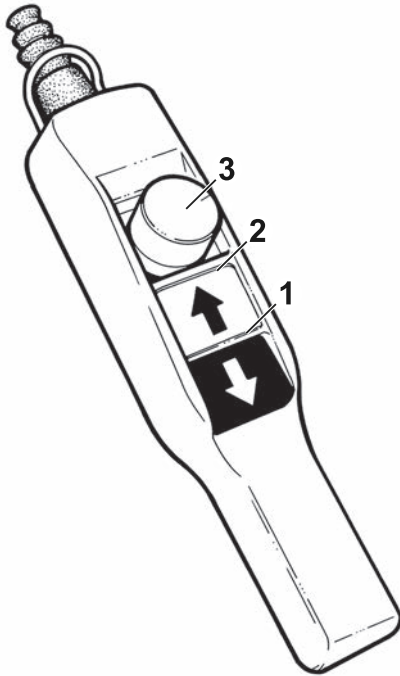
Перед початком руху переконайтеся, що платформу повністю зафіксовано на рамі, а бічні панелі закриті належним чином.

КОНТРОЛЬ ЗА ДОПОМОГОЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО БЛОКА КЕРУВАННЯ

Платформа оснащена перемикачем відключення акумулятора, розташованим на рамі під передньою лі-

вою стороною платформи. Він також може використовуватися для аварійної зупинки: у положенні ON він дозволяє перекидання, а в положенні OFF — вимикає та блокує всі функції системи. Завжди будьте обережні під час скидання налаштувань. Щоб управляти самоскидом за допомогою електронного блока керування, виконайте описані далі дії.

- Поверніть важіль перемикача відключення акумулятора у положення ON.



- Підніміть платформу за допомогою панелі кнопок, розташованої на кріпленні в кабіні, зліва від сидіння водія. Утримуйте кнопку підйому натиснутою (2). Під час перекидання звуковий пристрій сигналізує про те, що операція виконується.

- Перекидання припиняється відразу після відпускання кнопки зі стрілкою вгору. Перекидання зупиняється автоматично.
- Після завершення розвантаження опустіть платформу, утримуючи кнопку зі стрілкою вниз (1), доки платформа повністю не опуститься та не вимкнеться звуковий сигнал.
- Після закінчення роботи поверніть важіль перемикача відключення акумулятора у положення «OFF» і встановіть панель кнопок на місце в кабіні.

І ПРИМІТКА

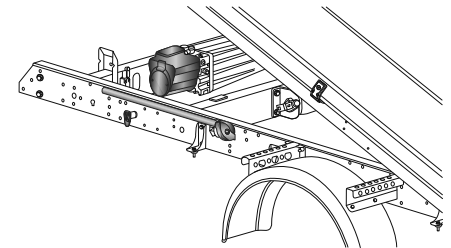
Завжди переводьте цей перемикач у положення OFF після кожного підйому/опускання самоскида.

БЕЗПЕЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Періодично перевіряйте загальний стан захисних пристроїв самоскида.
- Завжди встановлюйте запобіжну стійку під час виконання будь-яких робіт із піднятою платформою. Запобіжна стійка підходить для робо-

ти з перекинутою назад платформою без навантаження. Див. розділ «Загальна інформація» глави «Регулярне технічне обслуговування», якщо потребуєте загальної інформації щодо встановлення стійок.

- Періодично перевіряйте правильність затягування гвинтів, гайок і будь-яких роз'ємів.
- Використовуйте тільки рекомендовані види оливи та змащувальні матеріали, що відповідають вимогам.
- Запасні частини повинні відповідати вимогам виробника. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини
- Ніколи не втручайтесь в роботу захисних пристроїв і не знімайте їх.



1

2

3

4

5

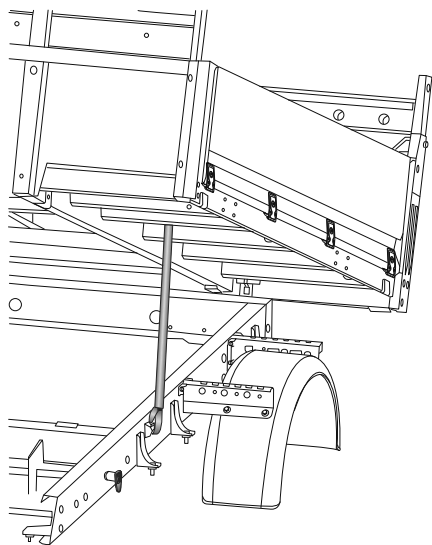
6

7

8

9

10



ПЛАНОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Загальна інформація

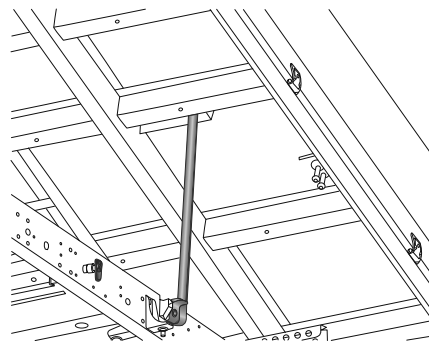
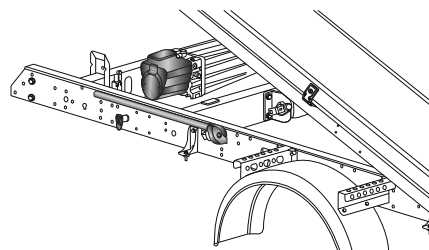
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Усі роботи з технічного обслуговування, що потребують підняття платформи, повинні виконуватися з піднятою назад платформою, без вантажу та зі встановле-

ною запобіжною стійкою. Зокрема: у жодному разі не стійте під піднятою платформою без встановленої стійки / оператори повинні уникати нахилання під платформу під час встановлення запобіжної стійки / запобіжна стійка має бути встановлена правильно (див.), платформа повинна бути порожньою і тільки під час фази заднього перекидання.

Бортовий самоскид не вимагає особливих операцій із технічного обслуговування. Однак для оптимальної роботи та довговічності необхідно проводити певне технічне обслуговування. Якщо його виконувати обережно, самоскид завжди буде в оптимальному стані.

Терміни технічного обслуговування, указані на цих сторінках, наведено з інформаційною метою, а ще вони стосуються звичайних умов експлуатації самоскида. У складніших умовах обслуговування слід виконувати частіше.



Запобіжну стійку слід установлювати з контейнером, нахиленим назад, і завжди незавантаженим.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПЕРІОДИЧНЕ

- Періодично перевіряйте цілісність і функціональність платформи. Будь-які зламані або пошкоджені

компоненти слід замінити та/або відремонтувати.

- Періодично перевіряйте, чи правильно працює звукове попередження. Якщо ця система несправна, відремонтуйте або замініть її.
- Періодично перевіряйте цілісність труб для оливи. Якщо вони зношені або пошкоджені, їх обов'язково потрібно замінити новими, оригінальними.
- Періодично перевіряйте, чи немає в системі окислення (білої або червоної іржі), інакше відремонтуйте її за необхідності.

Після використання автомобіля в середовищі з окислювальними речовинами вимийте його належним чином. Після їзди взимку в місцях, де використовується сіль або антифриз, очистьте автомобіль.

КОЖНІ 50 ГОДИН

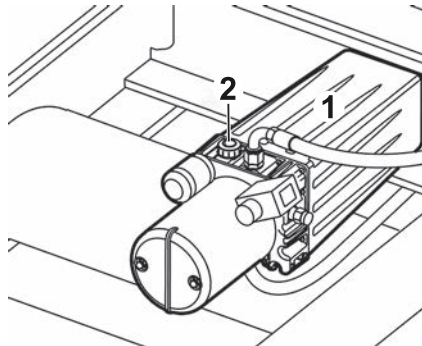


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

За максимально піднятої платформи в баку має лишатися приблизно один літр оливи.

- Кожні 50 робочих годин (або максимум кожні 6 місяців) перевіряйте рівень оливи в резервуарі. Щоб зробити це:
- підніміть платформу та безпечно її зафіксуйте за допомогою стійки (платформа має бути без вантажу та перекинута назад);
- відкрутіть оливозаливну/контрольну пробку на баку (2);
- перевірте рівень оливи: він повинен бути між двома насічками на щупі.

Після доливання оливи закрутіть кришку бака, зніміть стійку, кілька разів підніміть і опустіть платформу, щоб випустити повітря з гідравлічного контуру.



НЕСПРАВНІСТЬ ПІДЙОМНОЇ СИСТЕМИ ПЛАТФОРМИ

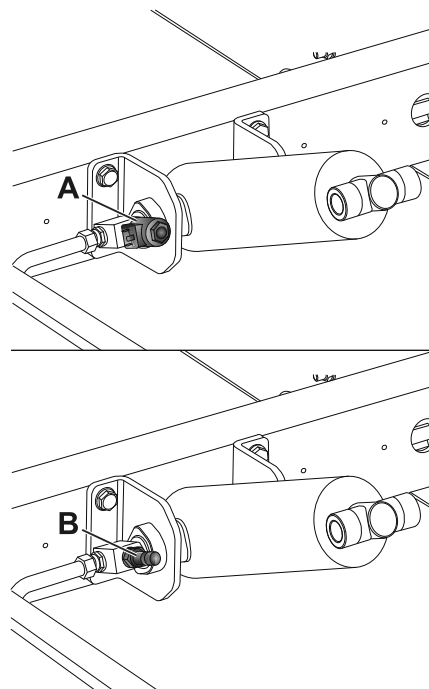
Рекомендується періодично проводити описані далі перевірки, а також у разі несправності підйомної системи.

- Переконайтеся, що Запобіжні клапани у положенні 1 (від 200 А) та у положенні 2 (від 5А та 10А) повністю справні; за необхідності замініть їх відповідними запобіжниками. Запобіжний клапан 1 розташований на акумуляторі. Запобіжні клапани 2 розташовані на лівій стороні підрамника, у водонепроникній коробці відразу за перемикачем відключення акумулятора ON/OFF.
- Перевірте електричні з'єднання та правильність роботи кнопки зі стрілкою вгору на панелі кнопок, розташованій на підрамнику. Замініть несправні деталі, якщо це необхідно.
- Перевірте правильність контакту заземлювального та позитивного дротів з акумулятором автомобіля.

БЛОК КЕРУВАННЯ: ОЧИЩЕННЯ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОГО КЛАПАНА

Наступні операції повинні виконуватися в авторизованих центрах технічного обслуговування персоналом, який має необхідні знання про самоскид і відповідне обладнання. Періодично перевіряйте працездатність електромагнітного клапана, розташованого на штуцері в нижній частині циліндра. Очистьте електромагнітний клапан, дотримуючись наведених нижче інструкцій.

- Підніміть ненавантажену платформу назад і зафіксуйте запобіжну стійку
- Опустіть платформу, поставивши її на запобіжну стійку, і скиньте тиск у гідравлічному контурі, натиснувши й утримуючи кнопку опускання протягом 5 секунд
- Також використовуйте додаткові засоби безпеки, як-от підйомний міст / кран-балку для закріплення піднятої платформи на стійці.
- Відкрутіть гайку, що кріпить електромагніт до котушки електромагнітного клапана.
- Зніміть котушку зі штифта або штока.
- Підготуйте ємкість під електромагнітним клапаном для збору оливи, що витікає із циліндра.
- Зніміть шток.
- Очистьте перфоровану частину штока потоком повітря.
- Установіть шток на місце та затягніть його з моментом 40 Нм.
- Установіть електромагнітний клапан на місце та під'єднайте до електромережі.
- Залийте оливу, попередньо зібрану в контейнер, у бак блока керування.
- Перевірте рівень оливи в баку після дозаправки, при цьому кузов має спиратися на запобіжну стійку.



ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо очікується тривалий період простою, необхідно змастити різні компоненти, що піддаються зносу,

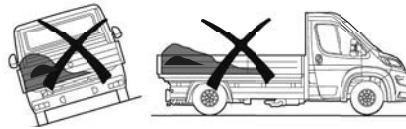
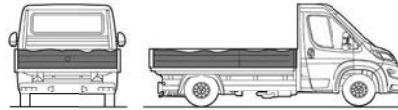
і зберігати навантажувач у захищеному сухому приміщенні. Отже, коли роботу буде відновлено, вантажівка буде в ідеальному робочому стані.

Підтримуйте чистоту й справність самоскида. Це завжди дасть кращі результати.

ТРИСТОРОННІЙ БОРТОВИЙ САМОСКІД

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАВАНТАЖЕННЯ

Бортові самоскиди не призначені для перевезення людей або невідповідних чи небезпечних матеріалів.



Виконайте такі дії:

- Завантажуйте автомобіль рівномірно, розподіляючи вантаж по всій платформі.
- Перед завантаженням переконайтеся, що задній люк і борти автомобіля повністю закриті.
- Перед завантаженням переконайтеся, що плоска платформа повністю опущена та зафіксована.
- Закріпіть тверді вантажі додатковим анкерним обладнанням.

- Розміщуйте вантажі на найменшій висоті. Не дозволяйте вантажу падати на платформу.
- Не перевантажуйте платформу.
- Рама витримує навантаження 300 кг.
- Переконайтеся, що вантаж не може впасти або становити небезпеку для інших учасників дорожнього руху.
- Не керуйте автомобілем із нахилною платформою.
- Не їдьте з опущеним заднім люком або бортами.
- Не намагайтеся перекинути вантаж із плоскої платформи, коли борти чи задній люк закриті.
- Перекидайте вантажі, лише якщо автомобіль стоїть на рівній твердій поверхні.
- Коли функція нахилу не використовується, ізолюючий перемикач має бути у положенні OFF.

1

2

3

4

5

6

7

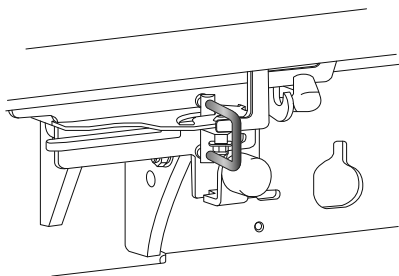
8

9

10

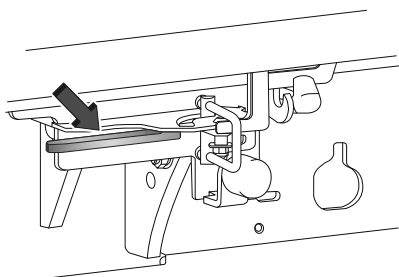
ЗАДНІЙ ЛЮК

Відчинення

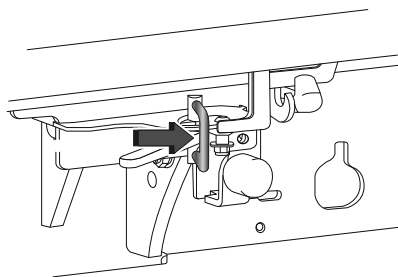


Переконайтеся, що гачок кріплення дверної рами зачеплено. Потягніть важелі розблокування заднього люка вгору, щоб розблокувати замки та спрямувати його вниз.

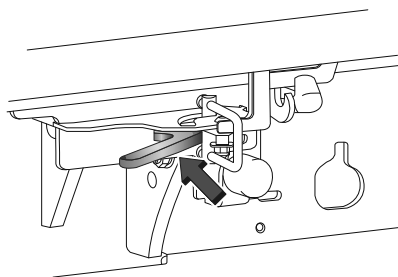
Замикання



Потягніть за ручку гачка



Поверніть кільце, щоб розмістити його перед соплом

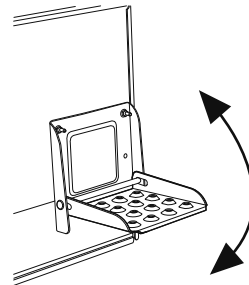


Знову натисніть на ручку гачка
Для розблокування виконайте процедуру у зворотному порядку

❗ ПРИМІТКА

Не експлуатуйте самоскид із опущеним заднім люком.

Крок



Нахиліть сходинок з опущеним заднім люком. Закрийте його, коли це не потрібно.

Зачинення

Підніміть задній люк і міцно вставте його на місце. Натисніть на важелі розблокування, переконавшись, що замки повністю зафіксовані.

Розмахування

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Щоб задня кришка не від'єдналася від автомобіля, переконайтеся, що верхні петлі закріплені, а важелі розблокування перебувають у заблокованому положенні.

Нижні гачки заднього люка автоматично відпускаються, щоб дати йому змогу вийти з верхніх петель під час перекидання.

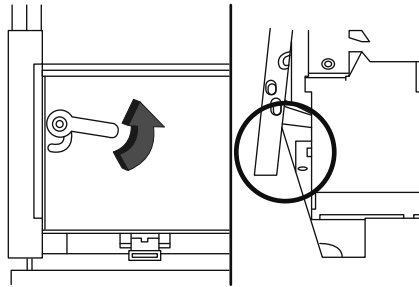
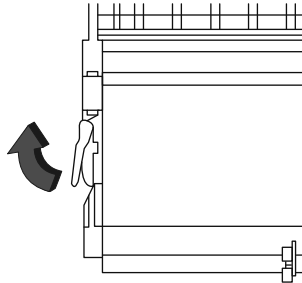
Після перекидання перевірте, чи задній люк надійно заблокований нижніми гаками.

БІЧНІ СТІНКИ

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Бічні борти важкі. Опускаючи бічні стінки, будьте обережні та не впускайте їх без сторонньої допомоги.

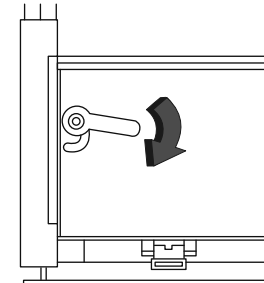
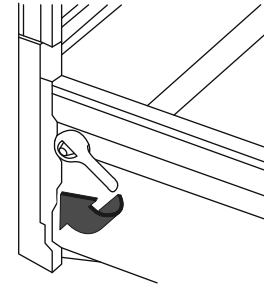
Ручки відкривання



Щоб відкрити, потягніть важелі розблокування та відпустіть замки та поверніть ручку вгору. Відпустіть ручку. Закрийте ручки відкидних бічних стінок, щоб уникнути контакту з бампером або захистом для велосипедів (якщо він є).

Бічні стінки можуть мати горизонтальне положення. Щоб повністю відкрити, потягніть назовні на 45° і опустіть бічну стінку.

Закриття ручкою



1

2

3

4

5

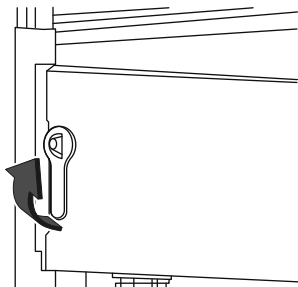
6

7

8

9

10



Щоб закрити, потягніть за ручку, щоб відпустити її збоку. Потім поверніть ручку вниз. Відпустіть ручку, яка повинна повернутись у вертикальне положення. Ви можете переконатися, що ручка надійно зафіксована, переверивши, чи вона обертається, не тягнучи її на себе.

КРІПІЛЬНІ РИМ-БОЛТИ

Закріпіть предмети кріпильними пасками, прикріпленими до вушок.

i ПРИМІТКА

Максимальна сила, прикладена до анкерних рим-болтів, не повинна перевищувати 800 дН. Переконайтеся, що кут кріплення становить принаймні 30°. Дотримуйтеся інтервалів нормативних перевірок

анкерних кілець, які діють у вашій країні. Перегляньте етикетки безпеки, прикріплені до платформи.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТРИСТО-РОНЬОГО БОРТОВОГО САМОСКИДА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж використовувати платформу, увімкніть стоянкове гальмо та переведіть коробку передач у нейтральне положення. Оператор повинен залишатися біля пульта керування, щоб переконатися, що нахил і опускання виконуються правильно. Перш ніж використовувати функцію перекидання, оператор повинен переконатися, що поблизу немає перешкод, людей або тварин. Переконайтеся, що автомобіль стоїть на твердій поверхні та що платформу можна підняти на максимальну висоту, не стикаючись із піднятими перешкодами.

Якщо платформа залишається в піднятому положенні протягом тривало-

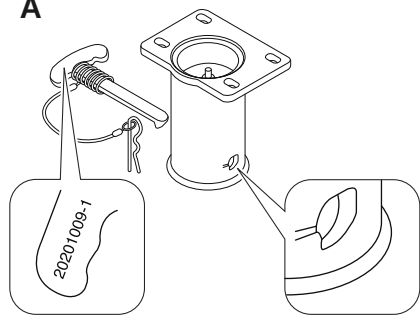
го часу, закріпіть опорну стійку в передній частині.

i ПРИМІТКА

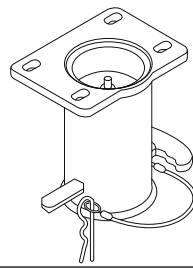
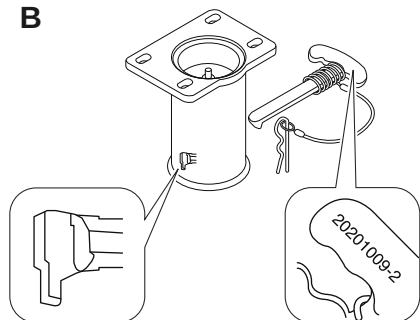
Не стійте під піднятою платформою без використання запобіжної стійки. Див. опис у розділі «Запобіжна стійка».

Стопорні штанги

Платформу оснащено двома різними стопорними штангами, які завжди повинні бути задіяні під час роботи. Штанги можна визначити за номером, вигравіруваним на ручці. Відповідні вилки мають одну або дві насічки (цифра, що відповідає вигравіруваній на ручці) на рівні виходу штанги.

A

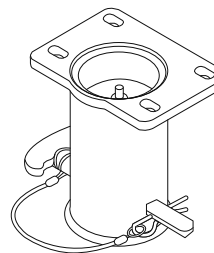
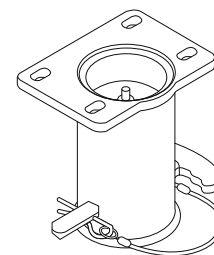
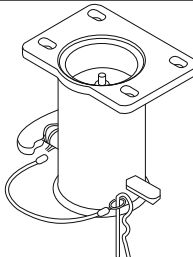
- Вставте штангу до упору (стиснута пружина)

**B**

Виконайте такі дії, щоб розташувати штангу на відповідній вилці:

- Помістіть штангу перед входним отвором на вилці, переконавшись, що позначка розпізнавання спрямована вниз

- Розмістіть штифт
- Відпустіть штангу і переконайтеся, що її належним чином підтримує штифт



і ПРИМІТКА

Категорично забороняється використовувати платформу, якщо стопорні штанги встановлені неправильно.

Перекидання вбік

Вставте стопорні штанги в передню та задню точки повороту з однієї сто-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

рони та повністю опустіть бічну стінку.

Перекидання назад

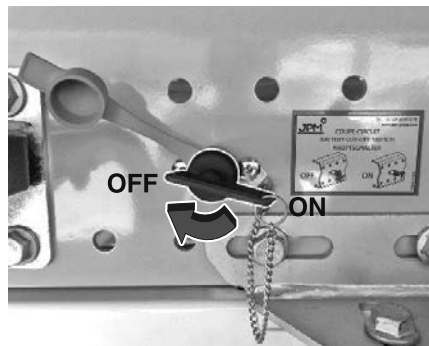
Вставте стопорні штанги в ліву та праву задні поворотні точки.

Вимикач

Систему необхідно активувати за допомогою вимикача, розташованого зліва на рамі.

Вставте ключ, знявши захисний ковпачок

Коли платформа не використовується, вийміть ключ і встановіть захисний ковпачок.



Піднімання й опускання тристороннього бортового самоскида

Платформою керують за допомогою пульта дистанційного керування, розташованого поруч із передніми сидіннями.

Пульт дистанційного керування дає оператору змогу контролювати роботу платформи поза транспортним засобом.

Натисніть перемикач:

↑: вгору

↓: вниз

Коли платформа працює, лунає звуковий сигнал.

Рух платформи можна зупинити в будь-який час, відпустивши перемикач, він зупиниться автоматично, коли досягнуто максимальну висоту. Коли пульт дистанційного керування не використовується, зберігайте його в тримачі.

ЗАПОБІЖНА СТІЙКА

Запобіжна стійка розташована під платформою і призначена лише для підтримки порожньої платформи, коли вона відхилена назад для огляду компонентів автомобіля.

Використання запобіжної стійки

- Підготуйте платформу до перекидання назад.
- Повністю підніміть платформу.
- Підніміть запобіжну стійку, щоб вирівняти її з опорою платформи.
- Опускайте платформу, доки запобіжна стійка не торкнеться платформи.

Зміна положення запобіжної стійки.

- Підніміть платформу настільки, щоб звільнити запобіжну стійку з її опори.
- Опустіть запобіжну стійку на місце.
- Опустіть платформу.

РІВЕНЬ ГІДРАВЛІЧНОЇ ОЛИВИ

Коли платформа повністю піднята, рівень гідравлічної оливи має бути між позначками **MIN** і **MAX**.

i ПРИМІТКА

Перед проведенням будь-яких перевірок необхідно встановити запобіжну стійку.

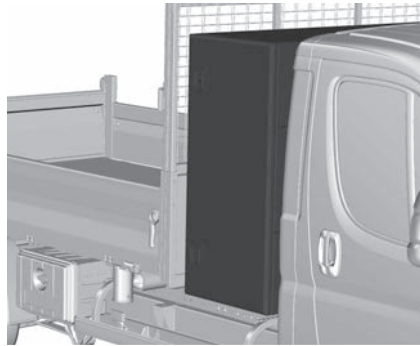
і ПРИМІТКА

Використовуйте тільки перевірені та дозволені продукти. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені використанням невідповідних матеріалів. Використання добавок може призвести до пошкодження та втрати гарантії.

Перевірте рівень гідравлічної оливи після поїздки на великі відстані по нерівній або крутій дорозі. Зверніться до дилера STELLANTIS, щоб усунути причину будь-яких витоків гідравлічної оливи. Використовуйте лише гідравлічну оливу типу ISO H46 або еквівалент.

Ящик для інструментів

Відчиніть ключем із комплекту та поверніть замикаючі пристрої, щоб відкрити їх.



Закрийте двері та поверніть обидва замикаючі пристрої, потім замкніть на ключ.

Допустиме навантаження на полицю ящика для інструментів перед корпусом платформи становить 35 кг.

і ПРИМІТКА

Перед поїздкою переконайтеся, що дверцята ящика для інструментів належним чином закріплені.

ОЧИЩЕННЯ

(версії з ТРИСТОРОННІМ САМОСКИДНИМ КУЗОВОМ)

Очистьте платформу відразу після транспортування корозійних продуктів. Бруд, що осідає на платформі, може стати абразивним і пошкодити фарбу, ущільнення, блоки та петлі. Очистьте такі частини, якщо вони забруднені:

- Запірні пристрої та петлі на бічних стінках і задніх дверях.
- Шарнірні штифти платформи та фіксуючі отвори.

і ПРИМІТКА

Не розпилюйте воду під високим тиском безпосередньо на гідравлічні ущільнення, насос, резервуар, кульові шарніри гідроциліндра або напрямні.

Після очищення перевірте і, за потреби, змастіть компоненти, зазначені в перевірках автомобіля.

і ПРИМІТКА

Не стійте під платформою, коли її піднято.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ПЕРЕВІРКИ АВТОМОБІЛЯ

(версії з ТРИСТОРОННІМ САМО-СКИДНИМ КУЗОВОМ)

Регулярно перевіряйте такі елементи:

- Огляньте опори під рамою, страховальні троси та гідравлічну систему. Якщо один із компонентів здається ослабленим, несправним або тече, зверніться до спеціалізованої майстерні для усунення причини несправності.
- Платформа має кут маневрування від 45° до 50°. Якщо цей ліміт перевищено, зверніться до дилера STELLANTIS, щоб усунути причину несправності.
- Не використовуйте платформу, якщо зумер не працює, також зверніться до дилера STELLANTIS.
- Щомісяця змащуйте шарнірні штифти та петлі платформи шаром мастила під високим тиском.
- Щомісяця перевіряйте рівень гідравлічної оливи в баку.
- Замінюйте гідравлічну оливу кожні 10000 маніпуляцій або кожні 4 роки.
- Замінюйте гідравлічні шланги кожні 4 роки.

І ПРИМІТКА

Усі роботи з гідравлічним контуром пов'язані з численними ризиками та повинні виконуватися у дилера STELLANTIS.

Огляд і технічне обслуговування механічних компонентів

Після 1000 км перевірити кріплення і герметичність зчепних пристроїв (поперечини, гаків).

Момент затягування

- Гвинт M10 клас 10.9: 65 Н·м
- Гвинт M12 клас 10.9: 110 Н·м
- Гвинт M14 клас 10.9: 120 Н·м

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

(версії з ТРИСТОРОННІМ САМО-СКИДНИМ КУЗОВОМ)

Усі пристрої відповідають Регламенту ООН R10 і Директиві 2006/42/ЕС.

Буксирування причепа

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Автомобіль повинен бути обладнаний буксирним гаком затвердженого

типу та відповідною електричною системою для буксирування фургонів або причепів. Монтаж повинен здійснюватися спеціалізованим персоналом, який видасть необхідні документи для пересування по дорогах.

Встановіть будь-які спеціальні та/або додаткові дзеркала заднього виду відповідно до вимог Правил дорожнього руху. Пам'ятайте, що при буксируванні причепа круті пагорби долати важче, гальмівний шлях збільшується, а обгін займає більше часу залежно від загальної ваги.

Під час спуску краще вмикати низьку передачу, а не постійно гальмувати. Вага причіпна, що тисне на буксирний гак автомобіля, на стільки ж зменшує вантажопідйомність автомобіля. Враховуйте вагу причепа з повним завантаженням, включно з приладдям і багажем, щоб не перевищити максимальну буксирну масу (вказану в реєстраційному документі на автомобіль).

Якщо ви буксируєте причепа, не перевищуйте швидкість, встановлену для країни, де ви їдете. У будь-якому випадку, максимальна швидкість не повинна перевищувати 100 км/год.

Рекомендується встановити на зчіпному пристрої причепа відповідний стабілізатор.

На автомобілях, обладнаних датчиками паркування, після встановлення буксирного гака можуть з'являтися попередження про несправність, оскільки деякі деталі (буксирна штанга, кульковий фаркоп) можуть перебувати в зоні виявлення датчика. У цьому випадку необхідно відрегулювати дальність виявлення або вимкнути функцію допомоги при паркуванні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система ABS, якою може бути обладнано автомобіль, не контролює гальмівну систему причепа. Тому слід бути особливо обережними на слизьких дорогах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не модифікуйте гальмівну систему транспортного засобу для керування гальмами причепа. Гальмівна система причепа повинна бути повністю незалеж-

ною від гідравлічної системи автомобіля.

ВСТАНОВЛЕННЯ БУКСИРНОГО ГАКА

Буксирний пристрій повинен бути закріплений на кузові спеціалізованими технічними фахівцями відповідно до будь-яких додаткових і/або інтегративних відомостей, наданих виробником пристрою.

Буксирний пристрій повинен відповідати чинним нормам із посиланням на Директиву 94/20/ЄС і подальші поправки.

Для будь-якої версії буксирний пристрій повинен відповідати спорядженій масі автомобіля, на який він встановлюється.

Для електричного підключення слід використовувати стандартний роз'єм, який зазвичай розміщується на спеціальному кронштейні, що кріпиться до буксирного пристрою, а на автомобілі повинен бути встановлений спеціальний блок управління зовнішніми світловими приладами причепа. Для електричного підключення слід використовувати 7- або 13-контактні роз'єми 12 В постійного струму (стан-

дарту CUNA/UNI та ISO/DIN). Дотримуйтесь інструкцій, наданих виробником автомобіля та/або виробником зчіпного пристрою.

Електричне гальмо має живитися безпосередньо від акумулятора через кабель перерізом не менше 2,5 мм².

ПРИМІТКА

Якщо двигун працює, повинні використовуватись електричні гальма або інші пристрої. Крім електричних відгалужень, до електричної системи автомобіля можна під'єднати тільки кабель живлення електричного гальма й кабель внутрішнього освітлення потужністю не більше 15 Вт. Для підключення використовуйте попередньо встановлений блок управління з акумуляторним кабелем перерізом не менше 2,5 мм².

ПРИМІТКА

Гак для буксирування причепа сприяє збільшенню довжини транспортного засобу. При встановленні на версії з довгою коліс-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ною базою можна встановити лише знімні буксирні гаки, оскільки загальна довжина автомобіля перевищує 6 метрів. Якщо причіп не встановлений, гак необхідно зняти з кріпильної основи — він не повинен виходити за межі початкової довжини автомобіля.

ПРИМІТКА

Якщо ви бажаєте залишити буксирний гак встановленим, не виконуючи буксирування причепа, радимо звернутися до дилера STELLANTIS для оновлення відповідної системи, оскільки буксирувальний гак може класифікуватися

центральною датчиками як пере-шкода.

Схема встановлення для версій Van

Конструкцію буксирного гака слід закріпити в точках, позначених символом Ø, за допомогою 6 гвинтів M10x1,25 і 4 гвинтів M12.

Внутрішні задні панелі повинні бути завтовшки не менше 5 мм. МАКСИМАЛЬНЕ НАВАНТАЖЕННЯ НА КУЛЮ: 100/120 кг залежно від корисного навантаження (див. таблицю «Вага» в розділі **Технічні характеристики**).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

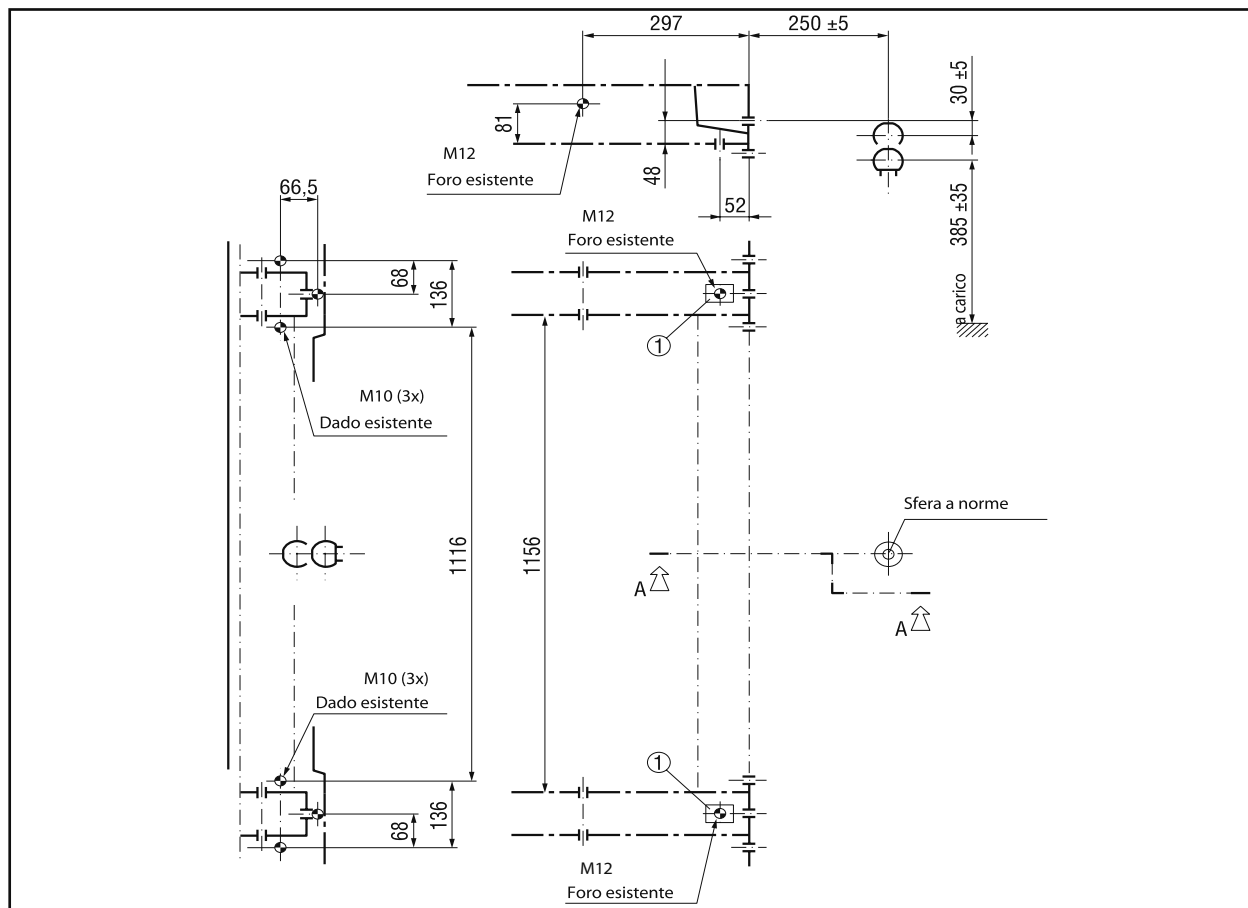
Після монтажу отвори для гвинтів необхідно закрити, щоб запобігти проникненню вихлопних газів.

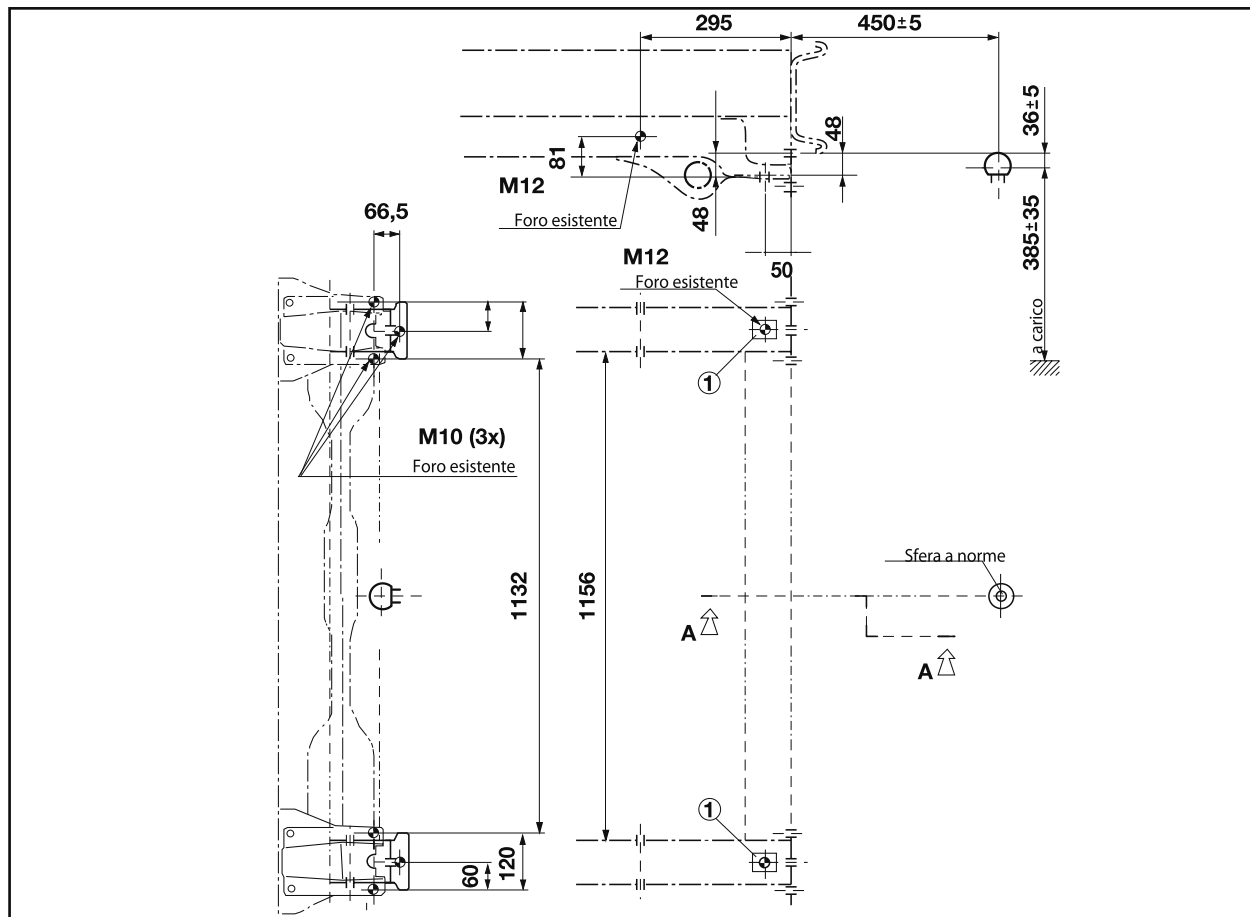
Щоб встановити буксирний гак, бампери необхідно обрізати, як описано в монтажному комплекті постачальника.

Схема встановлення для версій Truck і Chassis Cab

Конструкцію Ø слід закріпити в зазначених точках за допомогою 6 гвинтів M10x1,25 і 4 гвинтів M12.

МАКСИМАЛЬНЕ НАВАНТАЖЕННЯ НА КУЛЮ: 100/120 кг залежно від корисного навантаження (див. таблицю «Вага» в розділі «Технічні характеристики»).





ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗНІМНОГО ФАРКОПА З КУЛЬОВОЮ ГОЛОВКОЮ

ОБЕРЕЖНО

Ремонт і розбирання знімної штанги кульової головки може здійснювати тільки виробник.

ОБЕРЕЖНО

Супровідна табличка має бути в добре помітному місці автомобіля, біля монтажної труби або всередині багажника.

ОБЕРЕЖНО

Для забезпечення правильної роботи системи періодично видаляйте всі відкладення бруду зі штанги кульової головки та монтажної труби. Механічні компоненти повинні обслуговуватися через певні проміжки часу. Замок повинен бути оброблений тільки графітом.

ОБЕРЕЖНО

Періодично змащуйте з'єднання, поверхні ковзання і кульки мастилом без смоли або оливи. Змащення також є додатковим захистом від корозії.

ОБЕРЕЖНО

Якщо автомобіль миється струменем високого тиску, необхідно зняти штангу кульової головки та встановити спеціальний ковпачок. Забороняється обробляти штангу кульової головки струменями пари.

ОБЕРЕЖНО

Разом зі знімним кульовим фаркопом поставляються два ключі. Запишіть номер ключа на клямці для наступного замовлення та збережіть його.

Перед початком руху перевірте правильність фіксації знімного фаркопа з

кульовою головкою, як показано нижче:

- зелена мітка фіксувальної ручки повинна збігатись із зеленою міткою на фаркопі;
- фіксувальна ручка в упорному положенні на фаркопі (без шліца);
- замок зачинено й ключ витягнуто. Фіксувальна ручка не знімається;
- штанга з кульовою головкою надійно закріплена на монтажній трубі.

Перевірте фіксацію рукою.

Якщо будь-яка з 4 зазначених вимог не виконана, процедуру підгонки необхідно повторити.

Якщо хоча б одна з вимог не виконується, буксирний гак не повинен використовуватися, оскільки в цьому випадку існує ризик нещасного випадку.

Зверніться до виробника з'єднання. Фаркоп із кульовою головкою можна встановлювати й знімати вручну без використання інструментів.

Ніколи не використовуйте робочі інструменти або засоби, оскільки це може призвести до пошкодження механізму.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Ніколи не розблокуйте причіп, прикріплений до автомобіля, або такий, що має встановлену стійку.

У разі пересування без причепа (або без стійки), фаркоп із кульовою головкою повинен бути знятий, а в монтажну трубу завжди повинна бути вставлена заглушка. Це особливо актуально, якщо погіршується видимість номерного знака або системи освітлення.

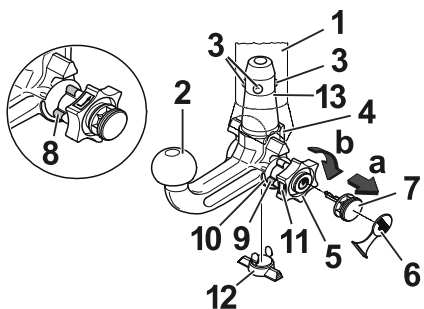
Знімний фаркоп із кульовою головкою - -

1 Монтажна труба / 2 Фаркоп з кульовою головкою / 3 Кульові фіксатори / 4 Важіль розблокування / 5 Фіксувальна ручка / 6 Ковпачок / 7 Ключ / 8 Червона мітка (фіксувальна ручка) / 9 Зелена мітка (фіксувальна ручка) / 10 Зелена мітка (фаркоп) / 11 Символ (управління розблокуванням) / 12 Заглушка / 13 Штифт / 14 Немає зазору між 2 і 5 / 15 Зазор приблизно 5 мм

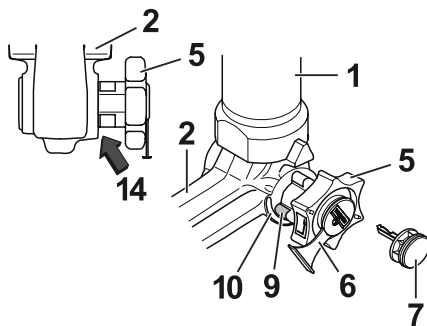
Встановлення фаркопа з кульовою головкою

Виконайте такі дії:

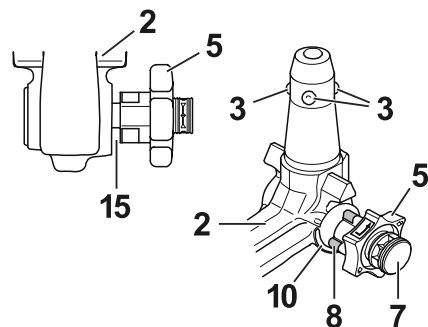
1. Зніміть заглушку з монтажної труби.



Заблоковане положення, під час руху



Розблоковане положення, знято



Зазвичай фаркоп з кульовою головою, коли його виймають з багажника, перебуває у відпущеному положенні. Це можна помітити по фіксувальній ручці, яка знаходиться на відстані приблизно 5 мм від фаркопа (див. рисунок), а також по червоній мітці на фіксувальній ручці, спрямованій до зеленої мітки на фаркопі. Зверніть увагу, що фаркоп можна встановлювати лише за цих умов. Якщо перед установкою або в будь-який інший час механізм блокування фаркопа був вимкнений і знаходиться в заблокованому положенні, його необхідно попередньо навантажити. Заблоковане положення можна визначити за зеленою позначкою на фіксувальній ручці, що збігається із зе-

леною позначкою на фаркопі, а також за фіксувальною ручкою в положенні упору на фаркопі, тобто без зазору (див. рисунок).

Щоб попередньо навантажити блокувальний механізм: коли вставлено ключ і замок відкрито, витягуйте фіксувальну ручку в напрямку стрілки і, для попереднього навантажування, поверніть її в напрямку стрілки **b** до упору. Вмикається важіль розблокування, і механізм блокування залишається в положенні попереднього навантаження, навіть якщо фіксувальну ручку відпустити. В процесі монтажу фаркоп необхідно вставити в монтажну трубу за допомогою з'єднувального штифта. Вставте знизу й просуньте вгору. Після цього механізм автоматично заблокується. Тримайте руки якнайдалі від фіксувальної ручки, оскільки вона обертається під час процедури блокування.

2. В процесі монтажу фаркоп необхідно вставити в монтажну трубу за допомогою з'єднувального штифта. Вставте знизу й просуньте вгору. Після цього механізм автоматично заблокується. Тримайте руки якнайдалі від фіксувальної ручки, оскільки вона обертається під час процедури блокування.

3. Закрийте замок і завжди виймайте ключ. Ключ не можна витягти, коли замок розблоковано. Установіть на замок захисний ковпачок.

Зняття фаркопа

Виконайте такі дії:

1. Зніміть захисний ковпачок із замка та надіньте його на ручку ключа. Відкрийте замок ключем.
2. Міцно утримуючи фаркоп, знімайте фіксувальну ручку в напрямку стрілки та поверніть її в напрямку стрілки **b** до упору, після чого витягніть. Потім зніміть фаркоп з монтажної труби. Після цього фіксувальну ручку можна відпустити; вона самостійно зупиняється у розблокованому положенні.
3. Розташуйте фаркоп у багажнику так, щоб його не можна було забруднити або пошкодити іншими предметами, що транспортуються.
4. Вставте відповідну заглушку в монтажну трубу.

Поради з водіння

ЕКОНОМІЯ ПАЛИВА — ЗМЕНШЕННЯ СПОЖИ- ВАННЯ ЕНЕРГІЇ

Нижче наведено кілька корисних порад щодо економії пального й зменшення шкідливих викидів CO₂ та інших забруднюючих речовин (оксидів азоту, незгорілих вуглеводнів, твердих частинок тощо).

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Нижче наведено загальні фактори, що впливають на споживання палива/енергії.

Технічне обслуговування автомобіля

Подбайте про те, щоб автомобіль проходив перевірки й регулювання відповідно до «Графіка планового обслуговування».

Шини

Перевіряйте тиск у шинах принаймні раз на чотири тижні: якщо тиск надто низький, рівень споживання палива/електроенергії зростає, оскільки збільшується опір коченню.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Непотрібні вантажі

Не подорожуйте з перевантаженим багажником. Вага автомобіля (особливо в міському русі) і його геометрія значно впливають на витрату палива/енергії та стійкість.

Багажник на даху/стійка для лиж

Зніміть багажник або стійку для лиж з даху після використання. Ці прилади знижують аеродинамічний коефіцієнт автомобіля та негативно впливають на витрату палива. При перевезенні особливо великих об'єктів, якщо це можливо, використовуйте причіп.

Електричні пристрої

Використовуйте електричні прилади лише протягом необхідного часу. Підігрів заднього скла, додаткові фари, склоочисники лобового/заднього скла й вентилятор опалювального приладу потребують значної кількості енергії, що збільшує споживання палива (до 25 % в міському циклі) або електроенергії.

Для версій з електродвигуном:

- Якщо ви їдете нетривалий час після ввімкнення кондиціонера в салоні, вимкніть компресор авто-

матичної системи клімат-контролю або вентилятор.

- Кондиціонування салону, як під час охолодження, так і під час обігріву, здійснюється за допомогою високоефективних електричних компонентів, які, відповідно, впливають на запас ходу автомобіля в електричному режимі роботи. Щоб максимізувати енергоефективність автомобіля, рекомендується використовувати функцію кондиціонування повітря в салоні лише за крайньої необхідності.
- У літній сезон уникайте такого паркування автомобіля, яке призведе до перегріву салону під час стоянки. Паркуйтеся, якщо це можливо, в добре провітрюваних приміщеннях або на вулиці в тіні.
- Відстань залежить від енергоспоживання служб автомобіля (наприклад, увімкненої автоматичної системи клімат-контролю).

Система клімат-контролю

Кондиціонер призводить до збільшення витрати палива (в середньому до +20 %). Якщо температура на вулиці дозволяє, намагайтеся використовувати тільки вентиляцію.

Пристрої аеродинамічного контролю

Використання несертифікованих спойлерів може негативно вплинути на аеродинамічний опір і витрату палива.

СТИЛЬ ВОДІННЯ

Нижче наведено основні стилі водіння, які впливають на витрату пального.

Запуск

Не прогрівайте двигун на низьких або високих обертах, коли автомобіль стоїть на місці; це призводить до того, що двигун прогрівається повільніше, у такий спосіб збільшуючи витрату палива й викиди шкідливих речовин. Тому рекомендується відразу ж рушати з місця, повільно, уникаючи високих швидкостей: так двигун прогріється швидше.

Непотрібні дії

Уникайте прискорення під час зупинки на світлофорі або перед вимкненням двигуна.

Ця дія, а також подвійне вимикання зчеплення абсолютно не має сенсу на сучасних автомобілях, а також

збільшує витрату палива й забруднення навколишнього середовища.

Перемикання передач

Щойно дорожні умови це дозволять, умикайте вищу передачу. Використання низької передачі для швидшого прискорення збільшить витрату палива.

Так само неправильне використання високої передачі збільшує витрату палива, викиди й знос двигуна.

Максимальна швидкість

Витрата пального значно зростає зі збільшенням швидкості.

Підтримуйте постійну швидкість, уникаючи непотрібних гальмувань і прискорень, які є затратними як з погляду витрати палива, так і з погляду шкідливих викидів.

Прискорення

Різке прискорення сильно впливає на споживання та рівень викидів: прискорення має бути поступовим.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Нижче наведено основні умови експлуатації, які негативно впливають на витрату палива.

Холодний запуск

Короткі поїздки й часті холодні пуски не дають змогу двигуну досягти оптимальної робочої температури. Як наслідок, зростає як споживання (від +15 до +30 % на міському циклі), так і викиди.

Рух транспорту та дорожні умови

Досить високі рівні споживання пов'язані з інтенсивним рухом, наприклад, під час їзди в чергах із частим використанням нижчих передач або в містах із великою кількістю світлофорів.

Звивисті гірські дороги та нерівне дорожнє покриття також негативно впливають на витрату пального.

Зупинки в транспортному потоці

Під час тривалих зупинок (наприклад, на залізничних переїздах) двигун слід вимикати.

ПОРАДИ З ВОДІННЯ (версії з електродвигуном)

ЗНИЖЕННЯ ЕНЕРГОСПОЖИВАННЯ

Нижче наведено кілька корисних порад, які дадуть вам змогу знизити енергоспоживання високовольтної батареї і, як наслідок, збільшити тривалість її дії.

Технічне обслуговування автомобіля

Здійснюйте перевірки та операції згідно з «Графіком обслуговування».

Шини

Перевіряйте тиск у шинах принаймні раз на чотири тижні: якщо тиск надто низький, рівень споживання електроенергії зростає, оскільки збільшується опір коченню.

Непотрібні вантажі

Не подорожуйте з перевантаженим багажником. Вага автомобіля і його комплектація значною мірою вплива-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ють на споживання електроенергії та стабільність.

Багажник на даху/стійка для лиж

Зніміть багажник на даху або лижний багажник із даху, коли вони не використовуються. Ці приладдя знижують аеродинамічне проникнення автомобіля та негативно впливають на рівень споживання електроенергії.

Електричні пристрої

Використовуйте електричні прилади лише протягом необхідного часу. Обігрів заднього скла, склоочисників і вентилятора обігрівача потребують значної кількості енергії; збільшення споживання струму збільшує споживання електроенергії.

Система клімат-контролю

Використання системи клімат-контролю збільшить споживання електроенергії: використовуйте стандартну вентиляцію, коли температура на вулиці дає змогу це робити.

Пристрої аеродинамічного контролю

Використання несертифікованих пристроїв для аеродинамічного контролю може негативно вплинути на

опір повітря та рівень споживання електроенергії.

ВОДІННЯ НА СЛИЗЬКІЙ ДОРОЗІ

Прискорення

Різке прискорення на засніженій, мокрій або іншій слизькій дорозі може призвести до неконтрольованого зміщення ведучих коліс вправо або вліво. Це явище виникає через різне зчеплення передніх ведучих коліс із дорожнім покриттям.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Швидке прискорення на слизькій поверхні небезпечне. Нерівномірне зчеплення з дорогою може викликати різкі відхилення в роботі передніх коліс. Ви можете втратити контроль над автомобілем і потрапити в аварію. Розганяйтеся повільно й обережно за будь-яких ситуацій поганого зчеплення з дорогою (лід, сніг, вогкість, бруд, розсипаний пісок тощо).

Тяга

На мокрій або слизькій дорозі між шиною та дорожнім покриттям може утворитися рідка плівка. Це добре відоме явище аквапланування, яке може звести нанівець можливість керування та зупинки автомобіля. Щоб зменшити цей ризик, дотримуйтесь таких запобіжних заходів:

- Знижуйте швидкість під час грози або на слизькій дорозі.
- Знижуйте швидкість, якщо на дорозі є вода або калюжі.
- Замініть шини, коли індикатори зносу протектора стануть видимими.
- Переконайтеся, що шини правильно накачані.
- Дотримуйтеся достатньої дистанції між вашим автомобілем і автомобілем, що рухається попереду, щоб уникнути нещасних випадків у разі раптової зупинки.

ПЕРЕТИН ЗАТОПЛЕНИХ ДІЛЯНОК ДОРОГИ

Проїзд по затоплених дорогах із глибиною води більше кількох сантиметрів вимагає особливої обережності,

щоб забезпечити безпеку та запобігти пошкодженню автомобіля.

Вода, що рухається, піднімається

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не перетинайте дороги або затоплені шляхи, де рухається та/або піднімається вода (таке може статися під час сильного шторму). Вода, що рухається, може погіршити дорожнє покриття, через що транспортний засіб може застрягти. Крім того, вода, що рухається або піднімається, може швидко затягнути автомобіль. Недотримання цих попереджень може призвести до серйозних травм або смерті водія, пасажирів і будь-яких перехожих.

Застійні мілководдя

Хоча автомобіль може перетинати затоплені ділянки дороги з невеликою глибиною води, перед цим зверніть увагу на попередження та застереження, зазначені нижче.

ОБЕРЕЖНО

Завжди перевіряйте глибину затопленої ділянки, перш ніж перетинати її. Ніколи не перетинайте ділянки, де глибина води більша за нижню частину коліс автомобіля.

ОБЕРЕЖНО

Перевірте стан затопленого дорожнього покриття та наявність перешкод на маршруті, перш ніж долати затоплену ділянку.

ОБЕРЕЖНО

Не перевищуйте швидкість у 8 км/год під час переправи, щоб мінімізувати ефект витіснення води.

ОБЕРЕЖНО

Перетин затоплених ділянок може призвести до пошкодження компонентів трансмісії. Після перетину затопленої ділянки завжди перевіряйте рідини автомобіля (напри-

клад, трансмісійну, охолоджувальну тощо) на наявність слідів забруднення (наприклад, молочного або пінистого вигляду рідини). Зупиніть автомобіль, якщо рідини явно забруднені, щоб уникнути подальшого пошкодження. Гарантія на новий автомобіль не поширюється на ці пошкодження.

ОБЕРЕЖНО

Перетин затоплених ділянок також обмежує гальмівну здатність, що призводить до збільшення гальмівного шляху. Тому після переїзду їдьте повільно та кілька разів делікатно натискайте педаль гальма, щоб гальмівні поверхні поступово висихали.

СТИЛЬ ВОДІННЯ

Максимальна швидкість

Споживання енергії значно зростає зі збільшенням швидкості. Підтримуйте постійну швидкість, уникаючи непотрібного гальмування та прискорення, що збільшують споживання електроенергії або пального й рівень викидів.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Прискорення

Сильне прискорення значно вплине на споживання електроенергії та рівень викидів. Прискорення має бути поступовим.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ**Рух транспорту та дорожні умови**

Інтенсивний рух зі швидким прискоренням спричиняє високі витрати електроенергії. Звивисті гірські дороги та нерівне дорожнє покриття також негативно впливають на витрату пального.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ПАСАЖИРІВ**i ПРИМІТКА**

Українським законодавством заборонено залишати дітей у припаркованому автомобілі, коли на вулиці дуже висока температура. Спека в салоні може мати серйозні або навіть летальні наслідки.

i ПРИМІТКА

Ніколи не подорожуйте у внутрішньому багажному відділенні. У разі аварії будь-яка людина в багажнику піддається більшому ризику отримати серйозні або навіть смертельні травми.

i ПРИМІТКА

Переконайтеся, що всі пасажирів автомобіля правильно пристебнуть ремнями безпеки, а діти правильно розміщені в спеціальних дитячих утримувальних системах.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ТВАРИН

Дотримуйтеся правил перевезення тварин у країні, до якої ви їдете.

УДОСКОНАЛЕНІ СИСТЕМИ ДОПОМОГИ ВОДІЮ (ADAS)

Знайомство із системами допомоги

Загальні відомості

⚠ ОБЕРЕЖНО

На роботу радарів разом із пов'язаними функціями може вплинути накопичення бруду (наприклад, багно, лід), погані погодні умови (наприклад, сильний дощ, сніг) або пошкодження бамперів. Якщо передній бампер потрібно перефарбувати, зверніться в дилерський центр. Деякі види фарб можуть заважати роботі радара.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Камера та пов'язані з нею функції можуть працювати або не працювати, якщо лобове скло перед камерою брудне, запітніле, замерзле, покрите снігом, пошкоджене або накрите наліпкою. Регулярно

очищайте лобове скло в холодну та вологу погоду. Також можуть погіршити ефективність виявлення погана видимість (недостатнє освітлення дороги, сильний дощ, густий туман, снігопади) і відблиски (фари зустрічного автомобіля, низьке сонце, відблиски на мокрій дорозі, виїзд із тунелю, чергування тіні та світла). Якщо лобове скло замінено, зверніться в дилерський центр, щоб повторно відкалібрувати камеру. Інакше робота пов'язаних систем допомоги водієві може бути перервана.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Зображення з камер на сенсорному екрані або панелі приладів, можуть спотворюватися місцевістю. За наявності затінених ділянок, яскравого сонячного світла чи недостатнього освітлення зображення може виглядати темним і з меншою контрастністю. Перешко-

ди можуть здаватися далі, ніж вони є насправді.

Автомобіль може бути оснащений такими системами допомоги при керуванні:

- Система BSA Blind Spot Assist with Trailer Detection (допомога при виявленні сліпих зон і причепа)
- Підтримка уваги
- iTPMS (indirect Tire Pressure Monitoring System — система непрямого контролю тиску в шинах)
- Система AEB AUTONOMOUS EMERGENCY BRAKE CONTROL (автономна система екстреного гальмування)
- Контроль рядності руху
- Попередження про об'єкти попереду
- Система інформування про сліпі зони
- Допомога при поперечному вітрі (CWA)

Про роботу систем дивіться на відповідних сторінках.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Система допомоги з контролю швидкості

Обмежувач швидкості

(якщо є)

Опис

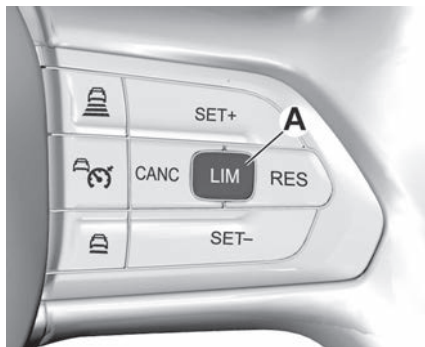
Цей пристрій дає змогу обмежити швидкість автомобіля до значення, встановленого водієм.

Максимальну швидкість можна встановити як на нерухомому автомобілі, так і під час руху. Мінімальна швидкість, яку можна встановити, — 30 км/год (20 миль/год).

Коли пристрій увімкнено, швидкість автомобіля залежить від натискання педалі акселератора, доки не буде досягнуто запрограмованого обмеження швидкості (див. главу «Програмування обмеження швидкості»).

Активация пристрою

Щоб активувати пристрій, натисніть кнопку **(A)** на кермі.



Коли пристрій увімкнено, це позначається символом "LIM", який відображається на дисплеї разом із останньою встановленою швидкістю.

Якщо адаптивний круїз-контроль було увімкнено раніше, необхідно двічі натиснути кнопку **(A)**. Перше натискання вимикає функцію, активовану раніше; друге натискання активує обмежувач швидкості.

Програмування обмеження швидкості

Обмеження швидкості можна запрограмувати також без увімкнення пристрою.

Щоб зберегти значення швидкості вище відображуваного, коротко на-

тисніть кнопку **SET+**. Кожне натискання кнопки збільшує швидкість приблизно на 1 км/год (1 миль/год), утримання кнопки — збільшує швидкість на 10 км/год (6 миль/год). Щоб зберегти значення швидкості нижче за відображуване, коротко натисніть кнопку **SET-**. Кожне натискання кнопки зменшує швидкість приблизно на 1 км/год (1 миль/год), утримання кнопки — зменшує швидкість на 10 км/год (6 миль/год).

Увімкнення / вимкнення

Увімкнення пристрою: натисніть кнопки **SET+** або **SET-**.

Увімкнення пристрою підтверджується зеленим символом "LIM" на дисплеї.

Вимкнення пристрою: натисніть кнопку **CANCEL**. Остання встановлена швидкість буде перекреслена й відображена сірим кольором.

Повторне увімкнення пристрою: натисніть кнопку **RES**. Буде відновлено останню встановлену швидкість.

Перевищення запрограмованої швидкості

Повністю натиснувши педаль акселератора, можна перевищити запрограмовану швидкість навіть з активним пристроєм (наприклад, у разі обгону). Пристрій буде вимкнено до того часу, поки швидкість не впаде нижче встановленого ліміту, після чого автоматично знову активується.

Деактивація пристрою

Щоб вимкнути систему, натисніть кнопку (A).

І ПРИМІТКА

Увімкнення адаптивного круїз-контролю деактивує пристрій.

Автоматичне вимкнення пристрою

Пристрій вимикається автоматично у разі несправності системи, і на екрані з'являється сірий символ "LIM". У цьому випадку зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Фіксація швидкості

(якщо є для певних версій/ринків)

Автомобіль оснащено функцією обмеження швидкості, для якої за бажанням користувача можна встановити одне з чотирьох значень за замовчуванням: 90, 100, 110, 130 км/год (56, 62, 68, 81 миль/год). Щоб активувати/деактивувати цю функцію, зверніться до дилера STELLANTIS.

Після цієї процедури на лобове скло буде нанесено наклейку із зазначенням максимальної швидкості.

І ПРИМІТКА

Спідометр може показувати більшу максимальну швидкість, ніж фактична, встановлена дилером STELLANTIS відповідно до чинних правил.

Круїз-контроль

Це електронний пристрій допомоги водієві, який дає змогу підтримувати бажану швидкість руху автомобіля без необхідності натискання на педаль акселератора. Цей пристрій можна використовувати на швидкості понад 30 км/год (20 миль/год) на довгих ділянках сухих, прямих доріг

з невеликою кількістю поворотів (наприклад, на автомагістралях). Тому не рекомендується використовувати цей пристрій на приміських дорогах з інтенсивним рухом. Не використовуйте пристрій у місті. Кнопки електронного круїз-контролю розташовані на правій стороні керма. Щоб забезпечити правильну роботу, електронний круїз-контроль вимикається, якщо одночасно працює кілька функцій. У цьому разі систему можна знову активувати, натиснувши кнопку  або  і встановивши бажану швидкість руху автомобіля.

Активация пристрою

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку (A) .



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

або (A) 

залежно від версії.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час руху з увімкненим пристроєм ніколи не переводьте важіль перемикавання передач у нейтральне положення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі несправності або відмови пристрою зверніться в дилерський центр.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Електронний круїз-контроль може бути небезпечним, якщо система не може підтримувати постійну швидкість. У певних умовах швидкість може бути надмірною, що призводить до ризику втрати контролю над транспортним засобом і аварії. Не використовуйте пристрій в умовах інтенсивного руху або на зливистих, зледенілих, засніжених або слизьких дорогах.

На панелі приладів увімкнеться символ  або , сигналізуючи про те, що пристрій активовано. На версіях з обмежувачем швидкості, якщо пристрій увімкнено, для активації круїз-контролю необхідно двічі натиснути кнопку  або  (оскільки перше натискання деактивує обмежувач швидкості, а друге натискання активує круїз-контроль). Пристрій не можна увімкнути, якщо коробка передач працює в режимі REVERSE або NEUTRAL.

ℹ ПРИМІТКА

Небезпечно залишати пристрій увімкненим, коли він не використовується. Існує ризик його ненавмисної активації і втрати контролю над автомобілем через несподівано надмірну швидкість.

Встановлення потрібної швидкості

Виконайте такі дії:

- увімкніть пристрій (див. попередні інструкції);
- коли автомобіль досягне бажаної швидкості, натисніть кнопку **SET+** (або **SET-**) і відпустіть її, щоб активувати пристрій. Якщо відпустити педаль акселератора, автомобіль буде автоматично підтримувати обрану швидкість.

За необхідності (наприклад, під час обгону) ви можете прискоритися, просто натиснувши на акселератор; коли ви відпускаєте педаль, автомобіль повертається до попередньої збереженої швидкості.

Під час спуску з увімкненим пристроєм швидкість автомобіля може трохи перевищувати збережену.

і ПРИМІТКА

Перед натисканням кнопок **SET+** (або **SET-**) автомобіль повинен рухатися з постійною швидкістю на рівній поверхні.

Збільшення/зменшення швидкості

Збільшення швидкості

Після ввімкнення електронного круїз-контролю швидкість можна збільшити, натиснувши кнопку **SET+**.

Якщо утримувати кнопку натиснутою, задана швидкість зростатиме, доки не відпустити кнопку, після чого нова швидкість збережеться.

За кожного натискання кнопки **SET+** відбуватиметься тонке регулювання заданої швидкості.

Зменшення швидкості

Коли пристрій активовано, швидкість можна зменшити, натиснувши кнопку **SET-**.

Якщо утримувати кнопку натиснутою, задана швидкість зменшуватиметься, доки не відпустити кнопку, після чого нова швидкість збережеться.

За кожного натискання кнопки **SET-** відбуватиметься тонке регулювання заданої швидкості.

і ПРИМІТКА

Натисканням кнопки **SET+** (або **SET-**) швидкість регулюється залежно від вибраної одиниці вимірювання («метрична» або «британська»), встановленої в меню дисплея панелі приладів або, залежно від версій, у меню мультимедійної системи.

і ПРИМІТКА

На крутосхилих дорогах система може бути не в змозі підтримувати задану швидкість, що може призвести до збільшення швидкості автомобіля. Тому за таких умов бажано вимкнути пристрій. Пристрій підтримує швидкість навіть на підйомах і спусках. Невелика зміна швидкості на невеликих пі-

дйомах є абсолютно нормальним явищем.

Відновлення швидкості

Коли коробка передач працює в режимі **D** (Drive), натисніть і відпустіть кнопку **RES**, щоб викликати попередню задану швидкість.

Деактивація пристрою

Натискання кнопки **CANC** або педалі гальма під час уповільнення автомобіля вимикає електронний круїз-контроль без видалення збереженої швидкості.

Круїз-контроль також може вимкнутися, якщо ввімкнено електричне стоянкове гальмо (EPB), якщо спрацює гальмівна система (наприклад, ESC) чи система допомоги при боковому вітрі (CWA) або в інших особливих умовах.

Збережена швидкість видаляється в таких випадках:

- натиснуто кнопку  чи  або вимкнено двигун;
- якщо є несправність електронного круїз-контролю.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Пристрій електронного круїз-контролю вимикається натисканням кнопки  або , переводячи пристрій запалювання в позицію **STOP**.

Adaptive Cruise Control (ACC)

(якщо є)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди будьте максимально уважними під час руху й завжди будьте готові натиснути на гальма, якщо це необхідно

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система є допоміжним засобом для водія, який завжди повинен бути повністю зосередженим під час керування автомобілем. Відповідальність завжди лежить на водіїві, який, щоб їхати в цілковитій безпеці, повинен враховувати дорожні умови. Водій завжди повинен дотримуватися безпечної дистанції від транспортного засобу, що рухається попереду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не активується за наявності пішоходів, зустрічних транспортних засобів, що рухаються в протилежному або в поперечному напрямках, а також нерухомих об'єктів (наприклад, транспортно-го засобу, що стоїть у черзі або несправного транспортного засобу).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не може враховувати дорожні, транспортні та погодні умови, а також умови поганій видимості (наприклад, туман).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не завжди повністю розпізнає складні умови водіння, що може призвести до неправильного визначення безпечної дистанції або її відсутності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не може застосувати максимальне гальмівне зусилля: автомобіль не буде повністю зупинений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Радар оснащений системою розморожування. З цієї причини в деяких умовах він може досягати високих температур. Якщо вам потрібно працювати в зоні навколо датчика, зачекайте щонайменше 30 секунд після вимкнення двигуна.

ОБЕРЕЖНО

Система може працювати обмежено або не працювати взагалі в таких погодних умовах, як: сильний дощ, град, густий туман, сильний сніг.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Ділянка бампера перед датчиком або сам радар не повинні покриватися наліпками, допоміжними фарами чи будь-якими іншими предметами.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Будь-які конструктивні зміни, внесені в автомобіль, як-от зміна геометрії передньої частини, заміна шин або більше за стандартне завантаження автомобіля, можуть негативно вплинути на його роботу.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Неправильний ремонт передньої частини автомобіля (наприклад, бампера, шасі) може змінити розташування радарного датчика й негативно вплинути на його роботу. Для виконання будь-яких робіт цього типу зверніться в дилерський центр.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Нічого не змінюйте в роботі радарного датчика або камери на лобовому склі та не виконуйте будь-яких інших дій із ними. У разі несправності датчика зверніться в дилерський центр.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не мийте струменями високого тиску в нижній частині бампера: зокрема, обминайте електричний роз'єм системи. Не використовуйте розчинники або абразивну пасту.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Будьте обережні під час ремонту та фарбування в зоні навколо датчика. У разі лобового зіткнення датчик може автоматично деактивуватись і вивести на екран попередження про необхідність ремонту датчика. Навіть без попередження про несправність вимкніть роботу системи, якщо вам здається, що положення датчика радара

змінилося (наприклад, унаслідок лобового удару на низькій швидкості, як буває під час паркувальних маневрів). У таких випадках зверніться в дилерський центр, щоб відрегулювати або замінити датчик радара.

Опис

Адаптивний круїз-контроль (ACC) — це система допомоги водієві, яка поєднує в собі функції круїз-контролю та контролю відстані до транспортного засобу, що рухається попереду. Пристрій дозволяє утримувати автомобіль на потрібній швидкості без необхідності натискання на педаль акселератора. Це також дозволяє тримати задану дистанцію до транспортного засобу, що їде попереду (дистанцію може встановити водій). Adaptive Cruise Control (ACC) використовує радарний датчик, розташований позаду переднього бампера, і камеру, розташовану в середній частині лобового скла, щоб виявити присутність автомобіля поблизу.

1

2

3

4

5

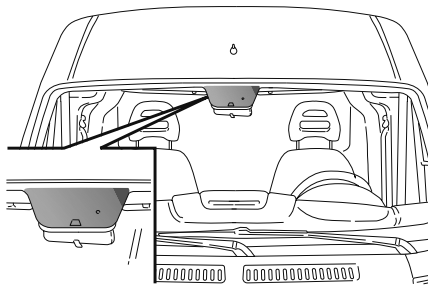
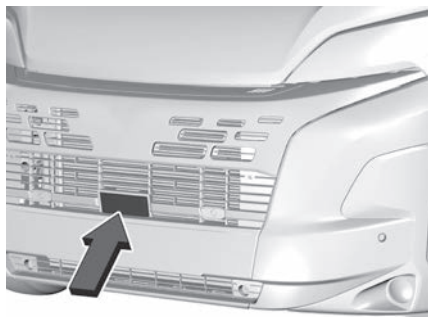
6

7

8

9

10



Пристрій підвищує комфорт водіння на автомагістралі або позаміських дорогах із низькою інтенсивністю руху. Тому використання пристрою не дає переваг на жвавих дорогах або в місті.

Якщо датчик не виявляє транспортного засобу попереду, пристрій під-

тримує фіксовану встановлену швидкість.

Якщо датчик виявляє транспортний засіб попереду, пристрій автоматично втручається, злегка гальмуючи (або прискорюючи), щоб не перевищити початково встановлену швидкість, і в такий спосіб автомобіль дотримується заданої дистанції, адаптуючись до швидкості автомобіля, що рухається попереду.

Рекомендується вимкнути пристрій у таких випадках:

- водіння під час туману, сильного дощу, снігопаду, інтенсивного руху та в складних дорожніх ситуаціях (наприклад, на автомагістралях, де ведуться дорожні роботи);
- рух на поворотах (звивистих дорогах), зледенілих, засніжених, слизьких дорогах або на крутих підйомах чи спусках;
- в'їзд на смугу повороту або з'їзд з автомагістралі;
- буксирування причіпа;
- коли обставини не дають змогу безпечно їхати з постійною швидкістю.

З увімкненим режимом «Адаптивний круїз-контроль»  підтримує-

ся адекватна дистанція між транспортними засобами (повідомлення «Адаптивний круїз-контроль» відображається на дисплеї панелі приладів).

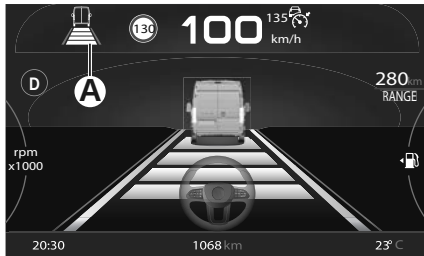
Для зміни режиму роботи використовуйте кнопку на кермі (див. опис на наступних сторінках).

Увімкнення / вимкнення

Щоб активувати пристрій, натисніть і відпустіть кнопку **(A)** .



Коли пристрій активовано й він готовий до роботи, на дисплеї з'являється повідомлення про готовність системи та спеціальна піктограма.



і ПРИМІТКА

Небезпечно залишати пристрій увімкненим, коли він не використовується. Існує ризик його ненавмисної активації і втрати контролю над автомобілем через несподівано надмірну швидкість.

Щоб вимкнути працюючий пристрій натисніть і відпустіть кнопку .

Встановлення потрібної швидкості

Пристрій можна налаштовувати лише на швидкостях понад 30 км/год (20 миль/год) та з максимальним обмеженням 150 км/год (90 миль/год). Максимальне значення швидкості, яке можна встановити, може бути обмежене системами обмеження

швидкості, затвердженими в певних країнах, або системами обмеження швидкості, встановленими автопарками.

Коли автомобіль досягне бажаної швидкості, натисніть і відпустіть кнопку **SET+** або **SET-**, щоб установити поточну швидкість. На дисплеї відобразиться встановлена швидкість. Потім зніміть ногу з педалі газу. Натисніть педаль акселератора, щоб змусити автомобіль перевищити встановлену швидкість. При натисканні на педаль акселератора:

- індикатор адаптивного круїз-контролю на дисплеї блиматиме, якщо цільовий автомобіль попереду відсутній. Якщо датчики виявлять транспортний засіб попереду, на екрані блиматиме піктограма виявленого транспортного засобу;
- пристрій не зможе контролювати відстань між вашим автомобілем і тим, що їде попереду. У такому разі швидкість буде визначатися тільки положенням педалі акселератора.

Пристрій повернеться до нормального режиму роботи, щойно педаль акселератора буде відпущено.

Систему не можна налаштувати:

- при натисканні на педаль гальма;
- при перегріві гальм;
- при ввімкненому стоянковому гальмі;
- коли важіль трансмісії переведено в положення **P** (Park), **R** (Reverse) або **N** (Neutral) (версії з автоматичною трансмісією);
- коли важіль трансмісії переведено в положення **R** (Reverse), нейтральне положення або в 1-ше положення (увімкнено першу передачу) (версії з механічною трансмісією);
- при натисканні зчеплення (версії з ручною трансмісією);
- коли оберти двигуна перевищують максимальний поріг (версії з механічною трансмісією та версії з автоматичною трансмісією) або опускаються нижче мінімального порогу (тільки версії з механічною трансмісією);
- коли швидкість автомобіля не в межах встановленого діапазону швидкості;
- коли втручання системи ESC (або ABS або інших систем контролю стійкості) триває або щойно завершилося;

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- при вимкненій системі ESC;
- під час автоматичного гальмування системою попередження про зіткнення плюс (де є);
- коли обмежувач швидкості активний;
- при виході з ладу пристрою;
- при вимкненому двигуні;
- у разі блокування радарного датчика: у цьому випадку очистьте положення датчика на бампері. Для чищення використовуйте чисту тканину. Не використовуйте розчинники або абразивну пасту.

Якщо систему встановлено, описані вище умови також спричиняють скасування або деактивацію системи із часом, який може змінюватися залежно від умов.

i ПРИМІТКА

Пристрій не вимикається при досягненні швидкості, вищої за встановлену - 130 км/год (81 миля/год) із натиснутою педаллю акселератора. У цих умовах пристрій може не працювати належним чином, тому його бажано вимкнути.

Зміна швидкості

Збільшення швидкості

Після налаштування пристрою швидкість можна зберегти, утримуючи натиснутою кнопку **SET+**.

- **Натисніть кнопку SET + один раз:** задана швидкість збільшиться на 1 км/год (1 миля/год). Кожне натискання на кнопку збільшуватиме швидкість на 1 км/год (1 миля/год).
- **Натисніть і утримуйте кнопку SET +:** задана швидкість буде збільшуватися з кроком 10 км/год (або 6 миль/год), доки кнопку не буде відпущено. Встановлене збільшення швидкості відображається на дисплеї.

Зменшення швидкості

Після налаштування пристрою збережену швидкість можна зменшити, утримуючи натиснутою кнопку **SET-**.

- **Натисніть кнопку SET - один раз:** задана швидкість зменшиться на 1 км/год (1 миля/год). Кожне натискання на кнопку зменшуватиме швидкість на 1 км/год (1 миля/год).
- **Натисніть і утримуйте кнопку SET -:** задана швидкість буде змен-

шуватися з кроком 10 км/год (або 6 миль/год), доки кнопку не буде відпущено. Встановлене зменшення швидкості відображається на дисплеї.

Якщо утримувати педаль акселератора натиснутою, автомобіль може продовжувати прискорюватися понад задану швидкість. У цьому разі натисніть кнопку **SET+** (або **SET-**), щоб встановити швидкість, яка дорівнює поточній швидкості автомобіля.

Коли натискається кнопка **SET-** для зниження швидкості, гальмівна система автоматично втручається, якщо ретардер не сповільнює автомобіль достатньо для досягнення заданої швидкості.

Пристрій утримує задану швидкість на підйомах і спусках, проте невеликі відхилення є цілком нормальним явищем, особливо на крутих схилах. У версіях із механічною коробкою передач можна перемикаати передачі під час роботи пристрою, щоб вибрати передачу, яка відповідає встановленій швидкості, і утримувати пристрій в заданому режимі. Пристрій вимикається, коли ви натискаєте й утримуєте педаль зчеплення або ут-

римуєте важіль перемикання передач у нейтральному положенні довші певного часу.

Автоматична коробка передач могла перемикається на нижчу передачу під час спуску або при прискоренні. Це нормально й необхідно для підтримки заданої швидкості.

Пристрій вимикається під час руху, якщо гальма перегріваються.

Зміна швидкості з урахуванням дорожніх знаків (інтелектуальний адаптивний круїз-контроль)

Система дає змогу встановлювати обмеження швидкості відповідно до значення на дорожньому знаку, виявленому системою розпізнавання дорожніх знаків за наявності навігатора (див. відповідний пункт у цьому розділі).

Якщо функцію активовано, система розпізнавання дорожніх знаків запропонує нове обмеження швидкості, яке буде вказано в повідомленні на дисплеї панелі приладів. Водій може підтвердити налаштування швидкості **RES**, запропоноване дорожнім знаком, натиснувши кнопку **RES**.

Прискорення при обгоні

Під час руху з увімкненим пристроєм і слідування за транспортним засобом пристрій забезпечує додаткове прискорення для полегшення обгону під час руху з заданою швидкістю та вмикає лівий показчик повороту на дорогах з правостороннім рухом (правий показчик для доріг з лівостороннім рухом).

Пристрій автоматично визначає напрямок руху, коли автомобіль переходить із лівостороннього руху в правосторонній.

Відновлення швидкості

Якщо система була скасована, але не деактивована, і швидкість була встановлена раніше, то щоб її відновити, просто натисніть кнопку **RES** і зніміть ногу з педалі акселератора.

Система буде налаштована на останню збережену швидкість.

Перед тим, як повернутися до попередньо встановленої швидкості, доведіть швидкість до цього значення, потім натисніть кнопку **RES** і відпустіть її.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Функцію згадування слід використовувати, лише коли це дозволяють дорожні умови й умови руху. Згадування надмірно високої або низької швидкості для поточного руху й дорожніх умов може призвести до прискорення або сповільнення автомобіля. Недотримання цих застережень може призвести до серйозних аварій і смертельних травм.

Встановлення відстані між автомобілями

Відстань між вашим автомобілем і автомобілем попереду можна встановити на 1 смужку (коротку), 2 смужки (середню), 3 смужки (довгу), 4 смужки (максимум).

1

2

3

4

5

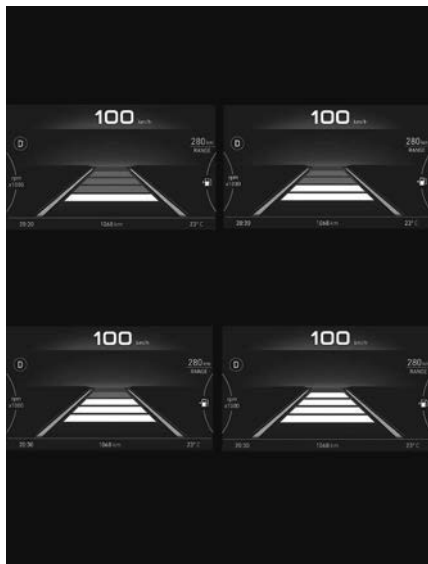
6

7

8

9

10



Відстань до автомобіля, що їде попереду, пропорційна швидкості. Інтервал часу щодо транспортного засобу, що рухається попереду, залишається постійним і змінюється від 1 секунди (для налаштування короткої відстані в 1 смужку) до 2 секунд (для максимальної відстані налаштування в 4 смужки). Встановлена відстань відображається на дисплеї за допомогою спе-

ціальної піктограми (або в області «Система допомоги водієві»).

Під час першого використання пристрою встановлено значення 4 (максимум). Після зміни дистанції водієм нова дистанція буде збережена також після дезактивації та повторної активації системи.

Щоб зменшити відстань

Натисніть і відпустіть кнопку, щоб зменшити налаштування відстані . Значення відстані зменшується на одну смужку (коротшу) щоразу, коли натискається кнопка.

Задана швидкість зберігається, якщо попереду немає машин. Після досягнення найкоротшої відстані подальше натискання кнопки встановить найдовшу відстань.

Якщо попереду на тій самій смужі виявлено транспортний засіб, який рухається з меншою швидкістю, на дисплеї (якщо є) з'являється значок. Пристрій автоматично регулюватиме швидкість автомобіля, щоб зберегти задану дистанцію незалежно від встановленої швидкості.

Автомобіль тримає задану дистанцію до того часу, поки:

- транспортний засіб попереду розганяється до швидкості, що перевищує встановлену;
- транспортний засіб попереду залишає смугу руху або поле виявлення датчика пристрою адаптивного круїз-контролю;
- змінюється налаштування відстані;
- пристрій адаптивного круїз-контролю вимкнено/скасовано.

ПРИМІТКА

Максимальне гальмування, що застосовується пристроєм, обмежене. Водій може застосувати гальма в усіх випадках, якщо це необхідно.

ПРИМІТКА

Якщо пристрій передбачає, що рівень гальмування недостатній для утримання встановленої дистанції, попереджувальне повідомлення «BRAKE!» буде блимати на дисплеї, щоб сповістити водія про наближення до транспортного

засобу попереду. Також лунає звукове попередження. У цьому випадку бажано негайно загальмувати, якщо це необхідно, щоб дотримати безпечну дистанцію до автомобіля попереду.

i ПРИМІТКА

Водій несе відповідальність за те, щоб уздовж руху автомобіля не було пішоходів, інших автомобілів або об'єктів. Недотримання цих застережень може призвести до серйозних нещасних випадків і травм.

i ПРИМІТКА

Водій несе повну відповідальність за дотримання безпечної дистанції до автомобіля, що їде попереду, дотримуючись правил дорожнього руху, що діють у відповідній країні.

Вимкнення

Пристрій деактивується, а задана швидкість скасовується, якщо:

- натиснута кнопка  адаптивного круїз-контролю;
- натиснута кнопка обмеження швидкості;
- вимикач замка запалювання знаходиться в положенні **STOP**.

Робота пристрою скасовується (задана швидкість і дистанція зберігаються):

- при натисканні кнопки **CANC**;
- при настанні умов, зазначених у главі «Встановлення потрібної швидкості»;
- коли швидкість автомобіля падає нижче мінімально встановленої (наприклад, за наявності автомобілів, що повільно рухаються).

Якщо ці умови виникають під час уповільнення системи відповідно до транспортного засобу, що їде попереду, система може продовжити уповільнення, якщо необхідно, також після його скасування або деактивації в межах мінімальної швидкості, встановленої в системі.

Попередження про обмежену роботу системи

Якщо на дисплеї відображається спеціальне повідомлення, можливо, виник фактор, який обмежує роботу системи.

Можливими причинами такого обмеження є несправність, засліплення одного з датчиків або блокування огляду камери.

У разі блокування радарного датчика очистьте положення датчика на лобовому склі.

Для чищення використовуйте чисту тканину. Не використовуйте розчинники або абразивну пасту.

Коли умови, що обмежують функції системи, зникнуть, вона повернеться до нормальної і повноцінної роботи. Якщо проблема не зникає, зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Заходи безпеки під час руху

Пристрій може не працювати належним чином у деяких умовах водіння (див. нижче): водій повинен увесь час контролювати автомобіль.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Буксирування причіпа

Не рекомендується використовувати пристрій під час буксирування причіпа.

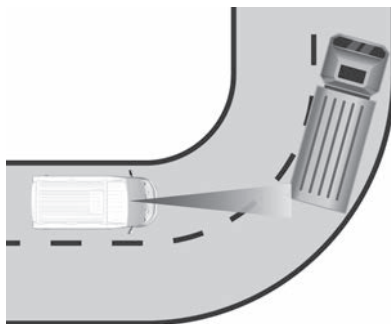
Автомобіль не вирівняний

Пристрій може не виявити автомобіль, який рухається тією самою смугою, але не вирівняний уздовж того самого напрямку руху, або автомобіль, який в'їжджає з бічної смуги. У цих випадках не можна гарантувати достатню відстань до транспортних засобів, що рухаються попереду. Невирівняний транспортний засіб може змінювати напрямок руху, що може призвести до несподіваного гальмування або прискорення.

Кермування та повороти

На поворотах пристрій із заданими налаштуваннями може обмежувати швидкість і прискорення, щоб гарантувати стабільність автомобіля, навіть якщо попереду не виявлено жодного автомобіля.

При виїзді з кривої пристрій скидає встановлену раніше швидкість.



і ПРИМІТКА

У разі вузьких поворотів продуктивність пристрою може бути обмежена. У такому разі рекомендовано вимкнути пристрій. У такому разі рекомендовано вимкнути пристрій.

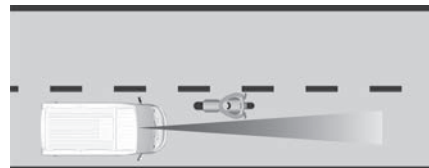
Використання пристрою на ухили

Під час руху по дорогах зі змінним ухилом пристрій може не визначити присутність транспортного засобу на смузі. Продуктивність пристрою може бути обмежена відповідно до швидкості, навантаження, умов руху та крутизни схилу.

Зміна смуги руху

Пристрій може не виявити присутність транспортного засобу, поки він повністю не опиниться на вашій смузі.

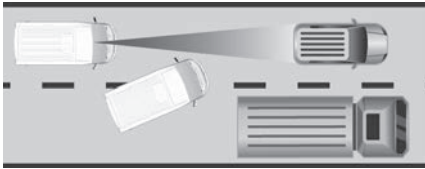
У цьому разі достатня відстань до транспортного засобу, який змінює смугу руху, може не бути гарантованою: бажано завжди бути максимально уважним і завжди бути готовим натиснути на гальма, якщо це необхідно.



Малі транспортні засоби

Деякі вузькі транспортні засоби (наприклад, велосипеди та мотоцикли), які рухаються поблизу зовнішніх країв смуги або виїжджають на смугу з узбіччя, не виявляються, доки вони не будуть повністю на смузі.

У цих випадках не можна гарантувати достатню відстань до транспортних засобів, що рухаються попереду.

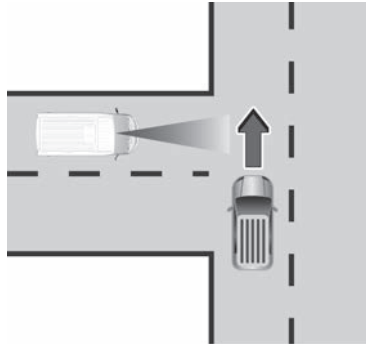


Стационарні предмети та транспортні засоби

Пристрій не може виявити наявність нерухомих транспортних засобів або об'єктів. Наприклад, пристрій не спрацює, якщо транспортний засіб, що їде попереду, виїжджає за межі смуги, а автомобіль попереду стоїть на смузі. Завжди будьте максимально уважними під час руху і завжди будьте готові натиснути на гальма, якщо це необхідно.

Об'єкти та транспортні засоби, що рухаються назустріч або в поперечному напрямку

Пристрій не може виявити наявність об'єктів або автомобілів, що рухаються в протилежному або перехресно-му напрямку, і, отже, не працюватиме.



Адаптивний круїз-контроль із функцією Stop&Go

(якщо є)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди будьте максимально уважними під час руху й завжди будьте готові натиснути на гальма, якщо це необхідно

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система є допоміжним засобом для водія, який завжди повинен бути повністю зосередженим під час керування автомобілем. Від-

повідальність завжди лежить на водіїві, який, щоб їхати в цілковитій безпеці, повинен враховувати дорожні умови. Водій завжди повинен дотримуватися безпечної дистанції від транспортного засобу, що рухається попереду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не активується за наявності пішоходів, зустрічних транспортних засобів, що рухаються в протилежному або в поперечному напрямках, а також нерухомих об'єктів (наприклад, транспортного засобу, що стоїть у черзі або несправного транспортного засобу).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не може враховувати дорожні, транспортні та погодні умови, а також умови поганої видимості (наприклад, туман).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій не завжди повністю розпізнає складні умови водіння, що може призвести до неправильного визначення безпечної дистанції або її відсутності.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій може зупинити автомобіль, але водій завжди повинен бути готовий натиснути на гальма, якщо це необхідно.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Система може працювати в обмеженому режимі або взагалі не працювати за таких погодних умов, як сильний дощ, град, низьке сонце, засліплена камера, густий туман, сильний сніг.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Камера на лобовому склі не повинна бути закрита наклейками

або будь-якими іншими предметами.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Будь-які конструктивні зміни, внесені в автомобіль, як-от зміна геометрії передньої частини, заміна шин або більше за стандартне завантаження автомобіля, можуть негативно вплинути на його роботу.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Неправильний ремонт у зоні, де встановлена камера, може погіршити її поле зору й знизити продуктивність (наприклад, нанесення шпаклівки або клею для усунення подряпин). Для виконання будь-яких робіт цього типу зверніться в дилерський центр.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не втручайтеся в роботу камери на лобовому склі та не здійснюйте роботи над нею. У разі пош-

кодження зверніться в дилерський центр.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не мийте струменями високого тиску в нижній частині бампера: зокрема, обминайте електричний роз'єм системи. Не використовуйте розчинники або абразивну пасту.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Будьте обережні під час ремонту та фарбування в зоні навколо датчика. У разі лобового зіткнення датчик може автоматично деактивуватись і вивести на екран попередження про необхідність ремонту датчика. Навіть без попередження про несправність вимкніть роботу системи, якщо вам здається, що положення датчика радар змінилося (наприклад, унаслідок лобового удару на низькій швидкості, як буває під час паркувальних маневрів). У таких випадках зверніться в дилерський центр,

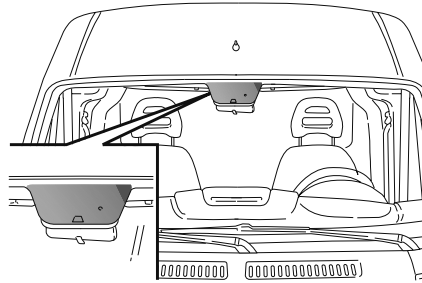
щоб відрегулювати або замінити датчик радара.

Опис

Адаптивний круїз-контроль із функцією Stop&Go — це система допомоги водієві, яка поєднує в собі функції круїз-контролю та контролю відстані до транспортного засобу, що рухається попереду.

Система дає змогу утримувати автомобіль на потрібній швидкості без необхідності натискати на педаль акселератора. Вона також допомагає утримувати задану водієм дистанцію до транспортного засобу, що їде попереду.

Щоб виявити присутність автомобіля попереду, система використовує радарний датчик, розташований всередині переднього бампера, і камеру, розташовану в середній частині лобового скла.



Якщо датчик не виявляє транспортного засобу попереду, пристрій підтримуватиме фіксовану встановлену швидкість.

Якщо датчик виявляє транспортний засіб попереду, пристрій автоматично втручається, злегка гальмуючи (або прискорюючи), щоб не перевищити початково встановлену швидкість, і в такий спосіб автомобіль дотримується заданої дистанції, адаптуючись до швидкості автомобіля, що рухається попереду.

Рекомендується вимкнути пристрій у таких випадках:

- водіння в туман, сильний дощ, сніг;
- рух на поворотах (звивистих дорогах), зледенілих, засніжених, слизьких дорогах або на крутих підйомах чи спусках;

- в'їзд на смугу повороту або з'їзд з автомагістралі;
- буксирування причіпа;
- коли обставини не дають змогу безпечно їхати з постійною швидкістю.

Увімкнення / вимкнення

Активация

Щоб активувати пристрій, натисніть і відпустіть кнопку **(A)**.



Коли система увімкнена й готова до роботи, на дисплеї відображається індикація, що вказує на «готовність» системи **(A)**.

1

2

3

4

5

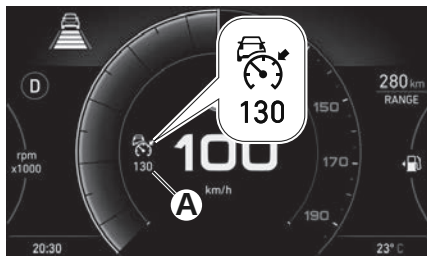
6

7

8

9

10



І ПРИМІТКА

Небезпечно залишати пристрій увімкненим, коли він не використовується. Існує ризик його ненавмисної активації і втрати контролю над автомобілем через несподівано надмірну швидкість.

Вимкнення

Щоб вимкнути працюючий пристрій натисніть і відпустіть кнопку **(A)**.

Встановлення потрібної швидкості

Пристрій можна запрограмувати лише на швидкість понад 0 км/год (0 миль/год) і до 130 км/год (81 миль/год).

Коли автомобіль досягне бажаної швидкості, натисніть і відпустіть кноп-

ку **SET+** або **SET-**, щоб установити поточну швидкість. На дисплеї відобразиться встановлена швидкість. Потім зніміть ногу з педалі газу. Натисніть педаль акселератора, щоб змусити автомобіль перевищити встановлену швидкість. При натисканні на педаль акселератора:

- на дисплеї на кілька секунд з'явиться відповідне повідомлення;
- пристрій не зможе контролювати відстань між вашим автомобілем і тим, що їде попереду. У такому разі швидкість буде визначатися тільки положенням педалі акселератора.

Пристрій повернеться до нормального режиму роботи, щойно педаль акселератора буде відпущено.

Систему не можна налаштувати:

- при натисканні на педаль гальма;
- при перегріві гальм;
- при ввімкненому електричному стоянковому гальмі;
- коли коробка передач перебуває в положенні **P** (Паркування), **R** (Задній хід) або **N** (Нейтраль);
- коли частота обертання двигуна перевищує максимальний поріг;

- коли втручання системи ESC (або ABS або інших систем контролю стійкості) триває або щойно завершилося;
- коли автономна система екстреного гальмування (AEB Control) (якщо передбачено) гальмує автоматично;
- коли активовано систему обмеження швидкості: натисніть кнопку **(A)**, щоб вимкнути систему обмеження швидкості. Натисніть кнопку **(A)**, щоб перевести систему в стан готовності;
- при виході з ладу пристрою;
- при вимкненому двигуні;
- на дуже крутих схилах;
- у разі засмічення датчика радара: у цьому випадку очистьте датчик. Для чищення використовуйте чисту тканину. Не використовуйте розчинники або абразивну пасту. Якщо систему встановлено, описані вище умови також спричиняють скасування або деактивацію системи із часом, який може змінюватися залежно від умов.

i ПРИМІТКА

Пристрій не вимикається при досягненні швидкості, вищої за встановлену - 130 км/год (81 миля/год) із натиснутою педаллю акселератора. У цих умовах пристрій може не працювати належним чином, тому його бажано вимкнути.

Збільшення/зменшення швидкості

Після налаштування системи збережену швидкість можна збільшити або зменшити натисканням кнопок **SET+** і **SET-**.

- **Натисніть кнопку SET + або SET - один раз:** задана швидкість збільшиться або зменшиться на 1 км/год (1 миля/год). Кожне наступне натискання кнопки призведе до збільшення або зменшення на 1 км/год або 1 миля/год.
- **Натисніть і утримуйте кнопку SET + або SET -:** задана швидкість буде збільшуватися або зменшуватися з кроком 10 км/год (або 5 миль/год), доки кнопку не буде відпущено.

Задана швидкість збільшення або зменшення відображається на дисплеї.

- Якщо утримувати педаль акселератора натиснутою, автомобіль може продовжувати прискорюватися понад задану швидкість. У цьому разі натисніть кнопку **SET+** (або **SET-**), щоб встановити швидкість, яка дорівнює поточній швидкості автомобіля.
- Коли натискається кнопка **SET-** для зниження швидкості, гальмівна система автоматично втручається, якщо ретардер не сповільнює автомобіль достатньо для досягнення заданої швидкості.
- Система утримує задану швидкість на підйомах і спусках, проте невеликі відхилення є цілком нормальним явищем, особливо на крутих схилах.
- Пристрій вимикається під час руху, якщо гальма перегріваються.

Зміна швидкості з урахуванням дорожніх знаків (інтелектуальний адаптивний круїз-контроль)

Система дає змогу встановлювати обмеження швидкості відповідно до значення на дорожньому знаку, виявленому системою розпізнавання дорожніх знаків за наявності навігатора (див. відповідну главу в цьому розділі).

Система розпізнавання дорожніх знаків запропонує нове обмеження швидкості, яке буде вказано в повідомленні. Водій може підтвердити швидкість, запропоновану дорожнім знаком, натиснувши кнопку **RES**.

Зупинка та повторне рушення

Система може загальмувати автомобіль до повної зупинки, коли транспортний засіб, що рухається попереду, сповільнюється та зупиняється. Система автоматично зрушить автомобіль, якщо він зупиниться, а транспортний засіб попереду зрушиться протягом двох секунд. Якщо транспортний засіб попереду починає рух через 2 секунди, для повторної активації системи та відновлення руху

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

потрібно натиснути кнопку **RES** або педаль акселератора. Якщо система утримує автомобіль на місці протягом трьох хвилин, спрацює електричне стоянкове гальмо, і система вимикається.

ПРИМІТКА

Коли система утримує автомобіль на місці, активується електричне стоянкове гальмо, і система вимикається на швидкості, близькій до зупинки, якщо водій відстібає ремінь безпеки або відчиняє двері.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час повторної активації системи водій повинен переконатися, що перед автомобілем немає пішоходів, транспортних засобів або інших перешкод. Недотримання цього застереження може призвести до серйозних аварій і смертельних травм.

Прискорення при обгоні

Під час руху з увімкненим пристроєм і слідування за транспортним засо-

бом пристрій забезпечує додаткове прискорення для полегшення обгону під час руху з заданою швидкістю та вмикає лівий покажчик повороту на дорогах з правостороннім рухом (правий покажчик для доріг з лівостороннім рухом). Пристрій автоматично визначає напрямок руху, коли автомобіль переходить із лівостороннього руху в правосторонній.

Відновлення швидкості

Якщо система була скасована, але не деактивована, і швидкість була встановлена раніше, то щоб її відновити, просто натисніть кнопку **RES** і зніміть ногу з педалі акселератора.

Система буде налаштована на останню збережену швидкість.

Перед тим, як повернутися до попередньо встановленої швидкості, доведіть швидкість до цього значення, потім натисніть кнопку **RES** і відпустіть її.

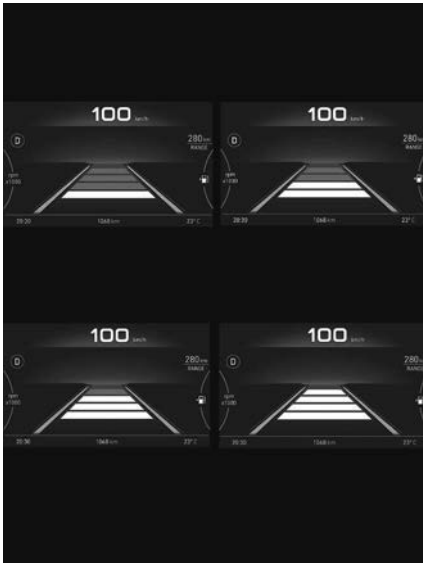
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Функцію згадування слід використовувати, лише коли це дозволяють дорожні умови й умови

руху. Згадування надмірно високої або низької швидкості для поточного руху й дорожніх умов може призвести до прискорення або сповільнення автомобіля. Недотримання цих застережень може призвести до серйозних аварій і смертельних травм.

Встановлення відстані між автомобілями

Відстань між вашим автомобілем і автомобілем попереду можна встановити на 1 смужку (коротку), 2 смужки (середню), 3 смужки (довгу), 4 смужки (максимум).

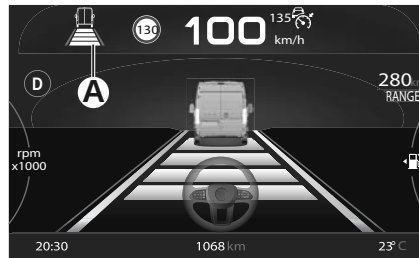


Відстань до автомобіля, що їде попереду, пропорційна швидкості. Інтервал часу щодо транспортного засобу, що рухається попереду, залишається постійним і змінюється від 1 секунди (для налаштування короткої відстані в 1 смужку) до 2 секунд (для максимальної відстані налаштування в 4 смужки).

Встановлена дистанція відображається на дисплеї за допомогою

спеціального значка **(A)** (або в розділі "Допомога водію").

Під час першого використання пристрою встановлено значення 4 (максимум). Після зміни дистанції водієм нова дистанція буде збережена також після дезактивації та повторної активації системи.



Щоб зменшити відстань

Натисніть і відпустіть кнопку, щоб зменшити налаштування відстані . Значення відстані зменшується на одну смужку (коротшу) щоразу, коли натискається кнопка. Задана швидкість зберігається, якщо попереду немає машин. Після досягнення найкоротшої відстані подальше натискання кнопки встановить найдовшу відстань.

Якщо транспортний засіб, зображений на панелі приладів, рухається в тій самій смузі, але з меншою швидкістю, на дисплеї з'являється піктограма (якщо передбачено). Пристрій автоматично регулюватиме швидкість автомобіля, щоб зберегти задану дистанцію незалежно від встановленої швидкості.

Автомобіль тримає задану дистанцію до того часу, поки:

- транспортний засіб попереду розганяється до швидкості, що перевищує встановлену;
- транспортний засіб попереду залишає смугу руху або поле виявлення датчика пристрою адаптивного круїз-контролю;
- змінюється налаштування відстані;
- пристрій адаптивного круїз-контролю вимкнено/скасовано.

i ПРИМІТКА

Максимальне гальмування, що застосовується пристроєм, обмежене. Водій може застосувати гальма в усіх випадках, якщо це необхідно.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

i ПРИМІТКА

Водій несе повну відповідальність за дотримання безпечної дистанції до автомобіля, що їде попереду, дотримуючись правил дорожнього руху, що діють у відповідній країні.

i ПРИМІТКА

Якщо система прогнозує, що рівень гальмування недостатній для дотримання встановленої дистанції, вона сигналізує водієві про необхідність бути уважним при наближенні до транспортного засобу попереду, виводячи попереджувальне повідомлення на дисплей. Також лунає звукове попередження. У цьому випадку бажано негайно загальмувати, якщо це необхідно, щоб дотримати безпечну дистанцію до автомобіля попереду.

i ПРИМІТКА

Водій несе відповідальність за те, щоб уздовж руху автомобіля не

було пішоходів, інших автомобілів або об'єктів. Недотримання цих застережень може призвести до серйозних нещасних випадків і травм.

Вимкнення

Пристрій деактивується, а задана швидкість скасовується, якщо:

- натиснута кнопка **(A)** на адаптивному круїз-контролі;
- натиснута кнопка обмеження швидкості;
- вимикач замка запалювання знаходиться в положенні **STOP**;

Робота пристрою скасовується (задані швидкість і дистанція зберігаються):

- при натисканні кнопки **CANC**;
- за настання умов, зазначених у главі «Встановлення потрібної швидкості».

Якщо ці умови виникають під час уповільнення системи відповідно до транспортного засобу, що їде попереду, система може продовжити уповільнення, якщо необхідно, також після його скасування або деактивації

в межах мінімальної швидкості, встановленої в системі.

Попередження про обмежену роботу системи

Якщо на дисплеї відображається спеціальне повідомлення, можливо, виник фактор, який обмежує роботу системи.

Можливими причинами цього обмеження є перешкода, що блокує огляд камери, або несправність.

У разі засліплення камери (наприклад, через низьке сонце перед лобовим склом) зачекайте, поки умови освітлення та відблиски не припиняться, і дайте системі повністю відновити роботу.

Якщо з'являється сигнал про перешкоду, очистіть ділянку лобового скла і перевірте, чи зникло повідомлення.

Коли умови, що обмежують функції системи, зникнуть, вона повернеться до нормальної і повноцінної роботи. Якщо проблема не зникає, зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Заходи безпеки під час руху

Система може не працювати належним чином у деяких умовах водіння

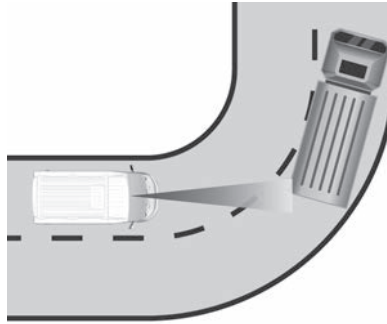
(див. нижче): водій повинен увесь час контролювати автомобіль.

Автомобіль не вирівняний

Система може не виявити автомобіль, який рухається тією самою смугою, але не вирівняний уздовж того самого напрямку руху, або автомобіль, який в'їжджає з бічної смуги. У цих випадках не можна гарантувати достатню відстань до транспортних засобів, що рухаються попереду. Невирівняний транспортний засіб може змінювати напрямок руху, що може призвести до несподіваного гальмування або прискорення.

Кермування та повороти

На поворотах система із заданими налаштуваннями може обмежувати швидкість і прискорення, щоб гарантувати стабільність автомобіля, навіть якщо попереду не виявлено жодного автомобіля. При виїзді з повороту система скидає попередньо встановлену швидкість.



І ПРИМІТКА

У разі вузьких поворотів продуктивність системи може бути обмежена. У такому разі рекомендовано вимкнути пристрій.

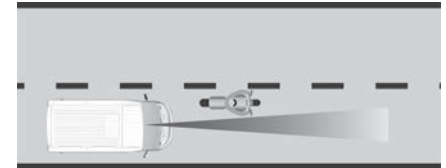
Використання системи на схилах

Під час руху на дорогах зі змінним ухилом система може не виявити присутність транспортного засобу на смузі руху. Продуктивність системи обмежується швидкістю, навантаженням автомобіля, умовами руху та крутизною схилу.

Зміна смуги руху

Система може не виявити присутність транспортного засобу, поки він повністю не опиниться на вашій смузі.

У цьому разі достатня відстань до транспортного засобу, який змінює смугу руху, може не бути гарантованою: бажано завжди бути максимально уважним і завжди бути готовим натиснути на гальма, якщо це необхідно.



Малі транспортні засоби

Деякі вузькі транспортні засоби (наприклад, велосипеди та мотоцикли), які рухаються поблизу зовнішніх країв смуги або виїжджають на смугу з узбіччя, не виявляються, доки вони не будуть повністю на смузі. У цих випадках не можна гарантувати достатню відстань до транспортних засобів, що рухаються попереду.

1

2

3

4

5

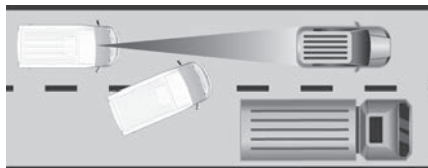
6

7

8

9

10

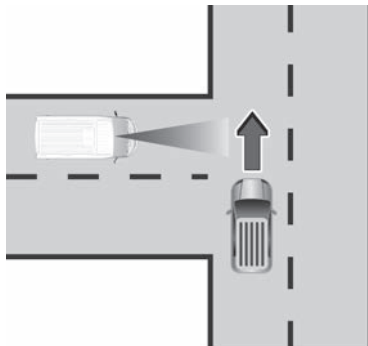


Стаціонарні предмети та транспортні засоби

Система не може виявити наявність стаціонарних об'єктів і транспортних засобів, якщо ви рухаєтеся зі швидкістю понад 60 км/год (37 миль/год). Наприклад, система може не спрацювати, якщо транспортний засіб попереду виїжджає зі смуги руху, а інший автомобіль на смузі перед ним зупинився. Завжди будьте максимально уважними під час руху і завжди будьте готові натиснути на гальма, якщо це необхідно.

Об'єкти та транспортні засоби, що рухаються назустріч або в поперечному напрямку

Система не може виявити наявність об'єктів або автомобілів, що рухаються в протилежному або перехресному напрямку, і, отже, не працюватиме.



Система Co-Driver - Допомога під час руху в заторах

(якщо є)

Система поєднає в собі функції пристрою активного круїз-контролю (ACC) і логіку вирівнювання смуги, щоб контролювати траєкторію автомобіля, утримуючи його якомога ближче до середини смуги, а також керувати швидкістю.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Може виникнути багато непередбачуваних ситуацій, що впливають на роботу системи Co-Driver. Водій повинен бути готовим негайно зреагувати та взяти на се-

бе керування автомобілем замість системи Co-Driver.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо автомобіль наближається до повороту, який є занадто крутим для поточної швидкості, система Co-Driver вимикається. Тому водій повинен бути готовий негайно відновити контроль над автомобілем у будь-який момент. Щоб уникнути цієї ситуації, важливо, щоб встановлена швидкість автомобіля не перевищувала поточне обмеження швидкості на дорозі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система Co-Driver використовує датчик виявлення рук на кермі: водій повинен постійно тримати руки на кермі. Якщо руки зняти з керма на певний час, система вимикається.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час використання системи Co-Driver тримайте кермо та враховуйте дорожні умови й навколишній рух. Тому водій повинен бути готовий негайно відновити контроль над автомобілем у будь-який момент. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм, навіть зі смертельними наслідками.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система Co-Driver є допоміжним засобом для водія, який завжди повинен бути повністю зосередженим під час керування автомобілем. Відповідальність завжди лежить на водіїві, який, щоб їхати в цілковитій безпеці, повинен враховувати дорожні умови. Водій завжди повинен дотримуватися безпечної дистанції від транспортного засобу, що рухається попереду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо лобове скло потребує заміни через подряпини, сколи або розбиття, звертайтеся виключно на СТО або до кваліфікованого дилера. Не замінюйте лобове скло самостійно, існує ризик несправності! Бажано замінити лобове скло, якщо воно пошкоджене в області камери.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Водіння автомобіля на міських маршрутах може суттєво змінити чутливість системи через обмежену кількість та/або відсутність вертикальних і горизонтальних знаків, а також мінливі дорожні умови

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не кладіть на кермо жодних предметів (наприклад, чохла на кермо з будь-якого типу або матеріалу), які можуть заважати роботі датчика виявлення рук на кермі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зовнішні фактори й умови можуть впливати на належну роботу системи Co-Driver: пошкодження або перешкоди, спричинені брудом, льодом, снігом тощо, пошкоджені або зміщені бампери, перешкоди від іншого обладнання, що спричиняють електромагнітні хвилі.

Це система допомоги водієві, яку можна активувати на всіх типах доріг. Система використовує інформацію з передньої камери та радара, щоб допомогти вам утримувати автомобіль на середині смуги з постійною швидкістю.

Якщо розмітка смуги руху відсутня або неправильно розпізнана, система Co-Driver може також використовувати інформацію від сусідніх транспортних засобів і тих, що їдуть позаду. Такий стан може виникнути в умовах перевантаженого руху, коли транспортний засіб попереду та/або об'єкти навколо автомобіля затуляють розмітку смуги руху. У цьому випадку система може використовувати черги автомобілів у потоці для визначення траєкторії руху. Крім того,

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

система може використовувати стратегію «стеження», яка дає змогу автоматично слідувати за автомобілем, що їде попереду.

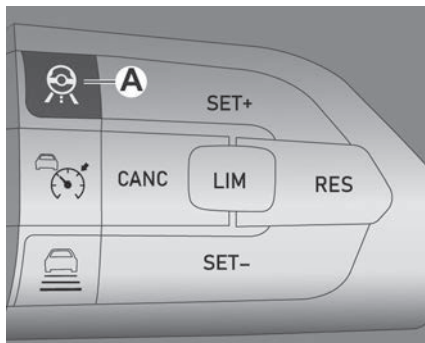
Робота системи

Система працює, лише якщо водій тримає руки на кермі.

Якщо система виявить, що руки були зняті з керма, вона попередить вас про необхідність знову покласти руки на кермо (див. наступні сторінки).

i ПРИМІТКА

Після виконання всіх умов активація системи Co-Driver може зайняти кілька секунд. Протягом цього часу на дисплеї панелі приладів з'являтиметься сіра індикація, і система автоматично активується, щойно будуть виконані всі умови, без жодного втручання водія.



Перед увімкненням системи Co-Driver необхідно мають бути виконані такі умови:

- систему Co-Driver необхідно ввімкнути, натиснувши кнопку **(A)** на кермі;
- пристрій адаптивного круїз-контролю (ACC) має бути ввімкнено;
- швидкість автомобіля має бути в межах від 0 до 150 км/год (від 0 до 93 миль/год);
- не повинно бути жодних порушень роботи камери чи радара;
- ширина дорожньої смуги повинна бути від 2,7 до 4,2 м;
- не повинні бути ввімкнуті покажчики повороту;

- не повинно бути жодних порушень роботи системи.

Увімкнення / вимкнення

Щоб активувати систему, натисніть кнопку **(A)** на кермі.

Щоб вимкнути систему, натисніть кнопку ще раз.

Умови підвіски

Робота системи тимчасово призупиняється в таких випадках:

- вимкнення або блокування системи ACC (див. параграф «Функція адаптивного круїз-контролю»);
- є дуже круті повороти;
- одна з двох ліній зламана або зруйнована;
- сонце стоїть низько й засвітлює камеру на лобовому склі;
- активовано лівий або правий покажчик повороту;
- водій навмисно змінив смугу руху, не ввімкнувши покажчик повороту на відповідній стороні;
- навколо немає транспорту, а горизонтальна розмітка відсутня або її неможливо виявити;
- є системні порушення;

- швидкість автомобіля перевищує максимально допустиму;
- велике поперечне прискорення;
- погана видимість (через сильний дощ, сніг, туман тощо);

Автоматичне вимкнення:

Система автоматично вимикається, якщо зняти руки з керма на 45 секунд.

i ПРИМІТКА

Коли робота Co-Driver призупиняється, відповідна піктограма у виділеній області стає сірою.

i ПРИМІТКА

Руки на кермі визначаються встановленим у ньому ємнісним датчиком.

Коли умови призупинення дії закінчуються, система Co-Driver знову активується без необхідності повторного ввімкнення з боку водія.

Індикація на дисплеї

Стан системи завжди можна переглянути через спеціальну область на дисплеї панелі приладів.

Стан системи позначається кольоровим символом .

Якщо руки водія не на кермі, на дисплеї панелі приладів з'являється серія попереджень для водія про те, що йому потрібно змінити положення рук на кермі. Також лунають звукові сигнали.

Невдовзі Co-Driver вимикається, якщо водій не поклав руки на кермо. Якщо система не розпізнає руки на кермі протягом кількох секунд, вона попередить водія, відобразивши спеціальний екран у центрі дисплея панелі приладів (див. опис на наступних сторінках).

Стан системи

Активна система

Про активність і належний стан роботи системи повідомлено на наступному екрані дисплея панелі приладів у меню систем допомоги водієві.



Коли руки знімаються з керма, система вимикається не автоматично, а через кілька секунд: на дисплеї приладової панелі послідовно з'являються спеціальні екрани, щоб попередити водія повернути руки на кермо (дивіться опис нижче).

Активна система (руки прибираються з керма на короткий час)

Щойно водій знімає руки з керма, на дисплеї панелі приладів з'являється наведений нижче екран із попередженням **(A)** жовтого кольору, що закликає водія тримати руки на кермі; у цьому випадку система залишається активною.

1

2

3

4

5

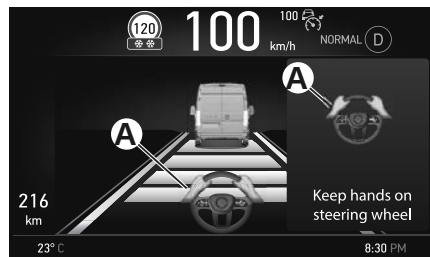
6

7

8

9

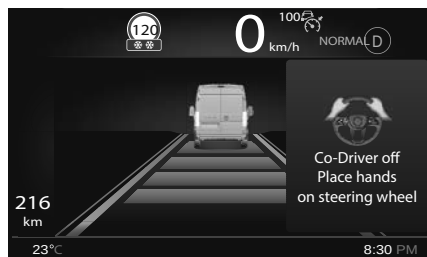
10



Якщо ви не повернете руки назад на кермо протягом декількох секунд, на дисплеї панелі приладів з'явиться цей екран з індикацією (A) червоного кольору.

Активна система (руки прибрані з керма на тривалий час)

Без жодних дій із боку водія звуковий сигнал посилиться, і почнеться маневр із мінімальним ризиком. Наприкінці маневру з мінімальним ризиком на дисплеї панелі приладів з'явиться наведений нижче екран.



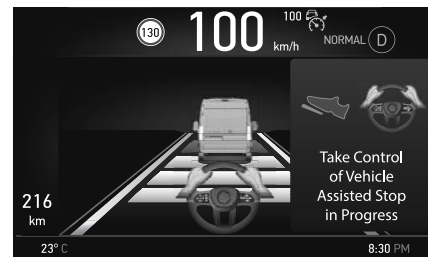
Коли система Co-Driver активна, контроль руху в смузі (якщо є) тимчасово призупиняється. Коли система Co-Driver неактивна, контроль руху в смузі (якщо є), якщо він був активований раніше, все ще доступний.

Маневр із мінімальним ризиком

Якщо ви приберете руки з керма на тривалий час, буде ініційовано маневр із мінімальним ризиком, щоб повернути автомобіль у безпечне положення.

Через 23 секунди після того, як ви приберете руки з керма, система злегка пригальмує, щоб попередити вас і спонукати відновити контроль над автомобілем. Якщо водій не відновить контроль над автомобілем протягом наступних 3 секунд, система знову злегка загальмує. Згодом система автоматично загальмує (з

відповідним попередженням на дисплеї панелі приладів), щоб зупинити автомобіль, якщо ви все ще не покладете руки назад на кермо.



Щойно система активує автоматичне гальмування, вмикаються сигнали попередження про небезпеку. Коли автомобіль зупиниться, система розблокує двері (якщо вони були заблоковані раніше), увімкне аварійну світлову сигналізацію та деактивує керування кермом.

Якщо ви відновите контроль над автомобілем під час фази гальмування маневру мінімального ризику, поклавши руки на кермо або одночасно натиснувши на педаль акселератора, система поводитиметься нормально, і маневр мінімального ризику буде перервано.

Обмежена робота системи

Функціональність системи Co-Driver може бути обмежена або знижена, якщо виникає одна з таких умов: Основні з них наведені нижче:

- лінії розмітки нечіткі або в умовах поганої видимості (наприклад, під сильним дощем, снігом, туманом тощо);
- камеру або радар пошкоджено або закрито (наприклад, брудом, льодом, снігом тощо);
- під час їзди по пагорбах або дорогах з вузькими поворотами;
- біля пунктів в'їзду на платні автомагістралі;
- коли ширина в'їзду або виїзду з автомагістралі перевищує 6 метрів;
- якщо на камеру потрапляє яскраве світло (наприклад, відбиття або пряме сонячне світло).

Інтелектуальна адаптація швидкості

Система інтелектуальної адаптації швидкості може бути використана для встановлення швидкісного ліміту в системі «Обмеження швидкості» відповідно до значення, виявленого

на дорожніх знаках за допомогою системи розпізнавання дорожніх знаків. Про це водія буде повідомлено через дисплей панелі приладів. Мінімальна швидкість, яку можна встановити, — 30 км/год (20 миль/год).

Система інтелектуальної адаптації швидкості може бути активована, якщо активні такі системи:

- Обмеження швидкості (див. главу в цьому розділі)
- Розпізнавання дорожніх знаків (див. главу в цьому розділі)

Коли система інтелектуальної адаптації швидкості розпізнає новий дорожній знак, водієві пропонується нове обмеження швидкості за допомогою спеціального повідомлення та спеціальних сповіщень залежно від того, чи вказана на знаку швидкість вища чи нижча за поточну, збережену в системі обмеження швидкості. Для обмеження швидкості слід враховувати як безумовні обмеження, так і ті, що діють під час дощу, снігу або туману.

Ви можете підтвердити встановлене обмеження швидкості, рівного рекомендованому знаку, натиснувши кнопку **RES**. Коли обмеження швид-

кості, надане системою розпізнавання дорожніх знаків, було отримано як нове значення обмеження швидкості, активація інтелектуальної адаптації швидкості позначається піктограмою  на дисплеї, а відповідний дорожній знак відображається на зеленому фоні.

Вимкнення системи

Система деактивується за таких умов:

- коли система розпізнавання дорожніх знаків вимкнена;
- вимкнено систему обмеження швидкості;
- коли система розпізнавання дорожніх знаків показує нове обмеження швидкості, яке не підтвердив водій;
- коли система розпізнавання дорожніх знаків показує кінець обмеження швидкості;
- коли система розпізнавання дорожніх знаків не може показати обмеження швидкості.

Перевищення запрограмованої швидкості

Повністю натиснувши педаль акселератора, запрограмовану швидкість

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

можна перевищити навіть при активній системі інтелектуальної адаптації швидкості (наприклад, у разі обгону). Система вимикається, поки швидкість не впаде нижче встановленого ліміту, після чого знову автоматично активується.

Система допомоги для запобігання зіткненням

Активне екстрене гальмування (АЕВ)

(якщо є)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система є допоміжним засобом для водія, який завжди повинен бути повністю зосередженим під час керування автомобілем. Відповідальність завжди лежить на водіїві, який, щоб їхати в цілковитій безпеці, повинен враховувати дорожні умови. Водій завжди повинен дотримуватися безпечної дистанції від транспортного засобу, що рухається попереду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не можна безвідповідально та небезпечно випробовувати можливості системи автономного екстреного гальмування, ставлячи під загрозу особисту безпеку та безпеку інших людей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо під час роботи системи водій повністю натискає на педаль акселератора або різко повертає кермо, функція автоматичного гальмування може зупинитися (наприклад, щоб забезпечити можливість маневру для об'їзду перешкоди).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система реагує на транспортні засоби, пішоходів і велосипедистів, які рухаються по одній смузі. Тварини та речі (наприклад, дитячі візочки) до уваги не беруться.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо автомобіль необхідно поставити на роликовий стенд для технічного обслуговування або якщо він миється на автоматичній мийці з перешкодою в передній частині (наприклад, інший автомобіль, стіна або інша перешкода), система може виявити його присутність і активуватися. Тому в цьому разі систему потрібно вимкнути.

ОБЕРЕЖНО

Система може працювати обмежено або не працювати взагалі в таких погодних умовах, як сильний дощ, град, густий туман, сильний сніг, коли сонце низько над горизонтом.

ОБЕРЕЖНО

Втручання в систему може бути неочікуваним або із затримкою, коли інші транспортні засоби перевозять вантажі, що виступають збоку, зверху чи ззаду відносно

звичайного розміру транспортного засобу.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Будь-які конструктивні зміни, внесені в автомобіль, як-от зміна геометрії передньої частини, заміна шин або більше за стандартне завантаження автомобіля, можуть негативно вплинути на його роботу.

⚠ ОБЕРЕЖНО

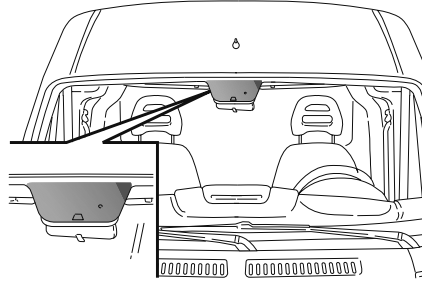
Неправильний ремонт у зоні, де встановлена камера, може погіршити її поле зору й знизити продуктивність (наприклад, нанесення шпаклівки або клею для усунення подряпин). Для виконання будь-якої операції такого типу зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Не втручайтеся в роботу камери на лобовому склі та не здійснюйте роботи над нею. У разі несправно-

сті датчика зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Це система допомоги водієві, що складається з камери, встановленої посередині лобового скла. Система здатна втручатися в ситуацію у разі появи транспортних засобів, велосипедистів і пішоходів. У разі неминучого зіткнення система втручається, автоматично гальмуючи автомобіль, щоб запобігти зіткненню або зменшити його наслідки.



Система подає водієві звукові та візуальні сигнали за допомогою спеціальних повідомлень на дисплеї панелі приладів.

Попередження призначені для того, щоб водій міг швидко відреагувати з метою запобігання або зменшення наслідків потенційної аварії.

У ситуаціях з ризиком зіткнення, якщо система не виявляє втручання водія, вона забезпечує автоматичне гальмування з метою уповільнити автомобіль і зменшити потенційну лобову аварію (автоматичне гальмування).

Якщо вплив водія на педаль гальма виявлено, але не визнано достатнім, то система може втрутитися, щоб покращити реакцію гальмівної системи, у такий спосіб ще більше знизивши швидкість автомобіля (додаткова допомога на етапі гальмування). Система не втручатиметься, якщо водій візьме керування автомобілем під свій контроль і буде розпізнаний як такий, що усвідомлює ситуацію і можливе зіткнення.

Автомобіль оснащений функцією «повзучого» руху. Тому в автомобілях з автоматичною трансмісією він може перезапуститися через кілька секунд після автоматичної зупинки. Якщо гальмування призводить до зупинки автомобіля, двигун може заглухнути на автомобілях із механічною трансмісією.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

і ПРИМІТКА

Після зупинки автомобіля гальмівні супорти можуть бути заблоковані приблизно на 2 секунди з міркувань безпеки. Переконайтеся, що ви натиснули на педаль гальма, якщо автомобіль злегка рухається вперед.

Увімкнення/вимкнення

Автономна система екстреного гальмування може бути деактивована (а потім знову увімкнена) за допомогою мультимедійної системи або за допомогою панелі приладів.

Систему можна вимкнути, навіть якщо замок запалювання знаходиться в положенні **MAR**.

Системі можна встановити два рівні активації:

- система активна: система (якщо активна), крім візуальних і звукових попереджень, забезпечує обмежене гальмування, автоматичне гальмування та додаткову допомогу на етапі гальмування належним чином у разі потенційного лобового зіткнення;

- система вимкнена: система не надає візуальні й звукові попередження, обмежене гальмування, автоматичне гальмування або додаткову допомогу на етапі гальмування. Тому система не повідомить про можливу аварію.

Увімкнення / вимкнення

Якщо система автономного екстреного гальмування була правильно активована, вона буде увімкнена при кожному запуску двигуна.

Система вимикається, якщо цю опцію вибрано на панелі приладів або в меню мультимедійної системи.

Після вимикання система не буде попереджати водія про можливе зіткнення з автомобілем, що рухається попереду, незалежно від обраних налаштувань.

Стан активації системи не зберігається в пам'яті при вимкненому двигуні: якщо система була вимкнена при вимкненому двигуні, вона буде активна під час його наступного запуску.

Після вимикання систему можна знову увімкнути з меню мультимедійної системи панелі приладів.

Функція не активна на швидкості до 5 км/год (3 милі/год).

Система активна тільки якщо:

- він був активований правильно;
- її не було вимкнено за допомогою панелі приладів або меню мультимедійної системи;
- замок запалювання перебуває в положенні **MAR**;
- швидкість автомобіля перевищує 5 км/год (3 милі/год).

Зміна чутливості системи

Чутливість системи можна змінити через меню мультимедійної системи панелі приладів, вибравши один із таких трьох варіантів: «Близько», «Середньо» або «Далеко».

Параметр за замовчуванням — «Близько». За допомогою цього налаштування система попереджає водія про можливе зіткнення з транспортним засобом попереду, коли він знаходиться на стандартній відстані між двома іншими налаштуваннями. Це налаштування забезпечує водієві більший час реакції, ніж налаштування «Близько», але менший, ніж налаштування «Далеко», у разі потенційної аварії.

Якщо чутливість системи встановлена на «Близько», система попереджає водія про можливе зіткнення з

автомобілем попереду, коли той перебуває на невеликій відстані. Якщо чутливість системи встановлена на «Далеко», вона попереджає водія про можливе зіткнення з автомобілем попереду, коли той перебуває на більшій відстані, і в такий спосіб надається можливість натиснути на гальма більш плавно й поступово. Цей параметр забезпечує водіям максимально можливий час реакції для запобігання потенційній аварії. Налаштування чутливості системи зберігається в пам'яті при вимкненні двигуна.

Попередження про тимчасову недоступність функції

Якщо індикатор вимкнення загоряється разом з індикаторами несправності без навмисного вимкнення системи, можливо, сталася умова, яка тимчасово вимикає роботу системи. Основні можливі причини такого тимчасового засліплення можуть бути перешкоди на шляху камери або тимчасове засліплення, пов'язане з погодними умовами (сильний дощ, туман, сонце низько над горизонтом тощо). У разі виникнення перешкоди очистьте зону лобового скла і пере-

конайтеся, що система вимкнена, а індикатори несправностей зникли. Хоча автомобілем можна керувати в нормальних умовах, система може бути тимчасово недоступна. Коли умови, що обмежують функції системи, зникнуть, вона повернеться до нормальної і повноцінної роботи. Якщо проблема не зникає, зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Повідомлення про несправність системи

Якщо система вимикається і на дисплеї з'являється відповідне повідомлення, це означає, що в системі виникла несправність.

У такому разі керувати автомобілем усе ще можна, але рекомендується якомога швидше звернутися до дилера або на кваліфіковану СТО.

Водіння в особливих умовах

У певних умовах водіння, як-от:

- під час під'їзду до повороту;
- малогабаритні транспортні засоби та/або транспортні засоби, що не вирівняні по смузі руху;
- зміна смуги руху іншими транспортними засобами;

- транспортні засоби, що рухаються під прямим кутом до автомобіля.

Втручання системи може бути несподіваним або запізненим. Тому водій повинен бути дуже обережним, зберігаючи контроль над автомобілем, щоб їхати в цілковитій безпеці.

i ПРИМІТКА

В особливо складних дорожніх умовах водій може вимкнути систему вручну за допомогою мультимедійної системи на панелі приладів.

Під час під'їзду до повороту

При в'їзді в широкий поворот або виїзді з нього система може виявити автомобіль, який знаходиться перед вами, але їде не в тій самій смузі. У таких випадках система може втрутитися.

1

2

3

4

5

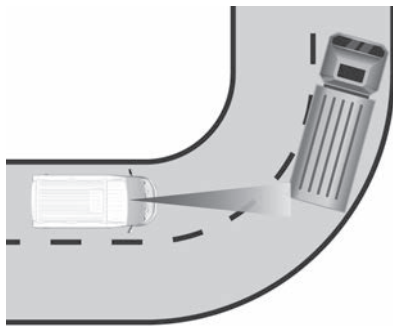
6

7

8

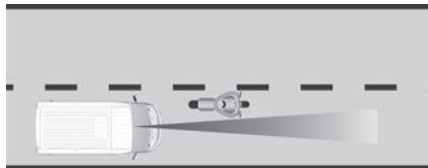
9

10



Малогабаритні транспортні засоби та/або транспортні засоби, що не вирівняні по смузі руху

Система не може виявляти автомобілі, що знаходяться попереду вас, але поза полем зору камери, і тому може не реагувати на невеликі транспортні засоби, такі як мотоцикли.



Виявлення пішоходів/велосипедистів

Під час руху, коли існує ризик зіткнення з пішоходом або велосипедистом, система відобразить відповідне попереджувальне повідомлення із зазначенням напрямку виявлення перешкоди й, за необхідності, застосує гальма.

Зміна смуги руху іншими транспортними засобами

Автомобілі, які раптово змінюють смугу руху, виїжджають на ту саму смугу, що й ваш автомобіль, і при цьому потрапляють у поле зору камери, можуть спричинити втручання системи.



і ПРИМІТКА

Система не призначена для запобігання зіткненням і не може заздалегідь виявити можливі умови,

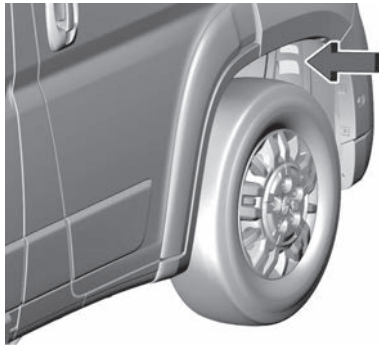
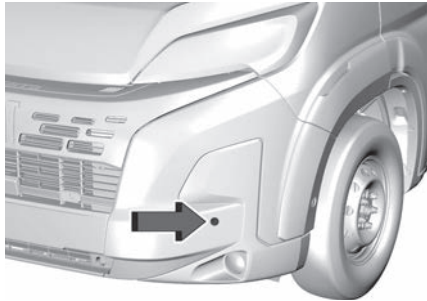
що можуть призвести до аварії. Нехтування цим попередженням може призвести до серйозних або смертельних травм. У разі складних сценаріїв можуть виникати несподівані або зайві попередження або гальмування.

Попередження про лобове зіткнення (FCW)

Системи попередження про об'єкти попереду й контролю сліпих зон

Автомобіль може бути оснащений системою попередження про об'єкти попереду й контролю сліпих зон (BSIS) для моніторингу передньої сліпої зони та бічної сліпої зони з боку пасажирів. Система попередження про об'єкти попереду використовує два радіолокаційні датчики, розташовані в передньому боковому бампері (по одному з кожного боку), для виявлення присутності пішоходів і велосипедистів у сліпих зонах спереду автомобіля, тоді як система BSIS використовує радіолокаційний датчик, розташований у передній боковій колісній арці з боку пасажирів, для вия-

влення присутності велосипедистів у зоні з боку, протилежного водієві



Попередження про об'єкти попереду

Система попередження про об'єкти попереду попереджає водія про наявність пішоходів і велосипедистів

у зоні виявлення за допомогою звукових і візуальних сигналів шляхом відображення спеціальних повідомлень на дисплеї панелі приладів, іноді в поєднанні зі звуковим попередженням.

Датчики

Датчики системи попередження про об'єкти попереду активуються, коли автомобіль рухається, коли ввімкнена будь-яка передача, крім задньої, і коли швидкість руху не перевищує 10 км/год (6 миль/год). Датчики тимчасово вимикаються, коли вмикається задня передача.

і ПРИМІТКА

Система попередження про об'єкти попереду не сигналізує про наявність нерухомих об'єктів (наприклад, дорожніх огорожень, стовпів, стін тощо). Однак за деяких обставин система може активуватися за наявності цих об'єктів. Це нормально й не свідчить про несправність системи.

Для правильної роботи системи зона збоку переднього бампера, де розташовані радарні датчики,

повинна бути вільною від снігу, льоду й бруду, зібраного з поверхні дороги. Ці зони не повинні бути закриті будь-якими предметами (наприклад, наклейками, велосипедними стійками тощо).

Виявлення спереду

Система попередження про об'єкти попереду виявляє пішоходів і велосипедистів, які входять, проїжджають або зупиняються в передній зоні виявлення транспортного засобу.

Режим роботи

Систему попередження про об'єкти попереду можна ввімкнути/вимкнути за допомогою меню на дисплеї або через мультимедійну систему (додаткову інформацію див. у спеціальному додатку). Щоб увімкнути/вимкнути систему за допомогою меню дисплея, перейдіть до меню налаштувань, натиснувши кнопку **MODE** на панелі приладів, і прокрутіть список налаштувань за допомогою кнопок $\triangle$ або ∇ .

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Виберіть Forward Crossing Alert (Попередження про об'єкти попереду). Доступні такі варіанти:

- OFF
- ON (DISPLAY & SOUND) (УВІМКНЕНО (ДИСПЛЕЙ І ЗВУК))

Попередження про об'єкти попереду в режимі Display & Sound (Дисплей і звук)

Коли цей режим активний, система попередження про об'єкти попереду надсилає візуальне попередження на панель приладів, яке сповіщає вас про наявність пішоходів або велосипедистів у сліпій зоні спереду. Якщо в зоні виявлення присутні пішоходи або велосипедисти, система може

також надати візуальне й звукове попередження, якщо оцінюється ризик зіткнення.

Вимкнення

Систему попередження про об'єкти попереду можна вимкнути, вибравши режим OFF (ВИМКНЕНО). У вимкненому стані вона не видаватиме ні звукових сигналів, ні попереджень на дисплеї. Система попередження про об'єкти попереду автоматично активується щоразу, коли запускається двигун.

Система інформування про сліпі зони (BSIS)

Система BSIS попереджає водія про наявність велосипедистів у зоні виявлення та вмикає з боку пасажирів індикатор, розташований на зовнішньому дзеркалі, разом зі звуковим попередженням і сповіщенням на панелі приладів.

Датчики

Датчик системи BSIS активується під час руху автомобіля, коли ввімкнена будь-яка передача, крім задньої, і на швидкості 30 км/год (19 миль/год) або менше. Датчик тимчасово вими-

кається, коли автомобіль рухається заднім ходом.

і ПРИМІТКА

Система BSIS не сигналізує про наявність нерухомих об'єктів (наприклад, дорожніх огорожень, стовпів, стін тощо) і пішоходів. Однак за деяких обставин система може активуватися за наявності цих об'єктів або людей. Це нормально й не свідчить про несправність системи.

Для правильної роботи системи зона передньої бічної колісної арки з боку пасажирів повинна бути вільною від снігу, льоду й бруду, зібраного з поверхні дороги. Ця зона не повинна бути закрита будь-якими предметами (наприклад, наклейками тощо).

Виявлення в бічній зоні (з боку пасажирів)

Система BSIS виявляє велосипедистів, які в'їжджають і проїжджають через бічну зону виявлення автомобіля з боку пасажирів.

Режим роботи

Система BSIS надсилає візуальне попередження на бічне дзеркало з боку пасажирів, яке попереджає про присутність велосипедистів у бічній сліпій зоні. Система також може видавати візуальне й звукове попередження, якщо оцінюється ризик зіткнення.

Вимкнення

Система BSIS завжди активна й не може бути вимкнена.

Система стабілізації автомобіля

Система контролю тяги (TCS)

Система Traction Plus

(якщо є для певних версій/ринків)
Traction Plus — це система допомоги водієві, корисна для рушання з місця в умовах поганого зчеплення на неоднорідних дорожніх поверхнях (сніг/асфальт, лід/асфальт, бруд/асфальт тощо), що дає змогу адекватно розподілити рушійну силу на привідну

вісь, коли одне з двох привідних коліс пробуксовує.

Traction Plus гальмує колесо з поганим зчепленням (або те, що проковзує більше за інші), таким чином передаючи рушійну силу колесам, що мають краще зчеплення з ґрунтом.

Цю функцію можна ввімкнути вручну, натиснувши кнопку **(A)** на панелі приладів, вона працює на швидкості, нижчій за 50 км/год (31 миля/год). При перевищенні цієї швидкості система автоматично деактивується (світлодіод на кнопці продовжує світитися) і знову активується, коли швидкість знижується до 30 км/год (19 миль/год).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система Traction Plus ефективно працює лише на неоднорідних дорожніх покриттях і/або на дорогах із різним рівнем зчеплення між двома приводними колесами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

До завершення маневру рушання з місця повністю витисніть педаль

акселератора, щоб передати весь крутний момент на колесо з найкращим зчепленням із дорогою.

Робота системи Traction Plus

При запуску двигуна система вимикається.

Щоб активувати систему Traction Plus, натисніть кнопку **(A)**: світлодіод на кнопці вмикається.



Щоб активувати систему Traction Plus, потрібно ввімкнути такі функції:

- пригнічення функції ASR, щоб повністю використовувати крутний момент двигуна;
- ефект блокування диференціала на передній осі через гальмівну си-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

стему для покращення зчеплення з дорогою на нерівній поверхні.

Якщо система Traction Plus несправна, сигнальна лампа «загальна несправність»  на панелі приладів світиться постійно.

Під час їзди засніженими дорогами з протиковзними ланцюгами на колесах може бути корисним увімкнути Traction Plus i, таким чином, заблокувати функцію ASR: фактично, у цих умовах пробуксовування привідних коліс під час руху дає змогу отримати краще зчеплення.

Електронна система курсової стійкості (ESC)

(якщо є для певних версій/ринків)
Система ESC покращує керуваність і стійкість автомобіля в різних умовах руху.

Система ESC коригує недостатню та надмірну керуваність, розподіляючи гальмівне зусилля на відповідні колеса. Крутий момент, що подається двигуном, також можна зменшити, щоб зберегти контроль над автомобілем.

Система ESC використовує датчики в автомобілі для визначення траєк-

торії, яку водій задає за допомогою керма, і порівнює її з реальною траєкторією автомобіля. Коли реальна траєкторія відхиляється від бажаної, система ESC втручається, щоб протидіяти недостатній або надмірній керуваності.

- Надмірна керуваність: виникає, коли автомобіль повертає більше, ніж повинен відповідно до кута повороту керма.
- Недостатня керуваність: виникає, коли автомобіль повертає менше, ніж повинен відповідно до кута повороту керма.

Система ESC також включає такі підсистеми:

- Утримування на схилі
- ASR
- HBA
- ERM
- HDC

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система ESC не може скасувати природні закони фізики й не може збільшити зчеплення з дорогою всупереч її стану.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система ESC не може запобігти аваріям, зокрема через перевищення швидкості на поворотах, рух на поверхнях із поганим зчепленням або аквапланування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не можна безвідповідально та небезпечно випробовувати можливості системи ESC, ставлячи під загрозу особисту безпеку та безпеку інших людей.

Втручання системи

Про це сигналізує миготіння попереджувального індикатора  на панелі приладів, яка інформує водія про те, що автомобіль перебуває в критичних умовах стійкості й зчеплення з дорогою.

Активация системи

Система ESC вмикається автоматично при запуску двигуна й не може бути вимкнена.

Система Hill Holder (утримання на схилі)

Ця система є невіддільною частиною системи ESC і полегшує запуск на схилах.

Система автоматично вмикається за таких умов:

- на підйомі: автомобіль стоїть на дорозі з ухилом понад 5 %, двигун працює, гальма натиснуті, а передача, крім заднього ходу, увімкнена;
- на спуску: автомобіль стоїть на дорозі з ухилом понад 5 %, двигун працює, гальма натиснуті, а задня передача ввімкнена.

При рушанні з місця блок керування системою ESC підтримує гальмівний тиск на колесах до досягнення необхідного для старту крутного моменту або в будь-якому випадку протягом максимум 2 секунд, що дає змогу легко перемістити праву ногу з педалі гальма на педаль акселератора. Після 2 секунд, без запуску, система автоматично вимикається, поступово послаблюючи гальмівний тиск. Під час цього етапу послаблення ви почуєте типовий звук механічного

відпускання гальм, який указує на те, що автомобіль неминуче рушить із місця.

ПРИМІТКА

Система втримання на схилі не є стоянковим гальмом, тому ніколи не залишайте автомобіль, не ввімкнувши стоянкове гальмо, не вимкнувши двигун і не увімкнувши першу передачу, що відповідає безпечному паркуванню автомобіля.

Антибуксувальна система (ASR)

Вона є важливою частиною системи ESC. Система автоматично спрацює в разі пробуксовки одного або обох ведучих коліс, втрати зчеплення на мокрій дорозі (аквапланування) і прискорення на слизькій, засніженій або обледенілій дорозі тощо. Залежно від умов ковзання активуються дві різні системи:

- якщо пробуксовують обидва ведучі колеса, ASR втручається, зменшуючи потужність, що передається двигуном;

- якщо пробуксовує лише одне з ведучих коліс, то система втручається, автоматично гальмуючи колесо, що пробуксовує.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для правильної роботи систем ESC і ASR життєво важливо, щоб шини були одного виробника й одного типу на всіх колесах, в ідеальному стані та, перш за все, рекомендованого типу та розміру.

Залучення/відключення системи ASR

Система ASR вмикається автоматично при кожному запуску двигуна. Під час руху ASR можна вимкнути, а потім знову ввімкнути, натиснувши кнопку ESC OFF  (A).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Робота систем ESC і ASR не повинна спонукати водія йти на не виправданий ризик. Стиль водіння завжди повинен враховувати дорожні умови, видимість та інтенсивність руху. Відповідальність за

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

безпечне водіння в будь-якому випадку несе водій.



Якщо система ASR вимикається під час руху, вона автоматично вмикається при наступному запуску автомобіля.

Під час руху засніженими дорогами з протиковзними ланцюгами може бути корисно вимкнути ASR: у таких умовах занос ведучих коліс при рушанні з місця забезпечує краще зчеплення з дорогою.

Гідравлічна система допомоги при гальмуванні (HBA)

Система HBA призначена для поліпшення гальмівної здатності автомобіля під час екстреного гальмування. Система виявляє екстрене гальмування, відстежуючи швидкість і силу натискання на педаль гальма, у такий спосіб застосовуючи оптимальний гальмівний тиск.

Це може скоротити гальмівний шлях: отже, система HBA доповнює ABS. Максимальна допомога від системи HBA досягається при дуже швидкому натисканні на педаль гальма. Крім того, щоб скористатися перевагами системи, педаль гальма потрібно натискати безперервно під час гальмування, уникаючи переривчастих натискань.

Не зменшуйте тиск на педаль гальма, поки потреба в гальмуванні не відпаде.

Система HBA вимикається при відпусканні педалі гальма.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система HBA не може збільшити зчеплення шини з дорогою понад межі, установлені законами фізики: тому завжди їдьте обережно, враховуючи умови дорожнього покриття.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система HBA не може запобігти нещасним випадкам, у тому числі через перевищення швидкості на поворотах, рух на поверхнях зі слабким зчепленням або аквапланування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система HBA є допоміжним засобом для водія, який завжди повинен бути повністю зосередженим під час керування автомобілем. Відповідальність завжди лежить на водіїві. Функції системи HBA не можна випробовувати необачно або небезпечно, оскільки це може поставити під загрозу без-

пеку водія, пасажирів або інших учасників дорожнього руху.

Електронне запобігання перекиданню (ERM)

Система відстежує схильність до відриву коліс від землі, якщо водій виконує екстремальні маневри, такі як швидке керування кермом, щоб об'їхати перешкоду, особливо в поганих дорожніх умовах.

Якщо такі умови виникають, система втручається в роботу гальм і потужність двигуна, щоб зменшити ймовірність відриву коліс від землі. Неможливо уникнути схильності до перевертання, якщо це спричинено такими факторами, як водіння на високих схилах, зіткнення з предметами чи іншими автомобілями.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Експлуатаційні характеристики автомобіля з ERM ніколи не повинні випробовуватися необережними або небезпечними способами, які можуть поставити під загрозу безпеку водія або інших людей.

Система допомоги при гальмуванні

Антиблокувальна система гальм (ABS)

Це невіддільна частина гальмівної системи, яка запобігає блокуванню та пробуксовці одного чи кількох коліс незалежно від стану дорожнього покриття та інтенсивності гальмування. Це забезпечує контроль над автомобілем навіть під час екстреного гальмування.

Система втручається під час гальмування, коли колеса можуть заблокуватися, здебільшого під час екстреного гальмування або в умовах недостатнього зчеплення з дорогою, коли блокування може відбуватися частіше.

ABS контролює напрямок руху автомобіля під час гальмування та одночасно оптимізує гальмівний шлях.

Система також покращує керуваність і стійкість автомобіля при гальмуванні на поверхні, на якій зчеплення лівого та правого коліс відрізняється, або при гальмуванні на поворотах.

Систему доповнює система EBD (Electronic Braking Force Distribution),

яка розподіляє гальмівні зусилля між передніми та задніми колесами.

ПРИМІТКА

Щоб досягти максимальної ефективності гальмівної системи, необхідно обкатувати її близько 500 км (311 миль): у цей період краще уникати різких, багаторазових і тривалих гальмувань.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система ABS забезпечує максимальне зчеплення з дорогою, але не може його поліпшити. Тому під час руху слизькою поверхнею слід бути максимально обережними та не наражати себе на зайвий ризик.

Втручання системи

Водій може відчути, що ABS спрацювала, оскільки педаль гальма злегка пульсує, а система стає більш шумною: це означає, що швидкість автомобіля необхідно змінити відповідно до типу дорожнього покриття.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коли спрацьовує ABS, а ви відчуваєте, що педаль гальма пульсує, не прибирайте ногу та продовжуйте тиснути на педаль. У цьому разі ви зупинитеся за мінімальної відстані, можливої за поточних до-
рожніх умов.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо спрацьовує ABS, це означає, що зчеплення шин із дорогою наближається до межі: необхідно знизити швидкість до значення, сумісного з наявним зчепленням.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система ABS не може скасувати природні закони фізики й не може збільшити зчеплення з дорогою всупереч її стану.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система ABS не може запобігти аваріям, зокрема через пере-

вищення швидкості на поворотах, рух на поверхнях із поганим зчепленням або аквапланування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не можна безвідповідально та ризиковано випробовувати можливості системи ABS, ставлячи під загрозу особисту безпеку та безпеку інших людей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб система ABS правильно працювала, шини на всіх колесах повинні мати одну марку й тип, ідеальний стан і передусім установлений тип і розміри.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо використовується запасне колесо (для версій/ринків, де це передбачено), ABS продовжує працювати. Завжди пам'ятайте, що запасне колесо, яке менше за оригінальне, забезпечує гірше зчеплення з дорогою.

Система MSR**(Регулювання крутного моменту двигуна на холостому ходу)**

Це невіддільна частина системи ABS, яка запобігає блокуванню ведучих коліс, що може статися, наприклад, при різкому відпусканні педалі акселератора або в разі різкого перемикання передач вниз в умовах поганого зчеплення з дорогою. У цих умовах ефект гальмування двигуном може спричинити пробуксовування привідних коліс, що призведе до втрати стійкості автомобіля. У таких ситуаціях система втручається, відновлюючи крутний момент двигуна, щоб зберегти стійкість автомобіля та підвищити його безпеку.

Система допомоги для покращення видимості

Попередження про бокову сліпу зону (SBSA)

Система допомоги у сліпих зонах із виявленням причепа (BSA)

Автомобіль може бути оснащений системою BSA (помічник у сліпих зонах із виявленням причепа) для моніторингу сліпих зон. Система BSA використовує два радіолокаційні датчики, розташовані в задньому боковому бампері (по одному з кожного боку), для виявлення транспортних засобів (легкових автомобілів, вантажівок і т. д.) у сліпих зонах у задній бічній зоні під час руху автомобіля по дорозі й під час руху заднім ходом (функція RCP).



Система попереджає водія про наявність автомобілів у зоні виявлення та вмикає з відповідного боку індикатор, розташований на зовнішньому дзеркалі, разом зі звуковим попередженням. При заведенні автомобіля вмикається попереджувальний індикатор, який сигналізує водієві про те, що система активна.

Датчики

Датчики активуються при перемиканні на будь-яку передню передачу на швидкості вище ніж приблизно 10 км/год (6 миль/год) або при ввімкненні задньої передачі.

Датчики тимчасово вимикаються, коли автомобіль стоїть і важіль перемикання передач знаходиться в положенні **P** (Park) (версії з автома-

тичною трансмісією) або коли автомобіль стоїть і ввімкнено стоянкове гальмо (версії з механічною трансмісією).

Якщо причепа не підключені, зона виявлення охоплює смугу з обох боків автомобіля (приблизно 3 метри). Така зона починається біля центральної стійки автомобіля та простягається на відстань до 6 метрів від задньої частини транспортного засобу.

Коли датчики активні, система контролює зони виявлення з обох боків автомобіля та попереджає водія про можливу присутність транспортних засобів у цих зонах.

Під час руху система контролює зону виявлення з трьох різних точок входу (збоку, ззаду й спереду), щоб перевірити, чи потрібно надіслати сигнал водієві.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Протягом перших кількох хвилин роботи радара система виконує процес самокалібрування, який може призвести до тимчасового зниження продуктивності. Ця по-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ведінка є нормальною та не становить жодної небезпеки для водія.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система не сигналізує про наявність нерухомих об'єктів (наприклад, дорожніх огорожень, стовпів, стін тощо).

Однак за деяких обставин система може активуватися за наявності цих об'єктів. Це нормально й не свідчить про несправність системи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система не попереджає водія про наявність автомобілів, що їдуть із зустрічного напрямку, на сусідніх смугах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для правильної роботи системи область заднього бампера, де розташовані радарні датчики, повинна бути вільною від снігу, льо-

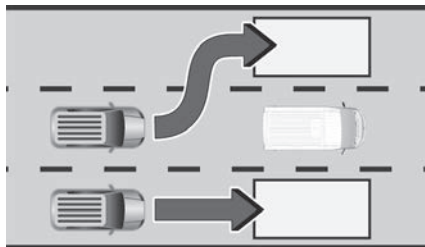
ду й бруду, зібраного з поверхні дороги.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не закривайте бокову область заднього бампера, де розташовані радарні датчики, будь-якими предметами (наприклад, етикетками, багажником для велосипеда тощо).

Вид ззаду

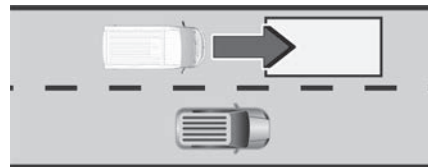
Система виявляє транспортні засоби, що рухаються ззаду вашого автомобіля з обох боків і потрапляють у задню зону виявлення з різницею швидкості менше ніж 50 км/год (31 миля/год) відносно вашого автомобіля.



Обгін транспортних засобів

Якщо інший транспортний засіб повільно обганяє (з різницею у швидкості менше ніж 25 км/год (15 миль/год)), увімкнеться попереджувальний індикатор на дзеркалі заднього виду з відповідного боку.

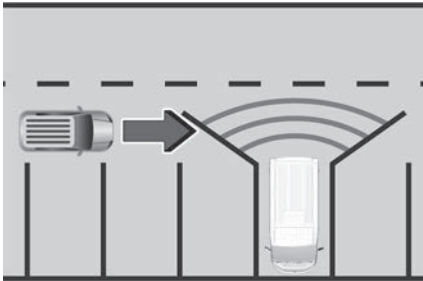
Якщо різниця у швидкості між двома автомобілями перевищує приблизно 25 км/год (15 миль/год), сигнальна лампа не вмикається.



Функція RCP (виявлення задніх перехресних шляхів)

Ця система допомагає водієві під час маневрів заднім ходом.

Система RCP виявляє об'єкти, що рухаються до обох задніх боків автомобіля зі швидкістю від 5 км/год до 50 км/год (від 3 миль/год до 31 миль/год), як це зазвичай буває на паркувальних майданчиках.



Про увімкнення системи водій сповіщається за допомогою візуального й звукового сигналу.

ПРИМІТКА

Якщо поле виявлення датчиків закрито предметами або транспортними засобами, система не попередить водія.

Метод роботи BSA

Систему можна увімкнути/вимкнути за допомогою меню на дисплеї або через мультимедійну систему (додаткову інформацію див. у спеціальному додатку).

Щоб увімкнути/вимкнути систему за допомогою меню дисплея, перейдіть до меню налаштувань, натиснувши кнопку **MODE** на панелі приладів,

і прокрутіть список налаштувань за допомогою кнопок або . Виберіть Blind Spot (Сліпа зона). Доступні такі варіанти:

- OFF
- DISPLAY (Дисплей)
- SOUND & DISPLAY (ЗВУК І ДИСПЛЕЙ)

Режим Visual (Візуальний) системи виявлення сліпих зон

Коли цей режим активний, система BSA надсилає візуальне попередження у відповідне дзеркало заднього виду з боку виявленої перешкоди. Однак, коли функція RCP увімкнена, система видає звукові й візуальні попередження при виявленні об'єкта. Коли надсилається звукове попередження, гучність радіо зменшується.

Режим Sound & Display (Звук і дисплей) системи виявлення сліпих зон

Коли цей режим активний, система BSA надсилає візуальне попередження у відповідне дзеркало заднього виду з боку виявленої перешкоди. Якщо вмикається покажчик повороту з того боку, де була виявлена пере-

шкода, також лунає звукове попередження.

Гучність радіо не зменшується. У режимі роботи «RCP» система видає звукову й візуальну індикацію при виявленні об'єкта. Коли надсилається звукове попередження, гучність радіо також зменшується.

Вимкнення системи «Виявлення сліпих зон»

Коли система вимкнена (функція Blind Spot (Сліпа зона) на панелі приладів встановлена в положення OFF), системи BSA або RCP не видають ні звукових, ні візуальних попереджень.

Система BSA збереже в пам'яті режим роботи, у якому працював двигун під час зупинки. При кожному запуску автомобіля попередньо збережений режим буде згадуватися і використовуватися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система є допоміжним засобом для керування автомобілем, вона НЕ попереджає водія про наближення транспортних засобів поза зоною виявлення.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Водій завжди має приділяти достатньо уваги за дорожнім рухом і дорожніми умовами, а також контролювати траєкторію руху транспортного засобу.

Виявлення причепа

Система може визначати наявність і довжину причепа й розширювати зону попередження про сліпі зони на довжину причепа.

Коли система виявляє наявність причепа й швидкість перевищує 10 км/год (6 миль/год), водієві надсилається повідомлення.

Якщо виявлено причіп, функція заднього перехресного огляду деактивується.

За допомогою функції Blind Spot (Сліпа зона) у меню налаштувань дисплея можна встановити режим визначення довжини причепа.

Відповідно до встановленого режиму визначення довжини причепа на екрані з'явиться відповідна піктограма:

-  з вибраним значенням Max (Максимальне). Зона попередження встановлюється на максимальну очікувану довжину (більше ніж 9 метрів);

-  або  з вибраним параметром Auto (Авто). Система покаже піктограму, що відповідає автоматично визначеній довжині (3 м, 6 м, 9 м). У такому разі може знадобитися принаймні проїхати по кривій із поворотом на 90 градусів, щоб система визначила довжину причепа. Після визначення довжини на екрані з'явиться піктограма, що відповідає довжині, виміряній у метрах або футах, залежно від вибраної одиниці вимірювання.

Якщо довжина причепа перевищує 9 м, система відображає піктограму, що відповідає максимальній довжині. Якщо автомобіль стоїть на місці понад 120 секунд, система знову виявляє причіп:

- якщо причіп більше не виявляється, піктограма, що вказує на наявність і довжину причепа, зникає;
- якщо встановлено значення Auto (Авто) і виявлено новий причіп, який має таку саму довжину, як і попередній (з похибкою 1 м), піктограма довжини залишається незмінною;
- якщо встановлено значення Auto (Авто) і виявлено новий причіп,

довжина якого відрізняється від довжини попереднього, піктограма довжини оновлюється.

Системи допомоги при утриманні смуги руху

Система контролю руху в смузі

Система контролю руху в смузі використовує камеру, розташовану на лобовому склі, для виявлення обмежень смуги руху й обчислення положення транспортного засобу в цих межах, щоб переконатися, що він залишається в смузі.

Коли одна зі смуг розпізнається і транспортний засіб перетинає її без відома водія (покажчик повороту вимкнено), система контролю руху в смузі забезпечує візуальне сповіщення на панелі приладів, тактильне сповіщення у вигляді вібрації керма і застосовує крутний момент, прикладений до керма, коли наближається обмеження смуги руху, повідомляючи водієві, що потрібно вжити заходів, щоб залишитися у смузі руху.

i ПРИМІТКА

Крутий момент, який система прикладає до керма, комфортно компенсується водієм, який завжди контролює транспортний засіб. Отже, водій може будь-коли повертати кермо за потреби.

i ПРИМІТКА

Крутий момент, який система прикладає до керма, комфортно компенсується водієм, який завжди контролює транспортний засіб. Отже, водій може будь-коли повертати кермо за потреби.

Увімкнення/вимкнення системи

При заведенні автомобіля система вимикається.

Щоб вимкнути систему, натисніть кнопку (A).

У деяких версіях на дисплеї з'являється спеціальне повідомлення про вимкнення.

**Умови активації**

Після ввімкнення система стає активною лише за умови виконання наступних умов:

- водій завжди тримає хоча б одну руку на кермі;
- Швидкість автомобіля перевищує 60 км/год (37 миль/год);
- смуга руху обмежена принаймні з одного боку;
- є відповідні умови видимості;
- дорога пряма або з широкими поворотами;
- показник повороту (виїзд зі смуги) не ввімкнено в тому ж напрямку, що й транспортний засіб.

i ПРИМІТКА

Система не застосовує крутий момент до керма щоразу, коли активується система безпеки (гальма, ABS, система ASR, система ESC, система попередження про зіткнення плюс тощо).

Символи та повідомлення на дисплеї

Система контролю руху в смугі також попереджає водія, коли автомобіль виходить за межі смуги, відображаючи символи на дисплеї панелі приладів.

Версії з аналоговим дисплеєм

Коли система активна й межі смуги руху не виявлені, символ  фіксується і стає білим.

Версії з багатофункціональним дисплеєм з можливістю переналаштування

Коли система активна й межі смуги руху не виявлені, лінії смуги руху сірі, а у верхній частині дисплея відображається відповідна піктограма.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Виїзд зі смуги з виявленням одного обмеження

Коли система активна та виявлено, наприклад, лише обмеження лівої смуги руху, у спеціальній області дисплея відображається піктограма автомобіля; система готова надати візуальні попередження в разі ненавмисного виїзду (показник повороту не активовано) з лівої смуги руху. Коли система виявляє, що транспортний засіб наблизився до лінії смуги руху, ліва лінія на дисплеї і піктограма транспортного засобу, показана на дисплеї, стають жовтими. Коли система виявляє, що транспортний засіб наблизився до лінії смуги руху й збирається її перетнути, ліва лінія на дисплеї (жовта) блимає, а піктограма транспортного засобу, показана на дисплеї, стає жовтою. Система працює аналогічно, але дзеркально, у разі виїзду з правої смуги, якщо було виявлено лише межу правої смуги.

Виїзд зі смуги з виявленням обох обмежень

Коли система активна, лінії смуг руху на дисплеї стають білими, що свідчить про успішне визначення меж.

Коли обидві межі смуги руху виявлено, графічна піктограма транспортного засобу на дисплеї змінює колір на зелений, і система готова до роботи. Відповідно до різних виявлених умов, система може привернути увагу водія, змінюючи лінії, що позначають смуги руху на дисплеї. Зокрема, система може змінювати їх колір (з білого на жовтий і навпаки), а також змушувати їх блимати. Крім того, система змінює колір піктограми автомобіля, що відображається на дисплеї.

Зміна налаштувань системи

Налаштування системи можна змінити за допомогою мультимедійної системи.

Попередження про обмежену роботу системи

ОБЕРЕЖНО

Робота камери може бути обмежена або відсутня через погодні умови, як-от сильний дощ, град, густий туман, сильний сніг, утворення шару льоду на лобовому склі.

ОБЕРЕЖНО

Робота камери також може бути порушена через наявність пилу, конденсату, бруду або льоду на лобовому склі, умови дорожнього руху (наприклад, наявність автомобілів, що рухаються не по одній лінії з вами, автомобілів, що рухаються поперечно або зустрічно по тій самій смузі, поворотів із невеликим радіусом кривизни), стан дорожнього покриття та умови водіння (наприклад, водіння бездоріжжям). Переконайтеся, що лобове скло завжди чисте. Щоб не подряпати лобове скло, використовуйте спеціальні мийні засоби та чисті ганчірки. Робота камери також може бути обмежена або відсутня за певних умов водіння, дорожнього руху та дорожнього покриття

Якщо на дисплеї відображається спеціальне повідомлення, можливо, виник фактор, який обмежує роботу системи. Можливими причинами цього обмеження є перешкода, що блокує огляд камери, або несправність.

Якщо з'являється сигнал про переешкоду, очистьте ділянку лобового скла біля внутрішнього дзеркала заднього виду й перевірте, чи зникло повідомлення.

Хоча автомобілем можна керувати в нормальних умовах, система може бути тимчасово недоступна в повному обсязі.

Коли умови, що обмежують функції системи, зникнуть, вона повернеться до нормальної і повноцінної роботи. Якщо проблема не зникає, зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Виявлення відсутності рук на кермі

Якщо під час активного втручання система не виявить рук на кермі, система видасть візуально-звукові попередження, які триватимуть 15 секунд, щоб запропонувати водієві покласти руки на кермо. Якщо протягом цього часу ви не приберете руки з керма, система відключиться та видасть додаткове попередження протягом 5 секунд.

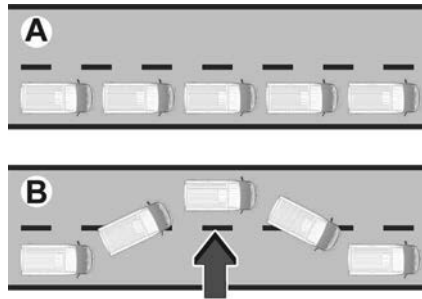
Повідомлення про несправність системи

Якщо система вимикається і на дисплеї з'являється відповідне повідомлення, це означає, що в системі виникла несправність.

У такому разі керувати автомобілем усе ще можна, але рекомендується якомога швидше звернутися до дилера або на кваліфіковану СТО.

Система допомоги при поперечному вітрі (CWA)

Система допомоги при поперечному вітрі (CWA) допомагає водієві стабілізувати автомобіль у разі сильного або короткого бокового вітру під час руху по прямій.



- (A) Із системою допомоги при поперечному вітрі
- (B) Без системи допомоги при поперечному вітрі

Активація системи CWA залежить від таких умов:

- швидкість транспортного засобу;
- прогнозована сила вітру;
- дорожні умови (вибоїни й аквапланування).

Бокове розгойдування автомобіля, спричинене силою поперечного вітру, мінімізується завдяки активному гальмуванню, яке генерується системою ESC.

Про активацію системи CWA свідчить увімкнення попереджувального індикатора .

Активація системи CWA призводить до деактивації електронного круїз-контролю та адаптивного круїз-контролю з міркувань безпеки.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Система допомоги під час паркування та руху заднім ходом

Датчики паркування

(якщо є)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проте відповідальність за паркування та інші потенційно небезпечні маневри завжди покладається на водія. Виконуючи ці операції, завжди переконайтеся, що на маршруті, який ви хочете пройти, немає інших людей (особливо дітей) або тварин. Паркувальні датчики є допоміжним засобом для водія, але водій ніколи не повинен розсіювати свою увагу під час потенційно небезпечних маневрів, навіть якщо вони виконуються на низькій швидкості.

ОБЕРЕЖНО

Для правильної роботи системи датчики повинні бути чистими від бруду, снігу або льоду. Будьте

обережні, щоб не подрпати і не пошкодити датчики під час чищення. Уникайте використання сухих, шорстких або жорстких тканин. Датчики слід мити чистою водою з додаванням автомобільного шампуню, якщо необхідно. При використанні спеціального обладнання для миття, наприклад, струменів високого тиску або очищення парою, очищайте датчики дуже швидко, тримаючи струмінь на відстані більше 10 см.

ОБЕРЕЖНО

Будь-які роботи з бампером у зоні датчиків повинні виконуватися лише у дилера або на кваліфікованій СТО. Неправильно виконані роботи на бампері можуть порушити роботу датчиків паркування.

ОБЕРЕЖНО

Перефарбовування бампера або будь-які ретушування лакофарбового покриття в зоні розташування датчиків повинні виконуватися тільки у дилера або на кваліфіко-

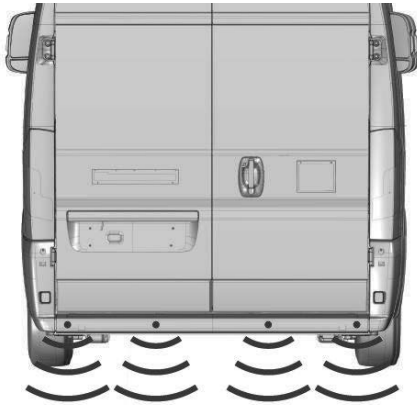
ваній СТО. Неправильне нанесення фарби може вплинути на роботу датчиків паркування.

ОБЕРЕЖНО

Робота датчиків і будь-яких пов'язаних із ними функцій може бути перервана через шумове забруднення від транспортних засобів і механізмів (наприклад, вантажівки, відбійні молотки). Удар спереду або ззаду автомобіля може вплинути на налаштування датчика, що не завжди виявляється системою. Вимірювання відстані може бути спотвореним. Датчики не виявляють систематично занадто низькі перешкоди (підлоги, штирі) або занадто тонкі (дерева, стовпи, паркани). Певні перешкоди, розташовані в сліпих зонах датчиків, можуть не виявлятися або переставати виявлятися під час маневрування. Деякі матеріали (тканини) поглинають звукові хвилі. Пішоходи можуть бути не виявлені.

Версії з 4 датчиками

Датчики паркування, розташовані в задньому бампері, використовуються для виявлення наявності будь-яких перешкод біля задньої частини автомобіля. Датчики попереджають водія про наявність перешкод за допомогою звукового сигналу, а також, якщо передбачено, за допомогою візуальної індикації на дисплеї панелі приладів.



Увімкнення/вимкнення системи

Активация

Система автоматично активується при включенні заднього ходу.

Вимкнення

Система автоматично вимикається, коли вмикається будь-яка передача, відмінна від заднього ходу.

Звукове попередження

Коли увімкнено задній хід і позаду автомобіля є перешкода, умикається звукове попередження зі змінною частотою:

- частота сигналу збільшується зі зменшенням відстані між автомобілем і перешкодою;
- сигнал стає безперервним, коли відстань між автомобілем і перешкодою менше 30 см, і повертається до попередньої частоти, якщо відстань збільшується;
- частота є постійною, якщо відстань між автомобілем і перешкодою незмінна. Якщо ця ситуація стосується зовнішніх датчиків, сигнал припиниться приблизно через 3 секунди, щоб уникнути, наприклад, інди-

кації у випадку маневрів уздовж стіни.

Якщо відстань між автомобілем і перешкодою менша за 30 см, акустичний сигнал із безперервною частотою не вимикається доти, доки перешкода присутня.

Якщо датчики виявляють кілька перешкод, враховується лише найближча з них.

Попередження на дисплеї

Попередження щодо датчиків паркування відображаються на дисплеї панелі приладів лише за умови, що в меню Settings (Налаштування) обрано пункт «Акустичне попередження та відображення».

На додаток до звукового попередження система вказує на наявність перешкоди позаду автомобіля, відображаючи одну дугу в одній із можливих зон, відповідно до відстані до об'єкта й положення щодо автомобіля.

При одночасному виявленні декількох перешкод позаду на дисплеї відображаються всі вони, незалежно від того, у якій зоні їх було виявлено. Колір на дисплеї залежить від відстані та положення перешкоди.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

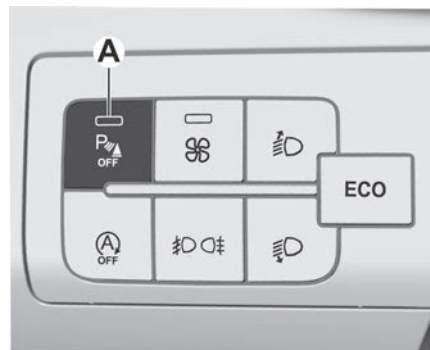
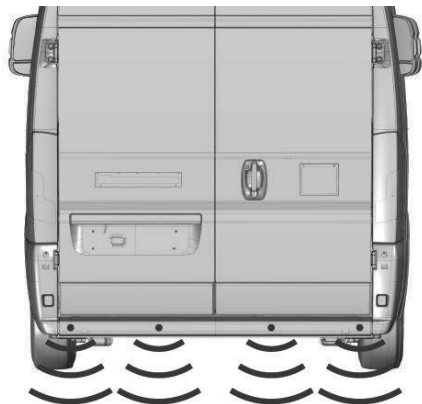
Робота з причепом

Робота датчиків автоматично вимикається, коли штекер електричного кабелю причепа вставляється в гніздо буксирного гака автомобіля. Датчики автоматично активуються знову, коли виймається штекер кабелю причепа.

Версії з 14 (де це можливо) чи 16 датчиками

Датчики паркування, розташовані в передньому бампері, задньому бампері і на боковинах, використовуються для виявлення будь-яких перешкод поблизу автомобіля (система може не охоплювати всю поверхню боковин автомобіля та деякі сигнали можуть затримуватися).

Датчики попереджають водія про наявність перешкод за допомогою звукового сигналу, а також, якщо передбачено, за допомогою візуальної індикації на дисплеї панелі приладів.



Увімкнення/вимкнення

Щоб вимкнути систему, натисніть кнопку (A).

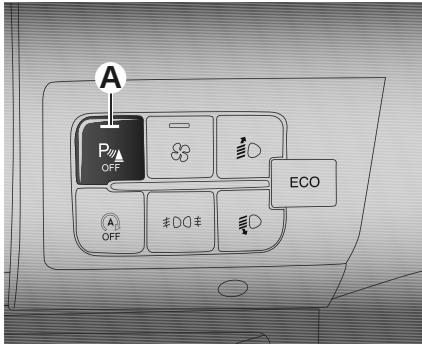
Коли система переходить з увімкненого стану у вимкнений і навпаки, це завжди супроводжується відповідним повідомленням на дисплеї панелі приладів.

Світлодіод на кнопці не світиться, коли система вмикається водієм. Світлодіод світиться, якщо система деактивована користувачем, несправна або тимчасово деактивована.

Якщо кнопку натиснути при системному збої, світлодіод блимає кілька секунд, потім горить постійно.

Після вимкнення датчиків паркування вона залишатиметься в цьому стані

до наступного ввімкнення, навіть якщо замок запалювання перейде від **MAR** до **STOP**, а потім знову до **MAR**.



Увімкнення/вимкнення системи

Активация

Коли система активна, звукові й візуальні сигнали вмикаються автоматично в таких випадках:

- коли вибрано передачу переднього ходу (версії з механічною трансмісією) або положення **D** (Drive) (версії з автоматичною трансмісією) і виявлено перешкоду;

або

- при виборі передачі заднього ходу (версії з механічною трансмісією) або положення **R** (версії з автоматичною трансмісією);

або

- коли важіль перемикавання передач механічної трансмісії знаходиться в нейтральному положенні або важіль автоматичної трансмісії в положенні **N** (Neutral), автомобіль рухається і виявлено перешкоду.

Вимкнення

Звукові й візуальні сигнали вимикаються автоматично в таких випадках:

- увімкнення передачі, відмінної від задньої, на швидкості понад 18 км/год (11 миль/год);
- перевищення швидкості 11 км/год (7 миль/год) з увімкненою задньою передачею;

або

- коли на нерухомому автомобілі важіль механічної трансмісії знаходиться в нейтральному положенні або важіль автоматичної трансмі-

сії в положенні **P** (Park) або **N** (Neutral).

Звукове попередження

Коли датчики виявляють перешкоду на траєкторії руху автомобіля, активується звукове попередження з частотою, яка збільшується зі зменшенням відстані до перешкоди, а потім стає безперервним, коли ця відстань стає меншою приблизно за 30 см. Звукове попередження переривається у таких ситуаціях:

- коли зовнішні датчики виявляють перешкоду на постійній відстані (наприклад, маневрування вздовж стіни);
- якщо автомобіль зупинився, а трансмісія знаходиться в положенні, відмінному від заднього ходу;
- коли перешкода знаходиться поза траєкторією руху автомобіля.

Якщо датчики виявляють кілька перешкод одночасно, спереду, збоку й ззаду, відтворюється звукове попередження про перешкоду на найближчій траєкторії.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Попередження на дисплеї

Попередження щодо системи відображаються на дисплеї панелі приладів лише за умови, що в меню Settings (Налаштування) системи вибрано пункт «Звукове попередження та індикація».

Система вказує на наявність перешкоди, відображаючи одну дугу в одній із можливих зон, відповідно до відстані до об'єкта та положення щодо автомобіля.

Коли автомобіль наближається до перешкоди в межах передньої, бічної або задньої зони огляду, на дисплеї з'являється одна дуга у відповідній зоні. Колір залежить від відстані й положення перешкоди.

Якщо одночасно виявлено кілька перешкод спереду, збоку й ззаду, на дисплеї відображатимуться всі перешкоди, незалежно від того, у якій зоні вони були виявлені.

Робота з причепом

Робота задніх датчиків автоматично вимикається, коли штекер електричного кабелю причепа вставляється в гніздо буксирного гака автомобіля, тоді як передні датчики залишаються активними та можуть подавати зву-

кові й візуальні попередження. При цьому світлодіод на кнопці (А) на панелі приладів залишається вимкненим. Задні датчики автоматично активуються, коли виймається штекер кабелю причепа.

Індикація несправностей

Несправності датчика паркування, якщо такі є, будуть показані повідомленням на дисплеї (див. опис у підрозділі «Сигнальні лампи, індикатори та повідомлення» у розділі «Прилади і засоби керування на панелі»).

Повідомлення на дисплеї

У разі збою системи на дисплеї на кілька секунд з'являється відповідне повідомлення.

Якщо на дисплеї з'являються повідомлення про необхідність очищення переднього, бічного або заднього датчика, переконайтеся, що зовнішня поверхня та нижня частина бампера вільні від забруднень (наприклад, снігу, землі, льоду тощо).

Після виконання цієї перевірки встановіть замок запалювання в положення **STOP**, потім поверніть його в положення **MAR** і перевірте, чи не зникають повідомлення. Якщо повідомлення продовжують відображати-

ся, зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

Деякі умови можуть впливати на роботу системи паркування:

- зниження чутливості датчика й погіршення роботи системи допомоги при паркуванні може бути пов'язано з наявністю на поверхні датчика льоду, снігу, бруду, товстого шару фарби;
- Датчик може виявити неіснуючу перешкоду (луна-перешкоду) через механічні шуми, наприклад під час миття автомобіля, у разі дощу, дуже сильного вітру, граду;
- сигнали, які надсилає датчик, також можуть бути змінені через наявність ультразвукових систем (наприклад, пневматичних гальмівних систем вантажівок або пневматичних дрилів) поблизу автомобіля;
- на роботу системи допомоги при паркуванні також може вплинути положення датчиків, наприклад через зміну налаштувань їзди (через знос амортизаторів, підвіски), заміну шин, перевантаження автомобіля чи виконання спеціального налаштування операції, які вимагають опускання автомобіля;

- наявність буксирного гака без причепа, що може перешкоджати коректній роботі паркувальних датчиків. Перед використанням датчиків паркування рекомендується зняти з автомобіля знімну кульку буксирувального гака та відповідне кріплення, якщо воно не використовується для буксирування. Невиконання цієї поради може призвести до травмування людей, пошкодження автомобілів або створення перешкод, оскільки в момент подачі безперервного звукового сигналу куля буксирного гака вже знаходиться набагато ближче до перешкоди, ніж задній бампер. Якщо ви бажаєте залишити буксирний гак встановленим, не виконуючи буксирування причепа, радимо звернутися до дилера або на кваліфіковану СТО для оновлення датчиків паркування, оскільки буксирувальний гак може класифікуватися центральними датчиками як перешкода;
- наявність клеїв на датчиках. Тому не клейте наліпки на датчики;
- задня підніжка (якщо вона передбачена) повинна залишатися втягнутою, щоб уникнути помилко-

вих сигналів від датчиків паркування;

- відчинення дверей водія, пасажирів, бічних дверей і дверей заднього багажника призводить до вимкнення системи бокового огляду;
- бічна індикація починається з бічної панелі й не враховує розміри зовнішніх дзеркал.

Під час запуску автомобіля бічну перешкоду може бути не виявлено, якщо вона знаходиться за межами бічного датчика.

Камера заднього виду (RVC)

(якщо є)

Опис

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проте відповідальність за паркування та інші потенційно небезпечні маневри завжди покладається на водія. Виконуючи ці маневри, завжди слідкуйте за тим, щоб у відповідній зоні не було людей (особливо дітей) або тварин. Камера є помічником для водія, але водій ніколи не повинен втрача-

ти свою увагу під час потенційно небезпечних маневрів, навіть тих, що виконуються на низькій швидкості. Завжди витримуйте повільну швидкість, щоб швидко загальмувати в разі зустрічі з перешкодами.

ОБЕРЕЖНО

Для правильної роботи камери дуже важливо, щоб вона завжди була чистою і не містила бруду, снігу або льоду. Будьте обережні, щоб не подряпати й не пошкодити камеру під час чищення. Уникайте використання сухих, шорстких або жорстких тканин. Камеру слід мити чистою водою з додаванням автомобільного шампуню, якщо необхідно. На мийних станціях, які використовують пару або струмені високого тиску, очищайте камеру швидко, тримаючи форсунку на відстані більше 10 см від датчиків. Також не наклеюйте на камеру наліпки.

Камера заднього виду розташована над відкидними дверима багажного відділення.

1

2

3

4

5

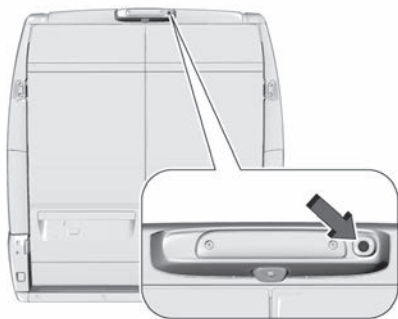
6

7

8

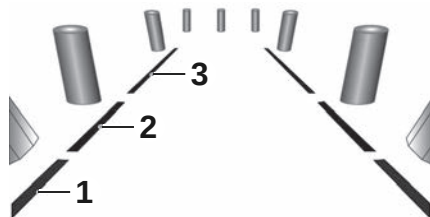
9

10



Увімкнення/вимкнення камери

Щоразу, коли вмикається задній хід, на дисплеї мультимедійної системи відображається зона навколо автомобіля, яку бачить камера заднього виду.



Зображення відображаються на дисплеї разом із попередженням.

Якщо активовано функцію Camera delay (Затримка камери), то в разі увімкнення задньої передачі зображення з камери продовжуватиме відображатися ще 10 секунд після вимкнення заднього ходу, якщо швидкість автомобіля не перевищує 13 км/год (8 миль/год), або:

- якщо важіль коробки передач перебуває в нейтральному положенні;
- замок запалювання переведено в положення **STOP**.

Коли важіль перемикавання передач більше не перебуває в положенні заднього ходу, на дисплеї мультимедійної системи з'являється кнопка вимкнення зображення з камери разом, а також зображення зони позаду автомобіля, якщо в мультимедійній системі активована функція «Затримка камери».

❗ ПРИМІТКА

Зображення на екрані може виглядати дещо спотвореним.

Символи та повідомлення на дисплеї

Індикація на дисплеї

Якщо цю функцію активовано, за допомогою налаштувань мультимедійної системи можна увімкнути підказки на дисплеї. На зображенні розташовується сітка, яка виділяє ширину автомобіля та очікуваний шлях руху заднім ходом відповідно до положення керма.

Накладена центральна ламана лінія показує центр автомобіля, щоб полегшити маневри під час паркування або вирівнювання буксирувального гака. Різні кольори вказують на відстань від задньої частини автомобіля.

У таблиці нижче наведено приблизні відстані для кожної області:

Зона	Відстань від задньої частини автомобіля
Червона (1)	0 – 30 см
Жовта (2)	30 см – 1 м
Зелена (3)	1 м або більше

Повідомлення на дисплеї

Якщо двері заднього багажного відділення відчинені, камера не виявить жодної перешкоди позаду автомобіля. На дисплеї з'явиться відповідне попереджувальне повідомлення.

У цьому разі закрийте багажне відділення за допомогою ручки, натиснувши на неї поруч із замком до клацання (див. пункт **Двері** розділу **Ознайомлення з автомобілем**).

Система підтримки уваги водія

(якщо є)

i ПРИМІТКА

Додаткову інформацію див. у підрозділі Загальні відомості розділу Вдосконалені системи допомоги водієві (ADAS).

Система підтримки уваги водія відстежує, як довго водій керував автомобілем, і визначає рівень його уважності. Контроль уважності водія базується на аналізі відхилень траєкторії автомобіля від розмітки смуги ру-

ху та на аналізі обличчя водія (залежно від версії).

Система не може замінити потребу в пильності з боку водія.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ці системи ніяким чином не призначені для підтримки бадьорого стану водія чи для запобігання його засинанню за кермом.

Відповідальність за організацію своєчасних зупинок у разі відчуття стомленості покладається виключно на водія.

Робіть перерви в разі відчуття втоми або щонайменше кожні 2 години.

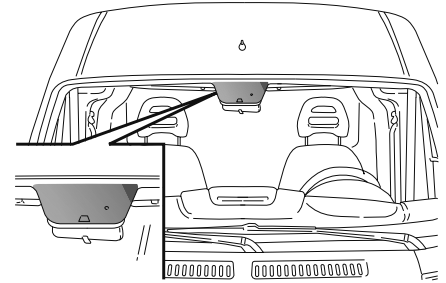
Увімкнення / вимкнення

Система підтримки уваги при керуванні автомобілем автоматично вмикається під час запуску двигуна. Система завжди активна, а сповіщення можна вимкнути в меню Settings (Налаштування) мультимедійної системи або через панель приладів.

Втручання системи

Система втручається, якщо камера в центрі лобового скла виявляє, що

водій втомився, на основі змін траєкторії руху автомобіля та надмірного наближення до узбіччя.



На дисплеї панелі приладів з'являється символ  (червоний) зі спеціальним повідомленням, що пропонує водієві повідомлення і зупинитися і зробити перерву. Також лунає звукове попередження.

- Якщо водій **приймає** пропозицію системи і зупиняється для паузи, натиснувши кнопку **OK** на лівій стороні керма, повідомлення зникне з дисплея, а символ  буде відображатися у виділеній зоні дисплея панелі приладів до наступного запуску/зупинки двигуна.
- Якщо водій **проігнорує** попередження системи і не зупиниться, повідомлення залишатиметься на

дисплеї панелі приладів доти, доки не буде натиснута кнопка **ОК**, розташована на лівому боковому елементі керування на кермі. Символ  відображатиметься у виділеній області дисплея панелі приладів.

Помилка

У разі несправності системи символ жовтого кольору  з'явиться на панелі приладів разом із спеціальним повідомленням на дисплеї.

Виявлення сонливості та відволікання водія за допомогою камери моніторингу водія



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути ризику травми очей: Не сідайте ближче за 25 см до керма.

Система відстежує та аналізує візуальні ознаки сонливості або відволікання водія, відстежуючи рухи обличчя, голови та очей.

Система контролює рівень уваги водія на швидкості понад 20 км/год (13 миль/год).

Система не активна, якщо кут повороту керма перевищує 45°.

Система не записує відео та не здатна ідентифікувати водія.

Візуальні ознаки сонливості або відволікання можуть включати:

- водій довше або частіше відводить погляд від дороги
- повіки закриваються або моргають
- ознаки мікросну

Якщо система виявляє певні рухи обличчя, наприклад, повністю закриті очі протягом певного часу, або аналізує певний рівень сонливості чи відволікання, спрацює сповіщення.

Система підтримання пильності водія

На дисплеї відображається повідомлення, а водію подається звуковий сигнал.

Крім того, на панелі приладів з'являється .

Якщо виявлено сильне відволікання або сонливість, наприклад епізоди мікросну чи короточасного засинання, водій негайно отримує поперед-

ження у вигляді повідомлення, яке супроводжується  і більш гучним звуковим сигналом.

Попередження про сонливість і мікросон з'являються лише після кількох хвилин руху та при перевищенні певної швидкості автомобіля.

- Якщо водій швидко (протягом кількох секунд) **приймає** пропозицію системи і зупиняється для відпочинку, натиснувши кнопку **ОК** на лівій стороні керма, повідомлення зникне з дисплея, а символ  залишиться у виділеній зоні дисплея панелі приладів і сигнал триватиме ще кілька секунд до моменту вимкнення/перезапуску двигуна.
- Якщо водій **ігнорує** попередження системи протягом кількох секунд і не зупиняється, повідомлення продовжує відображатися на дисплеї панелі приладів доти, доки не буде натиснута і утримана кнопка **ОК**, розташована на лівому боковому елементі керування на кермі. Символ  відображатиметься у виділеній області дисплея панелі приладів.

Повторна ініціалізація

Залежно від версії, виявлення сонливості та відволікання водія повторно ініціалізується у таких ситуаціях:

- вимикач запалювання було вимкнено на кілька хвилин
- швидкість залишається нижче 65 км/год (40 миль/год) протягом кількох хвилин
- пасок безпеки водія був відстебнутий, а двері з боку водія відчинені
- водій змінився
- систему вибрано повторно

Обмеження системи

У наведених нижче ситуаціях система камери моніторингу водія може працювати неправильно або навіть не працювати взагалі:

- камера моніторингу водія забруднена або закрита сторонніми предметами, наприклад наклейками
- водій носить окуляри або сонцезахисні окуляри з певними характеристиками (наприклад, але не обмежуючись, високим рівнем захисту від інфрачервоного випромінювання)

- камера, що стежить за водієм, піддається впливу надзвичайно високих температур

Помилка

У разі несправності системи на панелі приладів з'являється , відображається  повідомлення та лунає звуковий сигнал. Зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

 світиться на панелі приладів разом із повідомленням про те, що камера може бути закрита. Зупиніть автомобіль і перевірте, чи потрібно очистити камеру. Якщо символ  залишається ввімкненим після очищення камери, зверніться до дилера або кваліфікованої СТО.

 світиться на панелі приладів разом із повідомленням, що камера моніторингу водія не виявила обличчя водія, наприклад, через сонцезахисні окуляри.

Система допомоги на бездоріжжі та на малій відстані

Допомога під час спуску по схилу (HDC)

Вона є важливою частиною ESC і спрямована на утримання постійної швидкості автомобіля під час спуску, діючи автономно на гальма різними способами одночасно. У такий спосіб гарантується стійкість автомобіля та абсолютно безпечне водіння, особливо в умовах поганого зчеплення та на крутих спусках.

Щоб активувати систему, знизьте швидкість до 25 км/год (15 миль/год) і натисніть відповідну кнопку (**A**); світлодіод на кнопці увімкнеться, а на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Після досягнення бажаної швидкості повністю відпустіть педалі акселератора й гальма (світлодіод на кнопці блимає). Якщо ви хочете збільшити/зменшити швидкість, натисніть педалі акселератора/гальма ще раз.

i ПРИМІТКА

Не використовуйте пристрій із нейтральною передачею.

i ПРИМІТКА

Важливо ввімкнути передачу, що відповідає встановленій швидкості, щоб запобігти глушінню двигуна.

Коли ця функція активна, стоп-сигнали вмикаються автоматично.

Під час роботи системи HDC можна знову отримати контроль над автомобілем, натиснувши на педалі гальма й акселератора.

Якщо функція не доступна після натискання кнопки, це може бути пов'язано з перегрівом гальм. У такому разі зачекайте кілька хвилин, перш ніж використовувати функцію знову.

i ПРИМІТКА

Система доступна на швидкостях нижче 25 км/год (15 миль/год).

i ПРИМІТКА

При перевищенні швидкості 25 км/год (15 миль/год) система HDC вимикається та залишається готовою до роботи (світлодіод на кнопці продовжує світитися), коли швидкість автомобіля знижується до 25 км/год (15 миль/год). Якщо швидкість автомобіля перевищує 40 км/год (25 миль/год), система HDC повністю вимикається (світлодіод на кнопці гасне) і будь-яка

автономна дія на гальма припиняється.

Щоб увімкнути її, натисніть відповідну кнопку ще раз, коли швидкість знову стане нижчою за 25 км/год (15 миль/год).

⚠ ОБЕРЕЖНО

Тривале використання системи може призвести до перегріву гальмівної системи. У разі перегріву гальм система HDC, якщо вона активна, поступово деактивується після відповідного інформування водія (світлодіод на кнопці вимикається): її можна знову активувати лише після достатнього охолодження гальм. Відстань, яку ви можете подолати, залежить від температури гальм, а отже, від схилу, навантаження та швидкості автомобіля.

Допоміжні функції

Розпізнавання дорожніх знаків (TSR)

TSR (розпізнавання дорожніх знаків) — це система допомоги водієві, яка попереджає користувача про найбільш імовірні обмеження на дорозі. Вона здатна розпізнавати як безумовні обмеження швидкості, так і обмеження під час дощу, снігу та туману (відображаються, лише коли вони діють).

Там, де це можливо, обмеження швидкості цих типів відповідає символу обмеження, який завжди видно вгорі кожного екрана. Приклад:

120

Дорожні обмеження інших категорій (наприклад, часові обмеження, знаки виїзду тощо) і заборона обгону відображаються лише на екрані «Система допомоги водієві» панелі приладів (див. главу **Дисплей** розділу **Прилади і засоби керування на панелі**).

ПРИМІТКА

Обмеження під час дощу, туману або снігу відображаються, тільки якщо ці умови є ймовірними, тобто якщо ввімкнені склоочисники (у разі дощу), протитуманні фари (у разі туману) або склоочисники за низької зовнішньої температури (у разі снігу).

Система розпізнавання дорожніх знаків автоматично активується під час запуску двигуна автомобіля.

За допомогою меню налаштувань мультимедійної системи можна:

- вимкнути систему, знявши позначку з відповідного пункту меню;
- вибрати тип сигналізації при перевищенні виявленого дорожнього обмеження (вимкнена; візуальна; візуальна та звукова сигналізація) (якщо передбачено);
- вибрати тип сигналізації в разі нового обмеження швидкості (вимкнена; візуальна; візуальна та звукова сигналізація) (якщо передбачено). Щоразу після запуску двигуна система використовуватиме

тип сигналізації, збережений на момент останньої зупинки двигуна.

Якщо ввімкнено систему обмеження швидкості або адаптивний круїз-контроль, активується відповідне дорожнє обмеження (безумовне чи за умови дощу/снігу/туману). Натиснувши кнопку **RES**, можна задати цей швидкісний ліміт для інтелектуальної адаптації швидкості або для інтелектуального адаптивного круїз-контролю .

Розпізнавання дійсних дорожніх обмежень дуже залежить від дорожніх умов, розташування знаків, умов видимості та інших факторів. Система повідомляє і нагадує водієві про найбільш імовірне обмеження на дорозі.

Система TSR не може забезпечити відповідне обмеження швидкості в наступних випадках:

- якщо розпізнано знак завершення обмеження, і якщо навігатор або підключені сервіси (якщо передбачено) не можуть визначити дійсний ліміт на цій ділянці дороги. На дисплеї відображається символ .

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

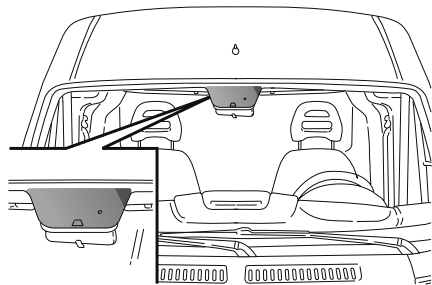
- у разі несправності або недоступності системи на дисплеї з'являється символ .

ПРИМІТКА

У деяких випадках система може показувати символ  під час перерахунку маршруту навігаційною системою (якщо вона передбачена).

3 мультимедійною системою без навігаційної системи/підключених сервісів

Система TSR використовує камеру, розташовану в центральній частині лобового скла і нагадує користувачеві про останнє розпізнане камерою дорожнє обмеження.



ПРИМІТКА

Якщо навігатор або підключені служби не використовуються, система не може визначити поточне обмеження для дороги, на якій знак обмеження швидкості не було виявлено чи правильно розпізнано.

Після проходження певної відстані символ дорожнього обмеження стає сірим — це означає, що система більше не вважає його достовірним. Після розпізнавання нового знаку символ TSR знову стане кольоровим.

ПРИМІТКА

За відсутності навігатора/підключених сервісів система не може розпізнати одиницю вимірювання країни, якою ви подорожуєте, а лише визначає числове значення дорожнього знака, що зустрічається на дорозі. Таким чином, обмеження швидкості, що пропонується, та пропонується системам інтелектуальної адаптації швидкості (ISA) та інтелектуального адаптивного круїз-контролю (IACC) (якщо

вони активні), визначається відповідно до одиниці виміру, встановленої користувачем на дисплеї панелі приладів. Тому для того, щоб ISA та IACC могли ефективно допомогти в дотриманні чинних обмежень, водій повинен установити відповідну одиницю вимірювання для країни, якою подорожує.

3 мультимедійною системою із навігаційною системою (інформування про дорожні знаки)

За наявності навігатора система TSR об'єднує дані спостережень камери з інформацією, наданою навігаційною системою.

Отже, він може встановити неявні обмеження (наприклад, загальне обмеження швидкості на автомагістралях) і доповнити карти обмеженнями розпізнавання дорожніх знаків лише на камері.

Навігатор повідомляє систему одиниць вимірювання, що діє в країні, якою ви подорожуєте, і конвертує значення відповідно до обраної користувачем одиниці вимірювання. Отже, обмеження швидкості, запропоноване системою ISA, або швидкість,

запропонована системою IACC, завжди буде правильною, незалежно від вибраної користувачем одиниці вимірювання.

Система може відображати форму знаків відповідно до поточних стандартів країни, у якій ви подорожуєте. Використовуючи інформацію з навігатора, система може розпізнавати сценарії руху для міських та позаміських доріг і застосовувати обмеження, надані навігатором, щоб якомога точніше забезпечити обмеження швидкості. Крім того, система може розпізнавати повороти та, за необхідності, установлювати обмеження швидкості, визначене навігатором, а не виявлене камерою.

3 мультимедійною системою із підключеними сервісами

За наявності підключених служб система TSR об'єднує дані, виявлені камерою, з інформацією, наданою додатком Connected Services. Отже, він може встановити неявні обмеження (наприклад, загальне обмеження швидкості на автомагістралях) і доповнити карти обмеженнями розпізнавання дорожніх знаків лише на камері.

Підключені служби повідомляють систему одиницю вимірювання, що діє в країні, якою ви подорожуєте, і конвертують значення відповідно до одиниць вимірювання, обраної користувачем. Отже, обмеження швидкості, запропоноване системою ISA, або швидкість, запропонована системою IACC, завжди буде правильною, незалежно від вибраної користувачем одиниці вимірювання.

Система може відображати форму знаків відповідно до поточних стандартів країни, у якій ви подорожуєте. Використовуючи інформацію з підключених служб, система може розпізнавати сценарії руху для міських та позаміських доріг і застосовувати обмеження, надані навігатором, щоб якомога точніше забезпечити обмеження швидкості. Крім того, система може розпізнавати повороти та, за необхідності, установлювати обмеження швидкості, визначене підключеними службами, а не виявлене камерою.

Система непрямого контролю тиску в шинах (ITPMS)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо система iTPMS сигналізує про падіння тиску в шинах, рекомендовано перевірити тиск у всіх чотирьох шинах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система iTPMS не звільняє водія від обов'язку щомісяця перевіряти тиск у шинах; її навіть не можна вважати заміною для технічного обслуговування або системи безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тиск у шинах слід перевіряти, коли шини холодні. Якщо з будь-якої причини виникне потреба перевірити тиск у прогрітих шинах, не знижуйте тиск, навіть якщо він перевищує задане значення, повторіть перевірку на холодних шинах.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

iTPMS не може повідомляти про раптове падіння тиску в шинах (наприклад, коли шина лопнула). У цьому випадку зупиніть автомобіль, обережно гальмуючи й уникаючи різких поворотів керма.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система лише попереджає про низький тиск у шинах - вона не здатна їх накачати.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Недостатній тиск повітря в шинах збільшує витрату пального, зменшує строк служби протекторів і може вплинути на вашу здатність безпечно керувати автомобілем.

Опис

Автомобіль може бути оснащений системою iTPMS (система непрямого моніторингу тиску в шинах), яка контролює тиск повітря в шинах за допомогою датчиків обертів коліс.

Правильний тиск у шинах

Якщо шини з недостатнім тиском не виявлено, на дисплеї буде показано контур автомобіля.

Низький тиск у шинах

Система попереджає водія, якщо одна або кілька шин спущені: на панелі приладів умикається контрольна лампа (!) разом зі звуковим попередженням.

Це попередження також відображається під час вимкнення та повторного ввімкнення двигуна, доки не буде виконано процедуру RESET (Скидання).

Процедура скидання

Система iTPMS потребує початкової фази «самонавчання» (тривалість якої залежить від стилю водіння та дорожніх умов: оптимальні умови — це рух по прямій дорозі зі швидкістю 80 км/год (50 миль/год) протягом щонайменше 20 хвилин), яка починається, коли процедура скидання виконується вручну.

Необхідно виконати процедуру RESET (Скидання):

- кожного разу при зміні тиску в шинах
- якщо замінено навіть одну шину
- коли шини міняють місцями/перевертають
- коли встановлено малогабаритне колесо

Перед виконанням процедури RESET (Скидання) накачайте шини до значень номінального тиску (див. параграф «Колеса» в розділі «Технічні характеристики»).

Якщо не виконати RESET (Скидання), у всіх вищезазначених випадках сигнальна лампа (!) може давати помилкові показання на одній або кількох шинах.

Щоб виконати процедуру RESET, коли автомобіль зупинено та пристрій запалювання перебуває в позиції **MAR**, використовуйте головне меню таким чином:

- перейдіть до пункту Vehicle info (Інформація про автомобіль), а потім до Reset tyre pressure (Скидання тиску в шинах)

- натисніть і утримуйте ОК (більше за 2 секунди)
- на дисплеї відобразиться хід процедури (з графічною смужкою), доки RESET не буде завершено

Після завершення процедури RESET надсилається звукове попередження. Якщо процедура самонавчання системи iTPMS виконана неправильно, ви не почуєте жодного звукового попередження.

Умови роботи

Система активна на швидкостях понад 15 км/год (9 миль/год).

У деяких ситуаціях, таких як спортивна їзда, особливі умови дорожнього покриття (наприклад, ожеледиця, сніг, ґрунтові дороги), сигналізація може запізнюватися або частково виявити спускання кількох шин.

За особливих умов (наприклад, автомобіль завантажений несиметрично на один бік, буксирування причепа, пошкоджена або зношена шина, встановлення запасного колеса, використання комплекту TireKit, встановлення протиковзних ланцюгів, встановлення різних шин на осях) система може давати хибні показання або тимчасово вимикатися.

Якщо система тимчасово вимкнена, символ (!) мигтить протягом приблизно 75 секунд і потім світиться постійно; одночасно з цим на дисплеї з'являється силует автомобіля з символами «–» біля кожної шини.

Це попередження відображається також після того, як двигун було вимкнено, а потім знову увімкнено, якщо не відновлено правильні умови експлуатації.

У разі ненормальних сигналів рекомендовано виконати процедуру RESET (Скидання). Якщо після успішного RESET (Скидання) індикація з'являється знову, перевірте, чи однакові шини використовуються на всіх чотирьох колесах і чи не пошкоджені вони. Зніміть протиковзні ланцюги, якщо це можливо, перевірте правильний розподіл навантаження та повторіть процедуру RESET, рухаючись чистими дорогами з асфальтним покриттям. Якщо індикація не зникає, зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

У РАЗІ ЕКСТРЕНОЇ СИТУАЦІЇ

Ліхтарі аварійної сигналізації

Увімкнення ліхтарів аварійної сигналізації

Вони вмикаються натисканням вимикача (А) (див. рис.) відповідно до версії, незалежно від положення ключа запалювання. Коли цей пристрій увімкнено, на панелі приладів загоряються попереджувальні індикатори  і .

Натисніть вимикач (А) ще раз, щоб вимкнути світло.



Використання попереджувальних індикаторів регулюється правилами дорожнього руху країни, де ви їдете: дотримуйтеся вимог законодавства.

Автоматичні ліхтарі аварійної сигналізації

(якщо є для певних версій/ринків)
У разі екстреного гальмування аварійні попереджувальні індикатори вмикаються автоматично, так само як і попереджувальні індикатори  та  на панелі.

Функція вмикається автоматично, коли характер гальмування змінюється.

Ця функція відповідає чинному законодавству.

Assist і SOS

ПРИМІТКА

Щоб система була доступною та готовою до роботи, потрібна справна електроніка автомобіля, мобільний Інтернет і зв'язок із супутником GLONASS. У деяких варіантах комплектації обладнання використовується резервний акумулятор.



Функція HELP/SOS активується:

- 1 HELP
- 2 ASSISTANCE

Його можна налаштувати в меню Settings (Налаштування) на сенсорному екрані.

Функція екстреного виклику встановлює з'єднання з найближчим пунктом реагування служби громадської безпеки (PSAP)

Службі PSAP надсилається мінімальний набір даних, зокрема інформація про автомобіль та його місцезнаходження.

- вручну, натисканням кнопки HELP на стельовому плафоні (якщо є для

певних версій/ринків) або за допомогою спеціального меню в мультимедійній системі .

Виклик HELP

Функція HELP / SOS активується автоматично у разі серйозного зіткнення, зафіксованого пристроєм, встановленим в автомобілі.

Ручний екстрений виклик

- вручну, натисканням кнопки HELP на стельовому плафоні (якщо є для певних версій/ринків) або за допомогою спеціального меню в мультимедійній системі .

Світлодіод на кнопці HELP загориться зеленим, коли буде встановлено зв'язок з оператором служби HELP/SOS, і вимкнеться, коли виклик буде завершено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо активовано екстрену службу HELP/SOS, виклик буде автоматично направлено в приватний колцентр. Зверніть увагу, що щоразу, коли в тексті йдеться про виклик HELP/SOS, слід вважати, що його обробляють приватні по-

стачальники послуг. Служба виклику HELP / SOS не є системою електронного виклику для екстрених викликів, визначеною чинним законодавством Європейського Співтовариства для нових схвалених типів транспортних засобів.

Виклик технічної допомоги

Якщо автомобіль зламався, утримуйте натиснутою кнопку (2) понад 2 секунди, щоб отримати допомогу. Голосове повідомлення підтвердить встановлення зв'язку.

ПРИМІТКА

Мова залежить від географічного охоплення eCall і виклику технічної допомоги та системної мови автомобіля.

Знак аварійної зупинки

(якщо є)

Цей переносний знак, що відбиває світло, слід встановлювати на узбіччі

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

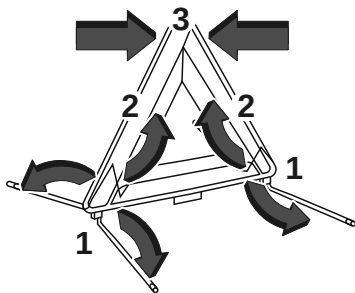
в разі несправності або пошкодження автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед тим, як вийти з автомобіля. Увімкніть лампи аварійної сигналізації, потім надіньте сигнальний жилет, щоб зібрати й установити знак.

Монтаж знака аварійної зупинки

Для версій, що постачаються зі знаком аварійної зупинки як оригінальним обладнанням, перегляньте малюнок. Для інших версій див. інструкції зі складання, що надаються разом зі знаком аварійної зупинки.



Розміщення знака аварійної зупинки

Розташуйте знак аварійної зупинки позаду автомобіля, як цього вимагають правила дорожнього руху.

Використання домкрата і заміна коліс

Заміна колеса

Заміна колеса й правильне використання домкрата та запасного колеса (якщо є для певних версій/ринків) вимагають дотримання певних запобіжних заходів, які перелічені нижче.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте аварійні ліхтарі, попереджувальний трикутник тощо, щоб показати, що ваш автомобіль стоїть нерухомо. Пасажирам слід вийти з автомобіля, особливо якщо він сильно завантажений, і дочекатися заміни колеса подалі від дорожнього руху. Задійте стоянкове гальмо. У разі заміни колеса на схилі або на

ґрунтовій дорозі підкладіть під колеса будь-який предмет як упор.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Запасне колесо, що входить до комплекту постачання (якщо є для певних версій/ринків), призначене саме для вашого автомобіля. Тому його не можна використовувати на інших моделях. Не використовуйте на своєму автомобілі запасні колеса від інших моделей. Колісні болти специфічні для вашого автомобіля: не використовуйте їх на різних моделях і не використовуйте болти від інших моделей на вашому автомобілі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не кладіть жодну частину свого тіла під автомобіль, який підтримується домкратом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відремонтуйте та встановіть стандартне колесо якомога швидше. Не змащуйте різьбу болтів перед

встановленням: вони можуть відкрутитися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не торкайтеся клапана для накачування повітря. Не вставляйте жодних інструментів між ободом і шиною. Регулярно перевіряйте тиск у шинах і запасному колесі, дотримуючись значень, наведених у розділі «Технічні характеристики».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ходові характеристики автомобіля будуть змінені через встановлене запасне колесо. Уникайте різких прискорень і гальмувань, різких рухів керма й поворотів. Загальний термін експлуатації запасного колеса становить близько 3000 км, після чого відповідну шину необхідно замінити на іншу такого ж типу. Якнайшвидше відремонтуйте та встановіть колесо. Забороняється використовувати два або кілька запасних коліс одночасно. Не змащуйте різь-

бу шпильок перед встановленням: вони можуть вислизнути під час руху автомобіля!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Запасне колесо, що входить до комплекту постачання (за наявності), призначене саме для вашого автомобіля. Тому його не можна використовувати на інших моделях. Не використовуйте на своєму автомобілі запасні колеса від інших моделей. Запасне колесо слід використовувати лише в екстрених випадках. Ніколи не використовуйте його більше, ніж це необхідно, і ніколи не перевищуйте швидкість 120 км/год. «Попередження! Тільки для тимчасового користування! 120 км/год максимум!» Якнайшвидше замініть його на стандартне колесо. Ніколи не встановлюйте ковпак на колесо. Ходові характеристики автомобіля змінюються. Уникайте різких прискорень і гальмувань, різких рухів керма й поворотів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

На запасне колесо (за наявності) не можна встановлювати протиковзні ланцюги. Якщо передню шину (привідного колеса) пробило й потрібні протиковзні ланцюги, використовуйте стандартне колесо від задньої осі та встановіть запасне колесо на задній осі. Отже, з двома звичайними привідними колесами на передній осі можна використовувати протиковзні ланцюги.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

З підйомним пристроєм для запасного колеса не можна використовувати інші інструменти, окрім рукоятки з комплекту; ним слід керувати лише вручну.

Комплект для заміни коліс

Домкрат

Зверніть на це увагу:

- вага домкрата 4,5 кг

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- домкрат не потребує регулювання
- домкрат не підлягає ремонту: у разі несправності його необхідно замінити на оригінальний
- на домкраті не можна встановлювати інший інструмент, окрім пускового пристрою

Технічне обслуговування домкрата

- не допускати відкладення бруду на «черв'ячному гвинті»
- «черв'ячний гвинт» має бути змащеним
- ніколи не змінюйте домкрат

Умови, за яких не можна використовувати домкрат

- температура нижче -40°C
- на піщаному або мулистому ґрунті
- на нерівній землі
- на крутих схилах за екстремальних погодних умов: грози, тайфуни, урагани, хуртовини, бурі тощо
- у безпосередньому контакті з двигуном або для ремонту під автомобілем
- на човнах

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Домкрат — це інструмент, розроблений і призначений тільки для заміни колеса, якщо шина пробита або пошкоджена, на автомобілі, з яким він постачається, або на інших автомобілях тієї самої моделі. Використання в будь-яких інших цілях, наприклад, для піднімання інших моделей автомобілів або інших речей, суворо заборонено. Ніколи не використовуйте для технічного обслуговування або виконання ремонту під автомобілем, а також для заміни літніх/зимових коліс і навпаки. Ніколи не лягайте під піднятий автомобіль. Якщо необхідно працювати під автомобілем, зверніться до дилера STELLANTIS. Неправильне встановлення домкрата може призвести до падіння автомобіля: використовуйте його лише в зазначених місцях. Забороняється використовувати домкрат для навантажень, вищих за вказані на етикетці. Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднято. Якщо автомобіль підняти більше, ніж необхідно, усе може ста-

ти більш нестабільним із загрозою різкого падіння автомобіля. Тому піднімайте автомобіль лише за необхідності, щоб отримати доступ до запасного колеса.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте домкрат лише для заміни коліс на автомобілі, з яким він постачається, або на інших автомобілях тієї самої моделі. Забороняється використовувати домкрат для інших цілей, наприклад для піднімання інших моделей автомобілів. Ніколи не використовуйте домкрат для ремонту під автомобілем. Неправильне розташування домкрата може призвести до падіння піднятого автомобіля. Забороняється використовувати домкрат для навантажень, вищих за вказані на етикетці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повертаючи ручку домкрата, переконайтеся, що вона може обертатися вільно, не дряпаючи руку

об землю. Рухомі елементи домкрата (черв'ячний гвинт і шарніри) також можуть стати причиною травм: не торкайтеся їх. Якщо ви контактуєте з мастилом, ретельно очистьте себе від нього.

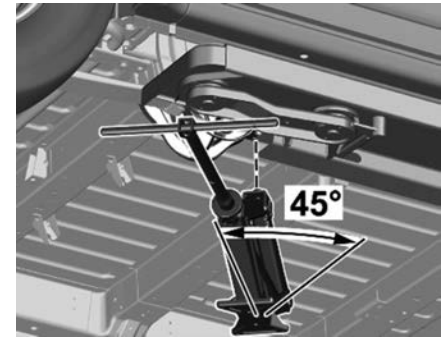
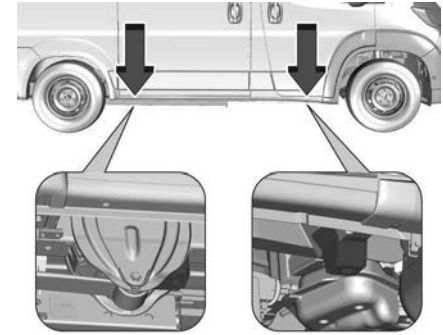
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Домкрат відповідає європейським стандартам, як визначено в Директиві про машинне обладнання 2006/42/CE, а також відповідає вимогам UKCA, як визначено в документі Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No.1597.

Демонтаж колеса

- Припаркуйте автомобіль на рівній, твердій та неслизькій поверхні.
- Переконайтеся, що передні колеса спрямовані прямо.
Застосуйте стоянкове гальмо та встановіть коробку передач у положення Р (Паркування) або 1-ї передачі (для механічної коробки передач).
- Вимкніть запалювання.

- Вийдіть з автомобіля та переконайтеся, що всередині немає інших пасажирів або тварин.
- Для версій з легкосплавними дисками: зніміть кришку втулки.
- Вийміть подовжувач для гайкового ключа, гайковий ключ і стержень для гайкового ключа з сумки для інструментів.
- Правильно зібраними інструментами послабте на один оберт болти колеса, яке потрібно замінити.
- Поверніть кільцеву гайку, щоб частково підняти домкрат.
- Поставте домкрат біля точки підймання, найближчої до колеса, яке потрібно замінити, у точках. Для версій з короткою колісною базою з висувною підніжкою домкрат потрібно розташувати в показаній точці піднімання і вирівняти (45°) таким чином, щоб він не заважав висувній підніжці.



1

2

3

4

5

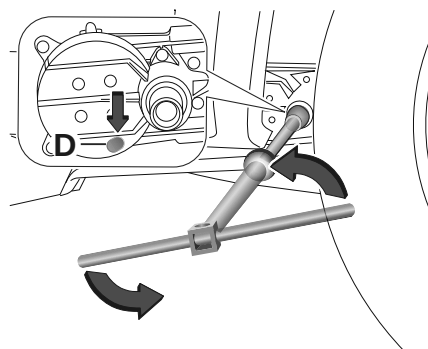
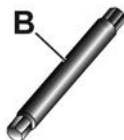
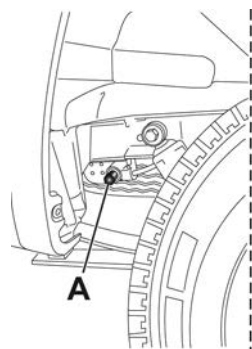
6

7

8

9

10



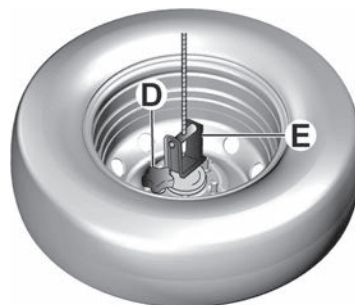
- за допомогою зібраного інструмента повністю відкрутіть болти і зніміть колесо



Після піднімання автомобіля:

- для всіх версій простягніть руку крізь задню праву колісну арку, щоб викрутити гвинт (A) на пристрої фіксації запасного колеса гайковим ключем із комплекту, правильно зібраним із подовжувачем (B)
- повертайте інструмент вліво, щоб опустити запасне колесо
- продовжуйте обертати вліво, доки не буде досягнуто точки зупинки, на що вказує необхідність прикласти більше зусилля або клацання муфти в гайковому ключі

- розмотайте весь трос підйомного пристрою для запасного колеса, зніміть колесо з автомобіля
- відкрутіть фіксуючу ручку (D) і звільніть колесо, висунувши опору (E)



- встановіть запасне колесо, вирівнявши отвори зі штифтами. Встановлюючи запасне колесо, переконайтеся, що контактні поверхні чисті, щоб кріпильні болти пізніше не ослаблися
- затягніть 5 кріпильних болтів
- зберіть інструменти, щоб повністю затягнути болти, переходячи по черзі від одного болта до діагонально протилежного
- ключем для знімання коліс опустіть автомобіль і приберіть домкрат

Для автомобілів із легкосплавними дисками виконайте такі дії:

- дійте, як описано вище, щоб замінити колесо, аж до завантаження пробитого колеса на підйомний пристрій для запасного колеса
- вийміть набір інструментів із сумки, що лежить у бардачку
- У комплект входить один кронштейн, три спеціальні гвинти й один шестигранний ключ на 10
- стійте в задній частині автомобіля, де розташоване запасне колесо
- переконайтеся, що весь трос підйомного пристрою для запасного колеса розгорнуто, візьміть розтруб і помістіть його всередину круглого кронштейна



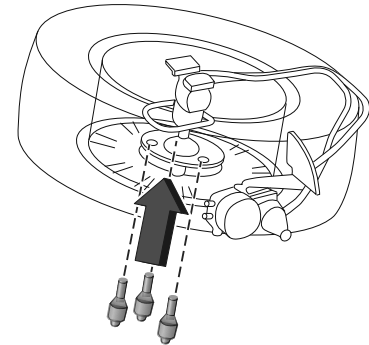
- накрутіть ручку на гвинт, щоб закріпити кронштейн



- впирайте кронштейн на внутрішню частину легкосплавного обода



- затягніть шестигранним ключем три спеціальні гвинти на гайках кронштейна і закріпіть обід



Монтаж колеса

- За допомогою зібраного інструмента повністю відкрутіть болти і зніміть колесо.
- Встановіть запасне колесо, сумістивши отвори (G) з відповідними штифтами (H). Під час встановлення запасного колеса переконайтеся, що посадкові поверхні чисті та не містять забруднень, які згодом можуть призвести до послаблення кріпильних болтів.
- Закрутіть 5 кріпильних болтів.

1

2

3

4

5

6

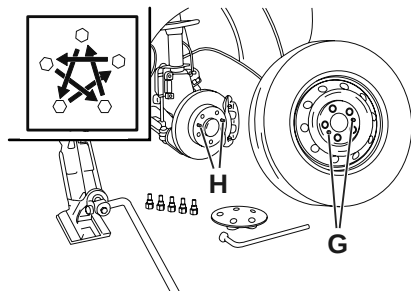
7

8

9

10

- Зберіть інструменти, щоб повністю затягнути болти, переходячи по черзі від одного болта до протилежного по діагоналі, дотримуючись схеми, показаної на рисунку.
- Ключем для знімання коліс опустіть автомобіль і приберіть домкрат.

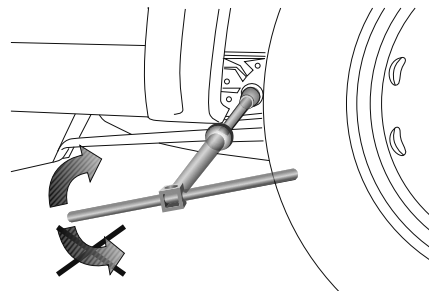


У кінці операції:

- візьміть замінене колесо, знову прикріпіть його на опору (E) і затягніть ручку (D)
- установіть зібраний інструмент із подовжувачем (B) на гвинт (A) маневрового пристрою корпусу запасного колеса й поверніть за годинниковою стрілкою, щоб підняти запасне колесо назад, доки воно повністю не опиратиметься на корпус під підлогою. Переконайтеся, що у вікні з'явилася насічка (D), яка вказує на те, що пристрій під'єднано

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Наприкінці операції піднімання/фіксації запасного колеса, після перевірки правильності розташування колеса під платформою (жовта виїмка всередині віконця на пристрої), необхідно вийняти гайковий ключ, стежачи за тим, щоб не повернути його в неправильному напрямку (як показано на рисунку), щоб запобігти вивільненню кріпильного пристрою та ненадійному фіксуванню колеса.

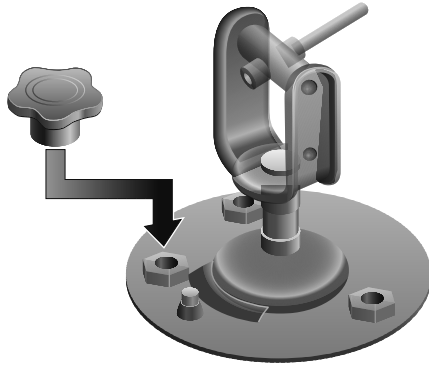


Для автомобілів із легкосплавними дисками виконайте такі дії:

- виконуйте описані вище операції по заміні колеса, поки не завантажите пробите колесо на підйомник запасного колеса
- вийміть набір інструментів із сумки, що лежить у бардачку
- до набору входить один кронштейн, три спеціальні гвинти й один шестигранний ключ на 10
- підійдіть до задньої частини автомобіля, де розташоване запасне колесо
- переконайтеся, що весь трос підйомного пристрою для запасного колеса розгорнуто, візьміть розтруб і помістіть його всередину круглого кронштейна



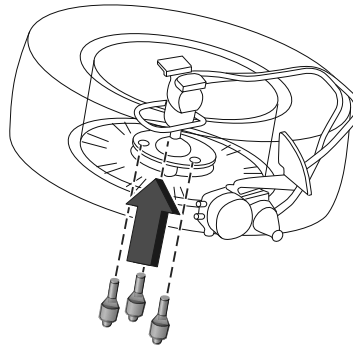
- накрутіть ручку на гвинт, щоб закріпити кронштейн (див. рисунок)



- впирайте кронштейн на внутрішню частину легкосплавного обода (див. рисунок)



- затягніть шестигранним ключем три спеціальні гвинти на гайках кронштейна і закріпіть диск (див. рисунок)



- установіть зібраний інструмент із подовжувачем (В) на гвинт (А) ма-

неврового пристрою корпусу запасного колеса й поверніть за годинниковою стрілкою, щоб підняти запасне колесо назад, доки воно повністю не опиратиметься на корпус під підлогою. Переконайтеся, що у вікні з'явилася насічка (D), яка вказує на те, що пристрій під'єднано

- перевірте правильність положення заміненого колеса під платформою (підйомна система обладнана муфтою, що обмежує кінець ходу, неправильне положення може загрожувати безпеці)
- покладіть інструменти для зняття в сумку/коробку для інструментів
- помістіть сумку з інструментами назад у відповідний відсік

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоразу, коли запасне колесо переміщується, перевіряйте, чи воно правильно розташоване у своєму корпусі під платформою. Якщо його встановити неправильно, це може негативно вплинути на безпеку.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Підйомний пристрій для запасного колеса оснащений системою безпеки притисної муфти для власного захисту; ця система може активуватися, якщо на маневровий гвинт прикладено надмірне навантаження.

Після заміни колеса**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО. Перевірте затягування болтів запасного колеса й тиск у його шині. Надайте проколоту шину на огляд. Після огляду технічний спеціаліст визначить, чи можна відремонтувати шину або її слід замінити.

Комплект для ремонту шин

Дотримуйтеся вказівок на етикетці комплекту для ремонту шин або ознайомтеся з повним описом у цій публікації.

Цей комплект складається з компресора і картриджа з герметиком. Він дає змогу виконати **тимчасовий ремонт** шини, щоб мати можливість доїхати до найближчої СТО.

Не використовуйте комплект, якщо:

- пошкодження більше 4 мм у діаметрі
- пошкодження розташоване на боковині шини. У цих випадках буде потрібна допомога для встановлення нової шини

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не перевищуйте швидкість 80 км/год (50 миль/год).

Забороняється використовувати протягом тривалого часу. Це може вплинути на керування та керованість.

У випадку спущеної шини:

- увімкніть стоянкове гальмо та увімкніть першу передачу, задню передачу або **P**
- комплект для ремонту шин знаходиться в багажному відділенні

Комплект для ремонту шин

(якщо є)

Автомобіль може бути оснащений іншим комплектом для ремонту шин (набір OPT1 або набір OPT2), залежно від версії.

Комплект для ремонту шин зберігається в правих дверях, у спеціальному контейнері.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Комплект можна використовувати лише для ремонту шин.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ВАЖЛИВО: Не перевищуйте швидкість 80 км/год. Уникайте різкого прискорення або гальмування. Комплект забезпечує тимчасовий ремонт, тому шину має якнайшвидше оглянути й відремонтувати спеціаліст. Перед використанням комплекту переконайтеся, що шина не сильно пошкоджена, а обід у хорошому стані, інакше не використовуйте його та викличте допомогу на дорозі. Не

видаляйте сторонні предмети із шини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проколи з боків шини не можна ремонтувати. Не використовуйте комплект, якщо шину пошкоджено внаслідок використання під недостатнім тиском.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вдягніть захисні рукавички з комплекту для ремонту шин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Наклейте наклейку в місці, де її легко побачить водій, як нагадування про те, що шину було оброблено за допомогою комплекту для ремонту шин. Їдьте обережно, особливо на поворотах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Згідно з вимогами чинного законодавства інформацію про хіміч-

ні речовини для захисту здоров'я людини та довкілля, а також про безпечне використання герметика, наведено на етикетці упаковки. Дотримання вказівок на етикетці є важливою умовою гарантування безпеки та ефективності продукту. Не забудьте уважно прочитати етикетку перед використанням; користувач продукту несе відповідальність за будь-які збитки, спричинені неналежним використанням. Герметик має строк придатності. Замініть пляшку, якщо закінчився термін придатності герметика.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ремонт неможливий у разі пошкодження обода колеса (значна деформація канавок, що спричиняє втрату повітря). Не прибирайте сторонні предмети (гвинти чи цвяхи) із шини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Комплект для ремонту шин не підходить для остаточного ремонту,

тому відремонтовані шини можна використовувати лише тимчасово. Комплект для ремонту шин забезпечує тимчасовий ремонт, тому шину має якнайшвидше оглянути й відремонтувати спеціаліст.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте аварійні ліхтарі, попереджувальний трикутник то-що, щоб показати, що ваш автомобіль стоїть нерухомо. Пасажирам слід вийти з автомобіля, особливо якщо він сильно завантажений, і дочекатися заміни колеса подалі від дорожнього руху. Задійте стоянкове гальмо. У разі заміни колеса на схилі або на ґрунтовій дорозі підкладіть під колеса будь-який предмет як упор.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо тиск падає нижче за 1,8 бар, не їдьте далі: комплект для ремонту шин не може гарантувати належну герметизацію, оскільки шину занадто сильно пош-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

коджено. Зверніться до дилера STELLANTIS.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням уважно прочитайте етикетку на картриджі й уникайте неналежного використання. Комплект мають використовувати дорослі, забороняється його використання дітьми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не видаляйте сторонній предмет (як-от цвях, шуруп), який проколов шину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ви завжди повинні вказувати, що шина була відремонтована за допомогою комплекту для ремонту шин. Передайте буклет технічним спеціалістам, які будуть обслуговувати шину, оброблену за допомогою комплекту для ремонту шин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не залишайте компресор увімкненим більше 20 хвилин поспіль — небезпека перегріву

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Поверхня пробірки може бути гарячою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо клапан повернуто вертикально, поверніть колеса вперед або назад на чверть оберту.

ПРИМІТКА

Рідина-герметик ефективна в діапазоні температур від -30 до $+50$ °C. Рідина-герметик має термін придатності, її необхідно періодично замінювати.

ПРИМІТКА

У разі проколу, спричиненого сторонніми предметами, комплект

може бути використаний для ремонту шин з пошкодженням протектора шини діаметром макс. до 6 мм.

ПРИМІТКА

Електрична система автомобіля дає змогу підключити компресор до джерела живлення на 12 В на час, достатній для ремонту пошкодженої шини.



Утилізуйте пляшку та рідину-герметик належним чином. Утилізуйте їх відповідно до національних і місцевих правил.

Попередні операції

Виконайте такі дії:

- зупиніть автомобіль у безпечному для зустрічного руху місці, де ви можете безпечно виконати процедуру. Автомобіль слід зупинити на стоянці, парковці, паркувальній або службовій зоні, а земля має бути якомога рівнішою та достатньо компактною

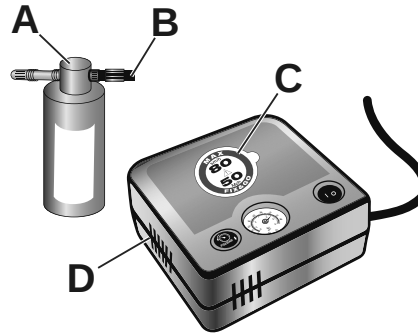
- вимкніть двигун, увімкніть аварійну світлову сигналізацію, задійте електричне стоянкове гальмо та встановіть важіль перемикання передач у позицію Р (Park) (версії з автоматичною трансмісією) або ввімкніть першу передачу, якщо їдете вгору по схилу, або задню передачу, якщо їдете вниз по схилу (версії з механічною коробкою передач)
- виверніть кермо до упору
- коли паркуєтесь на крутому схилі, підкладіть під колеса клини або камені;
- перед тим, як вийти з автомобіля, одягніть світловідбивний жилет (якщо цього вимагають правила дорожнього руху). У будь-якому випадку дотримуйтеся правил дорожнього руху, що діють у країні, якою ви подорожуєте
- переконайтеся, що всі пасажери вийшли з автомобіля та пішли в безпечне місце, де вони не будуть перешкоджати дорожньому руху та не наражатимуться на ризик травм. У разі проколу замініть шину відповідно до законів країни, якою ви подорожуєте

Порядок ремонту шин

Опис комплекта ОРТ1

Склад комплекту для ремонту шин:

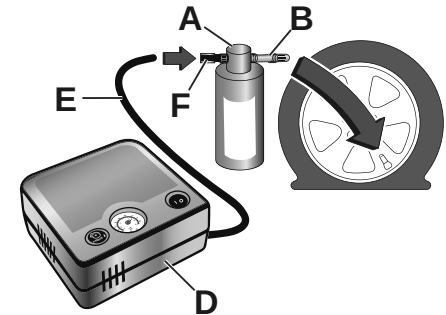
- ємність (А) із герметиком, у комплекті з заповнювальною трубкою (В)
- компресор (D) у комплекті з манометром, фітингами та наліпкою (С) зі словами «Макс. 80 км/год». Після ремонту шини наліпку потрібно прикріпити в місці, легко помітному для водія (наприклад, на панелі приладів)
- деякі перехідники, для накачування різних елементів



Порядок ремонту

Виконайте такі дії:

- одягніть рукавички, під'єднайте трубку (Е) до балончика (А) за допомогою з'єднувача (F). Відкрутіть ковпачок вентиля шини й накрутіть кільцеву гайку (В) на вентиль шини
- переконайтеся, що перемикач (G) компресора (D) перебуває в позиції «0» (вимк.)
- вставте вилку в гніздо в багажнику й потім запусіть двигун



1

2

3

4

5

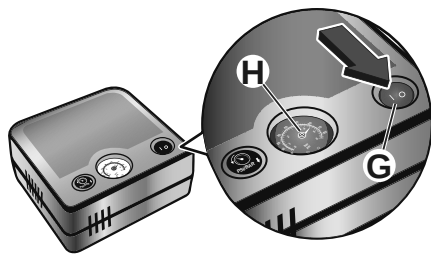
6

7

8

9

10



- увімкніть компресор, повернувши вимикач (G) у положення "I" (On) (увімкнено)
- Накачайте шину до тиску, указанного в цьому довіднику. Щоб отримати точніший показник, перевірте значення тиску на манометрі (H), коли компресор вимкнено
- якщо тиск принаймні 1,8 бара не досягається протягом 15 хвилин, від'єднайте комплект і пересуньте автомобіль на кілька метрів, щоб рідина-герметик досягла отвору в протекторі шини. Приєднайте компресор і відновіть тиск за допомогою шланга (E). Якщо тиск щонайменше 1,8 бара не досягається протягом 15 хвилин, шина занадто сильно пошкоджена. Не продовжуйте рух і зверніться до дилера STELLANTIS

- проїхавши приблизно 8 км, розмістіть автомобіль у безпечному та зручному місці, вимкніть двигун, увімкніть аварійне освітлення та застосуйте електричне стоянкове гальмо. Встановіть автоматичну коробку передач (електрична версія) у положення P або R, або важіль механічної коробки передач у нейтральне або заднє положення (версія з ICE) при русі вниз по схилу, або увімкніть першу передачу при русі вгору по схилу (версія з ICE), при цьому всі колеса повинні бути спрямовані вперед. На крутому схилі підкладіть під колеса клини або камені. Перевірте тиск ще раз і відновіть його, якщо він перевищує 1,8 бар, за допомогою шланга (E)
- натомість, якщо виміряний тиск нижчий за 1,8 бара, шина занадто пошкоджена для ремонту. Не продовжуйте рух і зверніться до дилера STELLANTIS

i ПРИМІТКА

Використовуйте тільки оригінальні канистри для ремонту шин, які можна придбати у дилера STELLANTIS.

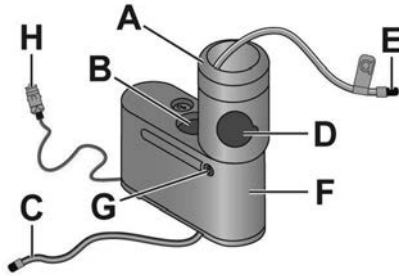
i ПРИМІТКА

Комплект слід використовувати, коли двигун працює протягом усього процесу ремонту шин.

Опис комплекта OPT2

Комплект для ремонту шин Fix&Go містить:

- ємність (A) з рідким герметиком, у комплекті з прозорим шлангом для подавання герметика (E)
- чорний шланг для підкачування (C)
- наклейку (D) з позначкою «Макс. 80 км/год», яку потрібно наклеїти у добре помітному для водія місці (на панелі приладів) після ремонту шини
- компресор (F) з електричним роз'ємом (H)
- пару захисних рукавичок у відсіку для ємності з герметиком

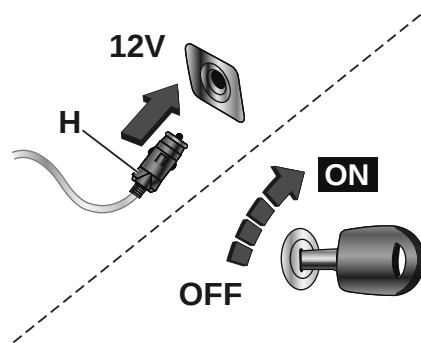


Порядок ремонту

Виконайте такі дії:

- зупиніть автомобіль у безпечному для зустрічного руху місці, де можна замінити колесо
- зупиніть двигун, поставте автомобіль на стоянкове гальмо й увімкніть першу або задню передачу
- перед тим, як вийти з автомобіля, одягніть світловідбивний жилет (якщо цього вимагають правила дорожнього руху). У будь-якому випадку дотримуйтеся правил дорожнього руху, що діють у країні, якою ви подорожуєте
- вставте картридж з герметиком (A) у відповідний відсік компресора (F) і сильно натисніть на нього, доки не відчуєте клацання фіксувального механізму. Зніміть наліпку з обмеженням швидкості (D) та наклейте її в добре видимому місці

- вставте картридж з герметиком (A) у відповідний відсік компресора (F) і сильно натисніть на нього, доки не відчуєте клацання фіксувального механізму. Зніміть наліпку з обмеженням швидкості (D) та наклейте її в добре видимому місці
- вдягніть рукавички
- зніміть кришку з клапана шини та накрутіть на клапан прозору трубку для герметика (E) Переконайтеся, що кнопка ON/OFF перебуває в позиції OFF



- вставте штекер (H) у розетку 12 В на автомобілі й запустіть двигун

- керуйте компресором, для цього натискайте кнопку ON/OFF (позиція ON) Коли манометр (B) покаже рекомендований тиск, зупиніть компресор, знову натиснувши кнопку ON/OFF
- від'єднайте картридж (A) від компресора, для цього натисніть кнопку розблокування (G) і підніміть картридж

Якщо через 15 хвилин після запуску компресора манометр (B) показує тиск нижче за 3 бар, вимкніть компресор, від'єднайте трубку для герметика (E) від клапана шини і від'єднайте картридж (A) від компресора. Перекотіть автомобіль приблизно на 10 метрів, щоб розподілити герметик. Безпечно зупиніть автомобіль, поставте його на стоянкове гальмо й відновіть необхідний тиск за допомогою чорної трубки для накачування (C). Якщо через 15 хвилин після ввімкнення тиск усе ще нижчий за 3 бари, не продовжуйте водіння, а зверніться до дилера STELLANTIS. Проїдьте приблизно 8 км / 5 миль, зупиніть автомобіль у безпечному і зручному місці та задійте стоянкове гальмо. Візьміть компресор і відновіть тиск,

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

використовуючи чорну трубку для накачування (С).

Якщо показник тиску перевищує 3 бар, відновіть тиск і дуже обережно їдьте до найближчого дилера STELLANTIS.

Процедура накачування

Виконуйте такі дії:

- безпечно зупиніть автомобіль, як описано вище, і увімкніть стоянкове гальмо
- вийміть чорну трубку для накачування та міцно прикрутіть її до клапана шини. Після цього дотримуйтесь наведених вище інструкцій

Заміна картриджа

Використовуйте лише оригінальні картриджі, які можна придбати у дилера STELLANTIS.

Перевірки - Регулювання тиску повітря у шинах

Компресором можна скористатися без упорскування **герметика**, щоб перевірити й за потреби відрегулювати тиск у шинах.

Виконайте такі дії:

- зніміть ковпачок ніпеля з шини та покладіть його в чистому місці
- розгорніть шланг, розташований під компресором
- приєднайте шланг до ніпеля й міцно затягніть з'єднання
- перевірте, чи перебуває перемикач компресора в положенні «0»
- повністю розгорніть електричний кабель, розташований під компресором
- підключіть електричний роз'єм компресора до гнізда 12 В автомобіля
- увімкніть запалювання
- запустіть компресор, установивши перемикач у положення «I», і налаштуйте тиск, як показано на наклейці з даними про тиск повітря в шинах автомобіля. Щоб зменшити тиск: натисніть чорну кнопку на шлангу компресора біля ніпеля



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо через 7 хвилин тиск 2 бар не досягнуто, шина пошкоджена; зверніться по допомогу до дилера або до на кваліфіковану СТО.

- після досягнення потрібного тиску встановіть перемикач у положення «0»
- демонтуйте комплект і покладіть його на місце
- установіть ковпачок на ніпель

Система контролю тиску в шинах (iTPMS)

Система контролю тиску в шинах (iTPMS) повідомляє водія, коли одна або кілька шин втрачають тиск.

Сигнал тривоги спрацьовує під час руху автомобіля, а не коли він нерухомий.

Сигналізація про низький тиск від системи контролю тиску в шинах



Сигнальна лампа світиться постійно, супроводжується звуковим сигналом; на дисплеї відображається повідомлення (залежно від комплектації)

- негайно зменшіть швидкість та уникайте різких маневрів або екстреного гальмування

- Зупиніть автомобіль, щойно це можна буде зробити безпечно
- Дайте шинам охолонути
- За допомогою компресора, наприклад із комплекту для тимчасового ремонту шин, перевірте та відрегулюйте тиск у всіх чотирьох колесах
- Якщо це неможливо, рухайтесь обережно на зниженій швидкості
- У разі проколу шин скористайтесь комплектом для ремонту шин або запасним колесом (залежно від наявного обладнання).

Повторна ініціалізація

Щоб виконати процедуру RESET, використовуйте головне меню:

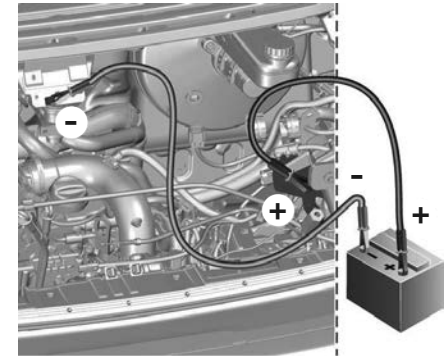
- перейдіть до пункту Vehicle info (Інформація про автомобіль), а потім до Reset tyre pressure (Скидання тиску в шинах);
- натисніть і утримуйте ОК (понад 2 секунди), на дисплеї відображатиметься хід процедури (із графічною смугою) до завершення RESET.

Запуск від зовнішнього джерела

Запуск за допомогою акумулятора з іншого автомобіля

- Використовуйте бустерний акумулятор із таким самим рівнем напруги (12 В). Ємність (в ампер-годинах) не повинна бути значно меншою за ємність розрядженого акумулятора.
- Використовуйте товсті дроти з ізовольованими клемми та поперечним перерізом мінімум 16 мм² (25 мм² для дизельних двигунів).
- Вимкніть все непотрібне електричне обладнання в обох автомобілях.
- Під час запуску від зовнішнього джерела ніколи не нахилийтеся над автомобільним акумулятором.
- Уникайте контакту між двома клемми одного кабелю та ніколи не дозволяйте затискачам одного кабелю торкатися один одного.
- Автомобілі не повинні фізично контактувати один з одним під час процесу.

- Задійте стоянкове гальмо. Для автомобілів з механічною коробкою передач встановіть передачу в нейтральне положення. Для автомобілів з автоматичною коробкою передач встановіть перемикач у положення Р.



- Підключіть червоний дріт до позитивного виходу додаткового акумулятора (1).
- Підключіть інший кінець червоного дроту до позитивного виходу розрядженого акумулятора (2).
- Підключіть чорний дріт до негативного виходу додаткового акумулятора (3).
- Інший кінець чорного кабелю підключіть до надійного металевого

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

елемента (не до акумулятора) на блоці двигуна або шасі автомобіля з розрядженим акумулятором (4).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що товсті дріоти прокладені таким чином, щоб вони не торкалися будь-яких рухомих частин у моторному відсіку, таких як паски, вентилятори або шківи.

- Запустіть двигун автомобіля-джерела.
- Зачекайте приблизно 5 хвилин, після чого спробуйте запустити двигун автомобіля з розрядженим акумулятором. Спроба запуску не повинна тривати довше 15 секунд. Зачекайте одну хвилину між спробами.
- Після запуску двигуна обох автомобілів дайте їм працювати на холостому ході приблизно 3 хвилини з підключеними кабелями.
- Увімкніть деякі електроприлади (наприклад, фари, обігрів заднього скла) на автомобілі, що запустився. Це допомагає уникнути стрибків напруги при відключенні кабелів.

- Від'єднайте кабелі у зворотному порядку від встановлення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не дозволяйте автомобілям торкатися один одного, оскільки це може призвести до замикання на землю та травмування. Будьте обережні, уникайте контакту з вентилятором системи охолодження радіатора, коли капот піднятий. Він може увімкнутися в будь-який час, коли автомобіль увімкнено. Рухомі лопаті вентилятора можуть спричинити травми. Зніміть усі металеві прикраси, такі як кільця, браслети та годинникові ремінці, які можуть призвести до ненавмисного електричного контакту. Інакше ви можете отримати серйозні травми. Акумулятори містять сірчану кислоту, яка може обпалити шкіру або очі, а також генерують водень, який є легкозаймистим і вибухонебезпечним. Тримайте відкрите вогонь або іскри подалі від акумулятора.

BEV

ПРИМІТКА

Запуск двигуна за допомогою допоміжного акумулятора або пристрою швидкої зарядки дозволяється лише в надзвичайних випадках та після перевірки рівня заряду акумулятора високої напруги. Існує ризик пошкодження електричної системи автомобіля. Зверніться до дилера STELLANTIS.

Стартер з розрядженим акумулятором високої напруги

Якщо є можливість зарядити високовольтну батарею, зробіть це перед тим, як розпочати аварійний запуск від допоміжного акумулятора 12 В. Якщо зарядити акумулятор високої напруги неможливо, необхідно:

- звернутися до дилера STELLANTIS
- транспортувати автомобіль евакуатором до публічної або приватної зарядної станції та зарядити акумулятор високої напруги

Зарядний пристрій для акумулятора на 12 В

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Електроліт в акумуляторі отруйний і їдкий. Уникайте контакту зі шкірою та очима. Тримайте відкритий вогонь і джерела іскор подалі від акумулятора, адже існує ризик вибуху та пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Замерзлий акумулятор

Ніколи не намагайтеся зарядити замерзлий акумулятор — він може вибухнути!
Якщо акумулятор замерз, надайте його для перевірки дилеру компанії або на кваліфіковану СТО, де його перевірять на наявність пошкодження внутрішніх компонентів та розтріскання корпусу, що може означати небезпеку витоку токсичної та корозійнонебезпечної кислоти.

ПРИМІТКА

Процедура підзарядки акумулятора наведена лише в інформаційних цілях. Для виконання цієї операції зверніться до дилера STELLANTIS.

ПРИМІТКА

Після переведення ключа запалювання в положення STOP і закриття водійських дверей зачекайте щонайменше одну хвилину, перш ніж від'єднати електроживлення від акумулятора. При повторному підключенні електроживлення до акумулятора переконайтеся, що пристрій запалювання перебуває в положенні STOP, а водійські двері зачинені.

ПРИМІТКА

Заряджати слід повільно при низькому струмі протягом приблизно 24 годин. Незалежно від тривалості роботи завжди рекомендовано відключати акумулятор від пристрою, щойно заряджання завер-

шено, щоб уникнути можливого пошкодження.

ПРИМІТКА

Кабелі електричної системи повинні бути правильно під'єднані до акумулятора, тобто кабелів (+) до клеми «плюс», а (-) до клеми «мінус». Клеми акумулятора позначені символами плюс (+) і мінус (-) і зображені на його кришці. Клеми акумулятора також повинні бути без корозії і надійно закріплені на клемних панелях. Якщо зарядний пристрій «швидкого типу» використовується з акумулятором, установленим на автомобілі, від'єднайте обидва виводи акумулятора перед підключенням пристрою. Не використовуйте зарядний пристрій «швидкого типу» для забезпечення пускової напруги.

Заряджання акумулятора 12 В

(версії з електродвигуном)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Замерзлий акумулятор**

Ніколи не намагайтеся зарядити замерзлий акумулятор — він може вибухнути!

Якщо акумулятор замерз, надайте його для перевірки дилеру компанії або на кваліфіковану СТО, де його перевірять на наявність пошкодження внутрішніх компонентів та розтріскання корпусу, що може означати небезпеку витоку токсичної та корозійнонебезпечної кислоти.

Ніколи не заряджайте акумулятор 12 В за допомогою зовнішнього зарядного пристрою або акумулятора з іншого автомобіля. Зверніться до дилера STELLANTIS.

Якщо для аварійного запуску необхідно підзарядити акумулятор 12 В, див. главу «Запуск від зовнішнього джерела» в цьому розділі.

Версії без системи Start&Stop

Щоб зарядити, виконайте такі дії:

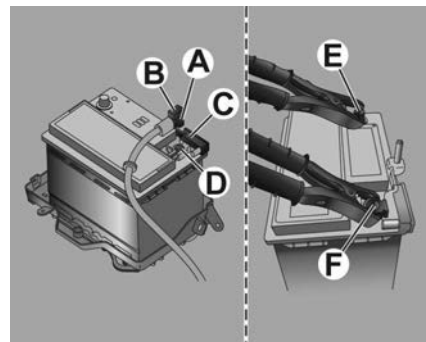
- від'єднайте клему від негативного полюса акумулятора

- підключіть кабелі зарядного пристрою до клем акумулятора, дотримуючись полярності
- увімкніть зарядний пристрій
- після заряджання вимкніть зарядний пристрій, перш ніж від'єднувати його від акумулятора
- під'єднайте клему назад до негативного полюса акумулятора

Версії із системою Start&Stop

Щоб зарядити, виконайте такі дії:

- від'єднайте роз'єм (A) (натиснувши кнопку B) від датчика (C), який контролює стан акумулятора, на негативному полюсі (D) акумулятора
- підключіть позитивний кабель зарядного пристрою до позитивної клемі акумулятора (E), а негативний кабель (F) - до клемі датчика;
- увімкніть зарядний пристрій
- після закінчення процесу заряджання вимкніть зарядний пристрій
- після від'єднання зарядного пристрою підключіть роз'єм (A) назад до датчика (C)

**Запуск від зовнішнього джерела**

(крім версій з електродвигуном)

Якщо на панелі приладів постійно світиться індикатор , негайно зверніться до дилера STELLANTIS.

Запуск двигуна за допомогою допоміжного акумулятора

Якщо акумулятор розрядився, двигун можна запустити за допомогою допоміжного акумулятора з такою ж або трохи більшою ємністю, ніж у розрядженого.

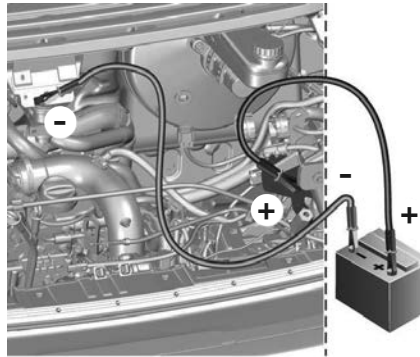
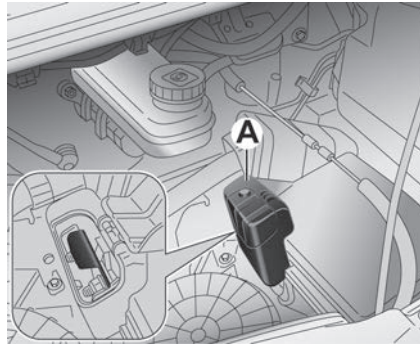
Для перевірки/заміни акумулятора рекомендується звернутися до дилера STELLANTIS.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цю процедуру запуску має виконувати кваліфікований персонал, оскільки через неправильні дії може виникнути електричний розряд значної інтенсивності. Крім того, електроліт є отруйним і їдким, тож уникайте контакту зі шкірою та очима. Тримайте відкрите полум'я та запалені сигарети подалі від акумулятора, не допускайте іскроутворення.

Щоб завести автомобіль, виконайте такі дії:

- підніміть кришку (A) для доступу до підключення позитивної клеми акумулятора
- з'єднайте позитивні клеми (позначка + біля клеми) двох акумуляторів за допомогою відповідного проводу
- за допомогою другого проводу з'єднайте негативну клему (-) допоміжного акумулятора з точкою заземлення, як показано на рисунку
- запустіть двигун
- після запуску двигуна від'єднайте кабелі у зворотному порядку



Якщо після кількох спроб двигун не запускається, не наполягайте, а зверніться до найближчого дилера STELLANTIS.

і ПРИМІТКА

Не з'єднуйте безпосередньо негативні клеми двох акумуляторів: іскри можуть запалити вибухонебезпечний газ, що виділяється з акумулятора. Якщо допоміжний акумулятор установлений на іншому транспортному засобі, уникайте випадкового контакту з металевими деталями на останньому та автомобілі з розрядженим акумулятором.

Запуск поштовхом

Ніколи не запускайте двигун поштовхами, буксируванням або рухом із гори. Це може призвести до потраплення палива в каталітичний нейтралізатор і пошкодити його без можливості ремонту.

Інерційний запобіжний вимикач

Автомобіль оснащений запобіжним вимикачем, який спрацьовує в разі зіткнення.

Натисніть кнопку, щоб повторно активувати інерційний запобіжний вимикач (A). Зверніться до дилера

1

2

3

4

5

6

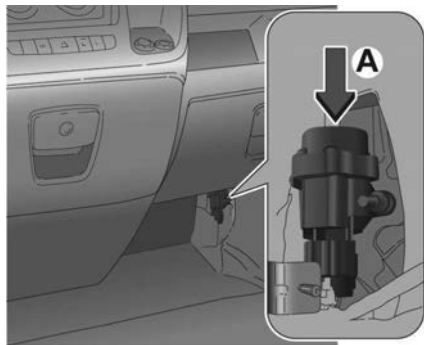
7

8

9

10

STELLANTIS, якщо після вимкнення та повторного ввімкнення двигуна індикація про недоступність акумуляторів не зникає.



Запуск від зовнішнього джерела

(версії з електродвигуном)

Аварійний запуск за допомогою допоміжного акумулятора або пристрою для швидкої зарядки можна здійснювати лише у виняткових випадках і після перевірки того, що високовольтна батарея заряджена. Ризик пошкодження електричної системи автомобіля. Зверніться до дилера STELLANTIS.

Запуск автомобіля з розрядженим високовольтним акумулятором та акумулятором на 12 В

Якщо є можливість зарядити високовольтну батарею, зробіть це перед тим, як розпочати аварійний запуск від допоміжного акумулятора 12 В. Якщо зарядка високовольтної батареї неможлива:

- звернутися до дилера STELLANTIS
- перевезіть автомобіль евакуатором до державного або приватного пункту заряджання та зарядіть високовольтну батарею (щодо транспортування див. главу «Буксирування автомобіля» в цьому розділі)

Розряджений високовольтний акумулятор та акумулятор на 12 В

У такому стані можна перемістити автомобіль на кілька метрів, установивши пристрій запалювання в положення ENGINE і перевівши трансмісію в положення N.

Запуск поштовхом

Ніколи не запускайте двигун поштовхами, буксируванням або рухом із гори.

І ПРИМІТКА

Пам'ятайте, що сервопривід гальма та підсилювач керма не вмикаються, доки пристрій запалювання не переведено в положення ENGINE. Тому для того, щоб натиснути на педаль гальма або повернути кермо, потрібно буде докладати набагато більше зусиль.

Після заряджання / перезапуску

Після повторного підключення акумулятора ввімкніть запалювання та зачекайте 1 хвилину, перш ніж запускати двигун. Це необхідно для ініціалізації електронних систем.

Якщо після цієї операції будуть виявлені незначні проблеми, зверніться до дилера STELLANTIS або на кваліфіковану СТО.

Повторно ініціалізуйте певне обладнання, керуючись відповідним розділом:

- система електронного ключа (де передбачено)
- електропідсилювач керма
- дзеркала з електроприводом

- електричні склопідйомники
- Налаштування інформаційно-розважальної системи (дата та час, попередньо встановлені радіостанції тощо)

Доливання палива в екстрених випадках

Автомобіль оснащено запобіжним вимикачем, який у разі зіткнення перекриває подачу палива до додаткового обігрівача.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

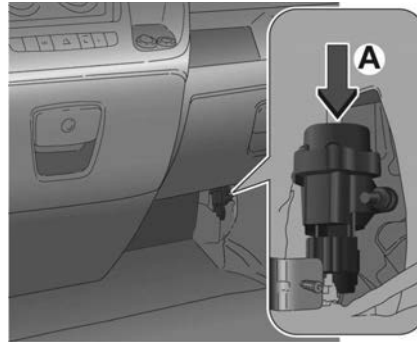
Якщо після аварії ви відчули запахи пального або помітили витік із паливної системи, не повертайте перемикач у вихідне положення, щоб уникнути ризику пожежі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед повторною активацією вимикача відсікання пального ретельно перевірте, чи немає витоків пального або пошкоджень електричних приладів автомобіля (наприклад, фар).

Повторна активація вимикача палива додаткового обігрівача

Натисніть кнопку, щоб повторно активувати вимикач подачі палива додаткового обігрівача (A).



Перерегулювання

Розблокування важеля автоматичної коробки передач

У разі несправності, щоб перевести важіль перемикавання передач з положення P (Park), виконайте такі дії:

- вимкніть двигун

- задійте стоянкове гальмо.
- обережно діючи в точці, указаній стрілкою (див. рисунок), зніміть корпус, потягнувши його вгору



- натисніть на педаль гальма та тримайте її натиснутою
- вставте викрутку з комплекту постачання перпендикулярно в отвір (див. рисунок) для розблокування в задньому правому куті селектора передач і одночасно натисніть на важіль розблокування та кнопку на ручці

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



- переведіть важіль перемикання передач у позицію N (нейтраль)
- установіть на місце корпус важеля перемикання передач
- запустіть двигун

Аварійне виймання ключа запалювання

(версії з автоматичною трансмісією)

⚠ ОБЕРЕЖНО

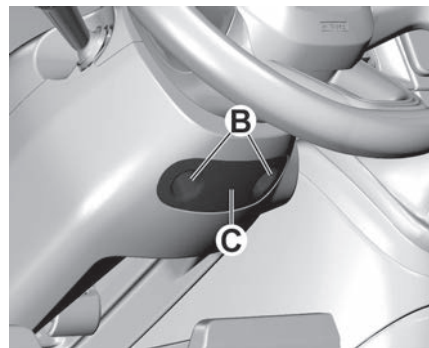
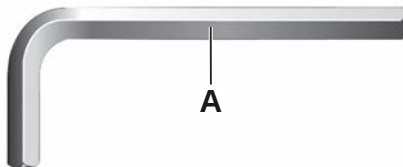
Для проведення робіт із переобладнання рекомендується звернутися до дилера STELLANTIS. Якщо ви хочете продовжити роботу самостійно, особливу увагу слід приділити правильному з'єднанню

фіксуючих затискачів. В іншому випадку може бути чуто шум через неправильне кріплення нижньої кришки до верхньої.

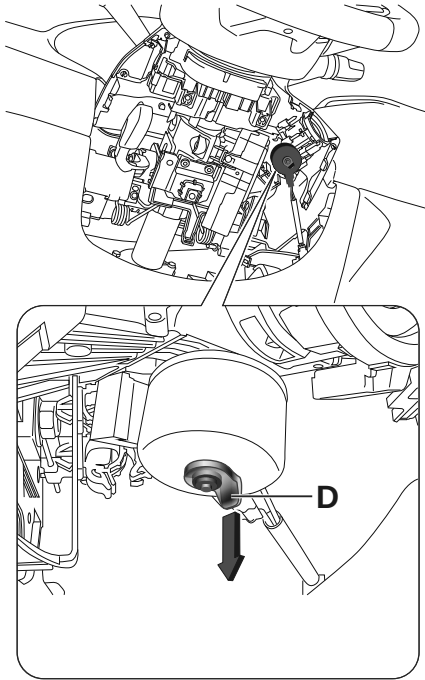
Ключ запалювання (для версій із ключем без пульта дистанційного керування) можна вийняти, лише коли важіль перемикання передач знаходиться в положенні P (Park).

Якщо акумулятор розряджений, а ключ запалювання ввімкнено, тоді ключ у цьому положенні блокується. Щоб витягти брелок вручну, виконайте такі дії:

- зупиніть автомобіль у безпечному місці, увімкніть передачу та стоянкове гальмо
- за допомогою ключа (A) з комплекту (знаходиться в контейнері з інструкцією) відкрутіть кріпильні гвинти (B) нижньої накладки



- зніміть нижню накладку рульової колонки (C), витягнувши її з корпусу;
- однією рукою потягніть язичок униз (D), а іншою витягніть ключ назовні



- після видалення ключа встановіть нижню накладку (С), переконайтеся, що вона зафіксована правильно, і повністю затягніть кріпильні гвинти (В)

Буксирування автомобіля

(крім версій з електродвигуном)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прикрутіть буксирне кільце та впевніться, що воно зупинилося в кінцевому положенні руху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед буксируванням вимкніть блокування керма (див. главу «Пристрій запалювання» розділу «Ознайомлення з автомобілем»).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час буксирування автомобіля гідропідсилювач гальм і гідропідсилювач керма не працюватимуть. Тому потрібно буде докладати більше зусиль до педалі гальма та керма.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте гнучкі троси під час буксирування та уникайте ривків. Під час буксирування слідкуйте за тим, щоб закріплене з'єднання не пошкодило сусідні компоненти.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час буксирування автомобіля необхідно дотримуватися спеціальних правил дорожнього руху, які стосуються як буксирувального пристрою, так і поведінки на дорозі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не запускайте двигун під час буксирування автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Буксирування повинно здійснюватися тільки дорогами/вулицями; пристрій не можна використовувати

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ти для визволення транспортного засобу, якщо він з'їхав із дороги.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Буксирування не можна використовувати для подолання значних перешкод на дорозі (наприклад, купи снігу або матеріалів на дорожньому покритті).

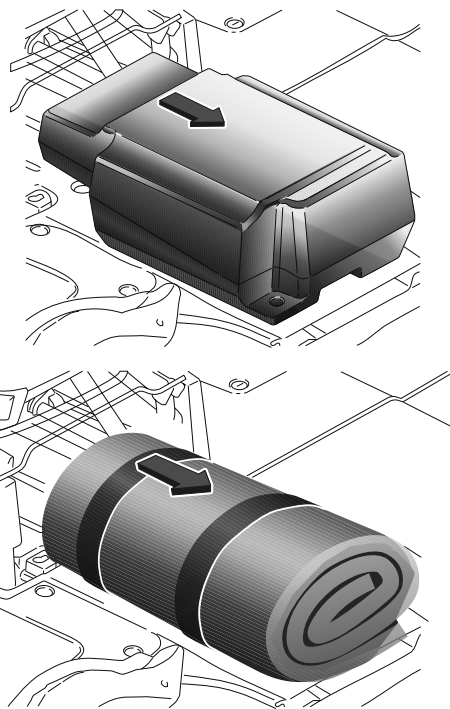
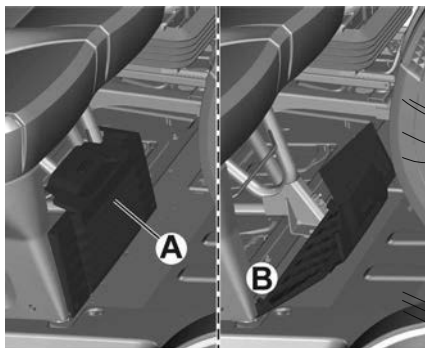
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Буксирування повинно відбуватися так, щоб обидва автомобілі (один буксирує, інший той, який буксирують) були максимально вирівняні. Буксирування автомобілями придорожньої допомоги також повинно відбуватися з максимально можливим вирівнюванням обох автомобілів.

Автомобіль оснащений двома кільцями для кріплення буксирного гака. Переднє кільце знаходиться в ящику для інструментів під сидінням з боку пасажирів. Для версій із комплектом для ремонту шин та без запасного колеса на-

бір інструментів доступний лише за запитом для версій/ринків, де він передбачений. У деяких версіях сумка для інструментів розміщена у багажнику.

За відсутності ящика для інструментів передній буксирний гак автомобіля розташований у контейнері для бортової документації.



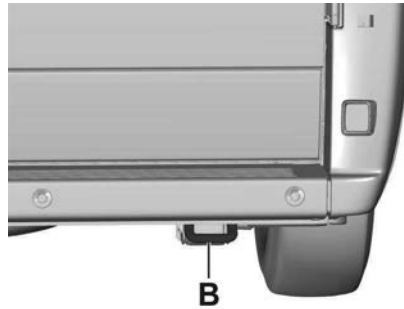
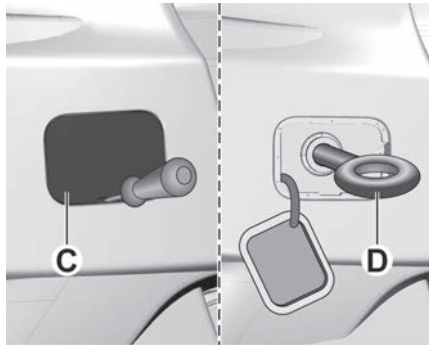
Щоб скористатися ним:

- Відкрийте кришку (A) і зніміть її, як показано на рисунку
- поверніть ручку-фіксатор (B) проти годинникової стрілки й від'єднайте

її, щоб можна було витягти відсік (див. рисунок)

- підніміть кришку (C), потягнувши у вказаній точці плоскою викруткою
- візьміть буксирне кільце (D) з коробки й вкрутіть у штифт із внутрішньою різьбою

Заднє кільце (B) розташоване в точці, показаній на рисунку.



Версії з автоматичною коробкою передач

Автомобілі з автоматичною трансмісією AT8 не можна буксирувати.

Буксирування автомобіля

(версії з електродвигуном)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед затягуванням кільця ретельно очистьте різьбовий корпус. Перед буксируванням автомобіля переконайтеся, що кільце повністю закріплене в корпусі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НІКОЛИ не буксируйте автомобіль із двома або чотирма колесами на дорозі. Існує ризик пошкодження двигуна та виникнення пожежі. Обов'язково потрібно, щоб автомобіль буксировався евакуатором.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо розряджено високовольний акумулятор і акумулятор 12 В, НІКОЛИ не буксируйте автомобіль. Транспоруйте його на евакуаторі та зверніться до дилера STELLANTIS.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дозволяється буксирувати на короткі відстані зі швидкістю не більше ніж 5 км/год за допомогою спеціального пристрою, що відповідає правилам дорожнього руху (жорстке зчеплення), і ТІЛЬКИ для підготовки до транспортування евакуатором, утримуючи

1

2

3

4

5

6

7

8

9

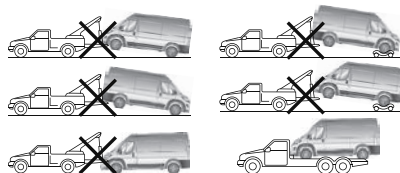
10

несправний автомобіль на одній осьовій лінії з евакуатором.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Буксирний гак **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати для буксирування автомобіля поза дорогою або там, де є перешкоди, та/або для буксирування за допомогою тросів або інших пристроїв без жорсткого зчеплення.

Переднє буксирне кільце автомобіля розташоване в контейнері в кишені для зберігання на передніх дверях. Автомобіль не можна буксирувати. Його дозволяється перевозити лише на евакуаторі, як показано на рисунку.



Розряджений високовольтний акумулятор та акумулятор на 12 В

У такому стані можна перемістити автомобіль на кілька метрів, установивши пристрій запалювання в положення ENGINE і перевіривши трансмісію в положення N.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АВТОМОБІЛЕМ

Вступ до технічного обслуговування та догляду за автомобілем

Загальні відомості

Правильне технічне обслуговування допомагає зберегти продуктивність і безпеку автомобіля, дбайливе ставлення до навколишнього середовища й низькі експлуатаційні витрати протягом тривалого часу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вентилятор охолодження двигуна може запрацювати після вимкнення двигуна. Будьте обережні з предметами або одягом, що можуть потрапити в лопаті вентилятора!

Утилізація автомобіля після завершення строку експлуатації

Інформація про центри прийому автомобілів, що відпрацювали свій термін, та переробку машин, термін експлуатації яких закінчився, доступна на нашому веб-сайті, де це є вимогою законодавства. Ця робота має виконуватися лише представниками авторизованих центрів переробки.



Інформація про технічне обслуговування

Для забезпечення економної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб усі роботи з технічного обслуговування виконувалися з пра-

вильними інтервалами, як указано в документації.

Детальний та оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати у дилера STELLANTIS.

Умови експлуатації вважаються важкими, якщо часто виникають такі обставини: Холодний запуск двигуна, рух із частими зупинками (наприклад, таксі та поліцейських автомобілів), буксирування причепа, рух по гірських дорогах, рух по дорогах із нерівною поверхнею або по ґрунтових дорогах, значне забруднення повітря, наявність у повітрі великої кількості піску та пилу, рух на великій висоті над рівнем моря та за значних перепадів температури.

За суворих умов експлуатації деякі роботи з технічного обслуговування слід виконувати частіше, ніж через інтервал регулярного обслуговування, зазначений на дисплеї обслуговування. Щодо індивідуального графіка технічного обслуговування зверніться до дилера STELLANTIS.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Планове обслуговування

Інтенсивне використання автомобіля

Якщо автомобіль переважно експлуатується за однієї з таких умов:

- буксирування причіпа або фургона
- заповнені дороги
- короткі, повторювані поїздки (до 7–8 км) за мінусової зовнішньої температури
- двигун часто працює на холостому ходу або використовується для поїздки на великі відстані на низьких швидкостях чи тривалий час простою

необхідно регулярно проводити такі перевірки:

- перевірте стан і знос колодок передніх дискових гальм
- перевіряйте чистоту замків капота та багажника, чистоту та змащення тяг
- візуально перевіряйте стан: двигуна, коробки передач, трансмісії, труб і шлангів (вихлопної та паливної системи, гальм) і гумових еле-

ментів (горловини, рукави, втулки тощо)

- перевіряйте стан заряду та рівень рідини (електроліту) акумулятора 12 В
- візуально перевірте стан приводних ременів додаткового обладнання
- перевіряйте й, за необхідності, замінюйте моторну оливу та її фільтр
- перевіряйте й, за необхідності, замінюйте фільтр повітря в салоні

Періодичні перевірки

Кожні 1000 км або перед далекими поїздками перевіряйте й, за необхідності, поповнюйте:

- рівень охолоджувальної рідини тягової системи

ПРИМІТКА. Рівень охолоджувальної рідини двигуна необхідно перевіряти на холодному двигуні, він повинен перебувати між позначками MIN і MAX на резервуарі. Якщо рівень нижче рівня MIN, зверніться до дилера STELLANTIS. Не намагайтеся відкрити кришку самостійно, щоб уникнути опіків та/або пошкодження системи охолодження та електронних компонентів. Дозаправка та заправка

повинні виконуватися кваліфікованим персоналом у дилера STELLANTIS із використанням відповідного обладнання для вакуумного заповнення.

- Рівень гальмівної рідини
- рівень присадки AdBlue® (карбамід) до дизельного пального (якщо є для певних версій/ринків);
- рівень рідини для омивання лобового скла
- тиск у шинах та їхній стан
- роботу системи освітлення (фари, покажчики повороту, аварійна світлова сигналізація тощо)
- керування системою омивача/склоочисника та положення/зношення щіток склоочисників переднього і заднього скла

Перевірте рівень моторного мастила та за потреби доливайте його через кожні 3000 км.

Рекомендовано використовувати оригінальну продукцію, розроблену та виготовлену спеціально для автомобілів Opel (див. таблицю «Об'єми рідин» у розділі «Технічні характеристики»).

Перевірка рівнів рідин

Регулярно перевіряйте рівні зазначених рідин відповідно до інструкцій, що містяться в передбаченому виробником графіку обслуговування. У разі потреби доливайте рідини, якщо не надано інших указівок. Якщо рівень значно знизиться, зверніться до дилера STELLANTIS або на кваліфіковану СТО для перевірки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень рідини має відповідати вимогам виробника залежно від двигуна автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будьте уважні під час робіт у моторному відсіку: деякі його ділянки можуть бути настільки гарячими, що здатні спричинити опіки, а вентилятор охолодження може ввімкнутися будь-якої миті (навіть якщо запалювання вимкнено).

Моторна олива

(крім версій з електродвигуном)



Рівень перевіряється при вимкненому не менше 30 хвилин двигуні та на рівній поверхні, або за допомогою індикатора рівня оливи на панелі приладів при увімкненому запалюванні (для автомобілів, обладнаних електронним датчиком), або за допомогою щупа.

Між двома технічними обслуговуваннями (або замінами оливи) доливання оливи в межах нормального рівня є допустимим. Рекомендується перевіряти рівень та за потреби доливати оливу кожні 5000 км (3000 миль).

ПРИМІТКА

Щоб забезпечити надійну роботу двигуна та системи контролю викидів, ніколи не використовуйте присадки до моторної оливи.

Перевірка за допомогою щупа

Для розташування щупа див. ілюстрацію відповідного моторного відсіку.

Виконайте такі дії:

- візьміть щуп за кольорову ручку і повністю витягніть його
- протріть кінець щупа чистою безворсовою тканиною
- знову вставте щуп до упору, потім витягніть його, щоб візуально перевірити рівень оливи: правильний рівень знаходиться між позначками MAX і MIN

Не запускайте двигун, якщо рівень оливи:

- вище позначки MAX: зверніться до дилера STELLANTIS або на кваліфіковану СТО
- нижче позначки MIN: негайно долийте моторну оливу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Сорт оливи. Перед тим як доливати або міняти моторну оливу, переконайтеся, що вона підходить для двигуна вашого автомобіля та відповідає рекомендаціям, наведеним у графіку обслуговування, що додається до автомобіля (його також можна отримати в дилера або на кваліфікованій СТО). Використання оливи, відмінної від

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

рекомендованих сортів, може анулювати гарантійні зобов'язання в разі несправності двигуна.

Доливання моторної оливи до рівня

Для розташування кришки заливної горловини моторної оливи див. відповідну ілюстрацію моторного відсіку.

- Доливайте оливу невеликими порціями, уникаючи потрапляння на компоненти двигуна (ризик займання).
- Почекайте кілька хвилин, перш ніж перевіряти рівень повторно за допомогою щупа.
- За необхідності долийте оливу до необхідного рівня.
- Після перевірки рівня акуратно закрутіть кришку заливної горловини та вставте щуп у трубку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щуп необхідно втиснути повністю, щоб запобігти розливанню оливи на двигун. Ризик пожежі в моторному відсіку.

Рідина для омивання скла



Долийте до необхідного рівня за потреби.

Характеристики рідини

Для доливання рідини слід використовувати попередньо змішаний продукт.

Узимку (коли температура нижче нуля) для захисту елементів системи (насоса, бака, трубок, жиклерів) необхідно використовувати рідину з антифризом, що підходить для таких умов.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Заповнення чистою водою забороняється за будь-яких обставин (ризик замерзання, утворення вапняних відкладень тощо). Використання оцту або будь-якого іншого неспеціалізованого продукту призведе до незворотної шкоди системі омивача лобового скла.

Гальмівна рідина



Рівень цієї рідини має бути поблизу мітки **MAX**. Якщо це не так, перевірте зношування гальмівних колодок.

Дізнатися періодичність заміни гальмівної рідини можна з графіку обслуговування, що надається виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж знімати кришку для доливання рідини, очистьте її. Використовуйте виключно гальмівну рідину DOT4 з герметично закритого контейнера.

Охолоджувальна рідина двигуна

Версії з ICE



Доливання охолоджувача між плановими технічними перевітками — нормальна й необхідна операція.

Перевірка й доливання потрібно виконувати лише на холодному двигуні.

Занизький рівень охолоджувача може завдати великої шкоди двигуну. Рівень охолоджувача повинен перебувати поблизу мітки MAX, але не перевищувати його.

Якщо рівень близький до позначки MIN або нижче, його необхідно доповнити.

Коли двигун гарячий, температура охолоджувача регулюється вентилятором. Система охолодження двигуна працює під високим тиском, тому дайте двигуну охолонути не менше однієї години, перш ніж виконувати на ньому якісь роботи.

Якщо потрібно долити охолоджувач в екстреній ситуації, обгорніть кришку ганчіркою та спочатку відкрутіть її на два оберти, щоб знизити тиск у системі й уникнути опіку.

Після зниження тиску зніміть кришку й долийте рідину охолоджувача до потрібного рівня.

Версія BEV

 **ОБЕРЕЖНО**



Не доливайте охолоджувач.




Якщо рівень рідини наближається до позначки "MIN" або нижчий за неї, необхідно звернутися до дилера STELLANTIS.

Рекомендовані рідини, мастила та частини

Моторна олива

Характерними ознаками кожної марки моторної оливи є її якість і в'язкість. При виборі моторної оливи якість важливіша за в'язкість. Висока якість моторної оливи забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння оливи, а ступінь в'язкості до-

зволяє визначити її густоту відповідно до діапазону температур. Використовуйте відповідну моторну оливу, зазначену в графіку технічного обслуговування, наданому в місці продажу автомобіля.

Рідина для омивання скла

Використовуйте лише рідину для омивання скла, схвалену для вашого автомобіля, щоб запобігти пошкодженню щіток склоочисників, лакофарбового покриття та пластмасових і гумових деталей. Зверніться до дилера STELLANTIS.

Присадка AdBlue® (UREA) для дизельних двигунів

Автомобіль оснащено системою впорскування AdBlue® (UREA) і системою селективного каталітичного відновлення відповідно до стандартів викидів.

Ці дві системи забезпечують відповідність вимогам до дизельних викидів; водночас вони забезпечують паливну ефективність, керованість, поворотний момент і потужність. Відомості про повідомлення та системні попередження див. в главі «Сигналь-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ні лампи, індикатори та повідомлення» розділу «Прилади і засоби керування на панелі».

AdBlue® (СЕЧОВИНА) вважається дуже стабільним продуктом з тривалим строком зберігання. При зберіганні при температурі нижче 32 °C строк придатності становить щонайменше один рік.

Додаткову інформацію про тип рідини AdBlue® (UREA) див. у розділі «Рідини та мастильні матеріали» в розділі «Технічні характеристики».

Автомобіль оснащено автоматичною системою підігріву AdBlue® (UREA), коли двигун запускається, що дозволяє системі правильно працювати при температурах нижче -11 °C.

ПРИМІТКА AdBlue® (UREA) замерзає при температурах нижче -11 °C.

Гідравлічна рідина гальмівного контура та контура зчеплення

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знизити ефективність гальмування.

Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

Охолоджуюча рідина й антифриз

Використовуйте тільки антифриз, схвалений для використання на цьому авто. Зверніться до дилера STELLANTIS.

На виробництві систему заповнено охолоджувальною рідиною для оптимального захисту від корозії та запобігання замерзанню за температури не нижче прибл. -37 °C. Слідкуйте, щоб указана концентрація охолоджувальної рідини не змінювалася протягом усього року.

Присадки для охолоджувальної рідини, призначені для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджувальної рідини.

Моторний відсік

Регулярно перевіряйте рівні рідин відповідно до інструкцій, що містяться в передбаченому виробником графіку обслуговування.

У разі потреби доливайте рідини, якщо не надано інших указівок.

Якщо рівень значно знизиться, зверніться до дилера STELLANTIS або на кваліфіковану СТО для перевірки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не паліть під час роботи в моторному відсіку: там можуть бути наявні легкозаймисті гази та пари, через що існує ризик виникнення пожежі.

Доступ у моторний відсік

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Виконання робіт у моторному відсіку

Будьте обережні з речами або одягом, які можуть потрапити в лопаті вентилятора охолодження або інших рухомих деталей — ризик задушення або отримання важких травм!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо двигун гарячий, будьте обережні під час відкриття засувки капота й встановлення капота на упор (існує ризик опіків); використовуйте захищені зони. Коли капот відкритий, будьте обережні, щоб не пошкодити засувку. Не відкривайте капот під час сильного вітру.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Охолодження двигуна при зупинці

Вентилятор охолодження двигуна може запрацювати після вимкнення двигуна.

Будьте обережні з предметами або одягом, які можуть потрапити в лопаті вентилятора!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Через наявність електричного обладнання під капотом настійно ре-

комендовано обмежити вплив води (дощ, прання тощо).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будьте дуже обережні, щоб шарфи, краватки та інші вільні предмети одягу не торкалися, навіть випадково, рухомих частин. Це може призвести до втягування одягу в деталь, що може стати причиною серйозного ризику для користувача.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

З міркувань безпеки капот під час руху завжди повинен бути належним чином закритий. Тому переконайтеся, що капот належним чином закритий, а замок зафіксований. Якщо під час руху ви виявите, що капот закритий не ідеально, негайно зупиніться і закрийте капот належним чином.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо опорна штанга встановлена неправильно, капот може раптово опуститися.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Виконуйте ці операції тільки на нерухомому автомобілі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Підніміть капот обома руками. Перед початком підйому переконайтеся, що склоочисники не підняті з лобового скла, що автомобіль стоїть на місці та що стоянкове гальмо затягнуте.

і ПРИМІТКА

Розташування важеля внутрішнього розблокування капота унеможливорює його відкриття, коли ліві передні двері закриті.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

i ПРИМІТКА

Під час дозаправлення стежте за тим, щоб не змішувати різні типи рідин, адже вони несумісні одна з одною та можуть серйозно пошкодити автомобіль.

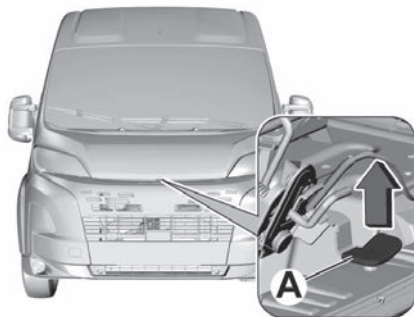
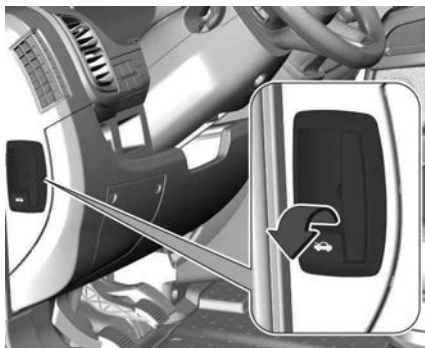
Відчинення

Виконайте такі дії:

- відчиніть водійські двері, щоб отримати доступ до відмикача капота;
- потягніть важіль у напрямку, указаному стрілкою
- підніміть важіль (A), як показано на рисунку
- підніміть капот і одночасно звільніть опорну штангу з фіксатора (D), після чого вставте кінець штанги (C) в корпус (E) в капоті.

i ПРИМІТКА

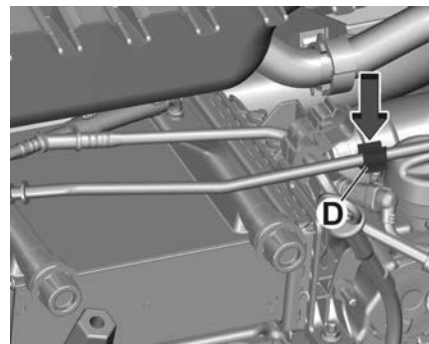
Перш як відкрити капот, переконайтеся, що важелі склоочисників не зняті з лобового скла.

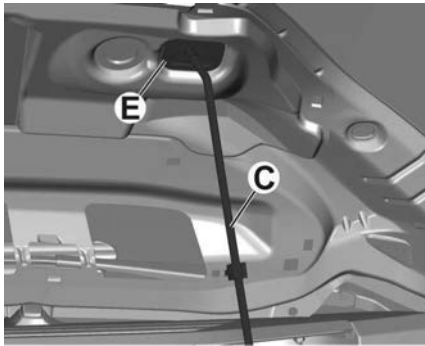
**Зачинення**

Виконайте такі дії:

- підніміть капот однією рукою, а іншою вийміть стрижень (C) із заглиблення (E) та вставте його назад у запірний пристрій (D)

- Опустіть капот приблизно на 20 сантиметрів від моторного відсіку й дайте йому опуститися. Намагаючись відкрити капот, переконайтеся, що він повністю закритий, а не лише закріплений на замку. Якщо капот не закривається повністю, не намагайтеся тиснути на нього, а відкрийте його і повторіть процедуру.

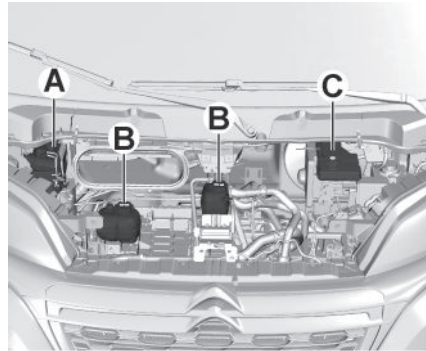




⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

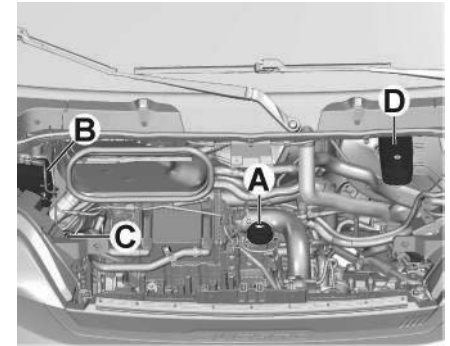
Завжди перевіряйте, чи правильно закритий капот, щоб запобігти його відкриванню під час руху автомобіля.

Двигун BEV



(A) Рідина для омивання лобового скла / (B) Охолоджувальна рідина для електродвигуна та високовольного акумулятора / (C) Гальмівна рідина

Двигун внутрішнього згоряння (ICE)



(A) Пробка заливної горловини моторної оливи / (B) Охолоджувальна рідина двигуна / (C) Рідина для омивання лобового скла / (D) Гальмівна рідина

Перевірка рівня оливи

(крім версій з електродвигуном)

і ПРИМІТКА

Кожні 3000 км і перед поїздкою на велику відстань бажано перевіряти індикатор рівня моторної оливи.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Відпрацьоване моторне мастило та використані масляні фільтри містять шкідливі для довкілля речовини. Щоб замінити мастило та фільтри, радимо звернутися до дилера STELLANTIS.

Якщо на дисплеї засвітиться символ  (якщо є для певних версій/ринків) і на дисплеї світиться відповідна індикація «Недостатній рівень моторної оливи», долийте оливу якнайшвидше.

Рівень мастила необхідно перевіряти ручним вимірювальним щупом, коли двигун вимкнено вже протягом щонайменше ніж 30 хвилин і автомобіль стоїть на рівній поверхні.

Перевірте за допомогою щупа, що рівень мастила знаходиться між мінімальним і максимальним рівнем. Якщо індикатор рівня мастила досягне нижньої позначки на масляному щупі, долийте оливу через заливну горловину.

ПРИМІТКА

Не заливайте надмірну кількість моторного мастила. Надлишок моторного мастила може пошкоди-

ти двигун. Якщо рівень MAX перевищено, зверніться до дилера STELLANTIS, щоб повернути рівень до нормального. Ніколи не перевищуйте рівень MAX під час доливання моторного мастила. Бажано перевіряти рівень мастила з певним кроком.

Перевірте за допомогою ручного щупа

Щоб знайти ручний щуп, дивіться ілюстрацію відповідного моторного відсіку.

Виконайте такі дії:

- візьміть щуп за кольоровий кінець і повністю витягніть його
- витріть щуп чистою тканиною без ворсу
- знову вставте щуп до упору, потім витягніть його, щоб перевірити рівень мастила: правильний рівень знаходиться між позначками MAX і MIN

Не запускайте двигун, якщо рівень мастила:

- **вище позначки MAX:** зверніться до дилера STELLANTIS або до кваліфікованого майстра

- **нижче позначки MIN:** негайно долийте моторне мастило

Витрата моторного мастила

Максимальна витрата моторного мастила зазвичай становить 400 грамів на кожні 1000 км.

Коли автомобіль новий, двигун потребує обкатки, тому витрату моторного мастила можна вважати стабілізованою лише після перших 5000–6000 км пробігу.

Додавання рідини для омивання скла

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не знімайте ковпачок із подовжувача, попередньо не вибивавши систему за допомогою кільця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Деякі комерційні присадки для омивача скла є легкозаймистими. У моторному відсіку є гарячі деталі, у разі контакту з якими може виникнути пожежа.

i ПРИМІТКА

Не подорожуйте з порожнім бачком омивач лобового скла: омивач лобового скла необхідний для покращення видимості.

Щоб додати рідину, виконайте такі дії:

- зніміть кришку (С), витягнувши фіксувальний зуб назовні
- потягніть отвір труби вгору, щоб витягти телескопічну воронку (див. рисунок)

i ПРИМІТКА

Щоб запобігти пошкодженню ковпачка й не заважати сусіднім механічним частинам, перед відкриттям переконайтеся, що він правильно зорієнтований. В іншому разі поверніть його, поки він не досягне правильного положення.

Використовуйте суміш води й рідини MS.90043 в таких пропорціях: Влітку: 30% рідини MS.90043 і 70% води; взимку: 50% рідини MS.90043 і 50% води.

При температурах нижче -20°C використовуйте нерозбавлену рідину MS.90043.



Щоб закрити кришку, виконайте такі дії:

- тисніть на лійку, доки вона не зафіксується
- закрийте кришку

Додавання охолоджувальної рідини

Охолоджувальна рідина двигуна

(крім версій з електродвигуном)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Система охолодження знаходиться під тиском.

У разі необхідності замінюйте кришку тільки на іншу оригінальну, інакше це може негативно вплинути на роботу системи. Не виймайте пробку бачка, коли двигун гарячий: ви ризикуєте обпектися.

i ПРИМІТКА

У системі охолодження використовується захисний антифриз. Для дозаправки використовуйте рідину того самого типу, що й у системі

1

2

3

4

5

6

7

8

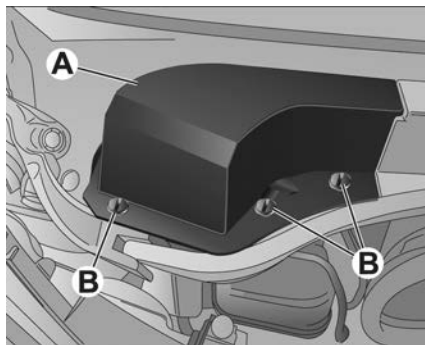
9

10

охладження. Захисну рідину не можна змішувати з іншими типами рідин. Якщо це сталося, не запускайте двигун і негайно зверніться до дилера STELLANTIS.

Рівень охолоджувальної рідини потрібно перевіряти на холодному двигуні; він повинен знаходитися між відмітками MIN і MAX на бачку. Якщо рівень занижений, дійте в такий спосіб:

- щоб отримати доступ до наповнювача резервуара, зніміть пластикову кришку (A), повернувши фіксуювальні гвинти (B) проти годинникової стрілки
- повільно залийте через заливну горловину в резервуар суміш із 50% демінералізованої води й 50% рідини 9.55523 або MS.90032, поки рівень не буде близьким до позначки MAX



Суміш із 50% демінералізованої води та 50% захисної рідини забезпечує захист від замерзання до -35°C . Якщо автомобіль використовується в особливо суворих погодних умовах, рекомендується використовувати суміш із 60% захисної рідини та 40% демінералізованої води.

Охолоджувальна рідина для електродвигуна й акумулятора

(версії з електродвигуном)

Рівень охолоджувальної рідини системи тяги необхідно перевіряти, коли двигун холодний, і він повинен коливатися між позначками MIN і MAX на резервуарі. Якщо рівень нижче рівня MIN, зверніться до дилера STELLANTIS.

Не намагайтеся відкрити кришку самотійно, щоб уникнути опіків та/або пошкодження системи охолодження та електронних компонентів. Дозаправка та заправка повинні виконуватися кваліфікованим персоналом у дилера STELLANTIS із використанням відповідного обладнання для вакуумного заповнення.

Перевірка гальмівної рідини

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Гальмівна рідина отруйна й агресивна. Уникайте її контакту з очима, шкірою, тканинами й пофарбованими поверхнями. У разі випадкового контакту негайно промийте уражені ділянки водою з м'яким милом. Потім ретельно змийте. У разі проковтування негайно викличте лікаря.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Символ ©, на ємкості з гальмівною рідиною вказує на те, чи є вона синтетичною або має мінеральну основу.

Використання мінеральних рідин призведе до пошкодження спеціальних гумових ущільнювачів гальмівної системи, які не підлягають відновленню.

i ПРИМІТКА

Не допускайте контакту гальмівної рідини, яка має високу корозійну активність, з пофарбованими деталями. Якщо це сталося, негайно промийте водою.

Відкрутіть кришку (D): перевірте, чи рідина в резервуарі знаходиться на максимальному рівні. Рівень рідини в резервуарі не повинен перевищувати позначку MAX.

Використовуйте гальмівну рідину, зазначену в таблиці «Рідина й мастильні матеріали» (див. розділ «Технічні характеристики»).

i ПРИМІТКА

Ретельно очистьте кришку резервуара й поверхню поряд.

Під час відкривання кришки слідкуйте за тим, щоб домішки не потрапили в резервуар.

Завжди використовуйте лійку з вбудованим фільтром із вічками діаметром 0,12 мм або менше.

Акумулятор 12 В

(крім версій з електродвигуном)
Акумулятор належить до типу «з обмеженим обслуговуванням»: за нормальних умов експлуатації електrolіт не потребує доливання дистильованої води. Однак його потрібно періодично перевіряти у дилера STELLANTIS або у спеціалістів, щоб переконатися, що він працює належним чином.

Акумулятор розташований усередині пасажирського салону, перед педалями. Зніміть захисну кришку, щоб отримати доступ до нього.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Електrolіт в акумуляторі отруйний і їдкий. Уникайте контакту зі шкірою та очима. Тримайте відкритий вогонь і джерела іскор подалі від акумулятора, адже існує ризик вибуху та пожежі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання звичайного акумулятора з недостатньою кількістю електrolіту може призвести до його непоправного пошкодження та вибуху.

i ПРИМІТКА

Після повертання ключа запалювання в положення STOP і закриття водійських дверей зачекайте щонайменше одну хвилину, перш ніж від'їждати електроживлення від акумулятора. При повторному підключенні електроживлення до акумулятора переконайтеся, що ключ запалювання перебуває в положенні STOP, а водійські двері зачинені.

i ПРИМІТКА

Якщо протягом тривалого часу рівень заряду залишається нижчим за 50 %, акумулятор піддається сульфатації, що знижує його ємність і ефективність під час запуску. Акумулятор також більш схиль-

ний до ризику замерзання (при температурі -10°C).

Якщо після придбання автомобіля ви хочете встановити електричні приладдя, які вимагають постійного електроживлення (сигналізація тощо), або обладнання, яке так чи інакше перевантажує електричну систему, зверніться до дилера STELLANTIS. Кваліфікований персонал не тільки запропонує найбільш відповідні пристрої Lineaccessori MOPAR, а й оцінить загальне споживання електроенергії, зокрема перевірить, чи здатна електрична система автомобіля витримати необхідне навантаження, або чи слід інтегрувати в неї потужніший акумулятор. Оскільки деякі із цих пристроїв продовжують споживати електроенергію навіть при вимкненому двигуні, вони поступово розряджають акумулятор.

і ПРИМІТКА

Якщо встановлено тахограф, якщо автомобіль стоїть на стоянці більше ніж 5 днів, рекомендується від'єднати мінусову клему акумулятора, щоб зберегти його за-

ряд. Якщо автомобіль обладнаний функцією від'єднання акумулятора (роз'єднувачем), див. опис процедури від'єднання в підрозділі «Функція від'єднання акумулятора (роз'єднувач)» розділу «Прилади і засоби керування на панелі».

Корисна порада для продовження строку служби акумулятора

Щоб уникнути розрядження акумулятора й подовжити його роботу, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій.

- коли паркуєте автомобіль, переконайтеся, що двері, двері багажника й капот закриті належним чином, щоб запобігти тому, що світло всередині салону залишиться ввімкненим
- вимкніть усе світло в салоні автомобіля: однак автомобіль обладнано системою, яка автоматично вимикає всі внутрішні світильники
- Не тримайте аксесуари (наприклад, радіо, аварійну сигналізацію тощо) увімкненими протягом тривалого часу, якщо двигун не працює.

- перед виконанням будь-яких операцій в електричній системі необхідно від'єднати мінусовий кабель акумулятора через відповідну клему:

○ Для версій із системою

Start&Stop: щоб виконати цю процедуру, від'єднайте з'єднувач (A) (натиснувши кнопку B) від датчика (C), який відстежує стан акумулятора, на негативному полюсі (D) акумулятора

○ Для версій без системи

Start&Stop: від'єднайте клему «мінус» від клем акумулятора. Якщо автомобіль обладнаний функцією від'єднання акумулятора (роз'єднувачем), див. опис процедури від'єднання в розділі «Функція від'єднання акумулятора (роз'єднувач)».

- повністю затягніть клему акумулятора

Заміна акумулятора

За потреби замініть акумулятор на оригінальну запасну частину з тими самими характеристиками. Якщо встановлено акумулятор з іншими технічними характеристиками, інтервали обслуговування, наведені

в «Графіку планового обслуговування», будуть недійсними. При обслуговуванні акумулятора дотримуйтесь інструкцій виробника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед виконанням будь-яких операцій з електричною системою від'єднайте мінусовий кабель акумулятора через відповідну клему, зачекавши принаймні одну хвилину з моменту повороту ключа запалювання в положення STOP.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час роботи зі звичайним акумулятором або поблизу нього завжди носіть відповідні окуляри для захисту очей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У блоці живлення, прикріпленому до позитивної клеми звичайної акумуляторної батареї, встановлений піротехнічний запобіжник. НЕ відкривайте його. НЕ втручайтеся у його конструкцію. НЕ піддавай-

те ударам і не встановлюйте на інший автомобіль. Небезпека неправильної роботи або травмування.

ПРИМІТКА

Неправильне встановлення електричних і електронних пристроїв може призвести до серйозних пошкоджень автомобіля. Після придбання автомобіля, якщо ви бажаєте встановити будь-які аксесуари (протиугінний пристрій, радіотелефон тощо), зверніться до дилера STELLANTIS, який запропонує найбільш відповідні пристрої та проконсультує вас, чи потрібно встановлювати акумулятор більшої ємності.

ПРИМІТКА

Якщо автомобіль не використовувався протягом тривалого часу за сильного морозу, зніміть акумулятор і зберігайте його в приміщенні, яке опалюється, щоб він не замерз.



Ці акумулятори містять шкідливі речовини (сірчана кислота й свинець).

Їх необхідно утилізувати в авторизованого дилера / магазині акумуляторів відповідно до чинних правил і за жодних обставин не можна викидати разом із побутовими відходами.

Здавайте використані елементи живлення від пульта дистанційного керування та автомобільні акумулятори в спеціальний пункт збирання відходів.

Версії з електродвигуном

Автомобіль оснащений малообслуговуваним акумулятором 12 В: за стандартних умов експлуатації не потрібно доливати в електроліт дистильовану воду.

ПРИМІТКА

Від'єднувати акумулятор 12 В заборонено. Для заміни акумулятора 12 В зверніться до дилера STELLANTIS.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

і ПРИМІТКА

Не використовуйте акумулятор 12 В автомобіля для заряджання акумулятора 12 В іншого автомобіля. Заряд акумулятора недостатній для цієї операції, є ризик пошкодження автомобіля.

Щоб уникнути розрядження акумулятора й продовжити його роботу, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій.

- коли паркуєте автомобіль, переконайтеся, що двері, двері багажника й капот закриті належним чином, щоб запобігти тому, що світло всередині салону залишиться ввімкненим
- вимкніть усе світло в салоні автомобіля: однак автомобіль обладнано системою, яка автоматично вимикає всі внутрішні світильники
- Не тримайте аксесуари (наприклад, радіо, аварійну сигналізацію тощо) увімкненими протягом тривалого часу, якщо двигун не працює.
- перед виконанням будь-яких операцій в електричній системі необхідно від'єднати мінусовий кабель

акумулятора через відповідну клему:

- **Для версій із системою Start&Stop:** щоб виконати цю процедуру, від'єднайте з'єднувач (A) (натиснувши кнопку B) від датчика (C), який відстежує стан акумулятора, на негативному полюсі (D) акумулятора
- **Для версій без системи Start&Stop:** від'єднайте клему «мінус» від клеми акумулятора. Якщо автомобіль обладнаний функцією від'єднання акумулятора (роз'єднувачем), див. опис процедури від'єднання в розділі «Функція від'єднання акумулятора (роз'єднувач)»
- повністю затягніть клеми акумулятора

Якщо після придбання автомобіля ви хочете встановити електричні приладдя, які вимагають постійного електроживлення (сигналізація тощо), або обладнання, яке так чи інакше перевантажує електричну систему, зверніться до дилера STELLANTIS. Кваліфікований персонал не тільки запропонує найбільш відповідні пристрої Lineaccessori

MOPAR, а й оцінить загальне споживання електроенергії, зокрема перевірить, чи здатна електрична система автомобіля витримати необхідне навантаження, або чи слід інтегрувати в неї потужніший акумулятор. Оскільки деякі із цих пристроїв продовжують споживати електроенергію навіть при вимкненому двигуні, вони поступово розряджають акумулятор.

і ПРИМІТКА

Якщо встановлено тахограф, якщо автомобіль стоїть на стоянці більше ніж 5 днів, рекомендується від'єднати мінусову клему акумулятора, щоб зберегти його заряд. Якщо автомобіль обладнаний функцією від'єднання акумулятора (роз'єднувачем), див. опис процедури від'єднання в підрозділі «Функція від'єднання акумулятора (роз'єднувач)» розділу «Запуск і керування автомобілем».

і ПРИМІТКА

Після повертання ключа запалювання в положення STOP і закриття водійських дверей зачекайте

щонайменше одну хвилину, перш ніж від'єднати електроживлення від акумулятора. При повторному підключенні електроживлення до акумулятора переконайтеся, що ключ запалювання перебуває в положенні STOP, а водійські двері зачинені.

ПРИМІТКА

Якщо протягом тривалого часу рівень заряду залишається нижчим за 50 %, акумулятор піддається сульфатації, що знижує його ємність і ефективність під час запуску. Акумулятор також більш схильний до ризику замерзання (при температурі -10°C).

Перевірка рівня заряду та електроліту

Операції повинні виконуватися, як описано в цьому Посібнику власника, тільки спеціалізованими технічними фахівцями. Доливання рідини має проводитися кваліфікованим персоналом у дилера STELLANTIS.

Заміна акумулятора 12 В

ПРИМІТКА

Для заміни акумулятора зверніться до дилера STELLANTIS.

Миття двигуна

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Через наявність електричного обладнання під капотом настійно рекомендовано обмежити вплив води (дощ, прання тощо).

Технічне обслуговування автомобіля

Заміна щіток склоочисників

Регулярно очищуйте гумову частину спеціальними засобами. Замініть щітки, якщо гумова кромка деформована або зношена. У будь-якому разі, бажано замінювати їх приблизно раз на рік.

Кілька простих запобіжних заходів можуть зменшити ймовірність пошкодження щіток:

- якщо температура опускається нижче нуля, переконайтеся, що лід не приморозив гуму до скла. Якщо потрібно, використовуйте засіб для видалення льоду
- видаліть сніг зі скла: це не лише захищає щітки, а й запобігає перевантаженню моторчика та перегріванню
- не використовуйте очисники лобового й заднього скла на сухому склі

Заміна щіток склоочисників лобового скла

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рух із зношеними щітками склоочисника є серйозною небезпекою, оскільки видимість за несприятливих погодних умов значно знижується.

ПРИМІТКА

Не використовуйте склоочисник, коли щітки лобового скла підняті.

1

2

3

4

5

6

7

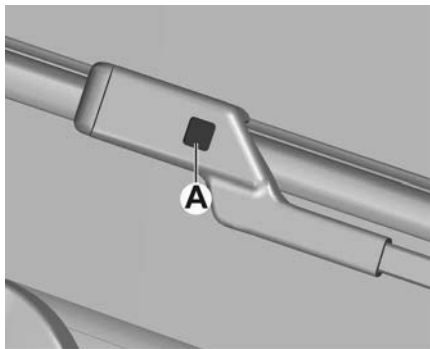
8

9

10

Виконайте такі дії:

- підніміть важіль склоочисника, натисніть виступ (А) кріпильної пружини й зніміть щітку з важеля
- встановіть нову щітку, вставивши її в спеціальний паз на кронштейні, переконавшись, що вона зафіксована
- опустіть важіль склоочисника на лобове скло

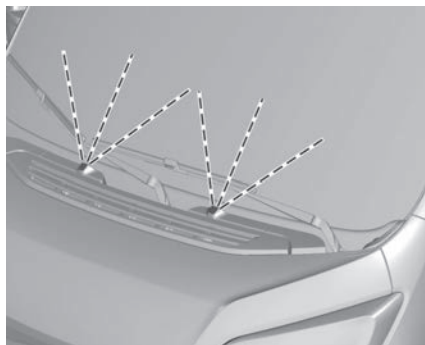


Форсунки (омивач лобового скла)

Якщо струмінь відсутній, спочатку перевірте, чи є рідина в резервуарі. Потім перевірте, чи не засмічені отвори форсунок; за необхідності прочістьте їх голкою.

Струмені омивача слід розташувати, відрегулювавши кут розпилення за допомогою маленької викрутки з прямою голівкою.

Струмені повинні бути спрямовані приблизно на третину висоти від верхнього краю лобового скла.



Омивачі фар

Регулярно перевіряйте справність і чистоту форсунок.

Омивачі фар вмикаються автоматично, коли активується омивач лобового скла з увімкненим ближнім світлом фар.

Доливання AdBlue (рідини для зниження викидів відпрацьованих газів)

Попередження спрацьовує при досягненні мінімального рівня в резервуарі.

Для отримання додаткової інформації про індикатори, зокрема про індикатори запасу AdBlue®, звертайтеся до відповідного розділу.

Щоб уникнути блокування автомобіля відповідно до нормативних вимог, необхідно долити рідину AdBlue® у бак.

Повітряний фільтр салону

Замінійте очищувач повітря у дилера STELLANTIS.

Оливний фільтр двигуна

(Версії з ICE)

Фільтр оливи слід міняти під час кожної заміни оливи у двигуні.

Повітряний фільтр двигуна

Залежно від навколишнього середовища та використання автомобіля

(наприклад, запилена атмосфера, міська їзда) замінійте його вдвічі частіше, якщо це необхідно.

Технічне обслуговування кондиціонера

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вмикати на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року.

Робота системи охолодження неможлива, якщо зовнішня температура за низька.

Залежно від навколишнього середовища та використання автомобіля (наприклад, запилена атмосфера, міська їзда) замінійте його вдвічі частіше, якщо це необхідно.

ПРИМІТКА Забруднений фільтр салону може негативно впливати на ефективність роботи системи кондиціонування повітря та спричинити появу небажаних запахів.

Фільтр салону

Засмічений фільтр салону може негативно вплинути на роботу системи кондиціонування повітря та спричинити появу небажаних запахів.

Дизельний фільтр

Щойно дорожні умови дозволяють, виконайте регенерацію фільтра, рухаючись зі швидкістю щонайменше 60 км/год при обертах двигуна понад 2500 об/хв протягом приблизно 15 хвилин (до зникнення індикатора). Якщо неможливо досягти 60 км/год, залиште двигун працювати на холостому ходу приблизно 15 хвилин, а потім рухайтесь при обертах двигуна понад 2500 об/хв протягом 15 хвилин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не вимикайте двигун до повної регенерації фільтра. Інтервали, що повторюються, можуть привести до передчасного погіршення якості моторної оливи.

Не рекомендується виконувати регенерацію фільтра, коли автомобіль не рухається.

ПРИМІТКА

Після тривалої роботи автомобіля на дуже низькій швидкості або на холостому ходу в окремих випад-

ках можна помітити випаровування води з вихлопної труби під час розгону. Ці викиди не впливають на роботу автомобіля та на навколишнє середовище.

ПРИМІТКА

Новий автомобіль

Під час перших кількох операцій регенерації фільтра твердих частинок ви можете помітити запах «горіння». Це абсолютно нормально.

Вихлопна система

Версії з ICE

Належне обслуговування вихлопної системи є найкращим захистом від витоків чадного газу в салон.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Викиди вихлопних газів дуже небезпечні й можуть призвести до смерті. Вони містять чадний газ — безбарвний газ без запаху, який при вдиханні може викликати непритомність і отруєння.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вихлопна система може досягати високих температур і спричинити пожежу, якщо автомобіль припарковано на легкозаймистому матеріалі. Суха трава або листя також можуть загорітися, якщо потраплять у вихлопну систему. Не паркуйте та не використовуйте автомобіль у місцях, де вихлопна система може контактувати з легкозаймистими матеріалами.

і ПРИМІТКА

Автомобілі, обладнані каталітичним нейтралізатором слід заправляти виключно неетиллованим бензином. Етилований бензин назавжди пошкодить каталітичний нейтралізатор і позбавить його здатності зменшувати шкідливі викиди, серйозно погіршивши робочі характеристики двигуна, який зазнає непоправної шкоди. Якщо двигун працює неправильно, особливо якщо запускається з перебоями або якщо спостерігається зниження його потужності, негайно зверніться до дилера Jeep.

Тривала й несправна робота двигуна може призвести до перегріву гідротрансформатора і, як наслідок, до можливого пошкодження гідротрансформатора й автомобіля.

Автоматична трансмісія

Коробка передач не потребує обслуговування (олива в ній не змінюється).

Запобіжники**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ****Заміна запобіжника**

Всі роботи має виконувати тільки дилер або фахівець кваліфікованої майстерні. Заміна запобіжника третьою стороною може призвести до серйозної несправності автомобіля.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Виробник не відповідає за витрати, понесені в разі ремонту вашого автомобіля або усунення не-

справностей, що виникли внаслідок установлення приладів, які не постачаються та не рекомендуються виробником і не встановлені відповідно до інструкцій, зокрема, коли споживання всього додаткового підключеного обладнання перевищує 10 мА.

і ПРИМІТКА**Встановлення електричних аксесуарів**

Електрична система автомобіля призначена для роботи як зі стандартним електрообладнанням, так і з додатковими пристроями. Перш ніж установлювати в автомобіль інше електричне обладнання чи аксесуари, зверніться до дилера STELLANTIS або на кваліфіковану СТО.

Заміна ламп**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ніколи не дивіться з близької відстані на світло фар зі світлодіодними лампами. Це може призведе-

сти до серйозного травмування очей!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зміни конструкції або ремонт електросистеми, що виконуються неналежним чином або не враховують технічні характеристики системи, можуть призвести до несправностей та ризику пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У разі регулювання висоти світла фар або заміни лампи ніколи не дивіться прямо на лампи, якщо їх увімкнено. Ризик травми очей!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб замінити лампу цього типу, необхідно звернутися до дилера компанії або на кваліфіковану СТО. Не торкайтеся фар або ламп, виготовлених за технологією Full LED — ризик ураження електричним струмом!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Світлодіоди

Щоб замінити ліхтар цього типу, необхідно звернутися до дилера компанії або на кваліфіковану СТО.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Галогенні лампи містять газ під тиском, у разі розбиття вони можуть лопнути, у результаті чого осколки скла розлетяться назовні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не від'єднуйте клеми акумулятора 12 В. З акумулятором 12 В не можна виконувати жодних операцій. Завжди звертайтеся до дилера STELLANTIS.

ПРИМІТКА

Галогенні лампи потрібно брати лише за металеву частину. Торкання пальцями прозорої частини лампи може зменшити інтен-

сивність випромінюваного світла та навіть скоротити строк служби лампи. У разі випадкового контакту протріть лампу тканиною, змоченою спиртом, і дайте їй висохнути.

ПРИМІТКА

На внутрішній поверхні фари може з'явитися незначне запотівання: це не свідчить про несправність та викликано низькою температурою і ступенем вологості повітря. Запотівання швидко зникає після ввімкнення фар. Наявність крапель усередині фар указує на проникнення води. Зверніться до дилера STELLANTIS.

ПРИМІТКА

За певних погодних умов (як то низька температура чи висока вологість) запотівання внутрішньої поверхні скла фар і задніх ліхтарів є нормальним явищем; воно зникне через кілька хвилин після ввімкнення ламп.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- Якщо лампа не працює, перш ніж замінити її, перевірте, чи не пошкоджений відповідний запобіжник
- перед заміною лампи перевірте контакти на предмет окислення
- перегорілі лампи необхідно замінити іншими такого ж типу й потужності
- з міркувань безпеки завжди перевіряйте напрямок світлового пучка фар після заміни лампи

Версії зі світлодіодними ліхтарями
(для версій/ринків, де передбачено):
для заміни цих ламп зверніться до дилера STELLANTIS.

Типи ламп

У вашому автомобілі встановлюються різні типи ламп:

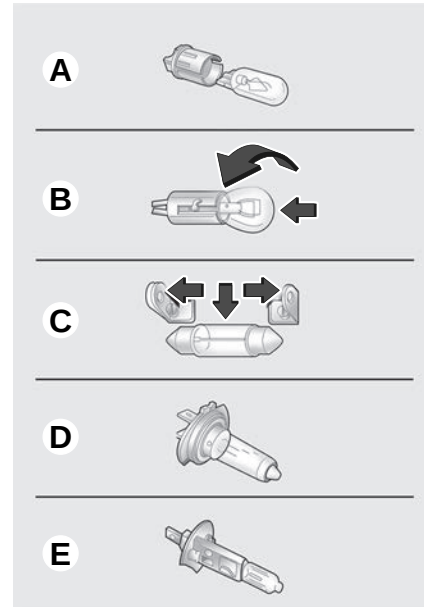
Повністю скляна колба: (тип А) встановлюються під тиском — потягніть, щоб зняти.

Багнетна лампа: (тип В), щоб зняти, натисніть на колбу й поверніть її проти годинникової стрілки.

Циліндричні лампи: (тип С) щоб зняти, від'єднайте лампу від контактів.

Галогенні лампи: (тип D), щоб вийняти лампу, ослабте її кріплення та витягніть з гнізда.

Галогенні лампи: (тип E), щоб вийняти лампу, ослабте її кріплення та витягніть з гнізда.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Лампочки

Лампочки	Тип	Живлення	Позначення на рис.
Фари дальнього світла	H7	55W	D
	FULL LED	–	–
Фари ближнього світла	H7	55W	D
	FULL LED	–	–
Передні бічні/денні ходові ліхтарі	W21/5W - СВІТЛОДІОД (*)	21/5 Вт	B
	СВІТЛОДІОД (*)	–	–
Протитуманні фари (**)	H11	55W	–
Передні покажчики повороту	WY21W	21W	B
	СВІТЛОДІОД (*)	–	–
Бічні покажчики повороту	W16WF (***) / WY5W (****)	16W (***) / 5W (****)	A
Задні покажчики повороту;	PY21W	21W	B
Габаритні ліхтарі	W5W	5W	A
Задні бічні ліхтарі	P21/5W	21/5 Вт	B
Задні бічні ліхтарі/стоп-сигнали	P21W	21W	B
Третій стоп-сигнал	W5W	5W	B
Задній хід	W16W	16W	B

Лампочки	Тип	Живлення	Позначення на рис.
Задні протитуманні фари	W16W	16W	B
Номерний знак	C5W	5W	A
Передній ліхтар на даху (рухома лінза)	12V10W	10W	C
Задній стельовий ліхтар	12V10W	10W	C

Якщо є (*)

Якщо є для певних версій/ринків (**)

Версії XL і Camper (***)

Усі інші версії (****)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

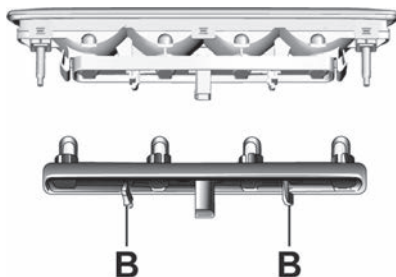
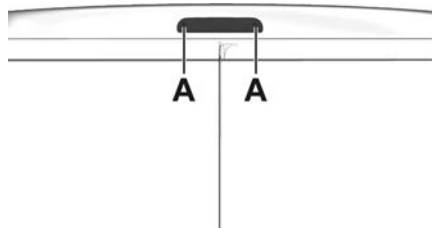
10

Лампа допоміжного освітлення

Треті стоп-сигнали

Щоб замінити лампу, виконайте такі дії:

- відкрутіть два кріпильні гвинти (А)
- витягніть блок лінз
- притисніть виступи (В) одночасно й вийміть патрон
- вийміть лампочку з фіксатором і замініть її



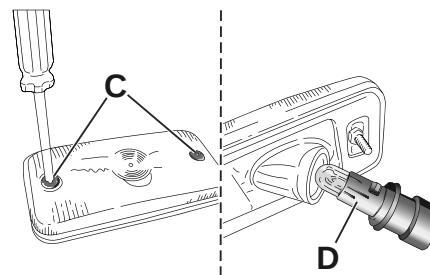
Габаритні ліхтарі

(якщо є для певних версій/ринків)

Для подовжених фургонів

Виконайте такі дії:

- відкрутіть два кріпильні гвинти (С) і зніміть фару
- зніміть патрон лампочки (D) на задній частині світлового блока, повернувши на 1/4 оберту
- вийміть лампочку з фіксатором і замініть її

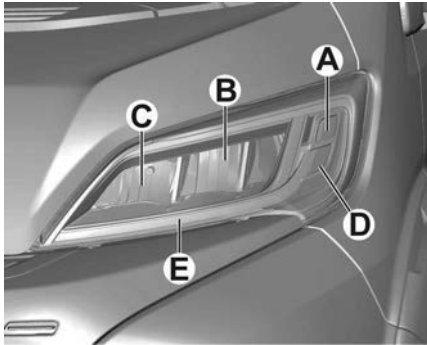


Версії шасі із самоскидом

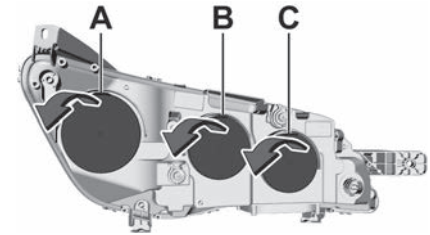
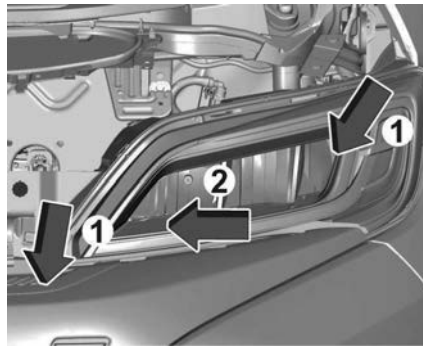
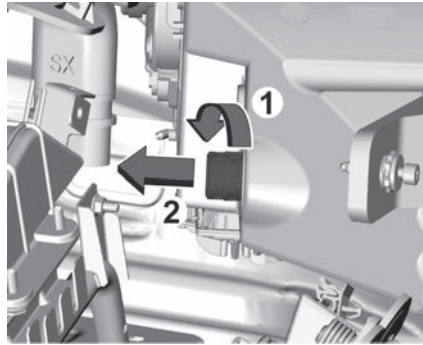
Виконайте такі дії:

- зніміть патрон лампочки на задній частині світлового блока, повернувши на 1/4 оберту
- вийміть лампочку з фіксатором і замініть її

Фари

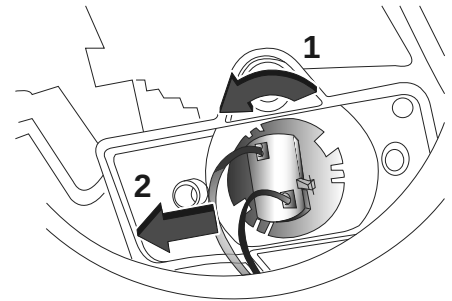


- A показники повороту
- B фари ближнього світла
- C ФАРИ ДАЛЬНОГО СВІТЛА
- D габаритні ліхтарі/денні ходові ліхтарі
- E світлодіодні габаритні ліхтарі/денні ходові ліхтарі (як альтернатива D)



- A денні ходові ліхтарі
- B фари ближнього світла
- C ФАРИ ДАЛЬНОГО СВІТЛА

Габаритні ліхтарі / Денні ходові ліхтарі



1

2

3

4

5

6

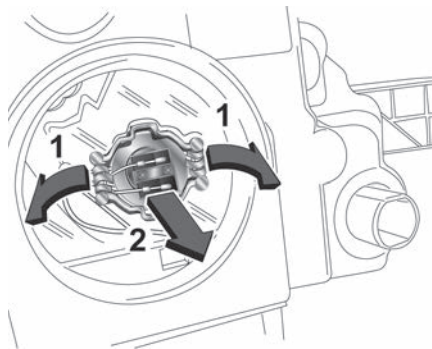
7

8

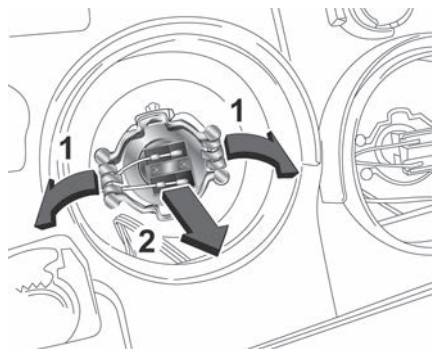
9

10

Фари дальнього світла

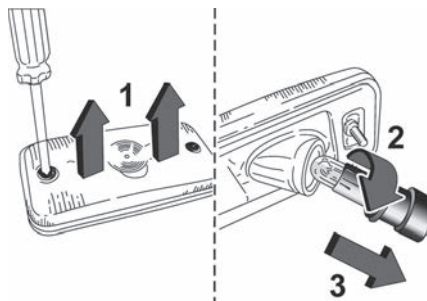


Фари ближнього світла



Габаритні ліхтарі

Для подовженого фургона



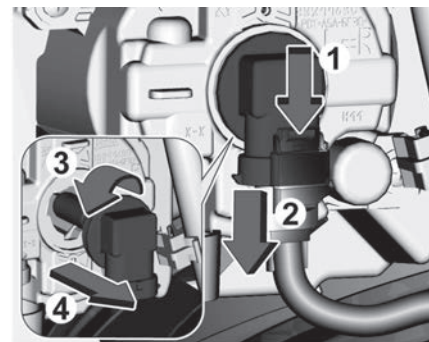
Для версій з кабіною без кузова

- зніміть патрон лампочки на задній частині кластера ліхтарів, повернувши його на 1/4 оберту;
- вийміть лампочку з фіксатором і замініть її.

Габаритні ліхтарі / Денні ходові ліхтарі (світлодіодні)

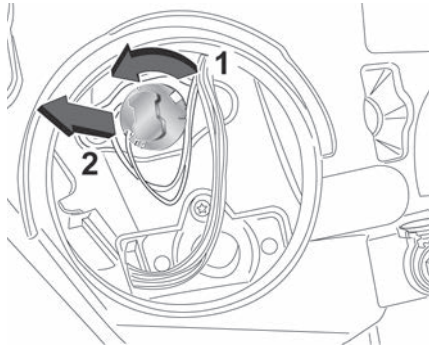
Зверніться в дилерський центр для заміни.

Протитуманні фари

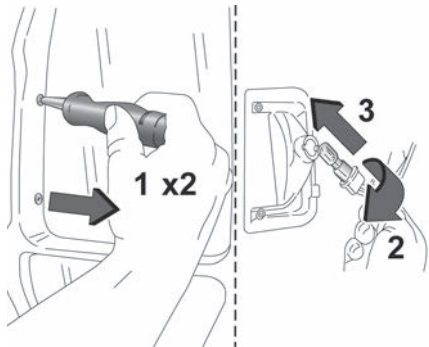


Показчики повороту

Попереду



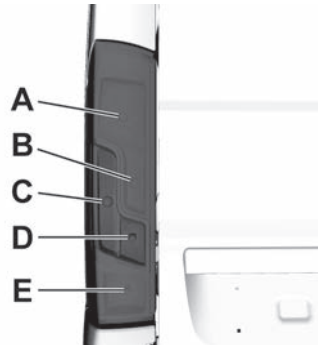
Сторона



Задні ліхтарі

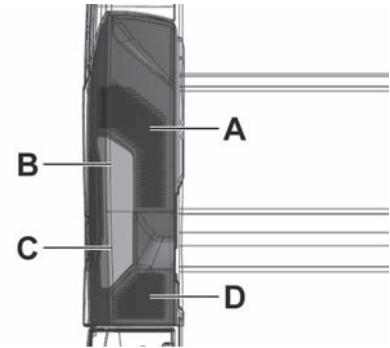
Блоки задніх ліхтарів

Версії з ICE (ДВЗ)



- A Стоп-сигнали / габаритні ліхтарі
- B Габаритні ліхтарі
- C Індикатори повороту
- D Ліхтарі заднього ходу
- E Задні протитуманні фари

Версії BEV



- A Стоп-сигнали / габаритні ліхтарі
- B Індикатори повороту
- C Ліхтарі заднього ходу
- D Задні протитуманні фари

1

2

3

4

5

6

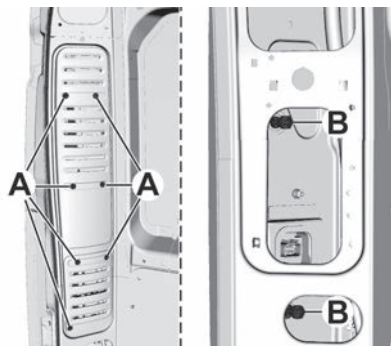
7

8

9

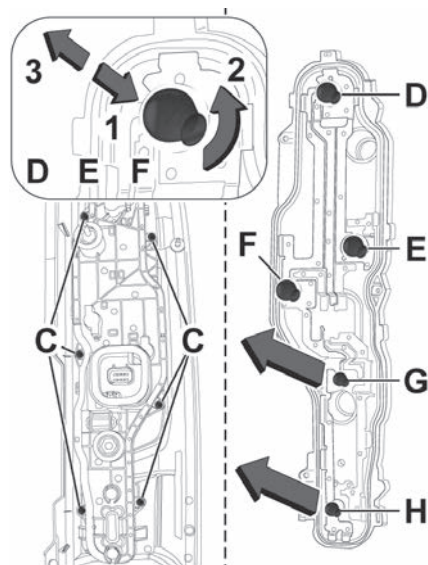
10

Для всіх версій



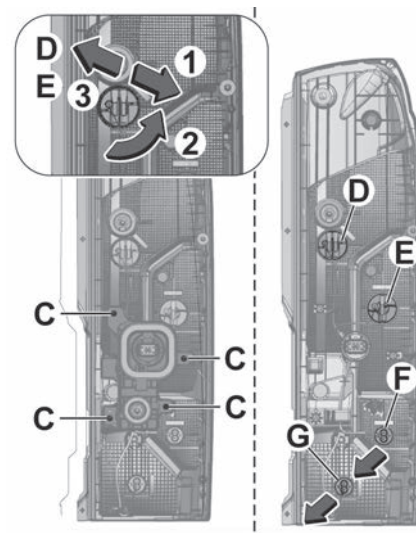
А, В гвинти, які потрібно відкрутити

Окрім електричних / водневих версій



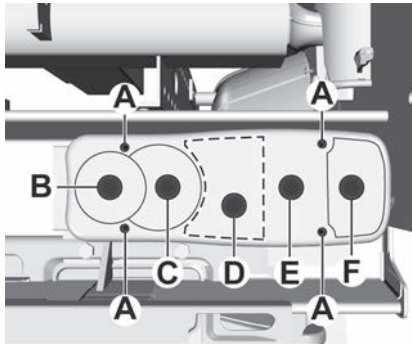
- С гвинти, які потрібно викрутити
- D стоп-сигнали / габаритні ліхтарі
- E бічний габаритний ліхтар
- F показники повороту
- G ліхтарі заднього ходу
- Н задні протитуманні фари

Електричні / водневі версії



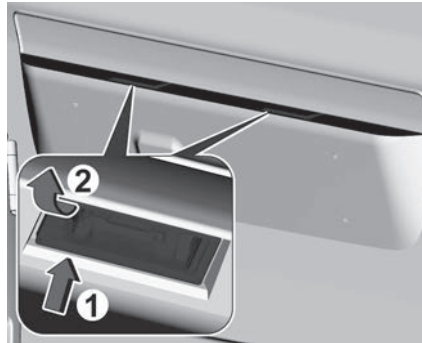
- С гвинти, які потрібно викрутити
- D стоп-сигнали / габаритні ліхтарі
- E показники повороту
- F ліхтарі заднього ходу
- G задні протитуманні фари

Для вантажівок і версій з кабіною без кузова

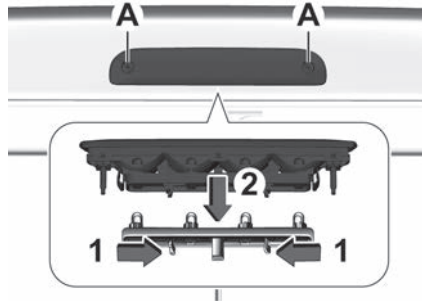


- A гвинти, які потрібно викрутити
- B лампочка для задньої протитуманної фари
- C лампочка для ліхтаря заднього ходу
- D лампочка для габаритного ліхтаря
- E лампочка для стоп-сигналу
- F лампочка для показника повороту

Лампи освітлення номерного знака



Треті стоп-сигнали



- A гвинти, які потрібно викрутити

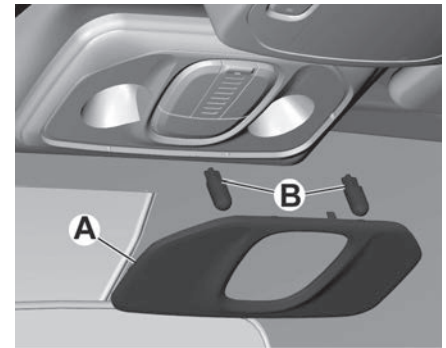
Внутрішнє освітлення

Тип лампи та відповідну потужність див. у розділі **Заміна лампи**.

Передній стельовий ліхтар

Щоб замінити лампи, виконайте такі дії:

- за допомогою невеликого інструмента зніміть прозору частину стельового ліхтаря (A)
- потягніть лампу (B) на себе й замініть її
- установіть лінзу стельового ліхтаря (A) та переконайтеся, що вона зафіксована на місці



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

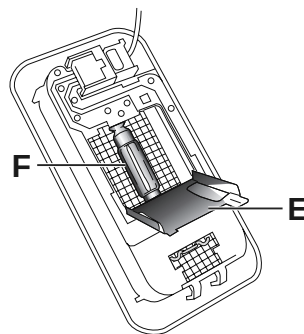
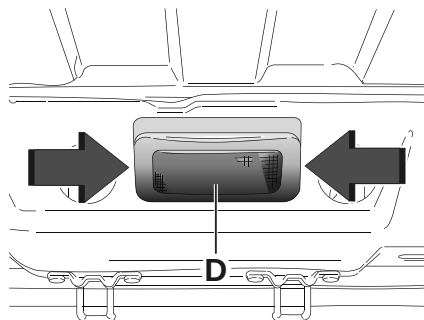
Світлодіодний стельовий ліхтар багажного відділення

(якщо є для певних версій/ринків)
Для заміни переднього світлодіодного стельового ліхтаря зверніться до дилера STELLANTIS.

Задній стельовий ліхтар

Щоб замінити лампи, виконайте такі дії:

- натисніть у точках, позначених стрілками, та зніміть стельовий світильник (D)
- відкрийте захисну кришку (E)
- замініть лампочку (F), звільнивши її з бокових контактів і переконавшись, що нова лампочка правильно закріплена між контактами
- закрийте захисну кришку (E) і вставте стельовий ліхтар (D) в корпус, переконавшись, що він зафіксувався на місці



Шини та колеса

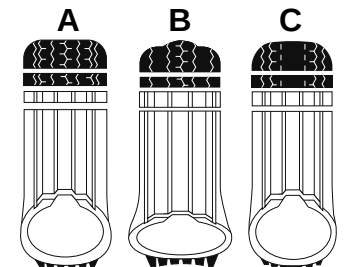
Приблизно кожні два тижні та перед довгими поїздками перевіряйте тиск у кожній шині, зокрема на запасному колесі: тиск шини слід перевіряти в холодному стані.

Підвищення тиску під час експлуатації автомобіля є нормальним явищем.

Неправильний тиск у шинах призводить до аномального зношування:

- (A) нормальний тиск: протектор рівномірно зношений
- (B) низький тиск: протектор особливо зношений по краях
- (C) високий тиск: протектор особливо зношений у центрі

Шини необхідно замінити, якщо товщина протектора становить менше 1,6 мм. У будь-якому випадку дотримуйтеся правил, що діють у країні, якою ви подорожуєте.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пам'ятайте, що характеристики зчеплення вашого автомобіля з дорогою також залежать від правильного тиску в шинах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо тиск у шині занадто низький, шина може перегрітись і, як наслідок, серйозно пошкодитися.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не переставляйте шини з правого боку автомобіля на лівий і навпаки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не замінюйте шини, якщо вони «односпрямованого» типу, на шини з протилежним напрямком. У цьому випадку завжди слідкуйте за тим, щоб не встановлювати шини з напрямком обертання, протилежним зазначеному, адже в такому разі ви ризикуєте втратити зче-

плення з дорогою та контроль над автомобілем.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не перефарбовуйте легкосплавні диски при температурі вище 150°C. Механічні властивості коліс можуть бути порушені.

- Наскільки це можливо, уникайте різкого гальмування, старту з пробуксуванням і сильних ударів об тротуари, вибоїни або інші тверді перешкоди. Тривала їзда по нерівній дорозі може пошкодити шини.
- Періодично перевіряйте, чи шини не мають порізів на бічній стінці, ненормального здуття або нерівномірного зносу протектора шини. Негайно зверніться до дилера STELLANTIS за потреби.
- Уникайте перевантаження автомобіля під час руху: це може призвести до серйозного пошкодження коліс і шин.
- Якщо шина проколота, негайно зупиніться і підкачайте її, щоб уникнути пошкодження шини, обода, підвіски й рульового управління.

- Шини старіють, навіть якщо вони не використовуються багато. Тріщини на протекторі та боковинах — ознака старіння. У будь-якому випадку, якщо шини встановлені більше 6 років тому, перевірте їх у спеціаліста, який має відповідну кваліфікацію. Не забудьте уважно перевірити запасне колесо.
- У разі заміни завжди встановлюйте нові шини, уникаючи шин невідомого походження.
- У разі заміни шини також замініть клапан накачування.
- Для рівномірного зносу передніх і задніх шин рекомендується міняти їх кожні 10–15 тис. км пробігу, тримаючи їх на одному боці автомобіля, щоб не змінювати напрям обертання.

і ПРИМІТКА

Замінюючи шину, переконайтеся, що датчик контролю тиску в шинах (TPMS) (якщо передбачено) також знято з попереднього обода разом із клапаном.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Інформація про безпеку шин

Інформація про безпеку шин охоплює такі аспекти:

- Маркування шин
- Ідентифікаційні номери шин
- Терміни та визначення, що стосуються шин
- Тиск у шинах та навантаження на шини

Позначення шин - маркування

Наприклад: **215/75 R16 104 Q**

- **215**: ширина шини (мм)
- **75**: коефіцієнт поперечного перетину (відношення висоти шини до її ширини) (%)
- **R**: тип брекера (Радіальний)
- **16**: діаметр колеса, дюйми
- **104**: індекс навантаження
- **Q**: позначка швидкісного індексу

Кодова літера швидкості

- **Q**: до 160 км/год
- **S**: до 180 км/год
- **T**: до 190 км/год

- **H**: до 210 км/год
- **V**: до 240 км/год
- **W**: до 270 км/год

Індекс навантаження (місткість)

75 = 387 кг	95 = 690 кг
76 = 400 кг	96 = 710 кг
77 = 412 кг	97 = 730 кг
78 = 425 кг	98 = 750 кг
79 = 437 кг	

Вантажопідйомність може бути меншою, залежно від рекомендованого для автомобіля тиску в шинах. Індекс навантаження залишається незмінним і не залежить від робочого тиску.

Зимові шини

Дилер STELLANTIS радо надасть консультацію щодо найбільш відповідного типу шин для потреб клієнта. Ефективність цих шин значно знижується, якщо глибина протектора менше 4 мм. У цьому випадку їх слід замінити.

Через специфічні властивості зимових шин, за нормальних погодних умов або під час тривалих поїздок автострадою їх ефективність нижча, ніж у стандартних шин. Тому їх використання повинно бути обмежене згідно з дозволом на експлуатацію типу.

Усі чотири шини повинні бути однаковими (марка й типорозмір), щоб забезпечити більшу безпеку під час руху та гальмування, а також хорошу маневреність.

Пам'ятайте, що не можна змінювати напрямок обертання шини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Максимальна швидкість для зимових шин, позначених літерою Q, становить 160 км/год, для шин T — 190 км/год, а для шин H — 210 км/год. Однак ви завжди повинні дотримуватися швидкісних обмежень, установлених правилами дорожнього руху.

ПРИМІТКА

У разі використання зимових шин з індексом максимальної швидко-

сті нижче тієї, яку може розвинути автомобіль (зі збільшенням на 5 %), розмістіть у салоні автомобіля на видному місці попередження про максимальну швидкість, яку допускають зимові шини (відповідно до Директиви ЄС).

Тиск у шинах

Перевіряйте тиск у холодних шинах принаймні через кожні 14 днів і перед кожною поїздкою.

Не забувайте про запасне колесо.

Це також стосується автомобілів із системою контролю тиску в шинах.

Тиск у шині залежить від її температури. Під час руху автомобіля температура й тиск у шинах зростають.

У разі підвищення температури на 10 °C тиск підвищується приблизно на 10 кПа. Це потрібно враховувати, перевіряючи тиск у теплих шинах. Значення тиску в шинах, що наведені на інформаційній табличці та в таблиці значень тиску в шинах, використовуються для холодних шин, тобто для 20 °C.

Дані про тиск у шинах стосуються холодних шин. Вони стосуються як літніх, так і зимових шин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо тиск занадто низький, це може призвести до значного розігріву шин і внутрішнього пошкодження, що призведе до розшарування протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Знижений тиск зменшує споживання енергії. Неналежний тиск у шинах спричиняє передчасне зношування шин і негативно впливає на стійкість автомобіля на дорозі — ризик потрапляння в ДТП.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тиск у шинах слід перевіряти, коли шини холодні. Якщо з будь-якої причини виникне потреба перевірити тиск у прогрітих шинах, не знижуйте тиск, навіть якщо він перевищує задане значення, повторіть перевірку на холодних шинах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильно накачані шини є небезпечними та можуть призвести до зіткнення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перекачування шин знижує їхню здатність поглинати удари. Перешкоди на дорозі та ями можуть спричинити пошкодження, що призведе до відмови шини. Перекачані або недостатньо накачані шини впливають на керуваність автомобіля і можуть раптово вийти з ладу, що призведе до втрати контролю над автомобілем.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нерівномірний тиск у шинах може спричинити проблеми з керуванням. Ви можете втратити контроль над автомобілем. Різниця в тиску шин з одного боку автомобіля порівняно з іншим може призвести до його зміщення вправо або вліво.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди підтримуйте в кожній шині рекомендований тиск у холодному стані.

Глибина протектора

Регулярно перевіряйте глибину малюнка протектора.

З міркувань безпеки експлуатація шин із глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчить стан відповідного індикатора (TWI), який вказує, що протектор досяг установленої законодавством мінімальної

глибини малюнка (1,6 мм). Положення цих індикаторів вказано позначками на боковій частині.

Якщо спереду спрацювання є більшим, ніж позаду, міняйте місцями передні та задні колеса час від часу.

Пересвідчіться в тому, що напрямок руху коліс не змінився.

Шини втрачають вихідні якісні характеристики (старіють), навіть якщо вони не використовуються. Ми рекомендуємо міняти шини через кожні 6 років.

Дозволені розміри шин і ободів

Якщо замість установлених виробником автомобіля шин використовуються шини іншого розміру, може знадобитися перепрограмувати систему контролю тиску в шинах (TPMS), а також унести інші зміни в автомобіль. Використання коліс і шин іншого розміру, ніж передбачено, може вплинути на тривалість експлуатації шин, обертання коліс, кліренс, показники спідометра та негативно позначитися на стійкості в умовах дорожнього руху.

Використання різних шин на передньому та задньому мостах може

спричинити невчасне спрацювання функції ESC.

Зверніться до спеціаліста, щоб замінити табличку зі значеннями тиску.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання невідповідних шин або дисків може призвести до нещасних випадків і анулювати дозвіл на експлуатацію автомобіля.

Колісні ковпаки

(якщо є)

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають усім чинним вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, що не схвалені виробником, шини не повинні мати захисний профіль обода.

Ковпаки на колеса не повинні зав'язати охолодженню гальм. Не використовуйте колісні ковпаки на запасних колесах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання невідповідних шин або коліс може призвести до аварії та анулювання дозволу на експлуатацію автомобіля. Використання невідповідних шин або колісних ковпаків може призвести до раптової втрати тиску й через це до аварії.

Ланцюги на шини

Використання ланцюгів протиковзання має відповідати місцевим нормам кожної країни.

Протиковзні ланцюги можна встановлювати тільки на шини передніх (ведучих) коліс.

Рекомендовано використовувати протиковзні ланцюги Lineaccessori MOPAR. Перевірте натяг протиковзних ланцюгів, коли проїдете перші кілька метрів.

Для версій, оснащених шинами 225/75 R16 використовуйте протиковзні ланцюги з макс. товщиною 16 мм. Під час руху засніженими дорогами з протиковзними ланцюгами може бути корисно вимкнути систему ASR: у цих умовах пробуксовування веду-

чих коліс при рушанні з місця забезпечує краще зчеплення з дорогою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Знижуйте швидкість автомобіля, якщо встановлено ланцюги протиковзання; ніколи не перевищуйте 50 км/год. Уникайте вибоїн, не переїжджайте через сходинок або тротуари й не їдьте на великі відстані дорогами без снігу, щоб уникнути пошкодження як вашого автомобіля, так і дорожнього покриття.

i ПРИМІТКА

Під час використання ланцюгів протиковзання користуйтеся педалью акселератора з особливою обережністю, щоб попередити або обмежити пробуксовку ведучих коліс, яка може призвести до обриву ланцюга і, як наслідок, до пошкодження кузова або механічних компонентів автомобіля.

Зберігання автомобіля**Довготривале зберігання**

Якщо автомобіль має простоювати довше ніж місяць, необхідно вжити таких застережних заходів:

- припаркуйте автомобіль у сухому і, по можливості, добре провітрюваному у приміщенні
- увімкніть передачу
- переконайтеся, що стоянкове гальмо вимкнене
- очистіть і покрийте пофарбовані частини захисним воском
- очистьте та захистіть блискучі металеві деталі за допомогою спеціальних засобів, доступних у продажу;
- посипте тальком гумові щітки склоочисників лобового й заднього скла й зніміть їх зі скла
- злегка відчиніть вікна
- накрийте автомобіль тканиною або перфорованим пластиковим листом. Не використовуйте компактні пластикові тенти, які перешкоджають випаровуванню вологи з поверхні автомобіля

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

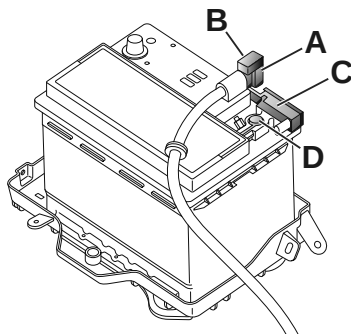
- Якщо автомобіль обладнано сигналізацією, вимкніть сигналізацію за допомогою пульта дистанційного керування
- накачайте шини на 0,5 бар вище від стандартного тиску та періодично перевіряйте його
- не зливайте воду з системи охолодження двигуна

Особливі запобіжні заходи для неелектричних транспортних засобів

Виконайте такі дії:

- від'єднайте акумулятор:
 - **Для версій із системою Start&Stop:** щоб виконати цю процедуру, від'єднайте з'єднувач (A) (натиснувши кнопку B) від датчика (C), який відстежує стан акумулятора, на негативному полюсі (D) акумулятора
 - **Для версій без системи Start&Stop:** від'єднайте клему «мінус» від клеми акумулятора. Якщо автомобіль обладнаний функцією від'єднання акумулятора (роз'єднувачем), див. опис процедури від'єднання в розділі

«Функція від'єднання акумулятора (роз'єднувач)»



ПРИМІТКА

Після повертання ключа запалювання в положення STOP і закриття водійських дверей зачекайте щонайменше одну хвилину, перш ніж від'єднати електроживлення від акумулятора. При повторному підключенні електроживлення до акумулятора переконайтеся, що ключ запалювання перебуває в положенні STOP, а водійські двері зачинені.

Довготривале зберігання гібридного автомобіля - Електромобіль

Зарядіть акумулятор високої напруги до майже 100 %. Величина заряду високовольтної батареї може поступово зменшуватися, якщо автомобіль не використовується.

Через це уникайте тривалих зупинок автомобіля з рівнем заряду акумулятора, близьким до нуля. За можливості стежте за рівнем заряду й уникайте надмірного його зниження. Дотримуйтеся цих попереджень навіть за триваліших зупинок, що не перевищують місяць (кілька тижнів).

Догляд за кузовом та зовнішніми елементами

ПРИМІТКА

Регулярно очищуйте бампери, бокові дзеркала та поле зору камер. Під час миття автомобіля струменем під високим тиском не набли-

жайте його до радара, датчиків і камер ближче, ніж на 30 см.

Загальні рекомендації

На ваш автомобіль поширюється гарантія від корозійного пошкодження з утворенням наскрізної іржі будь-якого оригінального елемента конструкції або кузова. Загальні умови цієї гарантії наведені в сервісній книжці. Дотримуйтеся зазначених рекомендацій, щоб запобігти пошкодженню автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перш ніж мити автомобіль, обов'язково переконайтеся, що його заряджальний щиток належним чином закритий. У жодному разі не мийте автомобіль, коли акумулятор заряджається

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У жодному разі не давайте воді чи пилу потрапляти на конектор чи заряджальний штекер — ризик ураження електричним струмом або пожежі! У жодному разі

не під'єднуйте/від'єднуйте заряджальний штекер чи кабель волгоими руками — ризик ураження електричним струмом!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти пошкодженню електричних компонентів, суворо заборонено використовувати миття під високим тиском для очищення моторного відсіку або нижньої частини кузова. Не використовуйте для миття кузова тиск понад 80 бар.

ПРИМІТКА

Слідкуйте за тим, щоб струм води не потрапляв безпосередньо на електронні блоки керування, роз'єми та помаранчеві кабелі, у тому числі зони, що прилягають до них (ланцюг високої напруги) і вентиляційні клапани. Доручіть цю операцію спеціалізованій майстерні. Після миття переконайтеся, що різні захисні компоненти (наприклад, гумові захисні кожухи та ковпачки) не були зняті або пошкоджені.

ПРИМІТКА

Для миття автомобіля не можна використовувати абразивні засоби та/або поліролі. Пташиний послід необхідно негайно й ретельно змивати, оскільки кислота, що міститься в ньому, є особливо агресивною. Уникайте паркування автомобіля під деревами (без крайньої необхідності). Негайно видаляйте смолисті рослинні речовини, оскільки після висихання для їх видалення можуть знадобитися абразивні та/або полірувальні засоби, що категорично не рекомендується, оскільки вони можуть потенційно змінити характеристики лакофарбового покриття. Не використовуйте чисту рідину склоомивача для очищення переднього та заднього скла; розбавте її мінімум на 50 % водою. Використовуйте чисту рідину для омивання скла лише в разі крайньої необхідності через зовнішні температурні умови. Не використовуйте хімічні речовини/кислоти для розморожування вікон/скла автомобіля, оскільки вони можуть пошкодити фарбу.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

i ПРИМІТКА

Не використовуйте очисник високого тиску для очищення моторного відсіку. Для захисту всіх деталей і з'єднань було вжито відповідних заходів, але тиск, що створюється цими пристроями, такий високий, що повний захист від витоку води не може бути гарантований.

i ПРИМІТКА

Якщо необхідно помити автомобіль ззовні, будьте обережні, щоб струмінь води не потрапляв безпосередньо на кришку зарядного пристрою.

i ПРИМІТКА

Завжди використовуйте мийний засіб зі значенням рН від 4 до 9. Не використовуйте мийні засоби на гарячих поверхнях. Висушуйте автомобіль за допомогою вологою замші. Для миття автомобіля не можна використовувати абразивні засоби та/або поліролі. Пташи-

ний послід необхідно негайно й ретельно змивати, оскільки кислота, що міститься в ньому, є особливо агресивною. Уникайте (якщо це можливо) паркування автомобіля під деревами; негайно видаляйте рослинні смоли, оскільки після висихання їх можна буде видалити лише за допомогою абразивних засобів та/або поліролей, що вкрай небажано, оскільки вони можуть змінити типову непрозорість фарби.



Мийні засоби забруднюють воду. Мити автомобіль слід у місцях, обладнаних для збору та очищення рідини, що використовується в процесі миття.

Захист від атмосферних впливів

Основні причини корозії:

- атмосферне забруднення
- солоне повітря і вологість (прибережні райони або жаркий вологий клімат)
- сезонні умови навколишнього середовища

Не можна також недооцінювати абразивну дію атмосферного пилу та піску, що переноситься вітром, а також бруду й гравію, піднятого іншими автомобілями.

На вашому автомобілі виробник застосував найкращі технології виробництва для ефективного захисту кузова від корозії.

До них належать:

- лакофарбові матеріали та системи, які надають автомобілю особливої стійкості до корозії та стирання
- використання оцинкованих (або попередньо оброблених) сталевих листів, що мають високу стійкість до корозії;
- обприскування днища, моторного відсіку, внутрішніх частин колісної арки та інших деталей високозахисними восковими продуктами
- пластикові деталі із захисною функцією в найбільш вразливих місцях: під дверима, на внутрішньому крилі, краях і т. д.
- використання «відкритих» коробчастих секцій, що запобігають утворенню конденсату й осередків волги, які можуть викликати іржу всередині

Лакофарбове покриття

ПРИМІТКА

Деякі автоматичні системи, оснащені лезами старого покоління та/або з поганим технічним обслуговуванням, можуть пошкодити фарбу, сприяючи утворенню мікроподряпин, які надають фарбі непрозорий/матовий вигляд, особливо на темних кольорах. У цьому випадку достатньо лише злегка відполірувати поверхню спеціальними засобами.

Лакофарбове покриття виконує не тільки естетичну функцію, але й захищає листовий метал. Рекомендується негайно зашпаровувати потертості та подряпини, щоб запобігти утворенню іржі. Для підфарбовування використовуйте лише оригінальні лакофарбові матеріали. Звичайний догляд за лакофарбовим покриттям складається з миття автомобіля: частота залежить від умов і навколишнього середовища, де автомобіль використовується. Наприклад, бажано частіше мити автомобіль в районах із підвищеним

рівнем забруднення довкілля або на засолених дорогах.

Щоб правильно вимити автомобіль:

- змочіть кузов струменем води низького тиску
- протріть кузов губкою зі злегка мильним розчином, часто промиваючи губку
- добре промийте водою і висушіть струменем повітря або замшевою серветкою

Якщо ви маєте автомобіль на автомийці, дотримуйтесь цих рекомендацій:

- зніміть антену з даху, щоб не пошкодити її
- автомобіль слід мити мильним розчином із водою
- ретельно змийте, щоб уникнути залишків мила на кузові або менш помітних частинах

Для електричних версій

Усередині автомийки виконайте такі дії з автомобілем:

- відчиніть водійські двері та залиште їх відчиненими
- переведіть замок запалювання в положення ENGINE

- натисніть педаль гальма
- переведіть одноступінчасту коробку передач у положення N
- відпустіть електричне стоянкове гальмо
- відпустіть педаль гальма
- залиште замок запалювання в положенні ENGINE, вийдіть з автомобіля та зачиніть водійські двері

У такому стані транспортний засіб більше не закріплений і може рухатися безконтрольно через нахил ґрунту. Висушіть менш помітні частини, як-от дверні рами, капот і рамки фар, з особливою ретельністю, оскільки в цих місцях може залишатися вода. Після миття бажано залишити автомобіль на відкритому повітрі на деякий час, щоб вода встигла випаруватися. Не мийте автомобіль після того, як він був на сонці або в разі нагрівання капота: це може змінити блиск лакофарбового покриття.

Зовнішні пластикові деталі необхідно чистити так само, як і решту автомобіля. По можливості не паркуйте автомобіль під деревами: смолисті речовини, що виділяються багатьма породами дерев, надають фарбі

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

тьмяного вигляду й збільшують імовірність корозії.

ПРИМІТКА

Пташиний послід необхідно негайно й ретельно змивати, оскільки кислота, що міститься в ньому, є особливо агресивною.

Вікна

Для чищення скла використовуйте спеціальні засоби. Використовуйте чисті ганчірки, щоб не подряпати скло та не змінити його прозорість.

ПРИМІТКА

Обережно протріть заднє скло зсередини тканиною, дотримуючись напрямку ниток, щоб не пошкодити нагрівач.

Фари

Використовуйте для миття автомобілів м'яку ганчірку, змочену у воді й мийному засобі.

ПРИМІТКА

Ніколи не використовуйте для очищення пластикових лінз фар ароматичні речовини (наприклад, бензин) або кетони (наприклад, ацетон).

ПРИМІТКА

Під час миття автомобіля за допомогою мийки під тиском тримайте струмінь води на відстані не менше 20 см від фар.



Мийні засоби забруднюють воду. Мити автомобіль слід у місцях, обладнаних для збору та очищення рідини, що використовується в процесі миття.

Миття моторного відсіку

(крім версій з електродвигуном)
Мити двигун не рекомендується. Якщо це вкрай необхідно, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

- миття допускається тільки при низькому тиску

- миття слід проводити при холодному двигуні й пристрої запалювання в положенні STOP
- слідкуйте за тим, щоб струмінь води не потрапляв безпосередньо на електронні блоки керування, роз'єми та помаранчеві кабелі, у тому числі зони, що прилягають до них (ланцюг високої напруги) і вентиляційні клапани

Доручіть цю операцію кваліфікованій майстерні.

Після миття переконайтеся, що різні захисні компоненти (наприклад, гумові захисні кожухи та ковпачки) не були зняті або пошкоджені.

ПРИМІТКА

Не використовуйте очисник високого тиску для очищення моторного відсіку. Для захисту всіх деталей і з'єднань було вжито відповідних заходів, але тиск, що створюється цими пристроями, такий високий, що повний захист від витоку води не може бути гарантований.

Мийка днища

Якщо необхідно помити днище, не спрямовуйте струмінь безпосередньо на роз'єми та вентиляційний клапан.

Миття із закритою кришкою зарядного порту

Електрична система в безпеці, навіть якщо трапляються такі ситуації:

- наявність води в зоні стоп
- коли автомобіль знаходиться у воді на рівні, який дозволяє йому перетнути брід
- потрапляння рідини в багажник

Глянцева фарба

Використовуйте м'яку тканину та мильну воду або засіб із нейтральним рівнем кислотності (pH). Обережно протріть кузов чистою мікрофібровою тканиною. Наносьте полірувальний засіб на чисті й сухі поверхні автомобіля. Дотримуйтеся інструкцій, які наводяться на засобі.

Наліпки

(залежно від версії)

Використовуйте для миття шланг із потужним струменем води (температура від 25 до 40 °C). Розташовуйте струмінь води перпендикулярно до поверхні, яку треба очистити. Ополіскуйте автомобіль демінералізованою водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте апарат високого тиску для миття автомобіля — ризик пошкодження або від'єднання наліпок!

ПРИМІТКА

Використовуйте для миття шланг із потужним струменем води (температура від 25 до 40 °C). Розташовуйте струмінь води перпендикулярно до поверхні, яку треба очистити. Ополіскуйте автомобіль демінералізованою водою.

Догляд за салоном

Загальні рекомендації

Регулярно перевіряйте, щоб вода не потрапляла під килимки (через капання з взуття, парасольок тощо), оскільки це може призвести до окислення листового металу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не використовуйте легкозаймисті речовини, такі як петролейний ефір або модифікований бензин, для очищення салону автомобіля. Електростатичні заряди, які утворюються в результаті тертя під час очищення, можуть спричинити пожежу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не зберігайте аерозольні балончики в автомобілі: вони можуть вибухнути. Аерозольні балони не повинні піддаватися впливу температур вище 50 °C. Усередині автомобіля, що перебуває під прямими сонячними променями, темпе-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ратура може значно перевищувати це значення.

Догляд за пасками безпеки

Забороняється відбілювати, фарбувати або чистити паски безпеки хімічними розчинниками або абразивні очисні засоби, щоб не пошкодити тканину.

За потреби очищуйте нейтральним мильним розчином або теплою водою. Не виймайте паски безпеки з автомобіля, щоб відмити їх. Витріть насухо м'якою ганчіркою.

Пластикові деталі та деталі з покриттям

Пластикові деталі салону рекомендується чистити вологою ганчіркою з розчином води та неабразивного м'якого мила.

Використовуйте спеціальні засоби для чищення пластику, які не містять розчинників і спеціально розроблені для видалення жиру та стійких плям, запобігаючи пошкодженню зовнішнього вигляду та кольору оброблених деталей.

І ПРИМІТКА

Ніколи не використовуйте спирт, бензин і його похідні для очищення панелі приладів і лінз.

Панель приладів та дисплеї

Екрани панелі приладів в цьому автомобілі виготовлені з прозорого пластику.

Під час очищення лінз слід уникати подряпин на пластику.

Очищуйте вологою м'якою тканиною. Можна використовувати слабкий мильний розчин, але не застосовувати засоби з високим вмістом спирту або абразивні очищувачі. Якщо використовувалося мило, протріть поверхню чистою вологою ганчіркою. Витріть насухо м'якою ганчіркою.

І ПРИМІТКА

Ніколи не використовуйте спирт, бензин і його похідні для очищення панелі приладів і лінз.

Скляні поверхні

Всі скляні поверхні слід регулярно очищати будь-яким комерційним засобом для миття скла побутового типу.

Не використовуйте скребки або інші гострі предмети, які можуть подряпати поверхні.

При очищенні дзеркала заднього виду розпилуйте засіб на рушник або ганчірку, яку ви використовуєте. Не розпилуйте мийний засіб безпосередньо на дзеркало.

І ПРИМІТКА

Ніколи не використовуйте абразивні засоби. Будьте обережні під час очищення заднього внутрішнього скла з електричним обігрівом або вікон, обладнаних радіоантенами.

Тканинні елементи

Використовуйте спеціальний засіб для чищення килимів і тканинної оббивки. Видаліть пил м'якою щіткою або пілососом.

На оксамитовій оббивці бажано використовувати вологу щітку. Протріть

сидіння м'якою ганчіркою з мікрофібри, змоченою в розчині води й нейтрального мийного засобу.

Шкіряні поверхні

(якщо є для певних версій/ринків)

Ці компоненти можна чистити лише м'яким милом і водою. Ніколи не вживайте спирт або продукти на його основі.

Уважно читайте етикетку продукту, перш ніж використовувати конкретні засоби для чищення салону: переконайтеся, що продукт не містить спиртів, речовин на основі спирту або розчинників.

Якщо під час очищення лобового скла спеціальний мийний засіб випадково потрапив на шкіру керма/ручки важеля перемикання передач/стоянкового гальма, негайно витріть його, а потім промийте уражену ділянку м'яким милом і водою.

ПРИМІТКА

Будьте обережні, користуючись пристроєм блокування керма (за наявності), щоб не пошкодити шкіряну оббивку через тертя.

Матеріали підлоги

(якщо є)

Дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій щодо правильного використання килимків.

Килимки з комплекту вихідного обладнання розроблено спеціально для вашого автомобіля. Якщо килимки потрібно замінити, рекомендується придбати сертифіковані. Обов'язково перевіряйте, чи не заважає килимок руху педалей.

Стеліть килимок на підлогу правильною стороною. Не перевертайте його.

Не кладіть жодні предмети на килимок під водієм.

Стелити з боку водія можна лише один килимок.

Встановлення килимків

Килимок під водієм утримується двома фіксаторами.

Щоб встановити килимок, виконайте такі дії:

- відсуньте сидіння назад до упору
- зіставте отвори в килимку з фіксаторами
- притисніть килимок до підлоги

Виймання килимків

Щоб вийняти килимок, виконайте такі дії:

- відсуньте сидіння назад до упору
- вийміть килимок

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Інформація про автомобіль

Рекомендується звернути увагу на ідентифікаційні коди. Ідентифікаційні коди надруковані та вказані на наведених нижче табличках разом із позиціями:

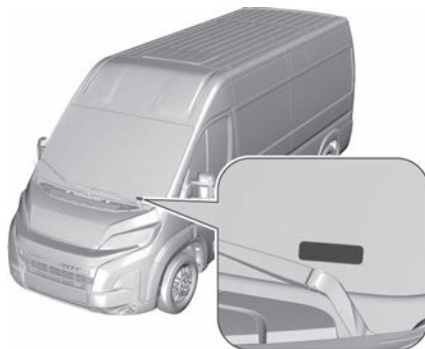
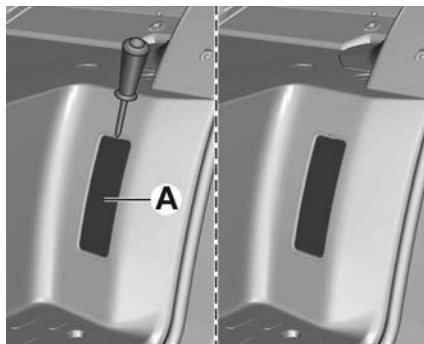
- Маркування шасі.
- Табличка ідентифікаційних даних лакофарбового покриття кузова.
- Маркування двигуна
- Табличка з ідентифікаційним номером автомобіля (VIN).

Маркування шасі

Ці таблички розташовані відповідно: одна на внутрішній поверхні колісної арки з боку пасажирів **A**, інша — в нижній частині лобового скла.

Маркування містить:

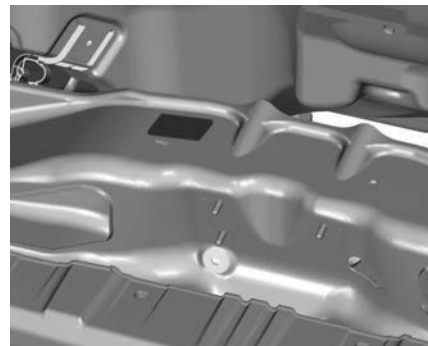
- тип транспортного засобу;
- серійний номер шасі.



Табличка ідентифікаційних даних лакофарбового покриття кузова

Ця табличка встановлена на передній поперечині моторного відсіку й містить такі ідентифікаційні дані:

- A** Виробник фарби.
- B** Назва кольору.
- C** Колірний код.
- D** Код фарби для підфарбування.



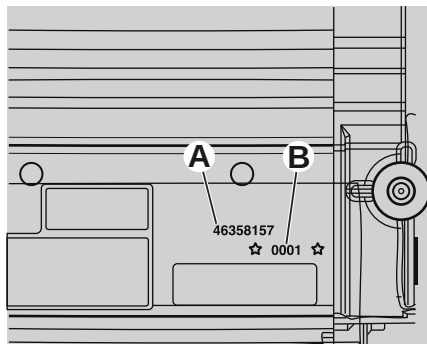
Маркування двигуна

Крім BEV

Це маркування нанесене на блоці циліндрів і містить тип і серійний номер двигуна.

BEV

Код типу **A** і серійний номер **B** нанесені на бічній стороні електродвигуна.



Ідентифікаційний номер автомобіля (VIN)

A	
B	
C	D
E	Kg
F	Kg
1- G	Kg
2- H	Kg
MOTORE-ENGINE	I
VERSIONE-VERSION	L
N°PER RICAMBI N°FOR SPARES	M
N	

A	
B	
C	D
E	Kg
F	Kg
1- G	Kg
2- H	Kg
N	
M	

Ця табличка встановлюється на передній поперечині моторного відсіку й містить зазначені нижче ідентифі-

каційні дані або (для версій/ринків, де передбачено):

- A** Назва виробника.
- B** Номер схвалення типу
- C** Ідентифікаційний код типу транспортного засобу.
- D** Серійний номер шасі.
- E** Максимальна дозволена маса автомобіля з повним завантаженням.
- F** Максимальна дозволена маса автомобіля з повним завантаженням та причепом.
- G** Максимально допустима вага на першу вісь (передню).
- H** Максимально допустима вага на другу вісь (задню).
- I** Тип двигуна.
- L** Код версії кузова.
- M** Номер запчастини.
- N** Правильне значення коефіцієнта димності (для дизельних двигунів).

Номерний знак

Ідентифікація двигуна - Версія кузова

Версія	Код двигуна
2,2 120 к. с. H3-Power з AdBlue®	46356294
2,2 140 к. с. H3-Power з AdBlue®	46356294 46357169 (*) 46358567 (*) 46358928 (*)
2,2 160 к. с. H3-Power з AdBlue®	46356723
2,2 180 к. с. H3-Power з AdBlue®	46356723
Версія з електричним двигуном	46348460

(*) Якщо є для певних версій/ринків

Версії кузовів

Нижче наведено приклад коду версії кузова з поясненням і ключем, який підходить для всіх кодів версій кузова.

Приклад:

250 A M M F A DX

250 МОДЕЛЬ

A ПОВНА МАСА

M ДВИГУН

M ОСІ ДВИГУНА/ТРАНСМІСІЯ

F КУЗОВ

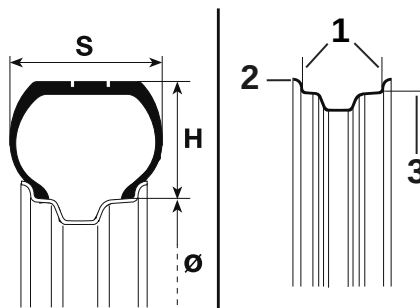
A КОЛІСНА БАЗА

DX ВЕРСІЯ

Табличка з інформацією про шини

Правильне зчитування даних шини

Приклад: 215/70 R 15 109S (див.)



215 Номінальна ширина (S — відстань у мм між сторонами)

70 Співвідношення висота/ширина (H/S), виражене у відсотках

R Радіальна шина

15 Діаметр обода в дюймах (Ø)

109 Вантажопідйомність (місткість)

S Максимальна швидкість

Індекс максимальної швидкості

Q до 160 км/год

R до 170 км/час

S до 180 км/час

T до 190 км/год

U до 200 км/час

H до 210 км/год

V до 240 км/час

Індекс максимальної швидкості для зимових шин

S до 160 км/час

S до 190 км/час

S до 210 км/час

Індекс навантаження (місткість)

70 = 335 кг	95 = 690 кг
71 = 345 кг	96 = 710 кг
72 = 355 кг	97 = 730 кг
73 = 365 кг	98 = 750 кг
74 = 375 кг	99 = 775 кг
75 = 387 кг	100 = 800 кг
76 = 400 кг	101 = 825 кг
77 = 412 кг	102 = 850 кг
78 = 425 кг	103 = 875 кг
79 = 437 кг	104 = 900 кг
80 = 450 кг	105 = 925 кг
81 = 462 кг	106 = 950 кг
82 = 475 кг	107 = 975 кг
83 = 487 кг	108 = 1000 кг
84 = 500 кг	109 = 1030 кг
85 = 515 кг	110 = 1060 кг
86 = 530 кг	111 = 1090 кг
87 = 545 кг	112 = 1120 кг

88 = 560 кг

89 = 580 кг

90 = 600 кг

91 = 615 кг

92 = 630 кг

93 = 650 кг

94 = 670 кг

113 = 1150 кг

114 = 1180 кг

115 = 1215 кг

116 = 1250 кг

117 = 1285 кг

118 = 1320 кг

119 = 1360 кг

1

2

3

4

5

6

7

8

9

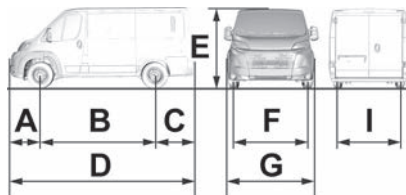
10

Дані про автомобіль

Розміри

Версія Minibus/Combi

Розміри виражені в мм і стосуються автомобіля, оснащеного стандартними шинами. Висота вимірюється на порожньому автомобілі.



COMBI - MINIBUS		
	MH2	LH2
A	948	948
B	3450	4035
C	1015	1015–1380 (*)
D	5413	5998–6363 (*)
E	2524	2524
F	1810	1810
G	2050	2050

COMBI - MINIBUS		
I	1790	1790

(*) Версія MINIBUS, 16 + 1 місце

Розміри варіюються залежно від різних версій у межах, зазначених вище.

1

2

3

4

5

6

7

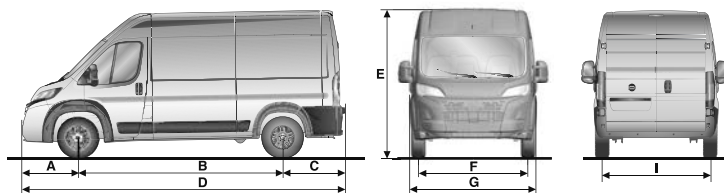
8

9

10

Версія Van

Розміри виражені в мм і стосуються автомобіля, оснащеного стандартними шинами. Висота вимірюється на порожньому автомобілі.



	VAN			
	CH1-CH2	MH1-MH2	LH2-LH3	XLH2-XLH3
A	948	948	948	948
B	3000	3450	4035	4035
C	1015	1015	1015	1380
D	4963	5413	5998	6363
E	2254-2524	2254-2524 (*)	2524-2764 (**)	2524-2764
F	1810	1810	1810	1810
G	2050	2050	2050	2050
I	1790	1790	1790	1790

(*) Версія MAXI 2269-2539

(**) Версія MAXI 2539-2774

Розміри варіюються залежно від різних версій у межах, зазначених вище.

1

2

3

4

5

6

7

8

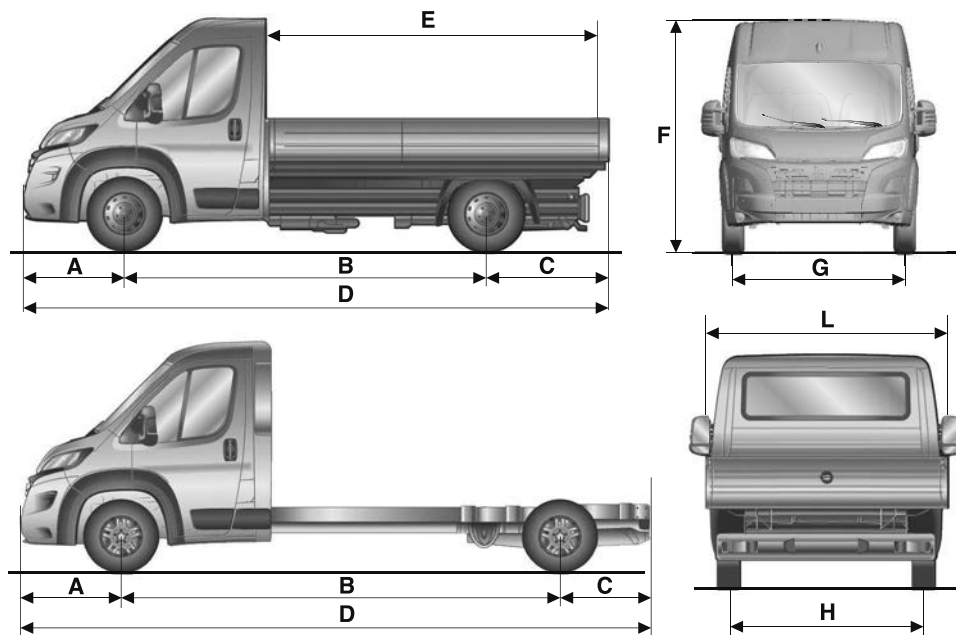
9

10

Версія Truck/Chassis cab

Розміри виражені в мм і стосуються автомобіля, оснащеного стандартними шинами.

Висота вимірюється на порожньому автомобілі.



	КУЗОВ TRUCK				CHASSIS CAB				
	CH1	MH1	LH1	XLH1	CH1	MH1– MLH1	LH1	XLH1	XXLH1
A	948	948	948	948	948	948	948	948	948
B	3000	3450	4035	4035	3000	3450– 3800	4035	4035	4300
C	1345	1345	1345	1710	960	960	960	1325	1590
D	5293	5743	6328	6693	4908	5358– 5708	5943	6308	6573
E	2798	3248	3833	4198	-	-	-	-	-
F	2424	2424	2424	2424	2254	2254	2254	2254	2519
G	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810
H	1790	1790	1790	1790	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980
L	2100	2100	2100	2100	2050	2050	2050	2050	2050

Розміри варіюються залежно від різних версій у межах, зазначених вище.

	CHASSIS COWL					SPECIAL CAB VAN				
	CH1	MH1– MLH1	LH1	XLH1	XXLH1	CH1	MH1– MLH1	LH1	XLH1	XXLH1
A	925	925	925	925	925	948	948	948	948	948
B	3000	3450– 3800	4035	4035	4300	3000	3450– 3800	4035	4035	4300
C	860	860	860	1225	1490	880	880	880	1245	1510
D	4785	5235– 5585	5820	6125	6390	4828	5278– 5628	5863	6228	6493
E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	-	-	-	-	-	2254	2254	2254	2254	2254
G	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810
H	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980	1790– 1980
L	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050

Розміри варіюються залежно від різних версій у межах, зазначених вище.

	SPECIAL CHASSIS COWL				
	CH1	MH1–MH2	LH1	XLH1	XXLH1
A	925	925	925	925	925
B	3000	3450–3800	4035	4035	4300

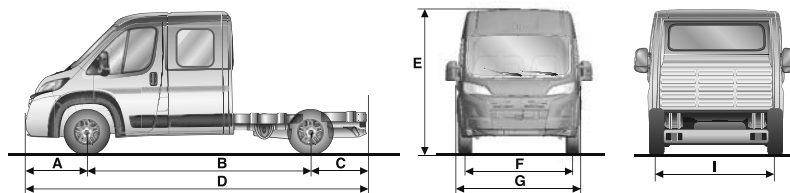
	SPECIAL CHASSIS COWL				
C	880	880	880	1245	1510
D	4805	5255–5605	5840	6205	6470
G	1810	1810	1810	1810	1810
H	1790–1980	1790–1980	1790–1980	1790–1980	1790–1980
L	2050	2050	2050	2050	2050

Розміри варіюються залежно від різних версій у межах, зазначених вище.

Версія Crew cab

Розміри виражені в мм і стосуються автомобіля, оснащеного стандартними шинами.

Висота вимірюється на порожньому автомобілі.

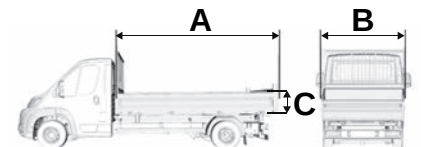


	КАБІНА ДЛЯ ЕКІПАЖУ		
	MH1	LH1	XLH1
A	948	948	948
B	3450	4035	4035
C	960	960	1325
D	5358	5943	6308
E	2254	2254	2254
F	1810	1810	1810
G	2050	2050	2050
I	1790	1790	1790

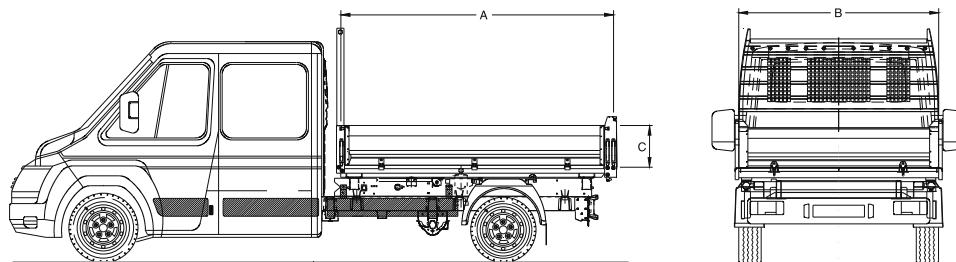
Розміри варіюються залежно від різних версій у межах, зазначених вище.

Версія Flatbed tipper (самоскид)

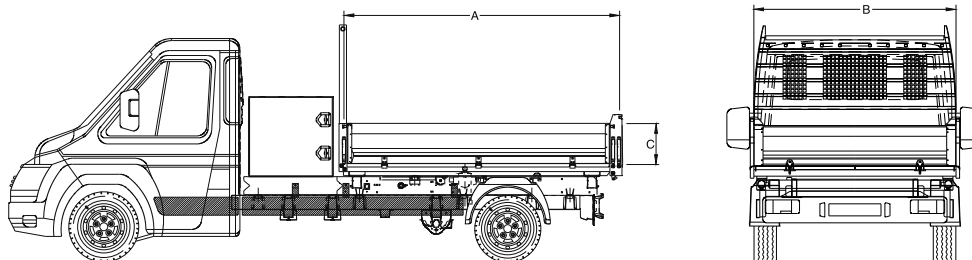
Розміри виражені в мм і стосуються автомобіля, оснащеного стандартними шинами.
Висота вимірюється на порожньому автомобілі.



	ОДНА КАБІНА			
	СН1	МН1	МЛН1	ЛН1
САМОСКИД ІЗ ВІДВАНТАЖЕННЯМ НАЗАД				
A	-	3075	3325	3625
B	-	2035	2035	2035
C	-	400	400	400
ТРИСТОРОННІЙ САМОСКИД				
A	2525	3075	3325	3625
B	2025	2025	2025	2025
C	400	400	400	400



	КАБІНА ДЛЯ ЕКІПАЖУ	
	довга колісна база/коротка колісна база (LH1), короткий звис	довга колісна база/низький дах (LH1), довгий звис
САМОСКІД ІЗ ВІДВАНТАЖЕННЯМ НАЗАД		
A	2750	3075
B	2035	2035
C	400	400
ТРИСТОРОННІЙ САМОСКІД		
A	2750	3075
B	2025	2025
C	400	400



	ОДНА КАБІНА З БОКСОМ
	довга колісна база/низький дах (LH1)
САМОСКИД ІЗ ВІДВАНТАЖЕННЯМ НАЗАД	
A	2750
B	2035
C	400
ТРИСТОРОННІЙ САМОСКИД	
A	2750
B	2025
C	400

Характеристики двигуна

Тепловий двигун

Загальна інформація	2,2 120 к. с. H3-Power з AdBlue®	2,2 140 к. с. H3-Power з AdBlue®	2,2 160 к. с. H3-Power з AdBlue®	2,2 180 к. с. H3-Power з AdBlue®
Код типу	46356294	46356294 46357169 (*) 46358567 (*) 46358928 (*)	46356723	46356723
Цикл	Дизель	Дизель	Дизель	Дизель
Кількість і розташування циліндрів	4 в лінію	4 в лінію	4 в лінію	4 в лінію
Діаметр і хід поршня (мм)	83,8 x 99	83,8 x 99	83,8 x 99	83,8 x 99
Загальний об'єм (см³)	2184	2184	2184	2184
Ступінь стиснення	15,7: 1	15,7: 1	15,7: 1	15,7: 1
Максимальна потужність (CEE) (кВт)	88	103	117	132
Максимальна потужність (CEE) (к. с.)	120	140	160	180
Відповідна частота обертання двигуна (об/хв)	3500	3500	3500	3500

Загальна інформація	2,2 120 к. с. H3-Power з AdBlue®	2,2 140 к. с. H3-Power з AdBlue®	2,2 160 к. с. H3-Power з AdBlue®	2,2 180 к. с. H3-Power з AdBlue®
Максимальний крутний момент (CEE) (Нм)	320	350 (Механічна трансмісія) 380 (Автоматична трансмісія)	380 (Механічна трансмісія) 400 (Автоматична трансмісія)	380 (Механічна трансмісія) 450 (Автоматична трансмісія)
Відповідна частота обертання двигуна (об/хв)	1400	1400 (Механічна й автоматична трансмісії)	1500 (Механічна й автоматична трансмісії)	1500 (Механічна й автоматична трансмісії)
Пальне	Дизельне пальне для автомобілів (специфікація EN590)			

(*) Якщо є для певних версій/ринків

Версії з електродвигуном

Загальна інформація	
Код типу	46358157
Максимальна потужність (CEE) (кВт)	205
Максимальна потужність (CEE) (к. с.)	280
Відповідна частота обертання двигуна (об/хв)	5000
Максимальний крутний момент (CEE) (Нм)	410
Відповідна частота обертання двигуна (об/хв)	500
Постійний крутний момент (CEE) (Нм)	200
Джерело енергії	Електрична енергія

Високовольтна батарея (версії з електродвигуном)

	Дані батареї
Тип	Літій-іонний (Li-ion)
Охолодження/нагрівання	Рідина
Номінальна напруга	350 В
Робоча температура акумулятора	-30 / 60 °C (*)

(*) Температуру 60 °C слід розуміти як температуру, якої може досягти акумулятор, її не слід розуміти як робочу температуру автомобіля.

Інформація щодо буксирування

Вага та навантаження

Щоб визначити вагу та навантаження для вашого автомобіля, зверніться до таблиць, показаної та описаної

ної в главі «Табличка з ідентифікаційним номером транспортного засобу (VIN)», або до свідоцтва про реєстрацію транспортного засобу із зазначенням дозволеної ваги (для ринків, де це передбачено).

The diagram shows a rectangular identification plate with the following fields:

- Top section: VIN (Vehicle Identification Number)
- Weight section:
 - E** Kg
 - F** Kg
 - 1- G** Kg
 - 2- H** Kg
- Bottom section:
 - MOTORE-ENGINE
 - VERSIONE-VERSION
 - N°PER RICAMBI
 - N°FOR SPARES

- E** Максимальна дозволена маса повністю завантаженого автомобіля (GVW).
- F** Максимальна дозволена маса автомобіля з повним завантаженням (GVW) і причепом. Якщо в полі немає значення або стоїть прочерк, це означає, що автомобіль не може здійснювати буксирування.
- G** Максимально допустима вага на першу вісь (передню).

- H** Максимальна дозволена маса на другу задню вісь (тільки для дизельних версій).

Буксирувану масу з причепом із гальмами можна дізнатися, вирахувавши різницю між значеннями F і E, указаними на табличці.

Наприклад: F = 6000 кг - E = 3500 кг
Причіп із гальмами = 2500 кг

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не перевищуйте вказану вагу причепа та засобів буксирування. Дотримуйтеся тягової здатності автомобіля.

У таблицях указано споряджену масу для різних версій двигунів.

Буксирувальні ваги (кг)**Позначення:****A** = БУКСИРУВАНА МАСА**B** = ПРИЧІП БЕЗ ГАЛЬМ**C** = НАВАНТАЖЕННЯ НА БУКСИРНИЙ ГАК

ВЕРСІЯ (ПОВНА МАСА)		ДВИГУН	A	B	C
ЛЕГКИЙ	3000/3300/3500/3500 (°)/ 3510	2,2 120 к. с. H3-Power з AdBlue®	2500	750	100
	3000/3300/3500/3500 (°)/ 3510	2,2 140 к. с. H3-Power з AdBlue®	2500	750	100
	3650		2500	750	100
	3500 / 3510 / 3650	2,2 160 к. с. H3-Power з AdBlue®	2500	750	100
	3300/3500/3510/3650	2,2 180 к. с. H3-Power з AdBlue®	2500	750	100

ВЕРСІЯ (ПОВНА МАСА)		ДВИГУН	A	B	C
MAXI	3500/3500 (°)	2,2 140 к. с. H3-Power з AdBlue®	3000	750	100/120 (*)
	3510		3000	750	100/120 (*)
	3995 / 4005		2500	750	100
	4250		2250	750	100
	4000 / 4250 / 4400	2,2 160 к. с. H3-Power з AdBlue®	3000	750	100
	3500/3500 (°)	2,2 180 к. с. H3-Power з AdBlue®	3000	750	120 (*)
	3510		3000	750	100
	3995/3995 (°)/4005/4500 (°)		2500	750	100
	4250		2250	750	100
	4400		2100	750	100

(*) Тримісна версія

(°) Самоскид із відвантаженням назад і тристоронній самоскид

ДВИГУН	ВЕРСІЯ КУЗОВА	Повна маса авто- мобіля	А	В	С
2,2 140 к. с. H3- Power з AdBlue	Важкий	4250 / 3500	2400–2000	750	100
2,2 160 к. с. H3- Power з AdBlue	Важкий	4250 / 3500	2400–2000	750	100
2,2 180 к. с. H3- Power з AdBlue	Важкий	4250 / 3500	2400–2000	750	100

ПРИМІТКА. Для автомобілів із буксирним гаком: вертикальне статичне навантаження на буксирний гак повинно бути в межах максимально дозволеної ваги, заявленої для автомобіля.

МАКС. (Максимально дозволена вага + БУКСИРУВАНА МАСА) = 5500 кг

Рідини та мастильні матеріали

В автомобілі використовується моторна олива, яка було ретельно розроблена й перевірена на відповідність вимогам Графіка технічного обслуговування. Постійне використання рекомендованих мастильних матеріалів гарантує витрати палива та показники викидів. Якість мастильного матеріалу має вирішальне значення для роботи двигуна і її тривалості.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання продуктів із технічними характеристиками, відмінними від зазначених вище, може призвести до пошкодження двигуна, на яке не поширюється гарантія.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТІВ

Використання	Особливості	Технічні характеристики	Оригінальні рідини та мастильні матеріали
Мастила для дизельних двигунів	SAE 0W-30 ACEA C2	FPW 9.55535/02	Quartz Mopar FPW 02

Якщо мастильні матеріали, що відповідають конкретним вимогам, недоступні, для доливання можна використовувати продукти, що відповідають зазначеним специфікаціям; у цьому випадку оптимальна робота двигуна не гарантується.

Тип	Особливості	Технічні характеристики	Оригінальні рідини та мастильні матеріали	Застосування
Мастильні матеріали для приводної трансмісії	Синтетичне мастило класу SAE 75W-70 API GL-4+	9.55550/MZ14	Зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО	Механічна трансмісія і диференціал (трансмісія C637)
				Мастило для електронних приводів (EDU)
	Синтетичне мастило класу SAE 75W-85	9.55550/MZ3		Механічна трансмісія і диференціал (трансмісія M40)
	Мастильний матеріал ATF AW-2	9.55550/AV7		Автоматична трансмісія AT8
	Мастило з дисульфиду молібдену для використання при високих температурах. Послідовність NLGI 1-2	9.55580 — GRAS II		Шарніри постійної швидкості з боку колеса
	Мастило з низьким коефіцієнтом тертя для шарнірів з постійною швидкістю. Послідовність NLGI 0-1	9.55580 — GRAS II		Диференціальні бокові шарніри постійної швидкості

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Тип	Особливості	Технічні характеристики	Оригінальні рідини та мастильні матеріали	Застосування
Гальмівна рідина	Синтетична рідина для гальмівних систем і систем зчеплення. Перевищує технічні характеристики: FMVSS № 116 DOT 4, ISO 4925, SAE J 1704.	MS.90039	Зверніться до дилера або на кваліфіковану СТО	Елементи керування гідравлічними гальмами та зчепленням
Захисний засіб для радіаторів	Червоний захисний засіб з антифризною дією на основі інгібованого моноетилгліколю з органічною формулою. Перевищує специфікації CUNA NC 956-16, ASTM D 3306.	9.55523 або MS.90032		Контури охолодження. Норма використання 50 % до -35 °C. Не допускається змішування з продуктами іншого складу. (*)
Присадка до дизельного палива	Присадка до дизельного антифризу, що захищає дизельні двигуни.	—		Змішати з дизельним паливом (25 куб. см на 10 літрів)
Присадка AdBlue® (UREA) для дизельних двигунів	Розчин AdBlue® (UREA)	DIN 70 070 і ISO 22241-1		Використовується для заповнення бака AdBlue® (UREA) в автомобілях, обладнаних системою селективної каталітичної нейтралізації (SCR).
Рідина для омивання лобового скла	Суміш спиртів і поверхнево-активних речовин. Перевершує специфікацію CUNA NC 956-II	MS.90043		Використовувати в чистому вигляді або розбавляти в системах чищення екрана.

(*) Якщо автомобіль використовується в особливо суворих погодних умовах, ми рекомендуємо використовувати суміш 60% захисної рідини та 40% демінералізованої води.

(**) Зверніться до дилера STELLANTIS, щоб вибрати правильний продукт

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Об'єми рідин

Бензинові версії

	2,2 120 к.с. – 140 к.с. – 160 к.с. – 180 к.с. H3-Power з AdBlue®		Специфікації рекомендованого пального і оригінальних мастильних матеріалів
	Мережа	Camper	
Паливний бак (л):	90 (*)	60 (*)	Автомобільне дизельне паливо (за стандартом EN590)
Включно з резервом (л):	12	9	
Бак для карбаміду (якщо є), прибіл. місткість (у літрах):	19	19	AdBlue® (водний розчин UREA), стандарт DIN 70 070 і ISO 22241-1

(*) Бак об'ємом 75 л (запас 12 л) доступний на запит для всіх версій, якщо є для певних версій/ринків

	2,2 120 к.с. – 140 к.с. – 160 к.с. – 180 к.с. H3-Power з AdBlue®	Специфікації рекомендованого пального і оригінальних мастильних матеріалів
Система охолодження двигуна (л):	10 (**)	Суміш 50% дистильованої води та рідини 9.55523 або MS.90032 (***)
Піддон двигуна (л):	5,6	Quartz Mopar FPW 02
Піддон двигуна та фільтр (л):	6,0	
Трансмісія / диференціал (л):	2,2 (редуктор C637)	9.55550/MZ14
Автоматична трансмісія AT8 (л):	6,0	ATF AW-2 (*)

	2,2 120 к.с. — 140 к.с. — 160 к.с. — 180 к.с. H3-Power з AdBlue®	Специфікації рекомендованого пального і оригінальних мастильних матеріалів
Контур гідравлічного гальма з ABS (кг):	1	9.55597 або MS.90039
Контур гідравлічного гальма з ASR/ESC (кг):	1	
Резервуар омивача лобового скла/ фар:	5,5	Суміш води та рідини MS.90043

(*) Зверніться до дилера STELLANTIS, щоб вибрати правильний продукт.

(**) 3 Webasto: + 1/4 літра — Підігрів сидінь 600 куб. см: + 1 літр — Підігрів сидінь 900 куб. см: + 1,5 л — обігрівач під сидінням + Webasto: + 1,25 л — обігрівач під сидінням + Webasto: +1,75 л

(***) Якщо автомобіль використовується в особливо суворих погодних умовах, ми рекомендуємо використовувати суміш 60% захисної рідини та 40% демінералізованої води.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо необхідно долити моторну оливу, строго дотримуйтеся процедури, описаної в пункті «Моторна олива» глави «Перевірка рівнів» розділу «Обслуговування та догляд». НІКОЛИ не перевищуйте вказаний максимальний рівень.

Версії з електродвигуном

	Кількість	Специфікації оригінальних рідин та мастильних матеріалів
EDM (Електронний модуль приводу) (л):	1,9	9.55550-MZ14
Система охолодження (л):	15	Суміш демінералізованої води та 50% 9.55523 або MS.90032 (*)
Гідравлічний гальмівний контур (кг):	0,8	9.55597 або MS.90039
Бачок омивача лобового та заднього скла (л):	1,5	Суміш води та MS.90043

(*) Якщо автомобіль використовується в особливо суворих погодних умовах, ми рекомендуємо використовувати суміш 50% захисної рідини та 40% демінералізованої води.

Колеса та шини

Колеса

Диски та колеса

Диски зі сплаву або штампованої сталі. Безкамерні радіальні каркасні шини.

Усі дозволені шини вказані в реєстраційному документі.

i ПРИМІТКА

Якщо є розбіжності між посібником власника й реєстраційним документом, візьміть інформацію з останнього. Для безпеки руху переконайтеся, що на колесах автомобіля встановлено шини однієї марки й типу.

i ПРИМІТКА

Не використовуйте повітряні камери з безкамерними шинами.

Запасне колесо

Пресований сталевий диск.
Безкамерна шина.

Геометрія коліс

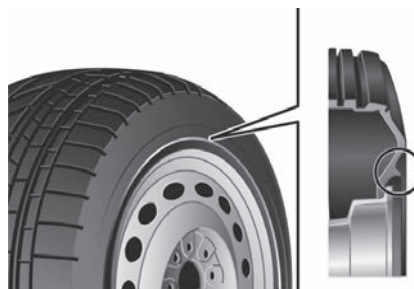
Сходження передніх коліс вимірюється між дисками: -1 ± 1 мм.

Значення стосуються автомобіля в робочому стані.

Шини з захистом обода

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не встановлюйте ковпачки коліс, якщо використовуєте вбудовані, закріплені (за допомогою пружин) на сталевому ободі, і шини, відмінні від заводських, оснащених захистом обода. Якщо використовувати невідповідні шини й ковпачки коліс, то можна спричинити різке зниження тиску в шинах.



Тиск накачування холодних шин

Табличка з інформацією про тиск у шинах розташована на внутрішній стороні передньої стійки з боку водія або пасажирів. Звертайтеся до нього для отримання інформації про тиск у шинах оригінальної комплектації.

Ободи та шини в комплекті**Ободи для версій з механічною трансмісією (крім BEV)**

ВЕРСІЯ	КОРИСНЕ НА- ВАНТАЖЕННЯ	ШИНИ			ОБІД
		(Індекс розміру / навантаження та швидкість)			
ЛЕГКИЙ 15"	3000	215/70 R15 C (109/107 S)	-	225/70 R15C (112/110 R) M+S	6 Jx15-68
	3300				
	3500				
ЛЕГКИЙ CAMPER 15"	3000	215/70 R15 CP (109/107 R) M+S	-	-	
	3300		-		
	3500 / 3650		-		
ЛЕГКИЙ 16"	3300	215/75 R16C (116/114 R)	225/75 R16C (121/120 S)	225/75 R16C (121/120 S) M+S 225/75 R16C (121/120 S) M+S (*)	6 Jx16-68
	3500				
ЛЕГКИЙ CAMPER 16"	3300	225/75 R16 CP (118 R) M+S	-		
	3500 / 3650		-		

ВЕРСІЯ	КОРИСНЕ НА- ВАНТАЖЕННЯ	ШИНИ			ОБІД
		(Індекс розміру / навантаження та швидкість)			
MAXI	3500	215/75 R16C (116/114 R)	225/75 R16C (121/120 S)	225/75 R16C (121/120 S) M+S	6 Jx16-68
	4000 / 4250	-		225/75 R16C (121/120 S) M+S (*)	
MAXI CAMPER	3500	225/75 R16 CP (118R) M+S	-	225/75 R16C (121/120 S) M+S	
	4000 / 4250			225/75 R16C (121/120 S) M+S	
	4400			225/75 R16C (121/120 S) M+S (*)	

Ободи для версій з автоматичною трансмісією (крім BEV)

ВЕРСІЯ	КОРИСНЕ НА- ВАНТАЖЕННЯ	ШИНИ			ОБІД
		(Індекс розміру / навантаження та швидкість)			
ЛЕГКИЙ 16"	3300	215/75 R16C (116/114 R)	225/75 R16C (121/120 S)	225/75 R16C (121/120 S) M+S 225/75 R16C (121/120 S) M+S (*)	6 Jx16-68
	3500				
ЛЕГКИЙ CAMPER 16"	3300 / 3500 / 3650	225/75 R16 CP (118 R) M+S	-		
MAXI	3500	215/75 R16C (116/114 R)	225/75 R16C (121/120 S)	225/75 R16C (121/120 S) M+S 225/75 R16C (121/120 S) M+S (*)	6 Jx16-68
	4000 / 4250	-			
MAXI CAMPER	3500	225/75 R16 CP (118 R) M+S	-		
	4000 / 4250		-		
	4400		-		

(*) ОДНОСПРЯМОВАНІ шини: не встановлюйте шини «односпрямованого» типу на протилежну сторону автомобіля. Дотримуйтеся вказівок на етикетці запасного колеса. У разі використання зимових шин M+S з індексом швидкості нижче «S» для 15-дюймових коліс і «R» для 16-дюймових коліс дотримуйтеся максимальної швидкості автомобіля, зазначеної в таблиці: Індекс максимальної швидкості.

i ПРИМІТКА

Використовуйте тільки шини, зазначені в реєстраційному документі автомобіля. Для всіх шин ми завжди рекомендуємо використовувати металеві клапани накачування або клапани HP V.3.23.9

Ободи для версій з автоматичною трансмісією (версії з електродвигуном)

ВЕРСІЯ	КОРИСНЕ НА- ВАНТАЖЕННЯ	ШИНИ		ОБІД
		(Індекс розміру / навантаження та швидкість)		
ФУРГОН (крім версії Camper)	3500	215/75 R16C (116/114 R)	225/75 R16C (121/120 S)	225/75 R16C (121/120 S) M+S 225/75 R16C (121/120 S) M+S (*) 6 Jx16-68
	4000 / 4250			
АВТОМОБІЛЬ З ВАНТАЖНИМ КУ- ЗОВОМ / АВТО- МОБІЛЬ-ШАСІ З КАБІНОЮ / АВ- ТОМОБІЛЬ-ШАСІ З КАПОТОМ/ АВ- ТОМОБІЛЬ З БЕЗБОРТОВОЮ ПЛАТФОРМОЮ (крім версії Camper)	3500 / 4000 / 4250	225/75 R16C (121/120 S)		
CAMPER	3500	225/75 R16 CP (118 R) M+S	-	
	4000 / 4250		-	
	4400		-	

(*) ОДНОСПРЯМОВАНІ шини: не встановлюйте шини «односпрямованого» типу на протилежну сторону автомобіля. Дотримуйтесь вказівок на етикетці запасного колеса. У разі використання зимових шин M+S з індексом швидкості нижче «R» для 16-дюймових коліс дотримуйтеся максимальної швидкості автомобіля, зазначеної в таблиці: Індекс максимальної швидкості.

** ПРИМІТКА**

Використовуйте тільки шини, зазначені в реєстраційному документі автомобіля. Для всіх шин ми завжди рекомендуємо використовувати металеві клапани накачування або клапани HP V.3.23.9

ІНФОРМАЦІЯ ПРО КЛІЄНТА

Інформація про клієнта

Декларація про відповідність

Системи радіозв'язку

Радіообладнання, встановлене на автомобілі, відповідає Директиві 2014/53/EU, UA.RED.TR, Законодавчому декрету Франції про SAR від 15.11.2019 р. та чинному сертифікату UKCA (Оцінка відповідності у Великій Британії).

Сертифікати для систем радіопередачі доступні онлайн на наступному веб-сайті:

www.opel.com/conformity

Радіочастотні прилади

Усі радіочастотні пристрої відповідають нормам, що діють у країнах, у яких вони продаються.

Сертифікати для систем радіопередачі доступні за наступною інтернет-адресою: www.opel.com/conformity

Інформаційно-розважальна система

Інформаційно-розважальна система відповідає Директиві 2014/53/EU, UA.RED.TR, Законодавчому декрету Франції про SAR від 15.11.2019 та чинному сертифікату UKCA (Оцінка відповідності вимогам), що діє у Великій Британії.

Вказівки щодо утилізації

(якщо є)

Виробник протягом багатьох років займається захистом навколишнього середовища через постійне вдосконалення своїх виробничих процесів і виробництва продукції, яка стає дедалі екосуміснішою. Щоб надати клієнтам найкращий сервіс із точки зору дотримання законів про охорону навколишнього середовища й у відповідь на Європейську директиву 2000/53/ЕС, що регулює поводження з автомобілями наприкінці їх строку експлуатації, виробник пропонує клієнтам можливість здати автомобіль після закінчення строку експлуатації

без будь-яких додаткових витрат. Європейська директива встановлює, що при передачі транспортного засобу останній зберігач або власник не повинен нести жодних витрат у зв'язку з тим, що цей засіб має нульову або від'ємну ринкову вартість.

Щоб здати автомобіль після закінчення строку експлуатації без додаткових витрат, зверніться до одного з наших дилерів, якщо ви купуєте інший автомобіль, або до авторизованого виробником центру збирання та утилізації. Ці центри були ретельно відібрані, щоб, враховуючи захист довкілля, запропонувати високоякісні послуги зі збирання, переробки й утилізації автомобілів наприкінці їх строку експлуатації.

Схожим чином, щоб виконати свої зобов'язання згідно з Європейською Директивою 2006/66/ЕС щодо акумуляторів, Виробник вимагає від вас постійного дотримання національних правил поводження з високовольними літій-іонними акумуляторами. До цього включено передавання автомобілів разом із акумуляторами до

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

одного з центрів збирання й утилізації, уповноважених виробником для роботи з такими акумуляторами, і заборону утилізації їх неналежним чином, що може призвести до травм і/або шкоди довкіллю.

Додаткову інформацію про ці центри збирання й утилізації ви можете отримати у дилера STELLANTIS, зателефонувавши за номером, указаним у сервісній книжці, або відвідавши сайти брендів різних виробників.

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) – це постанова Європейського Союзу, прийнята з метою покращення захисту здоров'я людини та довкілля від загроз, які можуть бути спричинені хімічними речовинами. Для отримання додаткової інформації та доступу до повідомлення, передбаченого статтею 33, відвідайте сайт www.opel.com/reach.

Зареєстровані торговельні марки

Apple Inc.

Apple CarPlay™ є товарним знаком компанії Apple Inc. App Store® та iTunes Store® є зареєстрованими торговельними марками корпорації Apple Inc. iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® і Siri® є зареєстрованими торговельними марками корпорації Apple Inc.

Використання значка Made for Apple означає, що аксесуар розроблено спеціально для підключення до продуктів Apple, позначених на значку, і сертифіковано розробником на відповідність стандартам продуктивності Apple. Apple не відповідає за роботу цього пристрою та його відповідність правилам і стандартам безпеки.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® є зареєстрованим товарним знаком компанії Bluetooth SIG, Inc.

Google Inc.

Android і Google Play™ Store є торговельними марками корпорації Google Inc.

Google Wallet і Google Pixel є торговельними марками компанії Google LLC.

Компанія Velcro

Velcro® є зареєстрованим товарним знаком групи компаній Velcro.

Запис даних про автомобіль і конфіденційність

Запис даних екстрених викликів і конфіденційність

Ваш автомобіль оснащений електронними блоками керування. Ці блоки керування обробляють дані, отримані, наприклад, від датчиків автомобіля, або дані, які вони генерують самостійно чи надсилають один одному.

Деякі із цих блоків керування потрібні для належного функціонування автомобіля, інші допомагають водію

під час руху (системи допомоги в керуванні або маневруванні), а деякі забезпечують комфорт або інформаційно-розважальні функції.

Нижче наведено загальну інформацію щодо обробки даних в автомобілі.

Додаткову інформацію про завантаження, зберігання, передачу третім особам конкретних даних та цілі їхнього використання в автомобілі можна знайти за ключовими словами «Захист даних». Ця інформація безпосередньо пов'язана з посиланнями на відповідні функціональні характеристики, що містяться у відповідному посібнику автомобіля.

Вони також доступні в загальних умовах продажу автомобіля, в загальних умовах продажу підключених сервісів або онлайн на сайті бренду.

Особисті дані

Кожен автомобіль ідентифікується за допомогою унікального номера шасі. Інші опції, наприклад номерний знак автомобіля, дають змогу відстежити дані про власника або водія автомобіля.

Таким чином, дані, які генеруються або обробляються блоками керуван-

ня, можуть бути персональними або за певних умов стати персональними. Залежно від того, які дані про автомобіль доступні, висновки можуть бути зроблені на основі такої інформації, як ваша поведінка за кермом, ваше місцезнаходження чи маршрут, яким ви подорожуєте, або ваш стиль водіння.

Експлуатаційні дані в автомобілі

Блоки управління обробляють дані, що використовуються для експлуатації автомобіля.

Ці дані включають, наприклад:

- інформація про стан транспортного засобу (наприклад, швидкість, час у дорозі, поперечне прискорення, швидкість обертання коліс, дисплей пристебнутих ременів безпеки)
- умови навколишнього середовища (наприклад, температура, датчик дощу, датчик відстані)

Зазвичай ці дані є тимчасовими, зберігаються не довше одного робочого циклу й використовуються лише в самому автомобілі. Блоки керування часто записують ці дані (разом із ключем автомобіля).

Ця функція дає змогу тимчасово або постійно зберігати інформацію про стан автомобіля, напруги на компонентах, вимоги до обслуговування, а також про події та технічні помилки.

Технічні дані автомобіля

Залежно від комплектації автомобіля зберігаються такі дані:

- Робочий стан компонентів системи (наприклад, рівень рідини, тиск у шинах, стан заряду акумулятора).
- Несправності та несправності у важливих компонентах системи (наприклад, лампи, гальма).
- Реакція системи в конкретних ситуаціях водіння (наприклад, розгортання подушки безпеки, спрацювання систем контролю стійкості та гальмування).
- Точний пробіг або відмітка часу записаних подій (виявлення внутрішніх несправностей, активація певних систем тощо), що дає змогу вчасно їх локалізувати.
- Інформація про події, які пошкодили автомобіль.
- Події кібербезпеки (наприклад, несподівані встановлені з'єднання з невідомими системами, несподіва-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

- ні перезавантаження та будь-які незвичайні конфігурації системи)
- Динамічні дані, записані за кілька секунд до та після певних подій водіння, таких як аварії, зіткнення або активація вдосконалених систем допомоги водієві (ADAS): дані водіння (наприклад, швидкість, прискорення, кут повороту, швидкість двигуна, вибране передаточне число на коробці передач, тиск на педалі) і потенційні зображення автомобілів попереду з дуже низькою роздільною здатністю (тільки якщо активовано систему ADR).
 - Для електромобілів — рівень заряду тягового акумулятора.

За певних обставин (наприклад, якщо транспортний засіб виявив несправність), може знадобитися записати дані, які в іншому випадку просто не зберігалися б.

Під час доставки вашого автомобіля на технічне обслуговування (наприклад, ремонт, технічне обслуговування) збережені робочі дані можуть бути зчитані разом з ідентифікаційним номером автомобіля та використані, якщо необхідно.

Персонал, який працює в сервісній мережі (наприклад, автомайстерні,

виробники) або сторонні особи (наприклад, агенти допомоги на дорозі), може зчитувати дані автомобіля. Це також стосується робіт, що виконуються в рамках гарантійних заходів і заходів забезпечення якості. Ці дані зазвичай зчитуються через порт БД (бортової діагностики), установлений згідно із законодавством на автомобілі. Він використовується для складання звітів про технічний стан автомобіля або його компонентів і полегшує діагностику несправностей відповідно до гарантійних зобов'язань та для покращення якості. Ці дані, зокрема інформація, що стосується напруги на компонентах, технічних подій, помилок оператора та інших несправностей, за необхідності надсилаються виробникові разом з ідентифікаційним номером автомобіля.

Також може бути задіяна відповідальність виробника. Виробник може також використовувати дані про експлуатацію автомобіля для відкликання продукції. Ці дані можуть також використовуватися для перевірки гарантії клієнта та будь-яких претензій, поданих за гарантією. Будь-які несправності, що зберігаються в автомобілі, можуть бути усунені ком-

панією з післяпродажного обслуговування під час обслуговування чи ремонту або на ваш запит.

Інформаційно-розважальні функції

Налаштування комфорту та персоналізовані налаштування можна зберегти в автомобілі та змінити або повторно ініціалізувати в будь-який час. Залежно від комплектації автомобіля це може включати:

- налаштування положення сидіння та керма
- налаштування шасі та кондиціювання повітря
- персональні налаштування, як-от освітлення салону

Ви можете ввести власні дані у функції аудіо- та телематичної системи вашого автомобіля, як частину вибраних функціональних можливостей.

Залежно від комплектації автомобіля це може включати:

- мультимедійні дані, як-от музика, відео або фотографії, для зчитування вбудованою мультимедійною системою

- дані адресної книги для використання вбудованою системою гучного зв'язку або вбудованою системою навігації
- введені пункти призначення
- дані щодо використання онлайн-служб

Ці дані для функцій комфорту та інформаційно-розважальних функцій можуть зберігатися локально в автомобілі або зберігатися на пристрої, який ви під'єднали до автомобіля (наприклад, смартфон, USB-накопичувач або MP3-плеєр). Введені вами дані можна видалити в будь-який час.

Ці дані також можуть передаватися за межі автомобіля за вашим запитом, особливо в разі використання онлайн-служб відповідно до обраних вами налаштувань.

Інтеграція зі смартфоном (наприклад, Android Auto або Apple CarPlay)

Якщо ваш автомобіль обладнаний відповідним чином, ви можете підключити до нього свій смартфон або інший мобільний пристрій, щоб керувати ним за допомогою вбудованих елементів керування автомобіля. Зо-

браження та звуки зі смартфона можуть передаватися через аудіо- та телематичну систему. Певна інформація одночасно надсилається на ваш смартфон. Залежно від типу інтеграції, це включає такі дані, як місцезнаходження, денний/нічний режим та інша загальна інформація про автомобіль. Докладніше про інформаційно-розважальну систему див. у відповідному розділі. Інтеграція смартфона дає змогу використовувати його програми, як-от навігаційний додаток або музичний програвач. Жодна інша інтеграція між смартфоном і автомобілем неможлива, зокрема активний доступ до даних автомобіля. Подальша обробка даних визнається постачальником використовуваної програми. Можливість зміни налаштувань залежить від використовуваної програми та від операційної системи, установленної на вашому смартфоні.

Онлайн-сервіси - Бездротове підключення

Якщо ваш автомобіль підключений до бездротової мережі, він може об-

мінюватися даними з іншими системами.

Підключення до бездротової мережі стає можливим через передавач, розташований у вашому автомобілі, або мобільний пристрій, який ви надали (наприклад, смартфон). За допомогою цього бездротового з'єднання можна використовувати онлайн-служби. До них відносяться онлайн-служби та програми (додатки), надані вам виробником або іншими постачальниками.

Власні сервіси

Що стосується онлайн-сервісів Виробника, Виробник описує відповідні функції у відповідному носії (наприклад, посібник, вебсайт Виробника), а також надається інформація про захист даних.

Особисті дані можуть використовуватися для онлайн-служб. Обмін даними із цією метою здійснюється через захищене підключення, наприклад, з використанням спеціалізованих комп'ютерних систем виробника. Збір, обробка та використання персональних даних для розвитку служб здійснюються виключно на підставі юридичного дозволу, наприклад, у випадку правової системи екстреного

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

виклику або контрактної угоди, або ж угоди про згоду.

Ви можете активувати або деактивувати служби та функції (деякі з них можуть бути платними) та, у деяких випадках, підключення автомобіля до бездротової мережі. Це не включає передбачені законодавством функції та послуги, наприклад, систему екстреного зв'язку.

Служби сторонніх постачальників

Якщо ви користуєтеся службами, наданими іншими (сторонніми) постачальниками, ці служби є предметом відповідальності, захисту даних та умов використання відповідного постачальника. Виробник часто не впливає на вміст, яким обмінюються ці служби.

Тому переконайтеся, що ви обізнані про характер, обсяг і мету збору та використання персональних даних у рамках послуг третьої сторони, що надаються відповідним постачальником послуг.

Заходи захисту від кібератак

Залежно від моделі ваш автомобіль може бути оснащений системою, яка виявляє спроби кібератак або несподівані події з точки зору кібербезпеки

Ця система, встановлена всередині автомобіля, працює протягом усього життєвого циклу автомобіля.

Коли виявлено події кібербезпеки (наприклад, несподівані встановлені з'єднання з невідомими системами, несподівані перезавантаження та будь-які незвичайні конфігурації системи), генеруються файли журналу, які тимчасово зберігаються у вашому автомобілі, а потім надсилаються до структур виробника у Францію через бездротове підключення. Ці файли журналів аналізуються Оперативним центром безпеки виробника (SOC) для визначення відповідних заходів захисту автомобілів від зловмисної взаємодії з електронними компонентами. Такими заходами може бути розгортання програмного забезпечення й оновлення прошивки. Таким чином, метою цієї системи є посилення заходів кібербезпеки, встановлених в автомобілях. Вона також бере безпосередню участь у захисті підключень вашого автомобіля та забезпечує правильну роботу онлайн-сервісів, активованих у вашому автомобілі. Способи реалізації ваших прав на конфіденційність щодо цієї обробки описані в Політиці конфіденційності Stellantis для

підключених сервісів (див. нижче, розділ «Європейська Політика конфіденційності підключених автомобілів Stellantis»).

Європейська політика конфіденційності Stellantis щодо транспортних засобів

Ця Політика конфіденційності щодо підключених транспортних засобів («Політика конфіденційності») застосовується до Персональних даних, які ми обробляємо про користувачів підключених сервісів через наш транспортний засіб, наші сайти або додаток, для користувачів, які підписали Загальні умови як Клієнт або які уповноважені Клієнтом отримати доступ і використовувати підключені сервіси.

Ця Політика конфіденційності розроблена відповідно до статті 13 Регламенту ЄС 679/2016 і допоможе вам краще зрозуміти, як ми обробляємо вашу інформацію.

У цьому документі наведено кілька прикладів того, як ми обробляємо Персональні дані, а також визначення термінів із великої літери, які посилаються на більш детальні пояснення (в кінці цієї Політики конфіденційності). Якщо у

вас виникли питання щодо цієї Політики конфіденційності або способу обробки ваших даних, надішліть запит на електронну адресу: dataprotectionofficer@stellantis.com. Цей документ доступний на веб-сайтах брендів у розділі, присвяченому підключеним сервісам.

Застосування юридичних зобов'язань і відповідних вимог

Цей список може змінюватися відповідно до європейських норм. Ознайомтеся з цим документом в Інтернеті, щоб переконатися, що ви маєте актуальний список чинних нормативних актів ЄС. Залежно від дати схвалення типу автомобіля деякі правила не можуть застосовуватися. Як правило, ці юридичні зобов'язання можуть розкривати дані незалежно від налаштувань конфіденційності в автомобілі.

eCall - Виклик екстрених служб

(якщо є)

Ця функція буде забезпечена протягом усього життєвого циклу автомобіля.

Ця функція, якщо вона працює, надіється державною службою з над-

звичайних ситуацій кожної країни, де ви їдете. Немає значення, де ви придбали свій автомобіль і де він зареєстрований. У разі значного удару або серйозної аварії, зафіксованої ПРИСТРОЄМ на АВТОМОБІЛІ, з наступним вимкненням самого АВТОМОБІЛЯ, телефонний дзвінок автоматично перенаправляється з АВТОМОБІЛЯ на відповідний номер служби екстреної допомоги (виклик «112» в Європі), разом із передаванням мінімальних даних, необхідних для ідентифікації та місцезнаходження АВТОМОБІЛЯ (тобто ваше точне місцезнаходження, час аварії, ідентифікаційний номер вашого автомобіля та напрямки руху).

Ця інформація передається з вашого автомобіля лише у випадку серйозної аварії; це дозволяє Державній службі з надзвичайних ситуацій оцінювати вашу ситуацію та керувати нею. Державна служба з надзвичайних ситуацій діятиме відповідно до місцевого законодавства та власних операційних процедур. У Європі послуга eCall за номером 112 є загальнодоступною послугою, яка має бути безкоштовною для всіх споживачів. Відповідно до Регламенту (ЄС) 2015/758 ця система є обов'язко-

вою для всіх нових типів автомобілів, схвалених до виробництва після 31 березня 2018 року.

Система eCall активується, лише якщо ваш автомобіль потрапив у серйозну аварію. Решту часу система залишається неактивною. Це означає, що коли ви просто керуєте автомобілем, відбувається постійне стеження (реєстрація географічних координат вашого автомобіля або моніторинг водіння) або передавання даних від імені цієї регуляторної служби.

OBFCM — Бортовий лічильник споживання пального

(якщо є)

Ця функція доступна протягом 15 років після першого введення автомобіля в експлуатацію.

Згідно зі статтею 9 Імплементційного регламенту (ЄС) 2021/392 («OBFCM»), ця регулятивна послуга дозволяє Європейському агентству з навколишнього середовища (EEA) збирати дані про автомобіль, пов'язані з використанням (наприклад, VIN-код, загальну пройдену відстань, загальну кількість спожитого пального, загальне заряджання енер-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

гії з мережі в акумулятор, якщо це можливо).

Ці дані використовуються ЕЕА для моніторингу реального споживання пального й енергії та викидів CO₂ нових автомобілів в анонімному та зведеному вигляді.

Як зазначено в регламенті OBFCM, ЗАМОВНИК може відмовитися від збирання та передавання даних про автомобіль для нормативних цілей OBFCM. Це можна зробити, звернувшись до Центру обслуговування клієнтів (контактна інформація доступна на сайті бренду для вашої країни).

SLI — інформація про обмеження швидкості

Ця функція надаватиметься протягом усього життєвого циклу АВТОМОБІЛЯ, лише для автомобілів, які продаються на європейському ринку. Відповідно до Регламенту (ЄС) 2018/858 про схвалення та ринковий нагляд за автотранспортними засобами та їх причепами, а також систем, компонентів і окремих технічних вузлів, призначених для таких транспортних засобів, від 30 травня 2018 року зі змінами, внесеними Регламентом (ЄС) 2019 /2144 від 27 листопада 2019 року та Делегованого

регламенту Комісії (ЄС) 2021/1958 від 23 червня 2021 року (разом «Правила GSR V2»), виробники автомобілів зобов'язані оснащувати нові транспортні засоби, що продаються в Європі, різними системами, спрямованими на гарантування загального безпеки таких автомобілів.

Згідно зі статтею 6 Регламенту (ЄС) 2019/2144, такі системи повинні включати систему «інтелектуальної допомоги з керування швидкістю» (надалі ISA), яка забезпечує водієві застосовне обмеження швидкості принаймні на 90% загальної відстані та принаймні на 80% відстані, пройденої по кожному з трьох типів доріг (міські дороги та вулиці, позаміські дороги та автомагістралі/швидкісні дороги/шляхи з подвійним рухом). Функція SLI надає водієві відповідне обмеження швидкості на дорозі, якою рухається водій. Функція SLI має на меті підвищити безпеку, дозволяючи автомобілю відображати в режимі реального часу відповідне обмеження швидкості, навіть якщо зовнішні умови цього не дозволяють (наприклад, погода, знак, прихований іншим транспортним засобом). Застосовне обмеження швидкості отримується з передньої камери автомобіля та мо-

же бути передано системою бездротового зв'язку для підвищення надійності інформації відповідно до визначення автомобіля. Щоб отримати дійсну інформацію про обмеження швидкості, поточне розташування автомобіля надсилається через блок телематики і негайно видаляється після обробки. Відстеження розташування автомобіля неможливо в будь-який час. Налаштування конфіденційності автомобіля не впливають на це.

Згідно з вимогами «Правил GSR V2», ця функція SLI активується за замовчуванням при натисканні клавіші, але може бути частково вимкнена в будь-який час користувачем автомобіля, враховуючи, що водій може вимкнути функцію звукового попередження з налаштувань автомобіля, доступних на центральному сенсорному екрані. Це не вплине на функцію візуального попередження, яка залишатиметься активною та все одно може потребувати від системи бездротового передавання даних про поточне місцезнаходження автомобіля для точного визначення обмеження швидкості. Залежно від моделі вашого автомобіля можна також повністю вимкнути функцію SLI (тобто вимкнути функцію

визначення обмеження швидкості та попередження про обмеження швидкості) на центральному сенсорному екрані, таким чином припинивши передавання даних для поточної поїздки.

Розголошення даних про пробіг до асоціації Car-Pass

(Тільки для автомобілів, зареєстрованих у Бельгії)

Це розкриття інформації діє лише в Бельгії як відповідь на закон Бельгії щодо запобігання шахрайству з пробігом транспортних засобів (закон Бельгії від 28 листопада 2018 року, застосовується з 01.01.2020). Він надається протягом усього життєвого циклу, поки асоціація Car-Pass запитує дані.

Він полягає в тому, щоб 4 рази на рік надавати інформацію про пробіг будь-якого транспортного засобу, зареєстрованого в Бельгії, до Car-Pass, асоціації, уповноваженій бельгійськими органами влади збирати та контролювати ці дані.

Stellantis збирає цей пробіг по бездротовому зв'язку, якщо інший підключений сервіс уже використовує

його. Ці дані передаються до асоціації Car-Pass за запитом цього органу. Додаткову інформацію див. у політиці конфіденційності Car-Pass (<https://www.car-pass.be/en/privacy-policy>).

Використання даних – Підвищення якості продукції

(якщо є)

Ви визнаєте та погоджуєтеся з тим, що для підвищення якості продукції, виробленої виробником, ваші Дані про автомобіль (як визначено в Політиці конфіденційності Stellantis для підключених сервісів, див. нижче) — за винятком географічних координат автомобіля — передаються виробнику автомобіля з метою уникнення аномалій, аналізу сукупних даних для вдосконалення продукту або створення нових продуктів.

Додаткову інформацію про це та способи реалізації ваших прав на конфіденційність щодо цієї обробки описано в Політиці конфіденційності Stellantis для підключених сервісів.

Event Data Recorder (EDR)

(якщо є для певних версій/ринків)

Цей автомобіль обладнаний реєстратором подій (EDR).

Основна функція EDR полягає в тому, щоб реєструвати, зокрема, аварійні або близькі до аварійних ситуації, як-от спрацювання подушки безпеки або зіткнення з дорожньою перешкодою, дані, корисні для розуміння роботи систем автомобіля.

EDR призначений для короткочасного запису даних, пов'язаних із динамікою та системами безпеки автомобіля.

EDR цього автомобіля призначений для запису таких типів даних під час події:

- режими роботи різних систем автомобіля
- чи були пристебнуті ремені безпеки водія та пасажирів
- величина тиску (якщо є) водія на педаль газу та/або гальма та швидкість, з якою рухається автомобіль

Ця інформація дає повніше уявлення про обставини, за яких відбуваються зіткнення та травми.

Якщо всі доступні позиції EDR зайняті заблокованими подіями (тобто не можуть бути перезаписані наступними подіями), на панелі приладів за-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

горяється індикатор подушки безпеки. Індикатор подушки безпеки може ввімкнутися та за інших умов.

ПРИМІТКА Дані з EDR записуються автомобілем тільки в разі серйозного зіткнення; за нормальних умов водіння EDR не записує жодних даних або особистої інформації (наприклад, ім'я, стать, вік і місце аварії). Для зчитування даних, записаних в EDR, необхідний пристрій «Crash Data Retrieval (CDR)» виробництва Bosch і доступ до автомобіля або EDR. Якщо вміст EDR неможливо відтворити за допомогою OBD-порту автомобіля, інструмент Bosch CDR можна підключити безпосередньо до блоку керування системи захисту водія та пасажирів (ORC).

Окрім виробника автомобіля, інформацію можуть прочитати й інші сторони, наприклад поліція, яка оснащена необхідним спеціальним обладнанням і має доступ до автомобіля або EDR.

Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія RFID використовується в деяких автомобілях для таких функцій, як імобілайзер. Ця технологія також дає змогу користуватися пультами дистанційного керування по радіоканалу для блокування/розблокування дверей і запуску двигуна. Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує та не записує особисту інформацію, а також не зв'язується з будь-якою іншою системою Opel, що містить особисту інформацію.

ПОКАЖЧИК

A			S		
Adaptive Cruise Control (ACC)	358		Safe Hold	223	
AdBlue® (UREA)	451		SLI — інформація про обмеження швидкості	534	
Assist i SOS	418		T		
D			Traffic Sign Recognition (Розпізнавання дорожніх знаків)	413	
Dead Lock (пристрій)	21		A		
Drive Mode (функція)	235		Аварійне виймання ключа запалювання	442	
E			Аварійне розблокування зарядного кабелю (версії з електродвигуном)	273	
EPB (електричне стоянкове гальмо)	223		Автоматичне дальнє світло фар	76	
Event Data Recorder (EDR)	535		Адаптивний круїз-контроль із функцією Stop&Go	367	
F			Активне екстрене гальмування (АЕБ)	382	
Flex Floor під заднім сидінням	36		Антиблокувальна система гальм (ABS)	393	
Follow Me Home (пристрій)	76		Антибуксувальна система (ASR)	391	
G			B		
GSI (індикатор перемикання передач)	98		Багажне відділення	285	
O			Бардачок	84	
OBFCM — Бортовий лічильник споживання пального	533		Безпечне перевезення дітей		
R			Бічні подушки	57	
REACH	528		Бортова діагностична система (OBDII)	131	
			Бортовий самоскид	322	
			Буксирування автомобіля	443	
			Буксирування причепа	340	
			B		
			Вага та навантаження	510	
			Вантажний відсік	36	
			Версія кузова	494	
			Використання	47	
			Використання домкрата і заміна коліс	420	
			Вимкнення світла	76	
			Високовольтна батарея (версії з електродвигуном)	510	
			Високовольтний акумулятор	6	
			Виявлення сонливості та відволікання водія за допомогою камери моніторингу водія	410	
			Від'єднання акумулятора (роз'єднувач) (за винятком версій з електродвигуном)	94	
			Відкидний клапан на задньому сидінні	36	

Вітаємо	5
Вказівки щодо утилізації	527
Вступ до технічного обслуговування та догляду за автомобілем	447

Г

Габаритні ліхтарі	76
Габаритні ліхтарі (заміна)	472
Гідравлічна система допомоги при гальмуванні (HBA)	392
Глибина протектора	482
Головне меню (крім версій з електродвигуном)	98
Голосові команди	186
Гумові шланги	243

Д

Датчик автоматичного керування дальнім світлом фар	76
Датчик дощу	76
Датчики паркування	402
Двері	21
Декларація про відповідність	527
Демонтаж колеса	423
Джерело USB	194
Дзеркала заднього виду	33
Дисплей (для версій з електродвигуном)	100
Дисплей (крім версій з електродвигуном)	98

Дитячі утримувальні системи Isofix (встановлення)	64
Дитячі утримуючі системи	59
Діаграми навантаження та правильні процедури завантаження	306
Догляд за кузовом та зовнішніми елементами	484
Догляд за пасками безпеки	490
Догляд за салоном	489
Додавання охолоджувальної рідини	457
Додавання рідини для омивання скла	456
Додаткова утримувальна система (SRS) - ПОДУШКА БЕЗПЕКИ	53
Дозволені розміри шин і ободів	482
Доливання палива в екстрених випадках	441
Домкрат	421
Допоміжні елементи керування	313
Допомога під час спуску по схилу (HDC)	411
Доступ у моторний відсік	452

Е

ЕКОНОМІЯ ПАЛЬНОГО	347
Електричні склопідйомники	96
Електронна система курсової стійкості (ESC)	390

Електронне запобігання перекиданню (ERM)	393
Електронний ключ	11

З

Задній стельовий ліхтар (заміна)	478
Задня підніжка	21
Заміна колеса	420
Заміна ламп	466
Заміна щіток склоочисника	463
Заміна щіток склоочисників лобового скла	463
Замок запалювання	71
Запис даних про автомобіль і конфіденційність	528
Запобіжники (заміна)	466
Заправка автомобіля	238
Запуск від зовнішнього джерела	435
Запуск поштовхом	440
Заряджання змінним струмом у домашніх умовах (версії з електродвигуном)	277
Зарядне обладнання	262
Зарядний пристрій для акумулятора (12 В)	437
Застосовні джерела живлення (версії з електродвигуном)	243

Захист від атмосферних впливів	486
Заходи захисту від кібератак . . .	532
Зберігання автомобіля	483
Зимові шини	480
Знак аварійної зупинки	419
Зовнішнє освітлення	76
Зовнішня основна панель керування	312
Зсувне бічне вікно	21
Зсувні двері	21

I

Ідентифікаційні дані	492
Імобілайзер	20
Індикатори повороту	76
Інерційний запобіжний вимикач .	439
Інструкції з використання -	
Принципи та процедури	310
Інструкції з техніки безпеки	293
Інтелектуальна адаптація швидкості	381
Інформація про клієнта	527

K

Камера заднього виду (RVC) . . .	407
Кермо	70
Кишені на дверях	85
Ключ з пультом дистанційного керування	11
Ключі	11

Кнопки керування (крім версій з електродвигуном)	98
Коди двигунів	494
Колеса	521
Колеса та шини	478
Комплект для заміни коліс	421
Комплект для ремонту шин	428
Кришка паливного бака	238
Круїз-контроль	355

L

Лакофарбове покриття (очищення)	487
Ланцюги на шини	483
Ліхтарі аварійної сигналізації . .	418

M

Мигання фарами	76
Миття вікон	74
Миття двигуна	463
Можливості розташування дитячих утримувальних систем . .	59
Можливості розташування дитячої утримувальної системи на сидіннях автомобіля .	64
Монтаж колеса	425
Моторний відсік	452
Мультимедійна система	177

N

Навігація	186, 188
Налаштування аудіо	176

Налаштування дитячої утримувальної системи Isofix	64
Наліпки	318
Незалежний додатковий обігрівач	133

O

Об'єми рідин	518
Обігрів і вентиляція	96
Обмежувач швидкості	354
Омивач фар	74
Опис та термінологія	288
Освітлення при денному світлі . .	76
Охолоджувальна рідина двигуна	450
Очищувач повітря	464

P

Панель приладів	98
Перевезення пасажирів (версії з електродвигуном)	349
Перевезення тварин (версії з електродвигуном)	349
Перевірка гальмівної рідини . . .	458
Перевірка рівнів рідин	449
Перевірка рівня оливи	455
Переднатягувачі	51
Передні подушки безпеки	55
Передній стельовий ліхтар (заміна)	477
Передня подушка безпеки водія .	55

Передня подушка безпеки пасажира	55
Перерегулювання	441
Пиловий фільтр	464
Під час паркування	223
Підголівники	36
Піддон під сидінням	36
Підпружинене сидіння	36
Планове обслуговування	448
Пластикові накладки на основу сидіння	36
Повідомлення системи безпеки	6
Поворотне сидіння з ременем безпеки	36
Подвійні задні розпашні двері	21
Позначення шин - маркування	480
Попередження про бокову сліпу зону (SBSA)	395
Попередження про лобове зіткнення (FCW)	386
Попереджувальні індикатори й повідомлення	112
Попереднє налаштування холостого ходу двигуна	94
Поради з водіння (версії з електродвигуном)	349
Поради щодо завантаження	283
Посилання на додаток і веб-сайт компанії	5
Пояснення щодо використання циліндрів нахилу	311
Правила техніки безпеки	59

Програми перевірки та технічного обслуговування системи викидів	130
Процедура заряджання від громадської зарядної станції змінного струму (версії з електродвигуном)	267
Процедура швидкого заряджання від побутової настінної зарядної станції (версії з електродвигуном)	282

Р

Радіо	176
Радіочастотна ідентифікація (RFID)	536
Режим роботи	6
Режим eBraking (заряджання високовольтної батареї)	226
Режим eCoasting (електричні версії)	225
Режими зарядки	243
Режим заряджання 4 (версії з електродвигуном)	270
Рекомендовані рідини, мастила та частини	451
Рекуперативне гальмування	225
Реміні безпеки	47
Рідини та мастильні матеріали	514
Робота системи	314

Розблокування важеля автоматичної коробки передач	441
Розголошення даних про пробіг до асоціації Car-Pass	535
Розетка	87
Розміри	496
Рух на слизькій дорозі (версії з електродвигуном)	349
Рухома підніжка	21
Ручне вимкнення передньої та бічної подушок безпеки	55

С

Сигналізація (Версії BEV)	18
Сигнальна лампа індикатора нагадування про ремінь безпеки (SBR)	49
Сидіння	36
Сидіння (версії Combi)	36
Сидіння (версія Minibus)	36
Сидіння з поворотною основою	36
Сидіння з регульованими підлокітниками	36
Система допомоги при поперечному вітрі (CWA)	401
Система допомоги у сліпих зонах із виявленням причепа (BSA)	395
Система запобігання викраденню автомобіля	17

Система інформування про сліпі зони (BSIS)	388
Система клімат-контролю з ручним керуванням	132
Система контролю руху в смузі	398
Система непрямого контролю тиску в шинах (ITPMS)	415
СИСТЕМА EOBD	131
Система Hill Holder (утримування на схилі)	391
Система Start&Stop	216
Система Traction Plus	389
склоочисник / омивач лобового скла	74
Стельове освітлення	81
Стиль водіння	347
Стійка для лиж	285
Стоянкове гальмо (крім версій з електродвигуном)	223
Стоянкові вогні	76
Сумісність сидінь автомобіля з дитячими автокріслами Isofix	64
Т	
Тахограф	97
Телефон	187
Технічне обслуговування автомобіля	463
Технічне обслуговування та догляд за автомобілем	1, 447

Тип двигуна	6
Традиційний гідравлічний борт	285
Треті стоп-сигнали (заміна)	472

У

Увімкнення та вимкнення основного живлення	314
Умови використання	347
Умовні позначення	5
Утилізація автомобіля після завершення строку експлуатації	447

Ф

Фари ближнього світла	76
Фари дальнього світла	76
Фіксація швидкості	355
Функції заряджання (версії з електродвигуном)	274
функція ECO	236

Х

Характеристики двигуна	508
----------------------------------	-----

Ц

Цифрове дзеркало заднього виду	34
---	----



QUARTZ
ENGINE OIL



Впровадження інновацій заради майбутнього.

Понад 50 років компанії **TotalEnergies** та **Stellantis** поділяють спільне бачення **продуктивності, інновацій та мобільності** заради майбутнього.

Це давнє партнерство базується на тісній технічній співпраці — від проектування продукції до післяпродажного обслуговування в офіційних мережах. Об'єднуючи свій досвід, компанії разом розробили найсучасніші технології змащувальних матеріалів, адаптовані до змінних потреб силових установок Opel.

Спільні бренди **Quartz Mopar** та **Quartz EV3R Mopar** відображають цей досвід. Спеціально розроблені та **схвалені Opel**, вони включають **високопродуктивні моторні оливи** для всіх типів силових установок Opel. Кожна формула допомагає підтримувати чистоту двигунів, зменшувати знос і сприяти економії палива, забезпечуючи безперерйну роботу миль за милою, навіть у найскладніших умовах експлуатації.

Ми відкриваємо нові горизонти інновацій із **Quartz EV3R Mopar**, який впроваджує **підхід 3R (Reduce, Reuse, Regenerate (зменшення, повторне використання, відновлення))** із використанням відновлених базових олів і тари, придатної для переробки, при цьому забезпечуючи таку ж продуктивність, як і стандартні оливи Quartz, з меншим впливом на довкілля порівняно з традиційними продуктами.

Ваш авторизований сервісний центр Opel порекомендує правильну оливу для вашої моделі та графіка обслуговування. Доступні та **рекомендовані в офіційних мережах післяпродажного обслуговування Opel**, Quartz Mopar забезпечують надійність, довговічність і перевірену технологію, підкріплену десятиліттями партнерства.



O P E L



TotalEnergies

O P E L рекомендують **TotalEnergies**

ОФІЦІЙНІ ПАРТНЕРИ



www.opel.com

© Opel Automobile GmbH, Рюссельсгайм, Німеччина.

Інформація, що міститься в цій публікації, є актуальною на зазначену нижче дату. Opel Automobile GmbH залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та дизайн автомобілів, що описані в цій публікації, а також вносити зміни в саму публікацію.

Редакція: Грудень 2025 року, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Надруковано на вибіленому папері, що не містить хлору.

OMOVACO2512uk-2

